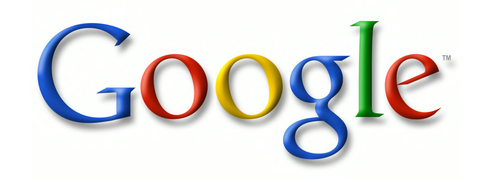


THE SLAVIC COLLECTION



СБОРНИКЪ

ПИСЕМЪ И МЕМОРІАЛОВЪ

ЛЕЙБНИЦА

ОТНОСЯЩИХСЯ

КЪ РОССІИ И ПЕТРУ ВЕЛИКОМУ.

Издалъ **В. ГЕРЬЕ.**

САНКТПЕТЕРБУРГЪ, 1873.

ПРОДАЕТСЯ У КОММИССІОНЕРОВЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ:

А. Базунова, въ С. П. Б.
И. Глазунова, въ С. П. Б.
Я. А. Исакова, въ С. П. Б.
А. Черкесова, въ С. П. Б.
Эггерса и Комп., въ С. П. Б.
Г. Шмицдорфа, въ С. П. Б.
Н. Киммеля, въ Ригѣ.
Эноаджянца и Комп., въ Тифлисѣ

Цѣна 1 руб. 65 коп.

Gottfried Wilhelm Leibniz.

СБОРНИКЪ

ПИСЕМЪ И МЕМОРІАЛОВЪ

ЛЕЙБНИЦА

ОТНОСЯЩИХСЯ

КЪ РОССІИ И ПЕТРУ ВЕЛИКОМУ.

Издалъ **В. ГЕРЬЕ.**

[illegible]

САНКТПЕТЕРБУРГЪ, 1873.

ПРОДАЕТСЯ У КОММИССІОНЕРОВЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ:

А. Базунова, въ С. П. Б.
И. Глазунова, въ С. П. Б.
Я. А. Исакова, въ С. П. Б.
А. Черкесова, въ С. П. Б.
Эггерса и Комп., въ С. П. Б.
Г. Шмицдорфа, въ С. П. Б.
Н. Киммеля, въ Ригѣ.
Энфиджянца и Комп., въ Тифлисѣ.

Цѣна 1 руб. 65 коп.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Санктпетербургъ. Май 1873 г.
Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій.*

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Печатаніе предлагаемаго Сборника опредѣлено Академіей Наукъ по ходатайству гг. Академиковъ Устрялова и Куника.

При составленіи Сборника издатель имѣлъ въ виду собрать по возможности изъ переписки и бумагъ Лейбница все что касается Россіи и Петра Великаго. Для того, чтобы не лишить Сборника этого опредѣленнаго характера, издатель устранялъ все, что не прямо относилось къ его предмету. Вслѣдствіе этого переписка Лейбница съ лицами, состоявшими на русской службѣ, напр. съ Урбихомъ, Гюйсеномъ и Шлейницемъ помѣщена вполнѣ, но только за время ихъ пребыванія на царской службѣ, такъ какъ въ прежнихъ письмахъ ихъ не упоминается ни о Царѣ ни о Россіи. Изъ переписки же Лейбница съ лицами, не находившимися на русской службѣ и только случайно упоминавшими о Россіи, напр. съ Витзеномъ, Скарвенфельдомъ, герцогомъ Антономъ Ульрикомъ, помѣщены только отрывки, касающіеся Россіи. Исключеній допущено не много, такъ напр. въ Сборникъ вошло первое письмо Гюйссена къ Лейбницу отъ 1692 года, потому что это письмо имѣетъ значеніе для біографіи Гюйссена, а изъ переписки Лейбница съ Антономъ Ульрикомъ напечатано нѣсколько отрывковъ, имѣющихъ общій интересъ.

Въ такое время, когда по поводу двухсотлѣтняго юбилея Великаго Петра, все что относится къ его дѣятельности и къ его эпохѣ получаетъ особенный интересъ, изданіе предлагаемаго здѣсь сборника едва ли нуждается въ оправданіи.

Когда въ концѣ XV вѣка по Европѣ пронеслась вѣсть, что на далекомъ Западѣ открытъ новый материкъ, она произвела такое сильное впечатлѣніе, и это открытіе, хотя его послѣдствія и не были тотчасъ ощутительны, оказало такое важное вліяніе, что историки справедливо начинаютъ съ него новую эпоху въ исторіи цивилизаціи.

Подобное же впечатлѣніе испытала Западная Европа два вѣка спустя, когда она узнала, что невѣдомая и необозримая страна на востокѣ раскрылась для ея культуры, что молодой государь этой страны самъ отправился въ путь, чтобы отыскать и изучить эту культуру.

На это извѣстіе отозвался на Западѣ съ особеннымъ сочувствіемъ тотъ замѣчательный человѣкъ, который съ рѣдкою обширностью и глубиною ума обнималъ всѣ важные вопросы и задачи своего времени, и который, какъ онъ самъ выразился, всю жизнь искалъ великаго государя, чтобы, пользуясь его могуществомъ, осуществить свои завѣтные планы въ интересахъ цивилизаціи.

Съ первыхъ извѣстій о «героическихъ намѣреніяхъ» молодаго Петра, Лейбницъ не переставалъ до конца своей жизни искать случая, чтобы видѣться съ Царемъ, не переставалъ пи-

сать проэкты и дѣлать предложенія, чтобы обогатить науку новыми матеріалами, и перенести эту науку на новую «дѣвственную почву». Собрать въ одно изданіе всѣ свѣдѣнія, касающіяся этой дѣятельности Лейбница, всѣ его проэкты и письма къ Царю было несомнѣнною обязанностью того учрежденія, на которое Петръ Великій возложилъ попеченіе о распространеніи въ Россіи Европейской науки и основаніе котораго связано съ именемъ Лейбница. Такой сборникъ былъ необходимъ, чтобы точнѣе опредѣлить вліяніе Лейбница и значеніе его въ исторіи русской образованности, — чтобы устранить преувеличенныя мнѣнія объ этомъ вліяніи, основанныя на темномъ преданіи. Съ другой стороны этотъ сборникъ долженъ былъ послужить памятникомъ геніальному философу за его старанія о распространеніи науки на отдаленномъ востокѣ и за его сочувствіе къ дѣлу просвѣщенія въ Россіи.

Такъ какъ подробный обзоръ дѣятельности Лейбница по отношенію къ Россіи представленъ въ отдѣльномъ сочиненіи *), то въ настоящемъ случаѣ мы можемъ ограничиться общимъ очеркомъ собранныхъ здѣсь матеріаловъ. Первые нумера сборника — письма къ оріенталисту Лудольфу и къ Бранденбургскому резиденту въ Россіи Рейеру — показываютъ какими разнообразными путями Лейбницъ старался добыть свѣдѣній о Россіи.

Начиная съ № 8 идутъ письма, относящіяся къ путешествію Петра В. за границей. Въ № 8 сообщаются Лейбницемъ свѣдѣнія о пребываніи Царя въ Кёнигсбергѣ, въ №№ 11, 16 и 17 — о его пребываніи въ Коппенбрюкке, № 12 представляетъ по нашему мнѣнію черновое письмо Лейбница къ Лефорту, съ которымъ онъ желалъ познакомиться чрезъ посредство италіянскаго графа Палміери (№№ 9 и 10).

Въ № 13 мы видимъ предъ собою первую записку Лейбница — о способахъ распространенія науки и цивилизаціи въ Россіи — писанную вѣроятно для Лефорта. Сюда же относится № 15 — письмо Лейбница къ племяннику Лефорта, съ которымъ онъ познакомился въ Лондонѣ, и отвѣтъ послѣдняго № 21.

---

*) Отношенія Лейбница къ Россіи и Петру Великому. Сочиненіе В. Герье. 1871.

Въ письмахъ къ знаменитому Франке (№№ 14 и 19) и нумизмату Морелю (№ 20) Лейбницъ обращаетъ вниманіе своихъ друзей на то, какія важныя послѣдствія для интересовъ цивилизаціи и христіянства на отдаленномъ востокѣ можно бы было извлечь изъ присутствія Царя за границей и жалуется на равнодушіе Государей въ этомъ отношеніи. Въ интересномъ письмѣ къ образованной и остроумной курфирстинѣ Бранденбургской (№ 25) Лейбницъ убѣждаетъ ее заняться воспитаніемъ Царевича, чтобы упрочить дѣло просвѣщенія въ Россіи.

Изъ писемъ Лейбница къ извѣстному шведскому лингвисту Спарвенфельду, прославившемуся своимъ знакомствомъ съ славянскимъ и русскимъ языками, въ нашъ сборникъ вошли 7 отрывковъ, №№ 6, 7, 22, 34 (I, II), 37, 41. Лейбницъ касается въ нихъ изученія славянскихъ языковъ, успокоиваетъ Спарвенфельда относительно политики Царя, рекомендуетъ ему секретаря изъ Славянъ.

Что касается до переписки между Лейбницемъ и Амстердамскимъ бургомистромъ Витзеномъ, то у насъ помѣщено 4 отрывка изъ писемъ Лейбница № 18, 28, 33, 36 и 6 изъ писемъ Витзена № 32 (I, II), 35, 38, 39, 53. Лейбницъ старался чрезъ посредство Витзена, въ домѣ котораго останавливался Царь, получить переводы молитвы «Отче Нашъ» на разные языки инородцевъ въ Россіи. Отрывки же изъ писемъ Витзена помѣщены потому, что въ нихъ находятся нѣкоторыя любопытныя подробности о Царѣ, о русскихъ въ Китаѣ, объ иностранныхъ путешественникахъ въ Россіи, преданіе о Холопгорѣ близъ Новгорода, наконецъ свѣдѣнія о путешествіи Витзена по Россіи.

Для характеристики политическихъ взглядовъ Лейбница въ началѣ русско-шведской войны интересно его письмо къ Сторрену (№ 45). Лейбницъ считалъ тогда могущество Швеціи необходимымъ въ интересахъ Европейскаго равновѣсія и протестантизма и потому привѣтствовалъ съ восторгомъ успѣхи молодаго шведскаго короля (№ 43).

Въ 1703 г. Лейбницу въ первый разъ пришлось получить письмо изъ Россіи. Это было письмо отъ Гюйссена, состоявшаго тогда при Царевичѣ Алексѣѣ. Изъ переписки между Лейбницемъ и Гюйссеномъ намъ удалось собрать 12 писемъ — 6 писемъ

Лейбница (№№ 48, 55, 59, 121, 155 и 235) и 6 писемъ Гюйссена (№№ 2, 49, 50, 52, 54, 62).

Всѣ эти письма касаются главнымъ образомъ разныхъ изданій предпринятыхъ Гюйссеномъ и политическихъ новостей того времени. Самое интересное изъ нихъ безъ сомнѣнія письмо Гюйссена изъ Москвы, въ которомъ онъ говоритъ о Царевичѣ и его воспитаніи, о рекрутскомъ наборѣ въ Россіи, о математической и морской школѣ заведенной Царемъ въ Москвѣ.

Значительную часть нашего собранія (45 нум.) составляетъ переписка между Лейбницемъ и барономъ Урбихомъ занимавшимъ съ 1707 по 1712 г. должность русскаго посланника въ Вѣнѣ. Изъ этой переписки ничего еще не было напечатано. Черезъ посредство Урбиха Лейбницу впервые удалось представить Царю нѣкоторыя изъ своихъ предположеній о введеніи Европейской науки въ Россію, по крайней мѣрѣ записка Лейбница, напечатанная у насъ подъ № 73 была переведена Урбихомъ на голландскій языкъ и отправлена ко двору. Но переписка съ Урбихомъ главнымъ образомъ интересна по тому свѣту, который она бросаетъ на политическую дѣятельность Лейбница. Лейбницъ служилъ посредникомъ между Урбихомъ и Ганноверскимъ дворомъ, съ которымъ Россія въ то время еще не находилась ни въ какихъ офиціальныхъ сношеніяхъ. Лейбницъ желалъ для Германіи союза съ Царемъ, чтобы дать ей возможность отстоять свои западныя границы противъ Людовика XIV. Такъ какъ Швеція была въ союзѣ съ Франціей, то сближеніе съ германскимъ императоромъ и морскими державами было въ интересахъ Царя. На этомъ основаніи Лейбницъ и Урбихъ стали хлопотать о томъ, чтобъ на Рейнъ былъ отправленъ отрядъ русскихъ войскъ, а за эту услугу германскій Сеймъ дозволилъ сѣвернымъ союзникамъ занять шведскія провинціи находившіяся въ Германіи. Планъ этотъ не состоялся, но посредничество Лейбница повело за собой отправленіе князя Куракина въ Ганноверъ и начало политическихъ сношеній между Царемъ и Курфирстомъ. Переписка между Лейбницемъ и Урбихомъ кромѣ того заключаетъ въ себѣ любопытныя свѣдѣнія о бракѣ Царевича съ Софіей Шарлоттой, о предположеніяхъ Лейбница относительно соединенія всѣхъ христіянскихъ церквей посредствомъ вселенскаго собора, о его взгля-

дахъ на этнографію Европы и родство между Гуннами и Славянами.

Изданіе этой переписки представляло нѣкоторыя затрудненія вслѣдствіе того, что нерѣдко имена и многія слова въ письмахъ обозначены шифрами. Хотя ключь къ этимъ шифрамъ и извѣстенъ, но неточность въ употребленіи ихъ служитъ поводомъ къ разнымъ недоумѣніямъ. Такъ напр. въ письмѣ Урбиха къ Лейбницу отъ 31 Янв. 1711 г. (№ 116) очевидно употреблены невѣрные шифры. Я полагалъ прежде, что Урбихъ поставилъ невѣрные шифры вмѣсто имени Шлейница, а слѣдовательно что Урбихъ предложилъ Царю назначить Шлейница русскимъ посланникомъ при ганноверскомъ дворѣ. Но потомъ я пришелъ къ убѣжденію, что это испорченное мѣсто нужно привести въ связь съ послѣдними словами въ письмѣ Лейбница къ Урбиху отъ 15 Февр. 1711 г. (№ 119): «Въ этомъ случаѣ дѣло, безъ сомнѣнія, устроится приличнымъ образомъ и по крайней мѣрѣ не хуже чѣмъ *при Прусскомъ Королѣ*».

Такимъ образомъ подъ невѣрными шифрами въ № 116 пришлось бы разумѣть не Шлейница, а самого Лейбница, а вмѣстѣ съ тѣмъ совершенно иначе понять послѣднія слова въ письмѣ подъ № 119. Въ моемъ сочиненіи о Лейбницѣ *) я объяснилъ ихъ такъ, какъ будто тутъ идетъ рѣчь о должности президента въ Петербургской Академіи Наукъ, на которую Урбихъ прочилъ Лейбница. Теперь же я полагаю, что Лейбницъ намекалъ въ своемъ письмѣ не на президентство въ Академіи, а на должность русскаго посланника въ Ганноверѣ и что подъ словами: «sur le pied de celuy, qui est au Roy de Prusse» слѣдуетъ подразумѣвать не президента Берлинской Академіи, а русскаго посланника въ Берлинѣ.

Переписка между Лейбницемъ и Урбихомъ прекратилась, когда послѣдній оставилъ русскую службу. Но какъ бы продолженіемъ этой переписки могутъ служить письма Лейбница къ Шлейницу, принимавшему дѣятельное участіе въ переговорахъ о бракѣ Царевича Алексѣя и получившему за это должность оберъ-гофмейстера при кронпринцессѣ Софіѣ Шарлоттѣ, а вмѣстѣ съ

*) Отнош. Лейб. къ Россіи и Петру В. стр. 113.

тѣмъ постъ русскаго посланника при Вельфскихъ дворахъ. Шлейницъ вполнѣ замѣнилъ Лейбницу Урбиха. Черезъ этого дипломата Лейбницъ доставлялъ Царю свои записки и предложенія, черезъ него же онъ добивался союза между Россіей и Германіей въ надеждѣ, что помощь Царя замѣнитъ помощь Англіи, отпавшей отъ коалиціи противъ Людовика XIV.

Изъ переписки между Лейбницемъ и Шлейницемъ въ Сборникѣ помѣщено 18 нумеровъ (146, 152, 153, 154, 159, 160, 161, 169, 207, 208, 210, 211, 222, 223, 229, 232, 233, 234). Къ ней примыкаетъ непродолжительная переписка между Лейбницемъ и Веберомъ: ганноверскимъ посольскимъ секретаремъ въ Петербургѣ — извѣстнымъ авторомъ сочиненія: Преобразованная Россія. Лейбницъ доставилъ Петру В. черезъ Вебера въ Янв. 1715 года свое: Извлеченіе изъ сочиненія Приска объ Аттилѣ, и просилъ Вебера похлопотать о выдачѣ обѣщанной ему Царемъ пенсіи. Въ отвѣтѣ (№№ 224 и 225) своемъ Веберъ сообщаетъ Лейбницу нѣкоторыя новости изъ Петербурга.

Интересна какъ по своему содержанію, такъ и по веселому юмористическому тону переписка между Лейбницемъ и герцогомъ Вольфенбюттельскимъ Антономъ Ульрихомъ, дѣдомъ кронпринцессы. Чрезъ посредство Антона Ульриха удалось наконецъ Лейбницу лично представиться Царю въ Торгау во время бракосочетанія Царевича. Въ слѣдующемъ за тѣмъ году Лейбницъ явился къ Царю въ Карлсбадъ съ полномочіемъ отъ Антона Ульриха, чтобы содѣйствовать сближенію породнившихся императорскихъ домовъ Россіи и Германіи. Кромѣ этого послѣдняго дѣла переписка касается отношеній Лейбница къ Петру В., положенія кронпринцессы Шарлотты и различныхъ современныхъ политическихъ вопросовъ. Всего изъ этой переписки помѣщено въ Сборникѣ 20 №№ (12 писемъ Л. къ герцогу—№№ 117, 120, 123, 124, 125, 128, 162, 170, 186, 187, 199, 203 и 8 писемъ Антона Ульриха №№ 118, 182, 192, 197, 200, 202, 204, 205). Сюда же относятся письма герцога къ Царю и императору Карлу, составленныя Лейбницемъ, №№ 163, 164, 165, 167, 171 и отвѣтъ Царскаго Правительства на предложеніе Лейбница № 172.

Особую группу составляютъ письма Лейбница къ русскимъ министрамъ и сановникамъ, канцлеру Головкину, Шафирову,

Брюсу, Александру Головкину, Матвѣеву, Арескину, наконецъ митрополиту Стефану Яворскому.

Изъ всѣхъ этихъ лицъ самое живое участіе въ предложеніяхъ Лейбница принималъ конечно знакомый съ математическими науками генералъ отъ артиллеріи Брюсъ. Въ Сборникѣ помѣщено 5 писемъ Лейбница къ Брюсу (№№ 132, 134, 157, 185, 189), изъ которыхъ одно было прежде извѣстно подъ страннымъ заглавіемъ «письма Лейбница къ фельдцейгмейстеру Лещинскому». Изъ отвѣтныхъ писемъ Брюса намъ удалось найти въ Ганноверѣ два, №№ 151 и 166. Въ первомъ изъ нихъ Брюсъ проситъ по порученію Царя, чтобы Лейбницъ подробнѣе изложилъ свое желаніе относительно устройства въ Россіи магнитныхъ наблюденій и собиранія лингвистическаго матеріала, во второмъ же Брюсъ отъ имени Царя приглашаетъ Лейбница въ Карлсбадъ.

Къ канцлеру Головкину Лейбницемъ написано, сколько намъ извѣстно, три письма. Но для двухъ изъ этихъ писемъ въ его бумагахъ оказалось по двѣ различныя черновыя, такъ что всѣхъ черновыхъ напечатанныхъ въ Сборникѣ—5 (№№ 140, 141, 220, 227, 228). Къ сыну канцлера, бывшему посломъ въ Берлинѣ, Лейбницъ отправилъ три письма (№№ 142, 181 и 196). Въ связи съ этими письмами находятся 2 отрывка, заимствованныхъ нами изъ реляцій Урбиха и Шлейница къ Головкину въ Московскомъ Архивѣ И. Д., въ которыхъ идетъ рѣчь о Лейбницѣ.

Къ вице-канцлеру Шафирову Лейбницемъ также написано три письма (№№ 216, 221, 238). Въ первомъ, написанномъ изъ Вѣны, Лейбницъ говоритъ о своей готовности оказывать Царю дипломатическія услуги, хлопочетъ о сближеніи Россіи съ Германіей и Англіей, въ послѣднемъ, относящемся ко времени пребыванія Петра В. въ Пирмонтѣ, Лейбницъ подробно говоритъ о томъ, что могъ бы сдѣлать Царь для пользы различныхъ наукъ.

№№ 206, 209, 213 и 217 свидѣтельствуютъ о близости Лейбница къ членамъ русскаго посольства въ Вѣнѣ, Матвѣеву и Ланчинскому, которымъ онъ представлялъ различныя дипломатическія записки и ноты съ цѣлью содѣйствовать сближенію между сѣверными союзниками и германскимъ императоромъ.

Въ письмѣ къ Стефану Яворскому, № 183, Лейбницъ проситъ его оказать покровительство переводу Заповѣдей, Символа

Вѣры и молитвы Отче-нашъ на языки инородцевъ въ Россіи, такъ какъ подобные переводы не только бы имѣли значеніе для лингвистики и этнографіи, но и содѣйствовали успѣхамъ христіянской вѣры. Кромѣ того Лейбницъ выражаетъ желаніе узнать какія интересныя рукописи хранятся въ русскихъ монастыряхъ. Изъ писемъ Лейбница къ лейбмедику Петра Арескину въ Сборникѣ помѣщены два письма. Въ первомъ, № 206, Лейбницъ говоритъ о знаменитомъ цюрихскомъ естествоиспытателѣ Шейхцерѣ, котораго онъ предлагалъ на мѣсто умершаго царскаго лейбмедика Донелли, для того, чтобы положить въ Россіи начало научному изученію природы.

Перейдемъ теперь къ письмамъ Лейбница къ самому Царю. Сколько намъ извѣстно Лейбницъ писалъ 4 раза прямо къ Царю. Послѣднія три изъ этихъ писемъ дошли до своего назначенія, ибо два изъ нихъ (№№ 190 и 212) хранятся въ оригиналѣ въ Московскомъ Архивѣ, а четвертое (№ 218) сохранилось въ кабинетѣ Петра В. въ русскомъ переводѣ. Первое же (№ 143) отъ 16 Янв. 1712 года извѣстно намъ пока только по черновой въ Ганноверской библіотекѣ. Это письмо особенно любопытно. Лейбницъ говоритъ въ немъ о значеніи наукъ и цивилизаціи, о томъ, что онъ искалъ всю жизнь «великаго Государя», который принялъ бы къ сердцу дѣло просвѣщенія. Далѣе онъ высказываетъ мысль, что наукамъ суждено кругомъ обойти земной шаръ и проникнуть въ древнюю Скиѳію, и что Петръ избранъ Провидѣніемъ для этого великаго дѣла. О себѣ Лейбницъ говоритъ, что онъ не принадлежитъ къ людямъ, исключительно преданнымъ своему отечеству или одному какому либо народу, но что онъ преимущественно имѣетъ въ виду общія выгоды всего человѣческаго рода; отечествомъ своимъ онъ считаетъ небо и согражданами всѣхъ благомыслящихъ людей и предпочитаетъ приносить пользу русскимъ, чѣмъ быть безполезнымъ среди нѣмцевъ, или другихъ европейцевъ, какимъ бы почетомъ, богатствомъ и спокойствіемъ онъ ни пользовался у послѣднихъ.

Въ томъ же письмѣ онъ упоминаетъ о предложеніи Берлинской Академіи наукъ устроить высшую школу въ Москвѣ. Съ этимъ предложеніемъ можно познакомиться по самому протоколу засѣданія Академіи отъ 19 Нояб. 1711 года, напечатан-

ному въ Сборникѣ подъ № 129. См. также №№ 130, 136, 137 и 138.

Второе письмо Лейбница къ Петру В. изъ Вѣны отъ 18 Дек. 1712 г. (№ 190) было вызвано распространившимися тогда слухами о новомъ разрывѣ между Турціей и Россіей. Оно наполнено разными совѣтами относительно способа веденія войны съ турками. Слѣдующее за тѣмъ письмо (№ 212) было написано почти годъ спустя 26 Окт. 1713 года и отправлено къ Царю черезъ Андрея Артамоновича Матвѣева. Лейбницъ упоминаетъ здѣсь о всѣхъ данныхъ имъ совѣтахъ и настойчиво проситъ указать ему чѣмъ онъ можетъ быть полезенъ.

Послѣднее письмо (№ 218) было написано Лейбницемъ еще въ Вѣнѣ 14 Іюня 1714 г., но отправлено въ Ганноверъ только 22 Янв. 1715 г. Вмѣстѣ съ этимъ письмомъ Лейбницъ послалъ Царю свое извлеченіе изъ сочиненія Приска объ Аттилѣ. Въ тѣсной связи съ этими письмами Лейбница къ Петру В. находятся его болѣе подробныя *записки* или меморіалы о «введеніи наукъ въ Россіи» также предназначавшіяся для Царя. Подъ эту категорію подходятъ 13 нумеровъ нашего Сборника. Значительная часть изъ нихъ представляетъ черновыя, о которыхъ мы не знаемъ дѣйствительно ли они были отправлены къ русскому двору и сдѣлались ли извѣстными Царю. Для удобства читателей мы укажемъ вкратцѣ на ихъ содержаніе.

Первая изъ этихъ записокъ сохранилась только въ Ганноверѣ въ видѣ черновой безъ помѣтки числомъ. Но нѣтъ сомнѣнія, что она была написана во время перваго путешествія Петра за границу и предназначалась для Лефорта и вѣроятно черезъ него для самого Царя. Но на то, достигла ли она своего назначенія, нѣтъ никакихъ указаній. Уже въ этой запискѣ Лейбницъ говоритъ о необходимости центральнаго учрежденія для наукъ и художествъ. Въ числѣ другихъ средствъ, необходимыхъ для распространенія просвѣщенія въ Россіи онъ указываетъ на приглашеніе иностранцевъ, на устройство библіотекъ, типографій, кабинетовъ, на отправленіе русскихъ за границу, на устройство школъ и на научное изслѣдованіе страны.

Вторая записка (№ 73) была представлена Лейбницемъ Урбиху въ концѣ 1708 года, для отправленія ея къ Царю. Изъ

писемъ Урбиха мы знаемъ, что она была переведена для этого на голландскій языкъ, но намъ она извѣстна только по черновой, сохранившейся въ Ганноверской библіотекѣ. Эта записка отличается отъ другихъ своимъ философскимъ введеніемъ объ истинной цѣли науки и значеніи воспитанія. Въ этой запискѣ Лейбницъ всего подробнѣе говоритъ объ устройствѣ библіотеки и другихъ научныхъ учрежденій, музеевъ, лабораторіи и обсерваторіи.

Лейбницъ указываетъ на преимущества Россіи въ этомъ отношеніи передъ другими странами, такъ какъ цивилизацію послѣднихъ можно перенести въ Россію безъ недостатковъ, явившихся тамъ вслѣдствіе различныхъ историческихъ условій и уклоненій отъ правильнаго пути. Лейбницъ сравниваетъ Петровскую Россію съ непочатою почвою, на которую можно посѣять чистое сѣмя безъ примѣси сорныхъ травъ.

Третья записка (№ 125) была составлена Лейбницемъ въ 1711 году для герцога Антона Ульриха, чтобы черезъ его посредство доставить ее къ русскому двору. Здѣсь главнымъ образомъ идетъ рѣчь о томъ, какую пользу могла бы извлечь Европейская наука изъ различныхъ свѣдѣній, доставленныхъ изъ Россіи.

№№ 126 и 127 относятся ко времени пребыванія Петра В. въ Торгау. № 126 представляетъ собственноручную записку Лейбница на нѣмецкомъ языкѣ, озаглавленную «Vortrag» и сохранившуюся въ Московскомъ архивѣ, изъ чего можно заключить, что она была представлена Царю или кому либо изъ его министровъ. Въ этой запискѣ Лейбницъ совѣтуетъ учредить особую привилегированную коллегію и предлагаетъ вступить въ конференцію съ назначенными Царемъ лицами, чтобы переговорить о ея устройствѣ. Задача этой коллегіи должна была главнымъ образомъ заключаться въ слѣдующемъ: 1) въ организаціи учебной части, 2) въ устройствѣ различныхъ наблюденій въ Россіи, физическихъ, техническихъ, астрономическихъ и т. д., 3) въ сводѣ важнѣйшихъ свѣдѣній, добытыхъ въ Европѣ и въ Китаѣ, распространеніи ихъ въ Россіи и извлеченіи изъ нихъ практической пользы. Въ случаѣ особенной аудіенціи у Царя Лейбницъ пред-

лагалъ указать на нѣкоторыя частности, не безинтересныя для Царя.

Отъ этой четвертой записки Лейбница сохранилась также черновая, въ которой онъ подробнѣе высказывается относительно этихъ частностей. Онъ хотѣлъ предложить Царю изобрѣтенную имъ счетную машину, устройство какихъ-то астрономическихъ наблюденій, полезныхъ для мореплаванія, способъ для улучшенія судоходства по большимъ рѣкамъ и какой-то снарядъ, полезный для войны съ турками.

Подъ слѣдующимъ нумеромъ (121) собраны всѣ черновыя Лейбница, относящіяся ко времени свиданія его съ Царемъ въ Торгау. Первая изъ этихъ черновыхъ почти тождественна съ вышеупомянутой запиской подъ № 126, за исключеніемъ того, что Лейбницъ опредѣляетъ здѣсь сумму, необходимую для перваго устройства коллегіи — 10,000 талеровъ.

Вторая черновая заслуживаетъ особеннаго вниманія, ибо Лейбницъ подробно излагаетъ въ ней обязанности, которыя должны были быть возложены на главную коллегію «для введенія просвѣщенія». Ей должно было быть поручено попеченіе о школахъ и преподавателяхъ, о типографіяхъ, аптекахъ, о соляномъ промыслѣ и рудникахъ, о новыхъ изобрѣтеніяхъ и мануфактурахъ, о разведеніи новыхъ растеній и введеніи новыхъ промысловъ. Она должна была заключать въ себѣ особыя отдѣленія — коллегію общественнаго здравія, бергколлегію и комитетъ для наблюденія надъ съѣстными припасами. Всякій подданный Царя долженъ былъ быть обязанъ, подъ страхомъ тяжкаго наказанія, по возможности оказывать содѣйствіе этой коллегіи. Лейбницъ предлагалъ обезпечить ее извѣстными торговыми пошлинами и различными привилегіями — напр. дать ей право печатать календарь, газету, царскіе указы, устроивать ссудные банки, лотереи, сохранныя кассы для вдовъ и сиротъ, банки для страхованія, выпускать пожизненныя и другія ренты — наконецъ предоставить коллегіи пошлину съ гербовой бумаги. Президентъ этой коллегіи долженъ былъ быть членомъ высшаго государственнаго совѣта. Члены же коллегіи должны были имѣть званіе царскихъ совѣтниковъ или секретарей и не подлежать обыкновеннымъ судамъ.

Третья черновая представляетъ нѣчто въ родѣ памятной записки, въ которой Лейбницъ обозначилъ свои желанія и предложенія, которыя онъ хотѣлъ сдѣлать Царю. Онъ говоритъ здѣсь подробнѣе о метательномъ снарядѣ, полезномъ для войны съ турками и упоминаетъ о другомъ снарядѣ для инженеровъ, посредствомъ котораго можно бы было измѣрять разстоянія изъ одной точки.

Если мы черновую Лейбница, въ которой онъ такъ подробно объясняетъ обязанности ученой коллегіи, назовемъ его пятой запиской, то шестою будетъ его замѣтка «о происхожденіи Европейскихъ народовъ» № 144. Она была написана имъ по желанію Урбиха, которому было поручено собрать свѣдѣнія о происхожденіи и языкахъ славянскихъ племенъ. Въ этой замѣткѣ Лейбницъ пріурочиваетъ всѣ народы, жившіе въ Европѣ къ 4 племенамъ и старается доказать, что гунны были славянскаго происхожденія.

Въ томъ же 1712 году Лейбницъ составилъ новую (седьмую) записку на французскомъ языкѣ, № 148, имѣя въ виду доставить ее Царю черезъ кн. Куракина. Но такъ какъ это не удалось, то Лейбницъ отдалъ ее Шлейницу, когда тотъ въ Августѣ 1712 года былъ вызванъ Царемъ въ Померанію. Шлейницъ какъ видно изъ письма его отъ 22 Сент. изъ Грейфсвальде, передалъ ее Брюсу вмѣстѣ съ другой запиской Лейбница, и тотъ приказалъ перевести ихъ на русскій языкъ, чтобы представить ихъ Царю. Эта французская записка, начинающаяся словами «Ayant été traité si gratieusement par Sa Maj-Czarienne» находится въ настоящее время въ Московскомъ Архивѣ И. Д. На оборотѣ ея помѣтка: «Проэктъ Лейбница о наукахъ въ Россійскомъ Государствѣ». Переведена въ Гривсвалде. Сент. 9 ч. 1712 г.

Въ этой запискѣ Лейбницъ совѣтуетъ Царю поспѣшить устройствомъ учебнаго дѣла, такъ какъ время всего дороже и поручить исполненіе его одному лицу—«ибо городъ построенный съ одного раза красивѣе того, который выстраивался по немногу въ разные пріемы». Для этого, прибавляетъ Лейбницъ, необходимо составить хорошо обдуманный планъ и позаботиться о средствахъ къ его исполненію, т. е. о лицахъ, пособіяхъ, уставахъ и издержкахъ. Ограничившись краткими замѣчаніями относительно всѣхъ этихъ предметовъ, Лейбницъ указываетъ на Москву,

Астрахань, Кіевъ и Петербургъ, какъ на тѣ города, въ которыхъ по преимуществу слѣдовало бы учредить университеты, академіи и школы.

Между бумагами Лейбница сохранилась черновая (№ 149), относящаяся къ тому же времени, очень сходная съ вышеупомянутой запиской, съ той разницей, что въ этой черновой Лейбницъ предлагаетъ устроить «нѣчто въ родѣ Совѣта» (conseil particulier), которому и поручить вообще попеченіе о введеніи и развитіи наукъ. Отъ этого Совѣта должны были зависить университеты, академіи (les académies et les societés savantes), школы, типографіи, книжныя лавки и пр. пр.

Между записками Лейбница, которыя Шлейницъ передалъ Брюсу, вѣроятно находилась и та, которая напечатана въ нашемъ Сборникѣ подъ № 150. Она также какъ и № 148 хранится въ Московскомъ Архивѣ. Это нѣчто въ родѣ памятной записки, составленной для Шлейница, когда тотъ отправился къ Царскому двору — Лейбницъ повторяетъ въ ней совѣтъ составить по скорѣе общій планъ для устройства учебнаго дѣла и предлагаетъ подробно изложить свое мнѣніе объ этомъ, если то угодно будетъ Царю. Между другими услугами Лейбницъ предлагаетъ здѣсь также — составить Обзоръ Современной Исторіи и Сборникъ Политическихъ Правилъ, извлеченныхъ изъ народныхъ поговорокъ, изрѣченій замѣчательныхъ людей, и изъ жизни великихъ государей и героевъ.

Въ этой же запискѣ Лейбницъ упоминаетъ о снарядѣ для быстраго рисованія фортификаціонныхъ плановъ, посланномъ имъ въ подарокъ Царю. Изъ письма Шлейница мы знаемъ, что онъ дѣйствительно передалъ этотъ снарядъ Петру, который его съ любопытствомъ разсматривалъ и тотчасъ испробовалъ.

Вскорѣ послѣ передачи этихъ записокъ Шлейницу, Лейбницъ получилъ письмо отъ Брюса, который извинялся, что не могъ исполнить заявленной Лейбницемъ въ прошломъ году просьбы, относительно устройства магнитныхъ наблюденій и собиранія лингвистическихъ образчиковъ — такъ какъ онъ все это время не находился въ Россіи. Но теперь, писалъ Брюсъ Лейбницу, самъ Царь захотѣлъ, чтобы его желаніе было исполнено и потому онъ просилъ его повторить сдѣланныя имъ въ Торгау заявленія.

Въ отвѣтъ на это Лейбницъ составилъ въ Сент. 1712 г. для Брюса свою обстоятельную записку «объ изученіи языковъ и наблюденіяхъ надъ уклоненіемъ магнитной стрѣлки въ Россіи и сосѣднихъ съ нею странахъ», которая напечатана въ Сборникѣ подъ № 158.

Въ этой запискѣ Лейбницъ подробно объясняетъ какими правилами слѣдуетъ руководствоваться при собираніи лингвистическихъ образчиковъ и какимъ образомъ переводить христіянскія молитвы на неразвитые языки варварскихъ инородцевъ. Потомъ онъ переходитъ ко второму вопросу и объясняетъ важное значеніе наблюденій надъ магнитной стрѣлкой для мореплаванія и опредѣленія географической долготы. Въ заключеніе онъ обращаетъ вниманіе на третій важный вопросъ, который могъ бы быть разрѣшенъ Царемъ, вопросъ о границахъ между Азіей и Америкой.

Во время своего свиданія съ Брюсомъ и Головкинымъ въ Карлсбадѣ, Лейбницъ обратился къ нимъ съ новыми просьбами. Онъ просилъ доставить ему списокъ вышедшихъ въ Россіи книгъ, греческихъ и русскихъ, — рукописей хранящихся въ монастыряхъ, — ученыхъ людей, состоящихъ на Царской службѣ; просилъ доставить ему свѣдѣнія объ экспедиціяхъ, предпринятыхъ въ Сибири и о японцѣ, пригнанномъ бурею къ тамошнему берегу; наконецъ просилъ выслать ему изъ Россіи различныя книги — словарь, славянскую грамматику, патерикъ и другія историческія сочиненія, библію, литургію и катехизисъ на русскомъ языкѣ.

Списокъ всего того, что онъ желалъ получить изъ Россіи, сохранился въ Московскомъ Архивѣ и напечатанъ въ Сборникѣ подъ № 179.

Почти четыре года спустя послѣ своего свиданія съ Петромъ В. въ Карлсбадѣ, Лейбницъ снова встрѣтился съ Царемъ въ Пирмонтѣ. Къ этому времени относятся послѣднія изъ поданныхъ имъ записокъ. Одной изъ такихъ записокъ могло бы быть названо приложеніе къ письму его къ Шафирову № 238, въ которомъ Лейбницъ перечисляетъ все, что Царь могъ бы сдѣлать для пользы наукъ. Вѣроятно вслѣдствіе этого полуофиціальнаго характера письма, оно и сохранилось въ Московскомъ Архивѣ среди записокъ Лейбница.

Сюда же относится записка о магнитной стрѣлкѣ (№ 239), въ которой Лейбницъ предлагаетъ Царю войти въ соглашеніе съ англійскимъ королемъ относительно правильныхъ наблюденій надъ уклоненіемъ магнитной стрѣлки, такъ какъ Парламентъ не за долго передъ тѣмъ рѣшилъ чтобы было приступлено къ изысканію способа къ опредѣленію географической долготы. Этимъ указаніемъ на предстоящій пріѣздъ англійскаго короля въ Ганноверъ опредѣляется время составленія записки, сохранившейся въ Московскомъ Архивѣ.

Вѣроятно къ этому же времени относится самая пространная изъ записокъ Лейбница, заключающая въ себѣ подробный планъ устройства учебной части и указанія на тѣ сочиненія, которыя необходимо составить, чтобы дать прочное основаніе развитію наукъ въ Россіи. О времени составленія этой записки — № 240, которая сохранилась только въ видѣ черновой между бумагами Лейбница, можно заключить, по тому, что онъ упоминаетъ въ ней о представленномъ имъ описаніи двора Аттилы — а это описаніе было отправлено имъ ко двору въ 1715 году. Кромѣ того Лейбницъ въ своемъ письмѣ къ Шафирову отъ 22 Іюня 1716 года обѣщалъ представить свои соображенія относительно того, какъ избѣгнуть злоупотребленій, вкравшихся въ Европейскіе университеты, и такъ какъ въ запискѣ № 240 онъ подробно касается этого вопроса, то можно думать что она была составлена для исполненія обѣщанія, сдѣланнаго въ письмѣ къ Шафирову.

Въ своей запискѣ Лейбницъ касается трехъ вопросовъ: 1) пріобрѣтенія всѣхъ нужныхъ пособій, 2) обученія тому, что уже достигнуто въ разныхъ наукахъ и 3) дальнѣйшаго развитія этихъ наукъ. Эта записка отличается отъ прежнихъ тѣмъ, что Лейбницъ въ ней особенно подробно высказывается объ устройствѣ разныхъ школъ и о распредѣленіи въ нихъ предметовъ преподаванія. Раздѣливши всѣ научныя заведенія на 3 разряда сообразно съ возрастомъ людей — школы для дѣтей, университеты для юношества и академіи для взрослыхъ людей, самостоятельно занимающихся наукою, Лейбницъ обстоятельно говоритъ о различныхъ разрядахъ школъ, нижнихъ, среднихъ и высшихъ, или, какъ онъ ихъ опредѣляетъ, назначенныхъ для ремесленниковъ, для купцовъ, и для тѣхъ, которые хотятъ готовиться къ духов-

нымъ и свѣтскимъ должностямъ. Не менѣе подробно Лейбницъ касается университетскаго преподаванія и студенческой жизни.

Потомъ онъ переходитъ къ обзору того, что нужно сдѣлать для дальнѣйшаго развитія науки. Прежде всего нужно въ этомъ отношеніи собрать то, что уже извѣстно, а потомъ изслѣдовать то, что еще неизвѣстно. Отсюда необходимость пособій и руководствъ по каждой наукѣ, которыя Лейбницъ раздѣляетъ на три разряда — энциклопедическіе словари, системы, подъ которыми онъ разумѣетъ полное изложеніе каждой науки, сводъ всего, что сказано о ней въ хорошихъ книгахъ — и наконецъ болѣе или менѣе пространныя руководства. Полнаго руководства по всѣмъ наукамъ со всѣми нужными указаніями, рисунками и пр., говоритъ Лейбницъ еще не существуетъ; но оно могло бы быть результатомъ трудовъ какой нибудь хорошо устроенной академіи.

Вотъ перечень всѣхъ до сего времени извѣстныхъ записокъ, составленныхъ Лейбницемъ для Царя или для его министровъ, съ цѣлью подвинуть дѣло просвѣщенія въ Россіи. Изъ этихъ двѣнадцати записокъ, какъ мы видѣли, 5 достигли своего назначенія и хранятся поэтому въ Московскомъ Архивѣ (№№ 126, 146, 148, 150, 179 и 239), объ одной (№ 73) извѣстно, что она была переведена для Царя на голландскій языкъ и отправлена въ Россію, остальныя же пять (№№ 13, 125, 127, 158 и 240) пока извѣстны только по черновымъ, сохранившимся въ бумагахъ Лейбница.

Къ этимъ двѣнадцати запискамъ слѣдовало бы еще присоединить извѣстное письмо, въ которомъ Царю дается совѣтъ учредить въ Россіи коллегіи для высшаго государственнаго управленія — если бы можно было достовѣрно доказать, что авторомъ его былъ Лейбницъ.

Въ письмѣ говорится, что, какъ доказано опытомъ, государство можетъ быть приведено въ цвѣтущее состояніе только посредствомъ учрежденія хорошихъ коллегій, ибо какъ въ часахъ одно колесо приводится въ движеніе другимъ, такъ и въ великомъ государственномъ механизмѣ одна коллегія должна приводить въ движеніе другую, и если все устроено съ точною соразмѣрностью и гармоніей, то стрѣлка жизни непремѣнно будетъ показывать странѣ счастливые часы.

Затѣмъ авторъ письма совѣтуетъ для начала довольство-

ваться 9 коллегіями. Перечисливши эти коллегіи, онъ приступаетъ къ описанію одной изъ нихъ — ученой коллегіи, предлагая, если угодно Царю, составить также описаніе остальныхъ, за исключеніемъ статсъ- и военной коллегіи.

Обязанности членовъ ученой коллегіи должны заключаться въ слѣдующемъ: они должны 1) изложить свою науку по лучшей методѣ и постоянно развивать ее, 2) слѣдить за тѣмъ, чтобы воспитаніе юношества было основательно и полно, 3) подвергать экзамену тѣхъ изъ юношей, которые годны для путешествія за границу и указывать Царю, къ чему каждый болѣе способенъ.

Распространившись о пользѣ подобнаго учрежденія, авторъ письма говоритъ, что для хорошаго обученія и воспитанія юношества необходимо устроить университетъ и при немъ библіотеку и типографію (какъ не рѣдко въ то время, университетъ здѣсь названъ Академіей). Въ заключеніе авторъ перечисляетъ всѣ науки, которыя должны читаться въ университетѣ, группируя ихъ по весьма искусной схемѣ.

Письмо это, написанное на нѣмецкомъ языкѣ *) безъ обозначенія числа и подписи автора, хранится въ Московскомъ Архивѣ въ связкѣ, заключающей въ себѣ письма Лейбница. Но прямыхъ доказательствъ въ пользу авторства Лейбница нельзя привести, ибо ни въ самомъ письмѣ, ни въ другихъ письмахъ и черновыхъ Лейбница нѣтъ никакихъ указаній на это. Можно сослаться только на преданіе, которое издавна приписывало письмо о коллегіяхъ Лейбницу. Важно въ этомъ отношеніи свидѣтельство, приведенное академикомъ Пекарскимъ **) изъ архива академической канцеляріи, кн. 3, № 307, гдѣ упоминается о томъ, что въ 1767 году графъ В. Г. Орловъ отдалъ «пять писемъ на иностранныхъ языкахъ съ переводами, которыя его сіятельство получилъ изъ библіотеки, писанныя отъ Лейбница къ Гос. Имп. Петру I.... о заведеніи въ Россіи наукъ и художествъ и объ учрежденіи коллегій».... Изъ слѣдующей за тѣмъ квитанціи

*) Русскаго перевода этого письма нѣтъ въ Московскомъ Архивѣ, но онъ былъ найденъ Ак. Пекарскимъ въ кабинетѣ Петра В., II, № 38, л. 183.

**) Пекарскій. Исторія Академіи Наукъ, стр. XXIII.

архиваріуса Унгебауера, въ которой перечисляются отданныя пять писемъ, видно, что между ними находилась и письмо о коллегіяхъ, которое обозначено словами: «Copia eines Schreibens an Petrum den Grossen, betreffend die Einrichtung derer Collegien». Сила этого доказательства, основаннаго на преданіи, ослабляется во первыхъ тѣмъ, что въ связкѣ Лейбницевыхъ писемъ и записокъ, хранящихся въ Московскомъ Архивѣ и изданныхъ Поссельтомъ, находятся 3 очевидно не принадлежащія Лейбницу — во вторыхъ тѣмъ, что существуютъ другія подобныя записки о коллегіяхъ, ясно указывающія на другаго составителя. Особеннаго вниманія заслуживаетъ въ этомъ отношеніи анонимная записка, указанная Ак. Пекарскимъ *), въ которой также говорится объ устройствѣ коллегій и потомъ дается Царю совѣтъ «уставить академію» для обученія молодыхъ людей и приготовленія ихъ къ государственной службѣ въ коллегіяхъ. Можно было бы и эту записку приписать Лейбницу тѣмъ болѣе, что заключеніе ея очень напоминаетъ записки нѣмецкаго философа, но этому противорѣчитъ то обстоятельство, что въ ней идетъ рѣчь о семи коллегіяхъ, тогда какъ въ преждеупомянутомъ письмѣ предлагается Царю учредить 9 коллегій, и самыя названія коллегій совершенно иныя.

Но если нельзя приписать Лейбницу оба письма, то нужно прійти къ заключенію, что около Царя находились и другіе люди обращавшіе его вниманіе на важность коллегій и на необходимость для процвѣтанія этихъ коллегій позаботиться объ образованіи юношества. А это обстоятельство наводитъ на мысль, что и письмо о коллегіяхъ, находящееся между письмами Лейбница въ Московскомъ Архивѣ, составлено вовсе не имъ.

Тутъ естественно представляется предположеніе, не признать ли авторомъ его извѣстнаго Генриха Фика, имя котораго такъ тѣсно связано съ учрежденіемъ коллегій въ Россіи. Этотъ Фикъ былъ родомъ изъ Голштиніи и рекомендованъ Бассевичемъ генералу Вейде — «какъ зѣло способный и въ свѣйскихъ коллегіяхъ и правахъ весьма искусный человѣкъ» **). Вслѣдствіе этого

---

*) Кабин. II, кн. 90, л. 456.

**) См. Пекарскаго — Исторія Акад. Наукъ. Стр. 201.

онъ былъ принятъ въ 1715 году въ русскую службу и нѣсколько разъ тайкомъ отправляемъ въ Швецію для изученія тамошней администраціи. Въ Московскомъ Архивѣ хранятся нѣсколько записокъ, заключающихъ въ себѣ описаніе Шведской Государственной Канцеляріи и другихъ Шведскихъ учрежденій. Самъ Фикъ въ одной изъ просьбъ, поданныхъ императрицѣ Елисаветѣ, упоминаетъ о томъ, что въ 1718 году Царь пользовался его услугами «къ учрежденію вновь коллегій» и послѣ «для разныхъ дѣлъ въ кабинетъ свой призывалъ и мнѣнія его требовалъ» и т. д. Наконецъ этому же Фику принадлежитъ «докладъ», который можетъ быть названъ основной грамотой Академіи Наукъ, такъ какъ Петръ на немъ написалъ извѣстныя слова: «сдѣлать академію». Въ этомъ докладѣ, поданномъ Царю 11 Іюня 1718 года, Фикъ упоминалъ между прочимъ, что составилъ записку «о нетрудномъ обученіи и воспитаніи россійскихъ молодыхъ людей, чтобы оныхъ въ малое время въ такое совершенство поставить, дабы Ваше Величество всѣ гражданскіе и воинскіе чины въ коллегіяхъ, губерніяхъ, судахъ, канцеляріяхъ и магистратахъ своими природными подданными наполнить могли» и т. д.

Но если письмо о коллегіяхъ (№ 240) нельзя съ достовѣрностью приписать Лейбницу, то еще менѣе поводовъ признать его авторомъ Фика. Сличеніе почерка, которымъ написано письмо съ рукописью Фика показало, что оно во всякомъ случаѣ написано не его рукой. И потому пока нѣтъ достаточнаго основанія противорѣчить преданію и оспаривать авторство Лейбница. Тѣмъ болѣе что по своему тону и по высказаннымъ въ немъ мыслямъ оно напоминаетъ прочія его записки. Главнымъ поводомъ къ сомнѣнію остается то обстоятельство, что Лейбницъ въ своихъ письмахъ и запискахъ нигдѣ не упоминаетъ, что онъ писалъ Царю о необходимости коллегій.

Это соображеніе и заставило насъ *), признавая Лейбница авторомъ письма, отнести составленіе его къ послѣднему году жизни Лейбница, т. е. къ 1716 году и объяснить его происхожденіе слѣдующимъ образомъ. Узнавъ изъ писемъ Ганноверскаго посольскаго секретаря Вебера, и потомъ, можетъ быть въ самомъ

*) Отношенія Лейбница къ Россіи и Петру В., стр. 195.

Пирмонтѣ отъ придворныхъ, что Царь рѣшился устроить коллегіи, Лейбницъ поспѣшилъ убѣдить Петра, что въ числѣ прочихъ коллегій необходимо учредить и особую коллегію для народнаго просвѣщенія, описалъ устройство этой коллегіи и вызвался составить планъ для устройства остальныхъ.

Но положительно утверждать, что письмо о коллегіяхъ написано не ранѣе 1716 года никакъ нельзя. Особенная почтительность и сдержанность тона дозволяютъ даже думать, что письмо было написано въ самомъ началѣ личныхъ сношеній Лейбница съ Петромъ В., т. е. въ 1711 году. На этотъ годъ указываетъ еще и то обстоятельство, что въ письмѣ упоминается о директорѣ ученой коллегіи, о которомъ говорится въ разныхъ запискахъ 1711 года, но не упоминается въ позднѣйшихъ. Впрочемъ вопросъ о времени составленія этого письма не имѣетъ существеннаго значенія въ біографіи Лейбница. Даже если бы авторство его въ данномъ случаѣ не подлежало сомнѣнію и можно было бы доказать, что письмо было написано имъ еще въ 1711 году, то и тогда нельзя было бы утверждать, что мысль объ устройствѣ коллегій была внушена Петру Лейбницемъ, такъ какъ преобразованіе администраціи въ Россіи по образцу сосѣднихъ державъ было такимъ же естественнымъ слѣдствіемъ дѣятельности Петра, какъ и преобразованіе русскаго войска — и въ такомъ указаніи, высказанномъ случайно и какъ бы мимоходомъ нельзя было бы искать источника важнаго преобразованія. Не въ этомъ заключается заслуга Лейбница. Онъ заслуживаетъ почетнаго и признательнаго отзыва въ исторіи русскаго образованія за его неутомимыя и продолжительныя старанія получить доступъ къ Петру, объяснить ему значеніе и важность отвлеченной науки, обогатить Европейскую науку новыми свѣдѣніями, добытыми въ необъятныхъ предѣлахъ Россіи и пересадить въ эту страну сѣмена европейскаго образованія. Можно только жалѣть, что Лейбницъ такъ поздно получилъ доступъ къ Царю и что Петръ не могъ воспользоваться совѣтами знаменитаго ученаго отчасти потому, что былъ отвлеченъ войной отъ заботъ о просвѣщеніи, отчасти вслѣдствіе смерти Лейбница. Поэтому задачи, указанныя Лейбницемъ русской наукѣ, были исполнены не скоро и не вполнѣ. Ранѣе всего была исполнена мысль Лейбница объ экспедиціи для опредѣленія

границъ между Азіей и Америкой, такъ какъ этотъ вопросъ имѣлъ практическое значеніе для русскаго правительства. Менѣе понятно было для Царя, образовавшаго себя въ практической жизни и потому яснѣе понимавшаго важность математическихъ и механическихъ наукъ — значеніе лингвистическихъ изслѣдованій. Но сѣмя, брошенное Лейбницемъ, по словамъ одного знаменитаго современнаго лингвиста *), не пропало даромъ. Черезъ полвѣка послѣ смерти Лейбница на русскій престолъ взошла Государыня, которая съ такой же страстью предавалась изученію корней и сравненію языковъ, съ какой Великій Петръ чертилъ планы кораблей и крѣпостей — и со времени словаря, составленнаго Императрицей Екатериной, сравнительное языковѣдѣніе стало приниматься и на русской почвѣ.

Совѣтъ Лейбница устроить станціи для магнитныхъ и другихъ наблюденій долго не могъ быть осуществленъ, такъ какъ это требовало большой подготовки въ дѣятеляхъ и много свободныхъ ученыхъ силъ. Только въ нашемъ столѣтіи эта мысль Лейбница была приведена въ исполненіе, когда за это взялся другой сродный ему геній — Александръ Гумбольдтъ.

Самымъ важнымъ и плодотворнымъ изъ совѣтовъ Лейбница былъ бы конечно совѣтъ немедленно учредить ученую коллегію съ обширными полномочіями, которая должна была пересадить Европейскую науку въ Россію, пріискивать способныхъ для этого людей, доставлять имъ всѣ нужныя пособія, покрыть постепенно всю Россію сѣтью школъ, университетовъ и академій или ученыхъ обществъ и вообще заботиться о духовной жизни русскаго народа. Но такое учрежденіе было бы возможно и плодотворно только при такомъ Царѣ какъ Петръ и при руководителѣ или президентѣ, который по геніальности ума и энергіи духа не усту-

---

*) Max Müller: Vorlesungen über die Wissenschaft der Sprache. Bearbeitet von Böttger. I. Serie, p. 119. «Adelung ist ... zum Theil von den Wortsammlungen ausgegangen, welche unter den Auspicien der russischen Regierung gemacht worden waren. Diese Sammlungen verdanken wir aber offenbar dem Leibniz. Obgleich Peter der Grosse weder Zeit noch Geschmack für philologische Studien hatte, behielt doch die Regierung den Plan, alle Sprachen des russischen Reiches zu sammeln, stetig im Auge.» См. въ примѣчанія стр. 368.

палъ Лейбницу. Учрежденная въ дѣйствительности Академія Наукъ въ Петербургѣ была только слабымъ отблескомъ того учрежденія, о которомъ мечталъ Лейбницъ. Вопросъ о томъ, насколько эта Академія своимъ происхожденіемъ обязана Лейбницу, рѣшается довольно удовлетворительно предлагаемымъ Сборникомъ. Хотя нельзя указать на какую нибудь опредѣленную записку Лейбница и сказать, что именно эта записка вызвала рѣшеніе Царя устроить Академію, но въ сферѣ духовной дѣйствія или слѣдствія рѣдко можно объяснить такими одиночными несложными причинами, какъ въ мірѣ физическомъ. Достаточно того, что Лейбницъ постоянно въ письменныхъ представленіяхъ и въ личныхъ сношеніяхъ съ Царемъ и его министрами проводилъ мысль, что для успѣха научнаго дѣла въ Россіи необходимо устройство руководящей ученой коллегіи — и потому старѣйшее научное учрежденіе въ Россіи справедливо можетъ гордиться тѣмъ, что въ его основаніи принималъ участіе и своими настояніями и своимъ сочувствіемъ одинъ изъ тѣхъ великихъ людей, заслуги которыхъ все болѣе и болѣе цѣнятся по мѣрѣ развитія въ потомствѣ науки и познаній.

В. Герье.

Москва, 30 Мая 1872 года.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

1713.

№ 1.

Изъ письма Лейбница къ Лудольфу. *)

Han. 25. Jul. 1692.

Gaudeo, quod de linguarum speciminibus colligendis tu quoque cogitas, praesertim ex Africa. In eo instituto perge, quaeso, et cura tibi quam plurimas afferri orationes Dominicas. Tentabo ego, quid ex septentrione favore Kochanskii et jussu ipsius Sarmatiae Europaeae Regis obtineri queat. Rescripsit enim Kochanskius daturum se operam, ut Moscua pariter et aliunde afferantur, quae possunt haberi, scripsisse ad Residentem Polonicum apud Moschos, et meas Grimaldo destinatas misisse ad Persas. Jam dudum scripsi Kochanskio, optare me nosse, an in Taurica Chersonneso supersint Gothi vel Germani, quos memorat Busbequius.

№ 2.

Письмо Гюйссена къ Лейбницу.

Mr. Vous êtes-si généreux et si obligeant dans toutes vos façons, qu'il est difficile de vous exprimer suffisamment l'estime, que ceux, qui m'ont dit tant en Italie qu'en Allemagne d'avoir le bonheur de vous connôitre font de vos incomparables mérites. Je ne veux pas entreprendre de faire icy votre panégyrique en louant la profondeur

*) Lb. Op. Om. Dut. Vol. VI. p. 110.

de l'érudition, que tout le monde admire en vous. Il me suffit de Vous dire, Mr., que je conte entre les heureuses rencontres de mon voiage d'avoir eu l'avantage de vous rendre mes très humbles devoirs chez vous et de profiter quelques momens de votre très agréable conversation. J'ai écrit la même chose à Msg. Ciampini, Mr. de Seine et à quelques uns de mes amys à Leipsic et come je parlois à Msg. le Nonce à Cologne d'Avia, qui a beaucoup de médailles dans sa patrie à Bologne, et à Mr. le Baron de Nesselrode Gouverneur de la Veste et Seigneur de Drachenberg en Silésie, qui est fort curieux pour les médailles antiques et modernes et pour les belles lettres, et qui a en divers endroits de ses terres de jolis cabinets de rares peintures et de toutes sortes de petits bijoux; ils étaient tous deux bien aises, que je pouvois leur dire quelque chose de votre personne, puisqu'ils vous connoissoient par renommée. Le dernier principalement moiennant l'Abbé Italien Mr. Moro, qui lui avoit écrit de Hanover plusieurs fois de vos mérites. Et puisqu'il m'a fait présent de quelques médailles, qu'il a fait battre, je prends la liberté, Mr. de vous en offrir une avec cette méchante dissertation de Justitio — dont nous parlâmes, lorsque j'avois l'avantage de vous faire la révérence. Je l'ai faite à Strasbourg à la hâte à l'occasion du changement, que je voiois arriver à la Chambre Impériale de la Spire expirée, et je suis honteux, qu'elle soit mise dans les Journaux des Sçavants de Parme et de Ferrare, pourtant comme c'est un sujet, que jusqu'ici personne n'a touché, je suis résolu de la faire réimprimer un jour et serois bien aise de sçavoir préallablement votre sentiment là dessus. Je vous supplie pour cela, Mon Patron, d'avoir la bonté de me faire sçavoir un jour ce que vous jugerez à propos d'y ajouter ou de corriger, avec les Auteurs, qui pourront avoir quelque chose de Justicio Politico et Ecclesiastico. La personne, qui vous donne la présente, se chargera de me faire tenir par Wesel la réponce, dont vous me ferez la grâce de m'honorer. C'est un médailleur, qui a été longtemps à Paris et à Stockholm, et qui tache de s'établir et de se faire connôitre au lieu ou vous étes, et puisqu'il ma dit d'avoir beaucoup de belles curiosités à montrer, je n'ai pas esité de vous l'adresser par celle-ci, en vous suppliant, Mr., de ne prendre pas en mauvaise part la liberté, que j'ai prise d'interrompre avec la présente les grandes affaires, qui vous occupent, mais de croire, que je m'estimerai heureux, si le ciel

me vouloit faire naître quelque favorable occasion, par laquelle je puisse vous faire connôitre avec combien de vénération je suis, Mr, et trés honoré Patron. V. très humble et très-obéis. serv. Huyssen.

Essen le 20 d'aout 92.

№ 3.

Изъ письма Рейера къ Кюно.

Königsberg 18. Febr. 1695.

Hochedeler insbesonder

Hochgeehrter Herr

Ich halte es vor ein besonderes Glück, dass mihr durch mein Hochg. H. sehr wertes Schreiben vom 26 Jan. die feste Hoffnung und Anlass gegeben wirdt mit dem H. von Leibnitz, als dessen renommée mir guthermassen bekannt in Kundschaft zu gerathen; bin also dafür M. H. so vielmehr obligiret und werde mir auch höchst angelegen sein lassen, die seinetwegen jüngsthin aufgetragene commission bestmöglichst zu bewerkstelligen. Dieses aber muss ich mir vorausbedingen, wie es auch denn ohnedem am Tage ist, dass die Moskowitische Nation zur ausfindung dergleichen curiositäten gantz inhabil ist, denn was bei ihnen nicht nach dem Geldgeitz riechet und einen offenbahren Nutzen nicht bringen kann daran werden sie nicht die geringste Mühe wenden. Ich weiss es auss der Erfahrung, da ich die Gelegenheit gehabt in 18 Wochen ihren genium zu exploriren.

№ 4.

Черновое письмо Лейбница къ Рейеру.

Han. 18. Jul. 1695.

Monsieur.

Ayant esté prévenu par les grâces, que Vous m'avez faites tant en me communiquant des choses très considérables qu'en me faisant espérer la continuation de Vos bontés par une lettre très obligeante,

il est mon devoir de vous en remercier très humblement et de vous offrir au moins un zèle pur et ardent, au défaut des forces et des occasions propres à vous témoigner toute ma reconnaissance.

Les notices, que vous m'avez donné et que vos connaissances importantes peuvent encore fournir, sont d'autant plus précieuses, que je considère le chemin, que vous ouvrez comme presque unique pour pénétrer dans les endroits, qui ont paru inaccessibles à la curiosité Européenne.

Le commerce, que vous avez avec M. Winnius Chancelier des dépêches des Czars est un merveilleux moyen pour éclaircir les choses. Et il y peut contribuer sans scrupule, puisqu'il ne s'agit que des choses glorieuses à ses maistres et qui font connoistre leur puissance.

On m'avoit écrit autrefois de Pologne, qu'il y avait eu une nouvelle rupture entre les Moscovites et les Chinois, mais j'ay de la peine à la croire. On m'a mandé aussi, que le Czar Pierre a du penchant à introduire en Moskovie des façons plus polies de nostre Europe. Ce puissant Monarque pourra faire des grandes choses en poussant les Tartares de la Crimée. Le prince Galiczin, qui fut disgrâcié avec la princesse Sophie avait fait inutilement deux fois l'expédition de Perekop. Mais j'espère, qu'on aura pris de meilleures mesures. Il y avoit un autre prince Galiczin qui estoit comme favori du Czar Pierre, qui fut encor éloigné de la cour depuis. Il me semble pourtant, que j'ay entendu quelque chose du rétablissement d'un Galiczin. Le père Grimaldi, jésuite, venu de la Chine me parloit à Rome d'un Ambassadeur Moscovite nommé je crois Mr. Spatarus, qu'il avait connu à Pekin et qui avait du mérite. On m'avoit encor parlé d'un Ecossais très habile, nommé Mr. Menesius, attaché au père de la mère du Czar Pierre. Les gazettes nous ont parlé de Mr. de la Forest (Genévois je crois) un des Généraux des Czars, et employé effectivement dans la présente expédition.

Je ne doute point, que Mr. le Chancellier Vinnius n'ait vu la carte de la Grande Tartarie, que Mr. Witsen Bourguemaistre d'Amsterdam a publiée et qui est dediée aux Czars; il en a tiré la matière des mémoires obténus de la Moscovie, où il a séjourné autres fois. Mais je ne doute point, qu'on n'ait eu depuis des nouvelles lumières. Et du moins le point des langues, qui sert uni-

quement à discerner les nations, n'est pas encor éclairci. On m'a parlé d'un Allemand établi en Hollande, qui travaille sur la langue Moscovite. J'estime tous les travaux, qui nous peuvent apprendre quelque chose, mais je souhaiterois encor d'avantage des éclaircissements sur des langues moins connues. Je ne sçay, si j'ay (dit) dans mon mémoire, que j'ay pris la liberté de vous adresser par les faveurs de M. de Cuneau, qu'on a trouvé dans un manuscrit du 13 siècle un échantillon de la langue des Cumans, qui habitoient dans la Tartarie. Il y est marqué, qu'un petit dictionnaire persan, cuman et latin contenait ceci: Audio — Mesnoem — Esiturmen; audis — mesnoy — esitursen; audit — mesnoet — esitur.

Ainsi on pourroit juger, s'il y a des traces de cette langue des Cumans par les mots, qui signifient *ouir* chez les peuples de la Tartarie. Mr. Ludolfi m'a mandé, qu'il s'étoit informé, s'il y avait dans la Crimée des restes des Allemands, dont Busbequius a parlé, mais qu'on n'en a rien sçu. Cependant je ne saurois douter du rapport de cet auteur, d'autant (plus) qu'il est constant par d'autres relations du temps que les Génois estoient maistres de Caffa, qu'il y avoit dans ces contrées quelques endroits ou la langue estoit Allemande, quoyqu'ils pourroient bien estre déperis maintenant, ce qui mérite une recherche plus exacte.

Dans la Lituanie on parle aussi assez variablement des langues de la Prusse et de la Livonie, dont il serait bon d'avoir une connaissance distincte pour savoir les endroits où le langage est différent de l'Allemand et du Slavonois et s'il approche du Finnois ou s'il y a là peutestre encor quelque langue différente de tout cela. Je ne sçay si *Lettisch* et *unteutsch* est la même chose et lequel a esté le langage des anciens Prusses ou l'est encor celui des Courlandois et Livonnois.

Mais j'appréhende de vous importuner en entassant bagatelles sur bagatelles. Et je n'aurois aussi touché à ses matières, si je ne reconnoissois votre curiosité. La connaissance d'une personne de vostre mérite vaut mieux que celle de quelques mots barbares. Je souhaite de la pouvoir cultiver par quelque chose de plus utile et je suis avec zèle —

№ 5.

Изъ письма Лейбница къ Лудольфу.*)

Han. 17. Jan. 1696.

Mihi ex Gallia jussu patris Verjusii scriptum est, Grimaldium tandem Pekinum appulisse et magna regis laetitia fuisse exceptum; sed mox morbo gravi tentatum periculose decubuisse, cum literae inde darentur ad Europaeos. Itaque vereor, ne spes, quas mihi erectus viri genius candorque fecit, in herba pereant. Mosci obstinate transitum negaverant. Sperandum est, paullatim tractabiliores fore. Utinam sit, qui apud illos agat, quod tu apud Aethiopes! Si tanta Imperii illius moles regeretur ad morem cultioris Europae, majores inde fructus caperet res Christiana; sed spes est, paulatim evigilaturos. Tzar Petrus agnoscit vitia suorum et vellet barbariem illam paulatim aboleri. Ingenio vivido esse ajunt, sed paulo fervidiore. Audio Ludolphum aliquem, cognatum tuum, Principis Georgii secretarium, non poenitenda Moscicarum rerum notitia instructum esse et nonnulla moliri.

№ 6.

Изъ писемъ Лейбница къ Спарвенфельду.**)

I.

1696.

Il seroit bon cependant d'approfondir encore les langues Slavoniennes; il paroist, que vous l'avés fait, Mr. ayant tiré des lumières des ténèbres mêmes c'est à dire des Moscovites. En effest c'est un de mes étonnements, que souvent des peuples voisins ont des langues si différentes comme les Germains et les Slaves. Peut-estre que les anciens peuples, qui estoient entre les deux et qui faisoient un passage moins sensible d'une langue à l'autre ont esté exterminés.

*) Lb. Op. Om. Dut. Vol. VI. p. 128.

**) Спарвенфельдъ 1655—1727, Оберъ-церемонiймейстеръ въ Стокгольмѣ.

№ 7. 8 (1697).

№ 7.

Лейбницъ къ Спарвенфельду.

II. 29. Jan. 1697. *)

Votre Généalogie des Czars de Moscovie est une pièce considérable.

J'ai aussi reçu la Grammaire Russienne de Mr. Henry Guillaume Ludolf imprimée l'année passée à Oxfort. Elle me paroist trop maigre aussi bien qu'à vous et puisqu'il dit, qu'une certaine langue slavonne est la langue des sçavans en Moscóvie il aurait été bon d'en dire un peu d'avantage et de la comparer avec la langue courante des Moscovites. Il falloit aussi un petit dictionnaire. (Mais nous aurons tousjours beaucoup d'obligation à l'auteur dc ce livre, s'il a contribué a vous animer à donner ce que vous medités sur ces langues. J'ai appris qu'il a esté en Moscovie et que depuis il a fait quelque fonction de secrétaire auprès du prince George de Dannemark. Je vous supplie cependant de me dire vostre sentiment sur la nature de cette langue slavonne et si elle a plus de rapport à la langue des Polonois ou des Bohémiens ou des Esclavons voisins de la mer Hadriatique.) Nous avons aussi un petit reste de Slaves dans le pays de Lunebourg le long de l'Elbe. Je me suis enquis d'eux et en ay demandé le Pater noster, où je trouve des mots, qui ne sont pas dans les Oraisons Dominicales des autres langues slavonnes et qui semblent venir du prussien, de sorte que je m'imagine, que cette espèce de Wendes est venue de ce coté là.

№ 8.

Черновое письмо Лейбница къ неизвѣстному лицу въ Вольфенбюттелѣ.

Hannover ce 31 May 1697.

Monsieur

Je suis faché de n'avoir pas pu assister cette fois à vostre feste pour témoigner ma dévotion et pour faire mes souhaits en personne.

*) Это письмо было перепечатано изъ Otio Han. Felleri въ Lb. Op. Om. Dut. Vol. V. p. 543; но въ немъ недостаетъ мѣста обозначеннаго у насъ скобками и оно невѣрно помѣчено 1696 годомъ.

Dieu fasse, que S. A. S. célèbre encore souvent cette feste et nous avec Elle. Vous sçavez ce que dit un jour Mr. Stiquinelli en beuvant à la santé de Mons. le Duc de Zell. Vive Mons. le Duc George Guillaume et Stiquinelle aussi. Mais feu Mons. le Duc Jean Frideric, qui estoit présent dit là dessus; que c'estoit comme S. Antoine et son pourceau. Si nous ne sommes pas assez gras pour etre comparés avec des pourceaux, on pourra dire, que Mons. le Duc Antoine avec nous sera comme S. Hubert avec ses chiens. Il est vrai, que nous chassons tout autrement, et que vostre chasse encore est bien autre que la mienne. Quoy qu'il en soit, je vous supplie de témoigner ma dévotion a S. A. S.

Il est vray, qu'on voit les Alpes des environs d'Augsbourg et que cela aura tenté S. A. S. Il faut se reserver pour le jubilé.

Quant à l'affaire de Ms. le docteur Schmidt, j'espère qu'on pourra prendre ses seuretés avec luy, et il est plus aisé de faire garder les traiter par un professeur de Helmstät, que par un Roy de France. Il a quelque raison de s'attendre à la qualité d'Abbé, parce que cela donne une distinction honorable.

Et comme il est d'une humeur douce et traitable et éloigné des dépenses, on a moins à craindre de luy que de quelques autres. Je suis très seur, qu'il ne sera jamais homme à ruiner l'oeconomie de l'Abbaye.

Pour ce qui est du Czaar, on continue à Königsberg selon les dernières relations de luy faire tous les honneurs imaginables, autant que l'incognito en peut souffrir. L'Electeur le traita dans une maison de plaisance. Ceux qui mangèrent avec luy furent l'Electeur, le Marggrave, le Prince de Holstein-Beck, le Grand Président, le Commissaire de Guerre son frère, et quelques peu d'autres. Le Czar fut fort gay et parla très familièrement avec tout le monde. Il témoigna d'approuver la douceur, dont on en use dans ces pays et de désapprouver les cruautés du sien. Il se promena quelques heures dans le jardin avec l'Electeur. Entendant certains haubois, il se mit a jouer et on reconnut, qu'il en avoit appris quelque chose. Il battit aussi le tambour mieux, que ne fit à Wolfenbutel Mr. le Comte de Kniphauson. Sa curiosité est grande, aussi bien que sa vivacité, qui l'empêche de s'arrester. C'est pourquoy on a eu toutes les peines du monde à le faire peindre, on y a réussi pourtant à la fin et le tableau ressemble assez. Un de ses gentilshommes ayant fait une faute assez lourde, il

luy dit, si nous étions en Moscovie, vous auriez le Knut, icy nous sommes dans un pays de douceur, je vous pardonne. Enfin ses trois Ambassadeurs arrivèrent. On conclut dans le conseil, qu'on ne pourroit faire trop d'honneur à cette Ambassade, puisque le Czar quoique incognito estoit présent. Les ambassadeurs sont le Général le Fort, le Commissaire Général de Guerre et le Chancelier de l'Empire. Le premier passe pour le favori. Il est natif de Genève et fort magnifique. C'est luy, qui a mis dans la tête du Czar ses desseins de voyage et de réforme. Mr. le Fort boit en héros, personne luy sçauroit tenir tête. On appréhende, qu'il ne fasse crever quelque courtisan de l'Electeur. Commençant le soir, il ne quitte la pipe et le verre que trois heures après le soleil levé. Cependant c'est un homme d'un grand esprit. Les deux Moscovites ses collégues sont bien plus reservés. L'Electeur dit au Czar, qu'il auroit de la peine à s'empêcher de rire, quand dans l'audience il faudroit demander aux Ambassadeurs selon la coustume comment se porte le Czar, et s'ils l'ont laissé en bonne santé. Il fut luy même à la fenestre avec l'Electeur, pour voir leur entrée, qui fut très magnifique et le Czar en fut très satisfait.

Sçavez vous, Mr., quelle pensée m'est venue dans l'esprit? vous aurez ouï dire, que Mr. Weigelius travaille à introduire une réforme de nos écoles et estudes. Je m'en vay luy écrire, que puisque le Czar veut débarbariser son pays, il y trouvera Tabulam Rasam comme une nouvelle terre, qu'on veut défricher, les Moscovites n'étant pas encore prévenus en matière de science, et qu'il semble que ce prince est venu exprès en Allemagne pour luy, sans qu'il ait besoin d'aller en Moscovie, comme il est allé chez les Rois du Nord. Ce n'est point raillerie du tout. Mr. Weigelius seroit le fait du Czar. Et moi je suis avec zèle Mr: votre très humble et

très obéissant serviteur

Leibniz.

P. S. Mes soumissions à votre jeune prince et mes recommandations à Mr. Röber. Je vous supplie aussi, Mr., de souhaiter un heureux voyage de ma part à Mr. le Grand Maréchal. Une personne m'est venu voir, qui a de l'étude (même dans le droit) et du monde qui écrit bien en latin, françois et allemand; il seroit propre à quelque Ministre et il souhaiteroit d'aller ainsi en Hollande, mais je m'ima-

gine, que Mr. le Grand Maréchal sera pourveu. J'apprends, qu'on n'a rien encore résolu touchant le graveur, il faudra attendre le retour de Mr. le baron de Görz.

№ 9.

Черновое письмо Лейбница къ Графу Палміери.

Monsieur.

En allant chez vous ce matin pour vous rapporter, ce que vous aviés eu la bonté de me communiquer j'ay appris, que vous estiés parti à grand matin pour estre de ceux, qui feront les honneurs au pays auprès de l'Ambassade du Grand Czar de Moscovie, où ce Monarque se trouve luy meme *incognito*. Or mon dessein estant d'aller droit d'icy à Minden, où on les attend aussy et ayant appris, que vous avies vû et connu à Rome Monsieur le Gén. le Fort, chef de l'Ambassade et *privado* du Czar, il m'est venu dans l'esprit de vous supplier par celle cy, de me procurer quelque entrée auprès de ce grand homme, dont un des plus puissans princes du monde se sert comme de son principal organe pour exécuter les desseins Héroiques, qu'il a formés pour le bien de la Chrestienté et de ses peuples. Il est vray, que je suis poussé par une curiosité, mais que, j'espère, qu'on ne désapprouvera pas. Elle n'est pas de la nature de celles, qu'on a ordinairement. Je souhaiterois d'estre éclairci tant sur la Généalogie du Czar, dont j'ay un arbre Généalogique Manuscrit, que sur la diversité des nations, qui luy sont soumises. Cet arbre, dont je viens de parler, fait voir comment Michel Fedrowitz premier Grand Czar de cette branche, qui règne à présent, vient en ligne droite masculine du même chef, dont la branche éteinte des Czars estoit descendue. Et quant à la diversité des nations je souhaiterois fort de pouvoir obtenir des échantillons des langues de ce pays là, sçavoir de celles, qui sont entièrement différentes de la Russienne par exemple de celle des Czircasses, Czeremisses, Kalmucs, Sibériens, etc. et peut estre qu'on apprendra par là de quels endroits de la Scythie les Huns et les Hongrois sont sortis. Et comme maintenant la jurisdiction du Czar va jusqu'aux frontières des Tartares de la Chine, cette information servira à mieux connoistre une grande partie du globe terrestre. Les

différentes races des nations ne se pouvant mieux discerner que par les langues et leur harmonie ou cognation. Je vous supplie d'insinuer tout cecy de bonne manière, et même (si cela se peut commodément) sans beaucoup de bruit. Car bien des gens ne se soucient pas de ces curiosités, qu'ils s'imaginent estre inutiles. Vous n'estes pas de leur sentiment et moy non plus. Au reste plusieurs de vostre cour et même de celle de Florence attendront de vous un récit curieux de vostre présente expédition. Je suis avec passion

Mr.

V. tr-h. et tr-ob. sr.

Leibnitz.

A Mr.

Mr. le Comte Palmieri

à Salz-Hemmendorf.

Hannover 25 juillet 1697.

№ 10.

Отвѣтъ Палміери.

Monsieur.

J'ai reçu celle, que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire et touchant la connaissance, que vous croyez que je puisse avoir avec Mr. le Général le Fort je vous diray, Mr., que j'ai connu à Rome, chez du Duc de Schonez, Ambassadeur de France, un homme, qui s'appellait le Fort, et estoit dans un grand crédit auprès de M. l'Ambassadeur, et alors il faisoit un voyage en Pologne, mais comme ce Monsieur, on dit, qu'il est longtemps qui est en Moscovie je crois qu'il n'est pas le mesme; en tout cas je ne manquerray pas de luy communiquer vos sentiments et de luy dire qu'à Minden vous le pourriez voir. J'écris à la hatte sans ancre, et presque sans plume, je vous prie (pardon) dell' adresse de ces lettres et je suis

Mr.

V. tr-h. et tr-ob. sr.

Palmieri.

№ 11.

Черновое письмо Лейбница къ неизвѣстному о пребываніи Петра Великаго въ Коппенбрюкке.

Puisque vous aimez à savoir des nouvelles de nos quartiers, je vous dirai, Mr. que Mad. l'Electrice de Brandebourg ayant appris, que Sa M. le Grand Czaar devoit passer à Coppenbrügge à 5 lieues d'icy, où Ms. l'El. de Brunsvic avoit donné ordre de la traiter et sachant la grande amitié, qu'il y a entre Ms. son Epoux et lui, Elle fit demander à S. M. si elle pouvoit avoir l'honneur de la voir avec Ms. l'El., sa Mère, Ms. de Cell et Mss. ses frères pour lui marquer l'attachement et l'estime qu'elle a pour lui. Le Grand Czaar ayant fait répondre qu'encore, qu'il fut incognito, et que même il ne souhaitoit pas, que l'on savoit, qu'il fut dans le train de ses 3 propres Ambassadeurs, qu'il seroit pourtant fort aise de voir cette Illustre Compagnie avec la moindre suite que cela se pouvoit. Ainsi L. A. E. se rendirent toutes au dit lieu avant l'arrivée des Moscovites, qui n'arrivèrent que vers le soir. Mais comme malgré l'ordre, que l'on avoit donné la foule y estoit très grande, M. le Pr. El. fut obligé de faire écarter le monde par ses gardes. Ainsi comme Mss. les Amb. entrèrent avec leur suite, le Grand Czaar sans être incommodé ny vu de personne passa par un dégré dérobé, pour entrer dans l'appartement, qu'on lui avoit preparé, qui estoit proche de la Sale, où on devoit souper. Mesd. les El. et les Ser. Princes allèrent faire la révérence à Sa Maj. Elle les receut fort obligeamment. M. le Fort son pr. Amb. lui servoit de truchement. Le compliment fini on alla souper et le Gr. Cz. se mit à table entre Mesd. les El. et Mons. le Duc de Cell voulut s'assoir entre Mad. l'El. de Bronswic et Mr. le Fort, Génévois de nation, auprès duquel estoient les autres Amb. De l'autre coté à la droite auprès de Mad. l'El. de Brandebourg estoient les 3 Princes et le fils du Roy de Menetia, qui a été détroné par son Oncle, qui a embrassé la religion Mahometane et s'est mis sous la protection du Grand Seigneur, pour se maintenir sur le trône usurpé. Mais le Gr. Czaar prétend l'en chasser et y rétablir son neveu. Il y avoit 2 truchements derrière Sa M. Elle parla à Mesd. les El. avec beaucoup de vivacité et de justesse. Elle dit à propos du Prince détrôné, qu'elle ne faisoit jamais la guerre, que pour la justice. Mad. l'El. de Brand. lui donna la musique italienne, que le

Grand Czaar semble trouver belle, mais il avoua, que la musique n'estoit pas son plus grand penchant. Sur quoy Mad. l'El. de Bronsvic luy demanda, s'il aimait donc mieux la chasse; il luy repliqua, que l'Empereur son Père l'avoit fort aimée, mais que pour lui il avoit toujours esté plus porté pour la navigation et les feux d'artifice. Qu'il faisoit construire à présent 75 vaisseaux de guerre, qu'il y travailloit luy même, quand il s'y trouvoit présent et montra pour marque à Leurs Al. E. ses mains, qui estoient rudes, pour s'y être appliqué. Mesd. les El. trouvèrent sa conversation si agréable, que bien qu'on fut longtemps à table Elles auroient souhaité d'y rester plus longtemps.

Sa M. leur fit aussi voir ses 4 petits Nains, qui sont fort jolis, fort bien elevés et habillés à la françoise. Cependant Ms. le Duc de Cell entretenoit le Fort, auquel il trouva beaucoup de jugement et de politesse et digne du poste, qu'il occupe. L'on dit, que les deux autres Amb. ont aussi beaucoup d'esprit et de mérite, mais comme on ne leur pouvoit point parler, on n'en peut point juger. Après que S. M. et L. A. E. eurent soupé le Grand Czaar fit venir la Musique et Mesd. les El. et les Dames dansèrent avec luy à la Moscovite. C'est ce qu'il fit de fort bonne grâce, car c'est un prince fort grand et très bien fait, qui a le visage fort beau. Il n'a que 26 ans. Ses Amb. eurent l'honneur de danser avec L. A. E. et d'autres dansèrent aussy. On a trouvé cette danse fort grave et fort jolie. Le Bal dura jusqu'a 4 heures du Matin, après quoy L. A. E. prirent congé du Gr. Cz. pour aller se reposer à une maison de gentilhomme ou on avoit dressé leurs lits. Mais comme il faisoit déjà jour, elles s'en retournèrent à Herrenhausen, sans aller coucher, trouver Mons. l'Electeur, qui ne se porte pas trop bien. Elles ont temoigné être très satisfaites de cette entrevue, mais fort fachées de ce qu'elle n'a pas duré plus lontemps.

№ 12.

Черновое письмо Лейбница къ Лефорту старшему.

Mr.! Je ne sçay si V. Ex. aura le loisir de donner un moment d'attention à mes souhaits, dont peut être un gentilhomme de la cour Electorale d'Hannover luy aura déjà donné quelque information de

ma part. Mes recherches sont fort étendues. L'Empereur, l'Electeur de Brandebourg et d'autres puissances les ont souvent favorisées. Celle que je fais présentement ne déplaira peut être pas à la M. du Czar. Je désire plusieurs connaissances, qui regardent ses états. Je n'en toucherai que deux. Premièrement, j'ai un arbre Généalogique Manuscrit des ançestres et de la famille du Czar, mais il en faudrait avoir des assurances et des éclaircissements.

Secondement: Je demande des échantillons des langues de toutes les nations, qui sont soumises au Tzar et trafiquent dans ses Etats jusqu'a la Perse, aux Indes et à la Chine, J'entends les langues entièrement différentes de la Russienne et pour avoir des échantillons de ces langues, je crois qu'il seroit à propos d'y avoir des traductions du pater noster et une liste de quelques mots des plus ordinaires selon le langage de chacun de ces peuples.

J'attends de semblables informations de la Chine même et comme les Grands Etats du Tzar joignent la Chine avec nous et embrassent presque tout le Nord, on connaitra mieux par ce moyen une grande partie du globe terrestre. Et puisque aussi les origines des nations ne paroissent mieux que par les langues, on apprendra par ce moyen de quels endroits des pays du Tzar les Huns, Hongrois et autres peuples sont sortis.

Mais je m'expliquerai plus distinctement si V. Ex. me pourroit entendre en particulier sur ces matières, qui peut estre ne seront pas desagréables, et qui tendent a exalter et célébrer la grandeur du Tzar son maistre.

№ 13.

Записка Лейбница для Лефорта? *)

Je ne voy point, comment un Grand Prince puisse former un plus beau dessein que celui de rendre ses états fleurissans et de cultiver en perfection la plantation, que Dieu luy a confiée. Le Grand Tzar des Russes fait voir l'élévation extraordinaire de son Génie et de son courage héroique non seulement dans les affaires de guerre, mais encore dans le gouvernement en formant et en exécutant des projets, où pas un de ses prédécesseurs a osé penser avec effet. Il va

*) Начало этой статьи дошло до насъ также на нѣмецкомъ языкѣ.

même au de là du besoin de son propre pays et non content de donner à ses peuples les perfections, qui leur manquoient, il songe au bien général de la Chrestienté en animant les autres contre l'ennemi commun par une Ambassade des plus solennelles et en les assistant par des grandes forces, avec beaucoup de succés. Ce qui est d'autant plus considérable, que le besoin est pressant et qu'il y a lieu de croire, que sans cette diversion nos affaires en Hongrie auroient pris un mauvais pli. Ainsi nous avons sujet de prier Dieu, qu'il conserve ce Grand Prince, qui est encore dans la fleur de son âge, pour achever ce qu'il a commencé si glorieusement. Et l'évènement surprenant de l'Election de Pologne nous donne des grandes espérances, que Dieu s'est proposé d'humilier les Ottomanes et de faire chasser le Mahometisme au moins de l'Europe.

Il semble encore que c'est une fatalité singulière, ou plustost un coup de la Providence, qu'en même temps dans le Nord, dans l'Est et dans le Sud, les trois plus grands Monarques ont des intentions semblables et toutes fort singulières. Car outre le Tzar Pieter Alexiewiecz souverain Seigneur des Russes et presque de tout le Nord nous apprenons, que Cam-hi Amalogdo-Chan, Monarque de la Chine et des Tartares les plus orientaux et Jasok Adjam-Saugbed, roy des Abyssins, qui a fait aussi des grandes conquêtes sur ses voisins barbares —; ont tous conçu des desseins, qui surpassent de beaucoup ceux de leurs ancestres, comme nous apprenons tant par les relations nouvelles de la Chine, où le Christianisme vient d'être autorisé et appuyé d'un édit du Roy, que par l'ambassade des Abyssins à Batavie en 1692. Le Tzar et Roy des Abyssins sont chrétiens tous deux, ennemis et frontiers du Turc, quoique bien éloignés l'un de l'autre. Mais le Tzar et le Monarque des Chinois sont frontiers entre eux et tous deux merveilleusement porté a attirer dans leur pays les sciences, les arts et les bonnes manières particulièrement de nostre Europe, et ils se peuvent prester la main et obliger mutuellement à cet égard.

Je ne veux parler présentement que de ce qui sert à cette intention, laissant à part ce qui regarde l'Estat, la Guerre et le commerce avec la navigation; quoique en effet rien ne soit plus important pour tous ces points que les sciences et les arts. Il semble que pour les transplanter dans la Russie, conformément à l'intention du Czar,

il sera bon de charger exprès certaines personnes de ce soin et de former un projet général, qui consiste en ces deux chefs: attirer ce qu'il y a de bon chez les étrangers, tout autant qu'on peut avoir d'hommes excellens et intelligens et des choses rares et utiles; et il faut cultiver chez soy les hommes et le pays et ce qui en dépend.

On peut cultiver les hommes tout en les faisant voyager, qu'en les instruisant chez soy. Et on peut cultiver le pays en prenant une connoissance exacte de ce qu'il a et qu'il n'a pas, et en songeant à suppléer ce qui luy manque. Ainsi voicy quelques Articles qui comprennent tout ce qu'il y à faire.

1. Former un établissement général pour les sciences et arts.
2. Attirer des étrangers capables.
3. Faire venir des choses étrangères qui le méritent.
4. Faire voyager des sujets avec les précautions convenables.
5. Instruire les peuples chez eux.
6. Dresser des relations exactes du pays pour connoistre ses besoins.
7. Suppléer à ce qui lui manque.

Il sera peut-être bon de dire quelques mots sur chacun de ses articles.

Premièrement. L'établissement général dmande un projet général des personnes choisis pour l'exécution et un fonds convenable. *Le projet* seroit une description ample des choses à faire, dont ce qui se dit icy n'est qu'un petit commencement. Les personnes choisies, sur tout les principales devroient être fort versées dans les sciences et arts, d'un genie élevé, au dessus de l'interest cherchant plustôt la gloire que le gain, appliquées et actives et qui ayent beaucoup de correspondances et de connaissance. Quant aux *fonds*, la quantité et la maniere dépend entièrement du bon plaisir du Czar. Cependant il sera bon de se souvenir, que le temps est la (plus) précieuse de toutes les choses du monde, qu'on ne sauroit acheter trop cher, et qu'ainsi il vaut mieux faire les choses d'abord avec vigueur, que de les faire traisner longtemps par une trop grande épargne. Puis le delay peut faire naitre mille obstacles outre qu'en différant trop, ce ne serait pas nous mais nostre posterité, qui en goustera les fruits.

Secondement, pour attirer les étrangers, il faut revoquer ou modifier les loix, qui les peuvent rebuter ou degouster et particulière-

ment celle, qui les empêche d'entrer et de sortir librement. Car si on les traite bien, pour un qui sortira, ils en viendront dix autres. Il faut leur accorder certains privilèges et avantages et mettre ordre tant pour les postes et voitures pour amener ou ramener eux ou leurs meubles et hardes, qu'à l'égard de leurs habitations, subsistance, justice, police et négoce. Et il faudra délibérer, s'il ne seroit à propos de leur assigner particulièrement certains endroits pour y faire des colonies.

Troisièmement. Les choses étrangères qu'on pourroit faire venir, seront des livres et instructions sur toute sorte de matières, des curiosités, rarités et belles choses, qu'on peut propager ou imiter dans le pays. Ainsi il faudra des bibliothèques, boutiques de libraires et imprimeries, des cabinets de raretés de la nature et de l'art, des jardins des simples et ménageries, des animaux, des magazins de toute sorte de matériaux et des officines de toute sorte de travaux. Les livres tant imprimés que manuscrits contiennent un trésor de la connaissance humaine sur toute sorte de sujets, puisque par le moyen de l'écriture et particulièrement de l'impression les connaissances sont fixées et transmises des uns aux autres et même à la postérité. Ainsi il n'y faut rien négliger, la mémoire des hommes ne pouvant fournir à tout sans ce secours.

Les cabinets doivent contenir toutes les choses considérables qui se peuvent mettre en petit volume et les échantillons des choses rares de la nature et de l'art. Et quant à la nature il y faut particulièrement des pierres, métaux, minéraux, plantes vives ou imitées, animaux sèches ou embaumés, esquelettes, peintures et autres imitations de ce dont on ne peut avoir l'original.

Les raretés de l'art peuvent être des dessins, modèles et essais de toute sorte de belles inventions, des instruments de mathématique, tuyaux, miroirs, verres, horloges, tableaux, statues et autres sculptures, médailles et autres antiquités, en un mot tout ce qui peut instruire et plaire; outre les choses qui se peuvent enfermer dans des cabinets, il faudra, pour avoir les choses en grand, qu'on fasse dresser des jardins pour avoir toute sorte de plantes, fleurs, herbes et arbres, que le pays peut souffrir avec des orangeries et autres moyens propres à les conserver en hyver. Il faut aussi des ménageries et viviers, étangs et volières pour avoir de toute sorte de bestes, oiseaux et poissons. Et il faut chercher de propager dans le pays les plantes et ani-

maux qui y sont propres. Les magazins contiendront quantité d'autres drogues et matériaux bien arrangés et bien soignés. Et enfin il y aura en grand des observatoires, des moulins, boutiques, officines et maisons de travail, qui contiendront toutes sortes de machines et inventions mises effectivement en exécution.

Quatrièmement. Les voyages des Russes peuvent être de curiosité et de commerce ou employ. Les voyages de curiosité conviennent tant aux seigneurs qu'aux artisans, qui veulent se perfectionner. Il est vray, que ceux cy en auront moins besoin, s'ils sont bien instruits chez eux. On ne laissera pas d'en faire voyager quelques uns de temps en temps. Les voyages d'employ comme ceux des ambassades sont d'une autre espèce; ceux de commerce sont tant par mer que par terre, par mer en naviguant aux terres voisines ou eloignées, soit sur des vaisseaux des étrangers ou dans les leurs, détachés ou par escadres et flottes, pour un simple négoce ou pour faire des établissements et colonies; par terre on voyage chacun à part ou par caravanes, dans l'Europe, dans la Perse et Indes ou dans le Cathay. En tout ceci il faut avoir grand soin que les vertus et avantages des pays étrangers soyent apportés sans le mélange de leurs vices, autant qu'il se peut. Afin qu'on ne prenne point de mauvaises habitudes ny des maximes pernicieuses, contraires à la piété due à Dieu et à l'obéissance due au Monarque.

Cinquièmement. L'instruction des peuples chez soi consiste dans la fondation des écoles et Académies tant de sciences et arts que des exercices. A quoy il faut faire un choix de bons informateurs, qui ayent soin de mener les enfans et la jeunesse à la vertu aussi bien qu'a la science. Il faudroit pour cela leur donner des instructions, faire faire des livres exprès pour leur usage et pour celui des écoliers, procurer des livres, instruments et occasions de les exercer. Il sera bon aussi que ceux qui doivent devenir sçavans apprennent l'histoire, les mathématiques et langues, particulièrement l'hébreux, le latin, le Grec et le Teutonic, mais surtout le latin, qui contient maintenant.....*)

Sixièmement. La connaissance exacte du pays consiste à en faire faire des cartes, faire marquer les langues et coustumes et à quoy les hommes travaillent, examiner ce que le pays porte et ce qu'il

---

*) Конецъ этого параграфа недописанъ.

pourroit porter. Pour faire les cartes il faudroit envoyer des ingénieurs, observer les hauteurs, longitudes et variations de l'aimant, reconnoîstre les côtes sur tout dans le Nordest autant qu'il se peut, pour apprendre si l'Asie est jointe à l'Amérique, ou si on peut passer entre eux — faire marquer les moindres rivières et autres limites naturelles, la qualité du terrain, la multitude des hommes. Sous les coustumes des hommes on peut comprendre leur langue, leur religion et police et à quoy ils s'occupent, le soin principal devant être de les tirer de la bestise, impiété et fainéantise; et quant au pays même, les registres des douanes peuvent servir à apprendre ce qu'il porte, mais il faut encor examiner ce qu'il pourroit porter, s'il étoit employé comme il faut et si les hommes étoient industrieux; ce qui se peut juger par le terrain, par le climat, par les animaux et plantes qui luy sont naturels, par ce qui se fait chez les voisins et par certaines épreuves propres à s'instruire là dessus.

Septièmement. Ainsi pour suppléer ce qui manque au pays on peut faire semer des grains et autres herbes, planter des bons arbres, transporter des animaux pour les y faire multiplier, ouvrir des mines des métaux et minéraux, faire faire des verreries, forges et autres officines, instruire les hommes des provinces éloignées à bâtir, à garder la police, à cultiver la terre, à avoir des troupeaux des animaux, à s'occuper à des travaux utiles, faire faire des canaux pour le transport des denrées et pour le desséchement des marais. Enfin mettre ordre à toutes sortes de bonnes entreprises qui se practiquent ailleurs et qui se peuvent imiter et même perfectionner. Mais comme tout cela ne se sçauroit faire également à la fois, on tâchera de faire les choses par ordre et d'embrasser et pousser le meilleur avec toute la vigueur possible.

№ 14.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Франке.

7. Aug. 1697.

Sed ego optarem, haec (Novissima Sinica) non tam curiositati nostrae, quam publicae utilitati servire. Profecto consilia duorum maximorum Monarcharum Moschi et Sinensis magnas rerum in me-

lius mutationes pertendunt, nos iis ita sciamus uti, ut simus nos ipsi instrumenta gloriae Dei, qua quidem et sine nobis implebit orbem, sed nostrae obligationis felicitatisque est, ut, quantum in nostra potestate est, promoveatur regnum Dei, quod in vera virtute sapientiaque latissime propagata consistere dubium mihi non videtur.

№ 15.

Черновое письмо Лейбница къ Лефорту Младшему.

A Mr. Le Fort le Jeune, Gentilhomme du Czar et se trouvant maintenant auprès de la Grande Ambassade de S. M.

Hanover ce 3 (13) Aoust 1697.

Monsieur.

Suivant ce que vous m'avés bien voulu permettre à Minde, je prends la liberté de vous envoyer quelques mémoires, pour obtenir avec le temps les éclaircissemens que vous m'avés fait espérer. Vous recevés icy Mr. un extrait de l'*arbre Généalogique* des Czars que je vous ay monstré. C'est la partie qui regarde la famille régnante et les ancestres du Monarque qui occupe présentement le trône des Russes. Mais je souhaiterois de l'avoir plus sçur plus ample et plus circonstancié à l'égard des temps, des lieux et des actions des personnes et même pris de plus haut, si cela se peut. Je voudrois bien savoir aussi les alliances, et s'il y a quelque connexion avec la famille éteinte des Czars outre le mariage du Czar Iwan Wasilewicz. S'il y avoit moyen d'obtenir un jour une espèce de *Nobiliario* de la Russie, comme on en a de la plus part des pays de l'Europe et même de la Pologne, vostre voisine dans un livre intitulé *Orbis Polonus;* cela seroit instructif pour nous et ne devroit point déplaire à vostre Noblesse. Car la nature de l'honneur et de la dignité est de demander qu'on le connoisse. Cependant s'il y avoit lieu d'espérer une liste de tant de personnes de qualité relevée, qui vous tiennent ou ont tenu Compagnie dès le commencement de cette grande Ambassade, avec leur qualité et avec quelques particularités de leur familles et charges ou de celles de leur pères, ce seroit déjà un bel acheminement

à cette Notice puisque cela comprendroit comme la fleur de la Grande Russie.

Et je dois vous dire, Monsieur, que Mesdames les Electrices mêmes, qui ont trouvé les Moscovites si au dessus de ce qu'on les croyoit estre, ont bien voulu que je témoigne sur tout cela leur Curiosité, qui mérite infinement mieux que la mienne d'estre satisfaite.

Estant là dessus je dois encor vous dire, Monsieur, que j'ay entendu ces deux grandes Princesses avec Monseigneur le Prince Electoral et les deux Ducs ses Frères marquer leurs sentimens pleins d'admiration pour ce que vostre Empire a de plus grand et ils m'ont permis de les rapporter icy. Ils ont une grande reconnoissance de l'honneur de l'entretien qu'on leur a accordé, et estant partis le lendemain de bon matin pour retourner à Hanover, de peur d'estre incommodes s'ils restoient encor d'avantage, ils en ont eu du plaisir par après, quand ils ont sçu que la continuation de leur séjour n'auroit point esté désagréable. Mesdames les Electrices rapportent à l'envy l'une de l'autre les rispostes et apophthegmes dignes d'un Héros qu'elles ont entendues, où il avoit esté aisé de reconnoistre l'amour de la justice à l'égard des voisins et estrangers et la clémence envers les sujets lors que le discours estoit tombé sur la protection de l'innocence opprimée dans la personne du prince d'Immiredia et sur la grâce de la vie faite à des personnes trop mal intentionnées pour la mériter. Mais on a esté charmé surtout de la résignation en la volonté de Dieu, souverain unique des Roys, et de la réponse si sage et si pieuse faite à Madame l'Electrice de Brandebourg laquelle, souhaitant la prosperité de vos armes et que les 75 vaisseaux de guerre qu'on fait batir puissent faire déloger le Turban de Constantinople, eut pour réponse que les hommes n'y peuvent rien, que cela dépend de Dieu seul, qui a compté jusqu'à nos cheveux (et qui peut combler de prosperités et preserver des dangers ceux qu'il veut malgré toutes les embûches et tous les efforts) *). Pour mêler les petites choses avec les grandes nos gentils hommes ne sçauraient assez louer la bonne mine et le comportement obligeant des vostres. M. le Maréchal de Coppenstein m'a chargé en particulier de Vous faire ses

*) Эти слова вычеркнуты въ черновой.

baisemains et de vous prier de sa part de témoigner auprès de Monsieur le Général Le Fort, qu'il se tiendra tous jours infiniment obligé des bontés que Son Excellence luy a marquées. Les danses Moscovites ont plu merveilleusement jusqu'à nos dames de la cour; parmi les quelles Madame la Maréchalle de Coppenstein — ma voisine, après avoir éprouvé les civilités de ce grand Ministre, (lors qu'elle estoit auprès des Electrices) dont elle garde une grande reconnoissance, témoigne du regret de ce que le lendemain la multitude et les désordres du départ ne luy ont point permis d'en jouir d'avantage. Enfin Mad. l'Electrice de Bronsvic me dit qu'on souhaiteroit que vostre contentement fut aussi grand que le nostre. C'est tout dire.

On s'est encore souvenu d'une particularité, qui regarde Mr. l'Ambassadeur Golibin, c'est qu'on a ouï dire que S. Ex. souhaitoit des airs qu'un musicien habile avoit chantés. On y mettra ordre pour les luy envoyer et je l'ai voulu annoncer par avance. Jugez si ne je serois ravi de pouvoir contribuer en quelque chose à sa satisfaction, puisque ma curiosité a l'égard des langues de vostre Empire pourra estre contentée en bonne partie par sa faveur, d'autant que son gouvernement de Sibérie est d'une si grande étendue qu'il va jusqu'aux frontières de la Tartarie Chinoise et que j'apprends que ce Seigneur y a esté luy même, chef des armées opposées aux Chinois et plénipotentiaire du Czar pour conclure la paix et le traité de limites, comme nous sçavions déjà, qu'il a fait dans la ville de Nipschou, qui vous appartient dans la Tartarie orientale assez proche de la Grande Muraille.

Quant aux langues qui ont cours dans vôtre grand Empire et qui nous sont inconnues jusqu'icy et entièrement différentes de la Russienne; c'est à dire, qui sont comprises entre la Moscovie, l'Océan, les Indes, la Perse, la mer Caspienne et le pont Euxin je prends encor la liberté de vous envoyer le mémoire cy joint. Les échantillons consisteroient dans les traductions du Pater Noster et dans une petite liste des mots plus ordinaires de chacune de ses langues. J'avoue que ce n'est pas une petite affaire et qu'elle ne se pourra bien exécuter que par les ordres du grand Czar, mais j'espère que Sa M. voudra bien y employer sa suprême autorité, si Mr. le Général Le Fort trouve à propos de luy en faire rapport un jour et d'en expliquer l'usage. Les cartes font connoître les bornes des estats, mais non pas

celles des nations, que l'harmonie des langues fait mieux paroistre. Rien ne marque d'avantage la grandeur d'un Empire, que la multitude des nations et langues qu'il embrasse. Les Cimmériens, les anciens Goths, les Huns, les Hongrois et autres sont sortis en partie des Etats soumis aujourd'hui au Czar. Quand on connoîtra les langues, on pourra mieux juger des endroits, d'où ces peuples sont venus. Il y a des relations qui nous asseurent, qu'il y a des provinces où l'on parle Hongrois encor; mais ces relations ne sont pas encore assez bien averées, ny circonstanciées et les recherches que je propose, lèveront tous les doutes. — L'Empire du Czar comprend presque tout le Nord et joint la Chine avec nous. Ainsi par ces échantillons des langues et autres discussions semblables de ces quartiers éloignés on connoîtra bien mieux qu'auparavant une grande partie du globe terrestre. Cependant si on ne peut obtenir à la fois les notices de toutes les langues les plus reculées, on pourroit commencer par celles qui sont connues des personnes qui se trouvent dans les grandes villes comme Moscou, Astracan, Tobolsko etc.

Enfin Mr. pour mieux prouver ma dévotion et pour faire voir, combien je souhaiterois de pouvoir mériter la grâce que je demande, en contribuant en quelque chose qui pourrait agréer, je vous dirais qu'un sçavant mathématicien de mes amis a fait des verres brûlans d'une grandeur et force prodigieuse, qui surpassent tout ce que les anciens et modernes on fait en ce genre.

Il n'y en a maintenant que trois que je sache, l'un dans le cabinet de l'Empereur, l'autre dans celuy de l'Electeur de Saxe, nouveau Roy de Pologne et le troisième se trouve à Amsterdam chez un de mes amis nommé Mr. Ameldonk Blφck. Il n'y a pas longtemps que ce verre brûlant y estoit, j'espère qu'il y sera encor. Il y a peu de choses qui méritent d'avantage d'être vues. Ces verres surpassent la force de tous les fourneaux et font presque en un moment ce que les fourneaux les plus actifs font tard ou même jamais.

Il faut que je cesse de vous accabler de la longueur de ma lettre. J'espère que vous le pardonnerés à la matière. Si je pouvois avoir l'honneur d'apprendre quel en a esté le succès, je vous en aurés beaucoup d'obligation.

Estant avec zèle.

№ 16.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Пинсону *).

24 Août 1697.

Mr. Brand, Allemand, qui a esté dernièrement ambassadeur du Czar à la Chine fait imprimer une relation de son voyage. A propos du Czar je vous diray, Mr., que nous l'avons vu en passant dans le voisinage. Quoi que ce prince n'ait pas nos manières, il ne laisse pas d'avoir beaucoup d'esprit. Il est luy même incognito avec son Ambassade. Le premier ambassadeur s'appelle Mr. le Fort, Genevois, le second est Gouverneur de Sibérie, le même qui a esté chef des trouppes Moscovites opposées aux Chinois et plénipotentiaire du Czar et apparemment celuy-là même, avec lequel le père Gerbillon, jésuite françois avoit traité à Nipchou dans la Tartarie orientale. Le troisième ambassadeur est le Grand Chancelier de l'Empire. Le Czar qui parle un peu Hollandais ou Allemand a dit à Mesdames les Electrices, qui soupèrent avec luy au château de Coppenbrük, (appartenant à Msg. l'El. de Brunsvic, où on le traita) qu'il veut bastir 75 vaisseaux de guerre qu'il veut employer sur la mer noire. Il ne pense présentement qu'à incommoder les Turcs. Et son grand plaisir est la marine, qu'il a appris et apprend en perfection, ayant en vue de se rendre maitre du Pont Euxin. Il sera maintenant en Hollande, comme je crois, où il veut s'instruire personnellement sur tout ce qui regarde la navigation, et on croit qu'il se transportera jusqu'à Venise pour y voir les galères et le fameux Arsenal. Au reste il veut absolument estre incognito et qu'on fasse semblant de ne le point connoistre. Ce n'est qu'en présence des Electrices, qu'il a voulu passer pour ce qu'il est.

№ 17.

Изъ письма Лейбница къ Вёрнету **).

24 Aoust 1697.

Si Dieu ne l'empêche pour nos péchés, cette Election du Roi de Pologne pourroit causer la ruine de l'Empire Ottoman dans l'Europe,

*) Адвокатъ при Парижскомъ Парламентѣ.
**) Lb. Op. Om. Dut. VI 260.

car c'est un prince dont la valeur et la puissance sont capables d'animer une nation guerrière, et la jonction de cette nation avec les Allemands et les Moscovites peut être fatale aux Turcs.

Et si fata volunt Caesar, Czar, Saxoque juncti
Europâ poterunt pellere barbariem.

A propos desM oscovites il faut que je vous parle de la grande Ambassade de cet Empire, où le monarque même se trouve incognito. Nous les avons vu en passant dans le voisinage. Quoique ce Prince ...... pour ce qu'il est. *)

№ 18.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Витзену.

27 Aug. (6 Sept.) 1697.

Comme maintenant la présence du Czar et de son premier ministre, aussi bien que des principaux de son Empire peut donner occasion à faire mettre ordre à cette recherche, je vous supplie d'y penser et de faire penser par le crédit que vous y avés. J'ai déjà fait parler à Mr. le Général Le Fort, quand il passa par le pays d'Hannover par un gentilhomme italien de la Cour d'Hannover, qui fut un de ceux qui devoient faire honneur à l'Ambassade et S. Ex. luy promit de donner ordre pour cela et Mr. son neveu s'en est encore chargé pour l'en faire souvenir. Le vray moyen seroit de faire traduire le pater noster dans toutes ces langues.

№ 19.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Франке.

30 Sept. 1697.

Optarem, posse ita res institui, ut praeclaris occasionibus, quas nobis obtulit Providentia recte utamur. Duo enim inter maximos Orbis Monarchas mire ardore expetunt nosse et in suos transferre

*) Конецъ есть буквальное повтореніе вышеприведеннаго мѣста изъ письма Лейбница къ Пинсону.

doctrinas Europaeas, nempe Czar Moscoviae et Monarcha Sinarum, quorum ille imperio suo Sinas nobis connectit. Posse autem optime cum doctrina implantari propagarique virtutem et pietatem, res ipsa ostendit. Itaque velim ea de re conferri possent consilia. Dom. Gen. Le Fort ita distractus est negotiis et aulicis officiis laetitiisque, quibus pro ratione ejus quam sustinet personae vacare debet, ut talibus vix satis offici possit. Certe cum mihi promitti curaverit specimina variarum linguarum, quae notae sint in Moschico imperio (quod ad ipsum principis gloriam pertineret) nullum adhuc signum dedit, licet admonitus, unde spem assequendi desiderata concipere possim. Una commodissima esset ratio et compendiosissima, si quis bene animatus et excellens in praxi mechanica posset irripere in Czaris ipsius gratiam, quod difficile non foret, dum ille Amstelodami etiam nunc in navi sua construenda est occupatus. Sed opus est persona ad hanc fabulam agendam apta. Ceterum Czaris animo semel capto atque devincto, prona omnia et apud ipsum et credo etiam apud Sinas forent. Scripsi in hunc sensum etiam ad dn. Ludolphum in Bataviis agentem et rerum Moschicarum peritissimum. Ceterum puto Neubauerum occasiones sese commendandi per ipsum meliores reperisse, quam ego praestare possim, cui non satis cum Moschis notitiae est, ut alios introducere ausim.

Fortasse etiam cavendum est studiose, ne apud gentem natura tenacem primo statim ingressu abalienemus animos, si aliquid ab illis petere videamur; ita enim, exiguo emolumento vix impetrato majoribus viam praecluderemus. Et vellem nostri principes in Czaris gratiam curarent talia gratis agi, quae simul et illum obstringerent et praeclaris consiliis viam redderent faciliorem. Haec Regimonti agenda erant. Sed alia omnia potius tractari mirum non est spectanti habitum rerum humanarum. Fortasse nec nunc sera essent tam salutaria cogitata, si qua ratione effici posset, ut in Aula Brandeburgica (cujus ipsiusmet interesse puto) non perfunctorie probarentur. De qua tibi et Dn. Spenero viro mihi aestimatissimo cogitandum foret. Ego certe, si qua spes rerum bene gerendarum effulgeret omni studio atque conatu conferrem, quidquid in me esset, ut pietas cultusque inter mortales propagari possint. Ita habes brevi sententiam animi; cogitabisque, quid a Te pariter et amicis conferri posset.

№ 20.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Морелю.*)

1 Oct. 1697.

J'ai donné ordre qu'on vous envoye un autre exemplaire des Novissima Sinica et aussi un exemplaire de mes Accessions. Vous verrez par ma préface des Nov. S. que mon dessein est d'enflammer nos gens à travailler à la propagation de la véritable piété chez les peuples éloignés. Vous ne sauriez croire, combien je suis fâché de voir qu'on ne profite pas assés de la présence du Czar de Moscovie et des bonnes intentions qu'il fait paroître, car gagner l'esprit d'un seul homme tel que le Czar ou tel que le monarque de la Chine et le tourner aux véritables biens en luy inspirant un zèle pour la gloire de Dieu et pour la perfection des hommes, c'est plus faire que si on gagnait cent batailles; car de la volonté de tels hommes dépendent plusieurs millions des autres. Je ne sçaurois pardonner ces négligences aux Anglois et aux Hollandois. Mais ils le payeront cher.

D'autres s'empareront des avantages, qu'ils négligent au lieu que s'ils étoient véritablement sages, ils pourroient procurer à la fois l'avancement de la gloire de Dieu et du bien de leur estat. Je trouve tous les jours plus qu'on ne sçauroit croire, qu'il n'y à rien de si imprudent que l'impiété et rien de si conforme à nos intérests encor icy bas que la piété véritable.

№ 21.

Письмо Лефорта Младшаго къ Лейбницу.

20 (10) 7bre 1697.

Monsieur.

Dimanche au matin je receu avec bien du plaisir la lettre que vous avés eu la bonté de m'escrire en datte du 13 aoust. Elle m'a esté rendue par un gentilhomme de la suite de l'ambassadeur de Brandbourg lequel l'a retenue sy longtemps dans l'espérance que je

*) Нумизматикъ при дворѣ графа Шварцбургъ-Арнштатскаго.

viendrois à la Haye pour me la remettre en main propre. Je souhaitterois, Mons., pouvoir satisfaire à vostre curiosité, suivant vos désirs, mais c'est une chose impossible présentement, veu que nous n'avons pas avec nous des gens qui sçachent toutes les sortes de languages, dont vous désirés avoir des échantillons, nous avons cependant escri en Moscou pour nous les faire avoir par escri, c'est à dire quelques paroles, car pour avoir le Pater il n'en faut point parler, veu que la plus part de ces gens là ne s'en servent point. Je feray cependant tout ce qui me sera possible pour vous contenter. Le second de nos ambassadeurs m'a promist, qu'il me fairoit ou donneroit par escrit le détail des peuples qui habitent les frontières de la Chine et qui sont soumis à Sa M. Cz. Ce sont des gens touts parlans un même language, qui est calmoucs proprement, à vous dire la vérité, je ne sçay point, sy ils ont les ecritures, veu que ce sont des bestes quasi et qui habitent tous jours en campagne, comme vous verrez par le détail, que je vous enverray d'abord qu'il me sera possible. Du costé de Tobolski il n'y a que des Moscovites et des gens qui ne parlent pas d'autres langages, excepté les Samoyedes qui sonts des payens, qui demeurent près de la mer septentrionale et qui s'étendent jusque vers Arkangel. Voila à peu près les gens, qui sont du costé du nord, il ne manque présentement que de savoir leur langues, j'espère cependant recevoir des nouvelles de Moscou touchant cela.

Du long de la rivière Volga il y a aussy quantités de ces gens là comme les Schouvasen et autres, dont les noms me sont oublié, et qui ne sont aussy point marqués dans la Carte de Mr. Vitzen, ny autres, qui ont leurs langages à part, fort vilain asseurement. Ces peuples là n'ont aucune lumière de la Divinité et adorent la première chose qu'ils voyent leurs estre rare. Ils croyent que quant ils seront morts, leur corps sera métamorphosé en vache ou boeuf. Il y a trois années à peu près, que je passay par leur pays, lors que je m'en allois au siege d'Azoff, mais on a occasion de s'estonner, que l'on voit come ces gens là vivent sy malproprement come des bestes en fin. Ces gens icy demeurent en deçà du Volga. De l'autre costé par contre il y a des Tartares, qui demeurent dans des villes, qui sont sous le commandement de Sa M. C., qui parlent tous tartare non poin hongrois come vous marqués dans votre lettre. Tout ce pays est peu habité depuis Casan jusqu'à Astracan, car il n'y a que 6 ou 7 villes

de ce costé là et il y à 300 milles de chemin. Cela peut bien estre que les Huns et Hongrois ont quelque raport à l'égard de leur langue aux Moscovites, mais pour tout cela ils peuvent bien n'en estre pas sortis. Car la langue mère de la moscovite, est l'Esclavonne; les Bohémiens ont aussy beaucoup de raport à notre langue, comme les Polonois aussy. Voilà Mr. tout ce que je puis vous dire pour le présent à l'égard de cette nation.

Pour la généalogie des Princes et Zares, qui ont gouverné et regné depuis plusieurs (sic) je tâcheroy de vous l'envoyer aux plustost. J'ay prié un de nos ambassadeurs de me la donner et aussy on a escry en Moscou à cet esgard; la Carte, que Vous m'avés envoyé je l'ay baillée au second Ambassadeur, le quel a plus de connoissance de cette affaire là que moy pour la regarder et voir, sy elle estoit conforme à leur registre, je tacheray Mr. le plus qu'il me sera possible de vous satisfaire touchant ces articles cy dessus marqué. Voilà tout ce que je peux vous escrire pour le présent. Je suis

V. tr.-h. et affec. sr.

Lefort.

P. S.

Monsieur. J'ay gardé cette lettre jusque à aujourd'huy dans l'espérance que j'avois de recevoir des lettres de Moscovie touchant les choses ou articles que vous me demandés, mais comme je vois que cela retarde un peu et qu'outre cela je me trouve redevable de donner réponse à la lettre que vous m'avés escritte, cela est cause que je vous envoye une sy vieille lettre, d'abord que je recevray quelque chose je ne manqueray de vous en faire part, je vous prie cependant de vouloir m'excuser de ce que je n'ay pas répondu plus tost à vostre lettre, à l'avenir je seray plus ponctuel.

Lefort.

De la haye ce 8e 8bre 1697.

Comme je ne doute point que vous ne soyez conu avec M. le Lieut.-Colonel Bannierz que j'eu honneur de voir à Coppenbruck, ainsy je vous prie vouloir bien le saluer de ma part et luy dire que je suis son Serviteur.

№ 22.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Спарвенфельду.

(Anno 1697.)

Le Tzar de Moscovie s'est arrêté en Hollande assez longtemps et s'y arrestera jusqu'a ce que son vaisseau soit achevé, où il travaille de sa propre main. Sa maxime est de vouloir apprendre le détail et il a passé par tous les dégrés militaires dans ses propres trouppes ayant fait le service effectif. Il veut de même apprendre la structure des vaisseaux depuis la qualité de garçon jusqu'a celle d'architecte. Son intention est louable. Mais je crois qu'il n'a pas avec luy de gens, qui respondent assés à sa curiosité. Il luy faudroit un Gorgias Leontinus, qui sçavoit tous les métiers ou notre Franciscus Mercurius van Helmont, qui par malheur passa chez nous, quand le Czar estoit déjà parti; s'il estoil plus jeune il seroit admirable pour le Czar, c'est un homme de 80 ans, cependant il fait encore des voyages sur les chariots de poste et il a une connoissance merveilleuse de toute sorte d'arts.

On m'a dit qu'on est jaloux chez vous des desseins du Czar. Cela est naturel. Cependant pour le présent toutes ses veues tendent à profiter des conjonctures favorables contre les Ottomans, il l'a témoigné luy même aux Electrices de Brandebourg et de Bronsvic dans le château proche d'icy où il les a veues.

№ 23.

Изъ письма Рёбера къ Лейбницу.

3 Nov. 1697.

Sparwfenfeld écrira en Moscovie et ailleurs pour avoir quelques mots des Tartares les plus reculés. Fabritius n'est pas homme à chercher des curiosités, il ne cherche que les trafiques et les gains. Polhammer n'est pas du voyage, c'est un grand machiniste et travaille au Kupferbergwerk. Le C. Stenbock a promis a Mr. Hertel de

---

*) Гофмейстеръ молодаго принца Голштейнъ-Нордбургскаго.

lui apprendre aussi des circonstances de Levante et de Kunkel dont vous avez voulu sçavoir quelque chose.

№ 24.

Отрывокъ изъ письма неизвѣстнаго о пребыванiи Петра въ Голландiи выписанный рукою Лейбница.

Melle 27 de Novembre 1697.

Mr. l'Ambassadeur de Steinberg avait avec lui Mr. le baron de Hagen, qui a esté au service de six ducs de Saxe, j'ai eu l'honneur de les voir à Laer. On y louoit hautement le jugement solide du grand duc de Moscovie et son adresse à fabriquer des vaisseaux, en quoy il a tant avancé, qu'il est parmy les maistres charpentiers le second en rang et en gage. Il prétend tirer des grands avantages, de cette science et fait entendre de vouloir joindre le Volga avec la mer de Zabache, appelée autrement Palus Maeotis, pour attaquer les Turcs de ce côté là. Il avait aussi raconté d'avoir 27 langages si différens dans son pays, qu'aucun d'eux ne pouvait estre entendu de ceux même des provinces plus voisines. Son truchement ayant esté interrogé en faveur de Mr. Leibniz, qui prend plaisir à avoir le Nostre Père en toutes sortes de langues pour en juger du rapport que l'une peut avoir à l'autre, combien il en sçavait, a répondu n'en sçavoir que deux en lesquelles il traduiroit volontiers le dit Nostre Père, mais qu'il lui estoit impossible de trouver en aucune d'icelles des mots propres pour l'expression de l'endroit *sanctifié soit ton nom.*

Le Tsar a trouvé une paysanne à Sardam qu'il trouve à son gré et où il va seul en sa barque faire l'amour les jours de repos à l'exemple d'Hercule, m'ais s'il file comme ce héros auprès de sa maistresse, c'est ce que je ne sçay point. On tient qu'après avoir vu les beautés du monde poli il en pourroit choisir une, car on dit qu'il n'aime guères la Tsarisse sa femme.

Puisque je viens de parler de la diversité des langues, je diray ce qui est venu à ma connaissance depuis peu, qu'il y a encore dans le pays de Munster près d'Ostfrise des peuples nommés Saterlanders, selon mon avis de Saturne qu'ils ont adoré autrefois; leur langage

est si ancien que leurs voisins ont de la peine à les entendre. Entre les paroles dont je me souviens, sont les suivantes: *Fiora* veut dire *feu* et *sax* — *couteau.*

Sa M. Britannique a fait des grâces extraordinaires à M. de Steinberg, il a eu l'honneur de parler avec Elle en particulier. Sa dite M. reviendra au printemps et fera un tour à Zell.

№ 25.

Черновое письмо Лейбница къ Софіи Шарлоттѣ Курфирстинѣ Бранденбургской.

14 Dec. 1697.

Madame.

J'espère que l'ardenr de mon zèle aura obtenu pardon pour ma dernière lettre, où j'avois pris la liberté de témoigner ma joye sur les évènements, qui ont contribué à la satisfaction de V. A. E., dont j'attends des forts grands biens, que Dieu veuille rendre parfaits et durables. Mr. de Spanheim est enfin arrivé ce soir (c'est-à dire mercredi) les chemins facheux l'ayant arresté, il sera demain en cour. Son zèle et son attachement pour V. E. sont incomparables et il bénit surtout la grande et importante résolution de Mgr. l'El. de ne plus souffrir que ses hautes lumières et l'éclat de son génie héroique paroissent à travers d'un voile, qui en peut altérer les influences.

Celles de la bonté de S. A. E. pour moy me rendent confus, quand je ne me voy rien de capable de les attirer. Cette bonté éclate surtout lorsque V. A. E. témoigne qu'elle ne seroit point fachée de recevoir mes soumissions à Berlin un de ses jours. Je sais que cette capitale outre bien d'autres avantages est maintenant le siège des sciences et des beaux arts, et on peut dire que Salomon et la Reine de Saba s'y trouvent à la fois.

Pour ce qui est des Moscovites, on dit que le gros Commissaire est le plus spirituel et le plus intelligent qu'ils ayent. Pour mieux servir au commerce que V. A. E. entretiendra avec eux je prendray exprès le truchement, qu'un Bojar qui a esté icy quelques jours durant, vient d'abandonner. Ce Bojar paroissoit homme de bon sens, mais enfin la nation a paru, comme on dit que les ongles du

malin esprit paroissoit au départ. Il avoit fait acheter une perruque à son truchement, mais avant que de s'en aller il luy rompit le coffre et reprit la perruque, disant de l'avoir seulement prestée, peut-être comme les Czars prêtoient autres fois des habits à leur Ambassadeurs et leur faisoient donner autant de coups de knut qu'il y avoit de taches. Le Moscovite a declaré de faire ces choses faute d'argent, disant qu'il vendrait la perruque pour en subsister quelques jours de plus. Cependant on asseure, qu'il étoit quelque chose de plus que Bojar.

Pour ce qui est des 100.000 hommes ces Messieurs en sont plus libéraux que de martes sibelines. Avec tout cela si V. A. E. daigne de jetter ses rayons sur eux, Elle contribuera beaucoup à dissiper les ténèbres de leurs esprits, et il seroit bien qu'elle se mêlat de l'éducation du fils du Czar, et qu'elle luy fit donner comme gouverneur Mr. Walther (?) qui n'en est pas éloigné.

Si les vivans gardent quelque chose de leur anciennes manières, leur posterité sera sur un meilleur pied et on mettra dans leurs chroniques, combien ils ont esté redevables de leur conversion à V. A. E.

En récompense nous irons à la Chine à travers de la Tartarie sur des traîneaux à voiles et en même temps à chiens. Car aussitost que les voiles ne servent plus les chiens se mettent en campagne pour tirer, et quand le vent est favorable ils retournent dans le traîneau et se font traîner eux mêmes avec leur maistre.

A propos de la Chine, comme le p. Verjus (frère du comte de Crécy, un des Ambassadeurs à Delft) a la direction des missions que le Roy de France entretient, il m'a écrit une lettre et m'a envoyé celle d'un jésuite, revenu de ces pays là et prest à y retourner avec offre de me donner des informations, que je demanderay. Je ferai donc mettre une affiche à ma porte avec ces mots: bureau d'adresse pour la Chine, afin que chacun sache, qu'on n'a qu'à s'adresser à moy pour en apprendre des nouvelles. Et si V. A. E. en veut sçavoir touchant le grand philosophe Confutius ou touchant les anciens Rois Chinois assez proches du déluge et par conséquence des premiers descendants de Noah, ou touchant le breuvage de l'immortalité, qui est la pierre philosophale de ce pays, ou touchant quelque chose qui soit un peu plus seure, Elle n'a qu'ordonner. Plût à Dieu que ce breuvage fût véritable, j'irois me mettre exprès sur les traîneaux à

chiens, afin de l'aller quérir à V. A. E. et je ferois serment de ne point ouvrir la boitte en chemin en quoy je serois plus fidèle que Psyché, comme aussi V. A. E. est plus digne de l'immortalité que cette fille et que tous les dieux de l'antiquité.

№ 26.

Стихи Лейбница на Избраніе польскаго короля. 1697*).

Ut quondam leges, ita nunc a Saxone regem
Sarmata, qui regnum juraque servet, habet
Et si fata fovent Caesar, Czar, Saxoque juncti
Europa poterunt pellere barbariem.

№ 27.

Изъ письма Рёбера къ Лейбницу.

22 Janv. 1698.

Le Moscovite qui s'appelle Alexander Petrow est encore icy, étant tousjours défrayé de la part de notre cour. Il ne sait rien de certain de son départ d'icy, le quel à ce qu'il dit n'est connu (qu') à Dieu et au Czar. En attendant cet ordre il s'applique à l'étude de la langue latine, ayant déjà passablement bien appris la langue allemande. Il a encore quelques ordres scellés de son Maître avec défense de les ouvrir, avant qu'il n'en ait reçu un commandement exprès pour cela. Dans le Passeport que le Czar luy a donné et dont je garde une copie latine il est appelé Generosus Alexander Petrow, Aulicus noster. Mais comme je ne doute point que vous ne l'ayez vu et que vous ne soyez déjà instruit de sa teneur je n'ay garde de vous en entretenir icy.

Le prêtre grec qu'il avoit amené, ayant commis plusieurs insolences envers les filles de son logis et ayant même voulu tuer son maître d'un coup de fusil, qu'il a tiré pour cela, en a été renvoyé en Moscovie avec 80 écus, qu'on luy a baillé pour faire son voyage, et

*) Leib. W. ed. Pertz. I. Folge. B. IV.

afin que le faux récit qu'il en pourroit faire ne fasse tort au dit son maître, notre cour luy a donné un attestat par écrit de ce qui s'est passé, qu'il a envoyé au Czar aussi bien qu'au Patriarche.

№ 28.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Витзену.

5 Apr. 1698.

Cependant je vous supplie tousjours de vous souvenir et faire souvenir vos amis Moscovites ou autres de faire des recherches pour avoir des essais des langues scythiques des naturels, Samoyedes, Sibériens, Baskirs, Calmuques, Tinguesiens et autres qui sont sous la domination Moscovite. Je souhaiterois que le séjour du Tsar dans ces quartiers pût servir à ceux, qui sont zélés pour la propagation de la religion répurgée, à prendre des mesures convenables pour porter la lumière de la pieté et de la foi chez les peuples qui sont dans les ténèbres de l'Idolatrie et pour pénétrer dans la Chine même. Je ne doute point que des personnes aussi éclairées que vous, Mr., n'y ayent déjà pensé et qu'ils ne soyent persuadés, qu'en cherchant préférablement le Royaume de Dieu on ne manqueroit pas même des utilités accessoires. En effect, il seroit difficile de trouver une plus belle occasion et une personne plus propre à y profiter que vous l'estes, Mr. Et il est de l'honneur des protestans de ne point souffrir, que les Romanistes se rendent seul maîtres des missions importantes de ce grand Empire, sous le titre des sciences Européennes, où les protestans les surpassent peut-estre.

№ 29.

Изъ письма Лудольфа къ Лейбницу *).

Francf. 16 Apr. 1698.

Scripsit mihi fratris filius, Henricus Wilhelmus Ludolfus, se hortatu tuo voluisse conscribere orationem Dominicam, lingua Mun-

*) Lb. Op. Om. Dut. V. VI. p. 148.

galica et Tangutica, ex ore famulorum Mugalicorum et Tanguticorum, qui populi sunt inter Chinam et Siberiam colentes, quos secundus Legatus Russicus secum habuerat; verum illos in prima statim petitione haesisse neque verbum *sanctificetur* exprimere potuisse, atque sic irritum ejus fuisse laborem.

№ 30.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Лудольфу.

23 Apr. 1698.

Ante biduum Halberstadii fuere impedimenta Legationis Moschicae promissa, atque illinc porro Lipsiam Pragamque petentia. Legati ipsi mox (reverso, credo, Tzare) sequentur et ad Caesaris aulam tendent, in eo elaboraturi, ne pax cum Turcis praecipitetur. Et sane tametsi Rex Mag. Brit. conciliator pacis utrinque placuerit, Caesari scilicet et Turcis, vereor tamen, ut pax tam subite coire posset.

№ 31.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Морелю.

4 (14) Mai 1698.

J'avois écrit à Mr. Witzen, Bourguemaistre d'Amsterdam, et à Mr. Burnet, évêque de Salisbury, pour leur faire entendre qu'on pourrait profiter du séjour et dessins du Czar pour des choses plus importants que l'utilité de quelques particuliers, et que par son entremise on pourrait lier un commerce avec la Chine important même pour la religion. Mais je crois qu'en Hollande la jalousie de la Compagnie des Indes Orientales ne permettra pas qu'on y pense et en Angleterre on n'a que trop d'autres soins, et le Royaume du Ciel est toujours la dernière chose à laquelle on pense à rebours de ce qui se devrait.

№ 32.

Изъ писемъ Витзена къ Лейбницу.

I.

22 Mai 1698 *).

Je n'ai pas encore reçu les Pater en Langue Scythique, Samojede, Baskire etc. Mais un de mes amis à Moscou m'a promis de les envoyer aussi-tôt qu'il les aura reçûs, ce que j'espère, qu'il fera bientôt.

Les dernières lettres que j'ai reçues de Moscou me disent, qu'on a déjà envoyé de Tobol en Sibérie un prêtre Grec à Pekin, où il est arrivé, et avec la permission de l'Empereur de la Chine il a fait bâtir un temple Moscovite ou Grec, ayant même déjà baptisé selon la coûtume de leur église vingt Chinois. On me mande dans la même lettre, que si on avoit des personnes ecclesiastiques capables d'instruire les Tartares, qui demeurent entre la grande muraille de la Chine et la Sibérie, on en attireroit bien tôt un grand nombre à la religion Chrétienne. Sa M. Czarienne est fort zélée pour la religion, bien instruite des articles de la foi et versée dans la lecture de l'Ecriture Sainte, dont Elle a une ample connaissance. J'ai eu l'honneur de lui parler sur ce sujet. Je prie Dieu qu'il fasse servir ce grand Empereur d'un glorieux instrument pour étendre les progrés de la lumière de l'évangile et qu'il suscite par tout des personnes aussi zélées que vous l'êtes.

II.

5 Juni 1698.

On continue de m'écrire que le Christianisme s'avance à Pekin, tant par les soins des Romanistes, que par ceux des prêtres Grecs, envoyés de Tobol. Je connois celui qui a la direction à Moscou de ces Missions, qui m'assure, qu'on commence à prendre beaucoup de peine pour la propagation de la foi de ce côté-là.

---

*) Lb. Op. Om. Dut. V. VI. P. II. p. 200.

№ 33.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Витзену.

III.

5 Juni 1698.

J'espère que les bons offices du Roy de la Grande Bretagne et de Mss. les Estats contribueront aussi beaucoup à empêcher que le Tzar délivré de la guerre avec la Porte ne reveille quelques vieilles brouilleries avec la Suède, car ce qui seroit d'un préjudice notable à cette couronne nuiroit indirectement à la cause commune des Protestants dans la situation présente des choses, qui est très dangereuse pour le protestantisme. Les relations de Ratisbonne ne parlent que des entreprises des Romaniste sous prétexte du traité de Ryswyk. Bientost il n'y aura plus de Protestant au delà du Rhin, excepté peutêtre dans le pays de Deux-Ponts, qui appartient encore à la Suède.

№ 34.

Изъ черновыхъ писемъ Лейбница къ Спарвенфельду.

IV.

13 Juli 1698.

Que dites vous, Mr., du voyage du Czar de Moscovie et du beau dessein qu'il a de débarbariser sa nation. N'est ce pas quelque chose d'extraordinaire? O que je voudrais, que vous eussiez esté en Moscovie depuis peu. Il auroit satistait à vostre curiosité et vous auriés satisfait à la sienne.

V.

27 Dec. 1698.

On me querelle même lorsque je veux m'en excuser (des Mathématiques), et on me dit que j'ai tort de quitter les verités solides et éternelles pour les recherches des choses changeantes et périssables, comprises dans l'histoire et dans les lois.

J'ai maintenant un homme à mon service pour quelques mois, qui est venu icy de la Pologne avec un Seigneur Moscovite. Mais,

comme les Moscovites sont des gens chiches et qui ne se soucient guère de faire les choses honnestement et de bonne grâce, ce Moscovite s'est défait icy de lui fort mal à propos. Je l'ay pris chez moi plus tôt par pitié que parceque j'en avois besoin. Il est Hongrois de nation et entend et parle également le Hongrois et le Slovaque. Il a été quelque temps en Pologne et le Moscovite l'a pris à Dantzic pour son interprète allemand, luy promettant des belles choses, qu'il a mal tenues, en sorte que nostre cour trouva qu'il en avoit usé fort vilainement.

J'avois eu quelque pensée en le prenant chez moi de m'instruire un peu dans l'Esclavon, mais „homo proponit, Deus disponit". Mon temps ne l'a point permis et il a fallu renguainer ma curiosité.

(Après avoir raconté le supplice de 150 Strelitz Leibniz continue): On croit qu'il (le Czar) l'a fait pour reprocher tacitement à l'Empereur qu'il n'est pas assez absolu pour faire des choses semblables. Car on dit que lorsqu'il étoit à Vienne et entendoit dire que la restitution de Philipsbourg étoit retardée par le Landgrave de Hesse-Cassel, qui faisoit difficulté de rendre Rheinfels, il demanda pourquoi l'Empereur ne faisoit point couper la tête à son vassal. C'est dommage que ce grand Prince, qui a tant de bonnes qualités, ne peut se défaire encor du penchant qu'il a pour la cruauté......

Mais au lieu de se frotter à la Suède, dont il (le Czar) se pourroit mal trouver, je luy conseillerois de porter ses armes vers le Levant et d'assujettir les barbares tels que sont les Kalmucks, qui jusqu'icy ne le reconnaissent pas encore. Il est vray que les conquestes qu'il pourroit faire de ce coté là le rendront encore plus formidable. Mais, comme il n'a pas la mine de vouloir demeurer les bras croisés, il vaut mieux pour la chrétienté qu'il s'occupe loin de nous.

№ 35.

Изъ письма Витзена къ Лейбницу.

Amsterdam le 22 Jan. 1699.

Monsieur.

Mon ami Moscovite qui a la direction de beaucoup d'affaires de la Sibérie et (des) pays les plus éloignéz dans l'Orient m'a écrit qu'il ne

peut pas encore m'envoier les autres Oraisons Dominicales dans les Langues les plus barbares, à cause de l'éloignement de ces quartiers là; mais, néanmoins, qu'il a donné les ordres nécessaires pour nous en faire avoir en son temps.

Ce que je vous ay mandé touchant la permission que le Roy de la Chine a donné aux Chrétiens Grecs de bàtir un Temple avec libre exercice de leur Religion est bien véritable, parce que non seulement Mons. Brant m'a-dit avoir esté lui-même dans cette assemblée Moscovite à Pékin, mais encore d'autres qui ont été compagnons de ce voiage. C'est pourquoi il est permis selon mon jugement d'en parler publiquement. On m'a informé que ces Moscovites à Pékin sont de ceux qui ont déserté l'armée de S. M. Czarienne dans ces quartiers pour une partie, et que le reste est du peuple d'environ la ville Albasin au Jaksa, située sur le bord Septentrional du fleuve d'Amur, les quels furent pris lorsque les Chinois assiégèrent cette place, la quelle est à présent démolie. Il y a entr'eux des femmes et quelqnes Prêtres. Le Roy de la Chine leur a donné liberté entière, à condition qu'ils sont obligéz de demeurer dans ces quartiers là, sous la domination de la Chine. On dit le dernier Ambassadeur Moscovite qui a esté à Pékin a demandé pour eux la liberté entière et permission de se pouvoir retirer dans leur Patrie; mais le Roy de la Chine l'a refusé, à ce qu'on écrit sous prétexte qu'un grand nombre de Tatares de Miuche et Moegales, qui ont reconnu l'Empire de la Chine, ont quitté leur ancienne demeure et se sont placéz sur la terre où S. M. Zaarienne est Maistre, n'aiant pas envie de rebrousser chemin et se trouvant mieux sous la Domination Moscovite. Quelques uns de ces Moscovites à Pékin servent le Roy de la Chine en qualité de Cavaliers, d'autres tiennent cabaret et vendent de l'eau de vie e. c.

J'ay parlé ici à un de nos gens qui a demeuré au service de notre Compagnie à Hoksieu, ville maritime de la Chine, où il a rencontré un Cavalier Moscovite. Les pères Jésuites à Pékin haïssent beaucoup, à ce qu'on ma dit, ces Chrétiens Grecs, à cause qu'ils ne se conforment pas avec eux; et par conséquent je craindrois, si les Protestans vouloient s'y insinuer, qu'ils rencontreroient beaucoup de difficulté, car ces Pères sont fort estiméz et *in flagranti gratia*.

Touchant ce que Monsieur Fabricius, Envoyé de Sa Maj. de Suède en Perse, a écrit sur l'affaire de la Langue Finlandoise, et qu'il

a rencontré en chemin des Tartares qui se servaient d'une semblable Langue, je crois que cela a esté sur le bord du Volga du côté du Nord, trois ou quatre journées plus haut que la ville d'Astracam, d'où je sçay que quelques Nations, et on dit aussi les Hongrois ont tiré leur origine, et que ce quartier, qui est à présent fort déserté et mal peuplé, a esté autres fois aussi bien peuplé qu'aucun païs du Monde.

Monsieur Fabricius qui est Hollandais et mon ancien ami, m'a fait autre fois un ample récit de ces païs et de ce qui lui est arrivé dans les autres voiages qu'il à faits dans ces quartiers là.

Il est vrai que le récit de Mons. Adam Brant de Lubeck touchant le voïage du Sr. Isbrant est fort maigre. Il fait ses excuses là dessus, n'aiant pas eu le tems en chemin de faire beaucoup de réflexions sur des curiositéz. C'est un fort honnête homme, qui est à cette heure retourné à ce que je crois à Mosco.

Le Sr. de la Neuville a été fort mal informé de beaucoup de choses dans sa Relation, et les Ambassadeurs Moscovites en ont fait leurs plaintes à moy et à d'autres là dessus.

Mr. Spatarius est encore en vie. C'est un homme qui a de l'esprit. Il est en fonction dans la Chancellerie à Moscou. J'ay reçû autre fois plusieurs lettres de lui. Mais étant éstranger à Moscou, il na pas, à ce que je crois, la hardiesse de donner copie de la relation de son voïage.

Touchant la Géographie de Le Fer, j'ay veu la Carte qu'il à donnée au jour. Toût ce qu'il a de païs de Nord vers la Chine n'est qu'une copie de ma Carte, encore qu'il dit quelle est tirée du dessein de la Compagnie Royale.

Tous ce qu'on vous a dit, Monsieur, des habitants de Ceylon, qu'ils voulaient embrasser la Religion Chrétienne à condition de garder la polygamie, mais que le Gouverneur de Batavia ne les avoit pas voulu recevoir à cette condition est faux. Au contraire ils nous sollicitent pour avoir une libre sortie du païs par mer à un certain endroit, principalement pour avoir occasion d'entretenir amitié et correspondance avec certains Payens qui demeurent à la Terre ferme, et sont de la même Idolatrie qu'eux, des quels ils tirent ou ont tiré autres fois les Prêtres de leur Culte diabolique; car la Religion Paienne de Ceilon est éstrangère, dont nous avons ici une ample connoissance.

Ne croiez pas, Monsieur, que le grand Czar cherche des brouilleries avec la Couronne de Suède. J'ay eu l'honneur, quoi qu'indigne, d'estre familier avec S. M. C. ici, qui n'a jamais témoigné aucune rancune contre la Suède, mais bien contre les Turcs et infidèles sujets de Mahomet et je croy, si Dieu lui donne une longue vie, qu'on verra encore en son tems des actions contre les Mahométans qui feront voir combien il est intrépide et puissant. Je suis entièrement

Monsieur

Vostre très humble et très obéissant serviteur

N. Witsen.

Je vous prie, Monsieur, de vouloir bien me faire savoir vôtre titre, pour bien adresser mes lettres. Depuis peu il est arrivé une caravane de Pekin à Mosco, on me mande que le Roy de la Chine est mort et que son fils a succedé à la couronne, ce qui a couté beaucoup de sang; car un certain officier, parmi ceux de Le-Autung s'etant opposé et entré avec une grande armée dans la Province de Pekin, s'étoit declaré Roy; mais les anciens Tartares de la Chine, appelés Mansiou, les ont défait, ruiné et dissipé.

№ 36.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Витзену.

IV.

14 (24) Mars 1699.

Le Tzar est sans doute un grand prince et c'est un malheur très grand que les désordres domestiques l'ont forcé depuis peu à venir à tant d'éxecutions terribles. On mande que des principaux seigneurs tant Ecclésiastiques que séculièrs ont esté obligé de mettre la main à l'exécution de quelques criminels. C'est une coutume qui tient encore un peu du Scythe, et je m'étonne que cela ne rend point les Ecclésiastiques irréguliers dans ce pays là. Mais cela n'importe guères; ce que je crains est que tant de supplices bien loin d'étouffer les animosités ne les aigrissent avec une manière de contagion. Les enfans, parens, amis des exécutés ont l'esprit ulcéré et cette maxime

qui dit: oderint, dum metuant, est dangereuse. Je souhaite fort que Dieu conserve ce prince et que son héritier achève ce qu'il a commencé, c'est-à dire de civiliser la nation.

№ 37.

Изъ письма Лейбница къ Спарвенфельду.

VI.

Han. 7 Ap. 1699.*)

Je dois vous donner avis que la personne, que j'ai recommandée, part pour vous aller trouver. J'espère que vous en serez content; et je lui ai expliqué les choses comme il faut. Il paroit bon garçon et serviable; il sçait assez de Latin selon la coutume des Hongrois et Polonois, et même quelque chose de plus; avec cela il est bien versé dans la Musique. Je lui ai dit que vous étiez curieux des langues Esclavonnes et Mr. Schmit a ajouté, que vous y faisiez travailler et qu'ainsi il vous pourrait servir en cela, comme aussi en autre chose. Mr. Schmit lui veut aussi donner une lettre pour vous, et approuve ma recommandation. Si vous lui donnez de quoi subsister, et quelque chose au delà du nécessaire, il sera content, espérant, que par notre recommandation il pourra même parvenir un jour à quelque emploi ou avancement. Il vous porte le reste du Bohontz**) et la grammaire slavonique aux caractères russiens, dont je vous avais envoyé le titre, avec un autre petit livre grammatical de cette nature et du même caractère. Mais comme cette grammaire slavonique, aussi bien que ce petit livre, n'est pas à moi, vous aurez la bonté de me les renvoyer un jour, quand vous ne vous en servirez plus.

---

*) Этого письма я не имѣлъ въ рукахъ въ Ганноверѣ и потому заимствую его изъ: Lb. Op. Om. Dut. V. VI. P. II. p. 220.

**) Вѣроятно опечатка вмѣсто Bohorizh..... т. е. Librum Adami Bohorizh: De Latina-Carniolana Literatura ad Latinae Linguae analogiam accomodata unde Moscoviticae...... linguae cum Croatica....... cognatio facile deprehenditur. 1584. По случаю его рѣдкости это сочиненіе было списано Лейбницемъ для Спарвенфельда. Объ немъ упоминается въ: Lb. Op. Om. Dut. VI. p. 148. 151.

Je vous envoie aussi une copie du petit livre de Claubergius, célèbre philosophe cartésien et professeur en théologie dans l'université de Duysbourg dans le pays de Clèves, qui a voulu s'appliquer aux origines de la langue allemande, et en a donné cet échantillon, qui fait voir effectivement, qu'il était capable de produire quelque chose de beau là dessus; car il ne dit point de choses chimériques ni tirées de loin.

Le nomenclateur est purement russien, et se rapporte à ce qui est dans l'usage commun en Moscovie; ainsi je ne vous l'envoie pas: mais je ne sais ce que c'est que la langue lucole, dont vous dites que si c'est d'elle qu'il traite, je vous le dois envoyer. Le livre imprimé de Mr. de La Neville (qui est mort) ne contient rien au delà du manuscrit, que la seule dédicace au roi de France, laquelle découvre les desseins de l'auteur et qu'il alla en Moscovie comme envoyé de Pologne de nom, mais en effet émissaire de la France; ce qui fait tort un peu à la mémoire du feu roi de Pologne, d'avoir donné les mains à cela, nonobstant qu'il était allié de l'Empereur. Cela suppose que Mr. de la Neville dit la vérité, ce qui pourtant ne me paroit pas trop assuré, car j'ai ouï dire qu'il était un peu hableur.

№ 38.

Изъ писемъ Витзена къ Лейбницу.

IV.

Amsterdam le 9 Avril 1699.

Il est vrai, Monsieur, que le Czar est un grand guerrier, et qu'il aime mieux continuer la guerre, qu'avoir la paix avec les Infidèles. Il n'étoit pas même ici trop content de nous, parce qu'on poussoit la paix avec le Turc. Il est certain que les désordres domestiques ont été fort grands en son absence, et qu'il a été obligé de mettre la main à l'exécution des criminels; Mais il n'y a rien à craindre de la part des amis des exécutéz, parce que la coûtume est d'envoïer en Sibérie, et dans les païs les plus éloignez, les femmes, les enfans et même tous les parens de ceux qui sont morts par supplice. Nous avons apris beaucoup de choses de ce qui s'est passé à

Moscou en dernier lieu, et je crois aussi, Monsieur, que vous en estes amplement informé.

Je croy qu'il est vrai que Sa Majesté Czarienne a accordé, étant à Vienne, un libre passage par ses terres pour la Chine aux Jésuites Allemands; mais je doute pourtant comme vous de l'effet.

Mes amis de Mosco m'écrivent d'avoir reçu quelques autres Oraisons Dominicales, mais qu'à cause des troubles passés et de plusieurs autres affaires, ils n'avoient pas eu du temps pour les faire copier. J'espère néanmoins que je les recevray bien tôt pour vous en faire part, vous priant de me croire toujours très parfaitement et c.

№ 39.

Изъ письма Витзена къ Лейбницу.

V.

Amsterdam ce 5 Juil. 1699.*)

A l'occasion, Monsieur, de ce que vous dites d'une certaine coutume Moscovite qui sent un peu la Scytique, je ne peux me dispenser de vous dire, que je me souviens d'avoir esté en un certain lieu, qui n'est pas loin de la ville de Novogrod en Moscovie, où je rencontray une montagne appelée *Cholobgora*, c'est à dire *Montagne des Esclaves*, et au pied de cette montagne une petite rivière appellée *Cholobreca* ou *Rivière des Esclaves*. Et lors que je m'informay de la raison et origine de ce nom, les gens du païs me racontèrent, qu'autrefois les hommes de ce lieu étaient sortis pour aller faire la guerre en des païs fort éloignez, et qu'après une longue absence, les femmes aiant contracté amitié avec les esclaves ou valets de leurs maris, tâchèrent de s'opposer à l'entrée dans le païs de ceux-ci, lors qu'ils retournèrent; mais que les maris avoient batu et chassé ces valets sans se servir d'autres armes que de leurs fouets. En un mot, ils me contèrent toute l'histoire qu'on trouve dans Justin, touchant les esclaves Scytes qui disputèrent l'entrée du païs à leurs maîtres. Cependant il faut savoir, Monsieur, que ces gens là n'entendent ni grec ni latin,

*) Lb. Op. Om. Dut. V. VI. P. II. p. 202.

n'aiant aucune connaissance des histoires du vieux temps. D'où je conclus, que ce païs autour de Novogrod a esté une partie de l'ancienne Scytie, comme vous le remarquez.

№ 40.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Мюллеру *).

1 Sep.

Dominum Franckum nuper per communem amicum hortatus sum, ut ad missiones extenderet zelum et in Mosquam tamquam in messem uberrimam mitteret operarios, incipiens a scholis Germanis, favore Principis mox latius diffundendis. Nam Tzarem constat nihil magis in votis habere, quam ut populi, quos regit, cultum reliquae Europae asciscant. Rumor est laborare eum nunc rebellione magna exercitus, exacerbatis animis nimio vigore. Vereor, ne si pereat redeant Mosci ad pristinum odium exterorum (quos ille favet) et consilia optima intercidant. Post Lefortii obitum in gradum amicitiae successit Golowinus, Moscus quidem, sed vir prudens nec ab exteris alienus, secundus in legatione. Et ipse et Lefortius coacti sunt carnificum occupare officium in rebelles, adeo nondum aulam illic ferociam Scythicam deposuisse apparet. Vellem saltem filium Tzaris ad majorem mansuetudinem educari.

№ 41.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Спарвенфельду.

VII.

4 Jan. 1700.

Les Moscovites semblent s'aller corriger et apprivoiser peu à peu, pourvu que le prince héritier soit bien élevé, comme on dit, que c'est le dessein. On assure que M. Carlowicz, Gentilhomme saxon et lieuten. gén. du Roy de Pologne succédera à la faveur et au poste du feu M. le Fort. On m'a dit aussi, que l'Ambassadeur Moscovite qui

*) Профессоръ богословія въ Іенѣ.

est passé par Berlin depuis peu avoit une femme très belle et très raisonnable, dont je sçay que Mad. l'Electrice a esté fort contente, et que luy même est homme d'esprit et même d'estude. On ajoute que le père du Tzar avoit esté fâché contre le père de cet Ambassadeur, parce qu'il avoit fait estudier son fils et c'est ce que fait cependant qu'il est employé par le Tzar d'aujourd'hui.

№ 42.

Разныя замѣтки Лейбница о Россіи.

Magnae curiositatis res est *Mammotovoi Kost*, quod in Siberia ex terra eruitur. Miras de eo fabulas plebs narrat, dicunt enim esse ossa animalis sub terra degentis et omnia animalia super terra viventia magnitudine superantis. In medicina adhibent illud ad eosdem usus, ut istud quod cornu monocerotis vocatur. Frustum mihi datum fuit, quod genuinum ebur videbatur, et peritiores credunt esse dentes Elefantinos, ita ut in diluvio universali eo delatos, atque longo temporis tractu terra magis magisque tectos fuisse necesse sit.

Etiam *Adamovoi Kost* lignum Adamiticum ex visceribus terrae in via versus Emporium Archangel emitur. Colore est subnigro, duritie lapidem, forma et venis ramos arboris refert. Communisque opinio est esse lignum petrefactum.

Est in Russia malum dictum *Naliva*, quod non tantum saporis suavitate gustum delectat, sed et visui valde blanditur, dum vitri instar pellucidum est.

Nota in Russia est fama radicis vulneraria, quae in Siberia crescit, et *Voltschnoi Koren*, lupina radix vocatur, quae maximam in sanandis vulneribus virtutem habere dicitur, et quidam asserunt masticatam vulneribus sanandis prodesse.

Inter pisces eminet *Sterlet*, inter cupedias Russicas censendus. Caput et cauda tam longa sunt, ut corpus ipsum vix dimidiam piscis partem excedat, squamis destitutus est, sed cute instar anguillae praeditus. Illi maxime aestimantur, quorum cutis interior pars flava est.

Vichochol est mus major aquaticus suaviter olens. Pelles illius inpositae scrinio, in quo linteae vestes asservantur, gratum illis odorem conciliant.

Scorbuti nomen est vox slavonica quasi morbus κατ' ἐξοχὴν, nam *Scorb* lingua slavonica est morbus. Russi vero peculiare vocabulum habent ad designandum Scorbutum, quem *Tsinga* vocant.

Urbs Jerislaw maxime celebris est ob confectionem Corii Russici.

Quia Armeni commode ex Mari Balthico merces in Hollandia emtas per Volgam in Persiam transferre possunt; hinc Russi hoc iter nemini concedunt, nisi qui ex Persia per Russiam ad mare Balthicum venit.

Baneanes ex India olim Moscuam usque veniebant; nunc illis ultra Astracanum proficisci non licet.

Ex China afferunt Factitium, quod colore flavo, odore aromatico, atque textura cretacea, quod Temzui vocant, atque egregium medicamentum in pluribus morbis reputant. Buchartzi mahumetani, quorum metropolis Samarcand, frequenter Siberiae metropolim Tobolsk adeunt. Tartari Kalmuki equos venales circa autumnale tempus Moscoviam adducunt. Grex equorum dictus *tabun* 6, 8, 12 millibus constare potest. Idem et liberos suos Russis vendunt. Religio eorum est ea quae Mugalorum Tartarorum.

* * *

Des Grecs ont dit à Mr. Spon qu'il y avoit une prophétie parmy les Ottomans, qui portait que leur Empire seroit détruit par une nation blonde (Chrysogenos). Mr. Spon croit que cela s'entend des Moscovites. Voyage du Levant. I. Vol. p. 210 impression de Hollande.

* * *

Der Czar könnte Häuser in Moscau von gebackenen Steinen bauen lassen und den Grundzins davon geniessen. Dies wär ein grosses, ewiges revenu der Crone. Jezo das Holz wohlfeil und der Arbeitslohn auch, einmahl wird es theurer seyn.

№ 43.

Хроностихъ на 1770 годъ.

Caesar eras nUnC CaesUs, Ut haeC *illa* UULnera VeLes non tIbI LarVa Deest, hanC tIbI narVa DabIt.

CVCCVVCVVVLVLIILVDCIIVDI = 1700.

---

*) Leib. W. ed. Pertz. I. Folge, IV. B.

№ 44.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Танне *).

8 апр. 1701.

Je voudrais que Mr. Hertel, qui comme j'espère sera bientôt de retour eut esté à l'entrevue du Roy et du Tzar pour nous bien représenter la comoedie qu'ils ont fait jouer au confesseur et au Médecin du Tzar, dont nous avons eu une petite relation. J'aime mieux ces sortes de relations que celles des Ministres d'Estat, où il n'y a ordinairement aujourd'hui que de mauvaises nouvelles.

№ 45.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Сторрену **).

23 сент. 1701.

. . . . Les Moscovites payeront la folle enchère. En effect les conquestes que vous ferez de ce costé seront les moins enviées et les moins traversées et pourront estre très considérables. Et la plus honorable amende à laquelle on pourroit condamner la cour de Warsovie seroit à mon avis qu'on l'obligeast de vous y assister. En quoy elle gagneroit aussi bien que la République, qui pourroit recouvrer par ce moyen Smolensko et autres lieux. Pour moi je voudrais voir régner vostre jeune Roy jusque dans Moscou et jusqu'au fleuve *Amur*, qui sépare dit-on l'Empire des Moscovites et celui de la Chine. Les affaires estant désormais dans un tel estat que le parti des protestans, dans lequel le Roy de Suède fait une si grande figure a grand besoin d'être renforcé par quelque avantage considérable après tant de facheux évènements. Vos conquestes de ce côté là seraient importantes pour le bien commun. Le nom du fleuve dont je viens de parler est de bon augure et me fait souvenir des souhaits publiques, qui se mêlent de vouloir donner de l'amour à vostre Monarque.

Eadem, quae dura ciere
Arma jubet virtus teneros inspirat amores.

*) Директоръ дворянскаго института въ Вольфенбюттелѣ.

**) Сторренъ, шведскій агентъ въ Берлинѣ (?), приславшій Лейбницу отвѣтъ Швеціи на объявленіе войны Рѣчи Посполитой.

№ 46.

Изъ письма Лубенецкаго*) къ Лейбницу. 1702.

On dit que Mr. Patkul est allé en Moscovie et il y est fort bien reçu en charge de Ministre d'Etat; si cela est nos desseins pourroient de beaucoup être facilités. Hier j'étois chez l'Ambassadeur de Moscovie, il me veut recommander à l'Ambassadeur qui est à Varsovie, que je puisse faire mon voyage avec lui.

№ 47.

Черновое письмо Лейбница къ Лубенецкому.

Monsieur.

Dessen Schreiben ist herumb spaziret, weilen es nach Wolfenbüttel adressirt gewesen, also mir spät zukommen. Was man mir zuschreiben will, kann an Hrn. Wolthers geschicket werden mit dem will ich abrede nehmen, wie es weiter zu bestellen. Herr Guidi beklagt sich, dass er lange nichts erhalten.

Gehet die Reise nach Moskau, so könnte man mit Medicis und andern virtuosis von den Naturalibus regionis communiciren, mit Kaufleuten von den Wahren die in der Moscau fallen, oder von ander orthen hinein gebracht werden. Sonderlich von der Caravane nach China und den Umbständen.

Sonsten ist bekannt, dass ich vorlengst gewünschet habe, specimina linguarum zu erhalten, die in des Czars Gebieth und die daran stossen; sonderlich die Vater Unser mit versionibus interlinearibus und sonst einige gemeine Worte, so in der Sprach gebräuchlich. In specie verlange ich Nachricht von allerhand Sorten der Tartarn und deren distinctionibus. Aus den Sprachen kann man die Völcker am besten unterscheiden, doch ist nöthig, dass man dabey die situation des Landes wisse, da dergleichen Sprache üblich. Ob einige Manuscripta Graecorum patrum in Moscau seyn, könnte man sich auch informiren.

Sollte es Gelegenheit geben, bitte Monsieur Huyssen meinetwegen dienstlich zu grüssen, der wird in Vielem Anleitung geben können.

*) Живописецъ, получившій въ Берлинѣ заказъ отъ царя.

Wenn etwas Curioses, so nicht zu kostbar anzutreffen, würde ein echantillon guth sein.

Man weiss hier zu Land noch nicht, wie die Juchten von den Russen bereitet werden, dass sie sogar noch einen angenehmen Geruch bekommen.

Wenn ein gut Glück aufgestossen, gratuliren dazu von Herzen und verbleiben jeder Zeit

Monsieur

desselben dienstergebenster

G. W. L.

Berlin 17 April. 1703.

№ 48.

Черновое письмо Лейбница къ Гюйссену.

A Mr. Huyssen, conseiller de Guerre du Czar
7 Oct. 1703.

Monsieur.

Depuis que j'ai eu l'honneur de vous connôitre, j'ay toujours fait grand estat de Vôtre mérite et je serois faché que vous avez quitté nostre Monde pour ainsi dire, lorsque vous avez voulu passer en Moscovie, si je ne croyois que vous y pouviez estre fort utile au public en contribuant à la culture de ces peuples, suivant l'intention héroique de leur Monarque. Vous m'obligerez infiniment, Mr., si vous me donniez quelque connoissance de l'Estat des Arts et Sciences du Pays et des intentions de S. M. Cz. là dessus.

Entre autres curiosités que j'ay, celle de la Géographie n'est pas des moindres, et je trouve ce défaut dans les descriptions des pays eloignés, qu'on ne marque pas les langues des peuples. Ce qui fait qu'on n'en connoist point la cognation ny les origines. Or comme presque toute la Scythie est maintenant couverte par l'Empire des Russes, qui va jusqu'aux frontières des Tartares de la China, je souhaiterois qu'on marquât les langues des nations, tant celles qui sont soumises à l'Empire du Tzar que celles qui luy sont voisines ou qui ont commerce avec ses sujets. Pour cet effet il seroit bien d'avoir l'oraison dominicale traduite dans toutes les langues avec une version

interlinéaire mot à mot et puis une liste d'une centaine pour le moins des mots communs et usités chez la plupart des peuples exprimés dans la langue de chaque pays avec leur signification dans une langue connue, comme seroit la Slavonienne des Russes.

Il me semble qu'il seroit glorieux au Monarque de ces peuples d'avoir les échantillons de ce grand nombre des langues, qui sont en usage dans ses estats, soit parmy les habitants, soit parmy ceux qui y viennent pour le commerce. Et si Sa M. donneroit des ordres pour cela elle contribueroit en même temps pour sa gloire et à l'utilité publique en augmentant la connoissance que nous avons des peuples.

On a publié à Leipsic les lettres de Sigismond Auguste roy de Pologne tirées de vostre cabinet; vous pourriez sans doute, Mr., nous enrichir encore de beaucoup de belles choses, et si j'estois en estat de vous rendre service en cela ou en tout autre chose, vous me feriez de l'honneur en me donnant des ordres. Je seray toujours ravi d'apprendre des nouvelles de vostre fleurissant estat et de ce que vous faites pour le bien public.

Le nouveau Roy d'Espagne passera dans peu de jours icy et l'Electeur l'ira voir à Hamelen, où j'iray aussi. Qui auroit cru que nous verrions dans ce pays cy un Czar et un Roy d'Espagne. — La défaite du général Styrum ne sauroit estre bien excusée, il vouloit aller au Prince Louis par le plus court chemin mais non pas par le plus seur, et il paroist qu'on a méprisé les ennemis. Les mécontents sont presque les maistres de la Hongrie Supérieure. Enfin les affaires se gouvernent si mal en Allemagne qu'on pourroit presque dire: Ultra Sauromatas fugere hinc libet et glaciale oceanum. Car si nous continuons comme nous faisons et si le passage du nouveau Roy en Espagne n'y cause quelque révolution, la France sera bientost maistre du Rhin et l'Empire achevera de se désoudre.

№ 49.

Письмо Гюйссена къ Лейбницу *).

Moscow, Dec. 23[rd] 1703.

Sir,

It is no small consolation for me to see by the letter which you did me the favour to write to me on the 5[th] of November, that a person of such distinguished merit in the world as yourself deigns to retain so favourable a remembrance of me as you show. I have been vaunting about it to Mr. de Brüsse, General of Artillery, who is the first foreigner that has ever been made President of one of His Majesty's Chanceries, and to Mr. Ferkelsohn **), wo theaches mathematics here. Both of them know you by reputation, and by the honourable mention which the English mathematicians have made of you in their books. The first will give me a list of the languages which are used in the countries that belong to this vast Empire, and an exact description of the countries themselves. I have given the same commission to those who are in the *Prikazi* for those distant countries, and to others who have been there. I hope thus to be soon able to give you some satisfaction on the points concerning which you inquire. Mr. Isbrand, who was the Envoy of his Czarish Majesty in China, has printed his Voyage in octavo in Holland, together with a map and a description of the countries through which he passed; it is from this book that some light upon the subject may be derived. The Englishman, Sir, will give you in this letter some account of what has been done in the sciences. I return you most humble thanks for the admirable reflections which you have communicated to me on the news of the day. I would gladly have the same advantage more frequently; but as other affairs of greater importance occupy you, I hardly dare take the liberty of entreating you to honour me sometimes with your letters. You would do me a very particular favour if you would lay this charge upon somebody in your confidence, towards whom I would testify my perfect gratitude for the kindness which he would do me in this respect.

---

*) Напеч. въ англійскомъ переводѣ у Kemble: State Papers and correspondance. Lond. 1857. p. 327.

**) Вѣроятно ошибка Кембля вмѣсто Ferguson.

We are making at present more preparations than ever for the next campaign. Of every five Russian valets whom they find in the service of whomsoever it may be they chose one to go to the war. Those who are not disposed to follow the drum leave their masters and decamp, for fear of being enrolled. They are setting seriously to work to give powerful aid to his Majesty the King of Poland, both in money and men.

Besides my charge of Councillor-at-War, His Majesty the Czar has done me the favour to entrust me with the education of his Royal Highness the Czarewitch and the care of regulating his household. He is a Prince in whom there is no want either of talent or liveliness; he has an ambition moderated by reason, a sound judgement, and a great desire to distinguish himself, and to pursue everything which he is told is suitable to a great Prince; he is of a docile and tractable temper and shows that he is desirous of repairing by serious application, what has heretofore been neglected in his education. I observe in him a great leaning to piety, justice, uprightness and integrity of morals; he likes the mathematics and foreign languages and shows a great desire to visit foreign countries; he wants to learn thoroughly both French and High German; he has begun to learn dancing, fencing and the military exercices, in which he takes great delight. His Majesty has permitted him not to be so strict in the observance of fasts, for fear of its injuring his health or strength in any way; but from a feeling of devotion he declines any dispensation of the kind. His Majesty has returned from Voronetz, where he has begun to build a quantity of ships of war, galleys and brigantines. It is impossible to conceive how much this Prince wearies himself with the affairs which concern the administration of his kingdoms; he has an eye upon everything that is done, takes cognizance of everything and his plans are always the best; he likes the art of constructing and managing ships better than anything else. The richest of his subjects are obliged to have some built on at their own expense, and it is his wish that they should at the same time learn navigation. His Majesty keeps here in a very fine palace a number of Englishmen who give daily instruction in mathematics and navigation to two or three hundred men; he is not content with paying these masters well, but each scholar, young or old, has ten

sous or more *per diem* and at the end of two or three years, when they have finished their course, some hundred roubles and employment in the navy. A panegyric has been held here in praise of his Majesty, in Latin, under my direction, which I shall be able to send to be printed in Germany; it contains many details of His Majesty's life and exploits. I left in Germany my clothes and books heaped up here and there and as I do not know how long I shall be able to remain here, I do not have them sent after me yet. I wish you every prosperity for the approaching year and beg your pardon most humbly for the irregular way in which I have been obliged to write this letter. On every occasion I shall beg to prove to you the respectful attachment with which I am, and ever shall be, Sir etc.

H. Huyssen.

№ 50.

Письмо Гюйссена къ Лейбницу.

Je vous suis infiniment obligé de la part que vous prenez à mon heureuse arrivée en ce pays-cy, qui s'est faite per varios casus par mer et par terre. Comme j'ay dessein de faire un tour chez moy en peu de temps, j'auray l'avantage de Vous rendre mes très humbles devoirs à Hanover pour Vous entretenir de ce qui se passe et de ce qui se peut faire dans le pays d'où je viens. Quelques douzaines de milles seroit un petit détour pour moy, qui suis accoutumé à faire de grandes courses, et j'en seraī suffisamment dédommagé, pourvu que j'aye l'honneur de profiter de vôtre agréable entretien et des instructions, que je pourrois y puiser. Le temps ne m'en sauroit venir trop tost, ny estre trop long auprès de vous. Je prends au reste la liberté de Vous adresser, Mr., les lettres cy jointes pour LL. Sérénitez E. E. de Bronsvic-Lunebourg. C'est le Père Vota, qui me les a confiées, lorsque je suis party de Carlsbad pour aller icy voir les funérailles de l'incomparable Reine. Aussitost que tout ce qui s'est fait sur ce sujet sera achevé à être imprimé, je ne manqueray pas de Vous les envoyer par quelque commodité. Je n'ay point reçu la réponse que Vous dites, Mr., m'avoir faite, sans cela je n'aurois eu garde de manquer au réciproque. — Je regrette infiniment la perte

de cette lettre, et ne say à quoy l'imputer. Le Roy de Pologne est allé avec Mr. l'Evêque de Varmie de Carlsbad à Teplitz. Je n'y ay trouvé guère de malades pour ce qui regarde l'extérieur du corps. Comme les Suèdes menacent encore la Saxe d'une invasion les troupes ne marcheront pas encore sitost en Pologne.

La cérémonie des obsèques, pour l'amour de laquelle je me suis rendu icy, a esté très magnifique. Les conseillers du Parlement d'Orange en robes rouges figuroient très bien. Il auroit esté beau à voir, si les Chevaliers de l'ordre de Sa M. eussent aussi marché en corps. La rue Large et celle des Frères ont été couvertes de drap noir. La musique faite par Mr. Volumier a eu de l'approbation. La cour alla hier à Charlottebourg, et porte présentement le petit deuil en rouge. On croit que dans quelques mois on songera à une autre cérémonie, plus réjouissante, et à faire quelque mariage.

La comtesse de Königsmark sollicite icy la protection de la cour et Mad. la Princesse de Saxe-Weissenfels, qui prétend aussi (à) l'abaye de Quedlinbourg. Mr. Wermuth a gravé 5 médailles sur la mort de la Reine. Je suis avec respect

Mr.

V. tr-h. et tr-ob.

Huyssens.

Berl. 30 Juin 1705.

№ 51.

Изъ письма Лейбница къ Уоттону *).

Han. 10 Jul. 1705.

In Slavonica lingua multa sunt communis originis cum Germanicis, nonnulla et cum Graecis; talia ego Scythica appello, ut quae Latinis, Wallis, Germanis communia sunt Celtica; denique quae Gallis, Germanis, Slavis Celto-Scythica.

Video Cl. Bernhardum aliosque in Slavonico aliquid Teutonico antiquius quaesiisse, nescio an jure. Saepe enim notavi Radicum significationes in Germanico melius nosci.

*) Doct. Theol. in Acad. Cantab. Lb. Op. Om. Dut. V. VI. P. II. p. 219.

№ 52.

Письмо Гюйссена къ Лейбницу.

Monsieur

Quoique je ne sache pas, si les lettres que je me suis donné l'honneur de Vous écrire Vous ont été rendues, je continue de Vous rendre mes très humbles devoirs, et de Vous dire en même temps qu'un vieux Manuscrit Latin sur du parchemin m'est tombé entre les mains, que je pouvois Vous envoyer en cas qu'il pust Vous être utile à quelque chose, à condition qu'il sera rendu à qui il apartient. Il a pour titre

Anonymus aliquis

Collector Antiquitatum Archi-Episcopatus Magdeburgensis in quibus continentur antiqua Diplomata variorum Privilegiorum, Fundationum, Donationum aliorumque contractuum.

Vide Cat. Lamb. pag. 49.

On prétend que Mylord Marleboroug n'a eu icy aucun plein pouvoir, ou commission ni de la Reine ni des Etats pour traiter icy: Une faction connue qui a été contraire au Prince Louis l'a tiré icy dans l'espérance, que Myl. les aideroit à détruire entièrement ce Prince. Mais ces Mss. se sont fort trompez dans leur attente, au lieu de noircir le dit Prince (comme il a fait à l'égard de Mr. Slangenbourg en Hollande) il a loué sa conduite, disant à S. Maj. Imp. que sans ce Général expérimenté et fidèle l'armée Impériale feroit peu de chose en Allemagne etc. S. Maj. Imp. a résolu de seconder les desseins de ce Prince, et a conçu pour luy plus d'estime depuis à la confusion de ses envieux.

Dans la conférence qui s'est tenue chez le Prince de Salm pendant 3 heures Mylord a été assis près de l'Empereur. Comme l'on a rejetté les propositions de paix de la France, on a conféré sur les expéditions à l'avenir. On dit que les Anglois et les Hollandois fourniront les trouppes nécessaires pour le Rhin, et que les Impériaux agiront en Bavière et Hongrie, où les Rebelles s'opiniâtrent toujours d'avantage.

Quelques Anglois et Hollandois ont trouvé icy à redire que l'Antichambre de S. M. Imp. étoit si peu garnie le soir que Myl. a eu sa première audience. Mais on leur a fait comprendre qu'on sa-

voit par d'autres endroits, combien de vénération on avoit pour lui, et que ceux de cette cour accoutumez d'y voir souvent de grands personnages n'étoient pas si curieux à la vue d'un grand Général, comme les habitans dans les petites villes d'Hollande où il y avoit plus de concours des .... Aucun Monarque ne lui peut donner ce qu'il a eu icy, savoir outre les présents *votum et sessionem in Imperio* pour la Seigneurie de Mindelsheim, avec une espèce de Souveraineté. Mr. Hompesch a été declaré gratis Comte du Saint Empire et Lieutenant Général de S. M. I. Il a reçu outre cela un fief de la part de S. M. Catholique dans la Gueldre conquise par les Alliez. Tout le monde est charmé de ce qu'on récompense icy si généreusement les services qu'on rend au public. Mr. Bartholdi dit toujours avoir ordre de se retirer, puisque on fait icy des difficultez sur des préliminaires avec luy, et il ne s'est pas encore racommodé. Il dit que comme les troupes du Roi son Maître ont été fort lassées, et mal traittées sur le Rhin cette campagne (aparament dans le siège de Hombourg) elles avoient besoin de bons quartiers d'hyver, qu'ils trouveroient en Prusse une des meilleures provinces, où ils pourroient en même temps observer les mouvements de S. M. Czar. que le Roy Auguste irritoit (?) contre eux etc.

Mr. le Gén. de Flemming partit fort satisfait d'icy, regalé du portrait de S. M. Imp. qu'on fait valoir 6 mille Fl.

On a publié *leges Sumptuarias* pour réprimer le luxe des Viennois dans les habits et les repas. Les dorures sont défendues et la modestie prescrite suivant les qualitez des personnes.

Le 6 de Dec. Mr. Keyserling Envoyé du Roi de Prusse auprez de S. M. Cz. arriva de Grodno par la poste de Königsberg à Berlin, et après avoir conféré avec les ministres du Conseil sur certaines commissions dont il a été chargé, s'en est retourné sur ses pas pour Grodno. Quelques uns croyent que c'est sur des propositions de la paix dans le Nord, à la quelle l'Angleterre et la Hollande semblent vouloir travailler aussi.

Mylord Marleboroug a fait en sorte à Berlin que le Roi de Prusse a donné les ordres pour rendre complet le corps qui y est jusqu'à 8 m. hommes. Près de Grodno les Moscovites sont en quartiers d'hyver, mais postés de la manière qu'au premier besoin ils puissent

se rejoindre. Malgré l'avis des Généraux le Roi de Suède doit avoir pris la résolution de hazarder un coup, ou plutôt de passer la Vistule et d'attaquer son ennemy, quand il y songera le moins. On ne croit pas qu'il le trouvera endormy et sans résistence.

On ne peut assez exprimer le concours qui se trouve auprez du Roi de Pologne de tous cotez. Son party s'agrandit de jour à autre. Mr. de Rönne a été fait Gén. Lieut. et Mr. le Col. Pfluog — Gén. Maj. Les Colonels Ruland, Damnitz, S. Paul ont été faits Généraux Majors du Roi de Pologne. Tant de Généraux y font un bon effet. Le Czar a donné au Roi de Pologne à son arrivée 400 mille Rubels de subsides et luy a confié le commandement en Chef de ses troupes. Mr. Mazeppa a mis 1000 Cossaques dans Zamosc et a pris les quartiers d'hyver à Dubno et Belsk. Ses troupes ne sont pas à mépriser. Les rebelles de Hongrie ont pris la Ville de Bruck apartenante à la maison de Harrach à 6 milles d'icy. Ils ont eu dessein d'enlever à la chasse S. M. I. comme il paroit d'une lettre interceptée, dans laquelle Ragotzi prie le Roi de France d'envoyer les subsides en Hongrie, et l'Electeur de Bavière dans ses Etats sans perdre ny temps ni fraix, afin qu'ils puissent exécuter de concert leurs projets contre les alliez. Cette letre, dit on, a été envoyée à l'Empereur par Myl. Marleboroug. D'un autre coté les rebelles en Bavière se tiennent coy, et veulent s'accommoder sous la médiation et la garantie de l'Archevêque de Saltzbourg avec S. M. I. à conditions, qu'ils ne donneront plus à l'Empereur qu'ils n'ont fait à l'Electeur et qu'ils ne seront enrôlez par force.

Les couriers vont et viennent là dessus presque tous les jours.

Le C. Desannoises Envoyé de S. A. R. Mong. le Duc de Lorraine a recu avec un courier la nouvelle que Arragone, Murcie, Grenade, Valence se sont soumis au Roi Charles, que les Espagnols courent à S. M. de tous cotez et que les Anglois se font un chemin par le Roussillon et sur les Pirénées dans les Sevennes. On tient Badajox pris et le siège de Nizza en Provence levé.

On chantera pour cela en galla et au bruit de canons le Te Deum dimanche qui vient. Voicy, Monsieur, ce qu'on peut mander d'icy de nouveau. Je Vous prie d'aggréer mes soins et offres de services. Les letres dont Vous voudrez m'honorer me seront bien ren-

dues par la poste ou chez mon banquier icy Mr. Octavio Pestalucci. Je serai partout avec bien de la vénération

Monsieur,

Votre très-humble et très-obéissant serviteur

Huyssen.

Vienne 17 Dec. 1705.

№ 53.

Изъ письма Витзена къ Лейбницу.

VI.

Amst. ce 19 Jan. 1706.

Il est vrai, Monsieur, qu'ayant dressé la carte de Tartarie que vous avez veue, et qui m'a occupé plusieurs années depuis l'an 1665 que j'étois à Mosco où j'en jettay le plan, j'ay médité une description de quelques peuples et places, qui y sont contenues. Ces commentaires sont presque tout achevez; mais parce que j'ay divisé cette grande carte en quelques pièces plus petites, et que le tems m'a donné plus de lumières pour mieux perfectionner cette Géographie Tartarique par augmentation et correction, principalement vers l'orient, il me faut du tems pour faire crayonner et graver le tout, et j'en ay peu de reste à cause de mes Emplois dans l'Etat et la Ville. J'espère néanmoins, si Dieu me continue la santé, que l'ouvrage sera achevé dans un ou deux ans.

Il est vrai, Monsieur, que parce que j'entens un peu la langue Moscovité, et que j'ay été dans ma jeunesse à la Cour de Mosco, les Etats Généraux et le Magistrat de cette ville me donnèrent la commission de recevoir et d'accompagner le Czar durant son séjour ici, et que pendant qu'il étoit logé chez moi à la Haye, ou que j'ay eu l'honneur de le voir souvent ici dans ma maison, je lui demandai beaucoup de choses touchant ses païs éloignez de Sibérie, sur quoi il me fit toujours la grâce de répondre à mes demandes curieuses. Mais depuis ce tems-là on ne m'a rien fourni de sa part, et vous verrez en son tems d'où j'ay tiré les lumières nécessaires pour la Géographie Tartarique.

Le R. P. Fontaney dit dans la lettre que les Tartares de Pekin et les Chinois ont une ample connoissance des Mers entre le Japon et

les côtes jusqu'au 70 degré. J'en doute parce qu'on m'a envoyé beaucoup de cartes Géographiques de Pequin, par lesquelles je voye clairement leur ignorance des Mers et des Terres, qui sont à l'autre coté de la Muraille vers le Nord. Mais les Pp. Pereyra et Gorbillon, qui ont été à *Nipeheu* (appelé par les Moscovites *Nertsinskoi*) pour les affaires de la paix et aussi dans la Tartarie Orientale, accompagnant l'Empereur de la Chine auront une parfaite connoissance de ces pays, qu'ils ont vu de leurs propres yeux et le public aura une grande obligation à ces R. P., s'il leur plait d'ouvrir là dessus les yeux de toute l'Europe.

Pour moy je confesse que le païs de la Tartarie Orientale (la patrie du Roy de la Chine) ne m'est pas parfaitement connu, mais les terres le long du fleuve *Amur*, la Terre ferme et les côtes de là jusqu'au 70 degré me sont plus familières, et j'espère de contenter en son tems le public là dessus. Le mot *Amur* n'est pas une expression Chinoise, mais Moscovite, et je crois estre le premier qui a donné connoissance au public de cette rivière, étant vrai que le père Gorbillon l'a vue plus de 25 ans après, quand il étoit avec les Ambassadeurs Chinois à la pacification ci-dessus mentionnée.

Il est vrai aussi qu'il y a deux rivières au dessus de l'*Amur* vers le 57 et 63 degré, qui se jettent dans la Mer Orientale, où les sujets des Moscovites chassent les Sibellines. Mais que les Chinois les ayent fait déloger de là, et qu'on soit convenu par traité de leur céder ce païs, c'est-ce qui ne me paroît pas croiable, à cause que les traitez faits entre les Chinois et les Moscovites contiennent que les Moscovites céderont aux Chinois toute la rivière d'*Amur* avec la ville d'*Albasin*, et que le païs plus haut vers le Nord demeurera aux Tartares libres, où les Moscovites ont encore aujourd'hui la liberté de chasser les Martres Sibelines.

№ 54.

Письмо Гюйссена къ Лейбницу.

Monsieur,

Vous m'avez écrit autrefois que si j'avois quelque chose à imprimer, Vous voudriez avoir la bonté d'en prendre soin. Là dessus je me donne la liberté de Vous envoyer cette pièce que Mr. Gravina

m'a très-instament recommendé de faire imprimer au plutost, comme Vous verrez par une de ses letres cy jointe. Dans le billet Italien on demande que la pièce soit imprimée en Holande, mais je crois que cela importe peu, pourvu que l'intention des interessez soit executée. Comme Vous étes, Monsieur, un juge compétent dans la controverse diplomatique dont il s'agit, j'ay cru devoir la faire passer par Vos mains, avant qu'elle s'imprime. Si cela pourroit se faire dans le païs où Vous étes, la pièce pourroit encore parôitre à la foire de Francfort ou bien à celle de Leipsic. En cas qu'elle ne trouve point de marchands chez Vous, je Vous supplie de l'envoyer à quelque libraire d'Holande, ou bien à Mr. Ambroise Lehman à Hambourg, qui pour gagner Vôtre protection, à laquelle il m'a prié plus d'une fois de le recommender, se chargera avec plaisir du soin de la faire imprimer. De la manière qu'il Vous plaira d'en disposer, (elle) sera aggréé par ceux que cette affaire regarde, et moy je Vous en auray, Monsieur, une obligation très-particuliere dans la vue d'obliger par là ces Mss. Italiens, qui ne demandent qu'une douzaine d'exemplaires que je payeray même si le libraire le demande, à qui même il sera permis de faire ajouter une petite préface, si on le trouve à propos. Je Vous prie de pardonner la liberté que je prends de Vous charger de cette commission, et de m'en donner telles qu'il Vous plaira. J'employeray tout le soin imaginable pour les exécuter avec ponctualité et pour Vous témoigner qu'on ne sauroit être avec plus de vénération que je suis

Monsieur

Votre très-humble et très-obéissant serviteur

Huyssen.

Vienne le 12 d'avril 1707.

№ 55.

Черновое письмо Лейбница къ Гюйссену *).

Je m'attendois de vos nouvelles depuis longtemps et vous me faites enfin l'honneur de m'écrire mais sans me dire rien de ce qui

*) Написано Лейбницемъ на оборотѣ письма Гюйссена. Другой экземпляръ этого черноваго письма написанъ на чисто рукою секретаря и содержитъ въ себѣ нѣсколько вставокъ, сдѣланныхъ рукою Лейбница.

vous regarde, et où je prends pourtant bien plus de part qu'à la dispute de Mr. Lazarini avec Messieurs de Trévoux. (Cependant il semble que vous avez cru, que puisque j'ay publié un Codex Juris Gentium Diplomaticus cette dispute sur l'art diplomatique me regarde.) *) N'estant pas trop ami des disputes littéraires, j'ay mieux aimé d'envoyer à Mr. Lehman l'opuscule que vous m'avez fait tenir que de m'en charger. Cependant j'honnore fort le P. Mabillon, à qui j'ay même de l'obligation, et je fais grand cas de Mr. l'Abbé Fontanini, dont les recherches me paroissent excellentes. Il paroist bien aussi que Mr. Lazarini est habile homme, Mss. de Trévoux feroient mieux à mon avis d'aller bride en mains (et de faire des recensions de livres sans y mêler leur censure. C'est beaucoup de s'ériger en censeur publique et général) **). J'aurois mieux aimé que le P. Papebroch et ses collègues eussent continués leurs méditations dans l'art diplomatique, qu'ils avoient commencés dans leur propylaeum, que de voir qu'ils ont laissé ce soin à des gens de leur ordre, qui n'y sont point si exercés. — Il y aurait eu plaisir et profit de voir leurs repliques au P. Dom Mabillon et les dupliques de celuy-cy, ils auroient gardé toutes les mesures dont des excellens hommes doivent user entre eux. Je say même qu'ils se sont rendu à son sentiment en certaines choses. J'ai été tout cet hyver à Berlin et de là j'ai fait un tour à Leipsic pour voir les trois Rois, de sorte que je ne suis de retour que depuis peu et n'ay eu qu'alors votre paquet, car on me gardoit les paquets. Ainsi je n'ay pu répondre plus tost. On me mande de Leipsic que les prières publiques pour le Roy Auguste dans la Saxe ne font plus mention de la Pologne. J'ay vu Mr. Neubauer à Altranstat; il louoit le Czar et le Czarewic (mais il ne paroissoit point content des Moscovites) ***).

---

*) Слова, обозначенныя скобками, вставлены Лейбницемъ во второмъ экземплярѣ черновой.

**) Вмѣсто словъ, обозначенныхъ скобками, въ первой черновой было сказано: «dans les jugements». Вмѣсто «mieux» было сказано «bien».

***) Вмѣсто словъ, обозначенныхъ скобками, въ первой черновой было сказано: mais il ne louoit point le prince Alexandre; il en aura ses raisons. Mais d'autres parlent fort du mérite de ce favori que vous devez mieux connoistre que la plupart de ceux qui en parlent. Il donnera bientost de la matière à l'Histoire, s'il est vray que les Suédois partent tout de bon pour la Pologne.

№ 56.

Изъ письма Лейбница къ I. А. Фабрицію.

Han. 7 Jul. 1707.*)

Huyssenius Russorum Monarchae apud Caesarem Apocrisiarius nuper ad me hac hyeme misit opusculum, quod hic additum vides, ab Italis amicis procurandae impressionis causa fidei ejus creditum. Forte rem ad me pertinere putavit, quod Codicem diplomaticum emisissem. Scis Germonium quendam Jesuitam in Mabillonii artem diplomaticam animadversiones edidisse. Fontaninus eum ultus est et succenturiatus huic contra Trivultianos recensitores Lazarinus Ictus Italus; quem quum Trivultiani iterum propugissent, hae in omnes aculeatos epistolae velut spicula torquentur. Optarat Huyssenius ut nuperrimis nundinis vernis prodirent. Sed mihi reduci demum redditae sunt. Addidit, ut, si bibliopolam paratum non haberem, Cl. Lehmanno apud vos historiam recentium literarum temporaria opera statis intervallis utiliter edenti, commendari curarem.

Id mihi consilium placuit, nam ut verum fatear, ipsemet his litibus parum faveo; adque adeo inter doctos certari operibus, non verbis, et quicquid offendit, sive falsum, sive acre sit, suppressum mallem. Itaque rogare audeo, ut Cl. Lehmanno opusculum hoc cum multa a me salute mitti cures, et desiderium amici Huyssenii ei indices; nisi ipse editionem per bibliopolam aliquem a tua sententia pendentem mature curare malis. Hoc tibi negotium non facesserem, nisi saltem non ingratam tibi lectionem opellae hujus fore sperarem.

№ 57.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

I.

Vienne. 31 Aout 1707.

Monsieur,

Après avoir bien rodé en diverses parties du monde depuis la dernière fois que j'ay eu l'honneur de vous voir, j'espère de mener à

*) Lb. Op. Om. Dut. V. V. p. 421.

l'avenir, s'il plaist au bon Dieu, une vie plus tranquille, estant à présent rentré sur le théatre des Ministres publics contre toute opinion. Car c'est par une fatalité imprévue que Sa M. Cz. m'a aggregé au nombre de ses conseillers privés et donné le caractère de Ministre Plénipotentiaire à cette cour aussi bien que par toute l'Allemagne. A mon retour donc icy je trouvai Vôtre chère lettre du 28 jl. et véritablement je croyois que j'eusse été effacé entièrement de Vôtre mémoire, tant y a t-il de temps que vous m'avez negligé. En effet Son Altesse et prochaine Majesté*) a l'approbation de tout le monde, et il paroit même qu'elle donne (de) la jalousie aux Impératrices, puisque l'une veut estre plus assidue que l'autre. Hier nous reçumes des lettres d'Espagne, où tout se trouve à l'heure en bon estat grâce à Dieu, et les trouppes du Roy Charles ont de nouveau passés la Segra, les ennemis ont beaucoup perdu dans le siège de Dema, Alicante est encor au Roy Charles. Le fils du Duc de l'Infantade est attendu icy en 8 jours et apportera le portrait du Roy à la Reine, laquelle, on croit, pourroit partir dans cet automne. Le gouvernement de Naples sera changé. L'impératrice Douairière apparemment n'y n'a plue et le Cardinal Grimani relevera le Cardinal Martiniz. C'est la volonté du Roi Catholique contre le sentiment de cette cour. Cette Majesté a écrit des lettres très fortes à certains ministres, dont Mr. le Chancellier Sinzendorf a conçu tant de chagrin qu'il en est tombé malade et est à l'extremité.

Quant à la reconnoissance, Monsieur, que vous croyés qu'on m'auroit sur ma négotiation de ce mariage fait, elle ne peut consister qu'en dépit, et qu'on soit même faché, ce me semble, à la façon des ingrats, d'être obligé d'avouer qu'on m'en doit le tout. Si j'auray le même sort avec l'autre grand party de mariage, lequel selon de certaines circonstances je préfère beaucoup au premier, c'est ce qu'il faut attendre. Le Czar auquel je n'ay rien fait encor m'accable des bontés et grâces, et les autres auxquels j'ay rendu des services m'abandonnent. Cursus mundi. A cette heure**) nous verrons ce que nous ayons à nous promettre ou à craindre des armes victrices du Roy de Suède, puisqu'on est finalement convenu avec l'Empereur et que le Roy, à

*) Софія, курфирстыня ганноверская.
**) У Урбиха написано сокращенно: *astheure*.

ce qu'on dit, partira aujourd'hui. Touchant Keyserling et cette conduite extraordinaire qu'il a tenue à la présence du Czar, je ne puis assés comprendre, comment Sa Majesté a pu se modérer de ne l'assommer pas sur la place, ny à Berlin ny ailleurs on n'auroit jamais pardonné à la vie d'un extravagant pareil. Dernièrement il n'était pas *consultum* de m'arrester trop longtemps dans vos quartiers, puisque Mss. les Suédois ont conjuré ma perte, et pourtant je n'ay esté jamais dans leur service, ny pensionaire, ny sujet. S'il y a sujet de faire souvenir S. A. E. notre future grande Reine d'Angleterre de moy et comme je conserve inviolablement la première idée et la profonde vénération que l'on doit à sa haute personne, je vous prie, Monsieur, d'en profiter. Je suis à jamais, Monsieur, votre très humble et obéissant serviteur

Urbich.

№ 58.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

I.

A Monsieur d'Urbich, Conseiller privé et plénipotentiaire du Czar à Vienne.

Hannover ce 11 de October 1707.

Monsieur

C'est un peu tard que j'appris vostre nouvel engagement par Madame l'Electrice même et Mgr. le Duc Je prie Dieu qu'il soit heureux, et que vous y trouviés toute la satisfaction que vous mérités après tant de travaux. Depuis que vous estes au Czar, il ne m'étonne point que les Suédois vous considèrent comme leur ennemi et vous savés ce qui est arrivé au pauvre Mr. Slunt, Colonel de l'artillerie au service du Roy de Prusse, parcequ'on avoit trouvé des avis militaires donnés au prince Menzikow dans les papiers de Mr. Ismaelof, Envoyé de Sa M[té] Czarienne à Berlin qui avoit entrepris de passer à travers des quartiers suédois. Cependant comme vous estes libre, Monsieur, personne pourroit trouver mauvais que vous vous estes mis au service d'un grand prince avec qui l'Empereur et les hauts Alliés sont dans les termes de neutralité pour le moins. Je laisse à part icy ce qui re-

garde les affaires de guerre, mais je fais grand cas du dessein du Czar de faire fleurir les sciences dans son pays, et c'est pour cela même que je souhaiterois qu'il eut fait la paix avec la Suède et que tous les deux tournassent leur forces d'un autre costé; — le Roy de Suède contre la France pour aider à remettre l'Europe dans le premier estat de balance, et le Czar contre le Persan. Car c'est ce qui me paroist luy convenir le mieux et je say que Sa M[té] a dessein de restituer le prince d'Imirete chassé de ses Estats par le Roi de Perse.

J'ay esté avec Mad. l'Electrice à Salzdalen, et delà j'ay fait un tour à Cassel. Mgr. le Landgrave qui est un prince bien intelligent et curieux, m'a fait voir bien des belles choses et m'a même fait un joli présent. A mon retour j'ay trouvé l'honneur de vostre lettre et je dois vous dire que je ne remarque point qu'on ait les sentimens dont vous semblés vous plaindre, au contraire on reconnoist fort bien ce qu'on vous doit.

Il faut que le prince de Lichtenstein ne soit point des amis du Comte de Martiniz, quelques uns disent qu'effectivement ce Comte ne plaist pas aux Napolitains. Mais ce sont souvent des discours en l'air. Il faut se haster d'envoyer des secours au Roy Charles, autrement il pourroit estre trop pressé après la levée du siège de Toulon. Ce siège a esté commencé trop tard et de plus il auroit quasi falu un miracle pour y réussir et pour prévenir Tessé. Mylord Peterbourough, qui a passé icy louoit le Roy Charles, mais ny le prince de Lichtenstein ny Mylord Galloway n'avoient point l'honneur de luy plaire.

Le dessein dont vous me parlés, Monsieur, et dont il est bon de parler en termes couverts me paroist beau et utile pour bien des raisons, et je seray ravi d'apprendre ce qui en facilitera le succès. Je m'intéresse dans tout ce qui a quelque rapport aux sciences; c'est là ma marotte.

Le petit coup heureux que Mgr. l'Electeur de Bronsvic a exécuté par le Général Merci servira à encourager les trouppes sous le nouveau Commandement. Cependant comme Villars sera maintenant renforcé depuis la levée du siège de Toulon, je ne crois pas que nous soyons en estat de le chasser de l'Allemagne mais j'espère que l'hyver l'en chassera et l'obligera de repasser le Rhin. Car je ne voy pas qu'il ait des postes propres à établir des quartiers d'hyver en deçà. Mais si nous n'y mettons des bons ordres il reviendra au printemps.

L'on parle que M. le prince Duc de Marlebourough viendra s'abboucher avec Mgr. l'Electeur avant que de repasser en Angleterre. Peut-estre que ce prince Duc reviendra au dessein de la Moselle que le Margrave de Bade n'avoit point trouvé practicable. Il faudroit en effect y mettre des meilleurs ordres pour les voitures et pour la subsistance des trouppes. Mais il semble que le meilleur seroit de faire des grands effects en Espagne, et de se contenter de la défensive ailleurs. Car jusqu'icy il ne paroist pas que les irruptions en France puissent promettre beaucoup. L'on dit que vous avés esté témoin de l'Histoire du Comte Czobor. Celle de Mr. Kaiserling paroist pire. Mais peutestre qu'il a esté si yvre qu'il ne savoit pas assez ce qu'il faisoit. Il est vray que je n'en suis pas bien informé. Quand j'estois à Cassel, on se plaignoit fort de ce que les trouppes du Roi Auguste avoient pris des quartiers dans la ville de Tréfourt, qui appartient en commun aux Electeurs de Mayence et de Saxe et au Landgrave de Cassel. Item dans un lieu de la Thuringue appartenant en commun à Cassel et à Eisenach. Ces quartiers pris dans les pays de Weimar et d'Eisenach font bien du bruit, et pourront faire du tort au Roi Auguste comme ils en font à la cause commune, car sans estre seur chez luy on n'osera point d'envoyer des trouppes au dehors. Madame l'Electrice se souvient de vous, Monsieur, avec plaisir et estime, et luy parlant de la lettre que j'avois eu l'honneur de recevoir de vostre part elle m'a donné des nouvelles marques de ses sentiments.

Je suis etc.

№ 59.

Письмо Лейбница къ Гюйссену *).

Monsieur,

Ayant fait un tour à Wolfenbuttel avec Madame l'Electrice, et delà à Cassel, où Mgr. le Landgrave Prince des plus intelligents et des plus curieux m'a fait voir bien des belles choses, et m'a même

---

*) Сообщено А. А. Шифнеромъ изъ собранія рукописей, принадлежащаго Импер. Академіи Наукъ, и напечатано въ Бюлетенѣ Академіи (T. VI.) 1863 года.

regalé d'un joli présent; j'ai trouvé l'honneur de vostre lettre à mon retour. Comme j'honnore tousjours vostre mérite, depuis que j'ai eu l'honneur de vous connaistre, je suis ravi de recevoir des bonnes nouvelles sur ce qui vous regarde, Monsieur, et comme les sciences sont ce qui me touche le plus, et que vous mesmes y avés beaucoup d'habileté, je souhaite de tout mon coeur, que la paix entre le Czar et le Roy de Suède se puisse faire et que le Czar tourne ses grandes forces contre les barbares, car en les soumettant il étendra l'Empire de Dieu etc.

Comme la Chine est presque un autre monde différent du nostre en une infinité de choses, ma curiosité est fort tournée de ce costé là; et je considère l'Empire du Czar comme pouvant établir une liaison entre la Chine et l'Europe, puisque en effet son Empire touche toutes les deux; je viens de parler à un missionnaire qui en vient, il est un peu Anti-jésuite, mais il ne laisse pas de convenir avec eux dans bien des choses qui font connoistre combien il y aurait à apprendre dans ce pays là. D'ailleurs l'Empire du Czar aussi pourrait fournir matière à une infinité de belles recherches.

La levée du siège de Toulon a diminué un peu les espérances, mais il ne faut point se relâcher pour cela. Il seroit à souhaiter qu'on fit de plus grands efforts en Espagne. C'est là à mon avis où la guerre sera la plus décisive, la France l'entend bien, et il semble que nous ne l'entendons pas assez. J'espère que le Marschal de Villars sera obligé au moins par l'hyver de repasser le Rhin non obstant les secours qui luy pourront estre venus après la levée du siège de Toulon. Mais si nous ne mettons meilleurs ordres à nos affaires, il reviendra aisement le printemps.

L'on dit que Mr. Golz qui est maintenant au service du Czar, est un homme de mérite, et surtout bon général d'infanterie: mais il semble qu'on manque de bons subalternes. Car il en faut des bons subalternes et inférieurs, et il n'est pas aisé de les avoir, car on en doit avoir un bon nombre, et il est quasi nécessaire que les inférieurs sachent la langue. Les soldats revenus d'Allemagne serviront apparemment en bonne partie à instruire d'autres et à faire des bas officiers. C'estoit beaucoup que cette retraite, les Suédois en soubçonnent tousjours les Impériaux mais apparemment il(s) leur font tort.

On m'a dit que Mr. Nybour avait fait une réplique, je ne say, Monsieur, si vous l'avés vue.

L'on nous dit aussi que le Roi de Suède fait faire des grandes marches à ses trouppes, car la saison estant assez avancée, il a raison de se hâter: maïs comme une grande partie de son armée est nouvelles levées, il y a de l'apparence qu'elle souffrira un peu: il faut avouer cependant que la cavallerie suédoise est excellente et capable d'exécuter une grande entreprise. C'est un torrent qui ne pourra estre arresté que par une digue bien forte, mais l'infanterie peut estre n'est pas de mesme et s'il falloit faire des sièges, elle auroit peut estre de la peine à réussir. Mais on n'en a guères à faire à Pologne, à moins que le Czar n'ait fait fortifier quelques postes importants.

Pour moy je souhaite qu'un Ange de la paix se mette au milieu et rende le repos au Nord; et j'ay fait autrefois un petit Epigramme un peu après la bataille de Pintschow, où je souhaite que le Roi de Suède cherchât de la gloire dans le rétablissement de la balance de l'Europe.

Quelqu'un m'a voulu dire que les soins du Czar pour les sciences étoient fort refroidis, et que ceux qui cultivent les sciences dans ses estats s'en plaignoient: mais je croy que ce sont des discours des gens mal informés. Comme aussi lorsqu'on croit que le Czar manque d'argent, parcequ'il fait battre de la monnoye de cuivre. Je croy cependant que c'est bien fait pour ce qu'on appelle kleine Scheidemünze. Au reste souhaitant tousjours des bonnes nouvelles de vostre part, je suis avec zèle

Monsieur

vostre très humble et très obéissant serviteur

Leibniz.

Hannover cet 11. d'Octobre 1707.

№ 60.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

II.

J'ai eu l'honneur de la vostre de l'11 du passé. Vous avés raison, Mr., de dire de S. A. le Landgrave de Cassel, que c'est un prince

intelligent et curieux. On peut dire de lui: „plus estre, que paroître"; car sans affecter il possède des qualités dignes de sa naissance et ce qui est rare parmy les grands une droitture dans toutes ses actions et une ame bonne et généreuse. Je vous rends grâce, Mr., de la félicitation que Vous me faites à l'égard de ma fortune présente, que je ne dois qu'au bon Dieu, qui m'a toujours soutenu, au lieu que les hommes et même ceux auxquels j'ai rendu le plus de service, m'ont ou persécuté ou témoigné peu de reconnoissance. Mais je suis déjà si accoutumé de ces revers, que je n'y réfléchis plus, du moins je méprise toutes les contrariétés, qui me puissent arriver, d'autant plus que ma vie ne durera plus apparement longtemps et n'ayant ny femme ny enfants.

Mr. Ismailof devroit avoir eu ses précautions pour éviter les embûches que l'ennemy lui a dressés, surtout il a fait imprudemment de garder et porter avec soy les papiers de conséquence.

Pour S. M[té] le Czar même et sa personne je puis vous assurer, Mr., que c'est une merveille que ce prince comme un αυτοδιδακτος se soit formé même sans précepteur ou autre conduite qu'un Russien très sot et ignorant (portant aussi le nom de Zothof) qui est encore aujourd'hui à la cour, que j'ai vu et dont on se divertit. Sa M[té] même me l'a avoué. Cependant elle est un prince accompli, je Vous assure, doux, grâtieux, spirituel, sçavant et laborieux, qui veut abolir les abus, bannir l'ignorance et la rudesse, et introduire les arts, sciences, commerce et enfin moraliser et polir son peuple à la manière des autres nations; même il travaille comment unir ensemble les églises grecque et latine, et le prince Courakin, qui a esté fort bien reçu à Rome et que j'attends à tout moment de retour en a eu commission. Jugés de là, Mr., quelle foy que mérite avoir le discours d'un certain polonais (dont Vous m'obligerés de mander le nom) qui dernièrement avait dit à Hannovre, que le Czar avait massacré dans l'église à Varsovie 4 prestres Catholiques.

Pour la paix avec la Suède elle seroit désirable en toute manière pour la Suède même, puisqu'il est certain que le Czar endurera plus que ce Roy la guerre. Mais tant que l'un des partys veut tout ravoir et l'autre tout garder, il n'y a guères d'apparence que nous soyons si proches, sur tout après ce terrible meurtre du pauvre Patkul, dont le malheur sans considération qu'il a esté son ministre et sans

regard au droit des gens a vivement touché Sa M[té] Si le Roi Auguste ne l'avait pas mis en prison ou s'il l'avait relâché ou donné moyen d'évader ou enfin s'il n'avoit pas contre la promesse donnée sous foy de Roy et de prince de sa propre main laissé echappé le Général Mardefeld et autres officiers, faits prisonniers dans la dernière bataille de Calisch, le Roy de Suède n'aurait jamais fait exécuter cet honneste homme. Enfin les Livoniens peuvent noter dans leur martirologe Suédois ce pauvre Patkul comme archimartyr. Ma foy, ce procédé quoiqu'on fasse ou allègue pour justifier la cruauté, a donné icy partout et à Leurs Majestés même, une si grande horreur qu'on a un mépris du nom de Suédois. D'ailleurs, quoy qu'arrive de la paix avec le Czar, le Roy de Suède ne fera jamais, jamais la guerre à la France; nous sçavons au contraire qu'il est trop bien avec cette puissance, que c'est lui qui le (sic) soutient et le soutiendra et qu'il voudra faire entre Elle et les Hauts Alliés une paix forcée; que c'est luy aussi, qui introduit un autre émissaire de France dans l'Empire, un comte de Bielke, sous prétexte d'un général de Stanislaus pour lever 4 regiments à Hambourg et que c'est lui, qui en voulant même après la paix conserver son armée, cherche de nouvelles querelles dans le cercle de Basse Saxe.

Je souhaite seulement que la Sérénissime Maison tant Electorale que Ducale ne s'y laisse entrainer, comme toutes les dispositions y sont; c'est luy enfin, qui après l'accommodement avec cette cour Impériale cherche selon le bruit commun (car je ne voudrais pas hazarder de dire cela, le temps est si méchant à cette heure, qu'on n'a plus la liberté à parler innocemment, preuve le Comte Zobor) d'inciter les Ottomanes contre elle, y ayant beaucoup d'apparence, qu'ils feront une irruption dans la Hongrie, selon les dernières lettres de Constantinople.

Vous avez raison de demander, par où Grimani s'est acquis tant la grâce du Roy Charles. Vous sçavés qu'étant abbé il estoit l'instrument du traité fait avec Savoye dans la guerre passée. Depuis il s'est toujours maintenu jusqu'à se faire procurer par l'Empereur défunt la pourpre; et puisqu'il fut envoyé à Rome, faute d'un ambassadeur de l'Empereur pour y veiller aux intérests de la maison d'Autriche il était assez adroit de se faire donner et du feu Leopold et de l'archiduc Charles d'alors par le moyen du pr. Antonio (qui est un

pauvre *sire?*) un billet d'assurance pour estre un jour Vice Roy de Naples. Pour le Cardinal Martiniz s'a esté contre l'avis du prince de Salm et d'autres qu'on l'avoit envoyé là, sçachant bien qu'il estoit peu aimé à Naples et haï à Rome. Cependant son retour se diffère, et je ne sçay ce qui en deviendra. Pour le dessein, Mr., qui vous paroist être beau, je voids, qu'on fait des difficultés présentement fort hors du propos dans vostre voisinage; et même après toutes mes peines et que l'affaire réussiroit, on m'en sçauroit gré, tout comme de l'affaire passée; ce qui ne me chagrine pas peu.

La bêtise de Keyserling fait preuve de ce que j'ay dit au commencement du bon naturel de S. M[té] Cz.; je ne l'aurois pas conseillé en France ou autre part; on l'auroit assommé sur la place. Je suis etc.

Vienne 16 Nov. 1707.

№ 61.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

II.

Hanover ce 3 janvier 1708.

Monsieur.

Je commence par Vous souhaiter une heureuse année avec beaucoup d'autres, ce que je fait d'autant plus volontiers que j'honnore extrêmement vôtre zèle et vos bonnes intentions pour le bien public et me trouve persuadé que vous pourrés encor contribuer à des choses utiles et importantes, comme vous avés déjà fait. Tous ceux qui sont bien intentionnés, et même qui en donnent les preuves les plus réelles sont ordinairement le plus exposés aux traits de l'ingratitude, et aux jugemens de travers des personnes mal informées. La plus part des hommes aussi ne cherchent qu'à obliger ceux dont ils espèrent quelque chose, et il n'y à que les personnes généreuses qui monstrent leur reconnaissance envers ceux qui les ont déjà obligés, et ceux dont ils n'attendent plus rien quand le besoin est passé. Monsgr. le Duc est de cette humeur; mais quant a vous, Monsieur, vous demeurés tousjours dans un estat, où vous serés capable de rendre des services considérables au public en général, et à vos amis en particulier. J'ay

souvent pitié d'une personne, qui a esté un jour vostre Collègue de négotiation quoyque dans un autre lieu. Il faut avouer qu'il a fait des grandes fautes et qu'il a donné prise sur luy, cependant il méritoit bien que son maistre ne l'abandonnât pas entièrement.

Il seroit à souhaiter que la Cour Impériale se pût résoudre à prester le prince Eugène au Roy Charles, cela feroit beaucoup auprès des puissances maritimes, et feroit qu'elles se surpasseroient. Je croy que maintenant que le parlement de la Grande Bretagne témoigne beaucoup de disposition à faire des efforts pour le Roy Charles, les Provinces Unies entreront dans les mêmes mesures. Je suis persuadé qu'il est très nécessaire de faire au plus tost des grands efforts du coté de l'Espagne, car c'est là où la guerre est décisive. Car si la Maison Bourbon garde l'Espagne avec le nouveau Monde, elle sera tousjours formidable au vieux, et si la guerre traine longtemps, les Anglois et les Hollandois s'en lasseront enfin, et les peuples contraindront le gouvernement de faire une méchante paix. Les plaintes commencent à devenir fort grandes en Angleterre et elles ne sont point petites en Hollande. Je ne say si la Cour Impériale s'accorde bien avec les puissances maritimes et si elle n'a pas d'autres veues. La conservation de l'Amérique paroist plus importante en Angleterre et en Hollande, et la Cour Impériale peut estre fera plus de cas de l'Italie. Si le dessein sur la Moselle que le Duc de Marleborough avoit en teste un jour pourroit estre renouvelé avec succès, ce seroit faire une puissante diversion à la France. Mais à ce que M. Forstner me raconta un jour, le conseil du Margrave de Bade lors qu'il conféra là dessus avec le prince Duc fut qu'il falloit deux armées considérables, l'une en Alsace, l'autre sur la Moselle et que par ce moyen on perceroit plus aisément. Je m'étonne un peu qu'on n'a presque laissé personne auprès de la future Reine de ceux qu'elle avoit amenés. Cependant on n'a pu empêcher Mgr. le Duc de la faire accompagner par Mr. de Imhof. Je crois que le dessein de faire aller l'Impératrice douairière en Naples sera tombé. En effect une vice royauté ne luy convient pas assez, si la Sicile estoit reconquise et si on luy donnoit la suprême direction de Naples, de Sicile et du Milanois ensemble il y auroit plus de convenance.

Plusieurs sont persuadé que le Roy de Suède pénétrera dans le coeur de la Pologne et de la Lithuanie aussi tost que le froid sera

affermi: cependant j'en doute tousjours un peu, parceque ses trouppes surtout les nouvelles levées en souffriroient extrêmement. Outre qu'il semble que son Ministère paroist avoir plus de veue sur l'Allemagne, et regarde l'affaire de Silésie comme une occasion d'y rentrer. Je crois pourtant que la Cour Impériale fera tout pour l'éviter, et exécutera le traité le mieux qu'elle pourra. Mr. le Comte de Wratislaf estant icy dit que l'Empereur avoit obligation au Roy de Suède de l'avoir porté à ce traité et mis au dessus des inportunités des dévots et que la Silésie en seroit plus fleurissante, qui déperissoit par la réforme, parcequ'elle chassoit les habitants et sur tout les bons ouvriers. On fait bien de parler maintenant sur ce ton là et en effect il n'a rien de si vray.

On a sujet d'appréhender que le Turc ne remue, je crois que si le Roy de Suède se vouloit engager dans une Alliance avec la porte, les Turcs y entreroient pour attaquer le Czar. Car je say par des personnes très informées, et qui ont practiqué les Ministres Ottomans que les Turcs craignent le Czar plus que toutes les autres puissances de l'Europe, parce qu'il est en effect leur plus puissant voisin, et qu'il le faut considérer comme fort près de Constantinople à cause de la mer noire, et en fin parcequ'il est de la Religion grecque qui remplit une grande partie des pays de l'Empire Ottoman. Ainsi les Turcs ne manqueroient pas de profiter d'une occasion qui semble se présenter pour éloigner le Czar de la mer noire, si le Roy de Suède se vouloit engager avec eux, d'autant plus que le Czar n'est pas entré dans le traité de Carlowiz et que son traité qu'il a fait avec la porte quelque temps n'a pas esté garanti que je sache. Mais je doute fort que le Roy de Suède soit disposé à se lier les mains par un engagement avec la porte et ainsi il me paroist encor douteux si les Turcs voudront entreprendre une telle affaire et s'exposer au ressentiment du Czar, si peut estre il faisoit sa paix avec la Suède.

Quant à cette paix je m'imagine que le Czar n'en seroit point éloigné, mais à des conditions honorables et j'ay tousjours cru que celles qu'on en fait courir fort désavantageuses ont esté imaginaires. Cependant ce qui me feroit fort souhaiter cette paix, c'est que je voudrois que le Czar poussât et perfectionnât son admirable et héroique dessein de cultiver son vaste Empire, et d'y introduire les sciences, les arts et les bonnes moeurs. Comme je préfère l'intérest du genre

humain (et la gloire de Dieu par conséquent) à tous les autres intérests plus particuliers; je souhaitte avec la plus grande ardeur du monde que ce dessein réussisse; car ce seroit faire amender et méliorer tout d'un coup une grande partie du globe de la terre, et presque tout le Nord oriental de nostre continent. Ce seroit aussi lier l'Europe avec la Chine, qui est comme une Europe orientale: enfin je ne saurois estimer toutes les utilités que j'y voy. C'est pourquoy j'ay souvent souhaité d'avoir quelque connoissance médiatement ou (im) médiatement avec ceux par les quels le Czar fait exécuter un si grand dessein, car je pourrois suggérer et trouver une infinité de choses pour cela. Peutestre que le Czar n'a plus maintenant de tel instrument en chef, qui luy serve là dedans depuis la mort du Général Le Fort, et du premier Ministre Golowin et peutestre aussi que les pressant soins de la guerre en ont un peu détourné Sa M[té] Czarienne. C'est pourquoy la paix seroit fort à souhaiter, afin que ce Grand Monarque puisse poursuivre un dessein si excellent et si louable. Il y a bien mille choses très glorieuses et très utiles qu'il pourroit faire aisément au delà de tous les autres princes, d'autant (plus) qu'il y a encor comme Tabula Rasa chez luy. Mais je pourrois m'étendre amplement sur ces choses si vous vous approchiés un jour de nos quartiers en sorte que je pusse avoir l'honneur de vous entretenir. Et je voudrois que votre commission s'étendist encor à ces sortes de choses. Cependant je n'en voudrois avoir parlé qu'à vous, Monsieur, la plus part des gens jugent sans rime et sans raison, et ne comprennent rien dans les intentions les plus louables qu'ils interprètent mal selon leur propre humeur. J'ay de la peine à croire qu'un polonnois aye dit icy que le Czar avoit massacré 4 prestres catholiques dans une Eglise de Warsovie. Quelques polonnois que j'ay entretenu icy en passant m'ont paru très modérés et ils ont parlé du Czar avec respect.

№ 62.

Письмо Гюйссена къ Лейбницу.

Monsieur,

Si je suis peut être un des derniers à Vous souhaiter il buon capo d'anno, je prétends que ce ne soit pas une conséquence pour

notre amitié; Vous ne trouverez pas mal si j'en rejette la cause sur mes petites affaires, qui donnent plus d'occupation et prennent plus de tems en cette cour que dans aucune autre. Je Vous supplie, Monsieur, de me continuer l'honneur de Vôtre amitié, et d'être persuadé que je me ferai toujours un plaisir particulier de Vous donner des témoignages les plus convaincants d'une vénération sans égale. Faites-moy la grâce de m'informer de ce qui se passe au sujet des belles lettres, et de la production de la société des sciences; ces matières sont bien stériles icy, où l'on ne parle que de guerre et de fournissement d'argent. On se flatte aussi que les allées et venues du Cardinal de Saxe feront enfin quelque effet pour réduire les Hongrois, qui paroissent être las de vivre plus long tems dans ces désordres, vû qu'il n'y a que les chefs qui en profitent. Le Prince Eugène est d'avis qu'on pourroit se tenir à la défensive en Italie, en tirer quelques trouppes pour prendre enfin contre les Suédois des mesures conformes à la réputation de la dignité Impériale, tout de même comme on va le faire en Italie, même si ce fût contre le S^t^-Père à l'occasion du Ferrarois et divers fiefs de l'Empereur dans l'Etat Ecclésiastique, si bien que la médaille tournée, on craint plus le fulmen de Vienne à Rome que les Ducs de Savoye, Modène et autres Puissances Catholiques ne le font à l'égard de celuy du Vatican, et que le collège *de propaganda fide* y consulte sur conservanda. La Sérénissime Epouse doit encore partir d'icy pour aller perpétuer la maison d'Autriche avec le Roy Charles, qui souffre présentement plus que jamais, et qui doit avoir écrit icy n'avoir pas envie de se laisser renfermer une seconde fois en Barcellone.

Monsignor Spinola est arrivé icy pour aller résider à Breslau comme Nonce du Pape en Pologne en attendant que les affaires de ce royaume se débrouillent à la fin. Son prédécesseur Mr. Piazza qui dans la même qualité a esté jusques icy à Tropau, viendra au premier jour icy pour s'en retourner à Rome. J'ay tant tiré l'oreille à Mr. Gravina, JCte Romain qu'il m'a envoyé les 2 tomes de ses Origg. Juris, les quels s'impriment présentement à Leipsic. J'espère d'obtenir du même d'autres livres pour le public. Il attend des nouvelles de ce que sont devenues les letres de Mr. Lazarini, que j'ay pris la liberté de Vous envoyer. On parle diversement sur le dessein du Roy

Auguste mais sans fondement à ce qu'il me semble. Je suis avec bien de la vénération

Monsieur,

Vôtre très-humble et très-obbéissant serviteur

Huyssen.

Vienne le 4 de Janv. 1708.

On dit que le Pr. Charles de Neubourg ira comme Vice-Roy à Naples, puis que S. M. l'Impératrice douairière n'a point envie d'y aller aux instances des Napolitains. Le Pr. Eugène restera cet hiver icy pour comander peut-être en Hongrie.

№ 63.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

III.

J'ay bien reçu l'honneur de la vostre du 3 de ce mois, vous remerciant des voeux qu'il vous a plu de me faire, que je vous rends en double, vous assurant qu'au monde vous ne pussiez avoir un serviteur plus sincère, ny qui fasse plus de cas de votre amitié et de la chère correspondance que moy, seulement je regrette que vous m'en honorés si rarement. J'ay fait un extrait de votre dernière sur le chapitre des sciences et l'ay envoyé à la cour. Ne croyez pas, Mr., que la guerre étouffe la louable pensée de S. M. Cz. de les faire fleurir d'avantage, au contraire adressés moi de bons sujets et envoyés votre projet, même si vous y voulés aller en personne, je vous suis garant que serés le très bien venu, soit pour y rester, ou pour donner quelque manuduction. Quant à moy, si jamais je devois retourner à Wolfenbüttel, je ne laisserais pas de profiter de l'occasion pour vous parler amplement là dessus, mais il n'y a apparence que je feray si tost cette course.

J'ay assés courru, suis présentement nécessaire icy et ne serais jamais en seureté là des persécutions suédoises, car c'est Stralheim qui partout se déchaîne contre moy et ne respire que vengeance. Quant à *olim* mon collègue et qui passe présentement si mal ses jours, il est vray que son maistre se devroit plus intéresser pour luy,

mais où sont aujourd'hui ceux la qui devroient faire valoir leur protection. Il n'y a pas apparence, quoyque l'Angle-Hollande fasse, que le prince Eugène aille en Espagne. Il y a de trop puissantes raisons qu'il demeure icy; la guerre d'Hongrie, l'incertitude avec le Roy de Suède, le désordre domestique, la jalousie des Italiens, la crainte que causent les Turcs et même le grand danger sur le Rhin et en Bavière.

Vous aurés bien vu par ce que s'est dernièrement passé au parlement si l'on peut estre bien icy avec les puissances maritimes, où on a tellement attaqué cette cour Impériale, qu'il faut un grand phlegme pour ne pas rompre la corde; outre cela on sçait bien icy qu'elles ont écrit au Roy de Suède, afin de faire l'extension des nouveaux privilèges Luthériens à ceux de la religion réformée, et on a sans cela toujours cru qu'on soutenoit sous mains les Hongrois mécontents et de la même façon aussi les Suédois. Je craints que si l'on continue de la sorte et que la France offre quelques avantages, la prévention qu'on a que d'une guerre de successien on passeroit à une de religion, on ne preste l'oreille à s'accomoder d'une manière peu convenable au public.

On avoit dernièrement publié que Marlborough éstoit déchu des grâces, et qu'il ne repasseroit plus la mer; mais je crois que c'est un faux bruit, on dit que la flotte, qui a embarqué le secours d'Espagne ait conquis Sardaigne et soit déjà de nouveau partie de là avec je ne sçay combien mille chevaux pour Barcellone. Il en faut attendre la confirmation. Je doute fort que le Roy de Suède parviendra à son but pour détrôniser encore S. M. Cz., encore qu'il appelle les Turcs et les diables d'enfer au secours, et au bout je verray S. M. victorieuse et glorieuse sous les auspices du bon Dieu. Je voids fort éloignée encore l'espérance qu'on avoit conçu d'un prochain accomodement en Hongrie; néantmoins l'Empereur prétend d'y vouloir aller, n'étoit ce que pour mettre le contreparty dans le tort. Il faudroit que la clémence fust appuyée des trouppes; je ne sçay si les Turcs ne pensent plus à soutenir les rebelles qu'à faire la guerre au Czar. Du moins nous ne les craignons point et S. M. y a fait toutes les dispositions nécessaires in omne eventum.

Je suis etc.

Vienne 28 Janv. 1708.

№ 64.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

III.

Hanover ce 12 d'Avril 1708.

Monsieur.

Estimant infiniment l'honneur de vostre correspondence je voudrois la pouvoir mériter par un commerce plus fréquent et mieux fourni de mon costé. Mais vous jugés bien, Monsieur, que je suis obligé de donner le temps à des choses toutes différentes; et que j'ay même besoin de certains égards, que vous connoissés mieux que personne. D'ailleurs les affaires publiques deviennent moins agréables et empirent en quelque façon. Je crains extrêmement que le Roy Charles ne soit obligé de sortir d'Espagne. Je voudrois qu'on eût suivi en Angleterre le projet que le Comte de Rochester proposa cet hyver dans la Chambre des Seigneurs disant qu'il falloit envoyer en Espagne un détachement considérable des troupes des Paysbas et le remplacer d'ailleurs. On auroit pû prendre pour cet effet toutes les troupes du Roy Auguste. Le Duc de Marlebourough répondit qu'on n'en auroit point besoin, et qu'on avoit pris des bonnes mesures avec l'Empereur pour le secours du Roy Charles. Mais je doute un peu de l'effect de cette réponse. Le prince Eugène s'est arresté icy une nuit, et en est parti la nuit suivante. Je voudrois qu'il eût pu nous assurer de quelques grands efforts de la Cour impériale. Cependant j'espère que son voyage servira à réconcilier cette Cour avec les puissances maritimes. Je voy de part et d'autre, on ne s'entend pas bien.—Iliacos intra muros. On s'imagine presqu'à la Haye et à Londres que la Cour impériale ne se soucie point de l'Espagne et ne vise qu'à l'Italie. On auroit tort à Vienne si l'on estoit dans cette pensée, car il est seur que si l'Espagne avec l'Amérique demeure entre les mains des Bourbons cette Maison sera l'arbitre de l'Europe tost ou tard, et la Maison d'Austriche ne gardera pas ce qu'elle possède en Italie. De l'autre costé on auroit tort à Londres et à la Haye, si on vouloit persuader l'Empereur de négliger la Hongrie et d'accorder aux Hongrois des choses qui les missent en estat de secouer pour jamais le joug Austrichien; ce qui seroit dangereux pour l'Allemagne et pour

la Chréstienté en général. Ainsi la raison veut que les uns entrent cordialement dans les besoins des autres et se rendent justice mutuellement. Souvent les petites brouilleries sont relevées et aigries par la faute des Ministres qui sont employés. Il eût esté à souhaiter que d'un costé l'Empereur eût accordé le prince Eugène, et que de l'autre costé les puissances maritimes eussent fait de plus grands efforts pour l'Espagne. Peutestre que la Cour impériale auroit bien fait d'accorder quelque chose aux Réformés en Silésie. L'Empereur n'estant point bigot peut considérer cela comme une bagatelle, et cependant cette bagatelle obligeroit fort les Anglois et les Hollandois. Et je m'imagine que Sa M^té^ Impériale feroit bien de faire cela de son propre mouvement lorsque Mr. Stralenheim se sera désisté de sa demande.

On croit que l'entreprise de la France sur l'Ecosse est échouée. Mais pour moy j'en doute encor jusqu'à ce qu'on apprenne que la flotte des François soit rentrée dans leur Havre. Car cette flotte pourra estre allée vers le Nord de l'Ecosse et le prétendu prince pourroit se nicher dans ces pays montagneux en attirant les montagnards qui sont Irlandois d'origine et de Religion Romaine. Ainsi je ne suis point content de la manoeuvre de Mr. Bings. Il est vray qu'il ne pouvoit point atteindre les vaisseaux François, qui vinrent d'estre carénés et nettoyés exprés, ce qui les fait aller plus viste; mais il semble qu'il devoit pourtant les poursuivre pour voir s'il s'approchoient de l'Ecosse septentrionale, et pour les empêcher d'y débarquer. Il faut qu'il ait jugé que les ennemis prenoient un autre chemin, ou qu'il ait manqué des choses nécessaires pour tenir la mer d'avantage. Il est vray que, je crois, les François ne gagneroient rien à la fin en débarquant en Ecosse ou ne gagneroient que des coups, mais cela ne laisseroit pas d'estre une puissante diversion. Cependant cette entreprise marque qu'on s'est trompé en croyant la France si bas.

D'un costé la paix seroit fort à souhaiter dans le Nord, mais de l'autre costé plusieurs craignent qu'en ce cas les Suédois pourroient causer du désordre et s'attribuer une espèce d'arbitrage dans les affaires générales. Le meilleur sera ce que le bon dieu ordonnera, car nos lumières sont trop courtes pour le décider; pour moy je souhaiterois la paix du Nord pour que la désolation cesse, et que le dessein

louable du Czar de cultiver ses sujets particulièrement par la doctrine et les sciences soit mieux poussé. Car quoyque ce Grand prince ne laisse pas d'y penser au milieu de la guerre, ces choses ne sauroient aller si bien qu'en temps de paix. On est étonné que les Généraux Moscovites ont abandonné sans résistance le passage de la rivière de Niemen ou de Memel qui coule auprès de Grodno; c'estoit apparemment l'endroit le plus propre à éloigner le Théâtre de la guerre des pays du Czar. Il est vray cependant que l'armée Suédoise a pâti extrêmement, en allant au delà, et qu'il luy faut du temps pour se remettre. Vos assurances dont la gazette a parlé contre la nouvelle de la rupture de la porte avec le Czar se sont trouvés véritables. En effet ce n'est pas l'avantage des Turcs de venir à cette rupture. Car ils ont témoigné autres fois du temps du vieux Ragozzi, prince de Transylvanie, qu'ils apprehendoient les trop grands avantages des Suédois et de l'autre costé ils craignent de s'attirer un ennemi aussi puissant que le Czar. Le sultan d'ailleurs voit qu'il est le maître en temps de paix et qu'en temps de guerre les Janissaires et les Spahi le sont. On dit que le Général Heister aura des forces suffisantes pour exterminer les Rebelles. En effect il faut mieux faire des grands efforts une bonne fois que de traîner. On dit que les deux femmes des deux grands généraux de la Couronne ont eu une entreveue à Warsovie dans la maison de Mr. Bonnac, qui travaille fortement pour Stanislas. Mais je crois son but principal est d'encourager les Rebelles. Mr. Toland avoit icy une Apologie latine Manucrite des protestans de Hongrie, qu'il avait apportée de Vienne. On dit que le Roy de Suède s'est remis en marche.

№ 65.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

IV.

A mon retour de mon excursion, j'ay trouvé deux de vos agréables lettres, dont la dernière éstoit du 26 avril, auxquelles j'ay esté empêché jusqu'à présent de répondre. Je m'étois proposé et j'ay pensé plus d'une fois à Vous, Mr., de suivre le prince Eugène de Savoye à

Hannovre, auquel j'avois recommandé Vôtre personne et celle de Mr. de Bernsdorf, sur la fidélité et candeur du quel on pouvoit compter. J'aurois bien cherché l'occasion de faire ma révérence à Ll. Al. El. et assuré surtout Monseigneur l'Electeur de l'amitié et estime parfaite de S. M. Cz. et de luy faire connoistre qu'il pouvoit bien estre bon amy avec le Roy de Suède, sans que pour cela il voulust tellement épouser ses intérests, qu'il faisoit agir par ses ministres d'une manière contre S. M. Cz., qui ne luy a fait ny prétend faire aucun mal, comme s'il estoit son ennemy déclaré. Mais je craignois un mauvois traittement, ainsi je ne voulois pas m'exposer ny à la risée ny au danger, sur tout sçachant que Mss. Görz et Oberg sont plus suédois que s'ils étoient nés au sein de Stockholm.

De cette façon j'ay esté frustré de mon attente pour profiter alors de l'honneur de vôtre entretien; ce qu'il faudra remettre jusqu'à une autre fois. Il n'y a pas apparence que nous aurons si tost la paix entre Sa M. Cz. et le Roy de Suède pour penser à la république de lettres, à moins que la campagne présente soit décisive, ce que je ne puis pas croire; car si nous la gagnons, nous ne ferons pas la paix, et moins encore si nous la perdons, vu qu'il est apparent, que si le bon Dieu vouloit donner la victoire à l'ennemi, elle ne sera aussi complète qu'il ne reste autant de réserve pour rallier une nouvelle armée et selon la conjecture humaine il est impossible que l'ennemy puisse percer, tant on a pris ses précautions; et s'il perce même dans un endroit il ne peut pas renverser avec cela toute la ligne qui est de près de 40 lieues de longueur, et derrière cette ligne quasi un désert de 100 lieues de largeur. Le Sr. Huyssen, qui devoit partir d'icy il y'a un an et d'avantage et qui depuis ce temps là a cherché partout service, s'est avisé de s'ériger en ministre médiateur auprès de Ragozi à l'insu et sans l'aveu de Sa M. Cz. dont il sera responsable et au scandal de cette cour-cy, qui subçonne que le Czar l'y avoit placé comme son résident. Ce Huyssen est un polypragmos et entreprend beaucoup de choses qui ne luy sont pas commises, peu fidel ny au maître, ny aux unis, ny à soy même. Je demeure avec passion—

Vienne 13 juin 1708.

№ 66.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

V.

Ayant fait encore le Mercure, j'ay trouvé à mon retour l'honneur de vos lettres du 21, 24 et 26 juin, aux quelles je réponds suivant leur contenu selon les dates. 1) Mes antécédentes vous auront fait voir que j'ay reçu toutes celles, dont vous m'avés honoré; j'auray bien envoyé cette lettre à Mr. Thammer à Dresde, mais puisque vos 2 dernières m'ont esté envoyés par S. A. Mr. le Duc Antoine même et que vous marqués d'estre assés seure [de] cette adresse ou bien aussi de Mr. Palich. Les raisonnements sur les affaires publiques sont fort justes; cependant par un miracle on a commencé à remporter quelque victoire de l'ennemy en Flandre, contre toute attente humaine. Si l'on en pourra profiter, c'est ce que je ne sçay pas; il paroist que les alliés ont assés fatigué leur armée pour pouvoir commencer si tôt quelques autres entreprises de plus d'importance; puisque par le tuer on ne fait pas toujours conquêtes et les dispositions de la France sont telles, que sans peine un échec peut estre reparé. Grâces au destin de Marleborough, sans cela on auroit bien crié contre luy à Londres. A cette heure voilà l'El. Palatin remis dans la place de ses ancestres; qu'on y pense, afin que dans la paix future on ne soit obligé de remettre Maximilien. La difficile introduction d'Hannovre se fera donc aussi et le Duc de Wirtemberg est à cette heure hors d'inquiétude touchant le Reichspannier.

Vous aurés vu apparemment la lettre du Pape écrite à l'Empereur, en tout cas je la joins icy. L'Empereur doit avoir répondu avec beaucoup de fermeté, mais je ne l'ay pu avoir encore, en attendant on a affiché publiquement des imprimés pour anéantir les placats du Pape, auxquels il fulmine ses anathèmes. A la nouvelle lettre de Stralheim touchant la religion en Silésie, on a instruit aussi la commission pour répondre duement. Cette affaire pourroit avoir encore des suites et servira de prétexte, quand le Czar se maintient comme il y a beaucoup d'apparence, car tout ce que les Suédois débitent est faux, et ils pâtissent assés, bien au contraire qu'ils nous pourroient faire du mal. Huyssen est enfin parti de la Hongrie, et j'apprendray

ce qui deviendra de luy, parce que sa conduite luy a fait perdre le crédit. Le prince de Salm reste encore; mais comme tout est journalier dans cette cour, je ne voudrois pas dire que ce seroit pour toujours. Il a perdu son gendre le prince de Dietrichstein, que les véroles ont mangé. Quant à ma demeure pour le service de quelques de vos amis, je puis bien vous assurer que je demeureray tousjours icy et que si je fais quelque excursion, je reviens peurtant sur mon poste, où je trouve les lettres qu'on m'écrit, sans faute. C'est la vérité que S. A. E. d'Hannovre fait mille fois plus pour le Roy de Suède qu'il ne fait pour elle, qui épouse sans distinction ses intérests et se rend odieux par là à tant de princes — ein freund der mir nicht hilft, und ein feind, der mir nicht schadet cela revient au mesme.

Touchant l'information que [vous] demandés à l'égard des langues de tous les peuples de la domination du Czar, j'ay envoyé un extrait de Vôtre lettre en Moscovie et attendray la réponse. Je fais présentement solliciter par Mr. le Comte Öttinguen, qui se souvient de Vôtre personne avec beaucoup d'estime, qu'on vous accorde la liberté de rechercher en Bavière les informations que vous souhaités d'avoir pour l'histoire de la maison de Bronsvic. Je me rapporte à ce que j'ay mandé à Mr. le Duc même et suis avec beaucoup de passion. —

V. 4. d'aoust 1708.

№ 67.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

Bronsvic ce 14 d'Aoust 1708.

IV.

Monsieur

Je reçois icy l'honneur de vostre lettre du 4^{me}, et je suis bien aise qu'après vos courses vous estes revenu en bonne santé à vostre centre. On asseure maintenant que le Roy Auguste accompagné du Général Ogilvy et d'autres a fait un tour en Brabant: ce qui paroist surprenant. Le Général de Schulenbourg y estoit déjà, et je luy par-

lay quand il passa à Bronsvic pour y aller. J'ay receu une lettre de ce Général du 29 de juillet, datée au camp de Warwick, où il marque d'avoir beaucoup d'entrance auprès de Mylord Duc: peutestre a-t-il eu ordre du Roy son maistre de sonder ce Duc et que ce qu'il a mandé a contribué au voyage du Roy. On prétend que l'intention du Roy est de mener toutes ses trouppes ou du moins toute sa cavallerie contre la France, tant pour se décharger que pour obtenir quelque chose d'avantageux des Alliés. Je crois qu'avant la bataille d'Oudenarde il auroit eu des conditions meilleures. Mais à présent que la saison est si avancée, la chose paroist plus difficile, d'autant [plus] que les trouppes resteront par après sur les bras des Alliés, à moins qu'on n'avançât tellement dans les pays ennemis qu'on fut en estat d'y maintenir les quartiers. On me veut pourtant asseurer que le Comte Lagnasco a porté au Roy une réponse favorable et que là dessus sa M[té] a résolu ce voyage. J'appréhende des inconveniens du passage des trouppes saxonnes qui apparement toucheront aussi les pays de Bronsvic.

Le manquement de l'artillerie a empêché les victorieux de profiter de leur victoire, et les ennemis sont encor dans leur poste avantageux, dont ils incommodent les pays Hollandois. Si d'un costé un détachement considérable des Alliés pouvoit joindre les Anglois qui viennent de l'isle de Wight, et si de l'autre costé les Alliés pouvoient recevoir un aussi grand renfort que celui des trouppes du Roy Auguste; on pourroit peutestre obliger les ennemis de se retirer de peur d'estre enfermés par derrière. On fait bien du costé des Alliés de pousser les choses autant qu'il est possible, et de battre le fer pendant qu'il est chaud. Le plus grand gain est celuy du temps. Ce qui a nui le plus au Roy Auguste est la défiance qu'on a de ses conseils, sans quoy je m'imagine que les Impériaux auroient taché de l'attirer en Hongrie, où il auroit pû faire d'une pierre deux coups, rétablir les affaires de l'Empereur en ce pays là et faire revivre ou soutenir les siennes dans la Pologne voisine, où bien de gens sont persuadés que la renontiation est nulle et de nulle valeur. Et il auroit pû le faire sans se déclarer et sans rien faire dont la Suède auroit pu prendre juste sujet de se plaindre. Mais j'ay crû remarquer autres fois que la Cour de l'Empereur craint presqu'autant le Roy Auguste que le Roy de Suède, au moins du costé de la volonté.

La Cour de Saxe a d'ailleurs un principe qui est, qu'elle a droit de se plaindre de l'Empire et de refuser son contingent. Les Anglois et les Hollandois ne voudront point autoriser ce principe. La Cour de Saxe en fera entrer peutestre quelque chose dans le traité, qui luy servira de prétexte au moins pour continuer ce refus. L'introduction de l'Electorat d'Hanover devoit avoir le destin d'estre facilitée par des révolutions bien estranges. Sans la demarche des Electeurs de Cologne et de Bavière qui les a fait déclarer ennemis de l'Empire, je doute que l'introduction ou réadmission de la Bohémie (qui accrochoit l'introduction d'Hanover) auroit été obtenue si tost: et maintenant la rédintegration de l'Electeur Palatin est un surcroist encor plus extraordinaire.

J'ay vu la déclaration de l'Empereur contre le Pape. Il semble qu'un protestant l'a dressée, car je n'y trouve pas même du ménagement dans les termes. J'ay vu aussi la lettre du Pape à l'Empereur, qui paroist assés bien couchée, excepté où il insinue de vouloir encore se servir des forces temporelles: il sied mieux à un Pape de le faire que de le dire, et je trouve que le style d'Innocent XI. écrivant au Roy de France estoit plus digne du caractère de celuy qui l'écrivoit. Quoyque la Cour Impériale paroisse résolue de faire revivre les droits que l'Empire [a] en Italie, et fasse des démarches pour cela, je ne trouve pourtant pas qu'il y a encor quelque chose à dire et à adjouter aux vrais principes. Peut estre que la nouvelle de la victoire des Pays Bas aura encouragé les Impériaux en Italie, et aura un peu éloigné l'accomodement avec le Pape. Généralement il ne paroist qu'on ait eu assés soin des Archives de l'Empire et de ses droits, tout au contraire aux François, sur tout la négligence a été grande par rapport aux Papes et aux Ecclésiastiques. Les Empereurs s'estant reservé des droits (après la renontiation à celuy des investitures per annulum et baculum) qui ont esté négligés ou ignorés dans la suite.

Omnia jam fient, fieri quae posse negasses.

Nos ministres ne conviennent point qu'ils fassent rien pour la Suède, dont les autres se puissent plaindre; pour moy je n'en suis pas assés informé. Il est vray qu'il ne paroist pas que le Roy de Suède fasse beaucoup pour la Maison de Bronsvic ou pour l'Electeur en particulier. Messieurs les Suédois en usent aussi d'une manière bien forte à Hambourg; et les Hambourgeois qui aimoient les Suédois à la folie en seront bien revenus.

La connoissance des langues de l'Empire du Czar, et des pays qui y avoisinent seroit de conséquence pour mieux juger de l'origine des peuples. Il suffiroit des échantillons de chaque langue, qui pourroient consister dans une version du *Nostre Père*, et dans un petit catalogue des mots les plus usités. Et le Nostre Père ou l'oraison dominicale du peuple dont la langue est peu connue d'ailleurs devroit estre accompagnée d'une version interlinéaire.

Une bonne partie des peuples de l'Europe et de l'Asie est sortie des pays sujets aujourdhuy au Czar: ainsi cette recherche seroit d'autant plus considérable. Jusqu'icy je ne connois que trois langues fort étendues dans la Scythie 1) la Sarmatique, qui est celle des Russes, Esclavons, Polonois, Bohémiens etc.; 2) la Tartare, qui est celle des Turcs, des Calmuques et des Mogalles, et 3) la Fennienne, qui est celle des Lappons, Finlandois, Hongrois, et qui s'étend jusque derrière la mer Caspienne.

Je ne say s'il n'y en a encor d'autres d'une étendue pareille, n'y à quoy se rapportent tant d'autres langues particulières, par exemple des Samojedes, des Sibériens, des Mordui, des Czircasses, des Czeremisses; vous voyés par là, Mr., l'importance de la recherche. J'ai mille autres choses importantes à demander par rapport aux pays du Czar; mais il faut pour cela des temps plus propres.

Je n'ay eu que rarement l'honneur de parler à Monsieur le Comte d'Oettinguen, parceque son Excellence estoit tousjours fort occupée, et pour moy je n'avois aucune affaire à négotier: mais j'estois plus familier avec feu Messieurs les Comtes de Windischgraz et Strateman, qui me voulurent retenir à Vienne, si on ne m'avoit rappellé à Hanover en me faisant des avantages nouveaux. Dans le temps que j'étois à Vienne il se passa une chose qui fit bien voir la droiture et la solidité de Mr. le Comte d'Oettinguen à l'épreuve des solicitations de la Cour; et j'applaudis extrêmement à la fermeté avec laquelle il rebuta un diseur de bonne avanture que le père Wolf voulut faire par force conseiller du Conseil Aulique de l'Empereur. Ce père me pria de ne point redire ce que je savois de cet homme là, mais c'estoit trop tard, je l'avois déjà dit au Comte de Windischgraz. L'Impératrice même fit des efforts pour l'homme, mais on trouva enfin que c'estoit un vray affronteur. Vous m'obligerés beaucoup, Monsieur, si vous me conservés l'honneur des bonnes grâces de S. E.

Mgr. le duc Antoine m'a communiqué ce que vous luy avés écrit, Monsieur, au sujet des Archives de Bavarie. Je ne pense en cela qu'à des chòses purement historiques, et dont le gros est incontestable. Mais l'histoire aime à descendre dans le détail. Je ne trouve pas qu'on ait la moindre pensée de ces prétendues réunions, et pour preuve de cela, c'est moy seul qui pousse la chose au lieu que la Cour d'Hanover s'en soucie bien peu. Vous vous étonneriés, Monsieur, si je vous parlois de la froideur avec laquelle on y traite maintenant l'Histoire de la maison ce qui a pensé [sic] me rebuter plus d'une fois. L'intervalle aussi entre la Bavière et nous est trop grand. Henry le Lion a servi dans la controverse de Lauenbourg, parce qu'il est vray que c'estoit un allodium qu'il avoit conquis sur les Slaves, et que l'Empereur avoit déclaré de luy laisser ses terres allodiales particulièrement in Slavia: cependant ayant perdu encor cela dans la révolution il le reconquit, et ses enfans le retinrent. Son petit fils le perdit de nouveau quand il fut fait prisonnier, mais il le prétendoit toujours et enfin on fit un accomodement qui en procura l'expectative aux ducs de Brunsvic.

№ 68.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

V.

J'ay eu l'honneur de vous écrire dernièrement et de vous supplier de me faire savoir, ce que Mr. le C. de Löwenstein aura répondu à Mr. le Président du Conseil Aulique, puisque S. Ex. a eu la bonté d'en écrire à ce comte. Cependant ayant eu l'honneur de parler à S. A. S. de Wolfenbüttel au sujet de Ferrara, c'est conformément à ses sentiments que j'écris à Mr. le C. Piannini. S. A. S. sera bien aise, que vous le sondiez en lui faisant tenir la lettre, mais il sera bon de luy recommander, que c'est encore en confidence. On ne témoigne à cela que le zèle pour la gloire de la Maison, qui est com-

mune à la branche d'Allemagne et d'Italie, et il faut éviter ce qui pourroit donner jalousie à Mss. de Modène. Car ils y sont un peu sujets. Au reste je me rapporte à mes deux précédentes et je suis

Hanover 29 d'Aoust 1708.

№ 69.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

VI.

J'ay bien reçu les vostres du 26 et 29 d'aoust avec l'inclose pour Mr. l'Envoyé de Modène. Il m'a promis tout ce que vous demandés de luy. Quant à Mr. le Comte Löwenstein, quand vous serés premièrement à Munique il fera tout ce que vous prétendrés de luy et comme vous allés à Carlsbad, vous ne ferez pas mal de faire un tour icy. Vous y rencontrerez Mr. Consbruc, avec qui vous pourrés faire compagnie. Alors vous vous pourrés informer mieux des diplomes de Charles V pour le gouvernement de Florence et des antiquités de Persepolis, quoyque je ne manqueray pas de m'en informer moy même, bien que je sois si distrait, qu'il me faut tousjours quelque temps avant que de pouvoir servir mes amis. C'est pour cette raison aussi, qu'il me sera un peu embarassant d'entrer avec vous, Mr., dans une correspondance de chifres n'en ayant déjà que trop et qui me gastent entièrement la vue; outre que je n'ai pas le dictionnaire de l'Académie Françoise. D'ailleurs le chifre est souverain et de l'invention du Cardinal Richelieu pour des nouvelles. Nous apprimes hier avec un exprès que la Sardaigne s'est rendue, et on espère qu'à l'heure qu'il est la Sicile aura suivi son exemple.

La campagne du Daufiné s'est finie par la prise de Fenestrelles et les trouppes seront déjà sur leur retour à moins de ne vouloir pas morfondre sur les Alpes. On en aura peut estre besoin contre le Pape, qui amasse beaucoup de monde, et que d'autres princes et Estats de l'Italie pourroient fortifier. On dit que Tessé, destiné Ambassadeur Extraordinaire pour ces cours là les commandera. Un duc d'Atri au royaume de Naples a amassé 4000 hommes et a fait beaucoup

d'exaction, si bien que ce royaume n'est pas fort paisible et fidel à Charles III. Ce sont les suggestions du Pape sans doute. On veut bombarder Neuheusel, n'y ayant pas assés d'infanterie et d'autres requisites pour un siége formal outre que la saison est trop humide et froidde déjà, sur tout en Hongrie, où l'on pourroit ruiner à l'ordinaire son armée. Je suis etc.

V. 19 Sept. 1708.

№ 70.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

VII.

Je viens de recevoir la vôtre du 5 de ce mois; je me rapporte à ma précédente du 19^{me}, et comme je n'ay pas le livre qui devroit être nôtre interprête, je ne pourrois pas aussi expliquer vos chiffres. Venez seulement icy et amenés aussi l'ami dont vous faites mention sans me le nommer, je ne partiray pas d'icy. Les affaires de Modène semblent se remettre sur un pied dangereux, et que d'une paix peu solide on pourroit replonger dans une guerre plus affreuse. Le Pape luy doit avoir annoncé la guerre, aussi a-t-il fait chargé quelques trouppes de l'Empereur près de Commachio, tué près de 100 hommes, fait prisonnier quelques uns et pris quelques canons. Je ne sçay ce qui en arrivera. Il me semble que cette cour Impériale en est embarassé; on ne se fie pas fort aux états de l'Italie et pourroit retrouver un ennemi plus redoutable que n'estoit même auparavant le Roy de France; quoy qu'on ne craint pas fort les foudres du Vatican néantmoins il servira de prétexte aux sujets mal disposés et séduira les simples; ce qui est le pis, c'est que l'Empereur ne peut pas compter sur l'Angleterre dont la flotte d'ailleur pourroit aisément faire rentrer le pape dans son devoir, car elle a hautement désapprouvé l'entreprise du Duc de Modène et de cette cour cy à l'instance de ce prince sur l'Estat ecclésiastique. L'Envoyé de Modène n'est pas peu en inquiétude, encore cela obstinera les Hongrois abalienés, qui ont fait de nouveau un grand degast dans la Stirie ayant

occupé un certain passage qui couppe la communication avec l'Autriche. Ils ont bombardé le château de 5 église*) et ruiné tout à l'environ. Cela ne marque pas qu'en deçà du Danube on voulust purger tout des rebelles, où ils sont plus forts que nous, et de l'autre costé le Général Heister ruine sa cavallerie et veut à cette heure prendre Neuheusel par menaces plus tost que par des efforts. Quant à nos Moscovites il est vray qu'ils n'ont pas voulu disputer trop le terrain dans la dernière rencontre, mais [il] suffit que l'ennemi ait perdu plus que nous, ce qui lui sera fort désavantageux, quand il fera un second gain de cette nature, parce qu'il ne peut pas retrouver si tost des recrues comme le Czar.

On dit qu'on avoit intercepté une lettre de Bonac pour l'Ambassadeur de France à Venise, par la quelle on avoit remarqué icy que le Roy de France avoit offert 4 millions d'écus à celuy de Suède pour faire la paix avec le Czar. Mais que Bonac avoit répondu: encores que pour l'argent le Roy de Suède le pourroit accepter, il n'y avoit pas pourtant moyen de réussir, tant que S. M. Czarienne ne rendroit pas les forteresses sur la mer, comme assurement il ne fera jamais, à moins de la détrôniser comme les Suédois s'en sont vantés. Je suis.

Ce 22 Sept. 1708.

№ 71.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

VIII.

Je reçus l'ordinaire dernier l'honneur de la vostre du 4me du passé. Mr. l'Envoyé de Modène m'a promis de me vouloir donner les informations que vous souhaités la semaine qui vient. Il est plein de bonne volonté, mais il est un peu commode et exécute un peu tard ses promesses. Il y a plusieurs qui craignent que l'affaire de Comachio n'aille plus loin qu'on n'ait cru au commencement. Le Roy de Prusse

*) Фюнфкирхенъ — Печуй.

a déjà permis à ses trouppes en Italie de suivre les ordres de l'Empereur contre le Pape. A Rome même et dans tout l'Estat ecclésiastique on murmure contre le Pape, puisque les Romains sont accoustumés de la paix. S. P. Q. R. — Sono Poltroni Questi Romani. On ne demanderoit pas mieux icy que de voir entrer les Vénitiens avec le Pape contre l'Empereur car ils payeraient cher leur témerité, et les quartiers d'hyver conviendroient fort aux Impériaux.

Je ne sçay ce que pourroient faire les Anglais présentement, du moins témoignent ils extérieurement tousjours de n'estre pas satisfaits de cette cour cy, qu'elle avoit commencé ces brouilleries contre temps, bien que dans une autre saison ils auroient raison de chastier le Pape. Je crois qu'à l'heure qu'il est le Général Thaur sera en marche contre les Papalins. Je ne crois pas qu'on intente de faire le Cardinal de Saxe Electeur de Cologne, je n'en ay rien encore entendu. Pour les affaires de S. M. Czarienne je vous assure, Mr., qu'elle ne rendra jamais Narva ny Pétersbourg, et les affaires du Roy de Suède gagnant une face qu'il ne s'en peut rien promettre. Nous avons reçu la nouvelle assurée 1) que 2 régiments Moscovites ont entièrement défait 2 régiments Suédois en Esthonie, 2) que 15 vaisseaux Moscovites ayant fait une descente dans la Carélie ont bruslé 3 villes et 500 villages et saccagé toute la province, 3) à la grand'armée entre le Nieper et le Soz ils ont défaits 5 régiments Suédois. Les plus modérés mettent le nombre des tués à 2000 et autant de blessés, les autres à 4000 tués et 3000 blessés. Cela s'est passé le 1 (11) Sept. Vous avez raison de dire, Mr., que la guerre entre le Czar et la Suède ne se finira que l'un ou l'autre ne soit ruiné. Il est vraisemblable que ce sera plus tôt le dernier que le premier, nous avons et pouvons tousjours avoir des resources; mais point le Roy de Suède qui estant une fois ruiné ne se remettra pas dans un siècle. La Livonie est gastée pour jamais, plusieurs autres provinces de même et il est incapable de reprendre ce que le Czar a occupé sur luy, de sorte que le Roy de Suède devroit songer à bonne heure de faire la paix en rendant et laissant au Czar ce qui luy a appartenu autrefois et abandonner son Stenzel *) qui ne peut jamais

*) Stanislaus.

**

estre Roy de Pologne. Si le Roy de Suède ne le fait pas, je crains qu'il ne reviendra jamais vif ny son armée en Suède.

Quant au siége de Lille, pourvu qu'on l'obtienne à quel (que) prix que ce soit, on s'en peut contenter, mais tout le monde trouve à redire à la manière de l'attaque et de ce qui s'est passé à l'entour des retranchements. On est plus heureux en donnant bataille qu'on ne l'est en sièges. On vera apparemment beaucoup de contradictions et de reproches au prochain parlement. On tient les affaires de la religion en Silésie autant que faites. Mss. les ministres d'Angleterre et de Prusse ne sont pas fort contents que le Roy de Suède néglige tant l'exercice de leur religion. Je suis en esperant de vous voir icy —

V. 20 Oct. 1708.

№ 72.

Письмо императрицы Амаліи къ герцогу вольфенбюттельскому Антону Ульриху.

Durchleuchtiger fürst freundl. lieber Vetter

ich habe durch den leibniz Ewer. lbd. ihren schreiben empfangen, und seine commission vernohmen, auf welche ich mich den selbigen referiren werde, versichere nur Ewer. Lbd: dass sowohl in diese occasion alles in andern es mir eine freude währe zu ihre satisfaction zu contribuiren können. Die quetlinburgische sache ist einwenig so viel ich glaube ietz steken blieben obschon die intention hir allezeit guet sein, hoffe aber mit des reichs vitzé Canzler seine zurückkunft dass man mehr wirdt duen könne und verblebe

Ewer lbd:

Guetwillige muem
Amalie

Wien den 27. dec.
1708.

№ 73.

Черновая записки составленной Лейбницемъ о введеніи образованія въ Россіи.

December 1708.

1) Auff Begehren des herrn Czarischen Plenipotentiarii Excellenz habe einige wenige gedanken von Aufnahme der wahren Studien in dem grossen Reich Seiner Czarischen Majestät hiebey zu Papier bringen wollen, nachdem mir auch nichts angenehmer ist, als zu gemeinem Besten und Verbesserung der Menschen mit zur Ehre gottes etwas beytragen zu können, zumal da das Reich dieses Monarchen einen grossen Theil des Erd-Creises, nehmlich den Nord unsers Hemisphaerij fast begreiffet. Ich stehe auch in dem gedanken, nachdem es meist alda noch tabula Rasa ist und als ein neuer Topf, so noch nicht frembden Geschmack in den Studien angenommen, es werden viele bey uns eingeschlichene fehler verhütet und verbessert werden können, sonderlich weil alles durch das Haupt eines weisen Herrn gehet, also seine gebührende Stimmung und Harmoni erlangen kan, gleich einer auff einmahl und nach einem Eigen Riss neu erbauten Statt, dahingegen die alten Städte, so allmählich anwachsen insgemein unordentlich gebauet werden.

2) Der wahre Zweck der Studien ist die menschliche Glückseligkeit, das ist zu sagen eine beständige Vergnügung, so viel bei Menschen thunlich, und zwar also dass sie nicht in müssiggang und üppigkeit leben, sondern durch eine ungefärbte Tugend und rechtschaffene erkenntniss zur Ehre Gottes und gemeinem Nutzen das ihrige nach eines jedem Talent beytragen.

Das Mittel die Menschen auff diesen Tugend- und glücksweg zu bringen ist eine guthe Erziehung der jugend; inmassen man durch die Erziehung bey den Thieren selbst wunder thun kan, wie viel mehr mit Menschen, welche Gott mit einer ohnsterblichen Seele begabet, die er nach seinem Ebenbild erschaffen. Und kan man die jugend also gewöhnen, dass sie selbst Freude und Lust bei Tugend und Wissenschafft empfindet; dahingegen die alten die dergestalt nicht erzogen, durch Furcht der Straffe vom Bösen abgehalten werden müsseu, und man viel gedult mit ihnen haben, auch manches übersehen muss.

3) Ich will anietzo von anführung der jugend zu einem Tugendhafften leben nicht ferner reden, weil solches eine eigne handlung erfordert, sondern mich zu den Wissenschafften und Künsten und mit einem worth zu denen Unterrichtungen wenden worunter die Studia die vornehmsten seyn.

Nun die Einführung der Künste und Wissenschafften bestehet in Zweyerley, Erstlich in deren Beybringung, vors andere in deren fortpflanzung in den Czarischen Landen.

4) Die Beybringung der Kunst und Wissenschafften geschieht durch berufung der Leute die sie wohl verstehen und durch anschaffung der dazu dienlichen Nothwendigkeiten, so da fürnehmlich bestehen in Büchern, Naturalien und Kunstwerken. Wozu dann nöthig Bibliothec, theatrum naturae et artis, (darunter Kunst und raritäten Cammern begriffen,) Thier- und Pflanz-gärten, Observatoria, Laboratoria.

5) Die Berufung dienlicher und tüchtiger Leute betreffend, zweifle ich nicht, dass man bereits mit vielen wackern Personen versehen, doch aber auch nicht wenig annoch abgehen möchte; auff allen fall würde eine gewisse ordnung, verständniss, correspondenz (in- und auswärtig), auch connexion und direction unter ihnen nöthig seyn, damit die Künste und Wissenschafften wohl gefasset, wohl beschrieben, auch wohl gelehret, richtige communication und ein gewisser Methodus gehalten mithin die Harmonie unter verschiedenen Wissenschafften und deren Lehrern beobachtet werde, damit die lehren wohl an einander hengen, ein ander nicht wiederstreiten, sondern vielmehr erleutern mögen.

Eine Bibliothec kan zwar nicht all zu gross noch allzu wohl versehen seyn, denn offt auch in geringen Büchern etwas guthes anzutreffen, so in bessern nicht befindlich; weilen aber in allen dingen stuffenweise zu gehen, so wäre von den nöthigsten anzufangen Und hielte ich ohnmasgäblich dafür, dass zwar von allen Materien etwas Auserlesenes, aber vornehmlich Bücher von Realien in menge anzuschaffen, wobei ich verstehe: 1) Mathesin mit der Mechanica (worunter auch Astronomico-Geographica, Nautica, Bellica und Architectur begriffen). 2) Physicam nach den drey Regnis der Natur, nehmlich Minerali Vegetabili und Animali (wozu dann gehören agricultur, auch Bergwerkssachen, chymica, Botanica, Anatomica, Medica, sammt

allerhand Naturkünsten) und endlich 3) Historiam, worinn die Erklärung der Zeiten und Örther, also rerum singularium expositio enthalten (wozu die Beschreibungen und Begebnissen der Königreiche, Staaten und Länder, auch Staats memoiren und dann sonderlich die itineraria oder reisebücher billig zu rechnen).

Die Lateinische Bücher würden zwar das gröstetheil machen, doch wären auch ausserlesene Teutsche, Engländische und Holländische, Französische und Italiänische nicht zu vergessen, als in denen wichtige Dinge zumal zur pracktik anzutreffen, so in den Lateinischen vergebens gesuchet werden. Die griechischen, so gedruct, füge ich zu den Lateinischen, weil sie meistentheils ihre Lateinischen Übersetzungen bey sich haben. Man müste aber auch nebenst den Slavonischen, die Arabische, persische, Türckische und Chinesische Bücher nicht ganz ausser acht lassen und insgemein auch dabey auff gewisse allerhand guthe alten und Neuen Manuscripten bedacht seyn. Sonderlich aber wären Kupferstich und andere Figuren zusammen zu bringen, darinn die Beschaffenheiten der Natürlichen und Künstlichen Dinge auch Einfälle der Menschen vorgebildet und die ideen sichtbar und gleichsam figiert werden.

Von dem Theatro Naturae et Artis und dazu gehörigen Apparatu, Cabineten und Kunst- und Rüst-Cammern, Gallerien der antiquitäten, Statün und gemählde, Vivariis (oder Behältnissen der Thiere) Pflanzgärten (oder Behältnissen der gewächse) Modellenhäusern, Werkhäusern, Zeug-häusern, Arsenalen, Bauhöfen und wie solche nicht allein zum gemeinen gebrauch, sondern auch zu Verbesserung der Künste und wissenschaften wohl einzurichten wäre viel zu sagen, weilen in denselben dasjenige in Natura oder doch mehr cörperlich vorgestellet wird, was die Bücher und Zeichnungen nur in etwas zeigen. Es würde aber solches eine eigne Handlung erfordern, da aniezo gnug überhaupt zu erinnern, dass man hierinn nicht fleiss gnugsam anwenden könne, mithin nichts so hiezu dienlich unterlassen solle.

Ein Laboratorium würde auch erfordert, darinn guthe Chymici und Feuerkünstler mit allem so das Feuer zu wege zu bringen wohl umbzugehen wissen sollen. Es würde solches Laboratorium eine gewisse Connexion mit Apotheken und Medicin, Bergwerksachen und den Münz auch Probierwesen und verarbeitung der Metallen sammt

Schmelz- und Glashütten auch der Artillerie selbsten billig haben, und obschohn auff das gold-machen im geringsten nicht zu reflectiren, so wären doch allerhand schöhne Experimenta anzustellen dadurch die Natürliche Cörper nicht nur erkennet und untersuchet, sondern auch geschieden, erhöhet und verbessert würden, massen das Feuer vor den kräfftigsten Schlüssel der Cörper zu halten.

Ein Observatorium betreffend, so ist zu wissen, das die Geographi und Schiffart ihr gröstes liecht von den observationibus Astronomicis erlanget haben, auch von denselben eine mehrere vollkommenheit noch täglich erhalten und erwarten. Und weilen wie oberwehnet, das grosse Russische Reich, ein ansehnlich Theil des Erdreichs begreifft, so bey den observatoribus gleichsam annoch als Terra vergine zu achten, weil wenig zuverlässige observationes noch zur Zeit alda angestellet worden; so würden Seine Czarische Majestät durch bessrige [?] Anstalten zu Astronomischen observationen der Schiffart und Geographi ein neues Liecht anzünden und sich das Menschliche geschlecht nicht wenig verbinden, auch ihrem Reich selbst einen grossen Nutzen schaffen, wozu dann kommt, dass durch solches Reich [und] dessen Commercie, Asien und China selbst mit unaussprechlichen Vortheil an Europa zu verknüpfen ist.

Bisher ist von Beybringung dessen so zu Einführung der Kunst und Wissenschafften dienlich geredet worden. Nun würde auch von deren fortpflanzung zu handeln seyn, damit Sie in dem grossen Czarischen Reiche rechte wurzeln bekommen, und mit der Zeit zu einer ansehnlichen Blüthe erwachsen mögen; es gehöret aber dazu eine mehre erkäntniss der umbstände, auch Lande und Leute; doch kann man zum voraus wohl sagen, dass eine fundation eines eigen ansehnlichen wohl autorisirten Collegii dazu erfordert werde, von welche[m] die hohe und niedrige Schuhlen, Amt der gelehrten, auch das Buchwesen, die Druckereyen und übersetzunge[n] mit der Censur der Bücher, dann ferner die Künstler und Handwercker mit den Kunstwerken selbst, auf gewisse maasse zu dependiren hätten.

Schliesslichen muss man erwehnen, dass zwar vielleicht gegenwärtiger Nordischer krieg einen verzug bey dieser guthen vorhabenden vollstreckung verursachen möchte, vielleicht aber da es immer geschehen kan die Anstalt zu der Beibringung vieler Dinge nicht zu verschieben, weile gewiss dass iezo bei wärenden schlechten einge-

rissen[en] kriege rare sachen aus Frankreich und andern orthen umb die helffte dazu anzuschaffen, so zu andern Zeiten da die Leute weniger bedrücket erfordert werden möchte, da sie auch theils nicht feil seyn dürfften.

[На поляхъ первой страницы приписано:]

Vom Vorhaben insgemein und dessen Vortheil im Czarischen Reiche § 1.

Die wahren Studien bestehen theils insonderheit in Erziehung der jugend zu einem tugendhafften wandel § 2. und darbey auch in unterrichtung in Künsten und wissenschafften.

Zu diesem leztern wird erfordert deren Beybringung und deren pflanzung § 3.

Die Beybringung bestehet in Beruffung tüchtiger Leute § 4. und in anschaffung der Nothwendigkeiten welche bestehen in Büchern, figuren und behältnissen Natürlicher und Künstlicher Dinge § 5.

Zu den Büchern wird gefordert Bibliotheca darinn zumahl Realien das ist Mathematico-Mechanica, physico-oeconomica, Medica und Historico-politica. Von allerhand Sprachen, Bücher und Manuscripta, auch Collectiones von Kupferstichen § 6.

Die Behältnisse sind Raritäten-Cammern, Pflanzen und Thiergärten, werckhöfe § 7. Dazu gehöret ein laboratorium § 8. ein observatorium § 9.

Die Pflanzung der beygebrachten Künste und wissenschafften damit sie im Land wurzeln möge bestehet vornehmlich in einer guthen Direction § 10.

Monitum wegen gegenwärtiger Zeit umbstände § 11.

[На поляхъ второй страницы приписано:]

- Des Vorhabens
  - Vortheil § 1
  - Ausführung durch unterweisung
    - in tugendhaften Wandel § 2
    - in Kunst und wissenschafften § 3 vermittelst der
      - Beybringung § 4 durch anschaffung der Nothwendigkeiten so bestehen in
        - Berufung tüchtiger Leute § 5
        - Büchern, wozu eine Bialiothec § 6.
        - Behältnissen naturae et artis § 7.
        - werckhäusern, wozu unterandern ein
          - laboratorium § 8
          - observatorium § 9.
      - pflanzung durch ein gewisses wohl entrichtetes Collegium § 10
  - Beschleunigung § 11.

№ 74.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

IX.

Je viens vous avertir qu'avec beaucoup de fatigue et de peine j'arrivais enfin hier icy, ayant parlé hier à l'Electeur de Mayence et au Vice-Chancelier, auxquels j'ay laissé copie du papier. Ils l'ont assés gouté et le dernier m'a promis d'en vouloir parler à son retour à Vienne, pour où il se mettra en voyage la semaine qui vient, estant un peu malade d'une fluxion. J'ay parlé encor en faveur de nostre bonne princesse de Meiningue, quoyque le Vice-Chancelier soit bien intentionné, je crains pourtant qu'elle ne manque son coup. Hannover

estant mordicus pour la princesse de Gottorp, la Prusse faisant assés paroître la froideur d'exécuter la promesse et Wolfenbuttel n'agissant pas non plus avec cette chaleur que d'autres qui ne sont pas même parents montrent pour leur parti. Au reste je n'ay plus rien à dire si non d'adresser vos lettres pour moy 3 postes consécutives à Mr. Pfister et Ammon à Augsbourg pour Alexandre Denio, d'où je diray d'avantage voulant partir aujourd'hui et estant tousjours en attente de vostre personne.

Nürnberg, 16 Janv. 1709.

№ 75.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

VI.

Berlin, 19 Janvier 1709.

Monsieur.

N'ayant pas eu de vos nouvelles ni vostre adresse de Nurenberg ou d'Augspourg je suis réduit à vous écrire par la voye de Vienne, espérant que vos gens vous feront tenir cette lettre. Je pense Monsieur que vous aurés jetté auprès de 57 (*l'Electeur de Mayence*) *) les fondemens de l'affaire en question. Car c'est le vray moyen d'y avancer est de pousser celle du dernier papier **) et de faire que *l'Empereur* la propose au plus tost et que *Danemarc et le Roy Auguste* y donnent les mains. Je suis cependant d'avis que Mr. le *frère* de Mr. *Urbich* vienne au plus tost chez *l'Electeur de Bronsvic* et j'ay pris la liberté de luy en écrire aujourd'huy, la question est si ma lettre luy sera bien rendue et s'il y déférera, cependant cela vaut mieux au commencement que si *Leibniz* parloit, qui pourra bien informer l'autre. S'il y avait quelque changement dans l'intention j'espère de l'apprendre bientôt.

Madame la Princesse Royale est dans [le] 4^{me} mois de sa grossesse, mais il s'est trouvé que Mad. la Princesse Electorale n'avait

---

*) Слова напечатанныя курсивомъ обозначены шифрами въ рукописи. Такъ какъ эти шифры состоятъ не только изъ циферъ, буквъ, но и различныхъ знаковъ, которые бы затруднили типографію, то онѣ нами опущены.

**) Въ этомъ мѣстѣ у Лейбница были вычеркнуты слова: «affaire des contingens».

point été grosse cette fois. On n'a point icy des nouvelles depuis long temps de l'armée du Roy de Suède quoique le Roy de Prusse y tienne un homme exprès. On dit cependant que le Czar envoye 10,000 hommes pour joindre le Grand-Général. Le Général-Major de Schulenbourg frère du Général d'infanterie m'a dit à Leipzic que son frère est occupé à la Haye à faire un traité sur un corps considérable de trouppes que le Roy Auguste va donner.

Je n'apprends pas encor si Msgr. l'Electeur de Brunsvic voudra retourner au Rhin la campagne qui vient. Le corps qui passera d'Italie en Espagne sera plus considérable qu'on n'avoit crû, tant mieux. J'espère d'apprendre bientôt des bonnes nouvelles de vôtre voyage et je suis avec zèle

Monsieur de V. E.

le trés humble.....

P. S. la réponse à cette lettre doit estre adressée à Mr. Henneberg.

№ 76.

Черновое письмо Лейбница къ Неизвѣстному.

HochEdelgebohrner Hochg. H. und fürnehmer Gönner.

Sie wollen verhoffentlich im besten vermerken, dass ich dienstlich ersuche den Beyschluss*), daran gewisser Geschäffte wegen gelegen, etwa vermittelst des Kayserlichen Postmeisters zu Erfurt oder wie es am besten düncket also bestellen zu lassen, dass man der Bestellung versichert sey und nachricht derwegen vernehmen möge. Daherumb wenn die Person nicht zu Eisenach selbst, wird sie sich zum wenigsten in der Nachbarschafft aufhalten. Sollten Sie nun die einlauffende nachricht mir mittheilen wollen, darumb höchlich bitte, so köndte es also gescheen A.. de Leibniz Conseiller privé de S. A. E. de Bronswic présentement à Berlin chez M. Vincent traiteur françois.

Ich werde dagegen sehr verbunden seyn und allezeit verbleiben.

*) Приложено было слѣдующее за этимъ письмо.

№ 77.

Черновое письмо Лейбница къ брату Урбиха.

HochEdelgeborener insonders Hochgeehrter Herr.

Obschon unbekand nehme die freyheit an meinen Hochg. H. zu berichten, dass als ich dero H. Bruder, Czarischer Majestät plenipotentiarium in dieser Leipziger Mess zu sprechen die Ehre gehabt (darinn er auch Meinen Hohen H. erwartet) ich mit ihm von einigen angelegenen sachen gesprochen, und gewisse abrede genommen, wie denn auch ein noch von dem H. plenipotentiario an mich eingelauffener Brief ein solches zeiget. Ich habe aber bey ferner überlegung befunden, dass nöthig nicht allein mit Meinem Hochgeehr. H. davon zu sprechen, sondern auch denselben zu ersuchen, dass er sich in Braunschweig einfinden wolle, da M. H. die nothwendigkeit der sach begreifen wird. Ich werde zumahl umb schleunige antwort bitten, und selbige noch alhier verhoffentlich erhalten können. Die überschrifft an mich wäre also zu machen:

A Mr. Mr. de Leibniz conseiller privé de S. A. E. de Bronsvic présent à Berlin.

Der Umbschlag umb solchen brief könnte sein:

A. Mr. Mr. Jablonski Secrétaire du Roy, Berlin auff der Klostergasse.

Mein Hochg. H. beliebe mir zu berichten, wie bald ihm möglich sey nach Braunschweig zu kommen, da ich mich nach richten werde umb mit M. H. alda einzutreffen und werde ich bey des H. Hofrath und Dechanten Uffelmans frau Witbe daselbst erfragen werden können; alda M. H. auch seine adresse lassen köndte.

Und ich verbleibe iederzeit

Meines insonders Hochg. Herrn

Dienstergebenster

G. v. Leibniz.

№ 78.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

VII.

[Нап. въ началѣ Января 1709.]

J'ay esté réjoui par l'honneur de vostre lettre, estant un peu en peine de ce que je ne recevois rien de vostre part et ne savoit pas même vostre adresse. Ce qui m'avoit obligé de vous écrire par la voye de vos domestiques où je vous ai mandé que je trouvois le meilleur de faire venir Mr. vostre frère pour entamer de vôtre part l'affaire que vous savés. Je luy en ai même écrit et attend sa réponse, quoyque je n'aye pas bien su son adresse. Il seroit bon que vous luy envoyassiez une espèce de lettre de créance en termes généraux. Car il paroist estre le meilleur que je ne paroisse point là dedans d'abord. On donnera à la chose un tour convenable. Cette lettre pour luy me pourroit estre envoyée; mais vous pouviez, Mr., luy écrire à part et par la droiture. En attendant il suffit, qu'il puisse faire connoitre, qu'il vous appartient. S'il y a espérance de porter *les Rois de Danemarc et de Pologne* à consentir à ce qui est dans le papier laissé à Bamberg nous avons un fondement solide et presque sur. J'espère d'apprendre ce qu'on en doit juger. Pour ce qui est des nouvelles, autant que je puis juger par la lettre que l'Electeur de Bronsvic a écrit à la diète, il paroit que S. A. E. continuera à commander l'année qui vient. Le Pr. Eugène sera maintenant en chemin pour Vienne et on est persuadé en cette cour icy que lorsqu'il retournera à la Haye il passera par icy. J'ay fait connoissance avec Mr. de Langallerie, il me paroist digne d'une meilleure fortune. On est persuadé que le Roi de Danemarc sera bientost à Dresde, mais je m'imagine que ce ne sera qu'à la fin du Carneval, qui finit au 12 fèvrier, que S. M. partira de Venise. On me dit aussi que Mr. de Lith solicite encor inutilement à Dresde de la part du Czar les lettres de feu Mr. Patkul et bien des gens ne croyent point que le Czar et le Roi Auguste se reconcilient aisement, mais peut estre n'est ce qu'un jeu concerté.

On parle d'une nouvelle perte des Suédois, et qu'une partie de l'armée du Roi de Suède même a souffert dans un choc et perdu plus

que 40 officiers. Cela joint à la défaite du palatin de Kiovie déconcerte fort le parti en Pologne et ailleurs. Cependant le ministre de Suède m'a dit que le Général Loewenhaupt a sauvé la plus grande partie de son monde, quoyqu'il ait été obligé d'abandonner les bagages, qu'il a brulé (dit-il) pour empêcher les ennemis d'en profiter.

On croit que les François parlent tout de bon de la paix, je ne sçay, si on ne se flatte. La difficulté est principalement sur l'Espagne et l'Amérique. Je partiray d'icy dans peu, ainsi vôtre réponse à cette lettre ira à Mr. Henneberg.

№ 79.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

VIII.

Berlin, Febr. 1709.

Monsieur.

Quoyque le temps que vous m'avés marqué pour vôtre adresse à Augsbourg soit expiré, je ne laisse pas de vous écrire encor par cette adresse faute d'autre, ne doutant point qu'on ne vous envoye tout ce que je me donne l'honneur de vous écrire. Monsieur vôtre frère a receu ma lettre, et m'a répondu [le] 29 de Janvier, me disant qu'il avoit manqué vous trouver à cause du désordre des postes (venu peut-être des neiges profondes) qui avaient fait tenir les lettres trop tard, que ce désordre luy estoit arrivé tant par rapport au rendésvous de Leipzic que par rapport à un autre depuis, et qu'il avait écrit à Nurenberg pour en estre eclairé. Il adjoute que vous lui aviés parlé dans une de vos lettres d'un certain voyage qu'il nomme, et qu'ainsi il attend vos éclaircissemens là dessus; mais que cependant, si je persiste dans mon sentiment, il viendra au rendés vous. Fondé donc sur la connoissance de ce que vous m'avés dit, Monsieur, je pense luy écrire par la poste prochaine, que je suis persuadé que vous approuverés le rendés vous que je luy propose et que l'autre voyage se fera encor assés à temps après celuy là.

Il paroit qu'on conclu un traité à la Haye avec le Roy Auguste sur quelque trouppes, mais on ne sait pas encore pour combien. On

a des lettres du Grand Général de la Couronne du 18 de janvier, qui parlent de celles du Czar du 27 décembre apportées par un exprès, qui portent que les Suédois se sont retranchés à un certain endroit qu'on nomme, mais qu'on croït pourtant de pouvoir attaquer un corps de 5000 Suédois détachés des autres, et qu'on a mis ordre pour l'exécution de ce dessein. Ainsi pour lors il n'y avait point de batailles, et par conséquent il paroit que les nouvelles du 6 de Janvier venues de Mohilof par Grodno et Vilna ont esté forgées. Cette lettre est la 3me que je vous écris par la voye marquée; je resteray encor une semaine icy, et je suis avec zèle, Monsieur vôtre....

A Monsieur Alessendre Denio à Augsbourg chez Messieurs Pfister et Ammon.

№ 80.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

X.

Il y a justement 3 semaines que je suis revenu, mais plus mort que vif et je ne puis encore respirer. J'ay trouvé 4 lettres écrites à Berlin, mais qui ne satisfaisoient pas ma curiosité. Présentement je suis dans la dernière inquiétude de voir une lettre du lieu où vous avés esté du depuis. Je devine sans peine la raison de vostre silence et que c'est laterem lavare. Je vous assure qui si au lieu de 15 j'offrois 50, ce seroit la même chose. La passion et la haine est trop grande et j'en ay de nouvelles preuves. Patience, nous ne perdons rien. Je vous prie du moins de m'écrire pour sçavoir où l'on est et je suis.

V. ce 13 Mars [1709.]

№ 81.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

IX.

Hannover ce 25 de Mars 1709.

Je suis extrêmement rejouy d'apprendre par l'honneur de celle que vous m'avés écrit vous même, qu'il semble que vôtre santé se remet, et je prie que vôtre restitution soit entière et durable. Je vous ay écrit deux fois d'icy, cependant il semble que notre commerce est devenu plus stérile par des raisons qui devoient produire un effect tout contraire. Mes lettres de Berlin ne pouvoient pas dire grand chose, et comme il semble que vous ne les avés receues qu'â votre retour à Vienne elles n'auraient aussi bien servi de rien. Je vous avois cependant mandé le dessein que j'avois avec la personne que je vous ay nommée; mais le doute où vostre silence nous a mis, joint à l'incertitude des choses a fait que je n'ay point insisté d'avantage là dessus, lorsqu'elle a fait difficulté de faire le voyage que j'avois proposé. Et il semble que j'ay bien fait, aussi bien qu'elle, puisque vous continués de ne rien dire là dessus, et puisqu'il semble encor par votre silence sur autre chose que le fondement manque sur lequel je comptois à l'égard des contingences qu'il s'agissoit d'obtenir. Je ne say, Monsieur, s'il y a cette haine ou cette passion dont vous parlés, je n'en voy point de fondement, tout ce que je voy est qu'on n'est pas sujet à changer légèrement. Il me paroist qu'il faut tousjours appuyer une affaire sur un fondement solide, autrement c'est compter sur la simplicité ou sur la légèreté d'autruy; ce fondement estoit à mon avis le point des contingences. Vous aurés donc la bonté, Monsieur, de me dire si l'on peut encor en espérer quelque chose: il semble qu'il y a de la froideur dans les deux endroits qui s'y devroient résoudre, et qu'on n'a pas été sincère, quand on s'est expliqué d'une manière que vous me fites l'honneur de me dire. Peut être aussi qu'on étoit flottant et qu'on a voulu savoir le sentiment de l'autre endroit, et qu'on n'y a point trouvé la résolution qui estoit nécessaire. Ce point des contingens ne pourroit servir que pour l'autre année, si tant est qu'on y peut songer encor. Et sans

cet expédient d'où prendre ce qui seroit nécessaire pour cette quinzaine ou du moins dixaine, personne voulant débourser. Autre chose seroit si l'on vouloit tout faire, mais cela ne se doit point attendre de la meilleure volonté du monde dans ces conjonctures. Il faut donc que je reçoive des lumières là dessus en cas qu'on peut encor penser à l'affaire en question.

Je viens aux affaires publiques et j'apprends que l'Empereur a nommé un nombre de Conseillers de conférence pour vaquer aux affaires plus importantes, mais que le vicechancelier et quelques autres n'en éstant point il pourra y avoir du changement. Est-il vray que le Duc de Modène aura le gouvernement du Milanois, c'est addoucir le chagrin qu'il aura eu de la paix de Rome. Mais que ferat-on du prince Eugène, aurat-il celuy des paysbas? On parle encor d'attirer le Cardinal de Lamberg à Vienne, mais voudrat-il y aller pour estre seulement président du Conseil Aulique? Le Roy de Prusse ira au pays de Clève, je ne sais par où il passera. Il a rompu le voyage de Carlsbad apparement parcequ'il voudra être près du prince Royal, à qui il a promis d'aller aux paysbas et d'y commander. Msgr. le Duc Antoine fera aussi le voyage de Hollande, et ira peut-être à Aix. Ces deux princes se pourroient rencontrer. On a mis sur le tapis un traité entre la princesse de Meinung et celle de Gottorp et on offre quelque somme à la première pour se désister de sa prétension. Je ne say si elle l'aura accepté, cela soit dit entre nous. Au moins il semble que l'affaire traine fort et coûtera beaucoup, si la contestation continue. Vous aurés vu apparement ce que la Régence de Stade a fait publier pour la préséance directoriale contre l'Electoriale. Mais comme c'est un point où Monsg. l'Electeur ne pourra jamais céder, puisqu'on prétend qu'il ne doit pas avoir de voix Electorale dans le Cercle, et veut exclure l'Electorat des assemblées Circulaires, contre ce qui se pratique par tout où il y a des Electeurs dans le Cercle; nous verrons si les Suédois se relâcheront ou non. Il m'a paru que si les Suédois se relâchent la Cour de Prusse à cause de Magdebourg ne fera pas trop la difficile, si on luy défère en quelque autre chose, comme par exemple à l'égard du titre de Meclebourg ou choses semblables. Mais si la Suède demeure roide et si le Roy approuve les sentimens de la chancelerie de Stockholm, qui a même écrit à son ministre à Ratisbonne d'y déclarer qu'on ne reconnoist

personne pour juge de ce différent, la bonne intelligence en souffrira un peu.

Il est à craindre que le président Rouillé estant admis en Hollande y semera des semences de discorde. Il estoit plus seur de le faire rester en Brabant, et d'y faire conférer avec luy. On commence à dire que le Roy de France se pourroit relâcher sur l'Espagne et sur l'Amérique: en ce cas je ne say si en Hollande on insisteroit tant sur Naples et Sicile. Mais les Anglois et la Cour Impériale le feront apparemment. Et en effect s'il est possible de continuer la guerre, il faudroit insister sur la restitution entière de la Monarchie d'Espagne, excepté peutestre quelque démembrement des pays bas.

Nous attendons bientost icy le Général Schulenbourg, qui repassera aux paysbas où il aura le commendement du Corps saxon, qui sera plus considérable que l'année passée par nouvelle augmentation. Je ne say si vous avés rencontré Monsieur Manteufel où on l'avoit envoyé, et s'il a parlé comme auparavant. On parle différement du retour du Roy de Dannemarc, il ne se fera apparemment qu'en esté. Je ne saurois croire qu'il voudroit se fier à la mer pour faire un grand tour. J'ay aussi de la peine à croire qu'il voudra passer par la France. Je ne say s'il pense à la médiation avec les Vénetiens.

Je vous envoye, Monsieur, le petit imprimé dont il avoit esté parlé. Je ne say si vous vous souvenés encor de ce qui en étoit le but, et si vous avés les mêmes sentimens. Pour moy je ne change pas facilement les miens, et demeure ferme aux concerts. Je souhaiterois que le papier laissé fut traduit en Flamand.

De Wartenberg allant aux paysbas, les trouppes du Haut Rhin y perdent beaucoup, de sorte que je doute que Msgr. l'Electeur y voudra aller. Je m'étonne que les Hollandois, qui prêchent tant l'augmentation de l'armée de l'Empire à Ratisbonne, agissent directement contre leur propres représentations.

Msgr. le Duc me paroit ferme dans le sentiment de l'alliance avec le Czar. Un je ne scay quel, qui s'est dit Ministre de ce Monarque a parlé à Mad. la princesse Louise pendant son voyage (car elle a esté chez son frère) et s'est attribué une commission du Czar pour chercher un parti au Carewiz, mais Msgr. le Duc a dit (quand il l'a sçu) que c'estoit apparemment un Gascon, puisque le Czar luy avoit écrit par votre Canal. S. A. S. me dit que la seconde princesse ne vou-

lant pas jusqu'icy, et la 3^me voulant et n'y estant que deux ans de différence, il luy paroissoit qu'il valoit donc mieux penser à la dernière.

Si vostre santé le permet vous aurés la bonté, Monsieur, de m'informer un peu des affaires de Vienne, et je suis au reste avec zèle

Monsieur de V. E.

№ 82.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XI.

[Нап. въ концѣ Марта 1709.]

J'ay reçu vos deux dernières du 10 et 17 de ce mois finissant, aux quelles il m'a esté impossible de répondre plus tost. Je suis réjoui de voir que vous ne perdez pas l'espérance tout à fait et vous pouvez vous tenir sur le papier qui a fait le concert dont le fondement subsistera toujours de mon costé, et je sçay bien ce que je fais. Pour le faire gouster il n'en faut pas douter, mais il est impossible d'avoir réponse encore, ny même dans un mois. Mais on sera en peu de temps assés proche pour exécuter le project, plust à Dieu que de vôtre costé il fust déjà gouté et approuvé, et c'est la question. De faire trop et faire agir la personne proposée cela ne se peut pas, avant que d'estre informé de l'intention de l'autre costé. Vous dites, Mr., nous avons enfin jugé tous deux (qui sont ces tous deux, est-ce Mr. de B. *) et vous, ou quelque autre?) qu'il falloit différer, puisqu'on n'apprenoit rien de nostre partie — tout au contraire. Vous étes subjectus agens et moy le recipiens, ainsi il faudra sçavoir premièrement ce que Vous avés fait et qu'elle apparence qu'il y a ou non! et c'est à quoy je m'attends. Je suis remis que je puisse plus vaquer à mes affaires à l'avenir. Quand la paix se précipitera, comme toutes les nouvelles de tous les coins le font accroire, je voids bien

---

*) Бернсторфъ.

nostre fondement sappé. Alors il faudroit employer d'autres arguments et l'utilité qu'on puisse tirer de nous plustost que d'un amy ruiné. Je vous assure, qu'il y a certaine personne qui voudroit et laquelle on ne souhaite pas trop.*) Le Roy de Prusse n'ira plus à Carlsbad, mais à Aix-la-Chapelle. Je croy que le Roy de Danemarc pourroit aller s'abboucher avec le Roy de Prusse. On croit aussi qu'il passera par icy. S'il veut voir tous les lieux où il n'a pas esté encore, il courra bien avant que de retourner chez luy. Il y aura quelque métamorphose icy en peu de temps; le frère de C. s'en ira. Le prince Eugène a declaré que si le Cardinal Lamberg devoit devenir premier ministre, il quitteroit. On dit que le Comte Trautson, Grand Chambellan deviendra Grand Maistre mais pas premier Ministre. Cette charge sera supprimée et on a établi un conseil de guerre où tout sera débattu et expédié. Sinzendorf ira apparemment à la Haye sur le bruit de la paix, mais ce n'est pas le Héros qui fera halte. On croit dans la prochaine campagne on réduira entièrement le Royaume d'Hongrie. Je suis. —

On travaille à cette heure à mettre votre projet en Hollandais.

№ 83.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XII.

Je vous dois encore la réponce aux vostres du 25ᵉ Mars et 9 d'avril, auxquelles j'ay différé de répondre jusqu'à ce que j'aye plus d'éclaircissement du [9]**) d'Avril. Mais comme je n'ay rien appris ou vu du depuis je répète seulement qu'on auroit esté et seroit encore prest à satisfaire ma condition offerte. Mais puisque nous sommes déjà sur l'ouverture de la campagne et que vous n'avés rien proposé, je voids bien que nostre project a esté fait inutilement. Mon frère auroit eu la commission, si vous aviés premièrement sondé le terrain et mandé les premières dispositions où *Kurbraunschweig* ou *Bernstorf* se trou-

*) Урбихъ разумѣетъ короля Прусскаго.

**) Число пропущено въ письмѣ Урбиха.

voit. Car sans cela il estoit superflu de l'envoyer, m'exposer et causer des frais inutiles. Je serois allé très volontiers moy même. A cette heure que ce sera la dernière *campagne* et qu'on n'aura plus besoin de *trouppes* Czariennes, je crois aussi qu'il n'y a nulle apparence pour une *alliance*, d'autant plus que vous dites et que je le sçay aussi que *Kurbraunschweig* ne se *détachera* pas de Karl XII. Nous pouvons cependant dire — tamen est laudanda voluntas. Je ne sçay si le Duc de Modène aura le gouvernement de Milan, puisqu'il a esté promis aussi au prince Eugène, auquel il faudra donner premièrement un autre en échange et comme on dit que le Duc de Marlborough prétend à celuy des Pays Bas, je n'y voids pas de grandes apparences.

Mr. le prince de Salm dit encore constamment qu'il partiroit, en ce cas il est tousjours incertain, si le Cardinal Lamberg luy succédera, du moins est il trop prudent de se vouloir enfoncer dans cette masse de confusion.

Wolfenbüttel montre de la fermeté et celuy qui a parlé au *prince* et la *princesse* touchant *princesse Charlotte* et princesse Antonie n'a eu nulle commission.

On attend icy avec impatience de sçavoir jusqu'où les dernières résolutions de la France pourront aller. Je vous conseille, Mr., de vous tenir à Mr. *Garelli*, puisque *le Prince de Salm*, quoyque je le luy ayce recommandé et qu'il soit fort disposé, néglige pourtant tout présentement. J'aurois souhaité que vous l'eussiez poussé dans vostre présence. *Huldenberg**) a sçu que vous avés esté icy, et que vous avés parlé à *l'Impératrice*, qui le luy aura redit. Il en paroist être faché. Mais n'en témoignés rien. Il court un bruit de quelqu'action éclatante des Suédois dans laquelle ils avoient eu le désavantage. Je demeure avec beaucoup d'estime et de passion.

Ce 1 may 1709.

---

*) Ганноверскій посланникъ въ Вѣнѣ.

№ 84.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XIII.

Carlsbad, 28. Mai 1709.

Comme je me sers présentement du Carlsbad j'ay un peu plus de liberté d'écrire pour répondre à l'honneur de vôtre dernière. La lettre latine imprimée est fort bonne et je l'ay envoyé à ma cour de même que le projet que vous sçavez, touchant l'introduction des sciences, lequel j'ay fait traduire en flamand. Touchant l'autre affaire je voids bien qu'il n'y a rien à faire, d'autant moins que nous sommes sur le précipice de faire une paix qui sera apparemment si peu ferme que les précédentes. Mon frère dans l'incertitude des choses n'auroit rien effectué; tout cela se rapportoit aux rapports que vous me feriés de vos premières avances, et puisque jusqu'à présent je n'entends pas que vous ayez parlé ny au patron, ny à un autre confident et ce qu'ils avoient répondu, je ne pouvois pas exposer ny moy ny moins mon maître. Je veux bien croire aussi que vous ayez fait quelque ouverture, trouvant pourtant peu de disposition, et par conséquent cet article a ses „abhelfliche masse".

On a cru à Vienne qu'après l'arrivée de Mr. Torcy la paix seroit inmanquable, cependant je n'entends plus qu'on se presse à la faire, si c'est peut estre l'attente de Mr. Marleboroug. On avoit nouvelle que le Roy de France au second retour du secrétaire Rouillé, en apprenant que les alliés avoient rejetté toutes ses offres avoit pleuré. Peut estre que c'est une médisance, mais en effet l'estat de ses affaires est déplorable.

Vous avés raison de dire que sur le moindre revers les Hollandois quitteroient party, il pourroit venir des subsides d'argent d'Amérique et du froment d'Afrique, mais qu'ils ne fassent pas du moins comme fit dans la dernière guerre le Duc de Savoye. Pour le duc de Modène il est et sera gouverneur de Milan; pour le sort de la princesse de Meinungue il est à plaindre; — cette adorable princesse est à plaindre sûrement et encore à plaindre, parce qu'il n'y a personne qui prenne à coeur ses interests. Pour le prince de Salm il

ne quittera pas apparemment. Ce n'est pas l'Impératrice ny sa faute qu'Elle ne porte pas d'enfans, elle en a eu. Le Cardinal Lamberg ne voudra jamais „sich in den Schulstaub von Reichshofrath" stecken, y ayant présentement une certaine conférence „di dieci", c'est le remède contre un premier ministre. Au reste j'ay fait un extrait de vôtre lettre touchant les médailles pour l'envoyer à ma Cour; il seroit à souhaiter que nous eussions un fonds de quelques millions de médailles dans cette onéreuse guerre. Je suis...

№ 85.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

X.

[27 Juin 1709.]

Monsieur.

Je suis bien aise d'avoir appris de Mr. le Duc luy même avant son départ que l'affaire du *Czarewitz* avec la *princesse Charlotte* est comme reglée, s'étant melé le *Roy Auguste*. *Schleinitz* et *Jordan* se disputent l'honneur de porter l'affaire à sa perfection. La paix étant autant que faite nous sommes dispensés d'une affaire que nous aurions eu de la peine d'accomplir cette année. Ainsi je voy qu'il est bon que *Leibniz* n'a point avancé mal à propos, comme il auroit fait si on n'avoit eu hyver; il m'a mandé pourtant d'avoir appris avec adresse par la personne dont il avoit parlé, il n'y a guères, que l'offre, si on en avoit eu besoin, n'auroit pas esté de refus, mais on se seroit rapporté en partie à *l'Empereur*.

Je vous ay écrit, Mr., d'un cabinet de médailles, je voy bien que vous jugés vous même que dans le temps où nous sommes on a besoin d'argent ailleurs. Les plus grands princes mêmes n'en ont jamais trop, sur tout quand ils ont une grande guerre à soutenir. Admettons donc ces choses à un temps où l'on soit moins embarassé.

Vous aurés vu, Mr., ce que la Régence de Stade a fait imprimer contre la préséance Electorale dans ce cercle. On ne sait si le Roy l'approuvera, cependant on donnera ici une réponse assés forte, qui sera mise au public. Mais laissons là les affaires publiques.

Je ne sçay comment le *Czar* ou *le Roy de Suède* est avec *le Roy de Prusse.* Il importeroit *que Leibniz le sut* car *Hannover* et *le Roy de Prusse sont mal.* Ainsi cette connaisance pourroit servir plus qu'on ne pense vu l'estat de noš amis. Je ne sçay si cette lettre vous trouvera, Mr., dans vôtre séjour ordinaire, je la hasarde pourtant estant avec zèle, Mr., de V. E. . .

№ 86.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XIV.

A mon retour je trouvay 2 des vostres du 3 et 27 juin dont vous m'avés honoré. Je ne voids pas fort clair dans l'affaire de *Princesse* avec *Prince Charles.* *) Il y a des intrigues tant à *Wolfenbuttel*, que chez *Princesse Charlotte.* Il faudra se consoler. Pour moi je n'y perds rien sinon que le *Czar* me pourroit prendre pour duppe, quand une fois je luy mande que l'affaire est faite et l'autre qu'il y a nouvelle difficulté.

Vous aurés appris la grande nouvelle de la défaite du Roy de Suède, qu'il ne sera pas nécessaire de vous envoyer, puisqu'elle est publiée par tout. On m'a envoyé la relation distincte que j'ay fait imprimer et l'exprès, Weselowsky, destiné pour moy s'arreste encore à l'armée de la couronne, jusqu'à ce qu'il puisse passer avec sureté. C'est véritablement une chute de Phaëton, comme Sa M. Czarienne l'a bien exprimée dans sa lettre. Mr. Huldenberg vouloit juger par ce mot que la lettre estoit fausse, car avoit-il dit que sait-on à Moscovie de Phaëton. A cette heure on commence à craindre le Czar, comme auparavant on craignoit la Suède. Mais ce sont les ennemis du Czar qui le débitent et Sa M. n'a nulle intention de faire du mal mais bien du bien à tous, et il ne demande que de retour ce que autrefois les Suédois luy ont arraché. „Date“ ou „redite Caesari, quod est Caesaris et qui rem suam petit, nemini injuriam facit“. Je ne veux pas craindre

*) Вѣроятно ошибка въ шифрѣ вмѣсто Czarewitsch.

qu'il y aura quelques malveuillants qui voudroient s'opposer aux intentions de Sa M. qui sont justes, qui pourront estre chastiés par le Roy des Roys qui seul a conservé le Czar. Je voudrois sçavoir cè que présentement ces Gascons, qui ont fait les ministres Suédois et en même temps les calomniateurs et profanateurs de Majesté diront et de plus cet homme quarré *Oberg.* Dites moy en confidence au plus tôt les sentiments qu'on aura à *Chur-Braunschweig.* Je ne conseillerai pas de se mêler contre nous. *Chur-Braunschweig* devroit estre accedé et ne se laisser pas prévenir par le *Roi de Prusse.* Mandés moy aussi, en cas que le Roy de Suède fust péri, qui luy succédera, si cela sera le prince de Holstein ou la soeur du Roy. On a banni dernièrement à Presbourg comitialiter le Ragozy et Beretani sans leur accorder aucune espérance de revenir en grâces, mais bien a-t-on donné un terme d'un mois à leurs adhérents s'ils reviennent. Heister a occupé une ville Chimay et battu une partie des rebelles, à cette heure les trouppes en Transylvanie sortiront pour se joindre à Heister et nettoyer le royaume des rebelles. L'evêque de 5 églises ira à Milan y accomoder s'il peut les différents qui restent à démêler avec le Duc de Savoye. Je suis . . .

V. ce 7 d'aoust 1709.

№ 87.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

XI.

20. Aug. 1709.

Monsieur.

La princesse Charlotte estant venue icy à la foire a esté si bien catéchisée, qu'elle a accepté l'honneur qu'on luy [a] destiné, et j'ay appris que Mr. de Jordan en a porté la nouvelle au Roy de Pologne. Il (*Jordan*) paroit vouloir avoir part à cette grande affaire, à mon avis l'honneur et l'avantage n'en doit appartenir qu'à *Urbich.* Il me semble que si la paix générale ne se fait pas cet hyver, la pensée du *Czarewitsch* au Rhin seroit belle et glorieuse, et sans doute si *l'Empereur* en est content, *l'Electeur de Bronsvic* le sera beaucoup. Quelqu'un m'asseure par la copie de la pièce que *l'alliance* étoit *finie* [en] *Avril* 1709. Ainsi le traité du Travendal et le repos du

cercle de la basse Saxe restent seurement. Les embarras du *Czar* paroissant tous finis, il me semble qu'on pensera aux choses belles et curieuses. Et le papier flamand pourra venir à propos. Voilà la marotte de notre ami; c'est le bien général dans l'augmentation des sciences. Vous aurés la bonté, Monsieur, de m'informer de vos sentimens et de ce que vous croyés faisable, et quand et comment.

Monsieur de Bernsdorf viendra icy samedi. C'est moy qui avois insinué à Msgr. le Duc de l'inviter à la foire pour s'entretenir confidamment. Mais il a esté obligé de différer son voyage jusqu'à la fin de la seconde semaine. Le Roy de Prusse à ordonné Mr. Ludeke de le venir trouver. A son retour on verra plus clair icy dans les desseins de Sa Majesté. On croit que *Imhof* est devenu *romain.* Gottorp demande assistance par . . . . .

Madame l'Electrice est venue icy mardi de la semaine de la foire, et j'ay eu l'honneur d'estre de sa suite. Elle s'en retournera vers la fin de cette semaine, mais pour moy je resteray encor quelques jours icy.

Les bruits sont incertains sur la personne du Roy de Suède. Mr. Robinson, Envoyé de la Grande Bretagne auprès de luy qui fut dernièrement à Hanover et passera bientôt en Angleterre me dit qu'il croit que il est mort. Le royaume appartient au fils de la soeur ainée, en vertu du testament du père de cette princesse, au quel les Estats du Royaume s'estoient réunis. Mais je m'imagine qu'en cas de vacance on changeroit [la] forme du gouvernement et [elle] reviendra moins despotique. La révolution du Nord pourroit donner des espérances à la France, et l'empêcher de faire une paix, qui à présent ne sauroit estre que désavantageuse pour elle.

№ 88.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

XII.

Bronsvic, 27 d'Aoust 1709.

Monsieur.

Vous aurés reçu par la voye de Mr. Henneberg celle que je me suis donné l'honneur de vous écrire, après avoir appris par l'honneur

de la vôtre du 7 d'Aoust que vous estiés retourné à Vienne. Maintenant je me donne l'honneur de vous écrire encor par ce qu'il me semble que c'est le temps plus que jamais. Nous avons appris des grandes particularités de la défaite et prise de toute l'armée suédoise, qui sera mémorable à jamais dans l'Histoire et servira d'enseignement à la postérité en bien des manières. Un marchand de vin à Hambourg qui a correspondence en Hongrie en a receu une lettre que le Roy de Suède y estoit arrivé. Si cela est il auroit pu joindre Crassau, mais il court risque aussi d'estre enveloppé tout de nouveau, car de la manière que le Roy de Pologne sera avancé maintenant, il paroist qu'il coupera la retraite à Crassau. Lequel s'il pouvoit se sauver en Poméranie y pouroit apporter la peste avec luy. Monsieur de Jordan est revenu icy vendredi ou samedi passé, ayant esté au rendévous de Guben avec le Roy qui devoit partir le lendemain, lors qu'il prit congé de Sa M. Il nous dit d'avoir vu quelques officiers qui avoient été témoins de ce qui s'est passé à Pultawa, et aux environs contre le Roy de Suède et Löwenhaupt. Donc ils asseurent tous que les trouppes Moscovites ont fait merveilles, et qu'il n'y a guères maintenant de meilleures trouppes en Europe, que le Roy a une lettre du Czar, qui l'asseure de le vouloir joindre avec une partie de la Cavallerie et d'avoir donné ordre à une armée de 40,000 hommes d'aller assiéger Riga. Il sera difficile à la régence de Suède de garder la Finlande d'un costé et la Scanie de l'autre. Ainsi le meilleur parti qu'ils pourraient prendre seroit de faire la paix, en rendant à chacun ce qui luy appartient pour éviter leur perte totale. Le Czar doresnavant s'attirera la considération de l'Europe, et aura très grande part aux affaires générales. On loue extrémement son humanité et la bonté qu'il a eu d'accorder aux officiers suédois leur congé sur leur parole. Mais il a raison de garder les soldats. Il en pourra faire de bonnes colonies aux frontières de son empire.

Monseigneur le Duc m'a dit que le Roy de Pologne s'est chargé de l'affaire du mariage, et comme cela soulagera la bourse de S. A. S. il n'y a rien à dire, cependant j'espère que ce Prince, ayant autant de pénétration et de mérite qu'il en a agira en sorte qu'il en ait luy même le principal mérite et ne laisse au Roy de Pologne d'en prendre part „qu'ad honores", et dans ce qui est de l'éclat. Car si Msgr. le Duc gagne et maintient l'amitié, la confidence et la considération

du Czar, cela rendra S. A. S. tout autrement considérable que tout ce qu'elle a fait jusqu'icy. Pour cet effect je serois d'avis que S. A. S. agit en tout de concert avec vous, et fit en sorte de porter encor Msgr. l'Electeur à une bonne intelligence avec Sa M. Czarienne. Cela auroit des utilités infinies. Il me paroist seur que Msgr. le Duc sera plus considéré faisant la troisième partie de sa maison que faisant l'appendice d'autruy. Il y a des voyes seures pour ces bons concerts, pourveu que les humeurs ne prévaillent souvent aux raisons. Mr. de Bernsdorf ayant parlé à S. A. S., je crois que „prima congressio" aura été „acerrima", mais qu'on se sera séparé en bonne disposition, cependant je n'en say pas encor les particularités. Car j'espérois de voir Mr. de Bernsdorf à Wolfenbuttel ou à Salzdalem, mais il estoit retourné le soir à Bronsvic, et parti le lendemain à grand matin. Le prince héritier est fort porté à la bonne intelligence dans la maison, et fait tout ce qu'il peut pour y contribuer. L'Electeur a passé le Rhin, mais je ne say s'il osera entreprendre quelque chose avec des trouppes comme sont celles qu'il commande, qui ne sont que pièces ramassées depuis qu'une bonne partie des régimens Impériaux et les corps des Saxons, Palatins et Wurtenbergois n'y sont plus. Je crains que la guerre ne continu encor un an ou deux parce que la France concevra des espérances sur les changemens du Nord, comme si la Suède la pourrait sauver une seconde fois, ce qui arriveroit en effect si les Rois septentrionaux retiroient en bonne partie les trouppes qu'ils ont données aux Alliés. Mais le Czar pourra remédier aisement à ce mal, et faire en sorte que la bonne cause n'en souffre rien. Et particulièrement la matière de quelques unes de nos lettres passées, et dont j'ay eu encore l'honneur de vous parler dans la dernière, y serviroit merveilleusement.

On dit icy que Mr. de Jordan seroit Grand-maistre de la princesse, d'autres adjoutent qu'on formeroit même un conseil à cette princesse et on en nomme le président et les conseillers. Je suspends mon jugement là dessus. Vous devés mieux savoir que personne, Monsieur, tout ce qui en est, et tout ce qu'en doit estre. *Ayant à dire bien des choses*, je pense *aller à Urbich* et j'espère *trouver une lettre à la poste de Nuremberg d'Urbich* à Mr. de Freiberg à fin de savoir *où est Urbich.*

Vous pouvez croire, Monsieur, combien la grande révolution du

Nord a étonné bien des gens. Quelques uns comme *Oberg* paroissent avoir perdu tout leur latin.

On dit communément que le Czar sera formidable à toute l'Europe, que ce sera comme un Turc septentrional. Mais peut on l'empêcher de cultiver ses sujets et de les rendre civils et aguerris, qui jure suo utitur, nemini facit injuriam. Pour moy qui suis pour le bien du genre humain, je suis bien aise qu'un si grand Empire se mette dans les voyes de la raison et de l'ordre, et je considère le Czar en cela comme une personne que Dieu a destinée à de grand ouvrage. Il a réussi à avoir des bonnes trouppes. Je ne doute point que par vôtre moyen il ne réussisse d'avoir aussi des bonnes liaisons étrangères, et je serai ravi si je pouvois contribuer à son dessein de faire fleurir les sciences chez luy. Je tiens même qu'il pouvoit faire en cela des plus belles choses que tout ce que d'autres princes ont jamais fait dans ce genre; et cela pour bien des raisons que j'ay exprimé autres fois en partie. Je n'en ay parlé encor qu'à Msgr. le Duc, qui l'a fort applaudi. Je compte en cela non seulement sur vôtre amitié pour moy; mais encor sur vôtre zèle pour le bien public, mais dans l'âge où je suis je pense souvent au symbole de Grotius: ruit hora, le temps passe. C'est pourquoy je ne suis point pour les délaits. Je m'imagine que Vous irés bientôt trouver le Czar, puisque Sa M. s'approchera apparemment bientôt, et viendra s'abboucher avec le Roy de Pologne. Ainsi je ne doute point que vous ne fassiés réussir encore ce beau dessein des sciences aussi bien que d'autres. Cependant je suis avec zèle,

Monsieur de V. Ex. . . . .

№ 89.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

XIII.

[2 Sept. 1709.]

Les nouvelles qu'on a de l'approche du Czar, qu'on croit déjà arrivé à l'armée qu'il a sous le Général Golz, me font croire que vous pourriez bien l'aller voir bien tost et je vous supplie de m'en avertir par une lettre adressée à Mr. Henneberg et d'en écrire aussi à Mr. Freiberg, en adressant la lettre à la poste de Nuremberg.

Mr. le Général de Jordan est allé de Wolfenbuttel à Hambourg et peut estre au delà, il sera bientost de retour. Mais je ne doute point qu'on ne vous ait informé de tout; je me rapporte à mes précédentes. Je me borne à présent, Monsieur, à vous parler des sciences, et c'est aussi ce que j'affectionne le plus et je m'imagine que le Czar pourroit faire des grandes choses, fort glorieuses à Sa M. et bien au dessus de ce que le Roy de France a fait autrefois, et cela avec des frais assés médiocres.

C'est aussi le temps présentement d'acheter à des conditions raisonnables des curiosités très belles, avant que la paix se fasse. En un mot si ce Monarque pense à fonder une societé de sciences et arts et luy donne l'autorité et les moyens qu'il faut, tout ce qu'on aura fait ailleurs sera peu de chose en comparaison de ce qu'il pourroit faire.

L'honneur que j'ay d'estre des plus anciens membres de toutes les societés Royales et président de la dernière, sans parler des découvertes des plus importantes qu'on reconnoist de moy, me donne lieu d'espérer la direction d'une si grande entreprise et je la préférerois à tout autre occupation. Le Czar peut unir la Chine avec l'Europe, donner des grands moyens pour la perfection de la navigation, mettre l'éducation et les sciences sur un pied où elles n'ont jamais esté et ne seront pas aisement ailleurs, car chez lui c'est Tabula Rasa et les désordres enracinés ailleurs peuvent estre prévenus par des bons règlements. Aux langues, livres, écrits—on joindroit theatra naturae et artis, modelles et échantillons des choses, descriptions de mille belles inventions, récompenses aux inventeurs véritables, encouragemens des gens bien mérités. Un certain fonds pour cela feroit bien des choses et se paieroit avec le temps. Si ce Monarque vous donnoit plein pouvoir, Mr., de convenir avec moi sur les conditions, vous pourriez lui rendre un service fort important.

Je me flatte fort que vous y étes porté de vous mêmes non seulement par l'amitié que vous avés pour moy, mais aussi par le zèle que vous avés pour le bien général. Monseigneur le Duc sans doute y contribueroit au besoin de tout son crédit. Il y a fort applaudi autrefois, mais à présent je n'y ay pas encor touché, souhaitant que vous en jettiés les fondements, mais je souhaite que vous le fassiés de vive voix. Vous aurés la bonté de me dire sincèrement vos sentimens, et cependant je suis.....

№ 90.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XV.

[Въ началѣ сент. 1709.]

Je vous dois réponce pour l'honneur de vos lettres du 3 et 27 juin et pour celles du 20 et 27 d'aoust, vous demandant pardon que je ne vous ai pas répondu sur vos antécédentes. Je voids bien que j'auray le même destin avec *Princesse Charlotte* que j'ay eu avec *la Reine*, et quand l'affaire sera faite je seray payé comme alors. Patience! Cursus mundi! Mais je ne crois pas que le Czar voudra aggréer *Jordan*, parce que le *Czar* sait qu'il est *françois* et *suédois*. Il faut imprimer aussi à Wolfenbuttel de ne point y mêler trop le *Roy Auguste*, car j'ay bien remarqué que l'on y veut empiéter. Cela ne procédera pas. Nous ne sçavons pas précisement où le Roy de Suède est; le bruit commun est qu'il est à Bender, mais que le Bassa ne l'avoit voulu laisser passer plus outre sans l'ordre du Sultan. On me mande de la Pologne, mais pas encore de ma cour même dont j'attends à tout moment quelque courrier de retour, que les Tartares nous ont délivrés Mazeppa et le fils de sa soeur qui a esté le principal boute-feu pour se faire Roy.

C'est un argument solide que la Porte ne veut pas se brouiller avec le Czar. Donc si le Roy de Suède est parmy les Turcs, il est probable qu'on le rendra aussi. Véritablement le changement pourroit estre grand. Mais le Czar n'entrera jamais en rien qui puisse troubler l'empire ny la basse Saxe. Je n'ay pas esté à Berlin. Il y a un ministre ordinaire, outre que je ne voudrais pas bien m'embarquer là, car on ne s'y peut fier. J'ai déjà appris qu'il a fait de nouveau quelques pas en faveur de la Suède qui ne sont pas d'accord avec les traités faits avec le Dannemark et le Roy Auguste, dont le Roy de Prusse pourtant a fait faire icy la notification. Mandés moi si *Chur-Braunschweig* voudra *entrer avec* le Czar, je veux dire, si vous voyez quelque apparence, alors on *laisseroit peut estre le Roy de Prusse*. Vous pourriez sonder *Bernsdorf* et me mander avec fondement ce qu'il y ait à croire, mais il ne faut pas que se fussent des amusements, comme je crois que *Oberg* soit fort porté pour *duper*. Monsieur, je vous prie de me

permettre que sans nommer *Leibniz*, je puis faire réprimander *Oberg* touchant l'expression que le Czar seroit le *Turc septentrional*. Cet homme brouillera et empêchera tout. Cependant plus de dépit qu'il en a, plus j'en ay de la joye et ce ne sera jamais *Oberg* qui voudroit empêcher le cours des armes de Sa Majesté.

Vous avés bien jugé, Mr., que les Suédois devroient rendre ce qu'ils ont englouti, car sans cela ils pourroient perdre plus de leurs propres entrailles. Il est fort problématique, si la paix avec la France est si proche. Elle a pris halaine, il y a plus d'argent à cette heure et moins de famine, leur armée se conserve et si l'on se contente de reprendre chaque année une ville les alliés auront à continuer la guerre 2 ans encore. En Espagne les alliés ont de la peine à conserver le peu qu'ils ont conquis et sur les confins du Dauphiné la campagne est fait, puisqu'on mande qu'à l'heure présente l'armée alliée seroit sur son retour vers l'Italie et Mr. Mercy a mis les Français dans un estat non seulement à ne rien craindre sur le Rhin, mais aussi de le pouvoir passer et incommoder de nouveau les Suabes. Au reste je vous joints icy une réplique faite sur une empreinte que les Suédois avaient fait graver aussi dans une médaille. Je suis.....

P. S. Il y a longtemps que j'ay envoyé vôtre papier à la cour et je ne doute pas qu'il ne soit bien arrivé, et qu'on ne fasse des reflexions là dessus.

№ 91.

Медаль въ честь Карла XII.

Tunc a. MDCC.

Ex formis Petri Schenk Amstelodami.

Carolo XII. D. G. Sueciae Goth. Vandal. Regi
Antiquis Heroibus Majori, atavis Pari.
Qui Tonninga, Riga, Narva liberatis,
Tremente Hafnia, stupente Warsovia, lugente Moscua,
Superatis, fugatis, inveniendis ut vincerentur hostibus
Perseo promtior, Hercule fortior,

Per aquas, per saxa, per ignes.
Triumphavit Jubilaeo Suecico MDCC.

Romanus de Hooghe I. U. D. Reg. Britann. Commis. aeneum hoc D. D. D. monumentulum.

№ 92.

Отвѣтная медаль въ честь Петра Великаго.

Nunc MDCCIX.

Petro Magno, Pio, Victori.
Magnae Russiae Imperatori.
Cui antiqui Heroes impares, atavi inferiores.
Qui Narva, Peterburgo, Notenburgo etc. occupatis,
Classe instructa, Ingria reducta, rebellione sopita,
Pultava, oppidulo, tandem trimestri obsidione liberata,
Gaudente Hafniâ, ridente Warsovia, tripudiante Moscua,
Tremente, stupente, lugente Holmia,
Caesis, fugatis, captis, deletis, inveniendis — ut dederentur hostibus,
Profugo Rege cladis nuntio,
Perseo promtior, Hercule fortior, Augusto felicior,
Per aquas, per saxa, per ignes triumphat.

MDCCCIX.

№ 93.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XVI.

Cette couple de mots ne servent qu'à vous faire sçavoir, que j'ay bien reçu la vostre du 2 du courant. J'en suis fort obligé et n'ay pas manqué d'envoyer copie à mon Maître. Je ne puis sçavoir, si j'y iray. Il faut premièrement avoir permission. Après avoir pris résolution, j'en donneray part à Mr. Freyberg. Je suis...

Ce 11 Sept. 1709.

№ 94.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

XIV.

Ce 15 de Sept. 1709.

Monsieur.

Je soubçonnois que vous auriés déjà fait le voyage pour trouver le Czar avancé dans les estats de Pologne. Mais apparemment vous en avés voulu avoir des nouvelles plus seures, et il a couru un bruit que le Roy de Prusse avoit différé son départ pour la même raison, le Czar ayant voulu se faire livrer Mazeppa et le fils de la soeur de ce chef, et traitant peutêtre pour avoir le Roy de Suède, s'il est vray que ce Roy est arresté chez les Turcs. Ces choses méritoient bien que Sa M. Czarienne différat un peu son voyage en Pologne puisque le temps ne presse plus de ce costé là. Je m'imagine qu'aussitost qu'il s'approchera, vous serés bien aise de l'aller trouver, Monsieur, puisqu'il paroist nécessaire qu'il soit informé de bien de choses et de bonne heure. Et il y en a qu'on ne sauroit bien détailler par lettres. Monsieur de Jordan est revenu à Wolfenbutel depuis le tour qu'il a fait à Hambourg et peutêtre au delà. On parle qu'il sera Grand Maître de la princesse, et que Mr. de Sleiniz sera le conseiller intime de cette même princesse. Mais se sont des discours de ville. La principauté n'en a rien dit. Et il y a bien de l'apparence qu'on concertera le tout avec Sa M. Czarienne comme la raison le demande. Cependant l'on croit que Msgr. le Duc envoyera Mr. de Jordan au Roy de Pologne, et luy donnera encor une lettre de créance pour le Czar. Le Roy se veut charger de la dépense, et agir comme si c'estoit sa propre fille. On ne refusera pas de si grandes honnêtetés.

J'avois dernièrement l'honneur à Wolfenbutel de souper avec Msgr. le Duc Louis (c'est ainsi qu'on l'appelle maintenant). Et comme on parloit de la clémence du Czar, la jeune princesse nous raconta elle même une action généreuse de Sa M. Czarienne que j'avois aussi ouï dire, il y a quelque temps. Mais la princesse la raconta de la meilleure grâce du monde. Un officier avoit deserté, on le prit quelque temps après dans une action. Cet homme vouloit être tué et

refusoit le quartier. Le commendant des trouppes Czariennes en voulut savoir la raison et l'ayant sue: „allés, dit il, je vous donne la vie, et je say que le Czar ne me désavouera pas". Quand on eut mené le prisonnier devant le Czar, Sa M. le reconnut d'abord et luy dit: „[c']Est ainsi que nous nous revoyons." La dessus le Commendant conta à Sa M. que l'homme avoit voulu être tué, mais que luy persuadé de la clémence de son maistre luy avoit accordé la vie. Le Czar l'approuva et dit qu'il avoit bien fait.

J'apprends tout présentement par une lettre de Wolfenbutel du 13 que Mr. de Jordan devoit partir le lendemain pour un grand voyage, c'est à dire pour aller en Pologne et jusqu'au Czar, puisqu'il est encore en effect au service du Roy de Pologne, et puisque Sa M. polonoise pousse l'affaire du mariage comme la sienne propre, il estoit naturel qu'on [l']employât en général pour cette négotiation. On espère que le Roy relâchera Mr. d'Imhof après avoir fait parachever son procés, ce que Sa M. juge nécessaire pour sa propre justification. Si Mr. Imhof avoit déguisé au Roy l'estat des choses aussi bien que Mr. Pfingsten, et s'ils avoient mis la ratification sur une carte blanche, ils auroient très grand tort.

J'ay eu, Monsieur, les mêmes pensées que vous sur *le Roy Auguste et Jordan. L'Impératrice Amélie* jugeoit de même du dernier. Ainsi il y faudra veiller.

Il y a icy Mr. le B. de Nostiz, Silésien, Chambellan du Roy de Pologne et Envoyé extraordinaire de Sa M. en cette Cour. Il me dit hier qu'il avoit dessein d'aller chercher l'Electeur à l'armée: mais on luy a fait espérer que S. A. S. viendroit bientôt dans ses Estats. Il offre non seulement de renouveller l'amitié, mais d'entrer encor dans des liaisons. Le Roy avoit été caché quelques jours dans la terre de Mr. Nostiz en Silésie, lorsqu'il délibéra s'il iroit en Saxe ou non.

La risposta à la médaille suèdoise me paroît très bonne et aussi véritable que l'autre a esté trouvée fausse et vaine par l'événement. Il m'en est venu une dans l'esprit, indépendante d'une autre, et qui employeroit fort à propos un beau mot de Claudianus. Vous savés qu'on est fort content, quand on peut bien appliquer dans ces occasions les paroles de quelque ancien poëte. D'un costé il y auroit la figure du Czar en buste et de l'autre on verroit Pultawa et le Nieper en

éloignement et les généraux et officiers suédois mettant les enseignes et les armes bas et se prosternant devant Sa Majesté Czarienne, et au dessus il y auroit le motto: „confessos animo quoque subjugat hostes.“ Car on peut dire que le Czar n'a pas seulement les corps des ennemis enchainés par ses armes, mais encor leur âmes vaincues et gagnées par sa généreuse bonté, qui les porte à avouer ce qu'ils luy doivent et combien il méritoit d'estre le vaincueur. Je ne crois pas que jamais un mot ait esté plus véritable et plus convenable que celuy là l'est icy. Je parleray comme vous le désirés, Monsieur, mais comme ce ne sera qu'en termes généraux, puisque vous ne dites mot de ce que [vous] vouliés faire insinuer cet hyver, je ne voy pas aussi que la réponse puisse estre autre que le général. Mais s'il y avoit quelque chose à dire en détail, on connoîtroit mieux par la réponse, s'il y a lieu de faire fonds sur la négotiation. Cependant je commenceray par le général, et il dépendra tousjours de vous, Monsieur, d'aller plus avant. Pour moy je suis persuadé que les princes d'Allemagne, surtout ceux qui aiment la conservation de la liberté publique et le maintien de la justice contre les violences des plus puissans, ne peuvent prendre de meilleures mesures qu'avec Sa M. Czarienne et je souhaite que ce prince entre comme garant dans le traîté de la paix générale qu'on va faire, puisque la Suède est mise maintenant hors de Cour et de procés. Je ne crois pas que *Oberg* puisse nuire en rien.

Aujourdhuy a passé icy un courier allant à Berlin, portant des nouvelles d'une action avantageuse aux alliés qui s'est passée aux pays bas. Je n'ay pas encor pu apprendre le détail de l'affaire, mais je le sauray aujourdhuy à Herenhausen, Madame la princesse Royale, qui y est, ayant receu par ce courier une lettre du prince royal son époux. Cependant le bruit court qu'un jeune prince de Hesse Cassel a été tué.

Cet avantage balancera le malheur du haut Rhin. On asseure que le Roy de France est tousjours résolu d'acheter la paix à des conditions assés dures. Et il paroist qu'encor les puissances maritimes pourroient enfin s'y résoudre. Je crains qu'un jour on fera une paix précipitée où les intérests de l'Empire ne seroient guères ménagés. On est fort promt à Ratisbonne à faire des demandes, mais on n'y prend guères de mesures efficaces pour se faire accorder ce qu'on demande; si l'on savoit que la guerre devroit durer encor une

paire d'années, il y auroit peutêtre moyen de se corriger, mais l'incertitude où l'on est fait tout négliger.

Je vous supplie, Monsieur, de me le faire savoir quand vous penserés à quelque voyage, vous le pourriés faire en chiffres si vous craignés l'interception de la lettre. En cas que vous alliés trouver Sa M. Czarienne, je vous recommende les sciences et les belles curiosités. La dépense sera petite pour un si grand prince, et cependant il en tirera beaucoup de gloire. Je vous répète aussi que pendant cette guerre on peut acheter à bon marché des raretés qui coûteront presque le double dans un autre temps. Au reste il seroit bon que *Urbich* eût *pouvoir de traiter avec Leibniz.*

Si vous avés encor quelque chose à m'ordonner pour *Wolfenbuttel*, je m'en aquiteray exactement. Et je suis avec zèle . . .

№ 95.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

XV.

Hannover 26 Sept. 1709.

Monsieur.

Je n'ay point manqué d'exécuter la commission dont vous m'aviés chargé et de parler à Mr. de Bernsdorf suivant ce que vous m'aviés ordonné, mais de la manière qui me paroissoit la plus convenable aux circonstances. J'ay dit que je luy avois un compliment à faire d'un endroit dont il n'en attendoit point, et effectivement il fut surpris de celuy que je luy fis de vostre part. Cependant il le reçut de la meilleure grâce du monde. Je luy dis donc, Monsieur, que vous m'aviés écrit de le sonder, s'il croyoit qu'il y eût de l'apparence aux succés d'une négotiation où vostre zèle pour le Czar, vostre Maîstre, et vôtre affection pour cette maison vous faisoit penser. Que vous saviés que le Czar surtout depuis qu'il avoit paru disposé à marier le prince son fils à une princesse de Bronsvic avoit témoigné une inclination particulière à entrer dans une bonne intelligence avec Msgr. l'Electeur dont Sa M. Czarienne connoissoit le mérite et la réputation: mais qu'elle avoit esté surprise d'apprendre que les

Ministres de cette Cour prenoient avec chaleur le parti de la Suède dans toutes les occasions. Elle les avoit excusé en quelque façon dans la pensée que c'estoit l'effect d'une étroite alliance entre S. A. E. et la Suède, et que le Czar qui aime la bonne foy et l'exactitude ne la sauroit blâmer lors même qu'elle est contraire à ses intérests. Que vous aviés pourtant cru que cette Alliance n'engageoit point S. A. E. à agir contre un monarque dont les intentions sont droites et justes. Et qu'ayant appris dernièrement que cette Alliance avec la Suède étoit expirée, et que les raisons qui l'auroient pu faire subsister cessoient, vous aviés cru, Monsieur, qu'il estoit temps de faire connoistre icy les bonnes intentions de Sa M. Czarienne par rapport à Msgr. l'Electeur et à sa Maison et même par rapport à l'Empire et à la liberté publique. Mais que vous aviés jugé qu'il étoit de la convenance de sonder le terrain avant que de com[pro]mettre un aussi grand prince que le Czar, et qu'estant persuadé de la droiture et de la solidité de Mr. de Bernsdorf, vous souhaitiés d'apprendre en confidance de ce premier Ministre s'il jugeoit qu'il y avoit de l'apparence que de telles ouvertures seroient bien receues. Que vous le pouviés asseurer cependant que le Czar estoit porté à tout ce qui pouvoit affermir le repos public et celuy de l'Empire et particulièrement celuy du cercle de la basse Saxe, choses où il savoit que l'Electeur S. A. E. estoit fort intéressé, et où S. A. E. ne devoit être moins porté, qui en tout cela avoit plus en vue la gloire que l'intérest.

Monsieur de Bernsdorf me chargea là dessus de vous faire ses remercimens, Monsieur, de la confiance que vous témoigniés avoir en luy, et me dit que l'absence de Monseigneur l'Electeur ne luy permettoit pas d'entrer en aucun détail sur les affaires nouvelles. Mais qu'il voyoit bien aussi que vous ne demandiés que son sentiment particulier, et qu'il se faisoit un plaisir de vous le faire connoistre avec la même confidence dans une occasion qui luy paroissoit favorable, et qu'ainsi qu'il ne me céleroit point qu'il étoit persuadé que Msgr. l'Electeur tiendroit à l'honneur d'avoir l'amitié d'un aussi grand prince que le Czar, et seroit tousjours prest à entrer dans une bonne intelligence avec Sa M. Czarienne et de la cultiver avec soin, d'autant plus que les intentions de ce Monarque paroissoient si droites et si conformes à celles de S. A. E.

Mais il s'étendit particulièrement sur une espèce de petit reproche qui avoit paru à travers vostre compliment, comme si cette Cour avoit favorisé la Suède contre le Czar. Il m'asseura que l'Electeur n'étoit jamais entré dans les démêlés du Czar avec la Suède ny dans les intérests de la Suède hors de l'Empire, que nous étions des bons Allemends et des bons patriotes bien éloignés de suivre les mouvemens et les passions des Suédois, qu'on ne les avoit favorisés que dans des affaires conformes à la justice et suivant [l]'alliance où l'on s'étoit trouvé engagé avec eux, et si l'on avoit paru faire quelque chose au delà de cet engagement, ce n'avoit esté que pour le bien de l'Empire, puisque tout ce que Msgr. l'Electeur avoit fait et tout ce que ses Ministres avoient eu ordre de faire dans les conjonctures n'avoit eu pour but que d'empêcher que les Suédois n'eussent occasion de s'arrester dans l'Empire, d'y pénétrer plus avant et de traverser les progrés des Alliés, et qu'il estoit persuadé que le Czar et ses Ministres considérant l'estat où les affaires publiques se sont trouvées depuis peu conviendroient que cette cour n'avoit fait que ce qu'elle devoit faire: enfin il vous prioit d'être persuadé de son zèle pour seconder des intentions aussi bonnes que celles dont vous veniés de donner des ouvertures.

Voilà la substance de nostre entretien dont j'ay cherché l'ocasion, parceque le Ministre part demain pour aller à la campagne, tousjours ne devant revenir qu'après deux semaines.

Il semble donc qu'on peut juger, Monsieur, que l'ouverture que vous faites sera très agréable icy, et vous n'avés point sujet de penser qu'il y ait des gens parmy nous qui puissent ou même qui veullent traverser de si bons desseins. Il est bon de laisser à certaines gens le loisir de se raviser, et il vaut mieux oublier le passé que de les rendre obstinés par des reproches. On revient de tout, les plus passionnés se rangent à la raison, quand les affaires sont venues à un certain point, et ce n'est pas la première fois que j'ay vu passer des Ministres du blanc au noir suivant les conjonctures. Feu Mr. de Grote s'appercevant de ma remarque me disoit un jour qu'il falloit être du parti du ciel, c'est ce que disoit un ancien poète,

Fatis accede deisque.

Il faut rendre cependant cette justice à l'Electeur qu'il aime à se

tenir tousjours dans les bornes de la modération sans se trop régler sur la fortune. Quand les Suédois avoient porté la leur le plus haut, il leur déclaroit librement ses sentimens, et je crois ce que Mr. de Bernsdorf m'a dit très véritable, que S. A. E. lorsqu'il [a] fait travailler à Vienne et à la Haye et à Londres à empêcher tout ce qui pouvoit choquer tant soit peu les Suédois, n'a songé qu'à les faire bientôt sortir de l'Empire, et l'événement fait voir qu'il avoit raison.

Quelques uns disent que la Reine de la Grande Bretagne avoit fait donner un présent considérable au Comte Piper à fin qu'il n'appuyât pas les conseils de ceux qui invitoient le Roy de Suède à se mêler de la Bavière, et je crois cependant que ce Ministre n'avoit fait que suivre en cela les vues de son maître. Il court icy des étranges bruits. On asseuroit que Crassau avoit été battu, maintenant on dit qu'il a battu le Roy de Pologne. On parle même d'un malheur arrivé au Roy. J'espère qu'il n'en sera rien. Le Roy de Prusse est parti, c'est une marque qu'il a eu des nouvelles de l'approchement du Czar. La bataille de Blangies est la plus sanglante qu'on ait donnée depuis plus d'un siècle, il y avoit plus de 100 mille hommes d'un côté et autant ou plus de l'autre. Mais je crains que le fruit qu'on pourra retirer de cette victoire ne payera pas le sang répandu, et qu'elle pourra rendre la Cour de France plus obstinée au lieu de la porter à nous contenter. Les seules trouppes d'Hanover ont plus de 2100 hommes hors de combat. On ne sait pas encor bien la perte des ennemis, qui se sont retiré en ordonnance et pourroient revenir nous inquiéter pendant le siége de Mons. Quand je considère ces choses, j'appréhende qu'il n'y ait encor une campagne pour le moins, et cela peut faire [que] ce que vous avés pensé, Monsieur, seroit encor de saison. Il me paroist à souhaiter que vous puissiés bientôt voir le Czar vôtre maistre pour informer Sa M. de bien des choses, et surtout à fin que *le Roy de Prusse, le Roy Auguste et Jordan ne gâtent rien.* J'ay receu un mot de vôtre part dernièrement où vous me faites espérer de m'apprendre quand vous partirés. Je ne répète point ce que je vous ay dit sur les sciences, où je prends plus de part qu'aux affaires dont l'utilité ordinairement n'est que passagère, et souvent ce qu'est utile à l'un nuit à l'autre, au lieu que l'acroissement des lumières des hommes et de la connoissance de la nature contribue le plus à la gloire de Dieu et à la felicité du genre

humain, dont il augmente le trésor et la culture, et rien ne me paroît plus conforme aux intentions de Sa M. Czarienne, qui travaille à répandre cette culture par son grand empire. Vostre zèle pour tout ce que ce Monarque a à coeur ne me fait point douter que vous n'y pensiés serieusement et que vous ne soyés porté à pousser ce dessein avec chaleur, quand vous serés à portée et même par avance et par lettres en demandant quelque pouvoir pour en traiter avec moy. Je souhaite cependant que vous me disiez votre sentiment avec sincerité et en ami, et au reste je suis avec zèle

Monsieur de V. Ex. . . .

№ 96.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XVII.

A l'honneur de vôtre dernière sans date je diray que je pouvois bien faire un tour à M. [Moscou], j'ay sollicité la permission. Comme vous dites, Monsieur, le Czar n'a pas à se presser. Cependant il veut aussi finir en Pologne — bellum pacis causa suscipitur. Je crois bien que l'entrevue projettée se fera, quant au *Roy de Prusse* on ne le *void pa volontier ici* et souhaite *l'accession* de *Chur-Braunschweig*, véritablement on en a parlé à *erashi**) et je l'aurois bien souhaité. Je sçais aussi que *le Czar* est *encore libre*, mais on *tarde trop à Chur-Braunschweig. Jordan et Schleinitz* se pourroient tromper dans leur calcul. Si le *Roy Auguste* veut faire les dépenses il faudra les faire finement, car je crains que cela ne donne quelque soupçon au *Czar*, qu'il voudroit par là avoir part *au gouvern*[*ement*]. Ce que *Princesse Charlotte* a raconté à la table du *Prince* est vray. Je souhaite fort que le pauvre président Imhof soit remis en liberté. Je m'étois intéressé pour luy à Dresde, mais certains apostres m'en sçavoient

---

*) Шифры въ этомъ мѣстѣ вѣроятно поставлены невѣрно и потому не даютъ смысла.

mauvais gré. Cela non obstant je continue chez nous de parler; ne mettez vous pas en peine que tout ce que vous m'écrivez ne soit duement menagé. Si vous pouvés tirer quelque chose de positif de *Bernsdorf* je vous prie de me le mander.

La victoire des Alliés me paroist estre plus idéale que réelle, du moins elle a furieusement coûté du sang, et encore que le Résident Hollandois qui est à Ratisbonne ait témoigné la fermeté de ses maîtres à continuer la guerre, je crois plustost que sans y réfléchir on fera la paix telle qu'on la pourra avoir, et l'Empire demeurera en arrière. Quand je feray le voyage, j'espère de le faire en allant et revenant en un mois de temps au plus tard et de trouver alors vos ordres à mon retour. Je n'oublieray pas de recommander les sciences etc. et suis . . .

V. 2. Oct. 1709.

№ 97.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XVIII.

C'est avec bien de joye que j'ay reçu l'honneur de la vostre du 26 de 7bre, et encore que je fais estat de partir le 9 du courrant pour ne pas manquer l'occasion de trouver Sa Majesté Czarienne dans Lublin ou dans les environs, je n'ay pas pourtant laissé d'envoyer aujourd'hui en chifre un extrait de vôtre lettre par un exprès que je fais devancer. Faites bien mes compliments et mes remerciments à ce grand Ministre, et cette déclaration patriote et nette qu'il a fait, qui convient entièrement à sa droiture et à l'opinion que j'ay tousjours eu comme tout le monde de ses rares mérites, aura beaucoup d'approbation chez nous et produira apparemment un bon effect, pourvuque je puisse arriver à bonne heure à la cour, et avant qu'on ait conclu avec d'autres; car jusqu'à présent il n'y a rien de fait encore. Au reste je n'oublieray pas le point des sciences comme vous croirez aisement et suis. . . .

V. 5 d'oct. 1709.

№ 98.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

XVI.

[Oct. 1709.]

J'ai reçeu l'honneur de vôtre réponse à ma pénultième, mais je l'attends encore où je vous ai mandé [ma conversation avec Bernsdorf]*) que j'ai exécuté vos ordres, et comme je croies avec tout le succés que j'en pourrois attendre pour le présent. J'espère qu'elle vous aura esté rendue et que vous pourrez m'avoir déjà écrit vôtre sentiment là dessus avant vôtre départ. Ainsi je l'attends au premier jour. Je ne sçay, Monsieur, comment vous avés trouvé ce motto pris de Claudian pour une médaille: Confessos animo quoque subjugat hostes. Je crois de vous en avoir parlé dans une de mes lettres. Il me semble qu'il conviendroit bien à une figure, qui représenteroit l'armée suédoise se soumettant au vainqueur. On aime que „les âmes“ des devises ou emblèmes soient pris de quelques paroles et expressions jolies d'un ancien poëte, quand elles conviennent exactement au corps, c'est à dire à la figure. J'ay vu une partie de la relation de vostre festin que Mr. le Duc a envoyé icy, et Madame l'Electrice n'a pas manqué de l'envoyer à Madame d'Orléans. On mande effectivement qu'il a fait de l'éclat. C'est depuis longtemps et bien avant la victoire de Pultava que Madame l'Electrice a parlé du Czar avec éloge et même envers Mr. de Frisendorf. Madame d'Orléans y applaudit, mais elle s'étonne que le Czar à ce qu'on dit veut changer l'habillement de son pays, au lieu qu'il semble à Madame que les habits à l'orientale ont un plus grand air.

Msgr. l'Electeur est arrivé icy hier au soir en bonne santé; je crois que Mr. de Bernsdorf quand il l'aura appris reviendra aussi bien tost. On croit que Crassau se sera retiré en Poméranie et le Roy de Prusse va à Crossen où il attend le Czar: je m'imagine que le Roy de Pologne sera de la partie et même j'entends dire que le Roy de Danemark y viendra. C'est apparemment la raison qui a porté Sa Majesté Czarienne de s'approcher de si près. Cela vous

*) Слова обозначенныя скобками были вычеркнуты Лейбницемъ.

donnera la commodité, Mr., de faire plus facilement vôtre cour à ce Monarque, et je juge que vous irés droit à Crossen par Breslaw. Peut estre apprendra-t-on de vos nouvelles de ce pays là et qu'étant si avancé Vous approcherez de plus près.

Le Roy de Prusse feroit du plaisir à bien des gens s'il pouvoit porter Sa M. Czarienne à faire un tour jusqu'à la capitale, car on y viendroit en foule pour voir une conjoncture bien plus importante que la dernière. Je suis . . .

Peut être seroit il bon que *Urbich donnât* un *rendé-vous à Leibniz* sur ma dernière.

Le ministre*) de Suède à la Haye a présenté un mémoire pour empêcher le feu d'artifice que vôtre Mr. Mattheof y prépare. Il pouvoit s'épargner cette démarche, qui a esté trouvée étrange et Mss. les Estats luy ont répondu d'abord par une résolution que les ministres des Puissances étoient en possession de faire des démonstrations de joye, que Mss. les Estats avoient d'autant moins de sujet d'empêcher dans [sic] ce rencontre qu'ils ne prenoient aucune part à cette guerre entre le Czar et le Roy de Suède. Cependant il paroist que l'Angleterre et la Hollande seroient fachées que la Suède fut entièrement opprimée. Ils tâcheront d'empêcher le Roy de Dannemark de l'attaquer. Je ne sçay si ce Roy se laissera détourner par des paroles, et je doute que les puissances maritimes voudroient venir aux effets pendant qu'elles ont une si grande guerre sur les bras. Ce seroit le vray moyen de sauver la France. C'est pourquoi Mr. de Pettecum, résident d'Holstein à la Haye chez qui Mr. de Torçy avoit logé, veut gager que nous aurons la paix cet hyver avec la France, pourveu qu'il n'y ait point de guerre dans le Nord. Il devroit dire plustost: à moins que d'autres ne se mêlent de cette guerre. J'espère que le Roy de Dannemark ne fera rien contre le traité de Travendal, et en ce cas je ne voy point qu'on ait grand sujet de s'allarmer en Allemagne de ce qui se fait en Scanie ou en Livonie. Le vray moyen de conserver la Suède seroit de la porter à faire bientost la paix avec le Czar. Mais dans l'incertitude où l'on est encore sur la personne du Roy de Suède, cette personne n'est plus en estat de traitter.

*) Слѣдующія за этимъ слова написаны на поляхъ черновой.

№ 99.

Черновыя двухъ записокъ Лейбница, предназначенныхъ для курфирста ганноверскаго.*)

I.

[Начало окт. 1709.]

Retournant cet hyver de Vienne j'eus la commodité d'aller avec Mr. d'Urbich jusqu'à Leipsic, et chemin faisant parmy plusieurs entretiens nous en eumes sur les affaires courantes. Il se plaignoit de la cour d'Hanover, qui luy sembloit plus suédoise, que les Suédois mêmes. Je luy répondis que Msgr. l'Electeur étoit un allié fidèle, mais que je ne croyois pas qu'il entroit dans les démêlés entre le Czar et la Suède, puisqu'ils ne regardoient point l'Empire. Enfin il me dit qu'il savoit que le Czar son maître estimoit la droiture et le mérite de S. A. Electorale et qu'étant disposé à une alliance du Czarewicz avec une princesse de Bronsvic, il seroit fort porté à entrer dans une bonne intelligence avec S. A. Electorale. Il croyoit même alors que le Czar pourroit se résoudre à envoyer un corps de ses trouppes au Rhin, pour agir sous S. A. Electorale à des conditions très favorables, s'il savoit que l'Electeur en seroit bien aise, et il voulut que je sondasse icy ce qu'on en pensoit, mais j'eus de la peine à m'y résoudre.

Cependant la révolution des affaires du Nord étant survenue et l'Alliance entre Msgr. l'Electeur et la Suède étant expirée, j'ay reçu une nouvelle lettre de Mr. d'Urbich, où il désire que je sonde le terrain icy, en parlant de sa part à Mr. de Bernsdorf, en témoignant à S. Ex. combien Mr. d'Urbich fait fonds sur les sentiments pleins de droiture et de raison de ce Premier-Ministre, et qu'il désire d'apprendre de luy, si il croit qu'il y auroit quelque chose à faire dans une négotiation, qui tendroit à établir une bonne intelligence entre le Czar et S. A. Electorale.

Il croit la chose d'autant plus faisable que les intentions du Czar vont entre autres au repos du cercle de la Basse Saxe et à la

*) Обѣ черновыя сохранились въ двухъ экземплярахъ. Одинъ съ помарками, другой написанъ рукою Лейбница на бѣло.

conservation de la liberté publique, et il est assés informé des sentiments de Sa M. Czarienne pour juger, qu'il n'y a guère de prince dans l'Empire avec qui le Czar aimeroit mieux de prendre des mesures pour le bien commun qu'avec S. A. Electorale.

II.

[Начало окт. 1709.]*)

En faisant savoir à Mr. d'Urbich la réponse de Msgr. l'Electeur sur le sujet dont S. A. Electorale se souviendra sans doute, j'y donnay le tour qu'il faut, afin qu'il ne parut rien qui put rebuter ou désobliger, et je marquay que Msgr. l'Electeur avoit reçu l'ouverture le mieux du monde, mais que S. A. Electorale jugeoit que c'étoit auprès de l'Empereur, qu'il falloit ouvrir une négotiation, qui regardoit les trouppes dont l'Empire pouvoit tirer du service.

Il est arrivé depuis ce temps là un grand changement dans les affaires du Nord, qui m'a fait douter si Mr. d'Urbich continueroit à me marquer du penchant pour cette cour. Cependant j'ay encore reçu des lettres de sa part, par lesquelles il me fait connoître que le Traité de mariage entre le Czarewitz et la Princesse de Wolfenbuttel avançant, il étoit temps plus que jamais de penser à une bonne intelligence entre le Czar son maître et S. A. Electorale. Il ne me parle qu'en termes généraux, mais qui marquent qu'il est persuadé qu'il n'y a point de prince d'Allemagne avec lequel le Czar aimeroit mieux d'entrer en bonne correspondance, parceque la renommée luy a appris que S. A. Electorale a des intentions droites et qu'on peut faire fond sur ses paroles. — Il me chargea donc de faire un compliment là dessus à Mr. de Bernsdorf de sa part en absence de S. A. Electorale et de le sonder, s'il croyoit qu'une négotiation, qui tendroit à établir une bonne intelligence entre ces Princes seroit bien receue.

---

*) Записка эта вѣроятно составлена Лейбницемъ тотчасъ по возвращенiи курфирста въ Герренгаузенъ и до прiѣзда туда Бернсторфа, о которомъ Лейбницъ упоминаетъ въ своемъ письмѣ къ Урбиху № 98 (XVI). Изъ этого письма видно, что Лейбницъ тогда еще не получалъ письма Урбиха изъ Вѣны отъ 5 окт., почему можно заключить, что какъ письмо къ Урбиху, такъ и записки для курфирста были написаны Лейбницемъ въ первой половинѣ октября. Что касается до Записки № I, то она представляетъ вѣроятно первоначальный текстъ потомъ измѣненный Лейбницемъ.

Il adjouta que je pouvois assurer ce Ministre que le Czar ne prétendoit rien de S. A. Electorale qui fut contraire à la neutralité, qu'Elle voudroit peut être garder avec la Suède; mais qu'il étoit persuadé aussi que S. A. Electorale seroit véritablement neutre et ne permettroit pas que ses Ministres agissent dans les cours contre le Czar, comme ils avoient fait quelques fois plus que les Suédois mêmes.

Enfin que le Czar seroit prêt à concourir avec S. A. Electorale au repos du cercle de la Basse Saxe et autres bons desseins et se montreroit en toute occasion porté pour la conservation de la liberté publique. — Sa M. Czarienne agissant en cela par les principes d'honneur et nullement par intérest.

Mr. de Bernsdorf répondit à cela le plus civilement du monde et me dit qu'il ne pouvoit point entrer dans aucune nouvelle négotiation en absence de Msgr. l'Electeur, mais qu'il étoit cependant très persuadé que S. A. Electorale seroit toujours bien aise d'être en bonne intelligence avec un aussi grand Monarque que le Czar, et que pour luy il y contribueroit volontiers; ne doutant point que Sa M. Czarienne n'aye des intentions dignes d'Elle et pleines de générosité. — Quant à la plainte de Mr. d'Urbich, comme si nos ministres avoient négotié contre le Czar, il me pouvoit assurer que S. A. Electorale n'avoit pris aucune part à ce qui regarde les affaires de la Suède hors de l'Empire, mais qu'Elle avoit jugé absolument nécessaire de travailler de tout son pouvoir à faire que le Roy de Suède avec son armée ne pénétrât plus avant dans l'Empire ou ne fit pas un plus long séjour, et qu'elle avoit ordonné à ses Ministres de faciliter ce qui pouvoit mener à ce but et d'écarter tout ce qui le pouvoit empêcher. Que Dieu avoit béni en cela les soins de S. A. Electorale, et qu'il étoit assuré que le Czar même et ses Ministres ne pourroient point blâmer cette intention. J'ay mandé ces choses à Mr. d'Urbich, mais je n'ay pas encor de réponse. Cependant Msgr. l'Electeur étant sur le point d'aller au Ghoeur pour quelques semaines et Mr. de Bernsdorf étant absent, j'ay cru que je ne devois point tarder d'informer S. A. Electorale de ce qui s'est passé, d'autant plus que Mr. d'Urbich m'avoit marqué dans une de ses lettres que le temps pressoit et que si le Czar trouvoit de la répugnance icy, il seroit obligé de tourner ses veues ailleurs. Et il me sembloit qu'il vouloit insinuer que si ce

Prince ne pouvoit prendre aucune confiance en cette cour il s'attacheroit d'avantage à celle de Berlin.

Je juge par toutes les circonstances que l'intention du Czar est de prendre grande part à l'avenir aux affaires générales de l'Europe, de s'emparer de l'autorité que la Suède y avoit et même d'aller bien au delà. Et comme ce Monarque est très puissant, que l'Empereur le ménage à cause de la Hongrie et les puissances maritimes à cause du commerce; il semble qu'il est important d'avoir quelque crédit auprès de luy; pourvu que la chose se puisse faire, ce que la mémoire de l'Alliance, où l'on a été avec la Suède peut encor exiger, à quoy il semble que le Czar ne s'opposera point, puisque l'alliance même ne subsiste plus.

№ 100.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Линтело.*)

[Кон. октября или нач. нояб. 1709.]

Je ne sçay, Mr., si Vous aurés accompagné le Roy à son entrevue avec le Czar et apparemment aussi avec le Roy de Pologne. Cette entrevue sera de très grande importance pour les affaires générales et si jamais le Nord a eu des influences sur les autres parties du monde ce sera maintenant. Cependant il n'y a pas bien à douter des bonnes intentions de Sa M. le Roy de Prusse; le Roy de Pologne aussi s'est bien expliqué dans son manifeste et le Czar même paroist porté pour la bonne cause, et tout cela me fait espérer que le Nord n'empêchera point les Hauts Alliés de pousser leur point et de nous procurer enfin un repos durable pour le rétablissement de la Monarchie d'Espagne.

№ 101.

Изъ отвѣта Линтело на письмо Лейбница.

12. Nov. 1709.

Les Ministres ont été tous régalé des présents. Sa M. Czarienne

*) Линтело былъ въ это время голландскимъ посланникомъ въ Берлинѣ.

a fait présent au Roy de la première épée qui a été jamais faite en Moscovie — le tout jusqu'au fourreau et de fer d'une pesanteur raisonnable et d'une construction fort extraordinaire.

№ 102.

Изъ двухъ писемъ Лейбница къ Ла Крозу.*)

I.

Han. 10. Dec. 1799.

Il y a ici un Seigneur Moscovite, Envoyé du Czar, qui s'arrêtera peut-être encor quelques semaines ici; il s'appelle Prince ou Knées, de l'ancienne famille des Kurakin. Je tâcherai de le porter à écrire à la Chancellerie de Moscou pour nous procurer des échantillons des langues des pays soumis au Czar et des pays voisins. Et si vous avez quelques demandes à faire, je vous supplie, Monsieur, de me le faire tenir bientôt. Comme il est Seigneur du pays, il pourra écrire pour cela avec plus d'effet que des étrangers, que le Czar employe, et à qui j'en ay écrit et parlé inutilement.

II.

Han. 26. Dec. 1709.**)

Je verrai s'il y aura moyen d'obtenir l'ouvrage de Nestor de Kiovie. J'ai trouvé un auteur qui a vu un livre de ce Nestor et qui en a fait des extraits, c'est Herbinius dans son livre de Cryptis Kioviensibus, que vous trouverez facilement à Berlin, car il est imprimé à Königsberg en 1675 in 8vo. Autant que je le puis comprendre, le livre même de ce Nestor s'appelle πατερικὸν, dans lequel ce Chronographe des Russes a donné les vies des Pères dont les corps se trouvent dans la grande Grotte de Kiow. Ce livre de

*) Lb. Op. Om. Dutens. V. V, p. 494.
**) Lb. Op. Om. Dutens. V. V., p. 496.

Nestor, à ce que dit Mr. Herbinius, est imprimé à Kiow en 1661, en types Sclavoniques ou Russes, comme sont ceux des Moscovites. Je ne sais si ce n'est point le livre que vous avez vu, ce qui pourroit en faire douter, est que vous en parlez comme si ce πατερικὸν n'étoit point de ce Nestor, au lieu qu'Herbinius le lui attribue très souvent. Il est vrai qu'il rapporte qu'un Silvester Klossow, Evêque Ruthénien du pays de Mecislaw, Orszan et Mohilow, a fait un abrégé du πατερικὸν de Nestor en langue polonaise, imprimé encor à Kiow en 1636 et je ne sais si vous avez vu ce dernier ou l'autre. Herbinius ne paroit point avoir sû que ce Nestor ait fait un autre ouvrage, quoiqu'il l'appelle le Chronographe des Russes. Cependant ce Nestor est nommé lui-même le penultième dans le catalogue des Pères, dont les corps non corrompus paroissent dans la Grotte de Kiow, et ce catalogue avoit été envoyé à Mr. Herbinius par l'Archimandrite d'un Monastère de Kiow, nommé Innocent Giziel, qui avoit du savoir et avoit étudié dans les Académies des Chrétiens Latins. Quoi qu'il en soit, je prierai ce Prince ou Knées Kurakin et des Gentilshommes Moscovites curieux qui sont avec lui de tâcher de nous procurer la Chronique même de Nestor, s'il y a moyen. Mr. Herbinius page 17 cite son πατερικὸν part. 1 touchant la première prédication de l'Evangile chez les Russes par l'Apôtre St. André, et touchant un certain St. Andronic venu depuis dans leur pays, qui pourroit bien avoir donné occasion à la fiction de la venue de St. André etc. Mr. Herbinius nous apprend encore une chose que je ne savois pas, et qui est digne d'être sçûe, c'est que les Russes ont résolu dans un Synode tenu à Moscow quelques années avant qu'il eût publié son livre, de ne plus rebaptiser les Latins qui embrasseroient leur religion, ce qui n'est pas une petite affaire.

Il dit aussi avoir appris d'un Seigneur Polonois, que *Kossà* est une faulx en Esclavon et *Kossak* un faûcheur ou qui porte une faulx, et que c'est de là que vient le nom des Cosaques, et nullement de *Kozà* — chèvre, parce qu'ils couroient et sautoient comme les chèvres; en effet la première dérivation paroit bien plus raisonnable. Au reste, Monsieur, puisque vous avez fait un travail si utile sur la langue Slavonique litérale, ne pourriez-vous pas aisément en faire un extrait des racines, c'est-à-dire des mots principaux, dont la connoissance suffiroit à peu près pour entendre facilement les autres? Je vous en

serois bien obligé si cela se pouvoit. Et au reste je suis avec zèle, en vous souhaitant une heureuse nouvelle année etc.

Hanover ce 26 Decembre 1709.

P. S. Je voudrois bien avoir aussi vôtre sentiment touchant ce seigneur, que les Russes disent être venu d'un pays éloigné, et qui pourroit être la côte de la mer Baltique. J'ai une table Généalogique manuscrite où il est parlé d'un Rorik venu en Russie.

№ 103.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Линтело.

26. Dec. 1709.

Il y a ici un Ministre du Czar qui s'appelle le prince Kurakin, qui a apporté une lettre de créance pour Msgr. l'Electeur. Il assure nettement que l'intention du Czar son maître va à la conservation du repos de l'Empire. On croit qu'il pourra aller d'ici en Angleterre. L'ambassadrice Moscovite qui a fait du bruit à la Haye est attendue icy bientost pour retourner dans son pays à ce qu'on dit.

№ 104.

Черновое письмо Лейбница къ герцогу Антону Ульриху.

[März 1710.]

Durchlauchtigster Herzog! Gnädigster Herr!

Weil ich vernehme, dass Ew. Hochfürstliche Durchlaucht noch heute verreisen werden, und ich also zweifeln muss, ob ich werde die Gnad haben können in Dero Zimmer aufzuwarten, so habe durch diese unterthänigste Zeilen sagen wollen, dass mir der Prinz Kuracin, Moscowitischer Abgesandter, einen italienischen Brief eines Ministri des Czars gewiesen darinn enthalten, dass H. v. Urbich in 3 Tagen von Moscau verreisen würde, und alles bei des Czars Maj. erhalten,

was er gesuchet. Glaube es werde auch darunter begriffen sein, was ihm von Ew. H. D. aufgegeben worden.

Man sagt, was E. D. unlängst durch einen gewissen gesuchet, bekommen sie jetzt durch einen andern: man setzet noch ein ander und grösser Land dabey, welches mir aber wegen vieler Ursachen nicht so glaublich fürkommt.

Im Uebrigen wünsche ich, dass Gott E. D. Vorhaben jeder Zeit zu dero eigenen, dero hohen Hauses und auch Gemeinem Besten wenden und da etwas wieder unsere Meynung geschieht, auch solches endtlich zum guthen kehren wolle. Mich bedünket ich sehe selbst ein und anderes dadurch es geschehen könne und verbleibe lebenszeit unterth. Diener.

G. W. Leibniz.

Wolfenbüttel Montags früh.

№ 105.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

XVII.

Hanover 29 de Mars 1710.

J'espère que cette lettre vous trouvera de retour à Vienne. Car Mr. le prince Kurakin m'a montré une de Moscou, où il était dit que vous en partiés dans 3 jours, après avoir obtenu tout ce que vous aviés demandé. J'en suis bien aise et j'en tire des bonnes conséquences non seulement pour vos affaires particulières, mais encor pour les publiques et surtout pour l'affaire du mariage du Czarewiz, où vous avés tant de part, ou plustot, où vous avés pensé le premier. Il me semble qu'on est encor dans l'incertitude là dessus dans notre monde, mais vôtre retour pourra la lever. Car Mr. le prince Kurakin témoigne, qu'il n'en est point informé. Ce Ministre est occupé à quelque engagement avec cette cour, qui puisse contribuer à asseurer la neutralité, et le repos de l'Empire. J'avois destiné à Mr. vôtre frère cet honneur de jetter les fondemens d'une bonne intelligence,

mais l'affaire n'estoit pas encor meure alors. Le malheur extraordinaire arrivé à l'armée de Dannemarc en Scanie pourroit causer un changement considérable dans les affaires sans la grande puissance du Czar, seule capable d'y remédier. Et je suis bien assuré que sans la diversion que Sa M. Czarienne fera en Finlande les Suédois enlèveroient la Norwègue au Dannemarc, et que Mr. Ronnow pourroit appeller son maistre Empereur de Scandinavie sans craindre le Manifeste Danois. La Suède avoit offert aux Hauts Alliés de leur donner les trouppes de Crassau à condition que le Dannemarc leur donnât aussi celles qui sont en Jutlande. Mais la condition me parut impracticable, le roy de Dannemarc ne pouvant point se dépouiller entièrement chez luy, et l'événement a fait voir que le but des Suédois estoit de traverser le renforcement de celles que les Danois avoient en Scanie, pour en avoir meilleur marché. Il court un bruit que le Czar pourroit envoyer du secours au Roy de Dannemarc, et l'en demendoit le passage au Roy de Prusse, mais le Ministre du Czar n'a point témoigné d'en avoir connoissance et il faudroit que ce secours fut bien fort pour passer à la barbe de Crassau. Sa M. aussi donnera tant d'occupation aux Suédois ailleurs qu'apparement ce secours ne sera point nécessaire. Le Roy de Prusse a bien du penchant à rappeller la pluspart de ses trouppes, et en effect sa Prusse est assés exposée, mais on croit que le prince Eugène l'appaisera; si les trouppes danoises et prussiennes se retiroient, les Hollandois se résoudroient à un traité de partage, qui pourroit embarasser. Mais s'ils gardent ces trouppes on espère qu'ils tiendront ferme. Cependant la paix est dans une espèce de crise et on ne sait encor qu'en dire.

Tout est encor incertain icy, la campagne, l'assemblée du cercle, le retour de Msgr. l'Electeur au Rhin. Mais il est asseuré que S. A. E. ne souffrira aucun temperament sur le point du rang dans le cercle ny même sur Northausen, dont il demande avec empressement la restitution. La commission décretée là dessus à Vienne va lentement en besoigne.

Изъ письма Лейбница къ Ла Крозу.

Han. 15. Apr. 1710.*)

Les pays de *Variag* d'où les historiens Esclavons disent que *Roric* est venu dans la Russie, ne sera autre chose apparemment que Wagria, province où la ville de Lubec est située, et qui était attribuée autrefois aux Esclavons Wagrii, Obotriti; c'est-à-dire que les habitants des environs de Lubec, du pays de Mecklenbourg et de celui de Lauenbourg étoient tous des Esclavons. Ce pays est maintenant habité par-tout par des peuples Allemands ou devenu tels. Mais la Wagrie a été plus d'une fois assujettie aux Normans ou Danois. Ainsi ce Roric paroît avoir été un Seigneur de race Danoise, mais venu de Wagrie ou des environs. Car Roric est un nom usité chez les Danois et autres Germains septentrionaux, mais non pas chez les Mecklenbourgeois ou autres Esclavons. Cette côte de Wagrie a toujours été un pays de grand commerce, même avant la fondation de la Ville de Lubec, parce que ce pays est situé à l'entrée de la Chersonèze Cimbrique et fournit un passage aisé dans l'Océan. Ainsi il a pu donner son nom à la mer voisine chez les Esclavons, et il paroît que les Russes ne pouvant pas bien prononcer *gr* ou *Wagria* en ont fait *Wariag*. Je vous prie de donner à Mr. Jablonski, le Ministre, vos remarques sur la lettre de Mr. Bourguet, car Mr. Jablonski me les pourra communiquer avant que de les envoyer.

№ 107.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Герцогу Антону Ульриху.

An H. Herzog Anton Ulrichs Durchl.

Durchlauchtigster Herzog! Gnädigster Herr.

E. hochfürstl. Durchl. gnädigstes schreiben aus Luther am Barenberge habe zurecht erhalten, aber meine unterthänigste antwort wegen ungewissheit der Bestellung biss auff Dero nunmehr gottlob

*) Lb. Op. Om. Dut. V. V., p. 497.

glückliche Rückkunfft verschoben. Ich habe dem vermutheten absehn gemäss nicht ermangelt, einigen die meynung zu benehmen, die von einem ungegründeten geschrey hehr kommen, ob schohn ein und andere vielleicht nicht ganz ungern gesehen haben würden, wenn etwas an den aussgesprengten Vortheilen gewesen wäre. Ein berühmter Jesuit aus Rom, mit dem ich zu Zeiten Briefe gewechselt, und der daselbst das Collegium Romanum beobachtet, lässet mir wissen, dass ihm lieb seyn werde, einen jungen Katholisch gewordenen Braunschweiger von guther Hofnung dahinein zu bekomen. Mich bedünket, den könne niemand besser wissen als E. Durchl. Mich wundert, dass lange von H. Urbich nichts vernommen, der doch längst aus der Stadt Muskaw abgereiset.

H. von Schleuniz hatte von dem ehemaligen Bischoffe zu Meaux*) eine ausführliche Schrifft mit sich in Deutschland bracht, darin die Religionsfragen gar glimpflich erörtert und erkläret worden, so er des H. Herzog zu Gotha Durchl. übergeben zu haben gegen mich erwehnet. Möchte wünschen, dass man solche haben köndte. Ich hoffe selbst zu erscheinen, sobald es wetter und gesundheit leiden werden und verbleibe lebenszeit S. Hochfürstl. Durchl.

unterthänigster Diener

Hanover den 1. May 1710. G. W. v. Leibniz.

№ 108.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XIX.

Monsieur et très honoré patron.

Il est vray que je souhaiterois chaque ordinaire d'avoir de vos nouvelles; mais quand je considère combien je suis tardif à répondre, je ne puis pas y prétendre. Tant d'occupations et d'incidents m'ont

*) Боссюэтъ.

empêché de m'acquitter plus tost de mon devoir sur l'honneur de vôtre dernière du 1 d'aoust. J'aurois souhaité de me pouvoir seulement abboucher une heure avec vous, Mr. La dernière fois que j'estois dans vôtre voisinage, je vous aurois fait voir ce que j'avois fait pour vous et ce que l'on m'avoit répondu. Je vous aurois parlé encore de la *négociation* de *Kurakin* et de la disposition de Bernsdorf. Je voudrois bien entrer avec *Bernsdorf* dans une secrète correspondance, si cela se pouvoit. L'affaire du mariage qui a esté si bien négotiée semble vouloir se reculer par la malice de certaines gens: néantmoins comme le Czar le veut, j'espère que les autres seront obligés d'obéir. Je suis.

V. 13 Sept. 1710.

On dit que le nouveau Vizir est aussi de nouveau dépossédé et relégué. Adio Re di Scandinavia.

№ 109.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XX.

Monsieur

Je vous suis très obligé de l'honneur de vôtre réponse du 24 Sept. Quant à la matière, je sçay bien que vous avés partout de si bonne correspondance qu'elle ne vous manquera jamais, mais qu'il est vray que vos occupations ordinaires ne vous laissent pas assés de loisir d'écrire [des] nouvelles; pour la confiance que j'ay en vostre amitié, je crois que le temps passé vous aura convainqu assés qu'elle est de mon costé entière et vous l'avés aussi ménagé si adroitement, que *l'envoy de Kurakin* ne se doit qu'à vous, qui a fait pour le commencement assés. Je suis faché que j'ay manqué du plaisir de m'abboucher avec Vous estant au voisinage; mais ce voyage là se fit tout d'un coup, sans y avoir seulement pensé, ainsi que je n'ay pu écrire plus tost, et pour Mr. Schleinitz S. A. l'avoit envoyé expressément à Eisennach. Ce cavallier prétend trop et il ne fait pas bien de

faire tant de bruit, on le devroit cacher jusqu'à la maturité. Je puis dire qu'estant à Moscou, j'ay fait tout pour *Leibniz*. aussi touchant son projet qu'on a approuvé. Même j'avais parlé d'un *concil Oecuménique* que le Czar devoit proposer sur tout parce que le pape insiste tant pour une *union* et j'y avois proposé *Leibniz* qui estoit fort capable à dresser le système; mais quoyqu'on la goustoit assés on crut pourtant qu'il faudroit auparavant avoir la paix. D'ailleurs je voudrois bien entrer avec *Bernsdorf* en correspondance secrète pour une affaire d'importance; si vous aviez la bonté de le sonder et si par vôtre moyen les lettres pouvoient luy estre rendues seurement! Vous aurez appris le changement à la porte. Les plus fraiches nouvelles en sont du 7 de Sept. qui disent qu'on avoit élevé au grand vizirat le Pascha d'Aleppo Mehemet, qui a esté déjà dans le poste il y a 5 ou 6 ans. On dit qu'il est fort pacifique, il faut en voir les suites, et quand il sera arrivé à Constantinople. Les Turcs sont rentrés en quartier et le Cham des Tartares est retourné chez lui. De cette manière le Roy de Suède se morfondra l'hyver prochain à Bender. On appréhende icy que quand les Turcs voulussent faire une guerre ce ne soit plustost dans l'Hongrie que contre le Czaar, puisque la France et même quelques puissances d'Italie, comme on les soubçonne, qui ordinairement agissent plus par des intrigues fourrés que par la force ouverte faisoient leur derniers efforts à y disposer les Turcs. Je suis fort inquiet touchant notre mariage connu, voyant tant de contrarietés. Au reste on s'impatiente d'avoir quelque avis assuré des affaires du Roy Charles en Espagne et je suis.

V. 15 d'oct. 1710.

№ 110.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

XVIII.

[Nov. 1710.]

Mylord comte de Rivers partit d'icy avant hier à minuit ayant attendu encore quelques jours icy après son audience de congé pour

recevoir les lettres d'Angleterre que le vent avoit retardés. Cependant la principauté estoit allée au Ghörde, endroit propre à la chasse dans le pays de Zell. Si les lettres d'Angleterre avoient apporté quelque chose de nouveau de la part de la Reine, ce Mylord auroit suivi la cour au Ghörde. Il nous a asseuré des bonnes intentions du Ministère présent pour continuer la guerre avec vigueur. Et il m'a montré que la nouvelle commission pour la Trésorerie a déjà trouvé moyen de payer plus d'un million de livres st. pour l'Espagne, l'Italie, les Trouppes des Pays Bas et autres besoins de l'Estat. La Reine et le nouveau ministre ont esté surpris que le conte de Starenberg et Mr. de Vreyberg ont solicité de la part de l'Empereur et de Mss. les Etats pour la conservation du parlement. La Reine a dit à Mr. de Vreyberg [que] ces sollicitations étoient mandiées [sic]. Cette conservation ne se pouvoit pas après le changement du Ministère, parce qu'ayant ôté les chefs on n'osoit point conserver les créatures, qui auroient pu mettre le nouveau ministère en danger.

J'ay su depuis longtemps que la Reine changeroit le ministère, mais on avoit cru qu'elle attendroit la fin des 3 ans du parlement et, sans les dégouts qu'on a donnés à Sa M. cela seroit arrivé. J'ay des amis considérables dans l'un et l'autre parti, qui me donnent de bonnes informations de temps en temps, par ce qu'on sait l'entrée que j'ay icy chez la padronanza.*)

Il y a des gens en Angleterre qui souhaiteroient que j'y fisse un tour, et l'on dit qu'on s'expliqueroit envers moy sur des choses qu'on ne voudroit pas faire passer par le canal ordinaire. Mais j'évite cela pour ne point donner jalousie.

Mr. de Bernsdorf est auprès de l'Electeur sur une terre qu'il a dans le voisinage et je ne puis luy parler de vôtre intention que de vive voix et à son retour. J'espère que vous ne me ferés point passer, Mr., pour un simple porteur de lettres, étant asseuré de l'exactitude avec la quelle je say garder ce qu'on me confie. Autrement cela même me discréditeroit auprès de ceux, où je m'employerois de vôtre part.

Un des grands principes de practique est: Semper nocuit differre paratis. Et il y a bien des choses que la guerre n'empêcheroit pas,

---

*) Т. е. при дворѣ.

parce qu'on trouveroit moyen de les faire sans qu'elles soient à charge (et il y a des gens qui ne doivent point conseiller les choses trop éloignées) par des expédients, qui ne coûteroient guère, et plus tost qui feroient gagner et serviroient durant la guerre même; il y en a même où l'on ne sauroit songer trop tôt, et il y en a aussi, qui ne se feroient pas si belles après la paix faite.

Le point du *concil* est une affaire importante et de très grande conséquence. Mais elle ne sauroit estre practiquée facilement qu'avec la permission que je ne say si l'on obtiendroit *du Turc* par rapport aux *patriarques* de *l'orient*, sans les quels il ne passera point pour *oecuménique*. Et pour préparer les choses il seroit peut être bon, si l'on est passablement bien avec le susdit, de négocier de telles permissions et les faire exprimer dans un traité, protestant qu'on ne se mêla pas d'eux en d'autres matières. On a besoin de grands égards par rapport à *Rome* et de beaucoup de délicatesse et de grandes précautions pour mener les choses à quelque chose de bon. (Et il y auroit bien de choses à dire là dessus qui seroient très conformes à ce que je m'en imagine du *Czar* et en même temps à ce qui convient au bien général. Quand *l'Empereur* avoit envoyé icy sur la même matière du concil, *Molan* n'a pas voulu faire un pas sans Leibniz et il y [a] là dessus des volumes entières de ce qui s'est passé, avec quantité de lettres que j'ay en mains. Il y a même un moyen de quasi *forcer le pape* à se mettre à la raison en partie et au moins autant qu'il est nécessaire pour certains pas importans. Mais l'exposition de tout ceci demande une grande discussion et ne se sauroit faire en peu de paroles.)*)

Ne seroit il pas bon que vous écrivissiez un mot du *concil* à *Wolfenbuttel*; de telles idées le réjouissent et vous pourriez dire que vous en avez écrit plus amplement à *Leibniz*. Et j'en avertirai *Leibniz* par mes lettres, quoyqu'il n'en ait guères besoin après avoir reçu les vostres. Vous voyez bien, Mr., que je parle ainsi pour mieux employer le *chifre*. Mais il faudroit recommander le secret à *Wolfenbuttel*, afin qu'il ne parlât qu'à *Leibniz*.

Si vous aviez entendu les conversations que j'ay eu avec *Wolfen-*

---

*) Слова, обозначенныя здѣсь скобками и написанныя Лейбницемъ на поляхъ черновой, по смыслу должны быть сюда вставлены.

buttel sur un sujet approchant vous trouveriez cela d'autant plus convenable, et je suis assuré que vous l'obligeriez fort.

Les affaires d'Espagne quelque heureuse qu'ait été la révolution ne sont pas encor achevées. Car les Castillans s'obstinent à ne vouloir pas estre forcés par les Aragonois et Catelans et par les étrangers. Ainsi le Duc d'Anjou persiste à vouloir attendre les extremités, [et] la guerre peut encore durer. Cependant le Roy Charles au moins est plus au large. Je ne say si Mr. le Baron d'Imhof ne trouvera pas à propos maintenant de l'aller retrouver.

J'espère que l'Impératrice se portera bien à présent, mais elle sera fort affligée de la mort de sa soeur, et je vous assure que ce malheur me touche; car j'ay eu l'honneur de connaître cette princesse particulièrement et c'étoit la bonté même. J'espère aussi que Sa M. me conserve encor quelque part dans ses bonnes grâces qu'elle me témoigna, quand j'eus l'honneur de luy faire ma révérence. Je vous supplie de me dire, Mr., si Mr. l'Evêque de Neustat est encor à Vienne, ou s'il est allé ou va à Rome comme l'on dit. J'apprends que Gottersdorf, terre qui luy appartenoit, appartient maintenant à la maison de Schönborn; comme cet evêque est le dernier de la famille des comtes de Buchaim, je m'imagine qu'il se sera accomodé avec le comte de Schönborn par le soin de Mr. le Vice-Chancelier. Il faut espérer que l'hyver arrêtera le cours de la peste et que les précautions que le Roy de Prusse fait prendre, quoique un peu tard, seront bénies par la grâce de Dieu, pour garantir ses pays dans l'Empire et les notres du progrés de ce mal.

On croit que les trouppes qui sont dans l'île de Whight passeront en Portugal, mais il y en aura d'autres qui seront destinés pour garantir la neutralité vers le Nord au besoin, d'autant qu'il n'y a rien à craindre de ce côté que vers le printemps.

Apparemment on ne pourra juger du nouveau grand Vizir qu'après son arrivée. Nous croyons Mr. Fabrice en chemin pour revenir de Bender en Holsace retrouver l'Administrateur, qui [s']est un peu brouillé avec le conte de Schönborn à Hambourg. Ce conte a été inutilement à Quedlinbourg et je m'étonne que sçachant le sentiment des deux cours, on a voulu hazarder une élection par laquelle causa est magis vulnerata.

Il semble que l'affaire que vous avés négotiée est encore sur

un pied passable, mais je crois que les conditions ne seront plus telles qu'elles auroient pu être. *Schleinitz* n'attend que le moyen de passer. L'Espagne est d'une trop grande étendue pour pouvoir être réduite promtement par une armée médiocre, si l'on ne trouve moyen de gagner les esprits. A propos de quoy je vous dirai, Mr., qu'étant autrefois en correspondance avec Mr. le Baron d'Obdam, je luy envoyay un discours que j'avais dressé sur le droit de la maison d'Autriche, qu'il envoya en Espagne à Mr. Schönenberg, Résident des Estats et Mr. Schönenberg, l'ayant communiqué à l'Amirante de Castille, celuy ci le trouva entièrement conforme aux principes et au droit des Espagnols, au lieu que d'autres ouvrages publiés pour la maison d'Autriche n'y avoient point paru assés conformes. Il auroit fallu faire traduire en Espagnol quelque chose de cette nature, mais on a négligé bien d'autres choses à la cour du Roy Charles; depuis on a été obligé de songer de tout autre chose. Maintenant je voy que pour mieux changer les esprits des Castillans on devroit donner en Espagnol quelque chose de cette nature et le faire disperser en Espagne.

№ 111.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Пёлницу.

21. Nov. 1710.

Vous savez sans doute que le mariage du Zarewiz avec la princesse de Wolfenbuttel passe pour une affaire résolue. On dit que ce prince se fait assés bien; s'il a le coeur bon, le mariage de la princesse sera aussi bon que celuy de la Reine d'Espagne, qui doit être bien en peine de voir son époux en danger comme il est.

№ 112.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XXI.

Je vous suis très obligé de l'honneur de vostre dernière, il y a apparence que les affaires d'Angleterre iront mieux que l'on ne s'est attendu, comme je l'avois d'abord envisagé et qu'elle [sic] concernoit plus le Duc Marleboroug et sa bande que le prétendant. Ainsi il faut espérer qu'après avoir un peu mortifié Marleborough la nation ne voudroit pas avoir sacrifié tant de millions et tant de milliers d'âmes pour enfin reculer et donner bonne prise à l'ennemy. Vous sçavez mieux, Mr., que moy l'affaire, puisque vous êtes en correspondance avec plusieurs Seigneurs Anglois, laquelle vous fait[es] bien d'entretenir sans y aller en personne. Mr. de Bernsdorf est à cette heure, m'a-t-on dit, au païs de Meklenbourg pour aplanir les différents entre le maître et les estats. Le meilleur seroit que de part et d'autre on relachoit quelque chose de la rigueur de son prétendu droit, et les estats à la fin perdront tousjours. Vous me dites un[e] énigme, Mr., par le vulgatum: semper nocuit differre paratis etc., je le comprends bien et pourtant pas assés. Je vous prie de vous expliquer plus intelligiblement, point pour me le faire entendre mieux, mais circa modum. Je vous en conjure; le temps pourroit venir de nous abboucher et je voudrois premièrement sçavoir net vos pensées pour m'informer et me faire instruire. Le point du *concil* est très certainement de la dernière importance. Je le reserve encore jusqu'à notre première entrevue. Il ne se faut pas précipiter. Je n'ose pas m'ouvrir là dessus à *Wolfenbuttel*, qui pourroit par trop d'avidité de pousser l'affaire se découvrir trop. On avoit frappé une médaille à Gotha en représentant Philippe sur la scène et la circonscription: „tirez les rideaux, la farce est jouée". Il me semble qu'on n'y est pas encore, et je voudrois que les alliés se pressassent à envoyer du secours au Roy Charles, pour ne pas expérimenter qu'il ait laissé tomber la viande en aspirant à l'ombre.

Nous sommes icy dans la même incertitude, si la porte veut

conserver paix ou faire guerre. Elle ne se déterminera à la dernière que malgré bongré. Cependant le Roy de Suède insiste fort là dessus. Mr. Meyerfeld est icy et ira à Bender. On sçait bien que sa commission est que le gouvernement de la Suède souhaite son retour en luy faisant mettre aux yeux l'estat pitoyable du royaume. Mais il aura bon de luy inspirer d'autres sentiments que ceux qu'il a eu jusqu'icy. Cependant Sa M. Czarienne se prépare comme à une guerre ouverte, et il faudroit essuyer un grand revers si le Czar devroit perdre de rechef la Livonie et la Finlande. On dit que la peste en Poméranie avoit mangé pour le moins le tiers du corps de Crassau, on m'assure que pour cette raison les alliés ne vouloient plus leur secours, quoyqu'ils le pourroient avoir présentement.

On se flatte de réduire le reste des places fortes des confédérés d'Hongrie entre cy et le printemps, pourvu que la contagion cesse. L'Evêque de Neustad est encore icy et tantôt à Neustad. Il a vendu sa terre, Gottersdorf, mais il y a des contestations là dessus, puisqu'on dit qu'il avoit été duppé dans un rausch, et qu'on ne pourroit pas privèr les jeunes comtes de Souse de leur succession. C'est la médisance qui le dit, je ne l'examine point.

La peste en Pologne, Silésie et la Hongrie relâche un peu, c'est ordinairement dans l'hyver, mais vers le printemps il est à craindre qu'elle ne recommence avec plus de force. Je suis . . .

V. 3 Dec. 1710.

№ 113.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

XIX.

14. Dec. 1710.

Monsieur.

Je suis ravi que vous êtes de mon sentiment sur les affaires d'Angleterre, qui se vérifiera de plus en plus. Notre padronanza a tousjours été dans l'opinion que nous ne devions épouser aucun parti, ny des Torys, ny des Whigs; mais ceux qui prétendoient le mieux connoître l'Angleterre, et le devoient aussi selon les apparences ont

été trop portés pour les Whigs depuis le temps du Roy Guillaume jusqu'au notre, et ont pensé nous brouiller avec les Torys, si la retenue de Msgr. l'Electeur ne s'y étoit opposée. J'ay passé pour hérétique auprès de ces Messieurs là, parceque je leur disois tousjours que je ne voyois aucun sujet de préférer les Whigs au Torys, et je croyois même les Whigs plus à craindre. On commence à voir maintenant que les Torys s'efforcent à bien faire, et il y a dans le ministère des gens qui modéreront l'emportement de ceux qui voudroient trop pousser les presbytériens. Je n'ay pas le loisir ny l'humeur d'entretenir une correspondance réglée en Angleterre; mais j'apprends de temps en temps ce qui s'y passe d'essentiel, et cela par des voyes seures. Je crois de vous avoir dit, Monsieur, que si l'on ne prend pas des bonnes précautions en Angleterre, nous aurons plus sujet de craindre en temps de paix qu'en temps de guerre. J'ay fort parlé à Mylord Rivers pour luy faire voire l'importance qu'il y a de ne pas réveiller le point de la conformité occasionelle, et il a paru être de mon sentiment. Si ce point n'est point touché et si l'on s'abstient de trop pousser ou même d'accuser le Ministère précédent, la concorde se maintiendra. J'espère que le Duc de Marleborough gardera le Commendement, nous sommes assés de cet avis icy et Msgr. l'Electeur n'est nullement porté à le luy faire ôter. J'ay peur qu'il n'y ait des gens en Angleterre qui voudroient le faire aller en Espagne avec un grand corps; ce qu'il refuseroit sans doute de faire; mais si cela n'arrive point je crois qu'il restera à commender aux paysbas, et qu'on fera néantmoins des efforts en Espagne. Je ne say quelle sera la destinée des Prussiens en Italie, et si l'Empereur n'y voudra avoir un propre corps plus fort. Car j'espère que les Hongrois ne l'embarasseront plus guères, et que les Turcs n'ont garde de remuer. Ils choisiroient fort mal leur temps. On parle qu'on a découvert quelque chose dans les papiers du Grandprieur des cabales des Italiens. Vous saurés, Monsieur, ce qui en est. On a sujet de se défier du Duc de Savoye, au moins par rapport à l'Empereur. Mr. l'Abbé Giardini est icy de la part de Msgr. le Duc de Modène, il fait fort bien voir la force des raisons de S. A. S. et il réussira aisement auprès des Etats de l'Empire, pour veu que les Ministres impériaux veulent appuyer sa demande à la diète, et je voudrois que la Cour impériale donnât une promesse positive de cela à S. A. S. de Modène.

J'ay esté bien aise d'apprendre icy que l'affaire du mariage est comme conclue, je ne doute point que ce ne soit avec une satisfaction réciproque, quand même les conditions ne seroient point aussi avantageuses qu'elles auroient pu être autrefois. Je comprends bien, Monsieur, que vous avés raison de ne riên précipiter sur le point du *concil* et j'observeray la même retenue. L'affaire est de la dernière importance et peut causer un grand bien et un grand mal pour [l']avenir, selon qu'elle est ménagée. Je serois d'avis qu'on n'eût pas moins égard pour le pays de *la Reine Anne* que pour *Romanos*, et faire sonder en secret certaines personnes d'intelligence et de pouvoir pour ces choses, sur quelque communication touchant la matière même sans parler pourtant de *concil*. On prendroit pour modelle la grande *antiquité* etc. Mais ce ne seroient que des préparatifs, et on iroit par degrés et garderoit la plus grande réserve du monde à l'égard de la practique. Il faudroit employer chez *la Reine Anne* un homme qui ne fut point du parti *Grec*, par conséquent point de *Czarien*. En un mot je ne crois pas qu'un autre y conviendroit mieux que *Leibniz*.

Je ne say pas à quel propos j'ay dit: „semper nocuit differre paratis“, mais je suis en général de cet avis et j'y joins encor ce mot de la sainte Ecriture: „Man soll das eine thun und das andere nicht unterlassen.“ Car je crois qu'on se repent ordinairement d'avoir perdu le temps. Guerre ou non, il y a mille choses à faire qui se pourront faire sans grande dépense et avec grand effect. Et plus d'une dont j'ay parlé sont de ce nombre. Je suis entièrement

Monsieur de V. E.

le très humble et très obéissant serviteur

Leibniz.

№ 114.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

XX.

Wolfenbuttel ce 27 Dec. 1710.

Monsieur.

Nous avons été trompés par les rapports des Ministres d'Angle-

terre et de Hollande à la porte, qui ont été abusés les premiers par les apparences pacifiques. Il paroît que dans un gouvernement faible, où le prince n'est pas tout à fait le maître et où tout change du jour au lendemain, on ne sauroit se fier aux assurances des Ministres. Je m'étonne cependant que les Turcs n'ont point différé leur déclaration jusqu'au printemps. Car ils donnent le temps au Roy Auguste de presser l'éxécution de la garantie pour tenir le corps de Crassau en bride et cela estant fait, rien n'empêchera ce Roy d'employer ses forces et celles des Moscovites qui sont en Pologne pour les oppôser au Roy de Suède et aux Turcs.

Le Czar aussi a tout le temps dont il a besoin pour bien recevoir un ennemi nouveau. On dit que le Chan des Tartares de Crimée a pressé le plus cette déclaration, mais elle pourroit bien tourner à la destruction entière de la nation qu'il commande. Le Czar pouvant couper aux Tartares tout secours que les Turcs leur pourroient envoyer par terre, et le secours de mer ne seroit point suffisant pour les conserver. Nous ne pouvons point savoir ce que la providence a en veue, cependant les apparences pour le Czar sont belles; ses ennemis s'avisent un peu tard de s'unir et à moins que le Roy de Perse ne s'allie contre luy avec la porte, il paroist être supérieur sans difficulté. Les Polonnois seuls ont résisté autres fois à toute la puissance Ottomanne qu'un Sultan guerrier nommé Osman mena jusqu'aux bords du Niester, et ils n'avoient presque point d'infanterie. Et maintenant le Czar joint avec le Roy Auguste et ses Polonnois et Saxons pourra porter la terreur jusque dans l'Empire Ottoman. Je crois que le Czar qui est un prince sage et plein de modération auroit été bien aise d'éviter cette rupture, et n'auroit pas été faché de faire une paix raisonable avec la Suède: mais puisque on luy en veut, je crois qu'il se préparera avec joye à repousser ceux qui l'attaquent de gayeté de coeur, et à les en faire repentir.

Cependant cela fera trainer la guerre dans notre Europe. La France profitera de celle des Turcs comme d'une importante diversion, et le corps de Crassau luy sera aussi utile que ses propres trouppes, puisqu'il tiendra un corps plus puissant des alliés en échec, outre l'embarras où l'Empereur se trouvera, parce [que] la guerre s'approche des frontières de la Hongrie, ce qui l'obligera d'y avoir des forces capables de prévenir quelque surprise, quand même les Turcs ne luy

en voudroient point. Il est obligé aussi de ne point dégarnir l'Italie, où le Duc de Savoye est aussi peu impérial que le pape et les Vénétiens.

La harangue aussi de la Reine de la Grande Bretagne donne matière à beaucoup de réflexions. Elle marque un dessein d'agir fortement en Espagne, mais il y a lieu de craindre que ce sera inutilement et post festum, et la division des forces alliés, si on vouloit en transporter trop en Espagne, pourroit donner moyen à la France de remonter sur sa bête dans les paysbas, ce qui décourageroit les Hollandois et causeroit une paix précipitée. Ainsi nous ne sommes pas encor sortis d'affaire, et il faudra beaucoup de prudence et de vigueur pour venir à bout des difficultés qui se présentent. On a lieu de craindre que le Duc de Marlbourough pourroit quitter ou être obligé de quitter le commandement, ce qui causeroit un grand changement dans bien des choses. Notre Cour asseurement n'y contribuera pas et plustot elle empêcheroit ce changement si cela dépendoit d'elle, mais Msgr. l'Electeur s'est fait une espèce de loy de ne se point mêler de ce qui regarde le gouvernement de la Reine de la Grande Bretagne, à moins d'une nécessité manifeste. Il semble que le Roy Auguste ne s'arrestera pas trop longtemps en Saxe. Monsieur de Nostiz son ministre en notre Cour croyoit qu'on devroit attaquer au plustôt le corps des Suédois qui est en Poméranie. Si Fridéric Guillaume et Erneste Auguste vivoient, je crois qu'on topperoit, mais leur successeurs sont fort circomspects. Ainsi les choses iront un certain ordinaire qu'on croit le plus seur, cependant je crois que les Alliés s'impatienteroient à la fin s'il falloit tenir le corps de Crassau comme bloqué trop long temps. Je m'imagine que le Czar et le Roy de Pologne s'abboucheront au retour du dernier en Pologne; j'espère qu'alors les affaires du mariage seront aussi portées à leur perfection et que nous aurions l'honneur de vous voir. Cependant je souhaite, Monsieur, que cette année qui va commencer vous soit heureuse, ou plus tost qu'elle soit à la tête d'un grand nombre d'années heureuses, et me rapportant à ma précédente.

Je suis avec zèle

Monsieur de Vostre Excellence le très humble
et très obéissant serviteur
Leibniz.

№ 115.

Письмо Урбиха къ Лейбницу.

XXII.

Vienne ce 31 Janv. 1711.

Quoyque aucune correspondance au monde me soit préférable à la vostre, qui est nette et réelle et qui m'est si nécessaire même, parcequ'elle me donne beaucoup de lumière, néantmoins je suis, je ne sçay par quelle fatalité, si paresseux que j'ay différé jusqu'à ce moment de répondre duement aux vostres du 14 et 29 du passé. Je pourrois alléguer le démon des affaires qui m'empêche, si je ne craignois que vous le prendriez pour une vanité, comme si je voulois passer pour [un] homme affairé et cependant c'est la vérité en sorte que je cherche de me défaire plustost que des affaires.

Tout ce que vous dites sur le chapitre du changement en Angleterre est juste, de même que du corps de neutralité, du corps opposite de Crassau, de la guerre des Turcs, de la situation des affaires en Espagne et des alliés etc. Il n'est que trop vrai aussi qu'il y a sous main une forte cabale en Italie contre l'Empereur, et l'on croit même que le Bayle de Venise à Constantinople n'y a pas peu contribué à la rupture, pour obliger par là l'Empereur de rappeller ses trouppes de l'Italie. Mais apparemment ils se tromperont, car on se met en oeuvre de s'y maintenir et de former à même temps une armée qui peut faire teste aux Turcs en cas qu'ils voulussent envahir la Hongrie. Il est vray que les Turcs et leur compagnon, le bény Roy de Suède flattent cette cour qu'elle n'aura rien à craindre. Mais comment se fier à des gens qui ayant nouvellement conclu ou renouvellé avec toutes solennités une paix de 30 ans, l'ont rompue en moins de 30 semaines. Aussi est il constant que c'est la France qui y a contribué le plus, la quelle ne se peut pas relever par les ruines du Czar et de la Pologne, mais bien par une diversion dans la Hongrie. De plus on sçait que le Grand Vizir a fait appeler du depuis Mr. Desalleurs pour l'assurer de la fermeté du Sultan à entrer en guerre, à condition que la France ne l'abandonne après en faisant la paix avec l'Empereur comme autrefois, de quoy l'ambassadeur a fortement asseuré le Vizir qu'il n'en arriveroit plus. Cependant cette cour cy appréhendant le tiers parti

en Italie cajole fort la cour de Rome, et je crains qu'à la fin le bon Duc de Modène ne se trouve fort trompé dans ses espérances. Je diray aussi un on [sic] envisageroit tout autrement la conjoncture présente qu'on ne fait. Mais passe cela pourvu que l'on n'oubliât pas si tost à Hannover les nouveaux traités à l'imitation du Divan! On fournit 300,000 écus à l'ennemy pour se mettre en estat de recommencer de nouveaux troubles! On parle publiquement à la Haye contre le corps de neutralité en faveur de l'ennemy, et à Hannovre que le Czar ne pouvoit garder la Livonie, mais la devoit rendre tost ou tard à l'ennemy, et son ministre icy justifie à toute façon le procédé fait contre le droit des gens avec l'ambassadeur du Czar à la Porte. Ce ne sont pas les preuves d'une amitié réciproque dont Sa M. Czarienne a honnoré de son costé S. A. Electorale, mais ces démonstrations conviennent fort à l'humeur de Mr. Oberg et des ses adhérents, qui verroient de bon oeil la ruine entière de tout l'Empire, pourvu que leur idole le Roy prétendu de la Scandinavie soit conservé, fasse ce qu'il voudra contre la Chrétienté, contre l'honneur et contre le bon Dieu même.

Je voudrois, Mr., que vous en parliez confidemment à *Bernsdorf*. Je crois qu'il seroit nécessaire que le Czar entretint tousjours là un ministre pour obvier aux intrigues, et j'ay proposé *Leibniz**), qu'en dites vous? D'ailleurs je suis fort impatient d'apprendre la résolution du Czar, lequel le 26 Décembre, qui sont les dernières et les plus fraiches lettres, ne sçavoit rien encore de la rupture du Turc, ayant [été] intercepté les lettres et courriers que notre ambassadeur y avoit dépêché, j'ay pourtant envoyé 3 courriers consécutivement et j'attends réponse en 15 jours sur la première dépêche.

---

*) Въ этомъ мѣстѣ въ письмѣ Урбиха поставленъ знакъ, обозначавшій Оберга Но такъ какъ Урбихъ не могъ предложить ненавистнаго ему Оберга, чрезвычайно расположеннаго къ Шведамъ, на мѣсто русскаго посланника, то слѣдуетъ заключить, что онъ ошибся въ знакѣ, какъ это нерѣдко съ нимъ бывало. Изъ отвѣта же Лейбница отъ 15 фев. 1711 можно заключить, что Урбихъ имѣлъ въ виду самого Лейбница. Условленный между Урбихомъ и Лейбницемъ значекъ для имени послѣдняго отличается только одной лишней поперечной черточкой отъ знака, обозначавшаго Оберга.

Cependant toutes nos trouppes défilent vers les frontières de la barbarie. Sa M. Czarienne ne s'estoit jamais fié à la foy ottomane, et je suis bien aise d'avoir tousjours soutenu contre toutes les lettres flatteuses des ministres Anglois et Hollandois, qu'il y auroit guerre avec les Musulmans.

Ces ministres avoient encore dernièrement mandé qu'il y auroit espérance de raccomodement. Si je ne sçavois pas qu'il importe trop à leur maîtres que la paix soit conservée, je croirois qu'ils nous vouloient imposer pour nous surprendre et endormir. Au reste le grand mariage tire à sa conclusion, mais je doute que ce sera moy, qui y mettray la dernière mains [sic] par 2 raisons, puisque je ne pourray m'absenter dans cette conjoncture dangereuse de mon poste, et qu'il y aura tousjours un Russe qu'on y voudra employer. Mon destin ne veut jamais que je fusse employé en des occasions favorables. Je suis.

№ 117.

Черновое письмо Лейбница къ герцогу Антону Ульриху.

Hannover 30. Januar 1711.

Durchleuchtigster Herzog! Gnädigster Herr!

E. Durchl. geruhen sich gnädigst zu erinnern, dass ich Dero ein von Paris wegen des neuen phosphori geschicktes Papier gelassen. Weilen ich nun solches noch nicht gelesen, und der Churfürstin Durchl. von mir Antwort fodert, so bitte unterthänigst E. Durchl. belieben es mir zu senden.

Sonsten ist mir lieb gewesen zu vernehmen, dass der Moscowitische Minister bey Ew. D. ankommen, so man alles vermuthlich zu stande bringen wird, damit das grosse werk zu ende komme. Dazu ich Herzog Ludwigen Durchl. von Herzen bessere gesundheit wünsche und viele vergnügungen dahir noch lange mit E. D. zu geniessen.

Man schreibt mir aus England, dass ungeacht viele vermeynen, man solte sich mit Spanien nicht aufhalten, sondern durch Frank-

reich solches zu erobern trachten, die Königin mit dem gegenwärtigen Ministerio der beständigen Meynung sey, dem König Karl eine ansehnliche Hülfe zu verschaffen, welches umb so viel mehr nöthig, weile, da Gironna verlohren gehn sollte, er in Barcelona zu enge eingeschlossen seyn würde. Es scheinet aber aus denen Verzögerungen, so die trouppen voriges Jahr in der Insel Wight so lange aufgehalten, dass man auch in England nicht so fort thun könne, was man will, und oft die Zeit versäumt werde.

Es dürffte mit den Neutralitäts Völcker auch also gehen und wird billig gezweifelt, ob Güldenstern sie erreichen werde, dessen ersten Choc zu wiederstehen das Gröste seyn wird, zumahl da die trouppen in Pomern selbst über die Oder gehen können, welcher gestalt ihnen bis an die Weichsel kein strohm im Wege stehet. Aber E. D. wissen besser, was in Norden und Westen nicht nur geschieht, sondern auch geschehen kan. Ich verbleibe etc.

№ 118.

Письмо герцога Антона Ульриха къ Лейбницу.

Monsieur.

Ich habe den phosphorum allerohrten unter allen meinen brieffen hier zu Wolfenbüttel und zu Salzdahl gesuchet, kan ihn aber nicht finden, und stehe fast in den gedanken, ich hätte ihn auf die post gegeben.

Die Moscovithische Heirath ist in so weit geschlossen, wan die alhie projectirte Ehepacta werden ratificiret werden, so noch was sich verweilen dürfte, wan die Zeitung war ist, das der Zar wird nach Moskau gehen. Von Barcelona hört man nichts. Girone ist bald über, bald hält es sich noch. Es wär zu wünschen, das es mit Eroberung des ohrtes so langsamb dahin ginge, als mit dem succurs, pen man nach Spanien destinirt.

Ich hoffe in der Messe meine excuse zu machen, das sich der phosporus verlohren. Verbleiben stets Monsieur

sein wohlaffectionirter Anton Ulrich.

Braunschweig den 2. Febr. 1711.

№ 119.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

XXI.

Bronsvic 15 Février 1711.

Monsieur.

J'ay receu l'honneur de vôtre lettre, quand j'étois sur le point de partir d'Hanover pour Brunsvic et puis pour Berlin, je suis bien aise qu'elle m'a encor trouvé au logis parce que j'ay pu ainsi exécuter vôtre volonté, en parlant à Monsieur de Bernsdorf des sujets de plainte touchés dans vôtre lettre; j'avois déjà pris congé de luy, mais c'estoit une raison suffisante pour y retourner, et je luy étalay le tout avec modération, sans rien perdre de la force de vos raisons. Il m'asseura que de quatre sujets de plainte deux étoient fondés sur des faits qu'il savoit être faux, qu'un de deux autres étoit peu vraisemblable et que le 4^{me} fait ne donnoit aucun sujet de plainte. Il assure qu'on ne se mêle nullement icy de juger ce qui doit arriver de la Livonie, et il ne croit point que ny Msgr. l'Electeur ny ses ministres ayent jamais songé à décider une telle question, qui dépend du sort de la guerre. Il assure aussi qu'il est très faux que de la part de l'Electeur on ait parlé en Hollande contre la neutralité et la garantie, et il s'imagine que certaines personnes mal intentionées, ou du moins contraires aux intérests de cette Cour, ou peutêtre peu amies à Mr. de Botmar en particulier, quand il étoit encor en Hollande, auroient inventé de telles faussetés. La Cour d'Hanover bien loin de cela ayant poussé le point de la neutralité et de la garantie, et estant portée à ce qu'elle doit faire pour y concourir, on tient pour peu vraisemblable que Mr. Huldenberg ait parlé comme on vous l'a rapporté, Monsieur, et qu'il ait eu l'imprudence d'approuver une violation aussi manifeste du droit des gens que celle de l'emprisonnement de l'Ambassadeur du Czar à Constantinople. Mais s'il l'a fait, il n'a point parlé par ordre, ny suivant l'esprit du Maistre et de sa Cour. Pour ce qui est du 4^{me} point, de l'argent donné aux Suédois pour des terres, Mr. de Bernsdorf m'a donné un éclaircissement où, je crois,

que vous ne vous attendrés point. C'est qu'il m'asseure que dans le traité même fait avec Mr. le prince Kurakin on s'est réservé la faculté de faire un tel traité, sans que Sa M. Czarienne s'en puisse plaindre. Voilà tous les points débattus, et je ne doute point que Mr. de Bernsdorf n'ait parlé suivant ses intentions et celles du Maître, mais si tous les autres qu'on employe sont aussi sages que luy, et parlent tousjours avec la même circomspection, c'est de quoy je n'oserois répondre. Mr. de Botmar m'a tousjours paru assés modéré, et j'espère que Mr. Huldenberg aura quitté cette passion pour la Suède [qu']il avoit fait paroître autres fois. Je ne say point quelles sont les relations et les avis de tous les autres, mais du moins j'espère qu'ils ne seront point suivis, s'ils s'écartent de la teneur des traités et de la parole qu'on a donnée.

Il y a maintenant Mr. Guerike à Hanover, celuy qui a été employé quelques fois à Hambourg, où son père a été résident, et aussi dans d'autres affaires du cercle de la basse Saxe. On dit que des ministres de la Cour de Berlin s'imaginent qu'on ne peut point empêcher les Suédois de retourner en Pologne. C'est peutestre qu'ils ne seroient point fachés de les voir bien loin. Quant au point de la Livonie, je say que les Ministres saxons disent que le Czar a promis de la rendre à la République de Pologne. Mais je crois qu'il y entre bien de conditions et de réserves.

La mort du jeune Duc de Courlande est triste, c'estoit un prince bien joli et de grande espérance. Sa veuve sera maintenant un beau parti et trouvera des bons prétendans, il faut voir s'il n'y a lieu d'espérer quelque posthume. On parle d'une action considérable entre les Moscovites et les Turcs suivant les nouvelles de Dresde qui racontent que le Généralfeldmaréchal Schermetof étoit demeuré sur la place, mais que les Moscovites avoient gagné la bataille. Cette nouvelle est venue de Dresde, mais on en a de la peine à croire que des corps assés considérables ayent déjà pu estre en campagne, ainsi on attend la confirmation de cette nouvelle, comme aussi de celle qui court, que le Duc de Noailles a été obligé par le Comte de Starenberg de quitter le siége de Gironne. Des telles nouvelles sont souvent suivies de celle de la prise de la place, mais je veux espérer quelque chose de meilleur icy.

Vous savés sans doute, Monsieur, tout ce que le jeune Comte Golofkin a fait icy. En dressant les articles du Contract du mariage, on a omis les points du premier projet, qui n'y étoient point liés directement, et les autres ont été approuvés par le Ministre et par le Czarowiz, mais la ratification du Czar ne viendra pas si tost à cause de la distance, puisqu'il est allé à Moscow. On espère pourtant cette ratification parce que tous les points, dont on est convenu avec cet envoyé, estoient déjà dans le premier projet, et il est à croire que si le Czar les avoit désapprouvés, il l'auroit témoigné déjà. Quelcun m'a voulu dire que vous vous estiés fort plaint, Monsieur, auprès du Czar de ce qu'on ne vous avoit point employé à mettre la dernière main à la négotiation jusqu'à aller à des expressions fortes, mais je n'en crois rien à l'égard de la dernière circomstance. L'on croit que Mr. Fabrice, conseiller des guerres chez nous ira trouver le Czar. Il est à présent auprès du Roy de Pologne, mais on ne sait pas s'il ne reviendra pas à Hanover avant que de suivre ce Roy en Pologne. D'autant que l'abbouchement du Roy avec le Czar est éloigné. On n'a point de nouvelles de son frère de Bender que le Roy de Suède n'a point laissé retourner comme il avoit voulu, ce même Roy ayant coustume d'arrêter toutes les lettres.

Ce prince sans doute tâchera de tout porter aux dernières extrémités: mais je ne say si les Turcs donneront dans ses veues et hazarderont la fortune de l'Empire pour l'amour de luy, de l'autre côté je m'imagine que le Czar ira bride en main et ne hazardera rien légèrement, puisqu'il est en possession de tous les avantages, et l'exemple de sultan Osman me fait croire que les Turcs se rebuteront bientôt d'une campagne dans la podolie ou dans l'ucraine, s'il se trouvent arrêtés par des forces capables de les tenir en échec, et le Czar étant maître du Nieper pourra couper la communication par terre entre les Tartares et les Turcs. Vous apprendrés, Monsieur, de Mylord Peterbourough l'état présent de l'Angleterre, il a passé l'autre fois chez nous, maintenant il a pris une autre route. Il a l'approbation du parti qui est maintenant dominant. Cependant je ne say s'il sera possible d'exécuter les projets de l'Espagne, les autres Cours des Alliés estant plus portées à reduire l'Espagne par les paysbas, pour veu qu'on trouve moyen de faire des siéges qui coûtent moins de sang et moins d'argent.

Arrivé à Berlin j'apprendray mieux l'état de la Cour de Prusse, où sont arrivés des grands changemens. Mais je ne croy pas qu'ils aillent jusqu'aux affaires d'estat. Je supplie d'adresser tousjours vos ordres à Mr. Henneberg qui me les envoyera à Berlin. Vous me parlés, Monsieur, d'une chose touchant *Leibniz* qui me parroist faisable, si elle est goûté du *Czar*, à qui vous mandés d'en avoir parlé. En ce cas elle se feroit sans doute d'une manière convenable et pour le moins sur le pied de celuy, qui est à *Roy de Prusse* *). Au reste je suis avec zèle etc.

№ 120.

Черновое письмо Лейбница къ герцогу Антону Ульриху.

Hannover den 25. Juny 1711.

Durchleuchtigster Herzog! Gnädigster Herr.

Als ich neulich der Churfürstin Durchl. aufgewartet, und sie eben ein schreiben an S. Hochfrst. Durchl. durch die Frau Drostin zu Coppenbrück abgehen lassen, sagte Sie mir, Sie hätte vergessen, E. D. ihre gedancken wegen des Herrn Prinzens von Bevern zu schreiben und trug mir auf solches zu melden, dass Sie nehmlich glaubte wenn es dessen Kräffte zuliessen, würde am besten seyn, ihn nach Paris zu lassen, weile alda vortrefliche Chirurgi, die wegen überaus grosser Menge der Patienten inn einer so völkerreichen Stadt dergleichen Beschwehrung mehrmahlen unter Händen gehabt, und also sicherer sich ihnen zu vertrauen, als Denen, so nur auss muthmassung verfahren müssen. Ich habe diesen der Churfürstin Durchl. befehl hiemit unterthänigst aussrichten sollen, hoffend es werde E. D. von mir im besten vermerken.

---

*) Лейбницъ хочетъ сказать: «на такихъ условіяхъ какъ русскій посланникъ въ Берлинѣ».

Wir haben alhier Mylord Peterbourg gehabt, so diese nacht fort gereiset; er lässet dasjenige, so man ihm schuld gibt, nicht an sich kommen und ist eben so lustig, als wenn er mit dem König zu Madrit in triumpf eingezogen wäre.

Ich wiederhohle meine unterthänigste Erwähnung, so E. D. in bedencken zu ziehen geschienen, dass der Octavia Dreyerley dienlich zu sein scheine 1) Genealogische Tabellen, 2) Land Carten, 3) ein General Register, damit man was von einer Person an verschiedenen Orthen zerstreuet besser gegen einander halten könne.

Ich schicke dem Herrn von Huyssens einen extract eines briefes aus China, alda der Chinesischen Prinzen und auch der Moscoviter gedacht. Verbleibe lebenszeit.

P. S. Weil ich vernehme, dass der Czarewiz die geistliche spectakel so sehr liebet, so solte ich meinen die opera von Salomon, die E. Durchl. einsmahls zu Braunschweig spielen lassen, solte ihm anstehen, samt der schöhnen decoration, die den Tempel fürgestellet. Man köndte ihm auch eine andere geistliche Comoedi geben, wenn man H. Professor Hardten mit seinem Hebräischen ornat von Helmstädt kommen liesse.

№ 121.

Черновое письмо Лейбница къ Гюйссену.

[25. Juni 1711.]*)

Monsieur.

Je crois que vôtre cour sera revenue de Corbey avec satisfaction et surtout le Seigneur Principal **), qu'on a voulu divertir par quelque varieté. Pour vous en fournir quoyque de peu de conséquence voilà l'extrait d'une lettre de la Chine, où il est parlé du prince héritier de la couronne Chinoise et aussi sur la fin d'un présent de Moscovie. Je m'imagine que Mr. de Sleiniz sera bientôt de retour, s'il ne l'est

*) Эта черновая находится на оборотѣ № 120 и изъ этого можно заключить, что и она также написана 25 іюня.

**) Т. е. царевичъ Алексѣй.

déjà et que l'on saura alors comment vous partagerez vôtre temps. J'espère d'en entendre quelque chose pour faire ma cour encore de bonne heure, si vous étiez porté à quelque voyage. Cependant je vous supplie de marquer ma dévotion au princip[al] et mes respects au prince Trozvazki *) et de croire que je suis...

An Mr. Huyssens.

№ 122.

Изъ письма Лейбница къ Тейбнеру. **)

2 Jul. 1711.

A vobis digressus non Halas tantum Saxonicas ibique viros doctos et in re etiam mathematica non spernendos, sed et mox prope Wolfebytum inclytum principem Czarigenam vidi et salutavi. Est in hoc conjuncta cum bona mente judicii maturitas ultra quam credidissem.

№ 123.

Черновое письмо Лейбница къ герцогу Антону Ульриху: „An Herzog Anton Ulrich Durchl. nach Aken."

1. Sept. 1711.

Durchleuchtigster Herzog! Gnädigster Herr.

E. D. wünsche von Herzen guthe Brunnencur vors gegenwärtige und glück zu dem so geschehen, in dem die grosse Zeitung vom Czar bestätiget worden, welche diesen grossen Gast angenehmer und bequemer machen wird E. D. zu vergnügen. Es ist auch zu hoffen, dass er auff Dero Zusprach nun mehr in der nachbarschafft befördern werde. Man sagt er werde nun vielleicht bald schon in Preussen seyn und hernach ins Carlsbad und dann zu E. D. kommen.

*) Трубецкой.

**) L. Ep. ad Teub. ed. Nobbe Lips. 1845.

Ich habe mit H. Querfurten wegen der neuen art von Vorstellung seines Reichs bei einem Feste gesprochen, und haben wir es ohngefähr auff beykommende Weise für. Aber wenn es E. Durchl. also gefällt, so ist nöthig, dass sie förderlichst befehl deswegen an H. Querfurten ergehen lassen. Denn er nichts davon weis, als durch mich und die Zeit rückt herbey. Ich verbleibe lebenszeit.

Приложеніе къ письму.

Es köndte bey einer Mahlzeit im Saal zu Salzdahlem, wo etwa Comoedien gespielet worden anstatt eines Schauessens die Macht des grossen Czars in der vorbildung seines Reichs vorgestellet, und diese mit allerhand sowohl dazu dienenden, als auf des Czars Siege zielenden Figuren ausgezieret werden. Der orth müste ein auf dem Boden befindlicher Saal seyn, damit man wasser ab und zuleiten könne.

Die Vorbildung des grossen Moscovitischen Reichs, damit Sie eine neue und besondere Erfindung in sich habe, solte nicht seyn eine blosse Ebene, wie die Land Carten, sondern eine wahre anzeige der Höhe und Vertiefung des Landes, der Ströhme ursprung, lauff und einfluss in das Meer anzudeuten, zu welchem ende zu sehen seyn solte, die 5 Meere zu unterst, und das hohe Land zu oberst, samt den Mittel: nehmlich das weisse Meer mit dem lauff der Dwina, des Oby, der Jenesea und Lena, das baltische mit dem Einfluss der Narva und Düna, das Schwarze mit dem Einfluss des Dohns, Niepers und Niesters, das Caspische mit dem Einfluss der Volga, das orientalische oder japanische mit dem Einfluss des Amur-stroms, so aus der Moscovitischen Tartarey hehr komt.

Es köndte dabey zu sehen seyn die Völker mit ihren trachten, auch frembde Thiere jedes orths, samt Bergen und Wäldern und sonderlich die vornehmste Städte, mit den Grenzen und Nahmen der Provinzen.

Das ganze Moscovitische Reich köndte stehn auf 4 Säulenwercken, der 2 gegen einander über seyn köndten, 2 Triumpfpforten, die eine wegen des nordischen, die andere wegen des orientalischen Sieges mit Vorstellung der Schlachten bei Pultawa und am Prut; die andern zwey gegen [ein]ander überstehende Säul-wercke köndten seyn Atlas mit der Himmelskugel und Hercules mit der Erdkugel, der[en]

jenes die weisheit und wissenschafft, dieses die Tapferkeit und stärke des Czars vorstellen würde, und köndten dienliche Zierathen und Emblemata dabey kommen, diese seine tugenden zu erkennen zu geben. Ueber das ganze Werk köndte die Fama oder Victoria oder beyde mit ihren Flügeln schweben und eine Fahne führen mit dem Czarischen Wappen auff der einen, und einer inscription auff der andern seiten. Der Lauff der Ströhme in die Meere des Moscovitischen Reichs mit den angrenzenden Landen würde folgendergestalt zu wege gebracht werden: dass das ganze Vorbild ein hohler Kasten sey voll wasser, welches durch behöhrige löcher heraus quillet und die Ströhme dargibt, zu unterst aber in die obgedachten 5 Meere sich endiget, welche eine verborgene Communication ausser des hohlen Kastens, und eine verborgene mit einander haben. Das Wasser kan durch die hohlen Säulwerck zu und abfliessen, und der Zufluss ausserhalb im Garten mit einem etwas höheren Gefäss, und verborgener communication, wie bereits sonst geschehen seyn mag, zu wege bracht werden.

Das ganze werck meritirte hernach in einer Kunst Kammer aufgehoben zu werden, würde auch Potentaten zur anleitung dienen, ihre Lande dergestalt nach der wahrheit en relief oder erhoben, wie es in der natura ist, mit mehrer genauigkeit als alhier nöthig, vorstellen zu lassen.

№ 124.

Черновая записка Лейбница къ герцогу Антону Ульриху.

Da E. D. so grosses Licht und nicht geringe Erfahren auch dabey ebenfals in der Welt das Ansehen und den Nachdruck haben, den ihr hoher Stand und hoher Geist verdienen, würde es von mir ein grosser Unverstand sein, wenn ich vermeynte deroselben vortreffliche Berathschlagungen verbessern zu können. Daher wenn ich mich aus wohlmeynendem Gemüth erkühne mit meinen geringen Gedanken von Zeit zu Zeit aufzuwarten, geschieht es bloss in der Absicht E. D.

an dero eigene hocherleuchtete Bedenken zu erinnern, oder auch etwas von denen Dingen an Hand zu geben, die grosse Herren von Leuten meines Gleichen zu erwarten und aufzunehmen pflegen.

Es kommt auch meine eigene Angelegenheit dazu, dass ich mehr und mehr meine Treue und eifer zu dero Dienst zu zeigen trachte. — Aus solcher Absicht habe E. D. ich ohnlängst in unterth. Vertrauen vorgestellt gehabt, was in Anwartungssachen sowohl von Modena aus vorkommen, als von mir dahin angegeben worden, welches vielleicht annoch zu seiner Zeit eine Würkung haben dürfte.

Noch mehr aber was betreffend ein gewisses grosses Recht nach genauer Untersuchung von mir entdecket worden, dessen Grundrichtigkeit ich auch zur Genüge gezeiget und alle Zeit erbötHig, wenn man solches ernstlich verfolgen will mit einem oder andern erfahrenen Rechtsgelehrten fernere geheime Besprechung deswegen vorzunehmen.

E. D. erkennen in dero hocherleuchtetem Verstande auch, dass die Sach nicht allein gegründet, sondern auch dass von ihr gesagt werden kann, nun oder nie. Es scheinet auch dero hohes Haus könnte anjezo keine grössere Angelegenheit haben.

Weil nun auch mir ein grosses daran liegt zu wissen, ob ich E. D. darinn nützlich dienen kann, oder nicht, so werde ich gedrungen einig licht deswegen unterth. zu suchen. Und damit E. D. desto mehr sehen, wie ich hiezu genöthiget werde, so kann E. D. in Unterthänigkeit nicht verhalten, dass ich wegen vieler Ursach gänzlich entschlossen an meinem bisherigen Orth abzubauen. Ein Theil derselben Ursache ist Dero selbst bekannt und alles zu erzählen wäre zu weitläuftig.

Dafern ich nun wüsste, dass ich E. D. rechtschaffen nützlich seyn könnte, so würde ich meine Rechnung auf dero Dienste machen können, wo aber nicht, so würde ich sie nicht ansprechen wollen, und wenn Sie auch schohn dessen ohngeacht mich anzunehmen gesonnen wären, indem ich würde bedacht sein anderwärts unter zu kommen.

Wenn es aber thunlich gewesen, dass ich E. D. recht nützlich sein können, so würde ich zu mehrer dero Bequemlichkeit, bei Eintretung in dero Dienste eine gewisse Summe Geldes von einig 1000 Th. gegen eine billige Verzinsung, so jure antichretico zu geniessen vorschossen haben, da vielleicht jetzo die wichtigen gegen-

wärtigen Vorhaben mehrere Ausgaben erfordern, welche nach erreichten hohen Absehen dermahleins wohl wieder einzubringen seyn werden.

Ich muss auch in Unterthänigkeit melden, dass ich die Freyheit ohnlängst bei E. D. Abwesenheit in Holland genommen des Erbprinzen D. gnädigste Meinung meine Person betreffend zu wissen zu suchen. Da dann S. D. dero fürstlich Wort mir gegeben, dass ihr meine Dienste sehr angenehm sein würden, und sie ein solches, wenn es Zeit sein würde bezeigen, auch meine Annehmung befördern wollten.

Es würde auch die Sache verhoffentlich mit guter Manier zu Hannover anbracht uud ich allda ohne sondere Schwürigkeit losgemacht werden können, wenn Alles wohl veranstaltet würde und sonderlich, wenn etwa des Erbprinzen D. ihre sonderbare Neigung dazu daselbst bezeigen liessen, gleich als wenn die Sach von dero hauptsächlich hehrkäme.

Es würden aber E. D. auf solchen Fall sich versehen können, dass gleich wie meine Pflicht, damit Hannover verwand gewesen, ich allda bey allen Fürfallenheiten beobachtet und ohngeacht aller Bezeigungen gegen mich, solches Hofes angelegenheit vor die meinige gehalten, wie E. D. mir dessen Zeugniss geben können, also ich bey erfolgender Aenderung mit gleichmässiger unverbrüchlicher Treue deroselben Dienst ergeben sein würde.

Solches alles bedünket mich um so mehr bey E. D. in Betrachtung kommen zu können, da vermuthlich die gegenwärtige Fügniss der Zeit, dieselben einiger dero Vornehmen Bedienten berauben möchten. Und damit E. D. desto weniger eine Belästigung von mir zu vermuthen hätten, so muss ich noch ferner in Unterthänigster Zuversicht heraus gehen, doch dass E. D. mir dero gnädigstes Worth ertheilen, dass Sie die Entdeckung gänzlich dero gewöhnlicher hohen Bedachtsamkeit nach, es lauffe wie es wolle, bey sich behalten wollen.

Es werden E. D. sich vielleicht erinnern, wie ich vor etlichen Jahren bereits davon gesprochen, dass ich Vermeynens wäre mit denen Wissenschaften bey dem Czar ein grosses zu thun und dass ich selbst gern das Meinige beitragen würde zu deren Einführung in dessen grossen Reich, in welchem gleichsam darinn annoch ein

blankes Feld, da viel bey uns eingeschlichenen Fehlern vorzukommen. Es haben auch E. D. darauf bezeiget, dass diese Gedanken dero gefallen.

Inzwischen habe ich Gelegenheit gehabt auch mit dem von Urbich davon zu reden, welches er höchlich gebilligt, eine kurze doch bündige von mir aufgesetzete Schrift, so ich ihm gegeben, in Holländisch übersetzen lassen, damit sie der Czar selbst besser verstehen könnte auch einen bey Einrichtung der Berlinischen Gesellschaft der Wissenschaft gedruckten lateinischen Brief beygefüget, daraus von meiner Person und desgleichen Werke ein sattsames Urtheil zu fällen, wie nämlich ich nicht nur von den ersten Gliedmassen solcher Gesellschaften in Frankreich uud England bin, sondern auch der Berlinischen vorgesetzet und also verhoffentlich bey ein so wichtiges Werk mit nüzlichem Rath an Hand gehen könnte.

Ich habe insonderheit erwiesen, wie der Czar durch gewisse Bemerkungen der Sterne und des Magnets, sowohl der Sternenkunst und Erdbeschreibung als der Schiffahrt ein neues Licht anzünden können, so von einem andern Potentaten sobald nicht zu erwarten, wie vermittelst seiner Caravanen, China und Europa zu vereinigen, wie in der Natur und Kunst, vermittelst dieses Herrn neue und grosse Schritte zu thun.

Ob nun schohn bey androhendem Schwedischen Einbruch so fort in dergl. nichts zu thun gewesen, so ist doch nun die rechte Zeit darauff zu denken, da dieser Monarch völlig gesieget und nun die Gedanken ruhig auf dergl. richten kann. Und stehe ich demnach in dem Gedanken, E. D. kräftige Vorschrifft durch den von Urbich bei dem Czar gebührend anbracht, würde zu Wege bringen, dass mir von diesem Monarchen aufgetragen würde, vortreffliche Leute, Erfindungen, Bücher, Cabinete der Natur und Kunst anhandzuschaffen auch an Entwurf einer allgemeinen Verfassung der Künste und Wissenschaften zu arbeiten, dass ein Obercollegium wie in China unter des Monarchen hoher Anstalt verfasset und durch solches die guten Verordnungen bewerkstelliget, die Unterweisung der Jugend wohl eingerichtet, rechtschaffene Lehrer beybracht, die Wissenschaft wohl in Büchern als in Figuren, Modellen und Darstellungen bracht, mithin die Sache nicht nur wörtlich angehöret, sondern auch würklich beschauet würde.

Auf solche Weise, da dergleichen zu erhalten wäre, ist zu erachten dass E. D. ich bald nicht nur ohnbeschwerlich, sondern auch zu nützlichen Diensten mehr als je bequem sein würde, ohne dass bei E. D. oder bey den Czar einig Bedenken dagegen walten könnte, oder ich mich der sachen, die E. D. bey bevorstehender Heyrath andern auftragen, weiter als nach dero Befehl annehmen würde.

Nun ist noch ein sehr wichtiger Punct übrig, welchen ich mit E. D. Erlaubniss bey einem andern gnädigen Verhör unterth. vortragen werde, weil zu dessen jezigen Entwerfung die Zeit zu kurz gewesen.

№ 125.

Черновое письмо г. Антона Ульриха къ [Шлейницу?] составленное Лейбницемъ.

Dem H. Geheimten Rath recommendire ich bestens den beykommenden Aufsaz. Er kommt von einem Mann, den er selbst kennet und dessen reputation bekannter massen fast durch ganz Europa gross ist. Er ist ein Mitglied einiger Königl. Societäten der Wissenschaften und eine derselben dirigirt er selbst als Praesident. Wäre also nicht leicht Jemand zu finden, der zu dergl. löblichen Fürhaben besser an Hand gehen könnte und hoffe man wird mir Dank wissen, dass diesen Mann dazu fürschlage, der nicht auf eignen Nuz, sondern das gemeine Beste gehet.

Kann der H. Geh. Rath dazu Gelegenheit machen, wird er mir selbst einen besondern Gefallen thun, es müste aber höchst geheim gehalten und mit [sic] Teutschland mit Niemand communiciret, der Nahme auch an dem Czar. Hof selbst vor der Zeit nicht genennet werden, denn obwohl nicht das geringste Bedenkliche dabey, so ist doch bekannt, wie manche Leute auch das Beste und innocenteste übel zu deuten wissen.

Приложенная къ письму Анонимная Записка составленная Лейбницемъ для Царя. *)

Es beherrschet der grossmächtigste Czar ein gross Theil der

*) На второй половинѣ листа набросана другая черновая подобнаго содержанія.

Welt, nehmlich den östlichen Mitternacht von Pohlen bis an die Chinesische Tartarn, also fast ganz Scythien und ist durch Gottes eingeben begriffen, diese Völker zur Wissenschaft und guten Sitten, theils auch zum Christenthum zu bringen, da sonst vor alters durch Einbruch der Scythen Asia und Europa beunruhiget und mit Barbaren überschwemmt worden.

Solche grosse Lande sind auch bisher noch nicht genugsam untersuchet worden und können der ganzen übrigen Welt viel guthe Nachrichten mittheilen; wenn die Mineralien, Kräuter, Thier und andere Sonderheiten, so darinn befindlich besser bekannt werden sollen.

Man hat bey Lebenszeiten des seligen H. Lefort verschiedene Nachrichtungen verlanget und unter anderm von allen Sprachen, so in dem grossen Reich S. Cz. M. und angrenzenden Landen geredet werden, einige Proben gesuchet. Es ist aber solches durch dieses Generals Todt unterblieben. Bestünde darin, dass man in einer jeden Sprach das Vaterunser hätte, mit einer Uebersetzung von Worth zu Worth in eine andere bekandte Sprach, und neben dem in einer jeden Sprach, etwa ein baar 100 Worth, so am meisten fürkommen. Solches würde dienen nicht nur die Grösse des Cz. Reichs und Menge der darunter stehenden auch daran gränzenden Völcker an Tag zu legen, sondern auch von deren Ursprung, Zügen, Colonien besser zu urtheilen. Wie man denn insonderheit Nachricht hat, dass Länder jenseit des Tanais und unweit der Wolga gelegen, allwo man die Ungarische und Finnische Sprachen redet, also diese Völker von dort aus in Europa kommen seyn mögen.

Sollte dieses wohlmeynende Verlangen Eingang finden, kann man einige wichtigere Dinge vorschlagen unter andern gewisse observationes in des Czars Landen leicht anzustellen, dadurch der Astronomie und Schiffahrt ein überaus grosser Nutz zuwachsen würde, und so aus andern Landen nicht zu haben.

Weilen auch die Gemüther in den russischen Landen noch Tabula Rasa und gleichsam ein frisches Feld, also diejenigen Missbräuche bei den Studien allda verhütet werden könnten, so in Europa allzu tief eingewurzelt und nicht leicht abzuschaffen, so könnten die Russen mit ander Schaden klug werden und durch guthe Anstalt in Studien dem übrigen Europa selbst mit gutem Exempel vorleuchten.

Und würden dazu gehören gute Anstalt bey einrichtung nicht

nur niedriger, sondern auch mittler und hoher Schuhlen, zu Erlernung der Sprachen und Wissenschaften, administration der Justiz, Verbesserung der Arzney-Kunst auch anderer Künste und Hanthierungen item dienliche Verfassungen betreffend Druckereyen, Bibliotheken, Societäten, Observatoria, Laboratoria, Instrumenten, Modellen, Kunst- und Raritäten-Cammern, Pflanz und Thiergarten.

Zu dergl. Gott und Menschen wohlgefalligen gemeinnützlichen und männiglich ohnschädlichen Vorhaben kann und soll ein jeder wohlgesinnter das seinige beytragen, weilen dadurch nicht nur die Nordischen Lande gebessert, sondern auch den unsrigen ein neues Licht aufgehen würde. Daher wenn diese Dinge gut beherziget werden sollten, wäre man allezeit geneigt aus Liebe zur Ehre Gottes und dem gemeinen Besten der Menschen mit wohlgemeinten Rath an Hand zu gehen.

№ 126.

Vortrag.*)

Es hat H. von Urbich mir zu unterschiedenen mahlen zu verstehen geben, dass wegen Einrichtung der Scienzen und Studien in dem grossen Russischen Reich worauf S. Cz. M. sehr bedacht, ich mit nützlichen Gedanken an Hand gehen könnte; hat auch deswegen seinem Vermelden nach an S. Cz. M. selbst berichtet und approbation gefunden.

Weil ich nun gern zum allgemeinen Besten der Menschen nach meinem geringen Vermögen arbeite und hierin**) keinen Unterschied mache, auch vielleicht in denen russischen Landen***) gleichsam noch tabula Rasa diessfals ist, also dass die Studien allda auf eine solche Weise eingerichtet†) werden können dadurch viel Unordnungen, so in unserem Europa dabey eingerissen zu vermeiden, gleich wie die aufführung eines ganz neuen Gebäudes

*) Эта записка, написанная рукою Лейбница, находится въ Моск. Архивѣ И. Д. въ связкѣ послѣднихъ реляцій Урбиха. Двѣ черновыя этой записки сохраняются въ ганноверской библіотекѣ.

**) Въ черновой сказано: zumal unter Christen.

***) Въ черн.: in dem russischen Reich.

†) Въ черн: und eingeführt.

etwas vollkommeneres zu Wege bringen kann, als die Verbesserung und Auffliekung bei einem alten, so bin ich umb so viel mehr dazu geneigt, da auch die Gottesfurcht und Ehre Gottes in Erkenntniss seiner Wercke und daraus fliessender Erbauung der Menschen damit vermehret werde.

Und weil ich bereits die Ehre habe eine fürnehme Societät der Wissenschaften nehmlich die Königliche Berlinische *) zu dirigiren und eines von den ältesten Gliedern bei der königlichen Engländischen und Französischen bin, auch grosse Correspondenz mit Gelehrten nicht nur in Europa, sondern biss nach Tschina oder Catay habe, auch bekanntermassen ein ganz neuer Weg Mathesin höher zu bringen durch die Scientiam infiniti von mir entdecket und grosser Nuz daraus gezogen worden, vieler **) ander von mir öffentlich mit gemeiner approbation in allerhand studiis ***) geleisteter Dinge zu geschweigen — so dürffte ohne ruhm zu melden, wohl nicht leicht jemand hierinn besser an Hand gehen können und eifriger wollen als ich, sonderlich auch, weil ich die Ehre habe in S. Hochf. Durchl. zu Braunschweig-Wolfenbüttel Diensten mitzustehen welcher aniezo mit dem grossen Czar so genau verbunden †), auch einer der fürnehmsten Maecenaten und gelehrtester Fürsten dieser Zeit und meinen wohlgemeinten Vorschlag sehr guth findet. ††) Protestire aber hiebey, dass, was von mir selbst angeführet, ich nicht aus eitlem ruhm sondern auss nothdurft der vorhabenden Sache fürbracht, welches auch gar leicht auss vielen in öffentlichen Druck gegebenen Schriften und Zeignissen, ander unverdächtiger Leute verschiedener Nationen bewiesen werden kann.

Ob nun wohl aniezo des Czars Mayt. bei diesen Kriegesläuften mit andern nothwendigen Sorgen und Geschäfften auch Ausgaben überladen †††), jedennoch weil fast alles durch blosse Verordnungen und ohne Kosten geschehen kann, hingegen nichts kostbarer ist als die Zeit, da das menschliche Leben kurz, und dergestalt so viel mög-

*) Черн.: zu Berlin.

**) Черн.: allerhand.

***) «In allerhand studiis» опущено въ черновой.

†) Черн.: in genauer Verbindung.

††) Вмѣсто слѣдующихъ за этимъ 5 строкъ въ черновой сказано: den ich hierzu als hohen Oberdirectoren wünschen würde, welches umb so viel thunlicher, da S. D. mit dem grossen Czar aniezo so genau verbunden und in vertraulichem Vernehmen stehen.

†††) Черн.: beladen.

lich nichts zu verschieben, dessen Versäumniss man hernach bereuen möchte, so bedünket mich, dass S. Cz. M. zu Beförderung der Sach gar geneigt sein werden inmassen *) bekand, dass Sie **) nicht nur ein grosser Liebhaber, sondern auch ein Kenner seyn; und weiss man, dass in Holland die besten anstalten auch in dergleichen ehemahlen bei währendem grossen Kriege mit Spanien gemacht worden.

Vornehmlich aber wäre das Werk nicht zu verschieben, dieweil solche Mittel und Wege vorzuschlagen, dass es voriezo S. Cz. M. wenig kosten und doch so fort ein guten Grund bekommen würde. Wie dann auch auf meine Vorschläge die Berlinische Societät der Wissenschaften also gefasset worden, dass sie dem Könige fast nichts kostet. Es käme demnach etwa auf folgende Hauptabsehen an:

1) Wie die Studien zum Besten der Jugend im ganzen Russischen Reich nützlich einzurichten; damit diese nebenst den guthen Sitten, auch Sprachen, Künste und Wissenschaften wohl erlernen möge.

2) Wie in solchem Reich observationes physicae und technicae (das ist Naturae et Artis) auch insonderheit astronomicae anzustellen. Denn weil diese grosse unter dem Czar stehende Landschaften noch wenig untersuchet, so dürffte sich zweifelsohne viel Neues und Nützliches darinn dargeben, so auch andern Menschen dienen, insonderheit aber der Czaarischen Einwohner Zahl und Nahrung vermehren würde.

3) Wie aus Europa und aus Tschina oder Catay der Kern der besten Nachrichtungen zusammen zu bringen, und da das Czarische Reich diese beide ansehnliche Welttheile zu Lande mit einander verbindet, wie solches Alles bestens zu Nuz zu machen, und durch einführung des guthen von allen orthen ***) das Russische Reich ie mehr und mehr in †) Flor zu bringen.

Zu erreichung dieser Hauptabsehen wäre ohnmassgeblich von Cz. M. ein eignes Collegium zu fundiren und zu privilegiren und mit einer gewissen Direction zu fassen, worüber dann zu deliberiren stünde.

Sollte Seine M. Beliebung hiezu bezeigen, so könnten einige

---

*) Черн.: zumal.

**) Черн.: selbst.

***) Черн.: Zumal da die Russen gehorsam und gelehrig.

†) Черн.: in grossen Flor.

von ihren anwesenden Herrn Ministris hiezu deputiret*), mit denen von mir in Conferenz getreten und Alles biss zur Aussfertigung entworfen, die Expedition auch bei allergnädigster approbation so fort vollzogen werden. Inzwischen aber wäre umb gewisse Ursachen willen die Secretezza möglichst zu beobachten.

Bey etwa einer allergnädigsten Privat-audienz hoffet man einige nicht unangenehme particularia anzuführen.**)

---

*) Вмѣсто послѣднихъ 6 строкъ черновая оканчивается слѣдующимъ образомъ: Dazu deputiret, mit ihnen conferirt und Alles bis zur Ausfertigung entworffen, solches auch bei allgn. approbation sofort vollzogen werden. Inzwischen aber wäre die Secretezza möglichst zu beobachten.

Bey einer allgn. privataudienz hoffet man einige nicht unangenehme particularitäten anzufuhren:

1) Dass eine Machina Arithmetica erfunden, welche grosse Rechnungen ohne Mühe und ohne sonderbare aufmerksamheit verrichtet und wäre wohl nicht leicht etwas anzutreffen, so mehr verdienen würde bei einer grossen Ambassade den Monarchen von China oder Cathay (wie es die Russen nennen) praesentirt zu werden.

2) Dass gewisse Astronomische Observationes an einigen orthen von Finnland bis an die Grentzen der Chinesischen Tartarey anzustellen, welche der Schiffahrt zur See ein neues Licht anzünden würden.

3) Dass sonderliche Vorschläge und Erfindungen vorhanden die navigation auf den Ströhmen, sonderlich dem Nieper und Irtis umb ein grosses zu verbessern.

4) Dass wofern der Krieg gegen die Türcken wieder angehen sollte gewisse instrumenta militaria darzu zu geben, so sicher leicht und unköstlich und die so lange sie noch geheim ein überaus grosses ausrichten könnten und gleichsam totam belli rationem verändern dürffen. Weil nun die Zeit kurz, wär etwa dienlich dass S. Durchl. geruhen möchten der M. des Czars vorläufige Nachricht zuförderst von der Sach mit nachdruck zu geben und zugleich bei dem Czar selbst mir eine ausführliche privataudienz zu erlangen, dabey aber zu recommendiren, dass die Sach annoch möglichst menagirt und ohne abrede Niemand eröfnet werde. Es wird auch dieses billig betrachtet, als S. D. eigne Sach welche hierinn das Ober-directorium haben, und dadurch auch mit gelegenheit finden würden, nicht nur den nahe verbundenen Czar sondern auch nach ihrer generosen Neigung zu dero unsterblichen Ruhm, Millionen Menschen zu verbinden und ein grosses zu gemeinem Nutzen des menschlichen Geschlechts beyzutragen; auch alles dergestalt zu fassen, dass es auch zu dero Lande, dero hoher Alliirten und des Römischen Reichs Wohlfahrt und Besten gereichen möge.

**) Другая черновая, находящаяся въ ганноверской библіотекѣ, отличается немногими измѣненіями отъ той, которая приведена въ примѣчаніяхъ.

№ 127.

Черновыя записки, составленныя Лейбницемъ во время его пребыванія въ Торгау.

Zu gewinnung der Zeit wegen der umbstände und wichtigkeit der Sache nehme ich die Freyheit beykommenden Aufsatz ad statum legendi unterthänigst zuzuschicken welche wenn die Sach vorbey ich wiederumb erwarten werde und im übrigen umb dessen menagirung bitten muss.

Es ist eines von denen Haupt-absehen des Czars in seinem grossen Reich die wissenschaften blühen zu machen.

Ob nun wohl bey gegenwärtigen Zeiten noch nicht geschehen kan, was sonst zu thun wäre, weil der grosse Krieg die Kosten wegnimt, die sonst hiezu erfordert werden möchten.

Je dennoch aber weil nichts Kostbarer ist als die Zeit, und das menschliche leben kurz und man also, so viel möglich nichts verschieben soll, dessen Versäumung man hernach bereuen möchte; so solte ich dafür halten, es wäre bereits aniezo, ungeacht des Krieges viel haupt-nüzliche Dinge zu thun, so mehr auf guthe anstalt als merkliche Kosten ankämen und köndte dasjenige so mehr kostbar allmählig nachgeholet werden. Ich will aber aniezo mit wenigen nur folgende Puncte erwehnung thun.

1) Weil es in Russland mit den Studien gleichsam noch Tabula Rasa, es köndten alda die besten anstalten von der Welt gemacht werden, zu unterweisung der jugend in Sprachen und Wissenschaften.

2) Weil solches grosse Land noch wenig untersucht, so köndten darinn vortrefliche observationes naturales, geographicae, Astronomicae und sonst gemacht werden, so gleichsam einen Neuen Schaz der wissenschaften dargeben würden. In specie sind Vorschläge zu thun, wie durch gewisse Astronomische observationes in des Czars Landen von Finland an biss an die grenze der Sinesischen Tartarey die Schiffart überaus befördert werden köndte.

3) Man köndte aus Europa und China den Kern der besten nachrichtungen zusammen bringen, und solche practice in des Czars Landen einführen und weil die Russen gehorsam und gelehrig, so würden sie dadurch auch viel geld in das Land bringen.

4) Wenn Seine Czarische M. zu diesen Dingen vor iezo zehen-

tausend Thaler jährlich bestimten und die direction darüber einer Person auftrügen, welche der Sach gewachsen, und auch recht wohl gesinnet, also dass sie sich die beförderung der Wissenschaften ernstlich angelegen seyn lasse; so bin ich versichert, dass in einem jahr mehr als sonst in zehen jahren und mit 10000 thlr. mehr als sonst mit 100000 ausszurichten.

Gewisse wichtige particularia sezet man aniezo beyseits, biss man von des Czars absehn, und von allen umbständen besser berichtet.

II.

Solte S. Cz. Maj. einige beliebung zum Werk zeigen so wäre ohnmasgeblich auff eine schriftliche Verfassung etwa folgenden Inhalts anzutragen.

Seine Cz. Maj. fundiret ein Collegium welches in dero nahmen die direction der Studien Künste und Wissenschaften im Czarischen Reich haben soll, und worinn verschiedene Nationen plaz finden mögen. Dieses Collegium soll die aufsicht haben über alle Schuhlen und Lehrende, Druckereyen, das ganze Buchwesen und den Papierhandel, auch Arzney, Apotheken, desgleichen über die Salz- und Bergwercke, und endlich über die inventionen und Manufacturen, und introduction neuer cultur der vegetabilien, neuer fabriquen, und neu einführender Commercien, also ein Collegium sanitatis, Bergcollegium und Vorsteher auch zu Nahrungs Sachen in sich halten, und soll ieder Czarische Unterthan bei schwehrer straffe schuldig seyn, diesem Collegio zu obigem Zweck mit allem Dienlichen nach billigkeit an Hand zu gehen.

Damit es aber dieses alles bestreiten und Seiner Maj. genüge leisten könne ohne beschwehrung der Czarischen intraden so gönnet S. Maj. diesem ihrem Collegio einige Vortheil bey dem Kitaischen, Caspischen und Neuen Balthischen Handel so dem Czarischen Landesinteresse nicht entgegen. Will auch bei neuen nüzlichen Einführung[en] dem Collegio mit privilegiis an Hand gehn inzwischen auch geben Sie sofort demselbigen das Bücher-privilegium, die Calender, Gazette und ander Courante, auch Zinsbücher, Formularien und Edicten Verlag. Erlauben auch und privilegiren solches Lombarden oder Monti di pieta, nach holländischen oder Italienischen Fuss, Loterien von allerhand Sorten, Leib und andere Renten, Assecuranz-

depositen- Wittwen- und Waysen- und andere Cassen, sonderlich auch Banco, Werck und intelligenz Häuser und dergleichen anzulegen. Zuvorderst aber damit das Collegium einen gewissen fundum haben möge, verwilligen sie dazu das gestämpelte Papier, und gewisse Straffgefälle.

Hingegen wird das Collegium sich angelegen seyn lassen, dass die Jugend wohl erzogen, guthe Lehrer und Bücher angeschafft, die freyen und andern Künste, auch Wissenschafften befördert, guthe Anstalten zu menschlicher gesundheit gemacht, die Berg- und Salz und Seiffen-werke untersuchet und gebessert, observationes physicae et technicae, in specie Astronomicae et Magneticae behuf der Schiffart angestellet, was sonst zu derselben auf See und Ströhmen dienlich aussgedacht und zu werk gerichtet, Bibliothec, und Kunst Cammern angeschaffet und allerhand nüzliche Nachrichtungen aus Europa und China zusammen bracht, Erfahrne Leute und Künstler angelocket und summa die Wohlfahrt, Nahrung und Flor der Czarischen Lande und Leute durch Künste und Wissenschaften beobachtet und befördert werden.

Der praesident oder Director dieses Collegii soll stelle in dem höchsten Czarischen Staats Rath, als wirklicher geheimer Rath haben, auch ihm ein plaz im geheimen Kriegs Rath zustehen. Die glieder sollen nach gelegenheit die qualität von Czarischen Räthen und Secretarien haben und von der ordinari jurisdiction eximiret seyn. Und kan S. Czar. Maj. den membris Collegii ein gewisses Ehrenzeichen geben, dass sie zu tragen und dadurch ihren respect und ihre sicherheit besser zu erhalten macht haben sollen.

III.

1) Eine Privat Audienz bei dem Czar, dazu S. Maj. vermittelst zulänglicher information zu praepariren und sonderlich die Geheimhaltung zu recommandiren.

2) Commission an den Herren von Schleinitz mit dem jüngern H. Grafen Golofkin mit mir in Conferenz zu treten und etwas zu entwerfen.

3) Wenn ein gewisses mit mir wegen der Scienzen abgeredet, so will auch mit ihnen in Conferenz treten wie auf eine reichsconstitutionsmässige Weise der bewuste Zweck zu erreichen und mit mei-

nem Entwurf an Hand gehen, welcher ohnmassgeblich vielleicht so gefasset, dass er mit Pohlen, Dänemark, Preussen communiciret und auf solchen Fuss die negotiation bey bevorstehenden congressus eingerichtet werden könnte.

4) Gewisse schriftliche Expedition unter Cz. Maj. Zusigel und was zu deren vollstreckung nöthig zu erhalten.

Particularitäten.

1) Observation der Varietät der Magnetnadel.

2) Verlangte Proben verschiedener Sprachen.

3) Vorschlag zu einer grossen Verbesserung der binnenländischen Communication um auf den schnellen Ströhmen leicht gegen den Strohm zu fahren.

4) Eines Königs in Pohlen ehemaliger Vorschlag vom Nieperstrohm.

5) Rechenmaschine nach Cathay zu schicken.

6) Instrument aus einem Stande doch auf gewisse supposition mit grossem Nutz zu messen, sehr dienlich für ingenieur.

7) Instrument ohne Pulver zu werfen über 400 mal in einer Stunde jedesmahl 2 Pfund auf 30 Schritt kann von 2 Menschen fortgebracht und regiert werden, auch wenn man will noch mehr ausrichten auf grössere Distanzen.

7) Vorschläge wie ohne Beschwerung der Einkünfte die nöthigen Kosten zur Verbesserung der Studien zu erhalten.

№ 128.

Черновое письмо Лейбница къ герцогу Антону Ульриху.

Durchleuchtigster Herzog, gnädigster Herr!

Weil in einem Monath zweymahl obschon auf unterschiedene Weise das Haus Braunschweig mit dem doppelten adler vereiniget wird, habe ich vermeynet es köndte das Wappen der doppelte braunschw. löwe nicht übel zwischen dem Römischen Kayserlichen und Czarischen Russischen doppelten adler auff einer Medaille stehen? mit einem versu memoriali, der das jahr und den monath anzeige:

Dant geMInIs oCtobrI aqVILIs bIs fata Leones — MDCLLVIIIIII macht 1711. Wie auff beykommenden entwurff zu sehen. Auff der reverseite der medaille köndten die beyden hohen Prinzessin[en] mit ihren Bildniss und Nahmen stehen.

[Nehme mir] unterthänigste Freiheit E. D. beikommenden Auffsatz zuzuschicken mit unterthänigster bitte mir selbige mit dessen inhalt zu menagiren und wenn sie sich dessen nach guthbefinden bedienet, mir in gnaden wiederumb zu zustellen.

№ 129.

Copia Protocolli Classis Philologiae Generalis [Королевской Академіи Наукъ въ Берлинѣ.]

d. 19. Nov. 1711.

Praesident Herr Director Dr. Jablonski.
H. Dr. Heineccius v. Halle.
H. Hofrath Achenbach.
H. Archidiaconus Raue.
H. Raht Schott.
H. Dr. Volckmann.
H. Conrector Frisch.
Und als ein Gast H. Propst Schnaderbach.

H. Director.

Ob zwar das gegenwärtige Departement noch zur Zeit etwass unfruchtbar zu sein scheine, so wolle er doch hoffen, es werde gleich sein, denen edlen Bäumen, welche spät, aber desto vortrefflichere Früchte bringen. Solches zu hoffen giebt ein Anlass die so seltene Verbindung des H. Kronprinzen mit der Prinzessin von Wolfenbüttel, wovon und denen Umständen, so zu dem gegenwärtigen Vorhaben dienen, der H. Heineccius ein mehreres zu sagen wisse und solches zu eröffnen gebeten werde.

H. Heineccius:

Nachdem er nicht nur ein Glied der Societät zu sein sondern auch voritzo denen Versammlungen derselben beizuwohnen die Ehre habe, so wünsche er, dass so wol in gemein der Societät als insbesondere dieses Abteil und alle derselben Handlungen unter göttlichen Segen zu Beförderung der gelehrt und Gottseligkeit nützlich gelingen mögen. Wass die von ihm erforderte Nachricht belange, wäre es an dem, und müsse jedermann bekennen, dass die obberührte hohe Vermählung sei ein opus Providentiae darauf man billig zu merken und zu wünschen habe, dass den Kirchen Gottes und der Ausbreitung der evangelischen Wahrheit dadurch ein erspriesslicher Anwachs angedeihen möge. Unter den Bedingen solcher Vermählung sei auch gewesen, dass die Printzessin einen oder zween geistlichen Herren ihres Glaubensbekenntniss mitnehmen und allzeit bei sich haben solle. Er könne nicht verhalten, dass ihm solche Stelle angetragen worden, er habe sie aber aus gewissen Betrachtungen und weil von dem Absehen der Societät die Missiones betreffend ihm nichts bewust gewesen, verbeten; nunmehr aber sich auf eine andere Meinung bringen lassen, und wenn noch res integra, wolle er sich Gott zu Ehren und zu Beförderung eines so heilsamen Zweckes nicht entziehen, vielmehr so bald er wieder nach Hause gelangt, sich darum bemühen. Allein da er vernommen, dass der Printz nebst seiner Gemahlin durch erlassene Väterliche ordres schleunig aufzubrechen und nach Hause zu kehren entboten worden, weiss er nicht, ob er noch zu rechter Zeit kommen werde, weniger ob solche Stellen inmittelst besetzet oder durch wen. Dem sei aber wie ihm wolle und wenn schon ein Ander schon bestellet, oder noch bestellet werden sollte, so getraue er sich, es sei durch das Wolfenbüttelsche Ministère dessen gewogenheit er sich versichert halte, oder durch den Cz. Erbprinzen selbst, von dem er dessen ausdrücklichen Befehl hiezu habe, eine Correspondenz dorthin zu unterhalten, als ob er selbst zugegen wäre.

H. Director

danket dem H. Heineccius vor die Nachricht, noch mehr aber vor sein löbliches erbieten. Die Gelegenheit wäre so beschaffen, dass man sie billig nicht verabsäumen, sondern auf alle mögliche Weise zu Nutz machen müsse. Doch werde ein Grosses auf die Personen ankommen, die solches Amt bei der Printzessin zu bekleiden möchten ersehen

worden. Also stünde dahin, ob man denen weiteren Berathschlagungen so lange Anstand geben wolle, bis man davon gründliche Nachricht habe, oder ob man vorläufig fortfahren wolle, und zwar sein Absehen richte auf einige Dinge, die in gemein zu wissen nöthig sind und zu dem Ende einige Fragen entwerfen, wornach der Zustand in Moskau zu erkundigen wäre was 1) den Buchhandel, Druckerey und was dem anhängig und 2) was die Religion derselben Freiheit u. dgl. betrifft. Auf den Buchhandel wäre vornehmlich zu reflectiren, weil man daraus einen fundum zu gewinnen hoffen könnte die Missiones weiter hinaus zu unterhalten.

H. Achenbach

Fraget, ob man hier einen fundum habe dergleichen Handel dort anzulegen und zu unterhalten.

H. Heineccius

Versichert, die grosss Lust, so der Cz. Erbprintz zu dem Bücherwesen habe, so das als er einmal mit dem Geh. Rath von Huyssen sich unterredet und gefraget aus was [für] Weise die Druckerey und das Bücherwesen in so kurtzer Zeit also empor gekommen und dieser ihm geantwortet, dass die Stephani, Manutii, Plantini und andere gelehrte Männer zugleich Druckereien gehabt und durch Ihre Wissenschaft nicht minder als durch ihren Fleiss die Druckerey befördert, der Prinz darauf begehret, er solle ihm einen Stephanum schaffen, der dergl. auch in Moskau zuwege bringen möge, da denn die Absicht mit dahin gegangen, dass der Prediger welchen die Prinzessin mitnehmen würde solche Aufsicht über die Bücher und Druckereien führen sollte. Unter andern habe der Printz an ihm H. Heineccium verlanget er solle einen Catechismus nach den Grundlehren der russischen Kirche aufsetzen; darüber er ihm aber ein gewissen gemacht, weil er auf solche Weise zu einem Werkzeug würde, dasjenige, so er als irrig ansehe auszubreiten. Ein anderes wäre es um eine Uebersetzung, da man nicht den Zweck zu lehren, sondern zu erzehlen habe.

H. Frisch

Gibt zu vernehmen, er habe auf Begehren einiger Russischer Herrn, mit denen er hier umgegangen, den kleinen Catechismum Lutheri übersetzt, wie wol er nachmals eine dergleichen Uebersetzung schon fertig gefunden, so in Schweden verfertiget und in Schön Slavonisch

gesetzet, allein er habe erfahren, dass solcher Catechismus von den Russen verworfen werde. Er habe nachmals ihren Librum Symbolicum, oder wie es eigentlich heisset, die wahre Glaubenskenntniss gelesen und daraus einen Catechismum gezogen den er· H. Fritschen in Leipzig zugeschickt, von ihm aber nicht wieder bekommen könne. Er habe aus vielen proben gemerket, dass die Russen der weltlichen Wissenschaften gar begierig sind, sonderlich was die Mathesin und Historie betrifft und sich dadurch sehr einnehmen lassen, in Religions und Glaubenssachen seien sie sehr empfindlich und können nicht leiden, dass daran auf einige Weise gerühret werde.

H. Heineccius

Erinnert, dass gegenwärtig zween junge Herren deren Vater der Fürst Bussi*) und Director des Kirchenwesens in ganz Russland ist zu Halle sich studirenshalber aufhalten; durch dieselben wäre vielleicht zu dem vorhabenden Zweck vermittelst ihres Vaters etwas auszurichten.

H. Frisch

Hat dem Secretario des Mosk. Envoye H. Golofkin den Vorschlag gethan, ob man nicht russige [sic] Bücher und Druck gegen Teutsche umsetzen könnte. Es dürften sich so viel curiöse hier herum finden, bei denen man solche Bücher wieder anbringen könnte und solchergestalt möchte man einen Eingang zur Handlung finden. Sonst wäre zu merken, dass vor diesem in Russland zum Schreiben allein die slavonische Sprache gebraucht worden, die aber von dem gemeinen Mann nicht besser, als bei den Niedersachsen das Hochdeutsche verstanden worden. Nun aber habe der Czar beschlossen, die *prostoi* oder gemeine russische Sprache in allen Büchern und Schriften einzuführen und bleibe die Slavonische allein den geistlichen Büchern und Handlungen vorbehalten.

H. Raue

Giebt zu bedenken, ob nicht der Czaar vor ein Arcanum Politicum halte, das gelehrte und Bücherwesen in seiner Hand zu halten, damit das geschick und Gelehrsamkeit nicht zu gemein werde und nicht zu Unruhen und rebellion Anlass gebe, auf welchen Fall diejenigen,

*) Вѣроятно Пушкинъ.

so die Künste und Wissenschaften auszubreiten Vorschläge thun wollten, nicht angenehm sein würden.

H. Frisch

Versetzt hiegegen, das Wiederspiel sei am Tage, der Czar fördere die Gelehrsamkeit auf alle Weise. Der Czar habe Druckereien in Moskau und zu Kijow angerichtet, es wäre aber darin nur auf russisch *Prostoi* oder *Skoropis* gedrucket. Den Rebellionen zu begegnen habe er zwei kräftige Mittel vorgekehrt, indem er erstlich den patriarchen ausgehen lassen, dessen Stelle nun 14 Jahr ledig ist und dann die Strelitzen abgeschafft. Der Czaar. Erbprinz sei ein noch grösserer Liebhaber der Studien und werde sie zu seiner Zeit nicht weniger fördern.

H. Achenbach

Kommt wieder auf den Katechismum und schlägt vor, man könnte ihn so kurz als immer möglich machen die Articulos fidei fundamentales und orthodoxes einführen, und so viel möglich mit worten der Schrift vorstellen, die controversos auslassen. Also könnte das Werklein nicht gar gross werden und vielleicht bei dem Könige zu erhalten sein, dass er die Kosten dazu hergebe. Die Uebersetzung könnte der H. Frisch machen.

H. Frisch

Entschuldiget sich dessen und traut nicht in der Sprache so weit gekommen zu sein. Wenn aber dieses zu erhalten wäre, welches er oft gewünschet, dass der Czaar einen in der russischen Sprache wohl geübten Mann heraussendete, der einige Liebhaber hier in derselben unterweisen könnte, so glaubte er, es würden sich deren schon so viel finden, dass er seinen unterhalt genüglich haben könnte und wollte er selbst nicht der geringste sein dazu beizutragen. Derselbe könnte alsdann die Uebersetzung machen und er H. Frisch dieselbe übersehen, weil es leichter ist von dem Sinn einer Sprache, und ob er aus der andern recht gegeben, zu urtheilen, als denselben selbst zu treffen. Er erinnert aber nochmals, wie empfindlich die Russen in Sachen sind, so die Religion betreffen und glaubet nicht, dass man mit solcher Arbeit bei ihnen fortkommen, weniger einen Dank verdienen werde.

H. Raue

Schlägt vor, weil es darauf ankommt, dass man einen Fuss in Moskau gewinne, ob nicht Sache sei ein collegium oder gymnasium daselbst anzugeben, welches von der Societät dependirte und dessen Collegen von derselben hier ausgesucht und dort vorgestellt würden. Diese könnten alsdann durch ihre Verbindung mit der Societät den Bücherhandel und selbst die Missiones zu fördern möglich gebrauchet werden. Die Besoldungen würden sich dort zur Stelle woll finden.

H. Frisch

Meint die Sache sei so unmöglich nicht, es wäre vor 7 Jahren dergl. schon obhanden gewesen und ihm das Directorium einer anzulegenden Ritteracademie in Moskau angetragen worden mit einer Besoldung von 12 Tausend Thaler davon er aber die übrigen Professores und exercitienmeister alle mit unterhalten sollte. Er habe damals zu der Sache keine Lust gehabt. Wenn aber die Sache aufs Neue vorgenommen würde, glaubte er dass man es leicht auf den vormaligen Weg bringen könnte.

H. Heineccius

Erinnert, es sei was es wolle, das man vorzunehmen vor gut befinden würde, wollte er rathen den Wolfenbüttelschen Hof dazu zu ziehen und durch dessen Vorschrift einen Eingang an den Czaarischen Hof zu gewinnen. Er gedenke mit ehisten dahin zu reisen und könnte sodann die Sache treiben.

Conclusion.

Es soll dergl. Schreiben an den Herzog Ludwig ausgefertiget werden, um eine Vorschrift an des Cz. Cronprinzen anzuhalten und eines an den H. Praeses der Societät, sich der Sache mit anzunehmen.

№ 130.

[Письмо К. Берлинской Академіи Наукъ къ герцогу Лудвигу Рудольфу, отцу цесаревны Софіи Шарлотты.]

Es hat die göttliche Vorsehung durch eine so glückliche als wundersame Verbindung zweyer so weit von ein ander entfernter

Hohen Häuser, unter andern herlichen daraus zuhoffenden Früchten, vielleicht auch einen neuen und so vortheilhaften weg zeigen wollen, das Licht der göttlichen wahrheiten nicht minder als der weltlichen wissenschaften an denen Orten auszubreiten, wo dieselben entweder noch gar nicht aufgegangen, oder zu ihren völligen Glantz nicht aufgestiegen, das alle die solche grosse objecta gebührend zu Hertzen nehmen, ihre Betrachtungen darüber gehen zu lassen sich billig nicht entbrechen können. Und eben dieses ist es wass auch uns veranlasset dergleichen gedanken nachzuhängen, und zu überlegen, wie die zu oben angeregten heilsamen Zweck sich darbietende vortreffliche gelegenheit zu Gottes ehre und zum Nutz des gemeinen wesens fruchtbahrlich angewendet werden möge. Wir befinden, dass mehr besagter zweifacher Zweck also beschaffen, dass dem einen nicht besser als mittelst des andern fortgeholfen werden möge, wir wissen daneben, und es redet die weltkundige Erfahrung, wie grosse Siege Seiner Czarischen Majestät bishero angewendet die gelehrsamkeit in dero Landen und unter dero unterthanen zu pflegen. Es ist nun ferner insonderheit gerühmet worden, wie vornemlich auch des Czaarischen Erb-Prinzen Hoheit eine eigene besondere Zuneigung zu den Büchern und den gelehrten wesen tragen, und dasselbe auf alle weise zu fördern eine preiswürdige Begierde hegen. Solches hat uns auf die gedanken geleitet, wie in der Gros Czaarischen Residentz und Hauptstadt Moskau den Künsten und wissenschaften ein beständiger Sitz angerichtet, und mit hin zu den übrigen Vorhaben ein Füssgen gewonnen werden möge. Wann aber zu einen so wichtigen werk vor allen dingen wie Seiner Czarischen Majestät selbst also auch dero einigen Erb-Printzen und Trohnfolgers Höchst und Hoher Beifall und mächtige Förderuug hoch nöthig ist und dieselbe zu erhalten E. Hochfrst. Durchl. gnädiges Vorwort kräftig helfen, und uns ohne Zweifel nachdrücklich zu statten kommen wird, zu E. Hochfrst. Durchl. berümten gottseligkeit und Liebe zu allen guten Künsten wir auch uns anders nichts zu versehen haben, als das dieselben unsern Eyfer diesfalls sich in gnaden wollgefallen lassen, und demselben allen vorschub zu thun geneigt sein werden; So erkühnen wir uns, E. Hochfrst. Durchl. in unterthänigkeit anzutreten, und gehorsamst zu ersuchen, dieselben geruhen in gnaden mit einer vorschrift uns dahin an Hand zu gehen, das wenn wir hiernechst mit

einem Vorschlage betreffend die Ausbreitung nützlicher wissenschaften, und was dazu gehörig in der Residentz Moskau bey Seiner Czaarischen Majestät und dero Cronprintzen unss unterthänigst anmelden solten, wir allergnädigstes gehör und folglich nach beschaffenheit mächtigen Beistand finden und empfinden mögen. Der überbringer dieses Dr. Heineccius ein Mitglied unsres Mittels, und dem das gäntze vorhaben gründlich bekannt, wird auf gnädigstes Begehren, davon mehrere Nachricht erstatten können, auf welchen wir uns disfalls gehorsambst beziehen. E. Frst. Durchl. werden hierdurch ein gott und menschen wollgefälliges werck befördern, wir aber die uns wiederfahrende gnade zu rühmen und mit tiefster untergebenheit zu erkennen bemühet sein, als etc.

Berlin, den 19. Nov. 1711.

An Seine Hochfürstl. Durchl. Hertzog Ludwig Rudolph zu Braunschweig etc.
von der königl. Preuss. Societät der Wissenschaften.

№ 131.

Черновое письмо Лейбница къ Гюйссену.

A Mr. le Baron de Huyssens.

Wolfenbüttel 22. Novemb. 1711.

Monsieur.

J'ay été bien aise d'apprendre de vos bonnes nouvelles que vous avés écrit à Mr. de Schleiniz des frontières de Pologne, car j'étois en peine du lieu, où vous étiez parcequ'on en parloit diversement.

Si l'occasion le permet je vous supplie, Mr., de faire souvenir Messieurs de la Chancellerie du Czar de mes remarques et particulièrement des épreuves des Langues; pour ce qui est des observations à faire par des Mathématiciens, j'envoyeray quelques instructions pour cela et j'en écris aussi présentement à Mr. le Général d'Artillerie.

Je n'ai point manqué de parler encor de Mr. Lyserus et je ne suis point sans espérance de réussir.

C'est une chose un peu forte, que la Cour de la Grande Bretagne a ordonné au Ministre de l'Empereur de sortir du Royaume, quoyqu'elle

sût déjà que son Maistre le rappelleroit pour le même sujet. Ainsi on pourroit dire que c'est chercher noise; mais comme je n'en suis pas encor informé à fonds je suspens mon jugement. Ceux qui demandent une paix précipitée seront bien aises de voir la cour de l'Empereur brouillée avec celle de la Grande-Bretagne. Mais j'espère qu'ils ne réuissiront pas, et je souhaite aussi que la première soit en parfaite intelligence avec celle de Sa M. Czarienne. Vous y pouvés rendre de services utiles de vostre costé, et Msgr. le Duc Antoine y peut contribuer par des bons offices efficaces. S. A. Seren. n'ira pas maintenant trouver l'Empereur, parce qu'en effect la saison est trop rude pour exposer dans un âge si avancé une santé précieuse. Je souhaite aussi la conservation de la vôtre et je suis.

№ 132.

Черновое письмо Лейбница къ Врюсу.

Hoch Wohlgeborner Herr.

Euer Excellenz glückliche Reise mit Seiner Maj. hoffe zu vernehmen und wünsche dass wir Sie in erwünschter gesundheit wider sehen mögen.

Ich lasse den globum Magneticum machen, und werde auch eine Instruction schicken, dienliche observationes diesfals anzustellen.

Ich höre dass Seine Czarische M. leute aus Sibirien nacher Norden und dem Eiss Cap zu gehen lassen, möchte wissen was sie mit gebracht und ob es dienen könne die Frage vom meer zwischen Asia und America aufzulösen, welches viele zugeben, andere aber leugnen. Diesen Zweifel kan niemand besser als der Czar der Welt benehmen und wird solches rühmlicher auch an sich selbst wichtiger seyn als was die Egyptischen Könige gethan, den Ursprung des Nilus zu erfahren. Der Chinesische Monarch lässet auch Geographische und Astronomische observationes machen, wie ich dann briefe davon habe. Hoffe, man werde auch in der Canzlei meiner geringfügigen monitorum nicht vergessen, und insonderheit Czarischen Canzlern be-

fehl geben, dass die Proben der Sprachen, so im Russischen Reich und an dessen grenzen gebräuchlich zusammen bracht worden, sowohl vermittelst der Vater unser und der versione interlineari, als auch eines kleinen Vocabularii, da einige der gebräuchlichsten worthe ieder Sprache auf Russisch ercläret würden. H. Baron von Huissens hat dem H. Geh. Secretario Osterwald einen entwurff gegeben dessen [Lücke] etwa meinetwegen zu expediren. Ob nun schohn die Kürze der Zeit es damahls nicht zugelassen, so zweifle doch nicht es werde annoch förderlichst erfolgen.

In publicis ist man etwas verwundert, dass dem Kayserl. Ministro in England ausgebothen worden, da man doch gewust, dass ihn der Kayser bereits zurück geruffen umb dem hofe Vergnügung zu geben, welches etliche dahin auslegen, als ob die so den Frieden mit Frankreich übereilen wollen, gern beyde Höfe in Wiederwillen sehn. Ich kan aber der Königin Ministris ein solches nicht zutrauen. Hoffe das guthe Vernehmen des Kayserl. Hofes nicht nur mit dem Englischen, sondern auch vornehmlich mit den Czarischen bald vollkommlich hergestellet zu sehen, da dann zu dem lezten H. Herzog Anton Ulrichs Durchl. guthe und cräfftige officia beyderseits beytragen können und wollen, wiewohl Sie die Reise nach Franckfurt zum Kayser diessmahls einstellen werden, ihre gesundheit bey dieser Rauhen Jahres Zeit nicht alzu sehr zu wagen. Die französisch gesinnten hoffen der Pommerische Krieg soll theils [die] Alliirten zwingen, ihre Völcker zurück zu ruffen und also den übereilten Frieden befördern. Ich stehe aber in den gedancken, dass die parole Seiner Czarischen M. wenn man sich mit dem nur wohl verstehet, denen benachbarten Ländern mehrere sicherheit geben kan, als alle die völcker so sie zurück ruffen mögen. Ich bitte bei Czarischer M. meine stete devotion, wenn es die gelegenheit leidet zu bezeigen. Wenn man mir etwas befehlen will kan es mir nach Braunschweig gerichtet werden unter couvert A Monsieur Henneberg Agent d'Espagne, welcher die Briefe wohl zu bestellen pfleget. Wenn E. Excellenz lieber Englisch als teutsch schreiben, ist mir es in Briefen gleichviel. Ich verbleibe ieder Zeit E. Excellenz dienstergebenster G. W. v. L.

A son Excellence Mr. de Bruce Général de l'Artillerie
de Sa M. Czarienne etc.

Wolfenbüttel 22. Nov. 1711.

№ 134.

Изъ письма Лейбница къ Фабрицію. *)

Han. 8. Dec. 1711.

Torgaviam usque excurri, non tam ut solennia nuptiarum, quam ut magnum Russorum Czarem spectarem, nec poenitet. Sunt enim ingentes magni Principis virtutes. Curabit, me hortante, ut observationes declinationis magneticae per vastum ejus imperium instituantur.

№ 135.

Изъ письма Лейбница къ Лакрозу.

Han. 14. Dec. 1711.**)

J'ai eu l'honneur de parler au Czar à Torgau et Sa Majesté fera faire des observations magnétiques dans ses vastes Etats. Elle paroit encor disposée à favoriser d'autres recherches, et si vous voulez, Monsieur, marquer des points qui mériteroient d'être recherchés dans la Russie, dans la Sibérie, et dans la Chine même, j'espère que ce Monarque donnera des ordres pour nous favoriser.

№ 136.

Письмо Гейнекція къ Лейбницу.

Viro Perillustri et Excellentissimo Dno Georg Guilielmo de Leibnitz.
S. C. D. Michael Heineccius.

Spem quidem certissimam animo conceperam, fore ut Societatis nostrae, quas mitto, litteras ipse coram Tibi exhibere, et totum negotium exponere prolixius possem: Sed mira temporis angustia me animo

*) Lb. Op. Om. Dut. V. V. p. 294.
**) Lb. Op. Om. Dut. V. V. 499.

hoc agitantem destituit, jussitque vel brevitus, quid rerum geratur, perscribere. Decrevit laudata Societas in Russiae imperio collegium quoddam erigere, illique institutionem juventutis aliaque negotia sua ita demandare, ut simul Seminarium sit hominum in Sinam aliasque provincias orientales plantandi Christianismi caussa mittendorum. Hinc mihi, cum ante aliquot septimanas Berolini versarer, demandatum est, ut hoc institutum Serenissimo Principi Ludovico Duci Brunsvic. et Luneb. coram commendarem, quod etiam suscepto Guelpherbytum itinere exsequi tentavi. Interim cum Vestra quoque Excellentia litteris hisce id consilium communicant, non dubitantes quin ad institutum hoc pro virili promovendum nihil factura sit reliqui. Id quod ipse quoque etiam atque etiam rogo.

Addidi his litteris Fratris germani commentationem historicam, de qua Torgaviae dicere non nihil me memini. Gratissimum mihi feceris, si studia ejus et fortuna curae tibi cordique fuerint, sane nec ad accuratam historiae et elegantioris litteraturae notitiam, nec ad diligentiam, nec ad probitatem quidquam ipsi deesse quovis experimento disces.

Vale Vir Perillustris atque Excellentissime, mihique ac fratri inter tuos locum concede.

Michael Heineccius.

Guelpherbyti d. XIV Decemb. MDCCXI.

№ 137.

Черновой отвѣтъ Лейбница на письмо Берлинской Академіи.

«Der Königlichen Societät der Wissenschaften zu Berlin Wohlverordnete.»

An Vicepresident und Directores.

Hochgeehrtester Herr.

Ein verehrtes vom 19. Nov. voriges Jahres samt protocollo dessen so bey Versammlung der philologischen Abtheilung vorgangen und copey des an des Herrn Herzog Ludwig Rudolph zu Wolfenbüttel Durchl. wegen der Societät abgelassenen Schreibens ist

mir erst vorgestern nicht auf der Post, sondern durch eine allhier reisende Person mit Umschlag und Schreiben H. Dr. Heineccii geliefert worden. Bedanke mich zu forderst wegen der communication, erfreue mich auch, dass man die Beförderung der Studien und der Missiones in Russland und nach China bedacht, so von mir vorlängst vorgeschlagen bey Kön. M. noch zu der Societät instruction gleich anfangs allerunterth. an Hand gegeben und bei Gelegenheit getrieben worden. Wie man dann mit einem gewissen H. Copiewiz, so hernach wirklich in Moskau zu Beförderung der Studien gebraucht worden, in Handel gestanden, es auch fast an dem gewesen, dass auf Befehl Kön. M. H. Lubienezki nach Moskau sollen, wie ich dann auch oft erinnert, dass man einen jungen Menschen der einer Slavischen Sprach kundig zu diesem Absehen an Mathesin practicam anfahren lassen möchte.

Dass an des jungen H. Herzogs zu Wolfenbüttel Fürsten zu Blankenburg Durchl. davon geschrieben und durch H. Dr. Heineccii mündliche Anregung diesfalls gethan worden, kann nicht anders als guth sein, massen S. Durchl. der Schwiegervater des Cz. Cronprintzen und selbst grosser Liebhaber und Kenner der Studien, dazu viel beitragen könne und wolle.

Welchergestalt aber der Zweck am besten zu erreichen würde zu überlegen sein. Ich bin mit denen ganz eins, die bei der Versammlung erinnert, dass das Religionswesen im Geringsten nicht herbey zu ziehen, als worin nicht allein der Russe insgesamt, sondern auch der Czarewitsch insonderheit überaus empfindlich.

Wäre die Societät im Stande Kosten anzuwenden, Slavonische Bücher zu verlegen und observatores hineinzuschicken so würden ausser Zweifel dermahleins die Anschläge mit Ueberschuss wieder zu erhalten sein, auch des Czaren M. zu dem Vorhaben alle Beförderung widerfahren lassen. Allein bei Sr. Czar. M. von wegen einer Kön. Societät mit blossen Worten und Vorschlägen, an denen sie ohne dem keinen Mangel haben, zu erscheinen, würde nicht allein vergebens, sondern auch verkleinerlich sein.

Ich habe an meinem wenigen orth bereits wegen der Societät und Beförderung der Studien gewacht, mich nach Torgau bei Gelegenheit des Beylagers erhoben und bey S. Czar. M. selbst zutritt gefunden, welche sich meine Gedanken allergn. gefallen lassen und ganz

geneigt sein die Wissenschaften, mithin den Zweck der Societät künftig zu befördern.

Weilen aber mit Generalien allein nichts auszurichten bin ich auf Etwas kommen, so deroselben überaus angenehm gewesen. Es ist bekannt, dass S. Czar. M. ein grosser Liebhaber und Kenner der Schiffahrtssachen, daher als deroselben ich vorgestellet von was grosser Wichtigkeit die Observationes variationis Magneticae bei der Schiffahrt seien, so wolten sie solche in dero weitem Reich anstellen lassen.

Daher ich unlängst durch den H. Secretarium der Societät vortragen lassen, dass je eher je besser eine instruction zu solchen observationibus durch unsere Herren observatoren mit allen practischen cautelis aufgesetzt, auch von wegen der Societät selbst an verschiedenen Orten solche variationen mit Fleiss observiret werden möchten, welches nochmahls hiemit angelegentlich wiederholen solle, damit es förderlichst vollstrecket werde.

Dafern man auch bey der Societät Jemand, so guten Grund in mathesi practica geleget und sonst hierzu bequem in observationibus Magneticis et Astronomicis wohl instruiren und (von wegen der Societät) in Russland schicken wollte, vertraute ich mir wohl Anstalt zu dessen Subsistenz zu finden auch zu seinem und der Societät Zweck alle Beförderung zu erhalten, welches der Anfang zu Etwas grösserem sein könnte, in dem vermuthlich S. Czar. M. dieser Person andere adjungiren dürfte daraus ein Collegium formirt werden könnte, so mit der Königl. Societät in genaue[r] Correspondenz stünde.

Sollte man nun dergestalt gefasset sein S. Czar. M. mit einigen Realien, sonderlich aber mit Observationibus Magneticis und einem guten Observatore an Hand zugehen würden die recommendationes von hohen Personen uud sonderl. von S. Hochfürstl. Durchl. zu Wolfenbüttel rechten Nachdruck haben können, in zwischen erwarte ich förderlichst die verlangte zulänglich erst selbst wohl probirte instruction pro observationibus variationis Magneticae und in Hoffnung ferner nützlicher Anstalt der löbl. Societät verbleibe in der Zeit

Meiner hochverehrtesten Herren

Dienstverbundenster Leibniz.

№ 138.

Черновой отвѣтъ Лейбница Гейнекцію.

Ex responsione 11. Jan. 1712.

Litteras tuas mulier quaedam in hac urbe habitans nudius tertius demum ad me attulit. Ego quemadmodum sponte mea apud Russiae Monarcham curam promovendam scientiarum scopumque Societatis commendavi, ita valde faventem sensi. At ex dignitate est non tantum tanti principis sed et Regiae societatis, ut jam non modum verbis et ut olim quidam ajebat, ignava quia philosopha sententia sed verbis ipsis et factis nostrum studium ipsi comprobemus. Quo facto demum commendationes magnorum principum prodesse poterunt. Nam admonitionum et consiliorum illum non egere satis animadverti. Itaque quid mihi factu proximum et commodissimnm videatur ad inclytam Societatem perscripsi. Ut societatis sumtibus collegium in urbe Mosqua fundetur hactenus super vires est nostras. Commercium cum doctis illic viris colere et aliquos etiam summittere licebit.

№ 139.

Черновое письмо Лейбница къ Брюсу *).

A Monsieur de Bruce Général d'Artillerie de Sa M. Cz.

Hannover, den 16. Jan. 1712.

Hochwohlgeborner Herr.

E. Excellenz wird verhoffentlich mein voriges Schreiben erhalten haben, so ich vor etlichen Wochen aus Wolfenbüttel abgehen lassen und an den Herrn von Schleinitz recommendirt.

---

*) Это письмо безъ первыхъ 3 строкъ и безъ приписки было напечатано Гурауеромъ въ: «Leibnitz's Deutsche Schriften» II. p. 468 съ ошибочнымъ обозначеніемъ: An H. Lesczynsky, Generalfeldzeugmeister des Czaaren Peter I. Ошибка Гурауера перешла и въ другія сочиненія. Какъ извѣстно при Петрѣ не было никакого фелдцейхмейстера Лещинскаго. Въ Ганнов. библ. хранится еще другая черновая этого письма безъ обозначенія имени Брюса.

Anjetzo macht mich abermals schreiben mein Eifer zu Dienst Seiner Czarischen Majestät, welche aus der Neigung dieses Monarchen zu Beförderung gründlicher Wissenschaften entsteht. Nun ist dies allezeit mein Hauptzweck gewesen, ob ich schon zu anderen Geschäften, Justizwesen, Historien und Publicis gezogen worden: nur hat es mir an einem grossen Herrn gefehlet, der sich eben dieser Sach gnugsam annehmen wollen, und den vermeine ich endlich bey seiner Majestät gefunden zu haben, als die in Dero grossem Reich fast ohne Mühe und Kosten die vortrefliche Anstalt dazu machen können und wollen, als dass ich nichts mehr, als die Ehre und Vergnügung wünsche dabey nachdrücklich zu dienen indem Seine Czarische Majestät durch solche hochlöbliche und heroische Vorhaben unzählig viel Menschen zu Nutz und Statten kommen, ja des ganzen menschlichen Geschlechts Glückseligkeit vermehren würde; wozu Bibliotheken Kunstkammern Laboratoria Observatoria vornehmlich aber auserlesene Leute und deren anständige Zusammensetzung erfordert werden.

Nun hat man unter andern dazu auch solche Medicos nöthig, so zugleich in Anatomicis Botanicis Chymicis und mit einem Wort in Physicis vortreflich seyen. Daher weil ich (wi wohl sehr ungern) vernommen, dass der Czarische Leibmedicus Herr Donelli mit Tode abgangen seyn soll, so erkühne mich zu melden, dass, wofern Seine Czarische Majestät geneigt, einen neuen Leibmedicus zu bestellen, welcher etwa zugleich zu dem oberwähnten grossen Zweck der Wissenschaften dienlich seyn möchte, ich einige dazu in Vorschlag zu bringen mich erkühnen würde, so vor Andern hierin Lob verdienen.

Ich wünsche, dass Seine Czarische Majestät und dero hohe Familie lange Zeit einen solchen Mann und seines Gleichen nicht anders, als zu Vermehrung der natürlichen Wissenschaften und vor Andere zu brauchen haben mögen.

Verhoffe im Uebrigen durch meinen Herrn General-Feldzeugmeister sowohl wegen dessen, als was die Czarische Hohe Intention betrift, einig Licht zu erlangen. Und gleich wie ich nicht zweifle, es werde Seine Czarische Majestät dasjenige, dessen man sich Ihretwegen gegen mich verlauten lassen, vollstrecken, und mir zu Zei-

gung meines Eifers vor Dero Glori und das gemeine Beste*) Gelegenheit geben; also ersuche E. Excellenz, solches hochgeneigt zu befördern und mir einige Antwort wiederfahren zu lassen. Der ich verbleibe jederzeit

E. Excellenz
dienstverbundenster Diener
G. W. v. L.

P. S. Hiebei schicke Extract vou einigen Briefen aus China, die mir communiciret worden. Wünsche zu wissen, ob ihre Zeitungen, so sie allda mehr haben werden, damit eintreffen.

№ 140.

Черновое письмо Лейбница къ канцлеру графу Головкину **).

[16. Jan. 1712.]

Hochgeborner Herr Graf
Gnädiger Herr,

E. hochgräfl. Excellenz habe in Torgau die Reverenz gemacht und damals verstanden, dass Seine Czarische Majestät einige meiner schriftlichen***) Vorschläge in Gnaden aufgenommen. Solchen zufolge habe ich einen globum magneticum†), so ganz was Neues machen lassen, und andre Anstalt gemacht, welche zu magnetischen Observationibus dienen können, umb solche in dem grossen Czarischen Reiche anstellen zu lassen, weil zur Geographie und Schifffahrt ein überaus Grosses daran gelegen. Und weil Seine Czarische Majestät in Torgau mir allergnädigst andeuten lassen, dass Sie eine gewisse schriftliche Verordnung meinetwegen ergehen lassen wollten, deren Expedition aber von E. Excellenz dependiret, also habe E. Excel-

---

*) У Гурауера сказано: «und Seinem Besten».

**) Эго письмо напечатано Гурауеромъ въ: «Leibnitz's Deutsche Schriften» II p. 469.

***) У Гурауера сказано: «unvorgreiflichen Vorschläge».

†) У Г.: «globum magnum».

lenz durch dieses Schreiben darumb ersuchen wollen, damit Seiner Majestät allergnädigste Intention mir besser bekannt seyn*) möge. Zwar weiss ich insgemein, dass solche Intention diesfalls zu Beförderung der Künste und Wissenschaften nicht allein den geneigten**) Willen, sondern auch ein grosses Licht habe; und wiewohl ich durch fürfallende Gelegenheiten zum Justizwesen, Historien und Publicis gezogen worden, so habe doch allezeit von Jugend auf die Wissenschaft geliebt und getrieben, auch das Glück gehabt, etwas Ohngemeines darin herfürzubringen; daher ich allezeit die Gelegenheit, zur Ehre Gottes und Vergnügung eines grossen Monarchen etwas Ansehnliches darin zu leisten, allen andern Angelegenheiten, so viel immer thunlich vorziehen würde. Hoffe E. Excellenz werden mich dessfalls dero Befehles würdigen und ich verbleibe in der Zeit E. Hochgr. Exc. ....

№ 141.

Другое черновое письмо Лейбница къ Головкину***) на французскомъ языкѣ.

Monsieur.

[16. Jan. 1712.]

Ayant eu l'honneur de faire la révérence à Vôtre Excellence à Torgau je prends la liberté de vous écrire, puisque il s'agit du service de Sa Majesté Czarienne. Lorsque j'eus une audience gracieuse auprès de ce Monarque, Sa Majesté agréa mon zèle pour sa gloire et pour l'accroissement des sciences et me fit dire que je recevrai de sa part un ordre ou bien une déclaration par écrit. Comme cette expédi-

*) У Гурауера: mit bestem Bestand.

**) У Г.: den grossen Willen.

***) Эта черновая написана на оборотѣ листа, который заключаетъ въ себѣ черновое письмо къ Брюсу.

tion dépend de V. E*), j'ai cru, que je ne pourrois me mieux adresser qu'à V. Ex.

Pour avoir des lumières là dessus, afin de mieux concourir aux intentions héroiques de Sa M., la suppliant de faire rendre à Sa M. la requête cy jointe ainsi que les extraits des lettres chinoises, quoyque V. Ex. ait sans doute des nouvelles plus fraiches de la Chine, cependant j'espère qu'il y aura icy des particularités qui ne déplairont pas. On m'a communiqué des lettres venues de la Chine, qui parlent que le Monarque Chinois auroit fait mettre en prison et déposé le prince, nommé auparavant pour héritier de l'Empire. Depuis d'autres lettres de 1710 disent que son innocence avoit été reconnue et qu'il avoit été délivré, et que le Monarque lui même, étant dangereusement malade, avoit été guéri par une [sic] remède d'Europe.

J'écris à V. Ex. en françois, parceque je l'adresse à Mr. l'Envoyé extraordinaire à Berlin, à qui cette langue est familière**).

Autant que je l'ai compris, les intentions dont il s'agit tendent en général à faire fleurir dans son grand Empire les lettres, les sciences et les Arts. Et je suppose que Sa Majesté est bien aise de gagner le temps et d'approcher de son but le plustôt que cela se pourra faire, autant que les conjonctures le permettent.

Car il faut toujours gagner le temps autant qu'il est possible, puisque le temps est la chose la plus précieuse que Dieu nous ait donnée à ménager.

Or je crois que Sa M. Czarienne pourroit faire au plustot des grandes avances vers ce but sans faire des grandes dépenses. Et lorsque j'ai été à Torgau j'ai donné mon sentiment là dessus par écrit et viendray à un plus grand détail, lorsqu'on voudra venir au

---

*) На поляхъ прибавлено: « et comme Vous étez chargés, Monsieur, des affaires de Sa Majesté dans le voisinage.» Эти слова очевидно относятся къ сыну канцлера Головкина, который въ то время былъ посланникомъ въ Берлинѣ, и потому не принадлежатъ къ этому письму.

**) Изъ этихъ словъ можно заключить, что Лейбницъ сначала хотѣлъ писать Головкину по нѣмецки, но потомъ рѣшился написать другое письмо на французскомъ языкѣ.

fait. Avec peu de personnes bien choisies, beaucoup de bonne correspondance et plusieurs bons ordres on ira plus loin en peu de temps et avec peu de dépense, qu'on ne pourroit faire aûtrement avec beaucoup de temps et beaucoup de frais.

Et comme depuis ma jeunesse mon grand but a été de travailler à la gloire de Dieu par l'accroissement des sciences, qui marquent le mieux la puissance, la sagesse et la bonté divine, (En quoi j'ai réussi en partie par la grâce divine, ayant fait des nouvelles découvertes importantes assez connues dans la république des lettres)*) et comme j'ai préféré ce but aux honneurs et à la fortune, quoyque les conjonctures m'ont obligés d'entrer dans des charges, où j'ai eu la justice, l'histoire et les affaires politiques pour objet, je suis toujours prest à tourner mes pensées vers ce grand but et je n'ai cherché qu'un grand prince qui ait le même but. Je crois de l'avoir trouvé dans la personne du Grand Czar, de sorte que Sa M. se peut assurer qu'elle ne trouvera jamais une personne plus zélée pour ce dessein important et qui se soucie moins de son intérest particulier, pour veu que je trouve les moyens et les occasions de contribuer efficacement au bien commun dans ces matières. Et en cela je ne distingue ny nation ny party, et j'aimeray mieux de voir les sciences rendues fort fleurissantes chez les Russes que de les voir médiocrement cultivées en Allemagne. Le pays où cela ira le mieux, sera celuy qui me sera le plus cher, puisque tout le genre humain en profitera toujours et ses vrais trésors en seront augmentés. Car les vrais trésors du genre humain sont les arts ou les sciences. C'est ce qui distingue le plus les hommes des bêtes et les peuples cultivés des barbares.

Vous voyez par là, Monsieur, mes sentiments sincers et zélés. Les livres et la renommée vous pourront dire que mon zèle n'a pas été sans effet. Maintenant je souhaite de le rendre plus effectif par la puissancc d'un grand et sage Monarque, qui de tous les princes que je connais encore maintenant paroît le plus résolu et le plus capable d'exécuter des grands desseins de cette nature. Et quand même il

---

*) Слова заключенныя въ скобкахъ приписаны на поляхъ.

continueroit encore quelque temps d'être en guerre, ce que je n'espère pourtant, je crois qu'on pourroit prendre des bonnes mesures pour avancer sans délay dans les sciences et arts, aussi bien que la gloire de Dieu sans grands frais et beaucoup d'incommodités.

J'attends maintenant les voeux de Sa M. après avoir rendu compte de celles [sic] que j'ai pour son service et je vous supplie, Monsieur, de me procurer ses ordres, étant entièrement, Monsieur, de Vôtre Excellence le Serviteur.....

№ 142.

Черновое письмо Лейбница къ Головкину, русскому посланнику въ Берлинѣ.

[16. Jan. 1712.]

Monsieur.

Ayant eu l'honneur de vous faire la révérence à Torgau aussi bien qu'à Monsgr. le Grand Chancelier, je prends la liberté, Mr., de vous addresser pour ce grand Ministre [sic], d'autant plus que vous étez chargés des affaires de Sa M. Czarienne dans le voisinage. Et je supplie en même temps V. Ex. de me procurer quelque éclaircissement là dessus. C'est que Sa M. Czarienne m'a fait la grâce de me faire savoir à Torgau que j'apprendrai ses intentions par écrit. Et comme je souhaiterois de m'y conformer, je suis obligé d'en souvenir S. Ex., puisque l'expédition dépend de la chancellerie dont elle a la suprême direction. Je souhaiterois l'occasion de pouvoir marquer mon zèle pour vous, Mr., et pour vôtre illustre famille et pour le service du Grand Czar, où elle est attachée. Je suis entièrement

de V. Ex......

№ 143.

Черновое письмо Лейбница къ Петру Великому *).

[16. Jan. 1712.]

Allerdurchlauchtigster Grossmächtigster und
Unüberwindlichster Gross Czaar

Allergnädigster Herr.

Nachdem Eure Grossczaarische Majestät mir in Gnaden in Torgau zu verstehen gegeben, dass meine wenige Vorschläge deroselben nicht missfallen, habe ich nicht ermanglet eine Magnetische Weltkugel verfertigen zu lassen, dergleichen noch nicht gesehen worden, so ein neues Licht bey der Schifffahrt giebet. Und wenn alle 10 Jahr neue Observationes mit Magnet Nadeln angestellet, und neue Weltkugeln dazu verfertiget, auch deren Entwurf von Seefahrenden gebrauchet würde; so hätte man etwas, welches pro tempore die zehen Jahr über, vor die longitudines oder was die Holländer Ost und West nennen dienen und dann erneuert werden könnte biss mit der Zeit Etwas beständiges ausgefunden würde.

Weil aber der Magnet nicht nur die Declination in plano horizontali, sondern auch die declination in plano verticali hat und hoch nöthig, dass auch solche fleissig observiret werde, habe ich auch ein eigen instrumentum inclinationis dazu eingerichtet und ist zu wünschen, dass sowohl inclinatio als declinatio in E. M. grossem Reich an verschiedenen Orthen zu verschiedenen Zeiten observiret werde, weil es vor die Schiffahrt sehr nützlich sein würde.

Ich erwarte die von wegen E. M. mir versprochene allergn. Verordnung und beziehe mich im übrigen auf den zu Torgau gethanen allerunth. schriftlichen Vorschlag, in den Gedanken stehend, dass ohngeacht der schwehren Kriegszeiten E. M. durch zulängliche Anstalt, die Zeit, (welche das kostbarste äusserlicher Dinge ist, so uns Gott dargegeben) gewinnen und ohne grosse Kosten zu Beförderung und Ausbreitung der Künste und Wissenschaften ein grosses in kurzer Zeit ausrichten könnten **).

---

*) Написано на чисто на листѣ большаго формата.

**) Въ Ганнов. библ. существуетъ еще другой — первоначальный — экземпляръ этого черноваго письма съ слѣдующей припиской на поляхъ:

Habe sonst auch einen Extract aus chinesischen oder cathajischen Briefen beifügen wollen, woraus zu sehen, wie man auch allda auf der Wissenschaften Beförderung bedacht und wie E. M. auch darinn China und Europa aneinander hengen können.

Verhoffe auch es werden E. M. meinen Eifer zu diesem grossen Zweck und zu dero Dienst in Gnaden zu guth halten, dass ich (nach ungern vernommenen Todt dero Leibmedici Donelli) mich erkühne diesen allerunterth. Vorschlag zu thun, dass wofern E. M. eine neue Person zu diesem Amt annehmen wollen, ich jemand dazu wüste, welcher auch in Physika vortrefflich und also zu Beförderung der Wissenschaften überaus dienlich sein würde. Wie ich denn zu Gott von Herzen wünsche, dass E. M. einen solchen Mann nicht allein vor sich und vor dero hohe Familie als für andre, auch für sich nicht sowohl zur Arznei als zur Wissenschaft, viele Jahre brauchen mögen und ich verbleibe lebenszeit E. Gr. Cz. M.

allerunterthänigster Diener

G. W. v. Leibniz.

P. S.*)

Allergnädigster Herr: Vermuthlich wird der Herr Baron von Urbich berichtet haben und E. M. sich in Gnaden erinnern, dass die negotiation E. M. an dem Churf. Hannöverschen Hofe durch mich zuerst anbracht und der Grund geleget worden, worauff hernach der H. Fürst Kurakin gebauet und gewisse Traktaten geschlossen.

Ob ich nun wohl oft in publiquen affairen auch justizwesen gebrauchet worden und bissweilen von grossen Fürsten darinn consul[t]iret werde, so halte ich doch die Künste und Wissenschaften für höher, weil dadurch die Ehre Gottes und das Beste des ganzen mensch-

---

«E. M. die Früchte davon bald selbst geniessen. Der Krieg, da er gleich anhalten sollte, würde daran nicht hindern, weil die Anstalten zu machen ohne E. M. Einkünfte zu beschweren, die Kosten Anfangs mittelmässig seyn und mit dem Nutzen steigen würden. Falls nun E. Cz. M. die Sache mit Nachdruck anzugreifen allgn. gesonnen, hoffe ich dermahleins gegenwärtig Alles mit näheren Umbständen vorzutragen.»

*) Этотъ постскриптъ написанъ на второй половинѣ листа, заключающаго въ себѣ первоначальный экземпляръ черновой.

lichen Geschlechts beständig befördert wird, denn in den Wissenschaften und Erkenntnissen der Natur und Kunst erzeigen sich vornehmlich die Wunder Gottes, seine Macht, Weisheit und Güthe; und die Künste und Wissenschaften sind auch der rechte Schatz des menschlichen Geschlechts, dadurch die Kunst mächtig wird über die Natur und dadurch die wohlgefassete Völker von den Barbarischen unterschieden werden. Derowegen habe ich von Jugend auff die Wissenschaft geliebet und getrieben, habe auch das Glück gehabt, ohngeacht vieler abhaltenden Geschäfte verschiedene ohngemeine Entdeckungen herfür zu bringen, so in öffentlichen Büchern von ohnpartheyischen und berühmten Leuten hochgelobet worden. Es hat mir auch nicht[s] anderes gefehlet, als ein grosser Herr, der sich eben der Sach genugsam annehmen wollen. Und diesen verhoffe ich nun bei E. Cz. M. gefunden zu haben, als die in Dero grossen Reich gar leicht *fast ohne Mühe und Kosten* die vortrefflichsteu Anstalten dazu machen können und wollen. E. Gr. Cz. M. wird durch solche Heroische Vorhaben unzehlicher nicht nur jetziger, sondern auch künftiger Menschen Nuzen und Wohlfahrt befördern und dem ganzen menschlichen Geschlecht, insonderheit aber den Russen und allen andern slavonischen Nationen zu Nuz und zu Statten kommen und (weit mehr) *) bey ihnen ausrichten, als Fohi bey den Chinesen, Hermes bey den Aegyptiern, Zerdust in Hochasien, Irmin bey den Hochteutschen, Odin bey den Nordteutschen, Almanzor bey den Saracenen.

Es scheinet es sey die Schickung Gottes, dass die Wissenschaft den Kreis der Erden umbwandern und nunmehr auch zu Scythien kommen solle und dass E. M. diessfalls zum Werkzeug versehen, da sie auf der einen Seite aus Europa, auff der andern aus China das Beste nehmen und was beyde gethan durch gute Anstalt verbessern können. Denn weil in dero Reich grossen Theils noch alles die Studien betreffend neu und gleichsam in weiss papier, so können unzehlich viel Fehler vermieden werden die in Europa allmählig und unbemerkt eingerissen, und weiss man, dass ein Palast, der ganz von Neuem aufgeführet wird besser heraus kommt, als wenn daran viele secula über gebauet, gebessert, auch viel geändert worden.

---

*) Слова «weit mehr» вычеркнуты Лейбницемъ.

Es gehören zwar zu diesem neuen und grossen Kunstbau Bibliotheken, Museaoder Raritätenkammer[n], Werkhäuser zu Modellen und Kunstsachen, Laboratoria chymica und observatoria astronomica, allein man hat nicht alles auf einmal nöthig, sondern gehet stuffenweise und wären Vorschläge zu thun, wie zu dem nützlichsten gar bald ohne sondere Kosten zu gelangen.

Das Vornehmste aber so anzuschaffen seyn Menschen, so zu dem grossen Zweck bequem und von verschiedenen Orthen zu beschreiben, die sich in E. M. Reich niederliessen, und junge Leute darin treulich unterwiesen, denn weil die victualia in Russland wohlfeil braucht man eben nicht so gar viel geld für die so sich im Lande niederlassen.

Ich werde es mir vor die gröste Ehre, Vergnügung und Verdienst schätzen E. Gr. Cz. M. in einem so löblichen und gottgefälligen Werke dienen zu können; denn ich nicht von den bin so auff ihr Vaterland, oder sonst auff eine gewisse Nation, erpicht seyn; sondern ich gehe auf den Nutzen des gantzen menschlichen Geschlechts; denn ich halte den Himmel für das Vaterland und alle wohlgesinnte Menschen für dessen Mitbürger und ist mir lieber bey den Russen viel Guthes auszurichten, als bey den Teutschen oder andern Europäern wenig, wenn ich gleich bey diesen in noch so grosser Ehre, Reichthum und Ruhe sitze, aber dabey andern nicht viel nutzen sollte, denn meine Neigung und Lust geht aufs gemeine Beste. Zu diesem Zweck führe vorlängs grosse Correspondenz in Europa ja bis in China und bin nicht allein von vielen Jahr[en] hehr in den König. französisch und engländischen Societäten ein Mitglied, sondern dirigire auch als praeses die König. Preuss. Societät der Wissenschaften, welche zu E. M. hohen Absehen auf alle Weise zu concurriren suchen wird, auch sich bereits an des H. Herzogs Ludwig Rudolfs zu Braunschweig Lüneburg Drchl. schriftlich dazu erbothen. Solche Societät zu Berlin hat der König auf meine Vorschläge fundirt, und habe ich solche Anstalt dabey an Hand gegeben, dass sie dem König fast nichts zu unterhalten kostet, viel besser aber könnte nicht nur dergl., sondern ein weit mehreres in E. Gr. Cz. M. grossem Land geschehen und — fama bald zur Sachethat werden.

№ 144.

Изъ Реляціи Урбиха къ канцлеру Головкину отъ 5. марта 1712.*)

Wegen der mir aufgegebenen Commission von dem Ursprung der Slavonier und ihrer auch anderer gleichförmigen Völker Sprache als der Russen, Böhmen, Pohlen etc. habe ich mich bemühet und in Prag verschiedenen gelehrten Leuten die Incumbenz gegeben, mir die Bücher, so man haben könnte, hievon zu verschaffen, auch in Sachsen habe mich derowegen bemühet und in einer gewissen Bibliotheque 2 Bücher gefunden, die etwas von dergleichen melden als das eine M. Abraham Francely de originibus linguae Sorabicae so zu Bautzen 1693 gedruckt, von wannen ich es auch kommen lasse. Das andere: Trésor de l'histoire des langues de cet univers par M. Claude Duret imprimé 1619 à Yverdun; dieses ist aber rar und werde sehen ob es zu haben. Besser aber kann hierin niemand in der Welt an Hand gehen alss der geheimbde Rath Leibniz zu Hannover, der wegen der profunden Gelehrsamkeit und sonderheit in historien und antiquität seines gleichen nie gehabt und haben wird; wie er denn auch in mathematicis excellirt und den ich schon vor etlichen jahren Ih. Cz. M. vorgeschlagen um die scientien in Moskau einzuführen und ist wahrhaftig der Schaden unwiederbringlich, wann er alss ein alter mann versterben solte. Ih. M. haben ihn selbst zu Torgau gesprochen wie er mir zu Hannover gesagt, die auch sehr content von ihm gewesen und durch den Herrn Gen. Brüss ihm eine pension von 500 rthl. glaube ich versprechen lassen; diesen habe ich auch nun darum ersucht, der mir die Beylagen No. 6 und 7 noch vor meiner Abreise ins Hauss geschickt und ist sein vorläufiger Bericht den er kürzlich gethan, aber so schön dass ich nicht zweifele Ih. M. daran ein Vergnügen haben werde und wann man ihm andere adminicula, insonderheit das Russische Buch genannt πατερικον an Hand geben könnte, würde er ein grosses thun und die Sache gründlich elucidiren, denn dieses studium ist von seinem genie.

---

*) Изъ Московскаго Архива Иностранныхъ Дѣлъ.

Приложеніе № 6. Копія письма Лейбница къ Урбиху.

Je suis faché d'avoir profité si peu d'une présence souhaitée si longtemps. Mais il ne m'a point été possible de le faire sans renouveller une playe, qui n'est pas encore entièrement guérie. Je vous suis donc obligé infiniment, Monsieur, d'avoir pris la peine de passer chez moy et je vous souhaite un heureux voyage par ces lignes, espérant d'apprendre de vos bonnes nouvelles quelques fois et même vos ordres, si je suis en estat de les exécuter. Je pourray toujours les recevoir par Mr. Henneberg.

A l'égard de ce que je vous ai dit, Monsieur, le meilleur peut-être sera d'en faire souvenir Sa Majesté même ou Sa Chancellerie. Car Mr. le général Bruce à présent est absent, comme je l'ay appris par la gazette.

Si Sa Majesté vouloit faire quelque chose de considérable pour les sciences, il y auroit peut-être le moyen de le faire d'une manière, qui ne coûteroit presque rien par les bons ordres, qui feroient en sorte que l'institut se payeroit bien tôt luy même. Ainsi je serois d'avis que la guerre, quand même elle recommençeroit avec les Turcs ne devroit point empêcher d'y penser efficacement pour gagner le temps, qui n'est point recouvrable quand il est perdu.

Je joins ici quelques mots en Allemand sur les origines Esclavonnes, afin qu'on le puisse communiquer.

Un des plus anciens livres des Russes s'appelle, πατεριχον, que je souhaiterois d'avoir pour mieux juger de leurs antiquités.

Au reste je suis avec zèle

Hannov. ce 29 de Janvier.

Приложеніе № 7. Записка Лейбница о происхожденіи славянскихъ племенъ.

Den Ursprung und das Alterthum der Sclavonischen Völker habe ich vorlängst ziemlich untersuchet und befinde dass man zwey Mittel dazu habe: die Sprachen so die Völcker reden und die alten Historien, so von ihnen vorhanden. Aus den Sprachen siehet man, dass ganz Norden, so weit es uns bekannt in vier Haupt Völcker zu

theilen nehmlich in die Tartaren, die Sarmaten, die Finnen und die Teutschen.

Unter den Tartaren begreiffe ich die Mugallen, Calmucken die Einwohner der alten Türkey, Turkestan oder Bochara, die alten Cumanos u. dg.

Unter den Sarmaten begreiffe ich alle Slavonische Völcker, welche die Alten Sarmatas genennet, ehe man von Slavinis oder Slavis etwas gewust. Und die sind vor Alters von der Volga und von dem Oby fast bis an die Weichsel herabgangen.

Unter den Finnen begreiffe ich die Lappen, welche die Alten Scritofinnos genennet und andre Völcker gleichen Ursprungs, so sich dem Norden nähern.

Endlich die Teutschen haben Schweden, Norwegen und Dänemark mit ihren Colonieen erfüllet, denn solcher Völcker Sprache in der That ein gewisser dialectus ist von der teutschen Sprache.

Wo diese und sonderlich die Sarmatischen Völcker herkommen das überschreitet alle Historien und ist schwer zu sagen, wie sie von des Noa Nachkommen herzuleiten, worüber zwar gelehrte Leute ihre Gedanken gehen lassen, man will sich aber mit allzuungewissen Muthmassungen nicht auffhalten.

Homerus, so der älteste heydnische Autor, den wir haben gedenket der Cimmerier, so am schwarzen Meer gewohnet. Herodotus der Cimmerier, Scythen, Sarmaten (oder Sauromaten) Issedonum und Arimasporum und anderer Völcker, von deren Lage und Gelegenheit man allerhand beobachten könnte, so vielleicht dienen möchte die Slavonischen Ursprünge zu erläutern wo von anderswo ausführlicher zu handeln.

Zu Zeiten der Römer bekömt man ein mehreres Licht und siehet dass die Sarmater mit den Teutschen schon damahls gegränzet und sich weit in Asien erstrecket wie aus Tacito, Ptolemaeo und andern zu nehmen.

Es war zwar ein Theil der Teutschen vom Baltischen Meer oder Preussen (allwo zu Taciti Zeiten der Gothen Sitz gewesen) durch Wendenland (oder Antes) und Pohlen bis ans schwarze Meer gangen und sich zwischen den Don, Nieper, Niester und Donau gesetzt, sie sind

aber bald nach Constantini Magni Zeit von den Hunnen vertrieben, über die Donau zu gehen und sich ins Römische Reich zu begeben gezwungen, da denn die Westgothen in Frankreich und Spanien, die Ostgothen in Italien eingedrungen. Der Hunnen Macht ist unterm Attila am höchsten gestiegen, der vom Caspischen Meer bis an den Rhein fast alles unter seinen Gehorsam bracht. Und siehet man aus dem Bericht des Prisci der mit der Gesandtschaft von Constantinopel an seinem Hofe gelebet, dass es gar kein wilder, sondern ein sehr vernünftiger Herr gewesen.

Dass die Hunnen ein Sarmatisches, oder wie man es heute zu Tage nennet ein Slavonisches Volck gewesen zeigen viel argumenta.

1) Sind sie über den Tanaim nach dem Nieper gangen, haben also eigentlich in dem grossen Russland gewohnet.

2) So gibt der Name in Slavonisch noch heut zu Tage dass Huni, oder wie einige alte schreiben Chuni einen Reuter bedeute, und ist bekannt dass die Sarmaten und Hunnen stets zu Pferde gewesen.

3) So waren nur 2 Sprachen an des Attila Hofe, wie Priscus meldet Gothisch (das ist teutsch) und Hunnisch. Wenn nun Hunnisch anders als Slavonisch gewesen hätte man ausser Zweifel auch die Slavonische allda bemerket, denn Attila war damahls mitten unter den Slavonischen Völckern.

4) Es finden sich auch etliche Worte bei den Alten, welche den Hunnen zugeschrieben werden, und in Slavonisch wohl zu erklähren.

5) Die Hunnen, so in Pannonien nach Attila Zeiten geblieben und von Carolo M. erst gedämpfet worden sind slavonischer Nation gewesen, massen Methodius, so zweifelsohne Slavonisch geredet ein Pannonischer Bischof gewesen, daher fast ganz Oberungarn und ein gross Theil von Under Ungarn annoch Slavonisch redet, weil nach Einbruch der Ungarn unter dem Kaiser Arnulpho und seinem Sohne (welches Volck eine ganz andere aus der tiefen Tartarey heraus gekommene Nation) ein grosser Theil der Einwohner übrig blieben und die Slavonische Sprache behalten.

Nach den Gothen und Hunnen haben die sogenannten Slabini oder Slavonier zu des Kaysers Justiniani I. Zeiten und hernach an-

gefangen sich in Europa auszubreiten. Sie sind aus Pohlen und Russland kommen, haben die von Teutschen zwischen der Elbe und Ostsee meist verlassene Länder, desgleichen Mähren und Böhmen eingenommen und sich in Croatien, Dalmatien, Slavonien und Windische Mark bis an das Hadriatische Meer erstrecket und sind die Chazari auch zu den Slavonischen Völckern zu rechnen.

Endlich gehören auch die Bulgari (so von der Volga kommen) zu den Slavonischen Völckern, wie dann nicht allein ihre Sprache in der Bnlgarei, zwischen Servien und Thracien geredet wird, sondern auch etliche Worte von den alten Bulgaren übrig, als Bogomili, welches gewisse Haeretici gewesen, die man bey den Bulgaris also genennet, weil sie immer im Munde gehabt, Gott erbarms.

Zuletzt haben sich im 9 Seculo nach Ch. G. die Russen herfürgethan, so vermuthlich die alten Roxolani (welche so mächtig gewesen, dass sie auch Constantinopel belagert). Von deren alten Historien besser zu urtheilen, sollte man billig haben ein altes bei ihnen befindliches Buch genannt πατερικον und andere monumenta.

№ 145.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Гейшу*).

La guerre et la paix sont encor équivoques partout; il paroist que la paix n'est pas encor prête à être conclue à Utrecht et que la guerre n'est pas entièrement résolue à la Porte. On croit qu'Azof sera maintenant rendu aux Turcs, mais on craint aussi que cela ne les encourage à pousser d'autres demandes, si le Czar a fait cette démarche sans stipuler que cela suffira. Il y a lieu de croire pourtant que le Czar aura su par Mr. Schafirof son ministre à la Porte que par ce moyen la paix se pourra conserver de ce coté là. Il est à craindre cependant que cela même ne fasse renouveller la guerre en Poméranie, ou le Czar et le Czarewiz ont dessein de faire la campagne, si les Turcs ou la paix avec la Suède ne les empêchent, comme ils l'ont hautement témoigné à Torgau. Cependant Sa M. Czarienne a témoigné

*) Г. былъ Ган. резидентомъ въ Берлинѣ (Conseiller et Résident de S. A. de Bronsvic à Berlin).

aussi qu'elle viendroit volontiers à la paix avec la Suède même, s'il y avoit moyen de s'accorder. Les Ministres des Puissances Maritimes y travaillent en effect à la Porte, mais on craint que la cour de Suède n'écoute trop les insinuations de Mr. des Alleures.

№ 146.

Письмо Шлейница къ Лейбницу *).

I.

Je vous communique, Mr., mes lettres d'Hollande, vous verrez par celle de notre Ambassadeur le Sieur Mattveof que vôtre fable morale trouve beaucoup d'approbation et qu'on la va imprimer. Je sçai que vous avez été hier à la cour, je n'ai vu encore personne, étant occupé à travailler à mes lettres pour le courrier de demain. Faites moi, je vous prie, sçavoir deux choses, si le Ministre de la Grande Bretagne le Sieur de Harley est arrivé et si on a des nouvelles à la cour d'un chocq, qui se doit être passé entre les trouppes Moscovites, polonaises et celles du Roi de Suède près de Stralsund au désavantage des premiers. Je suis très parfaitement vôtre très humble et très obéissant serviteur de Schleinitz.

13 juillet 1712.

№ 147.

Черновая записка Лейбница о союзѣ Сѣверныхъ Союзниковъ съ Императоромъ.

La désertion des Anglois et le dernier désastre en Flandre ont mis les choses dans un tel état que sans un grand changement, qui pourroit arriver par une bataille ou autrement les Hollandais se laisseront aisement porter à une paix telle qui établisse leur barrière et favorise leur commerce, mais qui laisse l'Espagne et les Indes à la Maison de Bourbon. Et l'empereur sera forcé de se contenter de Naples, de Sicile, de Milan et du reste des pays bas, n'étant pas en effet trop mal partagé.

*) Въ Ганов. Биб. сохраняется кромѣ того копія съ этого письма, на которой число помѣчено рукою Лейбница.

Ainsi la Maison de Bourbon triomphant hautement il y aura une triple Alliance entre la France, l'Espagne et l'Angleterre formidable à toute l'Europe et dont les suites pourront être funestes à la liberté publique en général et à la Hollande en particulier, sans parler du danger évident de la religion. Ces effets ne seront peut-être pas si prompts. Mais celui qui arrivera aussi tôt sera que cette triple Alliance travaillera à la restitution de la Suède, qui n'a pu manquer de se jetter entre les bras de ces trois puissances; car la France a besoin de la Suède pour tenir l'Empire en échec et la Hollande donnera facilement la main à cette restitution, puisqu'on n'y aime pas que la constitution présente du Nord soit entièrement renversée. L'Empereur aussi aimera mieux de voir la Suède rétablie que l'accroissement des voisins, dont la cour de Vienne a toujours esté jalouse, c'est-à-dire de la Maison de Saxe ou de celle de Brandebourg.

De sorte que les Hauts Alliés du Nord travailleront apparemment en vain, s'il se fait une telle paix avec la France, et ils sont presque autant intéressés à l'empêcher que les Hollandais mêmes. Une flotte d'Angleterre et de France dans la mer Balthique et la crainte d'une descente en Seelande même forcera bientost le Roy de Dannemark de se détacher. La France ou ses alliés, (dont elle ne manquera pas dans l'Empire même après la paix, quand il sera permis à chacun de prendre le parti qu'il voudroit) menaceront la Saxe et susciteront des troubles infinis en Pologne.

Dieu conserve le Roy de Pologne, cependant faute de lui Stanislas remonteroit sur le trône et le Czar trouveroit un ennemi embarassant dans la Suède et la Pologne jointe ensemble.

Ces considérations font voir que les Hauts Alliés du Nord doivent faire tous les efforts possibles pour soutenir et encourager les Hollandais et cela au plus tôt. Car s'ils pensent de vouloir premièrement accabler la Suède, et puis assister les Hauts Alliés contre la France, ils se trouveront trompés, comme il arriva un peu avant la paix de Nimwègue, où les Hollandais ne voulurent ou ne purent point attendre et firent leur paix dans ces entrefaites, ce qui fit obliger le Dannemark, Brandebourg et Lünebourg à rendre à la Suède ce qu'on lui avait pris.

Le moyen le plus facile et le plus expéditif pour encourager les Hollandais et empêcher une méchante paix, seroit que le Dannemark fit marcher en Flandres les trouppes qui ont passé déjà l'Elbe pour entrer dans le pays de Brême, et qui ont ainsi fait déjà quasi le tiers du chemin. Il faut espérer que Stade sera pris pendant la négotiation nécessaire pour régler cette affaire. Ainsi dans 3 ou 4 semaines il faudroit être en état de se mettre en marche pour venir à temps et se contenter des conditions les plus équitables qu'il fut possible d'accorder, sans s'amuser à demander des choses ou trop onéreuses aux Hollandais déjà assés accablés, ou de trop grande discussion pour pouvoir être réglées assés tôt, puisqu'il est seur, qu'une démarche si généreuse du côté des puissances du Nord, et faite si à propos, établiroit une confidence entière avec l'Empereur et les Hollandais, et seroit un moyen infallible de fairo obtenir à tous une satisfaction réciproque par garanties ou autrement. Et quoique le Roy de Dannemarc sera le plus à portée présentement pour faire un tel coup, il faut cependant que le Czar et le Roy de Pologne soyent de moitié ou plus tôt de tiers avec luy, à l'égard de ce qu'il y auroit d'onéreux dans cette entreprise. Il dépendroit même du Czar d'y adjouter quelques unes de ses propres trouppes, suivant ce qui seroit trouvé à propos.

Comme le Czar est le plus puissant des Hauts Alliés du Nord c'est principalement à Sa M. Cz. qu'il convient d'y faire travailler sans perte de temps. Mais comme personne n'y pourroit rendre de meilleures offices que l'Electeur d'Hanover, tant à Vienne qu'à la Haye, on a cherché des moyens par avance de luy en faire insinuer quelque chose. Un Ministre bien intentionné d'un certain Prince ayant proposé un tel projet à l'Envoyé de Sa M. Cz. à Hanover, cet Envoyé a cru qu'il seroit bon de préparer pour cela l'esprit de l'Electeur et de son Ministre, mais d'une manière indirecte, puisqu'il ne luy étoit pas permis de paroître là dedans sans ordre; mais les raisons étant évidentes et le temps prétieux, il espère que Sa M. Cz. l'instruira au plus tôt là dessus et il laisse juger à Sa M., s'il ne sera pas à propos de donner aussi ordre au Prince Dolgoruky d'y travailler auprès du Roy de Dannemarc, pendant que la chose seroit insinuée aussi convenablement à la Haye et à Vienne.

№ 148.

Записка Лейбница, представленная Петру Великому *) въ Грейфсвальдѣ барономъ Шлейницемъ.

Ayant eté traité si gratieusement par Sa Majesté Czarienne, lors que j'eus le bonheur de lui marquer ma dévotion à Torgau; et mettant d'ailleurs mon soin principal dans ce qui peut servir à l'avancement de la Gloire de Dieu et du bien des hommes, par l'accroissement des connoissances solides et utiles; je serois ravi de pouvoir contribuer au grand et beau dessein que le Czar a, de faire fleurir les Sciences et les Arts dans son grand Empire, qui fait la connexion de la Chine et de l'Europe, et peut profiter des lumières des uns et des autres.

J'avoue que pendant la guerre Sa Majesté ne peut pas assés travailler à une si noble entreprise: mais comme il est toujours bon de gagner le temps, la plus pr[é]tieuse de nos possessions, et comme il est important pour la posterité, que Sa Mté. établisse bien pendant sa vie une chose aussi étendue que celle de cultiver des grandes Nations; par ce qu'il est bon qu'un tel dessein soit exécuté uniment par une même esprit qui le dirige; comme une ville est tousjours plus belle quand elle est bâtie tout d'un coup, que lors qu'elle s'est formée peu-à-peu à diverses reprises: je serois d'avis par ces raisons et beaucoup d'autres qu'on ne perdit point de temps; afin que Sa Majesté voye Elle même son ouvrage bien avancé et assuré, et en puisse gouter les fruits pendant sa vie, laquelle on lui souhaite aussi longue qu'heureuse, mais laquelle ne sauroit jamais être trop longue pour bien executer un dessein qui est de si longue halaine, quand on le prend dans toute son étendue.

Cela, posé il sera bon de penser au plûtôt à preparer les choses; c'est-à-dire à former un plan bien lié, et puis à songer aux moyens propres à l'executer, c'est-à-dire, tant aux personnes choses et actions dont on aura besoin, qu'aux depenses qu'il conviendra de faire. Les *personnes* seront choisies tres capables, dont la plus grande partie sera établie dans les Etats du Czar, et quelques unes aussi seront au

---

*) Съ оригинала въ Моск. Арх. И. Д. Напечатано Поссельтомъ въ его: Pet. d. Gr. u. Lb. p. 218. На оборотѣ оригинала помѣчено письмомъ времени Петра В: Проэктъ Лейбница о наукахъ въ Россійскомъ Государствѣ. Переведено въ Гривсвалде. Сентября 9. ч. 1712.

dehors pour entretenir la correspondence et pour fournir ce qu'il-y-a de bon ailleurs. Les *choses* seroient, bâtimens, Jardins, Bibliotheques, cabinets, observatoires, laboratoires etc. garnis des simples, plantes, instrumens, modelles, livres, medailles, anticailles, et de toute sorte de raretés de la nature et de l'art. Les *Actions* auxquelles il faudroit penser, [sero]ient principalement les ordonnances, loix, [et sta]tuts qu'il faudroit faire et les bons ordres [qu'il] faudroit donner pour introduire les bonnes [con]noissances, pour les faire recevoir des peuples, [po]ur bien faire instruire la jeunesse et pour eviter dés à present les abus qui s'y peuvent glisser, et dont les études ne sont que trop infectées en Europe.

Quant aux *Dépenses* il faut les rendre moderées et reglées, à fin qu'Elles ne chargent les Finances du Czar que le moins qu'il est possible; et à fin qu'elles soyent neantmoins suffi[sant]es et immanquables. Et comme la plus grande [par]tie de la depense se doit faire dans les états [du] Czar, où les vivres sont en abondance et [à bon] marché, et où le territoire est grand et peut recevoir encor beaucoup de culture; il y a moyen de faire les choses en sorte que le Czar en aye le plaisir et fruit, sans en recevoir aucune incommodité. Et par rapport aux Depenses en argent qu'il faudroit faire principalement hors du pays, il y auroit encor moyen de trouver des expediens aisés et commodes, et peut-être de tels, que Sa Mté. y gagneroit au lieu de perdre.

Si Sa Mté. Czarienne l'ordonne on pourra penser un jour à former ce plan plus en detail, mais pour cet effet il faudroit étre plus à portée pendant quelque temps, pour avoir des informations justes et suffisantes des particularités et circomstances, et surtout des intentions de Sa Majesté.

On dira seulement icy par avance que la ville capitale de Moskau, et puis Astrakan, Kiow et Peterbourg, semblent meriter une reflexion particulière pour l'etablissement des Universités, Academies et Ecoles et ce qui en dépend; mais il sera à propos surtout de mettre des bons oedres en general pour l'education de la jeunesse; et penser à prevenir les abus qui se sont glissés dans la pluspart des universités, Sociétés et Ecoles de l'Europe.

№ 149.

Черновая записка подобнаго содержанія.

Sa Majesté Czarienne m'ayant traité si gracieusement quand j'eus l'honneur de lui marquer ma dévotion, je souhaiterois de pouvoir contribuer à sa gloire par quelque chose, qui fût en même temps avantageux au bien général et propre à avancer la gloire de Dieu.

Et je crois que tout cela se peut trouver ensemble dans l'accroissement des connoissances solides. Car elles relèvent l'admiration des ouvrages de Dieu; elles augmentent le bien et les commodités des hommes en les rendant plus éclairés, en les détournant des occupations inutiles et mauvaises, en fournissant des nouvelles découvertes utiles à la police, aux commerces, à la marine, aux arts et manufactures, à la santé. Et enfin personne y prend part maintenant plus glorieusement que Sa M. Cz., qui a naturellement de l'inclination pour les sciences et y a acquis des grandes lumières et s'est proposée de les faire fleurir dans un grand Empire, ayant la commodité de joindre pour cela les avantages de l'Europe et de la Chine.

Pour mieux réussir dans un si grand et si beau dessein, il seroit peut être à propos que Sa M. établit une espèce de conseil particulier, dont l'objet fut en général le soin d'introduire, d'augmenter et de faire fleurir toutes les bonnes connoissances dans son Empire. De ce conseil dépendroient les académies et les societés savantes, les écoles, les imprimeries et libraires, le soin des langues avec les truchemens, l'Histoire et la Géographie tout interne qu'externe, l'instruction des artisans, mariniers, jardiniers, chymistes et autres; puis la correspondance avec les étrangers sur les lettres et sciences, les gazettes et almanachs, l'importation et la censure des livres, la formation des Bibliothéques et cabinets de raretés, les Observatoires et Laboratoires et quantité d'autres matières qu'il seroit trop long de spécifier, et où l'on se peut rapporter enpartie à l'exemple d'autres sociétés savantes ou Académies des sciences et des arts. Sa M. Cz. auroit aussi quelques personnes hors du pays qui entretiendroient correspondance sur ces matières et auroient soin de fournir des nouvelles connoissances, livres, personnes, machines, instruments, simples et autres choses utiles.

Il pourroit sembler que la guerre où S. M. Cz. est occupée ne permet pas de songer à l'exécution entière de ce dessein. Mais comme les plus grandes difficultés de la guerre sont surmontées par l'assistance de Dieu, Sa M. est en état déjà de préparer les choses, puisqu'aussi bien il faut du temps pour obtenir ce grand but, et que par conséquent il est bon d'y avancer le plus qu'il se peut et de faire au plustot ce qui est le plus faisable pour gagner le temps, qui est une des plus prétieuses choses du monde.

Ainsi le Czar pourroit commencer par la formation d'un plan bien digéré de ce grand et beau dessein. On feroit un projet du but et des moyens propres à l'obtenir, qui chargeroient le moins et seroient pour tant d'une grande efficace. Et l'on verroit en même temps ce qui seroit propre à être fait tout présentement. Il paroist que la ville de Moscou, capitale de l'Empire, celle d'Astracan, frontière vers la Perse, celle de Kiof, frontière vers les Turcs et celle de Petersbourg sur la mer Baltique, qui fait une nouvelle communication avec l'Allemagne et les pays voisins, seroient les plus propres à fonder des Académies et à faire d'autres établissements convenables. Mais il seroit temps particulièrement de penser à la formation d'une Bibliothèque et d'un cabinet et de choisir quelque personnes. Il serait peut être à propos aussi de commencer par l'Académie de Petersbourg et de faire faire aussi par tous les Etats du Czar les expériences Magnétiques si importantes pour la navigation.

Mais le plus nécessaire seroit de penser à certains fonds et revenues qu'il faudroit destiner à l'exécution de ces beaux desseins de Sa M., et qui fussent d'une telle nature qu'ils chargeassent le moins ses finances.

№ 150.

Памятная Записка, составленная Лейбницемъ для Шлейница передъ поѣздкой послѣдняго къ Царю въ Грейфсвальдъ*).

Die kurze Schrifft wegen einer rechtschaffenen Haupt Anstalt

*) Съ оригинала въ Моск. Арх. И Д Напечатано не во всемъ довольно исправно Поссельтомъ въ: Peter d. Gr. u. Lb. p. 218.

zu beförderung der Studien Künste und Wissenschaften ist französisch aufgesezet worden, weil man Sie dem Herrn Fürst Kurakin zustellen wollen. Es wird aber dienstlich gebethen darob zu seyn, dass solche ins Russische vertirt werde, und wenn es thunlich die version an des Czars Mt. selbst von des H. gesandten Excellenz überreichet werde.

Was hauptsächlich dabey erwehnt werden köndte ist *erstlich* dass am besten eine grosse und weitgehende Sach, durch eine allgemeine idee auff einmahl wohl zu fassen, und dann mit der zeit alle stück allmählig und bei guther Gelegenheit darnach zu richten. Gleichwie am besten einen vollkommenen abriss oder recht Modell von einem ansehnlichen Gebäude machen zu lassen, ehe man den Bau recht vornimt. *Vors andere* dass man Anstalten aussfinde die Kosten zu vermindern. Wozu ich vielleicht nüzliche Dienste thun könne, wie zu Berlin von mir geschehen.

Es ist mir gesagt worden S. Cz. Mt. hätten sonderliche Lust einige Anstalt zu Petersburg circa studia förderlichst zu machen. Ob dem also wäre guth nachricht zu haben, und köndte auch darinn an Hand gegangen werden.

Neben der obgemeldten idea köndte man S. Cz. M. mit einem Compendio Historiae secretae nostri temporis von einigen jahren hehr an hand gehn; so zu denen affairen nicht wenig dienen würde.

Es köndte auch ein Kern der Regierungs Regeln auss schönen*) Sprüchen der Völker und vortrefflicher Leute, auch merkwürdige Exempeln berühmter Fürsten und Helden dargegeben werden ander etwa verlangenden Nachrichten zu geschweigen**).

Solte S. Cz. Mt. geneigt seyn, wegen rechtschaffener angreiffung oberwehnter Hauptsach der Studien mich umbständlich höhren zu wollen, würde ich bereit sein zu erscheinen***).

Ich nehme die Freiheit zuzustellen ein zu der Fortification dienliches Instrument, so einer von meiner guthen Freunden inventiret, vermittelst dessen allerhand nicht nur regular Festungen so doch

---

*) У Посс. напечатено: höhern.
**) Послѣднія 5 словъ пропущены Посселтомъ.
***) У Посс. сказано: referiren.

die gebührende defension haben, geschwind entworffen werden können. Bitte solches als ein Zeichen meiner allerunterthänigsten devotion S. Cz. Mt. zu überreichen.

Solte in des H. Gesandten abwesenheit etwas von mir in diesen orthen beobachtet werden können würde ich auss besonder devotion zu S. Cz. Mt. mich dazu willig finden lassen im massen auch vor diesem auf des H. von Urbig begehren mit nutzen gethan: obgleich mein Hauptsehn und inclination auff die beförderung der studien allezeit gerichtet bleibet, und ich mich in andere Dinge nicht weiter als dazu dienlich, einzulassen pflege.

Wenn ein Slavonisch dictionarium, auch eine guthe grammatica zu haben, würde ich darumb bitten, damit man im Nothfall nachschlagen könne. Den Werth will gern erstatten.

Zweifle nicht H. v. Urbich, den ich ohnbeschwert dienstlich zu grüssen bitte, werde zu meinem etwas beytragen können und wollen, also nach guthbefinden. Als er leztens in Hanover gewesen, hat er einige Nachricht von mir die Russischen antiquitäten betreff. verlanget. Deswegen ich auch etwas unter H. Hennebergs couvert ihm nachgeschickt, aber nicht erfahren, ob es zu Handen kommen.

Der Herr General Feld Zeugmeister Bruce und der H. von Huyssens, die mir in Torgau beystand geleistet, und an die ich hernach beyde geschrieben, aber keine antwort erhalten, werden verhoffentlich nichts desto minder annoch mir ihre gewogenheit beybehalten haben. Derowegen ich auch ohnbeschwert*) meinen dienstlichen Gruss bei ihnen zu melden bitte. Der H.**) von Huyssens hatte mir die bewuste Resolution S. Cz. Mt. bekand gemacht; und der H. General Feld Zeugmeister mich versichert, dass damahls eine schriftliche Expedition wegen der Kürze der Zeit nicht thunlich, die Sach aber allerdings richtig. Stünde nunmehr dahin ob nicht eine schriftliche Aussfertigung nöthig, doch dass das Werck bereits von der damahligen Zeit seinen anfang nehme, auch auff species gerichtet werde. ich hatte einen entwurff hinterlassen, wird aber wohl bey dortiger Canzley***) verleget sein. ich selbst werde ihn wieder finden, oder von Neuem aufsetzen können.

*) Слово «ohnbeschwert» оба раза пропущено у Поссельта.
**) У Посс. сказано: «General».
***) У Посс. сказано: «beym dortigen Canzler».

Endlich so habe auch einsmahls den letzten Winter an den H. Gross Canzler Graf Golofkin über Berlin geschrieben und zu wissen begehrt, ob S. Cz. Mt. wegen des bewusten Zwecks etwas in Gnaden zu befehlen hätten. Verhoffe solches nunmehr zu erfahren. Inzwischen bitte mich bei diesem fürnehmen Ministro, auch obschohn unbekand aupres de S. A. M. le prince Menzikoff nach gelegenheit; für allem aber bei allerhöchst gedachter S. Mt. zu recommendiren und in gnade zu erhalten*).

№ 151.

Письмо Брюса къ Лейбницу.

Wohlgeborner Herr.

Hochgeehrtester Herr Geheimter Rath.

Ich werde mir ein Vergnügen daraus machen, wenn ich Meines Hochgeehrten H. Geheimten Raths bissheriges glückliches Wollseyn bald vernehmen sollte. Inmittelst da ich an dero angenehmes entretien in Torgau gedenke so erinnere mich einiger puncten, von welchen Mein Hochg. H. Geheimter Rath nähere Nachricht aus Russland zu haben damahls verlangete, worunter meines erinnerns war die declinationem magnetis zu St. Petersburg und daherum genau zu observi-

*) На оборотѣ оригинала помѣчено письмомъ прошлаго вѣка: «Проѣктъ Лейбница переведенъ. Подано отъ К. Куракина». Имя Куракина здѣсь очевидно названо по ошибкѣ, и потому только что упоминается въ началѣ записки. Сама записка ничто иное какъ письмо написанное Лейбницемъ къ Шлейницу, съ тѣмъ чтобы тотъ его представилъ въ Грейфсвальдѣ царскому двору. Письмо Шлейница изъ Грейфсвальде отъ 22 с. есть прямой отвѣтъ на записку или письмо Лейбница. Математическій инструментъ, о которомъ Шлейницъ упоминаетъ въ своемъ письмѣ, есть тотъ снарядъ для чертежа фортификацій, который Лейбницъ намѣревался послать царю, какъ видно изъ его записки къ Шлейницу.

ren und von allen Sprachen so im Russischen Reiche gebräuchlich einige specimina anzuschaffen. Weil ich aber von der Zeit an nicht in Russland und am Hofe gewesen als habe Meines Hochg. H. Geheimten Raths verlangen, darunter bisshero nicht secundiren können. Anjetzo aber lassen Ihro Gross Cz. M. selbst ein allergn. Belieben mercken M. H. Gh. R. Begehren darin zu contentiren. Wesshalben dann hiedurch ersuchen wollen, ohnschwer noch einmahl die zu wissen verlangete puncta an mich ausführlich einzuschicken, damit man zu deren Erforschung die Anstalt machen könne. Ich wünsche indessen eine beständige continuation alles Wohlergehens und verharre mit sonderbahrer estime

M. H. H. Gh. R. ergebener Diener.

Greiffswaldt d. 30. Aug. St. v. 1712.

J. D. Bruce.

№ 152.

Письмо Шлейница къ Лейбницу.

II.

Monsieur.

Je me donne l'honneur de vous avertir par la présente lettre que je suis heureusement arrivé ici à Berlin il y a deux jours. Je partirai encore aujourd'hui d'ici pour me rendre auprès de Sa M. Czarienne en Poméranie le plus promptement qu'il se pourra. Selon les dernières lettres de la Poméranie Sa M. Czarienne a changée le dessein d'assiéger Stettin sur les fortes instances du Roy de Danemarc, et on croit que l'attaque de l'île de Rugen se fera aujourd'hui.

Il y a aussi des lettres ici que la Flotte Suédoise est en mer supérieure de 4 à 6 vaisseaux à celle de Sa M. le Roy de Danemarc. On ne doit point douter qu'on n'en vient aux mains et à une décision à mer, d'où dépendra en grande partie l'avantage qu'on se pourra encore promettre de la campagne présente en Poméranie.

La disposition de cette cour icy est toujours la même, c'est-à-dire balançant entre les Hauts Alliés du Nord et le Roy de Suède, mais cela avec un plus grand penchant pour le dernier. Une marque de cela peut être que le Roy de Prusse a secrètement envoyé à Bender le Sr. Osiander Suédois de nation et qui est parti conjointement avec le Résident de la Suède dans cette cour cy. On croit communément que c'est pour un projet de paix que le Roy de Prusse a fait entre les Alliés du Nord et la Suède, pour quelle paix Sa dite Majesté ambitionne la médiation, s'imaginant de tirer par là quelque avantage de l'un ou de l'autre côté. On dit aussi que le Sr. Osiander a ordre de porter le Roy de Suède d'accepter cette médiation, et de lui faire goûter le projet de cette paix.

J'envoye cy joint le chiffre dont vous vous pourrez servir, Mr., quand vous le trouverez à propos et nécessaire. J'en ferai autant de mon côté et suis très parfaitement. . .

Berlin 12 Sept. 1712.

№ 153.

Письмо Шлейница къ Лейбницу.

III.

Monsieur.

Je me donne l'honneur de vous avertir, Mr., que je suis heureusement arrivé ici par Berlin le 15 de ce mois.

La supériorité de la Flotte Suédoise et la conduite du Roy de Danemark en refusant son Artillerie pour le siège de Stettin ont rompu nos desseins. Si la Flotte danoise ne reparoît pas bientôt avec supériorité en mer, ou, en cas qu'elle ne reparoisse pas, le Roy de Danemark ne veut donner au moins son Artillerie pour le siége de Stettin, Sa

M. Czarienne pourra bien prendre ses mesures et abandonner la guerre contre la Suède dans l'Empire. Nous serons éclairci de tout ceci en peu de jours et je ne manquerai pas de vous informer de l'un ou de l'autre de ces évènements.

J'ai donné en mains propres de Sa M. Czarienne l'instrument de mathématique dont vous lui avez fait présent, Mr.. Sa M. en a été très contente. Elle s'est arrêtée plus d'une demie heure à regarder et manier cet instrument, ayant même crayonnée après dans ma présence.

J'ai mis aussi entre les mains du Général Feldzeugmeister de Bruce vos mémoires, Mr..

On les traduit actuellement du François dans la langue Moscovite et Mr. le Général Feldzeugmeister les mettra après lui même en mains propres de Sa M. Czarienne. Je vous puis assurer que Mr. de Bruce est fort de vos amis, et je prends avec lui des mesures pour vous faire payer vôtre pension de mille écus, échus à Noël. Je tacherai aussi d'obtenir pour vous et de vous faire avoir un décret par le canal de Mr. de Bruce et d'autres amis. Je prévois aussi que Sa M. Czarienne s'arrêtant encore quelque tems ici ou quelque autre part dans l'Allemagne, elle me pourroit bien ordonner pour que vous veniez trouver Sa M. En tout cas je trouve à propos, et je vous conseille, Mr., de vous tenir prêt à ce voyage.

Le Baron Huyssen est arrivé ici, il y a deux jours. Je ne manquerai point de lui rendre vôtre lettre, Mr., dès que je lui parlerai. Mr. Bruce a aussi bien reçu la lettre que vous lui avez dernièrement écrite et y a répondu par le courier passé.

Je vous prie, Mr., de m'informer exactement de tout ce qui viendra à vôtre connoissance, tant par rapport aux affaires générales qu'à ce qui se passe à la cour Electorale d'Hannover. Je ferai valoir le tout en temps et lieu et suis. . . .

Grypswald 22 Sept. 1712.

№ 154.

Черновое письмо Лейбница къ Шлейницу.

Wolfenbuttel ce 23 Sept. 1712.

I.

Monsieur.

Je viens de recevoir l'honneur de vôtre lettre de Berlin qui m'a réjoui, en me faisant juger que V. Ex. y étoit arrivée en bonne santé avec M-me son Epouse et toute sa chère et illustre famille. Mais une petite incommodité m'a encore arrêté à Wolfenbuttel, cependant j'espère d'en partir maintenant dans quelques jours. L'approche de la mauvaise saison se fait déjà sentir à moy, mais grâce à Dieu le mal est encore fort supportable et ne m'empêcheroit même de voyager, si cela étoit fort nécessaire; j'ai reçu aussi le chiffre dont je n'useray qu'au besoin. L'affaire d'Angleterre dont je parlay a vôtre départ a trouvé quelque ingrés à Hannover sur mes lettres, à ce qu'on m'a écrit. Quoyque on ne s'en promette rien, on mettra toujours les gens un peu à l'épreuve par là.

Le Chevalier de St. George ayant la complaisance de quitter le titre de Roy, pour ne s'appeler que Duc de Glocester semble marquer une grande intelligence avec le Ministère Anglois, et on se moque de le vouloir faire croire fort éloigné, quand il sort de France pour aller en Lorraine. La grande somme annuelle aussi qu'on accorde à la Reine douairière ne sert dans le fait qu'à entretenir le prétendant et à le mettre en état de mieux soutenir sa faction et d'aller un jour en Angleterre avec plus de moyens, car la Reine douairière d'Angleterre se met dans une retraite, où elle n'a pas besoin de grande dépense.

Tout cela donne à penser à Mss. les Etats; ils voyent ce que les ennemis préparent contre eux pour les accabler un jour, mais il leur est impossible de résister et de s'opposer maintenant, si l'Empereur et les Hauts-Alliés du Nord et principalement le Czar ne les encouragent d'une manière fort efficace. Il ne faudroit même n'y perdre point de temps. — *Momenta temporum pretiosissima sunt in transitu rerum*. Et l'Europe est maintenant dans un état de changement

et dans une crise, où elle n'a jamais été depuis l'Empire de Charlemagne.

Je crois que Sa M. Czarienne pourroit contribuer au rétablissement des choses d'une manière qui ne luy coûteroit guère, et ne laisseroit pas de faire un grand effet.

On a mandé de Vienne que le ministre de l'Empereur destiné pour trouver le Czar n'était pas encore parti. Je m'imagine pourtant qu'il viendroit bien tost. Il importe de savoir de qui il est créature. On est toujours constant dans les mêmes bons sentiments à Hannover et tant que l'Empereur et Mess. les Etats y seront fermes on ne s'en détachera pas, quelques offres que la cour d'Angleterre pourroit faire, comme j'ay appris par des lettres que j'ai reçu touchant l'affaire susdite. Ainsi Sa M. Czarienne peut compter seurement sur les bons offices de S. A. Electorale en tout ce qui tend au bien de la cause commune.

J'ai vu la copie d'une lettre d'Angleterre, dont l'auteur croit, que Mr. Sutton le Ministre Anglois à Constantinople aura ordre même d'employer des sommes d'argent considérables pour disposer la Porte en faveur du Roy de Suède de concert avec Mr. d'Alleures, Ministre de France. Ils voudroient que la Porte demandât que les trouppes Czariennes quitassent non seulement la Pologne mais encor l'Allemagne, puisqu'elles n'y ont pu aller que par la Pologne.

Mais je ne sais si la Suède y gagneroit, car si Sa M. Czarienne trouveroit toutes ces forces du costé de la Finlande, elle ne s'empareroit pas seulement de toute cette province fort aisement, mais mettroit encor la Suède en grand danger.

Je m'étonne que l'Ambassadeur Polonais tarde tant de venir à Constantinople. Ce qui arreste les négotiations sur le départ du Roy de Suède, et lui peut donner prétexte de rester encor une année à Bender.

J'espère cependant que les Turcs observeront exactement les traités et ne s'arrêteront point ny aux variations des Anglois, ny aux promesses des François qu'ils connoissent aussi pour assez variables, car quand la France a obtenu son but par une paix avantageuse, elle a coustume de laisser là les Turcs.

L'intérest de la Porte Ottomane n'est pas à contribuer à la paix parmy les chrétiens, comme elle feroit pourtant, si elle suivroit les veues des François et des Anglois.

Je ne doute point que Mr. le Chancelier Baron de Schafirof ait assez représenté à la Porte tout ce qu'il faut là dessus; puisqu'il a eu l'adresse merveilleuse de tourner les choses comme il falloit à Constantinople aussi bien qu'en Wallachie.

S'il est vray que ce grand Ministre se trouve maintenant auprès de Sa M. je vous supplie, Mr., de me recommender à S. Ex. Je prendray la liberté un jour de luy écrire moy même. Je ne say s'il me connoît déjà de nom par les lettres que Mr. d'Urbich luy peut avoir écrites autres fois à mon sujet. En tout cas V. Ex. luy en peut donner des informations favorables. Mon but principal est de servir Dieu et le public par l'avancement des lettres, sciences et arts, c'est là mon inclination, ou si vous voulez ma marotte. Cependant je pourray encor être utile sous main dans les matières d'Etat par l'Histoire ancienne et moderne, les droits et intérests des princes et les connoissances que j'ay dans les cours, quoyque je ne puisse point m'engager à des correspondances réglées et négotiations sur les affaires, cela n'estant point de mon humeur ny dans mes veues. Comme je crois que Mr. d'Urbich est encore auprès de S. M., je suis obligé de luy écrire, afin qu'il n'aye point sujet de croire que j'ai changé de sentiment à son égard, et je supplie V. Ex. de faire rendre la *lettre cy jointe* pour luy, comme aussi celle que j'ai écrit à Mr. de *Huyssens.*

Je ne say point si ces Mss. ont changé à mon égard ou non, puisqu'il[s] n'ont point répondu à mes dernières. — Mais pour moy, j'ay coustume d'estre constant et d'avoir toujours les mêmes principes. Je leur marque que V. Ex. a eu la bonté de se charger de ce qui me regarde et je les prie d'y assister.

Je viens de recevoir une lettre de Mr. de Bruce, Grand-Maître de l'Artillerie de Sa M. Czarienne, où il me mande qu'elle paroist portée à vouloir faire faire des recherches sur les langues de son Empire et sur la Variation, que l'Aimant y montre en différens endroits — choses que j'avois proposé entre autres points à Torgau. Et ainsi on désire que je m'explique plus amplement là dessus.

Ce sont en effet deux recherches fort curieuses et en même temps fort importantes, la première pour convertir et cultiver plusieurs peuples barbares, la seconde pour la géographie et connoissance des pays de Sa M. mais surtout pour la navigation.

Ainsi j'ai fait un petit discours là dessus, que j'envoye à Mr. de Bruce. J'y ay joint un autre, qui revient en substance en Allemand à ce que j'avois écrit en françois pour Mr. le prince Kurakin, et que vous avez bien voulu porter avec vous, Mr., pour le faire traduire en Russien et pour le donner par après vous même au Grand-Czar. Cependant comme Mr. de Bruce a coustume d'entretenir Sa M. sur des matières qui ont du rapport aux Mathématiques, dont il n'a pas une petite connoissance, il pourra aider de son côté, d'autant qu'il s'est déjà mêlé de la chose à Torgau, et qu'il me fournit l'occasion luy même de luy en écrire.

Ainsi j'espère que tout ira bien, et que V. Ex. pourra obtenir effectivement qu'on me paye bientôt les milles écus qu'on m'a promis, et je suppose que c'est en espèces selon le style. Mr. de Huyssens a été le premier à m'en porter la parole par ordre du Czar ou de Mr. le Comte Golofkin — Grand Chancelier, et par après Mr. de Bruce ayant demandé au même Premier Ministre, si on en pouvoit expédier le brevet, il luy a répondu que cela ne se pouvoit point alors à cause de la brièveté du temps et des affaires dont on était accablé à Torgau, mais que c'étoit toujours une affaire faite et sur laquelle je pourrois compter, et Mr. de Bruce aussi bien que Mr. Huyssens, s'il est présent, en pourroient rendre témoignage; et même comme Vous le sçavez, Mr., la chose a éclaté sans que j'en ai parlé le premier à qui que ce soit, tellement que non seulement Msgr. le Duc et Msgr. le prince Louis en ont parlé à tout le monde, mais même M-me. l'Electrice l'a sçeu et en a écrit à M-me. la Duchesse d'Orléans, de sorte qu'on m'a fait des compliments là dessus de France. Si tout cela étoit à faux l'affront pour moi ne seroit pas petit, et la chose ne feroit point honneur au Ministère du Czar.

J'en informe pleinement V. Ex. pour pouvoir employer les raisons suivant le besoin, puisque vous avez bien voulu vous engager en ma faveur. Il seroit bon aussi et quasi nécessaire, qu'outre l'ordre présent pour le payement (puisque l'année est échue) on expédie

aussi un brevet et j'espère que V. Ex. l'obtiendra aussi avant son départ; pour cet effet, je joins icy un projet de ce brevet dont on peut garder la substance, qui pourroit servir à donner à la chose le tour qu'il faut.

Je joins aussi la lettre pour Mr. de Bruce avec les deux pièces que je luy destine mettant le tout sub sigillo volante, afin que V. Ex. en soit informée. Il est vrai que si S. M. Czarienne désire que j'entre plus avant dans ses desseins par rapport aux études, sciences et arts suivant le grand projet que j'ai formé, ou qu'on pourroit former, il seroit nécessaire que j'aye des gages plus considérables et même un titre convenable; mais il faut toujours régler en attendant ce qui est déjà accordé. — J'avois mis dans mon dernier billet envoyé à V. Ex., que si le Czar veut prendre un nouveau médecin, après la mort de Mr. Donelli, je pourrois lui proposer un homme excellent dans la connoissance de la physique, qui pourroit servir extrêmement tant à la satisfaction personnelle de Sa M. qu'à la grande veue de l'avancement des sciences, c'est ce que j'écris aussi à Mr. de Bruce. — Dans le mémoire sur les langues et l'aimant je propose de faire venir un jeune homme, bon observateur et que les fatigues des voyages nécessaires pour les observations dans les grands pays du Czar ne rebutent point; et j'écris que sans cela on ne fera pas grande chose, car je doute fort que le Czar ait déjà à son service des gens assez seures et assez stylés là dessus, et il faudroit longtemps pour en former; au lieu qu'un tel personnage pourroit servir à styler d'autres.

Je ne propose pas des choses de grande dépense, ainsi nous verrons comme elles seront reçues. Je voudrois bien savoir aussi, comment il est allé avec la Bibliothèque de feu Mr. le docteur Mayer, et s'il est vrai que le Czar veut établir un gymnase et une Académie à Pétersbourg, en quel cas je pourrois peut être donner des avis utiles. On apprend que la flotte danoise s'est retirée et on parle de l'arrivée du transport Suédois. Quand cela seroit il n'empêcheroit pas la prise de Stettin, mais il pourroit empêcher celle de Stralsund, s'il étoit venu dans l'île de Rügen. Quoyqu'il en soit la Suède se consumera à petit feu par de tels transports, et voulant garnir les places elle nt seroit point en état de mettre une armée en campagne, et c'est pourtane ce que le Roy de Suède souhaiteroit le plus. Eosander, architecte du Roy

de Prusse, envoyé sous main au Roy de Suède, est Suédois de nation; mais il me paroît difficile de trouver un accomodement, si ce n'est que le Roy de Suède se résolve à abandonner Stanislas et à céder au Czar Pétersbourg et autres lieux voisins sur la mer Baltique. Si la cour de Prusse a voulu envoyer à Bender, sans avoir sondé auparavant le Czar qui était pourtant à portée, c'est une marque de quelque négotiation secrète avec ce Roy, mais il faut croire que c'est pour une bonne fin. Peutêtre qu'on espère de trouver quelque expédient par le moyen de la Courlande, parce que Mr. le Duc Ferdinand n'est pas même marié et qu'ainsi ce pays viendra apparemment à vaquer. Mais l'humeur du Roy de Suède et les misères de la France, avec la quelle ce Roy paroist engagé maintenant seront des grands obstacles aux desseins qu'on peut former. Car je ne crains point que les Rois de Danemark et de Pologne se laissent porter par la France et l'Angleterre à faire leur paix à part avec la Suède, coup qui seroit le plus à craindre, si la bonne foy des Roys alliés et Stanislas dans l'esprit du Roy de Suède n'y mettoient obstacle. Mais enfin Stanislas pourroit imiter le prétendant et reculer pour mieux sauter. On croit à Hannover que l'empressement de Mr. Harlay à parler au Général Wedel a eu pour but quelque proposition d'une paix particulière. Il court un bruit que Mr. le Général Schulenbourg accepte le service des Vénitiens. Ce service est assez commode parce que la République est en paix partout, et il n'empêcheroit pas Mr. de Schulenbourg de faire des campagnes comme spectateur avec l'agrément de la République.

Il faut finir cette longue lettre, où je vous prie, Mr., d'avoir une attention particulière aux endroits que j'ay marqués à la marge et je suis avec zèle, Mr., de V. Ex.....

P. S. Mr. le Prince de Bevern est revenu hier de l'armée. Le mariage se fera bientôt et peut estre le jour anniversaire de la naissance de Mr. le Duc Régent.

A Mr. le Baron de Schleiniz Envoyé Extraordinaire de S. M. Cz. Grand Maistre de la Maison de S. A. M-me. l'Epouse du Czarewitsch et Ministre d'Etat de S. A. S. de Wolfenbuttel.

Приложеніе къ письму Лейбница, озаглавленное имъ:

Project.

Nachdem S. Gr. Cz. M. vernommen, dass der Geheimte Rath Gottfried Wilhelm von Leibniz in Studiis, Wissenschaften und denen Geschäften, so jura principum betreffen nicht wenig gethan und Sie dahero allergn. gesonnen, denselben zu brauchen, seine Correspondenz, Nachrichtungen und guthe Gedanken in obgedachten und andern Dingen von Zeit zu Zeit sich zu bedienen, auch ihn zu dem Ende bereits voriges Jahr zu Torgau samt Vermachung eines Jahrgeldes von Tausend Reichsthaler in specien, davon die Hälfte alle halbe Jahr in Hamburg ausgezahlet werden solle, in würkliche Bestallung genommen, die schriftliche Expedition aber wegen Kürze der Zeit damahls unterblieben, so haben Sie solches allergn. Gedachte S. M. aniezo wiederholen und bekräftigen auch solche Bestallung hiemit schriftlich ausfertigen lassen wollen. Geschehen Greifswalde 1712.

№ 155.

Черновой отвѣтъ Лейбница Гюйссену.

[23. Sept. 1712].

A Mr. le Baron de Huyssens, Conseiller d'Estat et de Guerre de Sa M. du Grand Czar.

Monsieur.

Depuis que j'ai eu l'honneur de vous voir à Torgau je me suis donné celui de vous écrire, sans que je sache, si ma lettre vous a été rendue. Maintenant comme Mr. le Baron de Schleinitz a bien voulu se charger de mes intérêts auprès de la M. du Grand Czar, puisqu'il est son Envoyé Extraordinaire à la cour de Hanover, je prends la liberté, Mr., de vous prier de m'accorder vôtre assistance, d'autant que c'est vous qui m'avez porté à Torgau la première parole du Czar ou de son Ministre, qu'on étoit bien aise de m'engager à son service, et

qu'on m'établissoit une pension de mille écus. Et quoyque la brièveté du temps n'ait point permis d'en faire alors l'expédition, on n'a pas laissé de m'affirmer par Mr. le Général de Bruce que c'était une affaire faite. J'ay demandé cependant par des lettres écrites tant à Mr. le Grand Chancelier de Sa M. qu'à d'autres, si l'on avoit quelque chose à m'ordonner; et en attendant j'ai travaillé à ce qui me paroissoit conforme aux intentions de ce Monarque. Enfin j'ai reçu une lettre de Mr. le Général de Bruce, qui me marque que Sa M. se souvient entre autres de deux points, que j'avois mis sur le tapet et témoigne de l'inclination à les faire exécuter; et comme le Général me demande quelque éclaircissement là-dessus, je le donne dans un petit écrit que je luy envoye maintenant, le priant en même temps d'assister aussi au réglement entier de mon affaire, pour la quelle il a déjà bien voulu s'intéresser.

Au reste vous m'obligerez, Mr., en me faisant apprendre de temps en temps de bonnes nouvelles de vôtre santé et de ce qui regarde les lettres et sciences par rapport au Nord et surtout à l'Empire du Czar et cependant de me conserver l'honneur de vôtre correspondance de temps en temps, d'autant plus que je vous considère comme la première cause de la grâce que le Czar m'a faite, puisque je crois que c'est par vos lettres que j'ay commencé d'être connu de luy. L'on dit que Sa M. veut faire quelque établissement pour cela à Pétersbourg, en quoy Vous pourrés l'assister de vos conseils, comme en beaucoup d'autres matières.

Au reste je suis avec zèle, Mr.

Vôtre très humble et très obéissant serviteur Leibniz.

№ 156.

Черновое письмо Лейбница къ Урбиху.

[23. Sept. 1712]*).

Monsieur.

Je ne say si cette lettre vous trouvera encor autour du Grand Czar, ny si celle que je me donnay l'honneur de vous écrire immédia-

*) Это письмо также какъ письма подъ № 154 и 155 написаны на одномъ и томъ же листѣ и потому могутъ быть помѣчены однимъ и тѣмъ же числомъ.

tement après Vôtre départ de Hannover vous a été rendue. Je vous envoyay là dedans un mémoire sur les antiquités Russiennes, que vous aviez demandé, et je veux attribuer vôtre silence à toute autre raison plus tôt qu'à un refroidissement. J'ay été bien aise que le Czar ayant maintenant un Ministre à Hannover, qui y réussit très bien, je n'avois plus besoin de vous informer régulièrement des bonnes intentions constantes de notre cour pour tout ce qui regarde la cause commune. Aussi n'est ce point mon humeur d'entretenir des correspondances réglées sur les affaires, mais j'aurois été bien aise.... *)

Comme Sa M. Czarienne m'avoit fait la grâce à Torgau de m'honorer d'une pension pour m'engager à donner quelques fois mes avis, j'ay prié Mr. de Schleiniz, comme Ministre de ce Monarque à notre cour de soliciter l'expédition et l'exécution de cet établissement, depuis que l'année est presque finie, et il a bien voulu s'en charger. Comme j'apprends, Mr., que vous êtes aussi en cour je vous prie de me favoriser de vôtre assistance, d'autant plus que vous vous y êtes employé autrefois pour moy, et que ma bonne volonté comme vous savez n'a pas été inutile au service de Sa M. Vous aviez déjà écrit sur mes desseins, qui tendent principalement à servir bien le public dans l'arrangement des sciences et études, que le Czar a aussi à coeur. Si Mr. le Baron de Schafirof est revenu, comme l'on dit, S. Ex. se souviendra peut être de vos lettres passées et vôtre recommendation renouvellée ne sera pas d'un petit effect auprès de ce grand Ministre, dont on peut dire qu'il a fait des miracles auprès des gens fort difficiles à manier et dans des temps très périlleux.

J'espère que si Sa M. continue dans son dessein de faire fleurir les lettres, sciences et arts de plus en plus, je ne luy seray point inutile. Mr. de Sleiniz vous pourra mieux dire tout ce que je pourrois écrire d'icy. Mr. Harley, ministre de la Grande Bretagne, continue toujours d'être à Hannover, quoyque Mr. l'Electeur lui a fait répondre par écrit qu'il ne pouvoit point déférer à ses instances ny se séparer de l'Empereur et de Mss. les Etats. Ceux ci demeuroient inébranlables, s'ils pouvoient espérer de l'Empereur et de l'Empire une assistance proportionnée aux besoins. Celle du Grand Czar aussi ne seroit pas d'une petite conséquence.

---

*) Послѣднія слова не дописаны.

Mr. le prince de Bevern est arrivé hier, ainsi le mariage se fera bientost; en attendant l'honneur de vos ordres, je suis avec zèle.....

A Mr. le Baron d'Urbig Ministre Plénipotentiaire de Sa M. Cz. à la Cour Impériale à Greifswalde.

№ 157.

Черновое письмо Лейбница къ Брюсу.

Wolfenbüttel den 23. Sept. st. n. 1712.

Hochwohlgebohrner, insonders Hoher Gönner.

Dero geehrtes vom 30 Aug. st. vet., habe zu recht erhalten, und daraus mit Vergnügen ersehen, dass S. Excellenz sich wohl auf befinden, und meiner hochgeneigt erinnern wollen. Nachdem Seine Czarische Mt. mir zu Torgau allergnädigst mit ankündigung einer Bestallung wissen lassen, dass Sie mich zu brauchen gedächten, habe ich diesen Winter so wohl an S. Excellenz als an einige andere zum Czarischen hof gehörige Herren geschrieben, und nachricht verlanget, worinn ich etwa Seiner Mt. angenehme Dienste leisten möchte, aber keine antwort erhalten, als die Briefe besorglich verloren gangen, ist mir also S. Excellenz Schreiben umb so angenehmer, weil es mir hierinn einiges liecht gibt, (Was ich verlanget, so auf Cz. Befehl zu untersuchen seyn möchte gereichet zu S. Mt. eignen ruhm, und dienst, und zugleich zu beförderung des gemeinen besten. Wie dann alle mein absehn so bewand, dass ich nichts zu meinem privat nuzen suche, sondern nur in stand zu seyn suche, wie ich je mehr und mehr etwas erspriessliches zu gemeinem Nuz vermittelst der Studien, Künste und wissenschafften ausrichten möge. Daher ich nicht allein verschiedenes zu entdecken und erfinden das glück gehabt und darinn bey verständigen durchgehends Beyfall gefunden, sondern auch dahin zu Berlin gearbeitet, dass alda eine Societät der wissenschafften ohne beschwehrung der Königlichen einkünffte mit einem gewissen fundo aufgerichtet worden. Weilen aber Czarische Mt. bedacht, die Künste und Wissenschafften in einem grossen Reich blühn zu machen, so ist anietzo kein Herr in der Welt, den Chinesischen uns aber zu weit

entlegenen Monarchen vielleicht ausgenommen, dessen absehen meinem Zweck mehr gemäss, und vermittelst dessen hohen beystands ein mehrers aus zu richten verhoffen köndte. Weile ich aber bereits in dem alter dass ich mir nicht viel jahr mehr versprechen kan, so wünsche umb so viel mehr, dass was man vielleicht geneigt zu thun, bald geschehen möge. Denn ob schohn Czarische Mt. noch in einem bedenklichen Kriege begriffen, und also Dero anietzo nicht zuzumuthen ein grosses auff dasjenige nützlich als vor der Hand nöthig, anzuwenden, so können doch bereits solche praeparatoria gemacht werden, so nicht viel kosten und doch die Zeit gewinnen machen) *) und zweener Puncte insonderheit melden thut, deren von mir zu Torgau unter andern erwehnet worden und dazu S. Mt. einige beliebung zeigen. Wes wegen ich meine gedancken etwas umbständtlicher in beykommender Schrifft entwerffen wollen. (Ich füge auch noch eine andere Schrifft bey, darinn ich meine gedancken etwas weiter gehen lasse, ob nehmlich und welcher gestalt einige allgemeine anstalt zu beförderung der Künste Wissenschafften und Studien in dero grossen Reich förderlichst machen köndte, ohne dass es dero sonderlich kosten würde.) *)

Sonst weile der Herr Baron von Schleiniz als gross Czarischer minister an dem Hannöverschen Hof da ich mich aufhalte, die güthigkeit gehabt, die Beförderung des effects meiner bestallung und die vermittelst E. Excellenz selbst versprochene aber zu Torgau wegen kürze der Zeit nicht thunliche schriftliche Expedition zu befördern, so ersuche E. Exc. dienstlich ihm darinn kräfftige assistenz zu leisten.

Ich habe auch diesem Ministro eine Schrifft zugestellet, darinn ich kürzlich einrathe, eine Generalideam zu aufnahme der Studien Künste und wissenschafften in dem grossen Czarischen Reich zu formiren, nach deren plano man alles mit guther gelegenheit exequiren, auch dienliche praeparatoria bei Zeiten machen könne. Und glaube ich das ehestens zu vielen trefflichen Verfassungen zu gelangen, ohne dass es S. Cz. Mt. sonderlich viel kosten werde, wozu ich allerhand

---

*) Слова обозначенныя скобками зачеркнуты Лейбницемъ.

Vorschläge an Hand geben köndte, die vielleicht annehmlich und plausibel seyn dürfften.

Die grosse neigung so zu beförderung der wissenschafften und Studien habe ist eigentlich dasjenige so mich zu einer sondern devotion gegen S. Czarische Mt. bewogen, weile deren hohes absehn mit meinen geringen gedanken überein zu kommen geschienen und vermittelst eines so mächtigen Monarchen in kurzer Zeit ein grosses zur Ehre Gottes und menschlichen besten auffzurichten dessen Beschleunigung umb so mehr verlange weil ich mir nicht viel Zeit mehr versprechen kann.

Ersuche demnach E. Excellenz alles Sr. Czarischen Majestät und zwar umbständlichst vorzutragen und will es umb so viel mehr hoffen, weil Sie selbst ein grosser Kenner seyen und vergnügung in den Wissenschafften finden, auch wohl begreiffen wie viel zu Ruhm und Dienst Sr. Mt. und des gemeinen wissens hieran gelegen. Wobey vor anderm zu beherzigen, dass ein grosses bey [der] Kürze menschlichen Lebens an gewinnung der Zeit gelegen und dass S. Mt. es sey in Krieg oder Friedenszeit zu einen grossen theil vermittelst guther anstalt ohne sondere Kosten gelangen können, vor allen Dingen aber durch einen zulänglichen universal Entwurff alles am besten fassen und vorbereiten werden.

Ich habe ungern vernommen dass der gute doctor Donellus uns so plötzlich entrissen worden. Sollten S. Mt. einen neuen Leib Medicum neben dem vorigen annehmen wollen, köndte ich iemand vorschlagen der neben besorgung dero gesundheit auch die curiosität vergnügen in Natürlichen Wissenschafften guthe nachricht geben, und auch zu dem Scopo der Studien Künste und Wissenschafften ein merkliches beytragen köndte. im übrigen befehle E. Excellenz in des höchsten schutz und verbleibe jeder Zeit etc.

№ 158.

Черновая записка Лейбница о лингвистическихъ изысканіяхъ и магнитныхъ наблюденіяхъ въ Россіи.

Weilen vernehme dass Seine Czarische Mt. unter den von mir zu Torgau erwähnten zu der glori und gemeinen Nuz gerichteten Puncten zweener sonderlich allergnädigst erinnern und dazu ein belieben zeigen, so habe hiermit meine darüber habende gedancken etwas umbständlicher aussführen sollen. Der eine bestehet in Untersuchung der Sprachen in dem Czarischen Reich und angrenzenden Landen der andere in Beobachtung der Variation des Magnets in denselbigen.

So viel nun die Untersuchung der Sprachen anlanget welche sowohl zu bekehrung und Civilisirung der Völcker, als auch zu der Histori und erläuterung des Ursprungs und der verwandniss derselben (als welche nicht besser als aus den Sprachen zu erlernen) dienen würde; so ist mein weniger Vorschlag dieser: Zuförderst wäre das Vater unser und das Symbolum Apostolicum oder allgemeine christliche glaubensbekändniss in eine iede Sprache die in den Czarischen Reich, und angrenzenden Landen sich findet zu übersezen. Und zwar nicht überhaupt sondern versione interlineari dass ein worth so viel thunlich dem andern antworte.

Dann ferner wäre ein klein vocabulbuch (daran es in Russland nicht fehlen wird) zur Hand zu nehmen, darinn nicht nur nomina sondern auch verba enthalten, um die Russische vocabula in einer ieden von der Russischen merklich verschiedenen Sprache absonderlich zu geben, und auch die aussprache mit Russischen Buchstaben, so viel thunlich zu schreiben. Es müsste aber auch, wo es nöthig der Name der Nation und der darinn befindlichen vornehmsten Ströhme, mithin die Lage des Landes wohl bedeutet werden. Solche untersuchung und auffzeichnung köndte geschehen theils in der Haupt- und Residenz Stadt Moscau theils in den vornehmsten Land und Grenzstädten als zu Astrakan, Cazan, Tobolsko, Archangel, sonderlich aber in den grenzfesten gegen China. Und köndte man dazu brauchen nicht nur die Dolmetscher sondern auch einige Kaufleute

und Reisende, oder auch bediente, so entweder aus der Nation bürtig oder wenigstens viel mit ihr umbgangen. Solten sich einige wörther finden, so in den barbarischen Sprachen nicht wohl oder nicht anders als mit umbschweif zu geben, hätte man sich daran nicht zu kehren. Als die Holländer den christlichen glauben in die Hottentotsche Sprache bringen lassen, hat man den heiligen Geist mit solchen worthen geben müssen, die einen angenehmen lieblichen Wind bedeuten. Wie dann selbst im Teutschen Lateinischen, und griechischen Geist, Spiritus, πνεῦμα ursprünglich nichts anders sagen will, als eine subtile lufft oder Wind. Denn die Menschen pflegen geistliche Dinge durch Vergleichung mit den leiblichen sich einzubilden.

Es ist bekand dass die alten alles was sich von Pohlen oder gar von der Weichsel biss nach Indien oder von der Ost See biss an das grosse orientalische meer gegen Japonien über erstrecket mit einem Nahmen Scythien benennet haben. Die occidentalischen oder die so nahe bei der ost See hiessen bey einem celtoscythen, die orientalischen aber, oder was von indien nach Norden gehet, indoscythae. Nun besizen Seine Czarische Mt. ein grosses theil von Scythien, und nicht nur (die Pohlnischen Lande ausgenommen) was bey den alten Sarmatica tam Europaea quam Asiatica geheissen, sondern auch ein grosses theil von den Landen, so den alten Alanis, Sacis, Hunnis, Cumanis und Massageten zugeschrieben werden. Unter den Sarmatischen verstehe ich alle Völcker deren Sprache mit der Slavonischen übereinkomt, von welchen ein Theil erst spät bey Zerrüttung des Römischen Reichs mit den Teutschen in die diesseitige Länder eingebrochen und sich theils in die von denen wallenden Teutschen verlassene Örther unter den Nahmen der Böhmen, Mähren und Wenden gesezet, theils in Pannonien (so man heut zu tag Ungarn nennet) eingedrungen und dann ferner biss an das Adriatische Meer sich ausgebreitet. Und scheinet dass die Hunni selbst nichts anders als Sarmatae Asiatici gewesen (also Russen gewesen) *) und also S. Cz. Mt. die eigentliche Lande der Hunen besize als welche erst am Tanaim gewohnet. Die Alani sind auch allem ansehn nach ein Sarmatisch oder Slavonisch Volck gewesen und dürfften die Roxalani wohl ein alter Nahme der Russen seyn.

So viel ich aus bisherigen Nachrichten und alten Monumenten

---

*) Слова обозначенныя скобками зачеркнуты Лейбницемъ.

abnehmen können, sind in ganz Scythien, oder vielmehr in ganz Norden von Europa und Asia folgende Hauptsprachen:

Erstlich die Tartarische, welche den Calmucken und Mugallen biss an Indien und China gemein und mit welcher wie ich vernehme die Tartarische in Crimea und die Turckische sonderlich in Turkestan, Bogghara oder Usbeckerland zimlich verwand. Wie man mir dann auss China etliche wort geschickt, darinn die Sprache der Chinesischen Tartaren mit der Türckischen überein komt.

Vors andere die Slavonische, welche in dem grossen Russischen Reich herrschet, sonst aber nicht nur in den meisten Landen des Pohlnischen, Böhmischen, und Ungarischen Reichs, sondern auch fast in der ganzen Europäischen Türckey gebräuchlich, ihren rechten ursprünglichen Siz aber in den Landen Seiner Czarischen Mt. zu haben scheinet, ob sie sich schohn bis an Dalmatien und biss in's Land von Lüneburg ausgebreitet.

Vors Dritte die Teutsche, welche nicht nur in Holland, und auch zur Hälffte in Eng- und Schottland, sondern auch in Dennemark, Norwegen, Schweden, Preussen und Liefland sich zeiget, auch von diesen sich noch weiter gegen Morgen erstrecket, also dass noch vor wenig Jahren ein Rest der alten Teutschen inwohner in der Crimischen Halbinsel mitten unter den Tartaren geblieben, auch vielleicht da noch vorhanden.

Die Vierdte ist die finnländische mit welcher auch die Lapländische im Grund überein komt und die Estische in Liefland nahe damit verwand und mag sich vielleicht solche Sprache ferner nacher Osten längst des Eiss-meeres erstrecken auch vor alters weiter herüber nach Süden gangen seyn, ehe die Sarmatier eingebrochen. Inmassen man nachricht hat, dass bey einer Schwedischen gesandtschafft nach Persien ein Finländer nicht weit vom Caspischen Meer Leute angetroffen, so ihn verstanden. Es findet sich auch dass die rechte Ungarische Sprache (so von der Slavonischen so sehr als von der Teutschen entfernet) viel mit der finnischen gemein habe. Nun ist bekand, dass die Hungarn aus den Landen herkommen so ietzo unter S. Cz. Mt. bothmässigkeit stehn. Es ward auch in einer Reisebeschreibung nach Sibirien gemeldet, dass man unterwegens Leute angetroffen deren sprache ein Liefländer fast verstehen können.

Ueber dem sind noch einige Sprachen, so sich nicht weit erstrecken, als die Wallachische, so meist Lateinisch, und von einer alten Römischen Coloni übrig blieben. Die Georgianische, welche was eigenes, die Lettische, welche in Churland und benachbarten Litthaun gesprochen wird, und ein Mischmasch von sprachen zu seyn scheinet, und einige andere Sprachen mehr, so sich bey genauerer untersuchung zeigen möchte. Da sich dann auch ergeben wird, ob vielleicht noch eine oder andere weit aussgebreitete Sprache in Scythien anzutreffen.

Wenn man von allen Sprachen der Nordischen Völcker zulängliche Nachricht haben wird, so wird sich dann ergeben nicht nur, zu welchem Geschlecht, Tartaro- Turkische[m], Slavonische[m], Teutsche[m] oder finnische[m], oder noch andere[m] eine iede Nation gehöhre, sondern auch wie eine Nation zwischen den andern eingedrungen und wann zum theil die Migrationes oder Wallungen der Völcker beschaffen gewesen seyn, auch welche Völcker in indien, Persien, Türckey und Europa eine Verwandniss mit einer oder andern Scythischen Nation haben. Inmassen bekand und theils die heilige Schrifft, theils die Histori und der augenschein bezeiget, dass die meisten Migrationes von Osten nach Westen und von Norden nach Süden gangen. Und dieses wird der beste weg seyn, die entferneten Russischen alterthümer zu untersuchen.

Es wird sich auch ergeben, ob und wo am dienlichsten zu besserer bekehrung und Cultivirung der Völcker Catechismos und andere geistliche Bücher, auch wohl endtlich Grammatiken, dictionaria und andere Wercke in einer oder andern sonderlich Hauptsprache verfertigen zu lassen, und zu unterweisung der jugend des orthes damit und sonst anstalt zu machen, welches eines der Nützlichsten und Rühmlichsten Dinge, so ein grosser Monarch vornehmen kan.

Und weil die Cura propagandae pietatis et religionis, mithin die aussbreitung der Tugend und wissenschafften unter den wilden Völckern so von den Russen bezwungen worden zweifels ohne zu den vornehmsten hauptabsehn Seiner Gross Czarischen Mt. gehöret als welche vor andern begriffen, was daran gelegen, oder dazu erfordert wird; Sie auch vor den meisten andern Potentaten gelegenheit und Mittel dazu haben; so werden Sie Dero hohen Weisheit nach das

Werck der Sprachen, als eine Stuffe dazu ansehen und zu Herzen nehmen.

S. Mt. haben bereits einen guten anfang zu aussbreitung des Christlichen glaubens gemacht und vernehme ich, dass in Sibirien und anders wo viele Heidnische einwohner sich zum Christenthum bequemen.

Es ist auch die Christliche Religion nicht nur zur See-seite durch die Römischen Missionarien, sondern auch zu Lande durch die Russen tieffer in China eingedrungen. Inmassen ich vernehme, dass einige Russen, so im vorigen Kriege von den Chinesen gefangen worden, in China die christliche Religion frey üben; habe auch unlängst einen Brief aus China gelesen, dass der Chinesische Monarch oder dessen Erbprinz von den Jesuiten die erklärung einiger geistlichen Bilder verlanget, so durch die Russen vielleicht mit einer Czarischen Gesandschafft nach China bracht worden.

Nun will allein wegen der Sprachen anführen, dass vielleicht guth seyn würde, wenn der heimgelassene[n] Regierung zu Moscau absonderlich, und den Landpflegern der Provinzen auch durch absonderliche Rescripta anbefohlen würde durch Sprachkundige Leute die oberwehnet Sprach Proben oder specimina zusammen bringen zu lassen, weil doch vermuthlich in der grossen Stad Moscau Leute aus den meisten Nationen seyn werden. Dergestalt köndte man die specimina der Hauptstadt gegen diejenige halten, so die Provinzen selbst dargeben werden, und köndte eines zu des andern bestärkung Verbesserung und Ergänzung dienen.

Nun schreite zu dem andern Haupt Punct dieser Schrifft nehmlich der Variation des Magnets. Diese ist von der grösten Wichtigkeit vor die Schiffart und ein Succedaneum (Saltem pro tempore) und Lücken-Büsser so zu sagen, des grossen desiderati nautici, nehmlich der Longitudinum, oder dessen so die Holländer von Ost nach Westen nennen, dass man nehmlich wisse, wie weit ein orth mehr nach osten oder westen gelegen, denn der andere welches schwehr ist, weil der ganze Himmel von Osten nach Westen umbzugehen scheinet und also kein beständiger orth solche plagas andeutet, dahingegen der polus bleibet, und also vermittelst der Elevationis poli und solche wege die davon dependiren, leicht zu haben, wie weit ein orth oder

nördlicher oder südlicher denn der andere, welches man latitudinem nennet.

Es ist gewiss, dass man die Longitudines Locorum zu Lande, oder die sogenante longitudines terrestres so ziemlich vermittelst der Finsternisse der Luminarium, sonderlich aber durch die Satellites jovis haben können, und wenn der lauff des mohnden völlig bekand wäre, und nicht einige Kleinigkeiten fehleten so aber zu der scharffen rechnung der longitudinum nöthig, würde der Mond vermittelst seines appulsus ad fixas dieselbe geben, und ist Hoffnung, man werde den abgang noch einst ersezen und durch solchen weg auch zu dem abitu longitudinibus nauticis gelangen können. Die Finsternisse dienen die longitudines terrestres oder zu Lande ein für allemahl an iedem orth fest zu stellen, aber zur See können sie wenig dienen, weil man die Finsternisse nicht hat wenn man will. Allein die Satellites jovis, nachdem ihr lauff nunmehr in regeln bracht, sind noch bequemer zu den longitudinibus terrestri[bu]s selbst als die Eclipsis Solis vel Lunae, weil man sich deren offt bedienen kan, und wenn man sie zur See wohl observiren köndte, würde dem werck geholffen seyn. allein weil sie mit hülffe des Tubi optici observirt werden müssen, die zur See hiebey nicht wohl zu gebrauchen, so hat man andere wege vonnöthen. Von alters hehr hat [man] sich der aestimation des Lauffs des Schiffes bedient, die sehr trüglich. leztlichen aber, nachdem die vortreffliche Horologia pendula von einem Holländer erfunden worden, hat man sie nicht ohne nuzen zur See gebrauchet, weil die Longitudines durch genaue erkentniss der Zeit sich ergeben. allein die grosse bewegung des Schiffes verursacht auch dass die Pendul-Uhren offt stocken, und in ihrer richtigen Bewegung gestört werden.

Man ist schohn lange Zeit den Magnet oder die mit dem Magnet bestrichene Nadel zu den longitudinibus nauticis zu brauchen bedacht gewesen, nachdem man aussgefunden, dass die acus magnetica eine gewisse declination von den Nord Punct zu haben pflege, und zwar an einem orth der welt anders als am andern. Und weil man vermeynet, solche declination bleibe beständig, so hat man schohn das „gefunden", (wie der Archimedes) aussgerufen weil nicht leicht, wenigstens nicht in der nähe, zweene örther unter einer Elevatione poli gelegen einerley declinationem acus haben; daher wenn die Ele-

vatio poli, mit samt der Variation observirt wird, ergibt sich dadurch die stelle des orths da man mitten in der See sich findet, und also dasjenige, so man durch die Longitudines, wiewohl auch mit Beyziehung der Latitudinum oder Elevationis poli, suchet.

Allein die Freude hat sich wieder verlohren, nachdem sich befunden, dass die declinatio Magnetis sich selbst an iedem orth ändert und aniezo zu Moscau, zu Rom, zu Paris, zu London etc. gar anders ist, alss sie vor jahren. Zwar ist die Veränderung von einem jahre zum andern insensibel, aber mit der Zeit wird sie mercklich. Und haben etliche vermeynet, es komme die declination und deren Veränderung von gewissen irregularen venis magneticis und deren Veränderung in dem innersten der Erd Kugel. alleine bey näherer untersuchung hat man befunden, dass die Sach, wenigsten[s] an den meisten orthen, eine causam regularem haben müsse, dieweil von einem orth zum andern und von einer Zeit zur andern der transitus nicht per saltum oder sprungweise, sondern allmählig, per gradus geschieht wie aus denen grossen Reisen der Holländer, Engländer und Franzosen, und denen darauf gehaltenen diariis zu ersehen.

Dieses hat mir gelegenheit gegeben zu betrachten, dass vermittelst der Variation des Magnets wenigstens wie gedacht ein Lückenbüsser oder succedaneum der Longitudinum zu haben, so auff gewisse als etwa 10 oder 12 jahre gelten köndte, und etwa alle 10 jahr erneuert werden müsse; wenn nehmlich alle 10 jahr auss den observationibus der Seefahrenden gewisse Magnetische Tafeln gemacht werden, welche die nechst folgende zehn jahr über so ziemlich gelten köndten. Macht man doch gemeine Calender vor alle jahre, warumb sollte man nicht solche Magnetische Calender vor alle 10 jahr machen? ich habe dergleichen observationes in einen globum Magneticum bringen lassen, darauss mit Verwunderung zu sehn, wie die Magnetische Linien spielen. Wenn man nun solche globos von Zeiten zu Zeiten erneuert und gegen einander gehalten hätte, würde man legem variationis selbst allmählig aussfinden und die anderen vorher sehn, mithin dadurch das werck dermahl zu einer vollkommenheit bringen können, dass man vielleicht keine erneuerung, als vielleicht kaum nach etlichen seculis vonnöthen haben würde.

Man hat bisher viel observationes Variationis Magneticae angestellet, aber meistens in Unserm diesseitigen Europa, auch an dem Seegestade von Asia, Africa und America, so die Europäer befahren. Man hat aber noch nicht die meisten örther, so den polis globi sich nähern, anwo sie doch am dienlichsten, umb den Unterschied der polorum Magneticorum von den polis globi besser zu haben. Und weil S. Gross Cz. Mt. ein grosses theil der Nordischen Lande von Finland biss an die Chinesische Grenzen besizen, so können Sie am besten dasjenige ersezen lassen was bisher an den Magnetischen observationen abgangen.

Demnach wäre dienlich, dass anstalt gemacht würde die Variationem Magneticam zu Mitau, Riga, Reval, S. Petersburg, Pleskau, Archangel und an einigen andern orthen längst des Eissmeers sonderlich an den Ostiis oder aussflüssen des Oby, der Lena und jenissea, dann selbst zu Moscau, Kiow, Veroniza, Casan, Astrakan, Tobolsko, und ferner in den Russischen stationen nacher Siberien, Bughhara, Indien und Catay genau zu bemercken. Es wäre aber nöthig, dass dabey elevatio poli, auch selbst longitudo iedes orths durch die bekandte methodos longitudinum terrestrium mit fleiss bemercket würde, die lage solches orthes genau zu haben.

Zu der Magnetischen observation selbst so viel Variationem declinationis betrifft, gehört nichts anders, als dass man die Lineam Meridianam fleissig ziehe, und mit einem guthen Compass, dessen Nadel von einer mittelmässigen länge, fein genau beobachte, wie viel die Nadel von der Meridian Lini abweiche. Was zu bemerckung der Meridian lini und Elevationis poli gehöhre ist bekand, und von der observatione longitudinis terrestris an iedem orth, soll bald ein Mehres erwehnet werden.

Sollten sich einige guthe observatores zu Moscau, Riga, Archangel, Kiow, St. Peterburg oder einigen andern orthen finden, köndte man ihnen solche observation auftragen. Wo aber nicht, so wäre das beste eine eigne Person, oder mehr, so in observationen geübet, noch jung von jahren und starcker complexion anzunehmen, die unter autorität Sr. Mt. von einem orth zum andern zu schicken.

Auff solchen Fall sonderlich, und da man die Sache rechtschaffen angreiffen wolte, wäre nöthig an iedem orth nicht nur die elevationem poli, Lineam Meridianam und declinationem Magnetis, sondern auch mit einem behörigen Tubo, die Satellites jovis zu observiren, damit man dadurch die Longitudines Terrestres daselbst bezeichnen könne und sich auff die offt sehr fehlsamen Land Carten nicht verlassen müsse welches ohne dem nöthig die Land Carten zu rectificiren, hier aber wird es sonderlich erfordert, iedes orths stelle selbst richtig zu haben, damit man wisse wo die observatio der declination auf dem globo eigentlich hingehöhre. Und dergestalt rechtschaffene Land Carten von dem grossen Czarischen Reich erhalten könne. Denn der bisherige weg durch die vermeinte Distanz der Örther so die Reisende anmerken ist sehr trüglich befunden worden.

So wäre auch guth wenn der observator nicht nur ein Mathematicus, sondern auch ein Naturkundiger wäre, der gewächse, Thiere, Mineralien und andere Naturalia et artificialia loci zu beobachten, weil solches in einem hingehn und mit einerley Kosten gethan seyn würde. Die Mineralia dürfften zu neuen Bergwercken anlass geben, die gewächse und thiere zu arzney commercien und manufacturen, alles aber zur Vermehrung der physic dienen.

Ein solcher Mann würde auch nach verrichteter solcher arbeit auff viele weise nüzlich zu gebrauchen seyn, nicht nur zur Observirung der Sterne, welche allerdings zur Geographi, Schiffart und sonsten dienlich, sondern auch zu special karten, Landmessen, Wasserleitungen, Bauwesen und hundert andern nüzlichen Vorrichtungen, vornehmlich aber guthe observatores im Lande anzuziehen, als dass man das wenige, so auff eine solche Person zu wenden sich nicht gereuen lassen solte.

Es müsste aber ein solcher mann zur reise mit nöthigen Instrumenten in vorrath überflüssig versehen werden, weil was etwa mangelhafft werden möchte unterwegs nicht wohl zu ersetzen. Und sind demnach nöthig guthe Wegemesser, Compasse, Quadranten und andere wohl eingetheilte Instrumente, grosse Pendul-Uhren, Wasserwage, Probierwage, Tubus opticus, Microscopia, Micrometra, Barometria, guthe Magnete, Globus Magneticus. Sonderlich aber wäre an-

noch dienlich Instrumentum inclinatorium damit auch Inclinatio Magnetis, welche von declinatione unterschieden, observiret werden könne.

Nehmlichen es ist gewiss dass der Magnet an verschiedenen orthen, nicht nur eine unterschiedene declination oder abweichung von der Mittags Lini habe, sondern dass auch seine inclination nach dem Horizont an einem orth anders als an dem andern sey. Welche nicht mit einem Compass, sondern einem instrumento inclinatorio zu observiren, da die Nadel nicht wie bey dem Compass in plano horizontali, sondern in plano verticali sich bewegen könne. Da sich dann zeiget, dass sie weder dem horizont parallel, noch auch zu demselbigen perpendicular stehe, sondern einen grossen angulum ad horizontem mache, welcher aber an verschiedenen orthen unterschiedlich. Dieses ist zwar längst observiret, aber noch nicht alzu genau untersuchet worden. und würde dessen untersuchung dienen die Magnetische geheimnisse besser zu erlernen, sonderlich da man aussfündig machen solte, ob und wie sich auch die inclination der Nadel an einem orth verändere. Vermuthlich würde sie dienlich seyn, die Magnetische polos und deren Bewegung besser auszufinden.

Solte nun Seine gross Czarische Mt. geneigt seyn, eine solche Person anzunehmen, getraute ich mir wohl iemand zu finden, so bereits guthen grund geleget, und vollends sich in dem so vornehmlich verlanget wird, vor antretung der Reise geübet, auch mit billigen conditionibus begnügen möchte. Und würde eine solche Person auff viele Weise Seiner Gross Cz. Mt. selbst Vergnügung geben können. Es sind aber solche Leute darauff man sich in dergleichen verlassen könne und die auch zu solchen fatigue sich resolviren werden eben nicht alzu gemein, noch alzu leicht zu finden.

Schliesslich will ich nechst der Sprachen und des Magnets noch eines *dritten Puncts* doch mit wenigen erwehnen, dessen Aussmachung verhoffentlich zu erhalten, und Sr. gross Cz. Mt. sehr rühmlich seyn würde, auch Dero von der Providenz gleichsam vorbehalten zu seyn scheinet. Nehmlichen die Welt ist noch biss Dato in Zweifel ob Asien gegen Norden ganz umbschiffet werden könne, oder ob es wie etliche vermeynen an America hange. Dieser Zweifelsknote kan von niemand besser als von Sr. Mt. aufgelöset werden.

Es ist nur eine einige stelle, da man sich annoch in ungewissheit befindet, so aber unter Sr. Mt. bothmässigkeit stehet, nehmlich eine grosse Zunge Landes ziehet sich gegen das so genannte aber noch unbekandte Eiss Caap weit nach Norden hin und wäre zu untersuchen, ob solches Caap, als dieser Zunge ende oder Spitze würcklich zu finden. Und da solte man vermeynen die einwohner des benachbarten Landes dürfften wohl eine solche Reise in den Sommer Monathen da die Sonne fast nicht untergehet vornehmen, solche wo nicht auff einmahl doch stückweise vollführen, mithin den Zweifel heben können. Sonderlich da (wie zu verhoffen) möglich, einige Stationes aufzurichten, und von dannen immer weiter zu gehen. Welches dann nicht nur zu lande, sondern noch leichter zu wasser an beyden seiten zu erkundigen. Es wird sich auch vielleicht weisen, ob das Land enger werde, oder sich mehr ausbreite, also die Hofnung zu einem Cap vermehre oder vermindere. Der lauff des Meeres, art der fische und andere umbstände an beiden ufern, dürfften auch vorher ein liecht geben, umb zu urtheilen, ob die Meere beider seiten zusammen hengen möchten.

Damit ich nun ein ende mache, hätten S. gross Cz. Mt. Sich über folgende Puncte allergnädigst zu entschliessen förderlichst, ob Sie ihrer heimgelassene[n] Regierung zu Moskau und auch absonderlich denen Landpflegern ihrer Provinzen förderlichst anbefehlen wollen, Specimina der Sprachen ihres Reichs und der angrenzenden Lande vermittelst interlinear übersetzungen des Vaterunsers und Christlichen glaubens, auch eines kleinen Vocabel Buchs der gebräuchlichsten nominum et verborum zusammen bringen zu lassen.

2. ob Sie die verlangte observationes latitudinum, longitudinum et variationis Magneticae an den dienlichsten orthen ihres grossen Reichs anstellen zu lassen geneigt.

3. ob sie durch habende leute solches zulänglich verrichten (bekommen) vermögen, oder iemand dazu annehmen wollen.

4. ob Sie auch förderlichst befehl ergehn lassen wollen die Landeszunge so am meisten nach norden läufft durch benachbarte einwohner oder andere in Sommer monathen zu beyden seiten befahren zu lassen bis wo es möglich deren ende oder Caap gefunden [werde].

№ 159.

Письмо Шлейница къ Лейбницу.

IV

Monsieur.

J'ai bien reçu la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire en date du 23 du mois passé.

Je n'ai pas manqué, Mr., de rendre en mains propres de Mr. le Général Bruce vôtre lettre de même que la pièce y jointe. Mr. le Général l'a fait actuellement traduire dans la langue Russienne.

Nous ne plaignons rien plus dans le présent que ce que le départ prochain de Sa M. au Carlsbad et ses perpétuelles occupations empêchent de luy en faire la lecture si tôt que nous le souhaiterions. Selon toutes les apparences il n'y aura rien à faire qu'à l'arrivée de S. M. Czarienne au Carlsbad.

Comme Sa M. Czarienne m'a ordonné de l'y suivre, et qu'elle a témoignée aussi de vous vouloir parler, Mr., je laisse à votre disposition si vous voulez bien me faire l'honneur de m'y venir trouver à Braunswic le 20 ou 21 de ce mois.

Je n'y pourrai être que vers ce temps là, ayant auparavant à exécuter quelques commissions à Schwerin, où je m'arrêterai quelques jours. A mon arrivée à Braunswic vous pourriez vous résoudre ou d'aller avec moi au Carlsbad, ou de faire ce que vous trouveriez à propos et convenable à vos intérests, Mr. Au premier cas vous devriés prendre votre propre carosse, le mien, dont je me servirai d'aller au Carlsbad, n'étant fait que pour deux personnes.

Au moins et si l'état de vôtre santé ne veut point permettre que vous fassiez ce voyage, Mr., j'aurai le plaisir et l'honneur de vous voir et de vous parler à Braunswic. Vous trouverez d'ailleurs cy joint une relation de ce qui s'est passé entre la Flotte Danoise et Suédoise.

Comme avant cette entreprise les Suédois ont gagné du temps de débarquer environ près de 6 mille hommes et de les sauver dans l'île de Rugen le dessein d'attaquer cette île a été rompu. Les mesu-

res que Sa M. Czarienne et les Hauts Alliés du Nord ont prises présentement consistent, que Sa M. Czarienne après son départ au Carlsbad laissera toutes ses trouppes qui sont en Poméranie sous le commandement absolu de Sa M. le Roy de Pologne, exceptés les Gardes Préobrazensky, qui marcheront à St. Pétersbourg, et qui seront relevées par les recrues, qui sont en chemin pour notre armée qui est icy. Le prince de Menzikof restera aussi en Poméranie.

On a dessein de s'approcher encore de Stralsund et de bombarder cette place. On verra alors si la nécessité n'obligera point les Suédois d'hazarder une bataille, la quelle les Hauts Alliés du Nord risqueront aisément par leur supériorité et l'avantageuse situation du terrain que nos trouppes occupent.

En cas que les Suédois n'en veulent venir aux mains, on cherchera au moins de leur ôter la subsistance pendant l'hyver prochain. On croit y réussir d'autant plus que tout ce qu'il y avoit de provision sur les vaisseaux de transport a été tout brûlé ou ruiné.

Sa M. la Czarin partira d'ici en peu de jours en compagnie de S. Al. Imp. le Czarewitsch. Ils prendront par Posnanie et Thorn, d'où ils se rendront à Elbing et de là à St. Pétersbourg accompagnée de S. Al. Imp. Madame la princesse héréditaire de la Grande Russie.

Je finis et vous assure que je suis....

Grypswalde 26. Sept.

P. S. Dans le moment de fermer la présente lettre, je viens d'apprendre que S. M. Czarienne a fermement résolu de partir d'ici samedi ou dimanche prochain pour le Carlsbad.

Comme Sa M. prendra sa route par les états du Roy de Prusse, le ministre Prussien qui est ici, le Général Mr. Hackeberg, a envoyé un courrier à Sa M. le Roy son maître, pour le lui faire savoir et que Sa M. Czarienne demande 100 chevaux de relais pour son passage.

Sa M. le Czar ira par Leipsic. Après les nouvelles qui nous sont venues et qui sont sures, que la flotte danoise est sortie du port de Copenhaguen, ayant été renforcée par l'escadre de Norwegen, et la flotte suédoise s'étant retirée et ne voulant pas venir à une décision en mer, l'attaque de l'île de Rugen est de nouveau résolue.

Sa M. Czarienne laisse pour l'exécution de cette entreprise toutes ses trouppes qu'elle a présentement dans la Poméranie sous le commandement absolu du roi de Pologne, horfmis la Garde Préobrazensky qu'on a déjà fait marcher du côté de Stetin, et qui doit poursuivre sa marche vers St. Pétersbourg. Le prince de Menzikof se prépare aussi d'y aller pour exécuter un grand projet du côté de la Finlande.

Il est certain qu'il n'y a point de secours arrivé à l'île de Rugen, et on se persuade que la Flotte suédoise après la supériorité de celle du Roy de Danemark n'osera entreprendre d'embarquer le grand transport dont on a fait jusq'ici tant de bruit et tant de gasconnades.

J'ai ordre de suivre Sa M. au Carlsbad au plûtôt et dès que je pourrai avoir des chevaux. Je vous prie, Mr., d'envoyer tout droit à Leipsic la première lettre que vous me ferez l'honneur de m'écrire sous les adresses de Ph. d'Umont et C.

№ 160.

Письмо Шлейница къ Лейбницу.

V.

Grypswald 28. Sept. 1712.

J'espère que vous ayez bien reçu la lettre que je me suis donné l'honneur de vous écrire du 22 de ce mois.

Sa M. Czarienne m'a depuis ordonné de vous faire sçavoir, Mr., qu'elle vous veut parler, et que vous avez à vous préparer pour aller joindre Sa M. au Carlsbad. Je ne manquerai point de vous écrire le temps précis du départ de Sa M. d'icy, lequel départ est encore différé pour quelque temps.

J'espère que tout ira à votre satisfaction, Mr., après l'arrivée de Sa M. Czarienne au Carlsbad et vôtre présence auprès de Sa M.

Sur les avis que nous avons que la flotte danoise est en état de tenir la mer, et que celle de Suède s'est retirée, à ce qu'on le croit

dans ses ports, on est encor et toujours résolu de tenter la descente de l'isle de Rugen. Dès qu'on sera plus positivement informé de l'état présent de la flotte danoise et si elle peut appuyer le dessein prémédité, la descente sur Rugen se fera infailliblement et il n'y a qu'une seconde retraite de la flotte danoise qui en pourroit rompre l'exécution.

Je me ferai un très grand plaisir de vous pouvoir mander, Mr., en peu de jours le succés de cette importante entreprise. Leurs M. le Czar et le Roi de Pologne sont actuellement partis pour reconnoistre les endroits où la descente se pourra faire avec le plus de facilité.

Le Ministre de S. A. Electorale de Braunswic-Lunebourg le Sieur de Fabrice est arrivé icy heureusement, il a eu son audience de S. M. Czarienne dimanche passé le 25 et Sa M. s'y est entretenue bien longtemps avec lui encore après l'audience. Ce Ministre est très gracieusement reçu et est fort content des manières ouvertes et pleines de confidence envers S. Al. El. avec lesquelles Sa M. Czarienne a agi avec lui. Dans la conférence, qui s'est tenue lundi après entre le Gr. Ch. le Comte Golofkin et le Sr. de Fabrice, il a été résolu de laisser les négociations entre S. M. Czarienne et l'Electeur dans l'état ou elles sont, jusqu'à après l'évènement de notre entreprise en Poméranie et jusqu'à la certitude de la continuation de la guerre ou de la paix entre les Hauts Alliés et la France.

L'évacuation prochaine d'Elbingen cause beaucoup de reffroidissement entre les Hauts Alliés du Nord et le Roy de Prusse.

Le Général Major Suédois d'Albedyht a obtenu sa liberté en considération de S. Al. El. Le Général Major partira au premier jour pour Hannover ou vous sçaurez de sa bouche toutes les particularités de sa délivrance. Je suis.....

№ 161.

Черновое письмо Лейбница къ Шлейницу.

II.

[Въ послѣд. числ. сент. 1712.]

Monsieur.

J'ay receu l'honneur de deux lettres de vôtre Excellence de Grips-

walde et je vous remercie fort, Monsieur, d'avoir donné à Sa M. Czarienne l'instrument de Mathématique et d'avoir recommandé mon affaire tant par vous même que par Mr. le Général de Bruce; j'espère que Sa M. aura été informé de ma proposition générale, et que Mr. de Bruce aura vu et rapporté ce que j'ay mandé sur les observations magnétiques, et sur les langues des pays de Sa M. Vôtre seconde lettre, Monsieur, m'apprend que le Czar alloit au Carlsbad et que Sa M. me veut parler et qu'ainsi je pourrois me mettre en voyage. Je me suis mis en estat de partir, mais on a sçu depuis icy que cela est changé ou différé, parcequ'il y avoit de l'apparence qu'on pourroit attaquer l'isle de Ruges, après la retraite de la flotte suédoise. Ainsi j'attends des nouvelles ultérieures sur le séjour ou voyage de Sa M., et je ne say si après l'arrivée du transport on poursuivra le dessein de l'attaque. S'il manque, on se sera mis entre deux selles, en trop déférant aux sentimens des danois, car si l'on avoit poursuivi d'abord le dessein de Stetin l'affaire seroit faite apparemment. Sa M. fera mieux dans les lieux où elle peut agir par ses propres et seules forces comme en Finlande, et une diversion des suédoises de ce côté là fera un bon effect ailleurs. Cependant les suédois ayant receu un renfort considérable tâcheront de se mettre au large pour mieux subsister et même pour inquiéter le voisinage, si on ne les tient serrés en Poméranie par des forces supérieures; ainsi on sera toujours obligé d'y entretenir une armée considérable; et si l'on ne peut prendre Stralsund, il faudroit tirer des lignes, si cela se peut commodément, pour renfermer cette place, et y faire des petits forts de distance en distance pour y tenir seurement et commodément des trouppes, autrement on sera fort incommodé dans ses quartiers; il faudra aussi des vaisseaux dans le voisinage pour empêcher les suédois de passer ailleurs en terre ferme. En les resserant dans Ruge et Stralsund on les incommoderoit. Si l'on ne prend de bonnes mesures, cela aussi bien que ce qui a été fait, ou plustôt ce qui n'a point été fait, fera du tort tant à Constantinople que par rapport aux affaircs générales en Hollande où les esprits sont fort partagés. L'Empereur témoigne tousjours bonne volonté, mais il trouve des grandes difficultés dans son propre Conseil, et c'est une méchante affaire quand il faut *venari invitis Canibus*.

J'apprend que Mr. d'Urbich est retourné à Vienne; si ma lettre

ne luy a pas été envoyée, il ne sera point nécessaire de le faire; je vois bien que Mr. le Chancelier Schaffirof ne reviendra pas encor si-tôt. Je ne say si le Ministre de l'Empereur est venu trouver Sa M. Czarienne. Vous savés sans doute ce que Mr. le Comte de Sinzendorf a proposé aux Ministres des princes de l'Empire. Les sentimens de Msgr. l'Electeur sont les plus généreux du monde; jusqu'icy il entretient les trouppes qui ont été à la solde d'Angleterre, en attendant qu'on ait réglé les choses. Mr. Harley en partant a eu des beaux présents de Msgr. l'Electeur et de M-me. [l']Electrice. Par les présens qu'il a faits à ceux qui les luy ont portés il paroist qu'il en a été fort joyeux; car il n'avoit pas grand sujet de s'y attendre. Cependant on a voulu combler la mesure à ces Messieurs là; je crois qu'ils en feront un mauvais usage en Angleterre par faire croire aux gens que nous nous relâchons et donnons dans leur sens. Il sera difficile qu'on les regagne par ces biens-faits. Il n'y a que la crainte qui les puisse retenir; on croit que sans cela il[s] auroient déjà fait venir le prétendant; mais ils voyent bien que cela empêcheroit la paix de la Hollande avec la France. Ainsi apparemment ils attendront pour frapper leur coup que cette paix soit faite et les alliés désarmés. La Reine, dit on, presse la venue de son prétendu frère, et cela embarasse le ministère qui craint que cela ne soit prématuré. Ces démarches donnent fort à penser aux Hollandois. Et il s'est élevé un bruit comme si on pensoit à un Stadhalter et que bien des gens avoient Msgr. l'Electeur en veue. On l'a même mis dans une de ces pièces journalières qui se debitent à Londres. La chose seroit raisonnable et faisable, mais elle est bien difficile par rapport à la situation des esprits partagés: ainsi je doute qu'on y pense encor serieusement.

La hauteur que les François témoignent sur l'affaire de Mr. Menager leur pourroit nuire et les esprits se pourroient raviser. On a vu ici une lettre de Mr. de Fabrice de Bender (où il est retourné de Constantinople) à laquelle est jointe une relation de l'audience extraordinaire que Mr. Funck a eue du Sultan au delà de la coustume, car les Ministres à la porte ordinairement n'en ont qu'en venant et en partant. Mais enfin Mr. Funck a obtenu de pouvoir faire donner en mains propres du sultan une lettre du Roy de Suède son maistre, où il rendoit raison du délay de son départ, parceque les trouppes Cza-

riennes n'avoient pas encor vuidé la Pologne. Mr. Funck en présentant sa lettre dit au sultan trois ou quartre paroles Turques, qui vouloient dire que dans la lettre il y avoit une version Turque, à fin que le sultan la put lire luy même. Le sultan entendant ces mots en sourit. Mais le Grand Vizir en parut surpris et fit la mine d'en être faché.

Le mariage se fera à Wolfenbutel le jour de la naissance de Msgr. le duc; on dit icy que Mad. l'épouse du Czarewicz va à Pétersbourg après l'évacuation d'Elbing. Le Roy de Prusse peut prétendre qu'il soit permis à ses trouppes de se loger aux environs d'Elbing, comme ils faisoient avant la saisie des suédois, mais c'est une affaire du Roy et de la République de Pologne et non pas du Czar. Msgr. l'Electeur et toute la Cour part demain ponr le Ghörde. Mr. de Nostiz est allé à Wolfenbutel et de là il s'y rendra aussi. Mr. Dewiz en a usé un peu hautainement icy, menaçant qu'il délogeroit nos trouppes du pays Verde, jusqu'à ce que Mr. de Nostiz luy a dit que s'il avoit l'ordre d'insister sur un tel point, il déclareroit que le Roy son Maître n'y prenoit point de part, et qu'il croyoit que le Czar n'y en prendroit pas non plus; cela le fit un peu culer les voiles.

№ 162.

Черновое письмо Лейбница къ герцогу Антону Ульриху.

Durchlauchtigster Herzog, Gnädigster [Herr].

Es hat der Czar durch den H. von Schleuniz mir schreiben lassen, dass ich iezo zu ihm kommen möchte. Dero wegen ich gesinnet ins Carlsbad zu reisen, da es ohne dem meine gesundheit zu erfordern scheinet. Daher bey E. D. unterthänigst zu vernehmen kommen, ob Sie mir etwas in gnaden anzubefehlen hätten. Wolten E. D. auch mir ein favorabel schreiben an des Czars Majestät mit geben, würde es dienen können auf den grund den E. D. geleget etwas zu bauen.

Wo auch E. D. mir etwas an den Czar aufgeben wolten, würde ichs bestens auszurichten suchen.

Weilen ich aber vermittelst der Reise ins Carlsbad nicht wenig avanciret, so bin ich entschlossen wan es thunlich von dannen nach Wien zu gehen, wiewohl ich es bisher noch niemand entdecket. Nun haben alda meines wissens E. D. niemand von Confidenz, gleichwohl passiren Dinge von sonderbarer wichtigkeit. Da E. D. ein grosses zu gemeinem besten beytragen können, und die Zeiten so bewand, dass es scheinet, ob könne etwas geschehen, so zu E. D. glori und Vergnügung, zu aufnahm dero hauses, und auch zu beruhigung des Kristenstandes gereichen dürftte; welches zu einer andern Zeit nicht so thunlich.

Weil nun der Kayserin und des H. von Imhofs zurückkunft noch etwas entfernet, so stelle E. D. anheim, ob Sie vermeynen, dass ich pro tempore alda etwas nüzliches thun köndte. Meiner treue und meines Eifers zu dero Dienst sind Sie verhoffentlich versichert; wenn E. D. wollen können Sie mir einen nahen persönlichen Zutritt beym Kaiser machen und alsdann dürffte ich vielleicht gelegenheit finden, etwas guthes mit nachdruck zu insinuiren.

Hab dieses E. D. in unterthänigkeit vortragen, und zu gnädigsten bedenken geben wollen. Der ich lebenszeit verbleibe

E. hochfürstl. Durchl.

unterthänigster

G. W. v. L.

Salzdahlen 23 October 1712.

№ 163.

Инструкція, данная Лейбницу Антономъ Ульрихомъ при отправленіи его къ Царю и составленная самимъ Лейбницемъ.

Seiner Hochfürstl. Durchl. zu Wolfenbüttel meines gnädigsten Herrn intention habe dahin begriffen, dass ich bei des Czars Mt. er-

wehnen soll, was Masse[n] Kayserliche Mt. von Seiner Durchl. verlanget, dero officia bey allerhöchst gedachtem Czar zu interponiren, damit ein vollkommenes guthes Verständniss zwischen diesen beyden Monarchen zu gemeinem besten walten möge.

Nachdem auch ich zu dem Czar anietzo berufen worden, haben S. D. dafür gehalten, dass Sie durch mich solches mit Confidenz umb so viel mehr zu insinuiren, und vorzustellen Gelegenheit finden, weil ich ferner nach Wien gehen werde, und also auch des Czars Gedanken ohne Weitläuftigkeit bey dem Kayserl. Hofe vorstellen, und bei Kayserl. Mt. selbst, vermittelst Seiner Durchl. mir mitgegebenen Schreibens, einen nähern Zutritt, als sonst, zumahl anderweitigen Ministris gegeben wird zu hoffen habe.

Weil dem publico und Czarischer Mt. insonderheit daran gelegen, dass der Friede mit Frankreich nicht praecipitiret werde, so wolle S. D. unter anderm durch mich bey dem Czar einrathen lassen, dass man versuche, die Stadt Amsterdam als welche in Holland den grösten Nachdruck gibt, und etwas stutzig worden, durch Hoffnung sonderbarer avantage der commercien zu gewinnen, und von den Engländischen consiliis abzuziehen, also diessfalls auf Specialia zu gedenken.

Und bey Kayserl. Mt. wolle S. D. incaminiren lassen, dass vielleicht die Sache im Reich schleunig zu einem gewinigen Schluss in puncto belli zu bringen, und solches Schlusses execution zu erhalten, wenn ein Teutscher Fürst von Capacität und Autorität, so wie vor Alters der Fürst von Anhalt, der Marggraf Herman von Baden oder der Fürst von Waldeck von Kayserl. Mt. ins Reich geschickt und durch selbigen mit den potentioribus electoribus et principibus persönlich negotiiret würde. Und dürften sich Mittel finden, die potentiores zu gewinnen und vermittelst deren alle die übrigen in eine Harmoni zu bringen. S. D. sind erbötig diese intention ihres orths bestens zu [unterstützen]*).

Ich finde dieses alles meinen Vorschlägen ganz gleichförmig, und wünsche das er bei beiden Kaysern was fruchtbarliches ausmachen möge**). Anthon Ulrich.

---

*) Послѣдняго слова не достаетъ въ текстѣ.

**) Это примѣчаніе написано рукою герцога.

№ 164.

Черновое письмо отъ герцога Антона Ульриха къ импер. Карлу VI., составленное Лейбницемъ*).

Allergnädigster etc.

E. M. habe ich zu Frankfurt den geheimten Justiz Rath von Leibniz recommendiret, der wegen seiner Wissenschaften in Historia, scientiis et jure tam privato quam publico berühmt, und bereits vor vielen Jahren von denen Grafen Königseck und Stratmann zu eben diese officia vorgeschlagen worden. Es haben auch E. M. mir durch den Grafen von Sinzendorf wissen lassen, dass Sie Sich solches allergnädigst gefallen liessen. Und zweifele ich nicht es werde die Sach zur Würklichkeit nunmehr gelangen; doch verhoffentlich also, dass er den Diensten des Hauses Braunschweig nicht gänzlich entrissen werde. Er hat bey Gelegenheit der Histori dieses Hauses, die er untersuchet, nicht wenig ans Liecht bracht, dadurch die hohen Gerechtsamen des Reichs zumahl in Italien behauptet werden können.

Weil er auch anietzo bei E. Mt. sich allerunterthänigst presentiren will, so habe ihm nicht allein dieses Schreiben zu seiner fernern Recommendation, sondern auch als ein Creditiv mit geben wollen E. Mt. meine Angelegenheiten und wenige Gedanken über die publica und Reichs-Sachen fürzutragen und dero allerlauchteste Intention mir darauf zu überbringen und werden E. Mt. seinen zelum vor das publicum und dero hohes Haus zur Genüge verspühren etc.

---

*) Черновая написана почеркомъ Лейбница.

№ 165.

Другое черновое письмо къ Императору *).

Auch Allergnädigster Kayser und Herr.

Dieselben geruhen Sich zu erinnern, dass E. K. Mt. meine wenige officia zu näherer Intelligenz mit dem Czar in Gnaden begehret.

Weil nun der Ueberbringer vom Czar selbst ins Carlsbad berufen worden, und bey ihm in guther Achtung stehet; auch von dannen an E. K. Mt. Hof förderlichst zu gehen gesinnet, so habe dafür gehalten, zumahl dergleichen in Schriften nicht wohl zu negotiiren, es werde diese Person hierin zu Dienst E. K. M. von meinetwegen nützlich arbeiten, des Czars nähere Intention oder auch wohl da es thunlich, dessen Vorschläge und temperamente vernehmen auch E. Mt. hoch erlauchteste resolution zurückbringen können.

Datum ut in litteris.

№ 166.

Письмо Врюса къ Лейбницу.

Carlsbad 24. Oct. 1712.

Wohlgebohrner Herr
Hochgeehrter Herr Geheime Rath.

Dero Geehrtestes von 23 Sept. St. n. habe mit grossem Vergnügen erhalten, auch so fort S. Cz. Mt. die schrifftliche Entwerffung ihrer Gedanken über die verlangten 2 puncta hinterbracht, welche mir denn anbefohlen E. Ex. zu schreiben, dass sie sich anhero nach Carlsbad verfügen möchten, indem S. Mt. verlangen tragen mit E. Ex. mündlich sich zu unterreden. Weil ich aber in Greyffswald

*) Эти слова написаны рукою Лейбница.

durch viele Verrichtungen und Beschleunigung meiner Reise selbsten zu schreiben verhindert wurde, so habe ich den H. Baron von Schleinitz ersuchet, dissfals E. Ex. notice zu geben. Wann aber sie hier zu sehen ich biss dato nicht das Glück gehabt, als bin genöthiget worden diese Zeilen an E. Ex. abgehen zu lassen und sie zu ersuchen eine Reise anzutreten, welche sie am ehesten und besten nach Döplitz einrichten können, als wohin I. Mt. nach geendigter Cur, welche binnen 14 Tage sich endigen wird, sich verfügen werden und von da nach Dresden zu gehen sich resolviret. Ich bin und verbleibe E. Ex. dienstwilligster Diener J. D. Bruce.

Was den Leibmedicum belanget, welchen E. Ex. vorzuschlagen belieben getragen, so habe so viel ordre, dass E. Ex. solchen mitnehmen möchten, damit I. Mt. selbig[en] sehe und mit Ihm um ein und andre[s] conferiren könne.

№ 167.

Письмо герцога Антона Ульриха къ Петру Великому*).

25. Oct. 1712.

Ew. Zarischen Majestät habe ich den Geheimbten Rath von Leibniz in Torgau recommendirt und gern vernommen, dass Ew. Z. Mt. ihn zu benutzen gesonnen. Weil er nun anitzo Ew. Z. Mt. aufwarten wird, habe ich ihm dieses Schreiben mit geben und auftragen wollen Ew. Z. Mt. meiner steten und vollkommenen Ergebenheit und Dienstbegierde zu versichern und weil er nicht nur in den Wissenschaften sondern auch gegenwärtigen Lauf der Affairen nicht wenig versiret so wird er E. Z. Mt. auch darin nützlich sein und gebrauchet werden können, zumahlen da er aus dem Carlsbad nach dem Kayserlichen Hof gehen sollte, da man Ihm wohl etwas geheimes

*) Изъ Московскаго Архива М. И. Д.

zu verrichten anvertrauen kann. Und weil er meinetwegen etwas insonderheit diesfals vorzubringen hat so ersuche E. Z. Mt. ihn darüber zu hören und hören zu lassen.

Ich verbleibe

E. Z. Mt.

Dienstwilligster treustergebenster Swieger und Diener

Anthon Ulrich.

№ 168.

Письмо Лейбница къ Bернсторфу*).

Wolfenbuttel 26. Oct. 1712.

On m'avoit conseillé de prendre les bains du Carlsbad, et même Msgr. le Duc de Zeiz, qui y a été avec son frère Mr. le Cardinal, m'y avoit invité. Mais j'avois bien voulu m'en priver pour mieux vaquer à mes travaux.. Maintenant je viens de recevoir une lettre de Mr. Sleinitz, qui me mande de la part du Czar que Sa M. me voudroit parler. Ainsi je me hâte de partir pour l'y trouver encore; et j'espère que cela me sera utile en mon particulier et que S. A. Electorale aura sujet d'en être contente. J'espère et souhaite de retourner bientôt à Hanovre.

№ 169.

Черновое письмо Лейбница къ Шлейницу.

Halle 29. Oct. 1712.

Monsieur.

Je me suis trouvé à Bronsvic le jour marqué, et je suis resté

*) Commerc. Epist. Leib. ed. Feder p. 211.

là ou à Wolfenbutel quelques jours de suite sans avoir des nouvelles de V. Ex. Mais ne pouvant pas attendre d'avantage de peur de manquer Sa M. Czarienne, et craignant même d'avoir déjà trop attendu; j'ay été obligé de partir pour tâcher de l'y trouver. Si vous y allés aussi, Monsieur, sans délay, j'espère l'honneur de vous y faire la révérence, mais en cas que non, je vous supplie de me mander un peu l'état des affaires; et si je puis être utile en quelque chose, vous n'aurés, Monsieur, qu'à m'en charger: et puisqu'il y a un chifre entre nous, il pourroit servir en cas qu'il y eut quelque chose qu'on ne voulut point confier simplement aux lettres.

J'ay prié Mr. Henneberg d'adresser les lettres pour moy au Maistre de la poste impériale à Egra pour les garder jusqu'à ce que je les fasse demander, ce que je feray en suite et prendray des mesures avec luy pour les avoir promptement.

Je suis entièrement, Monsieur, de V. Ex.

№ 170.

Черновая записка Лейбница къ герцогу Антону Ульриху.

[29. Oct. 1712.] *)

Durchlauchtigster Herzog Gnädigster Herr.

E. Hochfürstl. Durchl. werden nun verhoffentlich dero geheimten Rath Schleuniz gesprochen haben. Weil er was sonderlichs zu berichten hofnung gemacht, so habe im fall es zu dem Vorhaben einiger massen dienen kann um dessen communication unterthänigst bitten wollen. Dafern auch der Kayserl. requisitions Brief bey Moscau an die Hand zu gehn, sich zu Salzdahlem sich wieder gefunden, würde ich auch umb dessen abschrifft bitten. Kann an den Postmeister zu Egra recommendiret werden. Wie ich auch an Henneberg geschrieben. Ich verbleibe lebenszeit

E. Durchl.

*) Число опредѣляется тѣмъ, что это письмо находится на оборотѣ листа, на которомъ написанъ № 169.

№ 171.

Представленіе, сдѣланное Лейбницемъ Петру Вел. въ Карлобадѣ о заключеніи союза между имп. Карломъ VI. и Царемъ *).

Es haben des Römischen Kaysers und Catholischen Königs Mayt. durch ein Handschreiben an des Herrn Herzogs zu Braunschweig Wolfenbüttel Durchl. denselbigen ersuchet, officia anzuwenden, dass eine völlige Verständniss mit Sr. Czarischen Mayt. festgestellet werden möchte, mit diesen nachdrücklichen Worthen

„ich verlasse mich auff E. Liebden affection, dass Sie „Sich werden angelegen seyn lassen, die Verständniss zwi„schen dem Czar und mir aufs regeste zu verbinden; zu „welchem ich ganz geneigt, und gern alles dazu thun „werde. Und wird mir das allerangenehmste seyn, wenn „diese Verständniss allein durch E. Liebden gerichtet „würde, ohne dass sich andere einmischen.“

Wann dann der Herzog mit Seiner Czarischen Mayt. selbst zu sprechen sobald keine gelegenheit siehet, gleichwohl bei diesen wichtigen und gefährlichen Läufften dero officia nicht länger verschieben wollen; So haben Sie mir aus sonderbaren Vertrauen aufgetragen, solches allhier *in geheim* ihrentwegen vorzustellen. Und haben Sie mich zu dem ende, sowohl hierher, als an den Römischen Kayser, mit creditiven versehen, wohin ich wills Gott auch mit nächstem gehen, und verhoffentlich bey des Kaysers hoher Person auch einen sonderlichen zutritt finden werde.

Demnach stünde es nun bei Seiner Czarischen Mayt., ob Sie Sich dergestalt gegen mich herauslassen wolten, dass man ohne weitläufftigkeit zu einem rechtschaffenen vollkommenen und vertraulichen Vernehmen zwischen beiden hohen Potentaten sich hofnung machen könne. Weil in der that beyde Monarchen ein gemeinsames

---

*) Съ оригинала въ Моск. Арх. М. И. Д. Напечатано у Поссельта: стр. 221. На оригиналѣ отмѣчено: Предложеніе тайнов. совѣтника Лейбница. Переведено въ Карлсбадѣ октября въ 27 дня 1712 г.

Haupt-interesse haben, und nur nöthig, dass Sie Sich wohl verstehen.

Die Puncta so zwischen ihnen einzurichten, würden bestehen

Erstlich in dem so Czarische Mt verlangen; vors andere in dem dass Sie anbieten; in desideratis et oblatis,

Die desiderata möchten bestehen, theils in ceremonialibus, theils in realibus.

Was in ceremonialibus annoch verlanget werde, und worinne die Schwührigkeit bestehe, hätte zu vernehmen.

Desiderata in Realibus würden zielen, theils auf die gegenwärtigen conjuncturen, insonderheit gegen Schweden, theils auf das Künftige.

Gegenwärtig werden vermuthlich S. Czarische Mayt. von der Römischen Kayserl. Mt. und dem Reich dasjenige zu abwendung der Schwedischen Gefährligkeiten verlangen, was ohne violation des westfälischen und ander zwischen dem Kayser und Schweden aufgerichteten Tractaten, sonderlich des Alt-Ranstädtischen geschehen kann, worüber dann wohl eine sonderliche erläuterung ergehn köndte.

Vors künfftig hätten Sich S. Cz. Mt. auch zu erclären, ob und was für eine feste und immerwehrende Allianz Sie mit dem Kayser zu schliessen verlangen möchten.

Nach diesen und anderen etwa zu eröfnen stehenden Czarischen desideratis, würde es ankommen auf die oblata Seiner Czarischen Mayt. welche wiederumb im gegenwärtigen, und auch im künfftigen beruhen köndten.

Gegenwärtig würde es darauf hauptsächlich ankommen, was die Nordischen hohen Alliirten und S. Cz. Mt. insonderheit beytragen wolten, umb zu verhüten einen praecipitirten Frieden mit Franckreich oder dem Hause Bourbon; woran beyderseits hohen Alliirten ein grosses gelegen.

Einige specialia diessfals zu berühren, so würde (nach Seiner Durchlaucht zu Wolfenbüttel meynung) ein grosses dabey geschehen können, wenn an seiten Seiner Cz. Mt. bey Holland, und sonderlich bey der Stadt Amsterdam (welche den Sachen ein

grosses gewicht gibt und iezo etwas anzustehen scheinet) favorable conditionen in puncto der commerc[ien] vorgeschlagen würden.

Und dann auch wenn S. Cz. Mt. dem Kayser, Reich und sämmtlichen hohen Alliirten gegen das Haus Bourbon eine gewisse annehmliche assistenz zu leisten sich erclären möchten.

Endtlich würde pro futuro das oblatum Czarischer Mt. gerichtet seyn können, auff die behauptung und garantie eines rechtschaffenen Friedens und beständiger Ruhe in Europa oder ganzen Christenheit auch diessfals errichtende Allianzen.

Zu geschweigen was S. Cz. Mt. wegen Liefland und sonst für special Vorschläge thun lassen möchten.

Nachdem nun S. Cz. Mt höchsterleuchteste gedancken über obstehendes ich vernommen haben würde; so köndte etwa annoch (nach des Herzogs mir bekandter intention) einige wenige ohnmassgebliche erinnerung dabey thun, so der Sachen Beschaffenheit an Hand geben möchte; und alsdann S. Cz Mt. entschluss und intention erwarten.

Ich trage sonderbare grosse devotion gegen beyde hohe Häupter, deren Vereinigung gesuchet wird, und wünsche sonderlich, dass S. Cz. Mt. bald in stand gesezet werden möge, dero löbliches absehen ausszuführen, ihre Nation und grosses Reich, vermittelst der Künste und Wissenschaften mehr in Flor zu bringen. Welches ich umb so viel mehr zu befördern trachte, weil ich allezeit mein Hauptabsehn dahin gerichtet gehabt, wie die Ehre Gottes und das beste des menschlichen Geschlechts durch aufnahme der Studien, Künste und Wissenschafften zu erhalten und ausszubreiten.

Ist demnach allein übrig, dass man Sich von wegen Sr. Czarischen Mayt. so nachdrücklich und offenherzig expectoriren möge, damit der Römische Kayser den rechten Ernst dabey verspühren, und sich auch ohne Weitläufftigkeit so viel immer thunlich erclären, mithin aller anstoss und missverstand verhütet werden könne.

Schliesslich ist nöthig zu wissen, in was vor terminis S. Czarische Mt. mit dem Kayserl. Hofe würcklich stehen, was bereits beyderseits zugestanden und was annoch ein oder andern theils gesuchet werde.

Und wenn alles zwischen denen hohen Häuptern vermittelst des Herzogs interposition praepariret, köndte hernach der förmliche Schluss durch die ordentliche Wege der Ministrorum bewerckstelliget werden.

№ 172.

Черновой отвѣтъ Царскаго Правительства.*)

Ihro Cz. Mt. haben sehr gerne vernommen, die guthe inclination so Ihro Römische Kayserl. Mt. zu einer nähern zusammensetzung bezeigen, und sind des Hertzogs von Braunschweig Wolffenbüttels Durchl. verbunden, dass dieselbe sich hierunter gebrauchen lassen, und dehro gute officia anwenden wollen, Ihro Cz. Mt. sind Ihres hohen Örthes jederzeit hierzu bereit und willig gewesen, haben auch zu solchem Ende der ietzo glücklich Regierenden Röm. Kayserl. Mt. gleich beym antritt dehrer Regierung dieserwegen einige propositiones thun und selbige hiernächst öffters wiederholen lassen, auch noch ohnlängst dehro Cammerherrn und General-Adjutanten H. von Narischkin mit einem handschreiben expresse an Ihro Römisch-Kayserl. Mt. abgefertiget, und die errichtung eines nähern Verständnisses antragen lassen, welche auch hierauf sich erklähret, dass Sie den H. Grafen Wildscheck an Ihro Cz. Mt. abfertigen, und selben gern zu einem solchen heylsamen Wercke benöthigter maasen instruiren wollte (gedachter H. Graff von Wildscheck aber hat bey seiner Ankunfft nichts als generaliter des Kaysers Freundschafft, und guthe intention versichert, und dass er übrigens, da mann Ihm von seiten Ihro Cz. Mt. einige propositiones thun würde zu einer nähern Verbindung, selbige ad referendum zu nehmen befehligt sey, welchem dann ein project zu einer solchen nähern Zusammensetzung zugestellt worden; worauff Ihro Cz. Mt. des Kayserl. Hofes Erklährung

---

*) Съ оригинала въ Моск. Арх. М. И. Д. Напечатано у Поссельта стр. 225.

anjetzo erwarten); *) Ihro Cz. Mt. perseveriren bei dieser ihrer intention beständig und wird es dehroselben absonderlich lieb seyn, wann des Herrn Herzog zu Wolffenbüttel Durchlaucht sich darunter bearbeiten wollten, damit (gedachte Erklährung aufs fordersamste erfolgen) dieses zu beyderseits Nutzen und besten abzielende Werck je eher je lieber zum Stand gebracht werden möge.

№ 173.

Записка Остермана къ Лейбницу.

HochgeEhrender Herr Geheimder Rath.

Weil ich die Ordre zu Ausfertigung des patentes erhalten und gerne sehen mögte, dass selbiges zu E. HochWohlgeboren contentement eingerichtet seyn möchte, alss habe ich es Ihrem Belieben anheimstellen wollen; ob sie etwa selbst das Concept davon aufsetzen und mir zuschicken wollten, alss dann ich besorgen will, dass selbiges in der forma ausgefertiget werde. Ich bin mit allem Respecte E. HW. Ergebenster Diener

Ostermann.

den 29. Oct. 1712 st. v.

№ 174.

Черновой указъ о принятіи Лейбница въ русскую службу, составленный самимъ Лейбницемъ **).

Wir

haben Uns in gnaden entschlossen den Chur, und Fürstlichen Braunschweig-Lüneburgischen Geheimten Justiz Rath Gottfried Wilhelm

---

*) Слова, обозначенныя скобками, вычеркнуты въ черновой.

**) Эта черновая хранится въ Моск. Архивѣ Мин. И. Д. Тѣ мѣста, которыя не вошли въ текстъ указа (№ 176), вычеркнуты въ черновой вѣроятно Остерманомъ; имъ же сдѣланы нѣкоторыя поправки. Поссельтъ

von Leibniz, wegen Seiner uns angerühmten und von Uns befundenen guthen qualitäten und Wissenschaften auch zu Unserm Geheimten Justiz-Rath anzunehmen, und zu bestellen. Wobey wir ihm allergdst. auftragen wegen Verbesserung des Justiz-Wesens und einrichtung guther geseze mit dienlichen Vorschlägen an Hand zu gehen.

Weilen wir auch nachricht haben, dass er zu Vermehrung der Mathematischen und ander Wissenschaften, untersuchung der Histori, und aufnahm der Studien in gesamt ein grosses beigetragen; auch mit andern erfahrnen leuten diessfals in correspondenz stehet, so sind wir auch entschlossen Uns Seiner zu dem habenden grossen Zweck, die Studien Künste und Wissenschaften, in unserm Reich mehr und mehr floriren zu machen, zu bedienen. Wollen ihm deswegen auss unsern Landen mit dienlichen Nachrichtungen versehen lassen, auch auf seine Vorschläge und recommendationes hierinn eine besondere reflexion nehmen.

Haben ihme wegen oberwähnten charge Unsers Geheimten justiz Rathes eine jährliche Besoldung von...... in specie vermachen wollen, davon das erste jahr bereits verflossen und diese jahrbestallung aniezo würcklich aussgezahlet werden, kunfftig auch jedesmahl vor ende des jahres erfolgen soll, deswegen wir behörige ordre stellen wollen.

№ 175.

Царскій указъ о принятіи Лейбница въ русскую службу.

Мы Петр҃ъ Первый Цр҃ь и Самодержецъ Всероссійскій: И протчая и протчая и протчая.

Изобрѣли Мы за благо всѐмил҃тивѣйше курфирстского и княжаго брауншвигъ люнебургского таиного юстицърата готфида вилгелма фонъ Леибница: за его намъ выхваленныя и отъ насъ изобрѣтенныя изрядныя достоинства и искусства також де въ наши таиныя юстицъ раты

напечаталъ черновую произвольно такъ какъ привялъ въ текстъ нѣкоторыя поправки, а другія опустилъ.

*

опредѣлить и учредить, чтобъ намъ понеже Мы извѣстны, что онъ ко умноженію математическихъ и иныхъ искуствъ и произыскиванію гисторей и априращенію наукъ много вспомощи можетъ, его конмѣющему нашему намѣренію, чтобъ науки и искуства внашемъ г҃дрствѣ вящей цвѣтъ произошли, употребить, И мы для вышепомянутаго его чина нашего тайнаго юстицъ рата годовое жалованье по тысячи ефимковъ ал҃бе ему определить изволили, которыя ему отъ насъ ежегодно исправно заплачены быть имѣютъ и кчему мы надлежащія указы дать изволимъ, а его служба начинаетца снижеписаннаго числа;

во увѣреніе того сие за нашимъ собственнымъ рукоподписаніемъ и г҃дрственною нашею печатью

Дано вкарлсбаде, ноября въ 1 1712 году

Петръ

Графъ Головкинъ.

№ 176.

Нѣмецкій текстъ Царскаго указа о принятіи Лейбница въ русскую службу.*)

Wir Petrus der Erste Czaar und aller Reussen
selbst halter etc. etc. etc.

Haben uns in gnaden entschlossen den Chur, und Fürstlichen Braunschweig-Luneburgischen Geheimten Justiz-Rath Gottfried Wilhelm von Leibniz wegen seiner uns angerühmten und von Uns befundenen guten qualitäten und Wissenschaften auch zu unserm Geheimten Justiz-Rath anzunehmen, und zu bestellen umb uns weilen wir nachricht haben, dass er zu Vermehrung der Mathematischen und ander Wissenschaften, untersuchung der Histori, und aufnahm der Studien in gesamt ein grosses beytragen kann, Seiner zu dem habenden Zweck, die Studien Künste und Wissenschaften in Unserm Reich mehr und mehr floriren zu machen, zu bedienen und haben Wir ihm

---

*) Съ оригинала въ Моск. Арх. М. И. Д. См. выше Примѣч. къ № 174.

wegen oberwähnten charge Unsers Geheimten justiz Rathes eine jährliche Besoldung von tausend Thaler Alb. vermachen wollen, welche Ihme Jährlich richtig von Unssrentwegen bezahlt werden sollen, und Worzu Wir die behörige ordres stellen wollen, beginnend dessen dienste vom dato dieses.

Zu Uhrkund dessen ist dieses unter Unsrer eygenhändigen unterschrifft und beygedrücktem Reichs Insiegel ausgefertiget worden.

Carlsbad den 1. November 1712.

Peter.

Gr. Gollofkin.

№ 177.

Изъ письма Лейбница къ Тейбнеру.*)

10. Nov. 1712.

PS. Magnum Russorum Czarem Toplitium usque sequar, an ulterius (nam per Dresdam Berolinum tendit) nondum satis constitui.

№ 178.

Черновое письмо Лейбница къ курфирстинѣ Софьѣ ганноверской.

[Carlsb. Nov. 1712.]

A Madame l'Electrice de Bronsvic.

Madame.

V. A. Electorale aura peut être appris de Mr. de Schleiniz qui a passé au Ghörde, que le Czar a voulu que je fisse un tour au Carlsbad, pendant qu'il y seroit, et comme le temps de son séjour étoit douteux, j'ay été obligé de me hâter. J'y ai trouvé Sa M. sur le

*) Lb. Ep. ad. Teub. ed. Nobbe.

point de finir sa cure. Il a voulu pourtant attendre quelques jours avant que de s'en aller d'icy, parce qu'il s'étoit mal trouvé l'année passée de s'être mis à voyager immédiatement après la cure. Ainsi le Czar ne partira qu'après demain, c'est à dire vendredi et il veut que je le suive à Teplitz. J'y iray avec Mr. le conte Nariskin un de ses chambellans, qui est revenu de l'Ambassade de Vienne.

Vôtre Altesse Electorale trouvera extraordinaire que je dois être en quelque façon le Solon de la Russie, quoique de loin, c'est à dire le Czar m'a fait dire par le conte Golofkin Son Grand Chancelier que je dois redresser les loix et projetter des réglemens sur le droit et l'administration de la justice.

Comme je tiens que les Loix les plus courtes comme les dix commandemens de Dieu et les 12 tables de l'ancienne Rome sont les meilleures, et comme cette matière est une de mes plus anciennes méditations, cela ne m'arrêtera guères, et aussi je n'auray pas grand besoin de me hâter là dessus. On prétend que Sa M. s'arrêtera cinq à six jours à Töpliz et delà il ira à Dresde, où il restera aussi une semaine, et puis il retournera par Berlin à Gripswalde.

On croit qu'il ira encor cet hyver à Pétersbourg dans le dessein de revenir au printemps en Poméranie. J'espère qu'il me depêchera bientôt, et si je le suis jusqu'à Berlin ce sera tout ce qu'il demandera. On nous flatte de quelque grand changement en Angleterre, je ne me fie pas fort aux nouvelles avantageuses, car elles sont le plus souvent les effets de nos passions. Je compte de retrouver V. A. Electorale encor en deçà de la mer et je suis avec dévotion ....

№ 179.

Desiderata Лейбница.*)

Es wird verlanget:

1) Ein catalogus der Bücher, die in Russland heraus kommen, sowohl derer so sich in den officien finden, als anderer.

*) Съ оригинала въ Моск. Арх. М. И. Д. Заглавіе заимствовано нами изъ письма Лейбница къ посланнику Головкину. Напечатано у Посс. стр. 235.

2) Nachricht von den griechischen oder Russischen Manuscripten, so in den Clöstern Russlands und sonst in selbigen Landen sich finden

3) Register gelehrter Leute sowohl Russen als ausländer, so in Seiner Grossczarischen Mt. Diensten oder sonst in dero Landen

4) Nachricht von dem Mann aus japonien der durch Sturm an der Siberischen Küste angelandet, von dem Herr Vinnius umbstände wissen soll; und wenn der Mann noch vorhanden, köndte man noch mehr davon erfahren

5) Nachricht von den Leuten aus Siberien so nach Norden fortgereiset und endtlich in warme Länder gekommen seyn sollen

6) Beförderung der Proben von den Sprachen des grossen Reichs Seiner Mt. und angrenzenden Lande, welche Proben im Vater Unser, glaube und zehen gebothen in iede Sprache versezet, samt einer Russischen versione interlineari, auch vocabulariò brevi nominum verborum et numerorum bestehen köndten

7) Es wird auch verlangt ein Russisch dictionarium, oder vocabularium

8) Eine Slavonische Grammatik

9) Alte Russische Historische Bücher

10) Das Buch genant πατερικόν.

11) Russische Bibel, insonderheit das neue Testament neuer edition

12) Das officium divinum in Russisch

13) Catechismus Russicus.

№ 180.

Письмо Петра Великаго къ герцогу Антону Ульриху *).

Вашей Свѣтлости и Любви Тайной Совѣтникъ фонъ Лейбницъ приятное Ваше писаніе отъ 25 Окт. вручилъ намъ исправно и вяще

*) Изъ Моск. Арх. М. И. Д.

словесно предлагалъ, что Вы ему въ коммиссіи дать изволили. Мы Вашей Свѣтлости и Любви обязаны за доброе мнѣніе и намѣреніе, которое Вы къ намъ и интересу нашему оказуете и мы на то его Лейбницево предложеніе наше мнѣніе письменно ему объявить указали, на что мы ссылаемся и ко оказанію всѣхъ приятныхъ угодностей пребываемъ.

12 Нояб. 1712 Петръ.

Современный переводъ.

Ew. Durchlaucht und Liebden Geheimer Justiz Rath von Leibniz hat uns Dero angenehmes Schreiben vom 25 Oktob. richtig eingehändigt und ausserdem mündlich vorgestellet was Sie ihm in Commission zu geben geruhten. Wir sind Ew. Durchl. und Liebden sehr verbunden für die gute Neigung und Absehen, welche Sie für unser Interesse bezeigen und haben Befehl gegeben unsere Antwort dem Leibniz auf dessen Vorstellungen schriftlich zu ertheilen, worauf Wir uns beziehen und zur Erzeigung aller angenehmen Dienste verbleiben

12. Nov. 1712.

Peter.

№ 181.

Черновое письмо Лейбница къ Головкину Младшему.

A Mr. le Comte Golofkin, Envoyé du Czar à Berlin.

6. Nov. 1712 [st. v.].

Le promt départ de V. Ex. de Dresde ne m'a point permis de luy faire mes remerciments pour toutes les faveurs receues et de me recommander à la continuation de ses bontés. Je le fais donc par cette

lettre et comme Sa M. Cz. m'a fait la grâce de faire expédier la patente et même le payement de la pension de l'année passée; je supplie encor V. Ex. de faire connoistre à Msgr. le Grand Chancellier toute la reconnaissance que je luy en ay, et que je le supplie de me conserver l'honneur de ses bonnes grâces.

J'ay donné quelques *desiderata* à Mr. le Général Feldzeugmeister de Bruce que je souhaite d'obtenir de la Russie même. Et la dedans je n'ay point d'intérest particulier, mais toutes mes demandes tendent au bien public et la gloire de Sa M.

Je demande quelques livres de la Russie et quelques notices sur l'estat des études, des lettres et des livres et sur les savans du pays, afin que je puisse avoir communication pour le service du Czar.

Mais je demande particulièrement des Essais de toutes les langues différentes de la Slavonique, qui se trouvent dans le grand Empire du Czar et dans les états voisins. Ces Essais consisteroient dans la traduction du Décalogue, oraison dominicale et symbole apostolique dans chacune de ces langues, mises en caractères Russiques avec la version Russique interlinéaire mot à mot au dessous, et puis dans un petit vocabulaire de chaque langue exprimant les mots les plus usités, noms, verbes, nombres etc. avec leur signification en Russique.

Or ces Essais ne seroient pas seulement glorieux à l'Empire des Russes dont ils marqueroient l'étendue, mais ils auroient encor des usages solides, car par là on connoîtroit les anciens origines, cognations et migrations des peuples servant à l'ancienne Histoire de la Russie et même d'autres pays, dont les habitans sont sortis autres fois de la grande Scythie soumise maintenant en bonne partie au Grand Czar des Russes, comme Parthes, Alans, Roxolains, Huns, Bulgares, Avares, Chozares, Hongrois, Cumains; de plus ce seroit un commencement pour travailler à la conversion de ces peuples et propager la foy chrétienne. C'est pourquoi j'en ay écrit au Seigneur Metropolit Ressansky dont on a loué le mérite et la doctrine, et je souhaite que mes désirs soyent favorisés par la suprême autorité de Sa M.

Je souhaite aussi de savoir ce qu'on a découvert et pourra découvrir sur la grande question, si l'Amérique et l'Asie se touchent vers le septentrion oriental ou s'il y a une mer entre [les] deux. Sa M. peut

fournir des grandes lumières à tout le monde sur les choses que je viens de marquer comme sur la variation de l'Aimant et sur autres matières. Et comme je voy que Sa M. Cz. souhaite que les bonnes connoissances soyent traduites en Russien, j'ose bien dire que si j'avois à la main une personne capable de faire des traductions et [si] j'avois d'autres assistances nécessaires on pourroit parvenir à une Encyclopédie Générale ou quintessence des sciences et études mise en langue Russe, qui surpasseroit peut être tout ce qu'on a jusqu'icy en toute autre langue. Je supplie donc V. Ex. de faire de sorte que cette lettre que je me donne l'honneur de vous écrire, Mr., soit communiqué à Msgr. le Grand Chancelier et par son moyen au Grand Czar, afin que Sa M. voye de plus en plus ma bonne volonté et puisse la favoriser comme Elle juge à propos. Si Vous me voulez faire savoir quelque chose, Mr., je vous supplie de le faire adresser à Mr. Jablonski secrétaire du Roy à Berlin et je suis.....

№ 182.

Письмо герцога Антона Ульриха къ Лейбницу.

20. Nov. 1712.

Monsieur.

Ich erstaune mich über seine gute verrichtung, und wünsche viel glück das ein anderer Solon, in seiner person, wieder auf die Welt gekommen ist, der aber seine aufgetragene function sehr behutsamb wird führen müssen, sol anders nicht aus Ihme ein Andreas werden, der anstatt 300 Ducaten, ein Creutz zur belohnung embpfangen. Wan er seinen Weg, als ich vermuhte, ferner wird fortsetzen recommandire ich alles abgeordnete, deme ich nichts weis hinzuzufügen, als das Er mit dazu befórderlich sein möge, das der Prof. Hackemann der nach Wien gehet, der Universitet zum besten nicht

möge wieder kommen, wobei ich ihme auch als einem eyfrigen Lutheraner, den Braunschweigischen Kirchenbau recommandire, so er bei Pater Tonnemann, des Kaisers Beichtvattern, am besten wird verrichten können, das ein erinnerungs oder nachfrage schreiben, dieser wegen an mich abgehen möge, wie es mit dem Bau beschaffen, und ob die dazu destinirte gelder, sich noch einstelleten, welche nachfrage dem Bischöf von Spiga wol aber nicht gefallen mögte. Ich mus sonst noch eine frage Ihme, als einen Solon thun, kan mit recht, dem Oberpräsidenten von Danckelmann seine expectantz auf die grafschaft Spiegelberg, von Hannöverischer Seite genommen werden, weile derselbe von dem Könige seinem Herrn, mit ungnaden, dimittiret ist geworden. Ich wil es bey dieser einen frage diesmahl bewenden lassen, verbleibe Lebenszeit

Monsieur

sein wohlaffectionirter

Anthon Ulrich.

Salzdahl den 20. Nov. 1712.

№ 183.

Черновое письмо Лейбница къ Стефану Яворскому.

Dem hochwürdigsten Metropolit Ressanski. Metropolitae Ressanensi.

Illustrissime et Reverendissime Domine.

Cum te non eruditione minus quam dignitate in Russorum imperio eminere intelligam et Magni vestri Monarchae jussu non tantum de scientiis propagandis sed et Historiis et Antiquitatibus Russicis illustrandis cogitem, ad tuam, Domine, opem confugere audeo

et discere spero, quonam apud vos extent sive edita sive manu exarata antiquitatis monumenta unde Historiae vestrae veteres firmitatem accipiant. Relatum mihi est unum ex libris vestris antiquioribus dici πατερικόν, inque eo veterem Russicae gentis historiam ecclesiasticam attingi. Hunc librum aliaque id genus vetustatis monumenta vestro beneficio partim noscere partim etiam nancisci opto.

Non dubito etiam quin in egregiis Russiae monasteriis multi extent praeclari codices graecorum patrum nondum typis editi aliaeque litterariae opes in hac Europa nostra parum cognitae, quas non semper latere sed erui aliquando non minus vestrae laudis quam publicae utilitatis interest; itaque librorum apud vos extantium editorum et manuscriptorum indices habere e re scribo, sed magis adhuc noscere vivas Bibliothecas, viros vestrae nationis vel vestrae regionis doctrina claros operae pretium teneo.

Audeo etiam Tibi, Vir summe, aliud aperire desiderium meum, quod ad noscendas populorum origines, sed magis etiam ad propagationem verae fidei per gentes et exaltationem gloriae divinae pertinet eoque magis Tibi gratum fore sperari potest. Constat in magno vestro imperio et longissimis ejus confiniis multas usurpari linguas a Slavonica toto genere diversas. Earum omnium specimina haberi operae pretium erit et cujusque nationis sedem per flumina aut alios limites indicari.

Primum enim nationum origines ac migrationes non aliunde magis quam ex linguis cognoscuntur et magna Scythia, cujus ingens pars Russorum Autocratori paret, prodiisse constat veteres Sacas, Parthos, Getas, Massagetas, Alanos, Hunnos, Cozaros, Bulgaros, Cumanos ipsosque Hungaros. Et intelligo nunc quoque extare regiones vestri imperii, ubi lingua Hungarica viget, non quidem intra, ut vulgo putant, sed magis versus Caspium mare. Porro specimina linguae cujusque utiliora forent Cathechetica, quae simul ad populos fidem veram pietatemque docendas prodesse possent, nempe ut Decalogus, oratio Dominica et symbolum Apostolicum in lingua cujusque gentis converterentur, scriberenturque omnia lingua quidem populi characteribus autem Russicis et Russica versione interlineari adjecta, quae qualicet verbum verbo reddat.

His catecheticis speciminibus merito accederet dictionariolum cujusque linguae nomina verbaque usitatiora numerosque similiaque complectens. Atque omnia ista quidem partim in Metropoli Russorum, Mosqua, partim in urbibus primariis provinciarum et locis limitaneis ope interpretum aliorumque peritorum non difficulter confici possent et gradum facerent ad gentium conversionem, nos autem gentis cujusque origines cognationesque docerent.

Haec uti Magno Monarcha probantur, quemadmodum ex vivae vocis oraculo intellexi, ita Tibi cordi esse arbitror, quem divinae gloriae publicaeque saluti invigilare credendum.

Itaque peto ut in singulis sententiam Tuam me scire et opem sentire patiaris et si qua in re in nostrae hujus Europae regionibus per me vel amicos inservire possem, mandata ad me tua perferri cures. Vale diu et rem praeclare gerere perge. Dabam

22. Novemb. (st. n.) 1712.

№ 184.

Черновое письмо Лейбница къ Фергюсону.

A Mr. Ferguson professeur en Mathématique à Moscau.

Vir clarissime.

Aliquando tuas accepi litteras, quibus et respondi. Ex eo tempore notitiam contraxi cum illustrissimo vestro Generali rei tormentariae praefecto, Domino de Bruce, atque viro rerum egregiarum omnium peritissimo, qui Te quoque novit et estimat. Eo probante nunc ad te scribo rogoque, ut me statum rei literariae per Russiam doceri velis. Desidero nancisci catalogos librorum editorum in illis regio-

nibus, tum qui sunt venales, tum qui alias habentur. Opto etiam nancisci indicem virorum eruditorum in Russia degentium tam inquilinorum quam adoptivorum cum cujusque nomine et functione. Si Tibi vicissim inservire possim, faciam lubens.

Vale et fave. Dabam

Dresdae 22. N. st. n. 1712.

№ 185.

Черновое письмо Лейбница къ Брюсу *).

22. N. 1711. [слѣдуетъ чит. 1712.]

Weil bei Abreise S. Gr. Cz. M. es sich nicht gefügt, dass an E. Ex. ich meine schuldigste Danksagung mündlich der Gebühr nach thun können, habe es durch dieses Schreiben verrichten und bezeigen wollen, wie sehr ich dero verbunden, dass sie alles bei S. M. zu meiner Vergnügung verrichten helffen. Ich bitte, mir ferner die gewogenheit beyzubehalten, und bey gelegenheit bey S. Gross Czarischen Mt. zu bezeigen, dass ich mir allezeit angelegen sein lassen werde, die gnade wo nicht zu verdienen, doch einiger massen zu unterhalten, daher mich befleissen werde, von Zeiten zu Zeiten mit dienlichen Dingen an Hand zu gehen.

Wenn ich eine Person in der nähe wüsste, die zu translationen in Russisch [zu] gebrauchen, auch sonst beystand hätte, hoffte ich es dahin zurichten, dass eine rechte Encyclopaedi und alle Wissenschafften in die Russische Sprache gebracht möchte werden, welche vielleicht dasjenige übertreffen solte so in andern Sprachen. Da auch S. Cz.

*) Написано мелко и неразборчиво на клочкѣ бумаги величиною въ ладонь.

Mt. ...... so durch der höchsten Autorität und ...... bey E. Excellenz diessfals sowohl an den H. Metropolit Resanski willig lassen als auch an die ...... Befehl ergehen liessen, so köndte man nach Vorschlägen meiner ...... besser machen wolte, hoffte ich auch in Russischen Landen ein Licht anzuzünden. Verbleibe iederzeit E. Excellenz....

№ 186.

Черновое письмо Лейбница къ герцогу Антону Ульриху.

Durchleuchtigster Herzog gnädigster Fürst und Herr.

Ich bin dem Czar von Carlsbad nach Töpliz, und von dannen hieher nach Dresden gefolget, alda ich endtlich völlig und wohl expediret worden. Heut früh nehmlich sontags sind Seine Cz. Mt. von hier zu Wasser abgereiset, gehen auff dem Schiff nach Witenberg und dan ferner über Berlin zu ihrer armée.

Aus beykommendem Schreiben des Czaars Mt. an E. Hochfürstl. Durchl. so wohl als aus der beykommenden abschrifft dessen mir in Russisch und Teutsch gegebener antwort werden E. D. allergnädigst ersehen, dass der Czar meinen Vortrag wegen E. D. wohl aufgenommen, und sich E. D. dafür verbunden achtet. Mündlich ist er auff allerhand particularia gangen und vermeynet, dass gegen die Schweden nach den Reichsgesetzen verfahren werden solte. Ich habe gesagt, dass die Könige zu Dennemarck und Pohlen als Reichsstände ein solches bey dem Kayser und Reich ordentlich suchen müssten. Wegen liefland hat er nichts erwehnet, und scheinet wohl, dass wenn Schweden sich zu einem billigen Frieden bequemen wolte er solches wieder geben würde. Man besorget beym Czar sehr es werde ohngeacht der Kayserl. opposition der Friede mit Franckreich erfolgen, da man dann wohl siehet, dass auch die Nordischen sachen sich zu einem Frieden anschicken dürfften.

Ich habe mich also fürgesehen, dass jedermann dafür gehalten, ich hätte von nichts als meinen eignen sachen und curiosis gesprochen.

Im übrigen berichte, dass der H. von Matteof den H. Baron Urbich zu Wien ablösen werde, und aniezo würklich von hier an den Kayserl. hof zu gehn begriffen; doch wird er alda nicht beständig bleiben, sondern nach einige[r] Zeit als Ambassadeur nach Pohlen gehen.

H. Baron Urbich soll die dimission gesucht und erhalten haben, doch will ich hoffen es werde nicht seyn ohne beybehaltende pension. H. von Schleuniz wird wieder nach Wolfenbüttel und Hanover kehren, und scheinet, dass in der kurzen Zeit, da er beym Czar seyn können, in dem er erst zu Dresden zu ihm kommen, die Sache nicht gänzlich ausgemacht, sondern nur ad tempus gefasset worden. Mir ist nicht alleine eine jährliche pension von 1000 Albertus thalern durch ein eigen patent unter des Czars Hand versprochen, sondern auch 500 Ducaten in specie wegen des verflossenen Jahres wirklich ausgezahlet worden, also dass die Reise bishehr gottlob wohl abgelauffen.

Nun werde ferner demjenigen so E. D. gnädigst approbiret nachgehn, wie wohl ich solches annoch in petto behalten. Hoffe einsmahls davon vergnüglichen Bericht abzustatten, und E. D. in vollkommener gesundheit wieder zu finden, dabei Sie der allmächtige lang erhalten wolle. Ich verbleibe lebenszeit

Dressden, den 25. Novbr. 1712.

S. hochfürstl. Durchl....

№ 187.

Черновое письмо Лейбница къ герцогу Антону Ульриху.

Antwort auf den Brief des Herz. Anton Ulrich vom 20. Nov. 1712*).

Es ist mir lieb, dass ich E. D. ein wenig lachen gemacht, mit

*) Эти слова написаны Лейбницемъ на поляхъ черновой.

meinem Solone Russico, aber ein Russischer Solon hat der weisheit des griechischen nicht nöthig und kan sich mit einem geringern behelffen; das Andreas Kreuz würde mir lieb seyn, wenn es mit diamanten versezet; aber so gibt mans zu Hanover nicht, sondern beym Czar, doch [sind] mir die fünffhundert Ducaten lieber gewesen. Man würde gross Unrecht haben, wenn man übel nehme, dass ich nebenst dero herschafftlichen Dienst auch meinem vorstehe, zumahl da mein Interesse zu dem herschafftlichen mit gereicht, und der churfürstl. Hof sich meiner nicht zu schämen hat. Durch H. Pater Tonneman will ehestens nach E. D. ordre sprechen. Auff die Frage von der Spiegelbergischen Expectanz kan ich antworten, ob ich gleich keiner bin von den sieben griechischen Weisen, nehmlich dass nach des Ober Präsidenten fall der Berlinische Hof begehret, man möchte die Expectanz, die bloss aus ansehn der Gnade des Herrn dem primo ministro gegeben worden, nach Verlust der gnade auff einen andern legen; alleine der Churfürst hat geantwortet, dass Keinem sein jus quaesitum anders als per viam juris genommen werden könne.

№ 188.

Изъ черноваго письма Лейбница къ Делонгу.

Dresde 29. Nov. 1712.

J'ai fait icy ma cour au Czar, ayant reçu ordre de le venir trouver, et Sa M. m'a régalé fort généreusement.

№ 189.

Черновое письмо Лейбница къ Брюсу.

18. Dec. 1712.

An den H. General Feldzeugmeister de Bruce.

E. Ex. werden hoffentlich mein Schreiben aus Dresden erhal-

ten auch die Güthigkeit gehabt haben, was ich an den H. Metropolit Ressanski geschrieben zu befördern auch bey dem H. Vinnio oder sonst nachfragen zu lassen, wie es mit dem Japonesen oder Chinesen bewand gewesen, der an das Ufer des Meers Czarischer Botmässigkeit durch Sturm [verschlagen] und an welchem orthe er eigentlich angelandet. Wie ich mich dann in diesem und andern auf mein Voriges beziehe. Aniezo nehme die Freiheit ein Allerunterth. Schreiben an des Czaars M. selbst einzuschliessen, damit S. M. meinen Eifer zu dero Dienst und meine Erkenntlichkeit sehe, auch etwa dem Metropoliten ein Wink gegeben werde zu dem bewussten behülflich zu sein. Ich lasse das Schreiben offen, damit E. Ex. der M. solches besser erklären können. Wollten E. Ex. mir etwas wissen lassen könnte es an den H. Amb. Mattheof aniezo eingeschlossen werden. Und ich verbleibe jederzeit mit schuldigster Erkenntlichkeit

E. Ex. dienstergebenster

G. W. v. L.

№ 190.

Письмо Лейбница къ Петру Великому *).

Allerdurchleuchtigster Grossmächtigster Czaar Allergnädigster Herr

Nachdem ich wieder verhoffen erfahren, dass die Ottomannische Pforte abermahl mit E. Gross Czaarischen Mt. zu brechen begriffen, und auch gegen Pohlen sich feindlich erzeige; so verursacht mein Eifer zu Dienst E. Mt. dass ich dero überschreibe, was ein sehr erfahrner und belobter General gegen mich gedacht,

---

*) Съ подлинника въ Моск. Арх. М. И. Д. Въ Ганнов. библіотекѣ хранится черновая этого письма, на которой помѣчено, что 26 іюля 1838 г. съ нея выдана копія Жуковскому, сопровождавшому въ то время Е. В. Государя Наслѣдника.

als bereits im vorigen Winter ein solcher Bruch besorget worden. Es bedünckte ihm nehmlich, dass Eure und des Königs zu Pohlen Mayt. mit aller dienlichen macht so früh als müglich an den Fluss Niester oder Tyras sich zu sezen hätten, nicht weit von dem orth, wo König Uladislaus dem Sultan Osman in Person so glücklich wiederstanden. Man müste auch einige bequeme örther zwischen dem Nieper und Niester wohl befestigen, und alle LebensMittel vor Menschen und Vieh theils zur Haupt armée, theils dahinein bringen lassen. Der Tartarische schwarm wäre durch eine gleichförmige leichte Reuterey zimlich in Zaum zu halten. Solte man nun einen solchen Post am Niester finden, welchen der Feind mit seinem Haupt corpo, wegen abgehender Subsistenz und ander Besorgniss, vermuthlich nicht leicht würde vorbeygehen noch hinter sich lassen dürffen; so wäre rahtsam sich daselbst wohl und weitläuftig, mit gräben Brustwehr und flanquen zu verschanzen, und mit allem zu versehen; zumahl denen Türcken lange im felde zu stehen nicht wohl müglich.

Auff allen fall aber, weil es kommen kan, dass man ins feld rücken müsste; wäre ein (so zu sagen) bewegliches retrenchement, nehmlich eine Wagenburg nöthig. Dann die Erfahrung gegeben, wie zu Zeiten die Türcken mit so dicken Hauffen eingedrungen, dass unsere bataillons erster und ander lini, als nicht hoch gnug, ganz zu boden getreten worden; darüber eine ganze Armee leicht zertrennet, und in Unordnung bracht werden kan. Dagegen ist nichts besser als ein Tabor oder Wagenburg, welche auch von alters hehr bey den Scythischen Völkern in ihren ebenen Feldern im gebrauch gewesen; da man ein unempfindliches hartes Holz der einbrechenden furi entgegensezet.

Weil aber bisweilen eine Wagenburg, wenn sie durchbrochen, zu deren so sie gebraucht verwirrung und untergang gedienet; wie dessen ein Exempel geben kan die schlacht so der Feldherr Johann Sobieski (hernach König) gegen die Türcken gewonnen; so vermeynte eben dieser General, dass sonderbare anstalten und vielfältige Vortheile zu guther Anordnung einer Wagenburg nöthig.

Es haben aber E. Mt. verständige Leute bey sich, die alles wohl ausfinden und veranstalten können. Und bin ich nicht ausser hofnung, es werde diese der Türcken Friedbrüchigkeit mit Gottes Hülffe zu ihrem Verderben gereichen.

Ich bin ausser meiner profession diessmahl geschritten, weil ich nicht meine, sondern eines erfahrnen Kriegesmannes gedancken melden, und zugleich gelegenheit nehmen wollen, meinen Eifer zu dienst E. Mt. und meine erkentlichkeit zu bezeigen.

Sonsten habe annoch anfügen sollen; wofern iezo nicht müglich seyn solte den Krieg in Pommern und Meklenburg, (wie doch gleichwohl annoch hoffen will) zur decision zu bringen; so scheine doch es können die Sachen dergestalt gefasset werden; dass die Schweden in Teutschland gnugsam in Zaum zu halten, obschohn E. Mt. macht gänzlich, und die Pohlnische oder Sächss. gröstentheils, darauss gezogen würden.

Schliesslichen, habe sowohl an E. Mt. Generalfeldzeugmeister Herrn von Bruce, als an den jüngern H. Graf Golofkin, dero abgesandten zu Berlin bereits aus Dressden ausführlich geschrieben und gemeldet, worin ich aus E. Mt. Landen liecht und information zu dero Selbsteignen Dienst verlange.

Hoffe es werde solches zu E. Mt. oder dero Canzley Kundschafft kommen seyn.

Ich habe auch dem Herrn General de Bruce einen Brief an den H. Metropolit Ressanski zugestellet, darinn ich diesen ersuchet, sonderlich in einer Sach, so zu ausbreitung des Christlichen glaubens gereichen kan, nehmlich zu übersetzung der zehen geboth, des Vater Unser, und des Symboli Apostolici in die besondere Sprachen der Völcker, so in E. Mt. weitem Reich wohnen, oder daran grenzen, samt einem kleinen dictionariolo ieder Sprache, behülflig zu seyn. Wofern nun dieser vortrefliche geistliche E. Mt. willen diessfalls vernehmen möchte, ist kein Zweifel er würde umb so mehr an Hand zu gehen, sich eiferig erweisen.

Und ich verbleibe lebenszeit

E. Grossczaarischen Mayt.

allerunterthänigster Diener

G. W. Leibniz.

Wien den 18 Dec. 1712.

An Seine Gross Czaarische Majestät allerunterthänigst.

№ 191.

Письмо Лейбница къ Бернсторфу *).

Vienne 24. Dec. 1712.

V. Ex. aura appris de Mr. de Fabrice que le Czar en a usé fort gracieusement à mon égard. J'ai pris congé de Sa M. à Dresde, et j'avois dessein de m'en retourner; mais je fus un peu arrêté par le pied. En attendant j'appris une nouvelle, que l'Empereur même étoit disposé à favoriser les recherches historiques; et de plus il s'offrit une belle occasion d'aller commodément à Vienne presque sans dépense, en compagnie d'un Seigneur qui en fut bien aise, et chemin faisant j'ay été entièrement remis. Maintenant Mr. le Vicechancelier de l'Empire me marque de l'empressement pour favoriser le dessein des recherches historiques. On désire fort de voir bientôt l'impression de la première partie de mes annales. Ainsi je me hâterai de revenir pour les presser. Si cependant son A. E. ou V. Ex. me donne quelques ordres, j'aurai soin de les exécuter, et j'attendrais ici autant qu'il faudra pour les recevoir.

№ 192.

Письмо герцога Антона Ульриха къ Лейбницу.

Monsieur.

Sein schreiben sambt der Zarischen Resolution die Wienersche alliance betreffend, hätte ich billig ehender beantworten sollen, wan nicht meine unpäslichkeit und tausend andere verhindernüssen diesen Verzug verursachet hätten. Nach Wien ist alles hingekommen, so

*) Com. Ep. Lb. ed. Feder p. 213.

aber nun wol schwierigkeit finden wird, nun Moscau den Türcken wieder auf den Hals bekommt. Es siehet aller ohrten wunderlich aus, in der Octavia kan ich es so seltzamb nicht beschreiben. Ich wünsche, das die Wienersche reise der ersten an den Zar an guter verichtung gleich sein möge, und verlange zu hören, wie es ihn angehet, da ich stets verbleibe

Monsieur
sein wohlaffectionirter
Antohn Ulrich.

Wolfenbüttel den 26. Octbr. [слѣд. читать: Dec.] 1712.

№ 193.

Изъ письма Лейбница къ Чемберлену *).

Vien. 13. Jan. 1713.

Alphabeta hodierna Europaea omnia ex Latinis formata sunt demtis duplicibus Slavonicis, uno Cyrillico, altero (ut parum apte vocant) Glagolitico, quae ambo magis ad Graecos fontes accedunt. Male hoc posterius nonnulli auctori S. Hieronymo, gente Illyrio, tribuunt falsa persuasione, linguam veterem Illyricam ex Slavonicarum genere fuisse; sed Slavi sero in Illyrium venere, nec ante Justiniani M. tempora; veteres Illyrii erant Celtici generis linguaque, ut arbitror, Germanicae Gallicaeque nonnihil cognata utebantur. Slavonicam linguam hodie Illyricam vulgo vocant, quod Slavi in Illyrio consedere.

*) Lb. Op. Om. Dut. V. VI. P. II. p. 197.

№ 195.

Черновое письмо Лейбница къ Арескину.

Vienne Janvier 1713.

A Monsieur Areskin premier Médecin du Czar.

Monsieur.

J'ay receu une réponse de Mr. Scheuchzer par la quelle je dois juger que vous en aurés receu plutôt que moy. Il paroist disposé a servir de tout son coeur un aussi grand Prince que le Czaar. Mais je voy qu'il souhaiteroit que Sa M. luy fit l'honneur de le demander par une lettre à la République de Zurich.

Cette République recevroit sans doute avec respect la lettre Czarienne et cela me paroist faisable. Il demande aussi quelque argent par avance pour faire le voyage.

En tout cas on pourroit le rabbattre sur les gages. Mais la principale demande ou plus tôt celle qui pourroit recevoir plus de difficulté est que Sa M. veuille aussi prendre à son service son frère, qui est Médecin aussi et presque aussi habile que luy. Et pour dire la verité, c'est une chose où j'avois pensé d'abord, mais je ne luy en avois rien dit. Ces deux Messieurs étant très versés et dans la Médecine et dans les Mathématiques, l'un et l'autre rempliroient parfaitement les intentions de Sa M. pour plus d'une chose et pourroient être très utiles sous main et par occasion aux recherches de l'Histoire naturelle du pays. Au reste le cadet se contenteroit de moins.

C'est à vous, Monsieur, de juger de ce qui sera faisable et que vous voudrés conseiller à Sa M. Pour moy je souhaite par inclination et par reconnoissance de contribuer en quelque chose à son service.

Si vous me voulés faire donner quelques ordres, je crois que Mr. l'Ambassadeur Mattheof me pourroit les faire tenir, car quand même je seray parti de Vienne on me les envoyera d'icy. J'ay écrit à Mr. le Général de Bruce de Dresde et d'icy, et j'espère qu'il aura receu mes lettres et se portera bien, et je vous supplie de luy faire mes complimens, comme aussi à Mr. le comte Nariskin, Mr. Jabloschinski, Mr. Makariof, Mr. Ostermann, Mr. Weselofsky mais sur

tout de marquer mes respects à Mr. le grand chancelier et ma dévotion perpétuelle à Sa M. même. Et je suis....

№ 196.

Черновое письмо Лейбница къ Головкину Младшему.

Monsieur.

Je remercie V. Ex. d'avoir recommandé ce que j'avois pris la liberté d'envoyer. Maintenant je vous diray, Monsieur, que par ordre de S. M. Czarienne, qui m'a été déclaré distinctement par Mr. Areskin son premier médecin, j'ay écrit à Mr. Scheuchzer célèbre Médecin à Zurich en Suisse pour l'attirer au service de Sa M. Il m'a répondu que le désir de servir un si grand prince et de pousser les connoissances de la nature sous un souverain doué de tant de lumières le portoit à accepter l'honneur et la grâce que Sa M. luy vouloit faire, mais qu'estant engagé au service de sa république et patrie il souhaitoit 1) que Sa M. écrivit une lettre à la république pour le demander, à la quelle sans doute elle répondroit respectueusement, 2) que Sa M. voulût lui faire tenir quelque argent pour faire le voyage, 3) qu'elle voulût prendre encore à son service son frère qui est aussi un brave médecin et mathématicien. Et effectivement je crois que cela conviendroit fort au service de Sa M., ces deux hommes méritant d'être recherchés. J'en ay écrit à Mr. Areskin, mais comme je ne say pas bien où il se trouve, je prends la liberté d'en informer aussi V. Ex., puisqu'il s'agit du service du grand monarque que nous servons, et de la supplier de faire demander une résolution de Sa M. et la réponse que j'attends de Mr. Areskin. Et je suis avec zèle, Monsieur, de V. Ex...

A Monsieur le comte Alexander Golofkin Envoyé extraordinaire du Czar à Berlin.

Vienne 24 Janvier 1713.

№ 197.

Письмо герцога Антона Ульриха къ Лейбницу.

Braunschweig den 24. Jan. 1713.

Monsieur.

Sein fleis zu schreiben und mein unfleis zu antworten, sind gleich gros. Ich bin ihme auf seinne Briefe vom 24. und 27. December wie auch vom 7. und 14. Janr. eine antwort schuldig. Das ich so lange damit zurückgeblieben, veruhrsachet theils Octavia, theils die neutralitet armee, die man allhie in solcher geheimb formiren wil, das alle particularia davon die Schweden wissen, und beklage ich dabei den graffen von Schönborn, der gnug arbeitet, aber in einem unfruchtbaren lande, und hoffet anitzo von einem Tage zum anderen, das von Wien ein Courier sol ankommen mit der ratification des hiesigen Tractats, wovon alle abgesanden seind hinweg gelaufen, ausser Graf Schönborn, der allein possession hie hat behalten. Seinen guten Wunsch, zu den angetretenen Neuenjahre, den Er mir in zweien Briefen nach einander lesen lassen, wolle der höchste, nach seinen gnädigen Willen an mir, wie auch an Ihn erfüllen, und viele jahre ihn lassen einen Russischen Solon sein, dessen guten einraht, anitzo die Zarowitzin wol nötig hätte, die das Heimwehe bekommen und anitzo hie bei uns ist, und Ihre nachständige aliment gelder, vom Zar verlanget, eben so zu unrechter Zeit, als wie Sie diese reise mal à propos hat begonnen. Herr Hackeman hat sich angestellet, Catholisch zu werden, und einige gelder zu seiner vorgegebenen abreise erlanget, nun ist er wieder ertz Luterisch geworden, so der Kaiserin Amalie wird verdriessen, es wäre gutt, das Helmstet seiner los were. Der Kaiserliche Brief wegen der Catholischen Kirchen, ist angekommen, aber ohne effect, da die Hh. Lutteraner [auf] Reces sich berufen, und Ihrem heiligen Vatter den Luttern, keinen anderen beisetzen wollen, Graf Schönborn wird hievon wol nach Hofe referiren, inzwischen kan Er Pater Tonneman nebst vermeldung meines grusses, versichern, das der Kirchenbau wol von statten gehet, das der Gottesdienst darin gehalten wird, und das von Lutteranern die Kirche allemahl voll ist. Neulich wolten einige Knaben hinein, so die wache nicht wolte einlassen, da sagten die, warumb sollen wir nicht hinein, singen sie

doch eben die gesänge, die wir Christen singen, woraus erhellet, das die Catholische keine Christen sein. Weile Er sich offeriret meine Dinge zu treiben, so recommandire ich ihme beikommende Donnerfeltsche Briefe, was die preces primarias anbelanget, item des H. von Kilmanseck proces, in welchem er bereits ein gutes urtheil erhalten, so wird er sich dessen noch angelegen sein lassen. Die Danckelmannsche expectantz ist ihme zu Hannover per rescriptum, so ich gesehen, gäntzlich abgeschlagen. Dem Reichs vice Cantzler recommandire ich mich bestens, zeitlebens verbleibend

Monsieur sein wolaffectionirter
Anthon Ulrich.

№ 198.

Изъ писемъ Еккарда къ Лейбницу.

I.

Helmstädt. 6. Febr. 1713.

Wie die Schweden nach Pommern retourniret und nun nach Polen gehen, solches wird bekannt sein, aber vielleicht nicht, wie sich der H. General Flemming mit des Czaren M. überworfen, dass es fast zum Handgemenge kommen wegen eines Sächsischen Obristen, den der Czar ein H. T. genannt; item das des Czars M. gar empfindlich auf König Augustum geschimpfet und gedrohet, er wolle von ihm absetzen. Es wird derselbe stündlich in Hannover erwartet. Wie obige Historie mit allen particularien vorgangen ist lächerlich zu hören.

II.

28. März 1713.

Man hat Zeitung, dass Anclam und Grypswalde sollen demoliret und zum Steinhaufen gemacht werden. S. Cz. M. lassen die Gottorpische Bibliothek, Kunstkammer und Globum da wegnehmen und soll alles nach Moscau kommen.

№ 199.

Черновое письмо Лейбница къ герцогу Антону Ульриху.

Aus meinem Schreiben an H. Herzog Anton Ulrichs Durchl. den 18. Febr. 1713.

Der Czarowizin Hoheit heimreise ist wo nicht zu rühmen, doch auch eben nicht zu schelten, da sie sich von ihren hohen angehörigen auf einmahl und zwar vielleicht ohne sonder hofnung der rückkunfft endtlich so weit entfernen sollen. Vielleicht dienet es dazu, dass alles besser gefasset werde. Es wird aber nöthig seyn, dass Sie nicht allzulang von ihrem gemahl entfernet bleibe.

Dass die Evangelischen jungen zu Braunschweig, als man Sie nicht in die Catholische Kirche lassen wollen, gesagt: Singen sie doch eben die gesänge, die *wir Christen* singen, erinnert mich meines wirths zu Trento, der zeigte mir einige alte Romanische Statuen, und sagte queste Statue antiche furono fatte quando gli imperatori erano ancora Luteranj. Er verstunde es von Caligula, Nerone und dergleichen Kaysern, und Luterano war bey ihm ärger als Heide.

Man scheinet hier Hofnung zu haben die Kayserin bald zu sehn, *welches* gott erfüllen wolle. Ich hätte bald gesagt, *welche* zu verstehn hofnung. Man möchte es aber verstehn von der Kayserin selbst, wenn Sie hier, welches zwar zu wünschen, aber nicht wohl in teutsch ausgesprochen wäre. Man vermeynet noch der graf von Schlick werde oberster hoff Canzler in Böhmen anstatt des grafen Wratislaw werden. Vorgestern hatte er den Prinzen Eugenium zur Mittagsmahlzeit und mich auch dazu gebethen. Der Prinz disputirte gegen die Jesuiter wegen des Cultus Confutii und ich vor Sie. Der Prinz kan ungleich besser sprechen von der Theologi als ich vom Kriegeswesen, weil er in der jugend studiret, und ich nicht ein Krieger gewesen.

№ 200.

Письмо герцога Антона Ульриха къ Лейбницу.

Monsieur.

Sein Schreiben datiret den XI. Febr. habe ich zurecht erhalten, wil hoffen, Er werde mein voriges bekommen haben, da ich auf sein verlangen Ihme einige commissiones aufgetragen umb selbige zu befördern. Wie es hieherrumb zustehet, sol Henneberg forthin fleissiger, als wie bisher verrichten. Dem Moscowitischen Gesanten habe ich, nach deme Er von hie gemüsset zwei Gülden medallien über Berlin nachgeschicket, habe keine nachricht, ob solche zu recht sein gekommen, das verlangete pourtrait der Zarowitzin sol bald folgen, so Er nebst meinem dienstlichen grus, dem Ambassadeur vemelden wolle. Unsere Zarowitzin ist noch immer hier nicht meo consilio sed tolerantia. Sie hat zur unzeit das Heimbwehe bekommen, verlanget zur unzeit vom Zar, ihre nachständige gelder und mögte auch wol zur unzeit wieder abreisen, wan es in Pohlen unruhiger sollte werden.

Wan Kinder über klug sein, und sich selbst regieren wollen, gehet es selten wol ab. Was bin ich fro das Ihro Maj. der Kaiser ihme so gnädig ist. Er hat nun alle Adelers auf seiner seite, Wienerische, Moscowitische und Preussische, wünsche dabei ein beständiges glück, und das Er es in gesunden tagen, lange geniessen möge. Ich verbleibe Zeit lebens Monsieur sein wohlaffectionirter

Antohn Ulrich.

Wolfenbüttel den 23. Febr. 1713.

№ 201.

Изъ писемъ Годанна къ Лейбницу.

I.

3. März 1713.

Den 1. M. ist der Czaar endlich hier ankommen. Gegen 4 Uhr fuhr der Churfürst, Churprinz und Herzog Ernst August hinaus und um 5 kahmen sie wieder herein. Der Czar sass beim Churfürst im Wagen.

Das Schiessen ging an, wie sie schon nahe vor dem Thore waren. Er ist den Abend früh um 8 schlafen gangen. Den andern Morgen hat er die Schlosskirche und die reliquien darin besehen, zwischen 2 uud 3 ging das Gesundheit schiessen an und wurden allezeit 3 Geschütze auf der Leinstrasse stehend nach einander losgebrannt. Nur einmal habe 5 gezehlet. Am Abend ist er mit dem Churfürsten nach der Redoute gegangen, aber bald wieder nach dem Schlosse gekehret. Vor der redouten Zeit ist er auch in der Comoedie gewesen. Man hat gesagt, er wolle alle Kirchen auch bei dem H. Abt die Medaillen besehen. Sie sollen auch nach Herrenhausen fahren wollen. Morgen oder am Sonnabend den 4. meint man, würde er wieder weg gehen, auch vielleicht nach Wolfenbüttel kommen. Des Königs von Preussen Tod wird wohl schon bekannt sein. Man redet allhier davon nichts sonderliches, alles aber redet jetzo vom Czar.

II.

7. März.

S. Cz. Mt. sind vergangenen Sonnabend morgen bei anbrechendem Tage wieder von hier abgereiset. Sie haben hier schwarze Kleider machen lassen wegen der Trauer zu Berlin, wohin Sie durch Braunschweig, wie man meint, zu gehen gedenken.

№ 202.

Письмо герцога Антона Ульриха къ Лейбницу.

Monsieur.

Sein Schreiben vom 18. Febr. ist wohl gelieferet und erfreuet es mich sehr, das S. Cz. Maj. seine meriten so wohl erkennen, und wenn ich es sagen darf, besser als an den ohrten da es heisset, kein prefett gilt in seinem Vaterlande. Der Zar, so itzo zu Hannover, wird morgen bei mir zu Saltzdahl sein. Er hat die precipitirte resolution der Zarowitzin, so wie Er in seinem Briefe meldet, sonder sein vorwissen geschehen, also abgestrafet, das sie bei 40000 R. bekommen, wovon Sie die rückreisse nach Petersburg kan antre-

ten. Der gute König von Preussen ist vor schrecken, über seiner Königin tolheit und irrsinn gestorben, so grosse änderung nach sich ziehen wird. In Holstein sitzen die Schweden im Loche, zu Bender, wie Er besser als wie wir hier wissen wird, gehet es für die Schweden auch nicht gutt, aller ohrten siehet es toll aus, und dauert hiesige conferentz noch immer hin, darinnen es wie in einem Daubenhause zugehet, in dem ein gesanter hinnaus, ein anderer gesanter hinein flieget, und kan der gute graf von Schönborn sie nimmer alle beysammen haben.

Weile Er sich einmahl offerirt am Kayserligen Hofe, meine sachen zu treiben, so belade ich ihn dieses mahl wieder, mit der Tonnerfeldin Briefe. Sie wil ein schreiben an den grafen Sinzendorf haben, der in Hag ist, und ich vermeine ihre sache werde besser zu Wien können ausgemachet werden. Den Moscowitischen gesanten wolle Er grüssen, ich mögte wol wissen, ob er die beide goldenen medallien bekommen, die ihme graf Gulofkie von Berlin nach schicken wollen, der Zarowitzin conterfei sol sich bald einstellen. Ich verbleibe stets Monsieur sein wohlaffectionirter

Anthon Ulrich.

Braunschweig den 3. März 1713.

№ 203.

Черновое письмо Лейбница къ герцогу Антону Ульриху.

[März 1713.]

Durchleuchtigster Herzog gnädigster Herr.

Zwo gnädigste schreiben E. Durchl. habe ich erst gestern zugleich erhalten, eines vom 23. Febr. das andere vom 3. März, weil einige briefe an mich durch unachtsamkeit der Postbedienten liegen geblieben. Mich erfreut zuförderst, dass E. D. noch wohl, vors andere, dass Sie die freude und vergnügung gehabt, den Czaar auff eine so angenehme weise zu bewirthen, und alles ins Reine zu bringen. Ihre Hoheit wird nun Zeit gehabt haben, ihren Staat besser einzurichten, und wird allem Ansehn nach besser thun, nicht alzu

viel Leute anfangs mit sich nach Moscau zu führen. Seine Cz. Mt. haben aniezo grosse Ursach vergnügt zu seyn, und wäre hohe Zeit, dass der Kayserliche Hof sich mit ihm nun in schluss einliesse.

Ich habe nicht ermangelt, dem Kayser dass Memoire den H. Tunderfeld betreffend einhändigen zu lassen, und eine person so von Seiner Kayserl. Mt. komt schreibt mir darüber beykommendes Billet, und hat mir hernach mündlich gesagt, dass S. Durchl. recommendation bestens aussgerichtet werde. Die Kayserin Eleonora Mt. soll auch dem H. Tunderfeld zu helffen geneigt seyn, aber es scheinet, die Hh. Niederländer mögen nicht gern sehn, dass ein frembder ihnen quer in den Weg komt.

Ich glaube die neutralitäts Mesuren zu Braunschweig werden nun von selbst cessiren, da der Graff Steinbock so viel als eingesperret und zwar ausserm Reich im Schlesswickschen.

Mit des Königs in Schweden gefangenschafft und führung nach Thessalonica hält man es vor aussgemacht. Und meynen etliche, die Türcken würden ihn nach Sicilien überschiffen.

№ 204.

Письмо герцога Антона Ульриха къ Лейбницу.

Monsieur.

Der Zar ist diese Woche zu Saltzdahl und allhie gewesen, da S. Maj. die gallerie und hiesige operra gantz wol gefallen haben, auch dabèi in allen ein sonderbares Vergnügen spüren lassen, und gegen die Zarowitzin sich gar gnädig erzeiget, welche statlich beschenket, und dabey ermahnet worden, ihre reise nach Moscau zu beschleunigen, die Sie nun auch künftige Woche wird antreten und aller apparentz nach Europa auf ewig verlassen.

Nun sich wegen Schweden, abereins die conjuncturen sehr verändert und man daher auf die vorgewesene alliantz wol wieder kommen mögte, gleich wie S. Z. M. sich solches deutlich mercken lassen, als gebe ich Ihme zu bedencken, ob Er es rahtsamb finde, bei unserm Kaiser dieserwegen hinwieder davon zu gedencken, und zu sehen, ob man diesem heilsamen wercke könne näher kommen. Der

nunmehrigen Fürstin von Lamberg wolle Er, zu ihrer getroffenen Heiraht 1000 glück wünschen, und hat es mich innigst erfreuet, als ich hiervon nachricht habe bekommen, solte die fraw Mutter solches noch erlebet haben, würde es Ihro ein grosser trost gewesen sein. Des Baron Tunderfelds gemahlin plaget mich ohne unterlas, und nötiget mich, ihn wieder zu plagen, hoffe, Er werde was gutes ausrichten. Hiesige Conferentz dauert noch immer hin, und kan man selbige wol, eine Zeitungs-Conferentz nennen, die sich nach den einlaufenden gazetten reguliret. Wan alles wegen der neutralitet armée wird angerichtet sein, so wird es mithin wegen des commando sich stossen, welches Preussen haben wil, so der Kaiser so wenig als Hannover zugeben dürfte. Der Creistag stosset sich daran, dass Preussen bei denen aussschreiben, nicht als ein Hertzog von Magdeburg, sondern als ein König in Preussen wil consideriret sein, und daher nicht verstatten, das ich mich, in gleicher linie mit dem Direktore unterschreibe. Wan ich mein condirectorium Hannover abtrete, so mögte von da aus diese dispute ausgemachet und der Creistag derenwegen nicht aufgehalten werden.

Was den Confutius angehet, so habe ich denselben mit in die Octavia gebracht, da Er die confusionem hilft innen vermehren. Es ergehet mir mit dieser arbeit, als wen der geist des verfassers vom Amadis in mich gefahren were, das die Octavia anstatt von 6 theilen etliche und zwantzig bekommen solte, massen ich noch immer hin arbeite und kein Ende finden kan. Die grösseste Raritet bei diesem wercke wird sein, das ein achtzigjähriger Courtisan author davon ist, der, liebesgeschichten zu beschreiben, wol solte vergessen haben. Wan ich von hiesigen faulen secretairen einen ausfragen kan, der eins und anderes Ihme berichte, so wil ich solches befördern, inzwischen wird Herr Henneberg das gute beste thun müssen. Ich verbleibe stets Monsieur sein wohlaffectionirter

Anthon Ulrich.

Braunschweig den 10. Mertz 1713.

№ 205.

Письмо герцога Антона Ульриха къ Лейбницу.

Monsieur.

Sein kurtzer Brief, von einer lamen hand geschrieben, hat mir so viel gutes lesen lassen, das ich uhrsach habe, mich zu bedancken, das Er sich dasjenige lässet so angelegen seyn, was ich ihme recommandire. Nun es mehr dan Romanisch, in Bender dahergegangen, dürfte man wieder auf die alliance zwischen den beiden Kaisern, dürfen gedencken. Der Zar, so hie zu Saltzdahl bei mir gewesen, und seine schwieger Tochter nach Moscau fortreisen machen, hat grosse inclination zu dieser alliance erwiesen und wan der unglückselige frieden nicht so nahe für der thür were und unser Kaiser, 10000 oder 20000 Moscowiter annehmen wollte, könnte man vieleicht noch was gutes am Rein aus richten, wovon mir der Zar commitiret dieses zu Wien, durch seinen Solon proponiren zu lassen, des Er sich dan nach gelegenheit wird können bedienen. Die pourtraite für den Mosc. Ambassadeur, sollen sich einstellen.

Den Beischlus schicke ich zu dem andern, ob für den guten Luben alda was mögte zu thun sein, woran ich doch sehr zweifeln mus. Unsere Kayserin schreibet mir von Barcelona, das Sie unterwegens mich gerne wolle sprechen, mir würde ein grosser gefallen geschehen, wan Er erfahren könnte, welchen Weg die Kaiserin wird kommen, und zu was Zeit man Sie zu Wien wol wird erwarten und was man mir für einen ohrt wol könte fürschlagen, diese Satisfaction, Ihr, und mir zu verschaffen.

Ich erwarte hierauf bald antwort.

Saltzdahl den 3. April 1713.

№ 206.

Записка Матвѣева къ Лейбницу.

A Vienne le 27. May 1713.

Monsieur.

Voici de retour la lettre que Vous m'avez bien voulu confier,

Monsieur, et dont je ne manquerai point de répéter le contenu à Mr. le Baron de Schleinitz par l'ordinaire prochain. Je suis sensible autant que je dois à l'honneur de confiance que Vous témoignez avoir en ma personne, à la quelle je tâcherai de répondre de mon mieux en toute rencontre. Quant au Médecin suisse je ferai mention dans mes dépêches d'aujourd'huy, qui suis cependant avec toute l'estime immaginable et déférence particulière

Monsieur
vôtre Très humble et Très obéissant Serviteur
De Matveoff.

№ 207.

Письмо Шлейница къ Лейбницу.

Monsieur.

Si je ne connoissois pas le zèle que vous avés pour les intérests de Sa M. Impériale et de l'Empire, de même que vôtre attachement et vénération pour Sa M. Cz., vous m'avez donné, Mr., des marques si éclatantes de l'un et de l'autre dans la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire du 27 du mois passé, que je vous en dois tout mon estime et une parfaite reconnoissance. J'ai encore la mémoire fort récente, Mr., du contenu de cette lettre, qui a fait tant de fois le sujet de nos conversations.

Les idées en elles mêmes sont très justes pour combiner les intérests de Sa M. Imp. et de l'Empire d'avec ceux des Hauts Alliés du Nord. Il faut cependant du temps pour y préparer les esprits. Je ne l'ai pas perdu et j'ai communiqué vôtre lettre au Ministre de Pologne, le comte de Nostiz, au Sieur Holsten, Ministre Résident de Sa M. Danoise dans cette cour et au premier Ministre de S. Al. El. Mr. de Bernstorf. Les deux premiers ont fait des extraits de vôtre lettre qu'ils ont envoyé en cour et aux Ministres, qui sont au timon des affaires et Mr. de Bernstorf est assez entré dans le goût de vos idées, quoiqu'il prévoit bien de difficulté dans l'exécution, non seulement par rapport à la méthode que les affaires se traitent dans l'Empire, qui, comme vous sçavez, Mr., est très lente et sujette fort souvent aux changements, mais aussi par rapport à l'éloignement et à la dis-

tance des puissances et ministres et de leurs différents sentiments et discensions, qui pourtant devroient les premiers pousser la roue. Je crois cependant que ces difficultés pourroient être surmontées, mais comme le Danemarck et la Saxe ne peuvent pas pour des raisons très importantes être ni les seuls ni les premiers à proposer ouvertement à Vienne et à Ratisbonne le projet de question et que ni l'Empereur ni l'Empire pourroient entrer dans des propositions qui viennent d'un esprit de partie et des ennemis déclarés contre la Suède, où trouverons nous, Mr., d'autres puissances dans l'Empire, qui ayent assez de fermeté, de crédit et de force — um dieser Katze die Schellen anzuhängen.

Il n'est pas besoin, Mr., que j'entre dans un grand détail avec vous des dispositions, qui se trouvent dans cette cour-cy, tant par rapport au Maître que de ses Ministres; Vous les connoissez à fond.

La cour de Prusse est dans les vues de la France et de la Grande Bretagne de sauver le Roy de Suède au moins comme prince de l'Empire et Garant de la paix de Westphalie, et vous verrés peutêtre dans peu de temps, Mr., des marques éclatantes de ce dessein. Cette conduite retiendra toujours la cour d'Hannover sur le qui-vive, sur tout que depuis la mort du dernier roi de Prusse, on ne s'est pas encore approché pour une plus grande intelligence.

Un Ministre confident me dit l'autre jour que le roi de Prusse n'étant occupé qu'à enroller tous ses paysans pour soldats, il n'y avoit rien à faire avec ce Prince. Comme cependant dans les grandes affaires il faut commencer pour finir et ne se laisser pas d'abord rebuter des difficultés, et que ce que vous proposez, Mr., est un coup de Maître, j'ay eu l'honneur de vous dire, ce que j'ai fait ici.

J'écris encore par cet ordinaire à S. Ex. Mr. de Matveof, notre Ministre Plénip. de la Cour Imp. Je mets même cette lettre sous ses adresses, et je prends la liberté de dire à S. Ex. que je crois qu'il seroit nécessaire de sonder les intentions de Sa M. Cz. notre auguste Maître et de son Ministère.

De vôtre coté, Mr., vous pourriez préparer l'esprit de l'Empereur et des Ministres que vous trouverez affectionnés à ce dessein. Je travaillerai en attendant avec Mr. de Bernstorf et les réponses de Sa M. Cz. et des Cours de Pologne et de Danemarck étant arrivées, il

seroit à voir selon l'état des conjonctures d'alors, quand et comment mettre la main à une oeuvre de cette importance. Les révolutions favorables pour le rétablissement de la paix entre Sa M. Cz. et la Porte et l'heureuse et glorieuse fin de la guerre dans le Holstein, don vous n'étes pas sans doute [sans] savoir les particularités, Mr.*), mettent Sa M. Cz. et ses Hauts Alliés dans un Etat à soutenir les intérests de l'Empereur et de l'Empire contre la France, et la conduite présente du Roi de Suède met d'un autre coté l'Empereur et l'Empire dans le droit de sacrifier d'une certaine manière la Suède aux Hauts Alliés du Nord.

Il n'y a pas d'autre Modus procedendi que celui que vous marqués, Mr., dans vôtre lettre. Je souhaite qu'on soit assez heureux de surmonter auprès les uns des Etats de l'Empire l'affection invétérée pour la Suède et les faux préjugés, auprès d'autres la timidité ou en partie aussi la jalousie qu'ils prendront contre les princes, qui entrant dans ce dessein voudroient et pourroient en même temps profiter des dépouilles de cette couronne dans l'Empire**).

Il ne me reste, Mr., qu'à répondre à l'article de vôtre lettre qui regarde les reproches que vous me faites à juste titre sur mon silence, quoyque je vous puisse alléguer les occupations que j'ai eu pendant que Sa M. Cz. a été ici et à Saltthal, de même que le séjour et le départ de S. A. Czarienne Mme. la Princesse Héréditaire de l'Empire de la Grande Russie de Braunschweig pour Pétersbourg, une maladie qui m'est survenu incontinent après, causée par les fatigues de l'esprit et du corps, le voyage que j'ai été obligé de faire à Saxen pour mes affaires domestiques, qui étoient fort délabrées et dont je [ne] suis de retour que depuis 15 jours, les assurances qu'on m'avoit données après mon retour que vous étiez, Mr., sur le vôtre et qu'on vous attendoit à tout moment icy; je connois cependant que ces excuses ne sont pas recevables entre des amys comme nous, et j'aime

---

*) Начало письма написано рукою писца, который въ этомъ мѣстѣ вѣроятно сдѣлалъ ошибку. Въ оригиналѣ сказано: « dont vous n'etes pas sans doute *à* savoir » etc. Всякая другáя поправка менѣе соотвѣтствуетъ смыслу, такъ какъ сдача Тённингена послѣдовала 16. мая и подробности этой сдачи должны были быть извѣстны Лейбницу.

**) Начиная отсюда письмо дописано почеркомъ Шлейница.

mieux vous dire, Mr., fort sincèrement, que je réparerai la faute que je viens de faire en vous donnant des marques convaincantes dans toutes les occasions de toutte mon estime et de toutte mon amitié.

Je vous félicite aussi, Mr., du fond de mon coeur de la justice que Sa M. Imp. et ses Ministres rendent à vôtre mérite et à vôtre capacité, j'y prends toute la part qu'un de vos plus acquis serviteurs y doït prendre. J'ai prié S. Ex. Mr. de Matveof de vous communiquer non seulement la lettre que j'ay écrit à S. Ex. en date du 11 de juin, mais aussi celle que je lui écris par le courrier d'aujourd'hui; je me rapporte au contenu de ces lettres et je suis avec une très forte estime et une très parfaite amitié, Mr....

Hannover 15 Juin 1713.

№ 208.

Черновое письмо Лейбница къ Шлейницу.

A Monsieur le Baron de Schleiniz Ministre d'estat du Czar.

[Juni 1713.]

Monsieur.

J'ay été bien aise d'apprendre par la lettre de V. Ex. que vous vous portés bien, Monsieur, après avoir surmonté non seulement plusieurs fatigues mais encor une maladie, et que vous vous souvenés favorablement de moy.

J'ay vu aussi avec contentement que vous approuvés encor le vieux projet sur la manière d'unir plus étroitement les Hauts-Alliés du Nord avec l'Empereur et l'Empire pour le soutien de la bonne cause. Plût à Dieu qu'il eût été mis sur le tapis plustôt, peutêtre auroit-il empêché la paix particulière de la Hollande. Mais enfin il vaudroit mieux tard que jamais. Mr. de Matteof m'a dit d'avoir écrit au Czar en conformité de vos sentimens. Je dinay hier chez luy avec l'Evêque de Livonie et Mss. le C. de Wackerbart, Ministre du Roy de Pologne, Mr. le Baron de Weybourg, Ministre du Roy de Dannemarc et Mr. l'Envoyé de Hollande. Les Ministres de Pologne et de Dannemarc sont maintenant en négotiation avec Mr. le Vice Chancelier de l'Empire, et je crois qu'ils prendront quelques mesures sur les

contingens courans. Mais il seroit à souhaiter qu'on allât plus loin, et qu'on considerât aux Cours de Dannemarc et de Pologne que toutes les dépenses seront perdues, s'ils ne commencent par la France, laquelle étant mise à la raison, la Suède ne leur échappera pas. Mais s'ils prétendent de réduire premièrement la Suède et puis de tourner leur forces contre la France, ils viendront trop tard, comme après la paix de Nimwegue. Pour procéder dans l'ordre des constitutions de l'Empire, afin de procurer la seureté de l'Allemagne du côté du Nord, il me semble que c'est aux Ministres des deux Rois comme princes de l'Empire de présenter des mémoires contre la Suède tant icy qu'à la diète, à fin de porter la chose à un «Commissions-decret» de l'Empereur et puis à un «Reichsgutachten». Et je ne voy pas comment on puisse l'attendre ou espérer d'autres. L'objection que ces deux Rois sont partiaux n'a point de force, car le demandeur dans une Action et plainte est tousjours partial, puisqu'il est partie. Et je crois qu'il ne seroit pas difficile d'obtenir la pluralité des voix à la diète. Car outre que les Catholiques sont quasi tous contraires à la Suède, une grande partie des protestans ne l'est pas moins. Ainsi je ne voy point la moindre difficulté que dans le point d'inspirer une bonne volonté et résolution à ceux qui sont les plus intéressés. Mais j'ay peur qu'en faisant les choses à demy on ne fera pas grand chose. L'Empereur a les meillieurs intentions du monde. J'ay eu des occasions particulières de le reconnoître. Mais Sa M. n'est pas assés secondée. C'est dommage que le Roy de Prusse nous manque en quelque façon. Car outre les difficultés qu'il y a sur son contingent même, et encor plus sur les 8000 hommes, la Cour de Berlin paroist portée à favoriser la Suède. Mais si les Hauts Alliés du Nord avoient pris des bonnes mesures avec l'Empereur, je crois que Sa M. Prussienne seroit portée enfin à être de la partie. En tout cas si les Hauts Alliés au lieu de pousser la Suède à bout, tournoient leur forces principales contre la France, ils osteroient au Roy de Prusse le sujet d'éclater contre eux, car il n'y a point d'apparence qu'il voudroit se déclarer pour la France.

V. Ex. a fait trop d'honneur à ma lettre en en communiquant des extraits; peut-être n'auray je point été nommé, ce qui vaudroit mieux, car j'ay peur que l'auteur ne nuise à la chose, puisqu'il pa-

roist estre sorti de sa sphère. En tout cas j'espère, Monsieur, que tout ce que vous aurés adjouté du vôtre aura suppléé à ce qui manquoit à une lettre, qui n'avoit été faite que pour Messieurs les Ministres de Sa M. Czarienne. La grande distance des princes qui doivent prendre des mesures ensemble est un grand obstacle, et qui ne peut être surmonté que par le temps, et c'est justement le temps qui paroist manquer et qu'il faudra gagner.

№ 209.

Составленный Лейбницемъ черновой циркуляръ посланника въ Вѣнѣ Матвѣева къ Цесарскимъ Министрамъ.

Monsieur.

Voicy *les nouvelles* que je vous ay promises. Voicy encor *le projet ou Sbozzo d'un billet* circulaire que Monsieur de Matteof pourroit écrire aux trois Chanceliers savoir à Mess. les Comtes de Seileren, de Sinzendorf et de Schlick, sans distinction et d'une même teneur. Mais vous seriés porteur, Monsieur, de celuy qui seroit destiné à Mr. le Comte de Schlik. Quant à Messieurs le prince de Trautson et le Vice Chancelier de l'Empire, qui sont ses Commissaires, peutêtre seroit il mieux qu'il leur allât parler luy même — après le jour de poste.

On peut représenter à Mr. le Comte de Schlik de vive voix que la Bohême et la Silésie qui en dépend seroient les plus exposées, si la déclaration du Roy de Prusse en faveur de la Suède causoit de nouveaux troubles dans le Nord. Que la Silésie en a déjà senti les effects qu'on craignoit dès lors pour la Bohême, que non seulement la Saxe, mais encor la Silésie avoient servi au Roy de Suède à se mettre dans un état formidable au sortir de Saxe, et que les peuples sont prévenus en Silésie en sa faveur. Que le Comte de Wratislaw, prédécesseur de Mr. le Comte de Schlik, fut employé auprès du Roy de Suède comme le Ministre que cela regardoit le plus. Que la Pologne est encor pleine de mécontens qui éclateroient dans l'occasion, et que si le Roy de Suède traversoit la Pologne pour revenir chez luy, il ne seroit pas impossible qu'il[s] y arrivassent de nouveaux désordres par les intrigues

de la France, et par l'espérance de l'assistance de la Prusse. Que l'inconstance du sultan encor fait qu'on ne sauroit prendre trop de précautions; d'autant que les Ministres de France et d'Angleterre poussent la roue à la Porte, et qu'ainsi il importe fort à Sa M. Impériale, encor par rapport au Royaume de Bohême en particulier, de se précautionner et de s'entendre avec les Hauts Alliés du Nord pour leur commune seureté contre une nouvelle Révolution. Puisqu'il ne s'agit pas seulement de la Suède présentement, mais que la France et l'Angleterre s'en mêlent hautement, et pourroient enfin entrainer le Sultan changeant comme il est.

Si Monsieur de Matteof faisoit difficulté d'écrire à tous les trois Chanceliers, il suffiroit d'obtenir qu'il écrivît au Grand Chancelier du Royaume de Bohême dont les provinces sont les plus exposées. Et même on ne luy parleroit au commencement de celuy là seul, et on ne parleroit des autres qu'en cas qu'il fît difficulté d'écrire à un seul.

Au reste je me rapporte à notre conversation, estant

Monsieur

vôtre très humble et très obéissant serviteur

L.

Vienne ce 30. de juin 1713.

Projet.

Monsieur.

Il[s] me viennent des nouvelles de plusieurs côtés des mouvemens que la France et l'Angleterre se donnent publiquement et secrètement pour favoriser la Suède, et pour faire entrer dans leurs mesures quelque autre puissance dans l'Empire et hors de l'Empire, qu'elles y pourroient trouver disposée.

Cet incident m'oblige à une plus grande précaution et à des démarches plus pressantes. Et comme cela ne regarde pas seulement l'Empire, mais encor les pays héréditaires de Sa M. Impériale et Catholique, qui seroient assés exposés s'il arrivoit une révolution dans le Nord; j'ay cru qu'il étoit de mon devoir d'en dire un mot à V. Ex. qui a l'incumbence en partie d'y veiller en vertu de sa charge, par rapport à ces pays là sur les mesures qu'il y faudra prendre dans une affaire, où Sa Majesté Czarienne, mon maistre, a tant d'intérest. Et me

remettant là dessus à sa prudence et à son zèle pour le service de Sa M. Impériale et Catholique, dont j'espère d'apprendre les suites et les effects,

je suis entièrement

Monsieur de V. Ex.

le très humble....

№ 210.

Письмо Шлейница къ Лейбницу.

Hannovre ce 13 juillet 1713.

VII.

Monsieur.

J'ai reçu deux de vos lettres que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire du 28 de juin et du 1-er de ce mois.

Je suis présentement aux eaux de Pyrmont et au plus fort de la cure, ce qui m'empêche de vous écrire de ma propre main, et même de dicter une lettre dans tout le détail que l'importance du contenu des vôtres pourroit demander, et j'espère que vous aurés la bonté de recevoir mes excuses.

Vos idées, Mr., sont trés justes et le plus sures, et j'ose même dire l'unique moyen pour que les Hauts Alliés réussissent contre la Suède. Il faut saper cette couronne par le fondement, c'est-à-dire mettre la France dans un état, à ne pouvoir pas la soutenir. Cependant on ne sauroit rien faire aussi à ce rapport de solide jusqu'a ce qu'on voye plus clair dans les mesures que le Roy de Prusse paroit vouloir prendre en faveur de la Suède. Je vous dirai, Mr., en peu de mots de quoi il s'agit prèsentement. Après que sa M. Prussienne a fait déclarer à S. Al. Electorale qu'elle n'etoit dans aucun engagement avec la France, et qu'elle lui en a donné de fortes assurances, Sa M. vient aussi de faire faire à S. Al. Electorale des ouvertures sur son traité d'Alliance conclu avec le Duc Administrateur.

Le Sieur d'Illgen même dit au Ministre Electoral resident à Berlin sur les ordres du roi son Maitre que Sa M. Prussienne pourroit bien se

déterminer à faire la guerre au roi du Danemark en cas de refus de la restitution du jeune duc de Holstein-Gottorp et si S. A. Electorale voulût seulement joindre quelques bataillons aux trouppes prussiennes.

S. Al. Electorale a ordonné de répondre auxpropositions qu'elle ne manqueroit de concourrir de son côté pour porter Sa M. Danoise à la dite restitution par la voye de bons offices et qu'après Sa M. Prussienne lui auroit communiqué dans les formes le traité susmentionné, mais qu'elle dissuadoit au roi de Prusse la guerre contre le Dannemark qu'elle ne croyait pasconvenable ni aux intérêts de l'Empereur et de l'Empire, ni au siens propres.

Cette réponse à Sa M. Prussienne sera sans doute une pierre de touche sur sa conduite future et sur ses intentions par rapport aux mesures, qu'elle prendra dans la présente situtation des affaires du Nord. Nous en serons aussi plus éclairci après l'entrevue finie entre le prince de Menzikof, le comte de Fleming de l'un et du Roi de Prusse de l'autre coté. J'espère d'en apprendre bientot des nouvelles et je ne manquerai pas de vous communiquer, Mr., tout ce qu'il en viendra à ma connoissance.

Si on trouve moyen de retenir le Roy de Prusse de n'entreprendre rien en faveur de la Suède, si on ôte au roi de Danemark tout sujet de méfiance et de mécontentement pour ne prêter pas l'oreille aux offres spécieux de la France et de la Grande Bretagne et que par consequent les Hauts Alliés du Nord restent bien unis ensemble, ils sortiront de la Guerre présente avec gloire et avec avantage.

La continuation de la paix entre Sa M. Czarienne et la Porte Ottomane sera encore d'un grand poids pour une bonne réussite contre la Suède, Sa M. étant alors en état d'assister les Hauts Alliés de toute ses forces.

Il nous faut fort peu de temps, pour que ces choses soient bientot dénouées et j'aurai alors occasion de m'expliquer sur tout ceci plus amplement avec vous, Mr.

Le Général et Gouverneur de Stetin Meierfeldt refuse toujours de mettre cette place entre les mains du roy de Prusse. Sa M. y avoit envoyé le sieur de Bassewitz, Ministre de Holstein et après son retour le Comte de Schlippenbach, sans que ni l'un ni l'autre n'ayent

pu gagner le dit Général Meierfeld. Il prétend de ne pouvoir obéir à quelques autres ordres qu'à ceux qui lui viendroient de droiture par un courrier exprès de la part du Roi son Maitre. Il faut voir si c'est un jeu concerté entre le Comte de Welling et Meierfeld et à quoi ça aboutira. Quant à l'affaire de Mr. Pelnitz, je me donne l'honneur de vous dire, Mr., que ce Mr. n'est plus aux services de S. Al. Czarienne, Madame la princesse Héréditaire de l'Empire de la Grande Russie. Je lui ai cependant parlé à Leipsic la foire passée et il m'a dit qu'il ne pouvoit croire qu'on voulût traiter sérieusement l'affaire de question. Que c'etoit la jeune Princesse de Zollern qui à son insu et pour se divertir de la Dame en question avoit imaginé cette intrigue, laquelle il n'avoit jamais cru pouvoir aboutir à un mariage. J'enverrai cependant à Mr. de Pelnitz la lettre que vous m'avés recommandé de lui faire tenir et je ne manquerai pas de le presser sur une réponse.

Comme Mr. de Matveof ne me marque rien de son dessein de quitter la cour de Vienne, vous m'obligeréz infiniment, Mr., de m'informer de ce que vous en savés et qui doit remplacer ce poste après son départ. Je suis. —

№ 211.

Черновое письмо Лейбница къ Шлейницу.

V.

Vienne ce 26 de juillet 1713.

A Monsieur le Baron de Schleiniz à Hanover.

Monsieur.

J'ay receu l'honneur de vôtre lettre sous le couvert de Monsieur l'Ambassadeur de Matteof. Son Excellence, quand je luy parlay un jour de son Ambassade de Pologne, où il étoit destiné, me dit qu'il ne croyoit pas de s'y arrêter, et que le Czar pourroit bien l'appeler chez luy; il disoit aussi qu'il ne croyoit pas que le Czar le pourroit laisser long temps icy, si l'Empereur n'envoyoit pas une personne de considération à Sa M. Czarienne. Mais tout cela ne marque rien d'arrêté, et je crois qu'il restera icy jusque dans l'hiver.

Le Conseil de Guerre icy doit avoir des nouvelles réiterées que

la paix avoit été signé[e] le 25 ou 26 du passé entre le Czar et la porte, mais qu'on n'en savoit pas encor les conditions, ny si le Czar les ratifieroit. Qu'après cela on renvoyeroit le Roy de Suède à Danzic avec une escorte de 5000 hommes, et laisseroit une armée Turque de 30,000 hommes aux frontières de la Pologne pour mieux asseurer son chemin et le retour de l'escorte. On ne sait si le Roy de Suède acceptera ce parti; mais en cas de refus, on croit que les Turcs le mettroient sur un vaisseau et l'envoyeroient par mer dans quelque port Chrestien. Cependant, tant qu'on ne sait pas si les conditions de la paix sont acceptables au Czar, on est toujours en doute de tout.

L'Empereur est fort porté à demeurer ferme, et à continuer la guerre contre la France s'il est secondé passablement. Ainsi je suis persuadé, Monsieur, que les Rois du Nord Alliés contre la Suède feroient immanquablement leur affaires, s'ils vouloient faire des efforts en faveur de l'Empire. La Cour de Dannemarc auroit raison de préférer les pays de Holstein Gottorp à d'autres conquêtes, si la chose étoit faisable, mais il semble que c'est le moyen de gâter tout et de donner beau jeu à la France et à l'Angleterre. Il faudroit examiner, si cette Cour ne seroit point capable de s'accorder avec ces deux Couronnes en cas qu'elles luy abandonnassent le Duc de Gottorp, au moins par connivence comme autres fois après la paix de Nimwègue. Et en ce cas on gagneroit peutêtre encor le Roy de Prusse comme on avoit gagné son père en faveur du Dannemarc en 1700 pour prévenir une telle intrigue. Je trouve utile que le Roy de Prusse, assisté par les bons offices non seulement des amis de la Suède mais encore des neutres, comme l'Empereur et l'Electeur de Bronsvic, presse la Cour de Dannemarc à accorder la restitution de l'Administrateur et préallablement la levée du blocus de Tonningue. Car après cette restitution le Roy de Dannemarc n'aura plus rien qui le puisse tant tenter de s'accommoder avec la France, et il sera plus attentif au vray moyen de s'asseurer contre la restitution de la Suède, qui pourroit rendre l'ennemi héréditaire du Dannemarc aussi formidable qu'auparavant. Si l'Angleterre et la Hollande se resolvoient à assister le Roy de Prusse pour faire lever le blocus suivant le traité de Travendal, la Cour d'Hanover auroit de la peine à s'en exemter; mais si les Hollandois n'y entrent point, l'Electeur pourra s'excuser jusqu'au concert de

tous les garans; je ne say s'il est encore en possession du pays de Verde, et comment il s'est accordé là dessus avec le Roy de Dannemarc.

On est fort satisfait icy comme de raison des démarches de S. A. E. qui fait asseurement des grands efforts pour le bien public, et j'espère qu'on en tirera de fruit. Attend-on encore à Hanover Monsieur Harlay qui y a déjà été de la part de la Reine d'Angleterre? Ne pense-t-on pas aussi à y envoyer au plustost Mr. Botmar ou quelque autre? Il me semble que cela seroit nécessaire pour encourager les bien-intentionnés, car quand même ce ministre auroit ordre de ne se mêler d'aucunes intrigues contre la Cour, sa seule présence seroit de conséquence. C'est aussi l'opinion de Mr. le Comte Gallas avec qui j'ay parlé fort au long sur les affaires d'Angleterre. Vous apprendrés aisément, Monsieur, les desseins qu'on a chez nous là dessus, et je vous supplie de m'en donner quelque information, comme aussi de ce qui continuera de se passer chez nous par rapport aux Rois Alliés du Nord et la Cour de Berlin.

Monsieur d'Imhof partira bientost d'icy pour se rendre à Wolfenbüttel, mais je crois qu'il se hâtera de revenir icy, vu qu'il a des prétentions considérables.

№ 212.

Письмо Лейбница къ Петру Великому *).

Allerdurchleuchtigster und Grossmächtigster Czaar
allergnädigster Herr.

Nachdem E. gross czaarische Majestät mich in dero Bestallung genommen, und mit dero grossmühtigen Gnaden-Zeichen zu ende vorigen jahres von Sich gelassen; habe ich mich an dem Hofe des Römischen Kaysers aufgehalten; und vermuhte das Exempel E. M. werde nicht wenig dazu geholffen haben, dass auch Seine Römische Kayserliche Mt. mir viele gnade erwiesen, mich ausser den ordentlichen Au-

*) Съ оригинала въ Моск. Арх. М. И. Д. У Поссельта стр. 236. На оборотѣ письма помѣчено почеркомъ Петровскаго времени: «получено 10 Нбр. в С. Петербурге. Переводъ съ сего писма присланъ отъ Андрѣя Артамоновича того же числа».

dienzen offt vor sich gelassen, auch mit Vergnügen dasjenige angehöret, was ich mit dankbarkeit und wahrheit von E. Mt. gemeldet.

Es wird auch E. Mt. Bohtschaffter und geheimter Staats-Raht H. von Mattueof dem ich zu zeiten aufgewartet, und dem mein zutritt bey dem hiesigen Ministerio bekand, mir ein zeigniss meiner Treu und Eifers zu E. Mt. Diensten, geben können.

E. Gross Czaarische Mt. haben von mir in gnaden zu verlangen geschienen, dass sowohl zu erläuterung und fortsezung guhter *Geseze* in dero grossen Reich, als auch zu mehrerm Flor der Künste und *Wissenschafften* daselbst ich das meinige beytragen möchte. So viel die *Geseze* betrifft, so erinnere mich dass dero Gross Canzler H. Graf Golofkin davon gegen mich erwehnung gethan; Vernehme auch dass hernach E. Mt. selbst in hoher Person gegen den Kayserlichen geheimten Raht und abgesandten H. Grafen von Schönborn von diesem ihren absehen mit mir, etwas gemeldet. Ich habe auch nicht ermanglet darauf zu gedencken, und die weisen gesetze, so dero H. Vater der Gross Czaar Alexius glorwürdigsten andenckens mit grossen bedacht nach damahliger gelegenheit der Sachen gegeben mir einigermassen bekand zu machen, und ein oder anders zu bemercken, welches nach ietzigen mehr glücklichen Zustand, dahin es E. Mt. gebracht, denen beyzufügen seyn möchte. Zumahl nach dem E. Mt. in dero mächtigen Reich ein so grosses Liecht angezündet, und die Menschen zu bessern sitten und mehrer sanfftmuth zu leiten sich angelegen seyn lassen. Worinn die auferziehung der Jugend zur Gottesfurcht, tugend und Wissenschafft den besten Grund legen kan.

So viel auch die *Wissenschafften* betrifft, habe bey E. Gross Czarischen Mt. ich nicht allein ein und anders bereits Münd- und schrifftlich vorgeschlagen und sonderlich angerahten dass die abweichung der Magnet-Nadel an verschiedenen orthen dero weiten Lande beobachtet, auch untersucht werden möchte, ob Asia von America durch das Meer geschieden; auch dahin zu trachten, wie E. Mt. Lande zwischen Europa und China eine mehrere verwechselung und gemeinschafft nicht nur der Wahren, sondern auch der Kundschafften und Künste machen möchten. Auch habe ich erwehnet, wie der uralten griechischen Kirche und heiligen Väter Monumenten,

Schrifften und Concilien, mehr und mehr aus dem Staube und der Vergessenheit herfür zu suchen, und zu nuz zu bringen, zumahl alle oecumenische Synodi so bey den Russen gelten, auch in ganz Europa angenommen, biss aufs Concilium Nicaenum Secundum exclusive, welches von Carolo Magno so damahls gelebet, verworffen worden. Ich habe auch wohlmeinentlich vorgeschlagen, die in E. Mt. Landen und an dero grenzen übliche viele, grossen theils bissher unbekandte und un-aussgeübte Sprachen, schrifftbar zu machen, mit dictionariis, und wenigst anfangs mit kleinen vocabulariis zu versehen, und die zehen Gebothe Gottes, das Gebeht des Herrn oder Vater Unser, und das Apostolische Symbolum des Christlichen Glaubens, samt anderñ catechetischen Stücken, in solche Sprachen nach und nach versezen zu lassen, ut omnis lingua laudet Dominum. Es würde auch den Ruhm E. Mt., die so viele Völcker beherrschet und zu verbessern suchet, und die erkentniss des Ursprungs der Nationen, so auss dem E. Mt. unterworffenen Scythien in andere Länder kommen, aus Vergleichung der Sprachen, befördern; hauptsächlich aber dazu dienen, damit das Christenthum bei denen Völckern die solche Sprachen brauchen, fortgepflanzet werden möge; deswegen ich auch an den Hochwürdigsten Metropoliten, Verweser des Patriarchats unter E. Mt. ein schreiben abgehen lassen.

Und weil E. Mt sehr geneigt seyn Leute von Kunst, Wissenschafft und Erfahrung an sich zu ziehen, so habe ich auf begehren dero Ersten Leib Medici Hr. Areskin einem berühmten Medico und vortreflichen Naturkundigen zu Zürich in der Schweiz, die stelle eines Leib Medici bei E. Mt. an des seel. Donelli stat angetragen, dieser auch mit seinem Bruder, einem vortreflichen physico und Mathematico gegen billige conditionen zu kommen sich erbohten; wobey nicht allein E. Mt. Person mit einem belobten Mann an des H. Donelli stelle versehen, sondern auch solche Leute beybracht würden, die E. Mt löblichen Zweck zu beförderung der Wissenschafften in dero Landen überauss dienlich seyn köndten, also dass ich fast niemand bessers dazu vorzuschlagen wüste. Es würde auch solches dienen mehr andere von gründlicher Wissenschafft anzulocken, allein ob ich gleich an den H. Areskin, und andere vornehme Personen an E. Mt. Hofe deswegen geschrieben, auch bey

E. Mt. selbst deswegen allerunterthänigsten Bericht abgestattet, habe ich doch keine antwort erhalten, welches aber E. Mt. grossen Reisen und Feld-zügen zuschreibe; deren so glücklicher aussgang mir aniezo gelegenheit zu einer herzlichen Glückwünschung giebet, und Hofnung machet, es werde E. Mt. nunmehr ferner bedacht seyn können auch die Friedens Künste blühen zu machen.

Demnach stelle E. Mt. hohen guthbefinden anheim, ob Sie iemand bey dero Hof, oder auch ihren H. Bohtschaffter alhier allergnädigst auftragen möchten, mich in dergleichen mit einer antwort zu versehen, damit ich meinen Eifer zu Dienst E. Mt. mit mehrerm nachdruck zeigen könne. Stelle auch nicht weniger anheim, wasgestalt E. Mt. etwa die mir durch ein Diploma allergnst. verwilligte jährliche besoldung von tausend Speciesthalern, mir ferner ausszahlen lassen wollen; und verbleibe lebenszeit

E. Gross Czaarischen Mt.

allerunterthänigster Knecht

G. W. v. Leibniz.

Wien den 26. October 1713.

№ 213.

Черновая записка Лейбница къ Андрею Артамонивичу Матвѣеву въ Вѣнѣ.

26. Oct. 1713.

Monsieur,

V. Ex. ayant la bonté de vouloir envoyer ma lettre à Sa M. Cz. je l'envoye cy jointe en Allemand, mais craignant qu'à la Cour du Czar la multitude des occupations n'empêche d'en faire la traduction en Russien et qu'ainsi elle ne soit négligée, je supplie V. Ex. de la faire traduire en Russien ici et de joindre cette traduction à ma lettre. Et afinque cette traduction Russienne se fasse plus aisement je joins icy une traduction française pour V. Ex. Elle m'obligera infiniment en voulant bien recommander ma lettre, afin d'avoir quelque réponse. Je suis...

№ 214.

Черновое письмо Лейбница къ неизвѣстному съ слѣд. помѣткою: Envoyé par Mr. Lassinski secrétaire de l'Ambassade Russienne à Vienne.

Vienne 16 Janvier 1714.

Lorsque je fis ma cour auprès de Sa M. Czarienne au Carlsbad et à Dresde, il y a un peu plus d'un an, on m'apprit que Sa M. avoit dessein de prendre un médecin à la place de feu Mr. Donellus, et je proposay Mr. Scheuchzer, célèbre médecin de Zurich en Suisse, qui s'est distingué extrêmement tant par sa bonne practique que par ses belles recherches des plantes, animaux, minéraux et autres choses naturelles, comme ses ouvrages en font foy. Mr. le Général Bruce et Mr. Areskin premier médecin du Czar approuvèrent extrêmement cet avis, et Mr. Areskin me porta à écrire à Mr. Scheuchzer et à lui faire des propositions de la part de Sa M.

Mr. Scheuchzer les accepta et il demanda qu'on vint au fait et qu'on mit quelque ordre pour les frais de son voyage avec quelques autres petites demandes très accordables. J'en écrivis à Mr. le Général de Bruce et à Mr. Areskin. Mais je n'ay jamais pu avoir réponse et je ne say même où Mr. Areskin se trouve, car on parloit d'un voyage qu'il vouloit faire. Ainsi je suis obligé de souhaiter qu'on puisse apprendre si l'affaire est encor faisable. En ce cas on tâchera d'ajuster les choses au plûtôt.

Selon l'intention de Sa M. Czarienne j'aurois de la peine à trouver en Europe un homme que je croye plus propre tant à assister Sa M. avec contentement dans ses voyages qu'à contribuer au dessein de ce grand Monarque de cultiver les sciences de plus en plus dans son grand Empire, et pour y faire faire des belles recherches des choses naturelles du pays.

Leibniz.

№ 215.

Изъ письма Бернулли къ Лейбницу *).

Feb. 1714.

Dn. Scheuchzerus Sen. Professor Mathesis Tigurensis, postquam per viginti annos professionem sine salario administrasset, nunc cum in demortui alicujus locum succedere, ejusque salario, vi Decreti, gaudere debuisset, spe sua excidit; quare animo dejectus anhelat stationem extraneam. Sicubi aliquam ipsi procurare posses, operam Tuam non male collocares, est enim Vir multi laboris et scribendo et observando, sed cui ob fortunae tenuitatem et facultatum angustiam, multa desunt ad studiorum promotionem. Eum itaque curae Tuae commendo.

Изъ отвѣта Лейбница.

28. Feb. 1714.

Dn. Scheuchzerus iter Russicum excusavit retentus a sua Republica, auctusque beneficiis. Vellem in aliquot annos Virum Magno Principi commodare statuissent. Ita rem juvissent publicam, nec suis commodis obstitissent.

№ 216.

Черновое письмо Лейбница къ вице-канцлеру Шафирову.

[Написано между 20. Мая и 8. Іюня—днемъ смерти Курфирстины Ганноверской Софьи. **)].

Hoch Wohlgebohrener Herr.

Ew. Ex. bekand zu werden habe längst getrachtet und stelle dahin, [ob] Sie vielleicht in des Barons von Urbich ehemahligen Brie-

---

*) Vir. Cel. G. Leib. et Joh. Bernoulli Commercium Philosophicum et Mathematicum. Laus. et Gen. 1745.

**) На поляхъ помѣчено почеркомъ Лейбница но другими чернилами: «Dieser Brief an H. v. Schaffirof Gross Czaarischen Reichsvicekanzler ist im Sommer 1714 aus Wien abgegangen als er noch zu Constantinopel gewesen.»

fen mich benennet gefunden, wie ich dann auf dessen Begehren den ersten Grund zu einem Verständniss, zwischen S. Gr. Cz. M. und dem Hannoverischen Hofe geleget, nachdem der erste Minister an diesem Hof durch mich wissen lassen, dass S. Churfürstl. Drl. in einer völligen Neutralität befindlich, und dero Verbündniss mit Schweden durch Ablauf der Jahre erloschen. Darauf der Fürst Kurakin nach Hannover kommen.

Als hernach des hochsel. H. Herzog Anton Ulrichs zu Wolfenbüttel Durchlaucht mich zu der Czarewizschen hohen Heyrath nacher Torgau mitgenommen, und Seiner Gr. Cz. M. daselbst praesentirt, haben dieselben in meiner Unterredung einig Vergnügen geschöpfet, und mich das Jahr hernach nach Carlsbad rufen lassen, von dannen S. M. nach Töpliz und Dresden gefolget, und haben Sie mir daselbst ein allergnädigst Bestallungsdecret als dero Geheimbten Justiz Raths zustellen und die erste Besoldung des damahls bereits verflossenen Jahrs mit 500 species ducaten generose ausszahlen lassen, auch allgn. zu erkennen geben, dass sie sowohl in puncto juris et justitiae, als wegen Beförderung der Künste und Wissenschafften in dero grossem Reich sich meines wenigen Rahts zu brauchen gesonnen. Zumahl deroselben bekand, dass ich Chur-Braun. Geheimter Justiz Raht, Praesident der Königl. Preuss. Societät der Wissenschafften und einer der ersten glieder bey den Königl. Französischen und Englischen Academies oder societés des sciences bin, und meine wercke in jure, Historiá et scientiis profundioribus viel angeführet werden, ich auch vielfältig in diesen auch justiz-bergwercks und Staatssachen gebraucht worden.

Von dannen bin ich an den hiesigen Kayserl. Hof gangen, alwo die Römische Kayserl. Mt. mich zu dero würcklichen Reichshofrath bestellet, doch also dass ich noch zur Zeit an andern Bedienungen dadurch nicht behindert werde; ich gehe auch wegen untersuchung der Reichs Rechte und Beförderung der Wissenschafften an die Hand, also dass das hiesige absehn mit dem gross Czarischen allerdings zusammen stimmt.

Und weil bey denen Römischen Kayserl. sowohl regierenden als verwittibten Majestäten ich sonderbaren Zutritt habe, und in der Retirade zu ausserordentlichen audienzen gelassen werde, so sonst

niemand als Kayserl. intimioribus ministris wiederfähret, und der Kayser selbst in hoher Person mit vergnügen von mir von der gross Czarischen Mt. iezige hoch belobte umbstände vernommen, so hätte vielleicht einige nüzliche Dienste leisten können, wenn nach des H. von Urbichs abzug der iezige Gross Czarische geheime Staats Raht, nach Pohlen bestimte Bothschafter und alhier plenipotentiarius H. von Mattueof mir gelegenheit dazu geben mögen, wie H. von Urbich (als mit dem ich von alters her bekand) zweifels ohne gethan haben würde.

Ob nun zwar aniezo durch den Frieden des Reichs mit Frankreich (der im winter voriges Jahrs vermittelst näherer Verständniss zwey grosser Monarchen zu einem bessern aussgang verschoben werden können), die sachen in andern stand gerathen, so stehe doch beständig in den gedanken, dass keine hohe Potenzen zu finden, dero wahre angelegenheiten besser verbunden, als Seiner grossen Cz. Mt. mit dem Römischen Reich und dessen höchsten Oberhaupt und in dem Reich mit der Churfürstlichen zu Braunschweig Hanover Durchlaucht als einem durch die rechte bestimten Erbfolger von Gross-Britannien und also zwischen 3 Potentaten, denen allen dreyn ich mit Diensten verwand zu seyn die Ehre habe. Dahero ich nicht ohne Hofnung lebe S. gross Czarischen Mt. künfftig mit mehren nuzen anhaltiger dienen zu können zumahl wenn S. Excellenz wieder an dero Hof im Centro der geschäffte seyn werden, bey dem als unser Sprache kundig, und sonst mit grossem liecht begabt, mich besser erclären kan. Und da gleich der H. von Mattueof von hier eines nachts weg reiste und ein gewisser H. Fronville auss lütticher Land auff dessen recommendation als gross Czarischer plenipotentiarius alhier zu bleiben (wie er sagt) bestimt seyn und auch alhier angenommen werden solte, auf welchen Fall mehr beystand nöthig seyn würde, so werde ich dennoch auss devotion vor S. Cz. Mt. an meiner begierde zu Beförderung dero Dienste nichts ermangeln lassen.

E. Excellenz nicht mit einem vergeblichen ganz lehren Briefe zu behelligen, habe melden sollen, dass die Churfürstin zu Braunschweig Sophie nächste Erbin zu Grossbritannien Hoheit vom 20 Maji styli novi mit eigner hohen Hand mir in einem aussführlichen brief zu schreiben die gnade gethan, wie dass auch auf ihren Be-

fehl der Herr Baron von Schüz, hanoverischer abgesandter am Gross-Britannischen hof vom Reichs Canzler verlanget, dass der Chur-Prinz von Hanover gleich andern Lords ein Writ der citation im Oberhaus zu erscheinen bekommen möchte, welche citation er auch erhalten, es hat aber die Königin darüber einigen auss den Zeitungen bekandten missfallen bezeiget, darauff der Baron von Schüz abgereiset, und H. Harley zu Hanover abschiedsaudienz genommen.

Solcher hat vorher der Churfürstin eine jährliche gratification von Seiner Königin angetragen gehabt, welche aber die Churfürstin sich ercläret nicht anders als in form eines Etablissements der Königin und des Parlaments und einer sogenanten Liste Civile als nächster Person nach ihrer Mt., annehmen zu können.

Nun wird zu Hanover zu vernehmen seyn, ob der grossbritannische Hof sich der Ueberkunft des Prinzen ferner wiedersetzen will und sein abmessung darnach nehmen. Es haben inzwischen viel vornehme Torris, und selbst der orator des Unterhauses von dem Ministerio abzusetzen angefangen, aber S. Excellenz werden dieses meistentheils auch ein Mehreres anderwärts wissen. Ich habe hiedurch bezeigen wollen, dass mit allem Respect ich seye E. Hochwohlgeboren Excellenz

dienstverbundenster
gehorsamster....

Monsgn. le prince Prosorowsky dem ich bisweilen aufzuwarten die Ehre habe hat dieses an E. Excellenz zu befördern hochgeneigt übernehmen wollen.

Im Uebrigen gratulire E. Ex. von Herzen, dass Sie so schwehre Sachen zu Glori S. Gr. Cz. M. und merklichen Nuz dero grossen Reiches mit so ungemeiner Gefahr so glücklich ausgeführet und wünsche dass Sie die herrliche Früchte davon bey S. M. lange geniessen und selbige geniessen machen mögen.

Doch verbleibe jeder Zeit mit allem respect.

№ 217.

Письмо Ланчинскаго *) къ Лейбницу.

Monsieur.

J'ai reçu la lettre que vous m'avez fait la grâce de m'écrire d'hier et qui vient de m'être rendu à 8 heures et demi de ce matin. Si vous avez la bonté de me croire une véneration toute particulière pour Vôtre Personne et un attachement des plus parfaits à mériter l'honneur de Vos bonnes grâces, Vous concluerez aisément que je m'acquiterai avec beaucoup de joye et de promptitude de la commission, dont vous me daignez. J'irai chez Mr. l'Ambassadeur entre ci et midi et je ne manquerai pas de Vous rendre compte de ce que Son Ex. me répondra à l'affaire de question, et cela sans tarder un moment, pour pouvoir marquer avec combien de respect et de dévouement je suis Mr. Vôtre très humble et très obéissant Serviteur

L. Lanczynsky.

à Leopoldstad. Mardi le 18. Juillet 1714 à 8 heures et $^{3}/_{4}$.

№ 218.

Изъ письма Лейбница къ Бурге.

Vienne Déc. 1714 **).

Mr. Scheuchzer ayant mélioré sa condition à Zürich, et ayant trouvé de la peine à obtenir la permission de sa République pour aller trouver le Czar: son voyage en Russie est rompu, et j'en suis fâché à cause de la perte que les sciences en souffriront.

Car il auroit trouvé un vaste champ d'observations. C'étoit *terra vergine*, pour ainsi dire.

Je ne suis pas encore venu à la considération des lois Russiennes; d'autres y travaillent, mais je verrai peut-être un jour ce qu'ils auront fait. Quand le Czar sera délivré de la guerre, il pensera comme il faut aux Arts de la paix, quoiqu'il y pense déjà beaucoup d'avance.

*) Секретарь при русскомъ посольствѣ въ Вѣнѣ.

**) Leib. Op. Om. Dut. II. P. I. p. 328.

Je doute qu'il cherche des Jurisconsultes et il paroît plutôt disposé à s'en passer, de peur d'introduire la chicane avec eux. Il est difficile de tenir le juste milieu entre une chicane comme la nôtre, et un Gouvernement violent comme celui d'un Vizir ou d'un Bacha Turc.

№ 218.

Черновое письмо Лейбница къ Петру Великому.

[Написано въ Вѣнѣ 18. іюня 1714, отправлено изъ Ганновера 22. янв. 1715 *).]

Allerdurchleuchtigster Grossmächtigster Czaar
Allergnädigster Herr.

Bei E. Grossczarischen Mayt. in allgn. Andenken mich zu erhalten, erkühne mich bisweilen meine Dienstbegierde zu erkennen zu geben **).

Ich lasse (mit nicht geringen Kosten) ***) etwas verfertigen, so vielleicht E. M. dermahleins zu einem der ansehnlichsten praesenten brauchen köndten als bey dem Monarchen in China, König in Persien, oder einem andern grossen Potentaten, nicht sowohl wegen Kostbarkeit der materi, als wegen der Kunst, und sonderbarer nützlicher Verrichtung, die es leistet. Der ganze Gottorpische Globus ist damit nicht zu vergleichen.

Unter der Hand untersuche ich in etwas die Histori der Scythischen Völker, die von E. M. beherrschet werden und befinde, dass die Hunnen auch die Sarmatische oder Russische Sprache geredet

*) На поляхъ черновой замѣчено рукою Лейбница: «Dieser etwas geänderte Brief an S. Gr. Cz. M. ist abgegangen auss Hanover den 22. Januar 1715. Ich hatte ihn zu Wien schohn aufgesetzet.» Эта первоначальная черновая, написанная въ Вѣнѣ и помѣченная 18. іюн. 1714, также находится между бумагами Лейбница въ Ганноверѣ. Самое письмо къ Петру В. въ Россіи не сохранилось, но дошло до насъ въ современномъ русскомъ переводѣ, который былъ найденъ Академикомъ Пекарскимъ въ «Кабинетѣ» Петра В. и изданъ въ Запискахъ Академіи Наукъ въ 1863 г. (T. IV.) Переводъ совершенно согласенъ съ позднѣйшей, т. е. исправленной черновой.

**) Въ черновой 1714 г. вмѣсто этого сказано: «an dieselbe in Unterthänigkeit zu schreiben».

***) Этихъ словъ нѣтъ въ первоначальной черновой 1714 г.

und nicht mit den Ungarn, wie von vielen vermeynet wird, sondern mit den Slavonischen Völkern eines Geschlechts gewesen. Und dass der König der Hunnen der grosse Attila auch von dem Caspischen Meer biss an das Balthische wie jezo E. M. geherrschet. Weil ich nun in einem alten griechischen Buch Bericht von einer Gesandschafft gefunden, so ein griechischer Kayser von Constantinopel an den Attila geschickt, welcher Bericht von dem secretario der Gesandschafft selbst hinterlassen worden, worauss zu ersehen, dass der Attila ein vernünftiger und mässiger Herr gewesen, der auch denen, so ihn durch Meuchelmord umbbringen wollen, das Leben geschenket; so will solchen Bericht, darauss viel Umbstände von des Attila macht, hof und thaten zu ersehen, die sich anderswo nicht finden, vor E. M. übersezen; und davon einen Vorschmak zu geben, schicke ich aniezo den beykommenden Ausszug. Sonsten, weil E. M. mir einsmahls, da ich an dero Hof aufgewartet, durch dero Gross canzler in Gnaden wissen lassen, auch in hoher Person selbst gegen den Grafen von Schönborn erwehnet, dass Sie unter andern auch einige dienliche Nachrichtungen die Rechte (und Ordnungen)*) betreffend von mir verlangeten, deren Sie Sich vielleicht in dero grossen Reich bedienen möchten, so werde ich darauf auch bedacht sein nach dem von E. Cz. M. hohen Absehen ich fernere nachricht mit der Zeit erhalten werde. Und werde umb so viel mehr (solches zu thun)**) dazu bequem sein, nachdem des Römischen Kaysers M. mich zum Reichshofrath ernennet und sich meines zu aussführung der Rechte des Römischen Reichs in einem und andern bedienet. Welches mich aber an andern Geschäften und sonderlich an Dienst E. M. noch nicht verhindert. Nachdem auch Gott E. M. überaus grosse Siege verliehen dazu von Herzen Glück wünsche, welche Hofnung geben, dass E. M. bald Ruhe und Zeit haben werden, in dero weiten Reich, dem so viel Völker unterworfen auch die Künste und Wissenschaften ferner blühen zu machen und dadurch die Gottesfurcht, Tugend und Weisheit mehr und mehr ausszubreiten; so hoffe ich darinn auch nützlich an Hand zu gehen, zumahl da man allhier dergleichen auch von wegen des Römischen Kaysers mir aufträget.

---

*) Эти слова пропущены въ черновой 1715 года.

**) Этихъ словъ нѣтъ въ черновой 1714 г.

Im übrigen fehlet mir nichts andres als Gelegenheit meinen Eifer zu E. M. Dienst mehr und mehr zu zeigen. Und möchte wünschen, dass Sie durch einige allgn. Befehle mir den Weg dazu bahnen und dadurch zu erkennen geben möchten, dass ich annoch das Glück habe in dero hohen Andenken zu schweben, und dass Sie Sich des allgn. decrets erinnern, dadurch Sie mich in dero Bestallung zu nehmen würdigen wollen.

Sollte ich auch an dem Orthe, wo ich mich befinden mag Gelegenheit haben E. Grossez. Majestät dienstlich in ein oder andern an Hand zu gehen, werde ich solches nicht unterlassen, wie denn zuerst der Baron von Urbich und hernach der Baron von Schleiniz und Letztens der Ambassadeur von Mattveof mir Zeugniss meines guten Willens werden geben können, da ich zu Wien bey den Hofpersonen ungemeinen Zutritt gehabt und allhier der erste gewesen, der auf des von Urbich ersuchen zwischen E. Gr. Cz. M. und des Churfürsten zu Braunschweig Lüneburg Durchlaucht aniezo Königs zu Gross Britannien M. ein guthes Vernehmen und Correspondenz gestiftet *).

№ 219.

Черновое письмо Лейбница къ Веберу **).

Hochedler insonders Hochgeehrter.

Nachdem ich mich über anderthalb [Jahre] nicht ohne gute Ver-

*) Первонач. черновая оканчивалась вмѣсто этого слѣдующ. образомъ: «Sollte ich auch alhier und sonst in Teutschland einige Dienste in publicis leisten können; zumahl da E. M. Botschafter von Mattueof sich von hier entfernet, ehe ein Substitutus von ihm alhier angenommen, oder sonst jemand von E. M. hierhergeschickt würde, so würde ich inzwischen und sonst gern nach möglichkeit zu dienen suchen, auch sonst allezeit, wegen sonderbaren habenden Zutritts an hohen Orthen, dero Ministris an Hand zu gehen mich bereit erzeigen. Wie dann zwischen E. M. und des Churfürsten von Hannover Drchl. das erste gute Vernehmen durch mich gestiftet worden, und E. M. sowohl als des Churfürsten wahres Interesse zumahl die cron England betreffend, mit dem Kayserlichen sich sehr verknüpft befindet, dass ich also desto ehe allerseits nützlich zu seyn verhoffe und verbleibe lebenszeit in steter devotion E. Gr. Cz. M. allerunterth. G. W. v. Leibniz. Wien den 18. Junii 1714.»

**) Веберъ, секретарь при Ганноверскомъ посольствѣ въ Петербургѣ, сдѣлался впослѣдствіи извѣстенъ какъ авторъ сочиненія: «Das veränderte Russland».

richtung zu Wien aufgehalten, habe ich nach meiner Rückkunft verstanden, dass Mein Herr sich bey des Gr. Cz. Mt. als hiesiger Legations-Secretarius befinde. Weil ich nun allda Etwas zu sollicitiren habe, so habe verhofft, es würde M. H. geneigt seyn mir darin beyzustehen, dass ich der gnade S. Cz. Mt. dero decret nach in der That ferner geniesse, welches gebührend und würklich erkennen werde.

S. Gr. Cz. Mt. haben mich im Jahr 1711 zu Torgau zu dero Geheimbten Justiz Rath angenommen und folgendes Jahr in Dresden mir die Besoldung des Jahrs 1712 mit 500 Ducaten in specie zahlen auch das brevet expediren lassen.

Aber weil S. Mt. sehr distrahirt ich auch abwesend ist weiter nichts erfolgt. Weil nun gleich wohl zwey jahr residiren, so schreibe beykommendes, an S. Mt. schicke etwas, so vielleicht nicht unangenehm, rede von ein und andern, damit nüzlich an Hand zu gehen hoffe und bitte Sie Sich dero decret zu erinnern wie M. H. aus dem Schreiben spüret; Bitte er wolle sein tempo nehmen S. Mt. mein memorial zu überreichen, wenn Sie in guthen Humor und nicht viel Leute umb sie. Vielleicht geben Sie guthe resolution schleunig wo nicht zu allem, doch zu einem jahr, vielleicht aber wohl zu allem. Es wäre guth, wenn S. Mt. nicht ungeneigt sich finden sollten, mit dem so fort zu reden, so deren Finanzen gouverniret, es war damahls eine espece de favori ein russischer Herr, der mich gar geneigt und bald in Dresden im december 1712 expedirt. Es wird sich die mir damahls gethane Zahlung in einem grossen Buch oder Register finden, da alle Zahlungen eingetragen worden.

Ich verlange im Übrigen durch M. H. Güthigkeit zu vernehmen, ob der H. Reichs Vice Canzler B. v. Schafirof wieder beym Czar ankommen, ob H. von Urbich bei S. Mt. gewesen und mit was success, wer den H. Mattveof zu Wien ablösen werde, welcher vor jezo die teutschen und wer die französischen Expeditiones als geheimer secretarius habe; ob derjenige noch bey den teutschen der es war, als ich mich zu Carlsbad, Teplitz und Dresden befand. Er sprach damahls sich zu retiriren.

Weil M. H. gegenwärtig und die Sach mündlich treiben kann habe fürs beste gehalten an Niemand sonst zu schreiben, einige möch-

tens mehr hindern als fördern. Also halte fürs dienlichste, die Sache anzubringen, wenn eben Niemand sonderlich umb den Czaar, der auf mich reflectiret. Zu wünschen wäre, dass die Sach auf einen solchen Fuss zu sezen, damit man nicht allemahl der Cz. Mt. zu importuniren, sondern sich nur bey der Cammer anzugeben und die Besoldung zu heben hätte. Ich würde doch gern dankbare mesuren eingehen.

H. von Schleiniz ist jezo in Braunschweig wird aber, wie er mir gesagt, [sich] nach England begeben, wenn Prinz Kurakin dort Abschied nimt; ich höre H. Nariskin, welchen ich kenne und estimire gehet jetzo extraordinarie nach England.

Wenn es den Türcken ernst die Republik Venedig anzugreifen und nicht blos umb eine Summe Geldes zu thun, so dürffte der Kaiser darin verwickelt werden. Der König in Schweden hat keine Lust zum congres zu Braunschweig. Doch wenn Preussen hierinn mit dem Kayser und Gross Britannien einig bleibt kann man die Rechnung ohne ihn, obschohn Wirth, machen.

Ich verbleibe jederzeit M. Hochg. H. Legations secretarii dienstergebenster

G. W. v. L.

Hanover 22. Jan. 1715.

A. Mr. Mr. Weber secrétaire d'Ambassade de Sa M. de la Grande Bretagne — Pétersbourg.

№ 220.

Черновое письмо Лейбница къ канцлеру Головкину.

Hannover 22. Janv. 1715.

A Msgr. le Comte Golofkin Grand Chancelier du Grand Czar des Russes.

Monseigneur.

Comme V. Ex. a fait expédier, il y a deux ans, le décret gracieux que le Grand Czar des Russes me fit donner pour me prendre à Son service, j'ay tâché en plusieurs occasions, à Vienne et ailleurs de

faire connoître mon zèle pour le service de S. M. et je prépare des ouvrages, dont Elle aura peutêtre quelque satisfaction.

Cependant comme je ne doute point que l'intention de ce grand Monarque ne soit que le décret ait son effet, je supplie V. Ex. de m'accorder pour cela sa protection auprès de la M. du Grand Czar et si j'étois capable d'être utile en quelque occassion particulière de me faire donner des ordres. Au reste je suis etc.

№ 221.

Черновое письмо Лейбница къ вицеканцлеру Шафирову.

A Mr. le Baron Schafirof Vice-Chancelier et Ministre d'Etat du Grand Czar des Russes.

J'espère que V. Ex. sera enfin arrivée heureusement auprès du Gr. Czar et je l'en félicite de tout mon coeur après une négotiation si grande, si dangereuse et si glorieuse. J'espère aussi qu'Elle aura encor reçu à Constantinople une lettre Allemande, la première que j'aye pris la liberté de luy écrire pour obtenir le bonheur de sa connoissance et de ses bontés; quoyque je m'imagine qu'autres fois Mr. Urbich luy aura écrit ou parlé de moy; surtout lorsque j'ay été le premier qui à sa demande a établi une correspondance entre la cour du Grand Czar et celle d'Hanover et donné occasion à l'envoy de Mr. le prince Kurakin.

Or depuis que V. Ex. a été à Constantinople j'ay eu l'occasion et le bonheur de faire la révérence à Vôtre Grand Monarque, premièrement à Torgau, aux nôces du Czarewiz, et l'année après aux bains. Et Sa M. m'ayânt accordé à Torgau l'honneur de son conseiller intime de justice, m'en fit expédier le Brevet aux bains et me fit payer alors les gages de l'année précédente par 500 ducats en espèce.

L'éloignement et les grandes affaires de la M. du Grand Czar jointes à mon voyage (car j'ay été à Vienne presque les années 1713

et 1714 fort satisfait des bonnes grâces de l'Empereur) ont fait que je n'ay rien appris depuis de la cour du Czar, quoyque j'y aye écrit.

Cependant je ne doute point que Sa M. ne se souvienne gracieusement de moy et de son décret et ne soit intentionnée de le faire exécuter et que V. Ex. (quoyque la chose ait été faite en son absence) ne soit porté à y tenir les mains et à me favoriser pour obtenir les gages des années 1713, 1714. Je prépare des choses qui comme j'espère donneront de la satisfaction à Sa M., et je me flatte aussi que V. Ex. ne me jugera point inutile, d'autant que le Gr. Cz. est porté de plus en plus à faire fleurir les sciences et arts et que je passe dans le monde pour un homme propre à y contribuer, étant un des plus anciens membres des societés Royales d'Angleterre et de France et directeur de celle de Berlin, et mes ouvrages et travaux sur plusieurs matières ayant eu le bonheur d'être applaudis. Sans parler des affaires publiques et des lois et droits, où l'on s'est servi de moy.

Je souhaite de pouvoir contribuer par mes soins à quelque chose qui soit agrèable à V. Ex. Quoyque Elle soit mieux informée des affaires les plus éloignées que je ne puis être des plus prochaines, — je diray à V. Ex. sur celles de la Grande Bretagne que l'intention du Roy est de ne se point servir de corruptions et de semblables intrigues peu louables pour l'élection des membres du prochain Parlement. Sa M. n'est ny Whig ny Tory, mais Elle [est] pour le précédent ministère qui a si bien servi l'Europe et la nation [et] contre le dernier qui les a servi si mal. Au reste je suis.....

Han. 22. J. 1715.

№ 222.

Письмо Шлейница къ Лейбницу.

VIII.

Braunschweig 23. janv. 1715.

L'honneur de vous voir chez nous à Braunschweig m'auroit fait un sensible plaisir. Je souhaitte que cette fâcheuse et incommode goute passe bientôt et que j'aye cette satisfaction au plûtôt. S. A. S.

le duc régnant de Wolfenbuttel est attendu ce soir ici pour passer à Braunschweig tout le temps du Carneval.

La Porte Ottomane entre en capitulation d'avec la République de Venise et se borne à demander le dépost des sommes fort considérables du malheureux Hospodar de Moldavie et 4 millions en ducats d'or pro redimenda vexa; ce qu'il y a de sur est que l'Empereur entrera dans le jeu en cas de rupture le plus tôt qu'il sera possible. Et on assure que conjointement d'avec Sa M. Britannique, il offre sa médiation au Grand Sultan pour un accomodement à l'amiable d'avec la république de Venise. Mr. de Matveof est sans doute présentement sur [ses] grands chevaux. Selon les apparences le Czar attendra les ouvertures de la Cour Imp. sans en faire des nouvelles de son côté— ayant assez fait des avances, pendant que la Cour Impériale n'en fait qu'au roi de Suède; et quoique ce prince y répond fort mal et ait même refuser d'accepter que ses domestiques et ses trouppes venant de Bender soient défrayés, l'Empereur veut pourtant malgré le roi de Suède et à son refus même faire une dépense de 200,000 fl., somme, qu'on dit que ce passage coûtera à l'Empereur par ses états.

On dit que le Roi de Süède a déclaré de ne vouloir pas envoyé [sic] au congrés de Braunschweig, il ne reste que le seul moyen que l'Empereur, Ll. M-tés Britannique et Prussienne et les princes de l'Empire, intéressés au repos des deux cercles de la Haute et de la Basse Saxe, conviennent avec les Alliés du Nord des conditions d'une paix proportionnée à l'état présent du Roi de Suède et l'exécutent malgré lui, à quoy cependant je ne vois pas encor aucune solide apparence, aussi longtemps que la Cour Impériale s'obstine à porter le Roi de Suède à la paix par la douceur en le flattant, ce qui n'aboutira qu'à le gâter et à le roidir, à moins qu'on ne tienne cette conduite avec lui par complaisance pour la France.

Nous manquons quatre postes d'Angleterre, et presque depuis un mois je n'ai aucune lettre du prince Kurakin. Le comte Nariskin s'est embarqué le 18 de ce mois à Rotterdam pour Londres.

Je suis....

№ 223.

Черновое письмо Лейбница къ Шлейницу.

VI.

A Monsieur le Baron de Schleuniz Envoyé du Czar à Bronsvic.

A Hanover le 12. de Février 1715.

On me mande de Vienne que Mr. de Mattveof diffère encore son départ, et il me semble qu'il a raison de le faire dans cette conjoncture. Je ne say s'il est vrai qu'il est brouilé de nouveau avec Mr. le Comte de Wakerbart; on me mande aussi que celuy qu'est destiné à luy succéder s'appelle Mr. Schak, apparemment ce sera celuy qui avoit été de la part du Czar en Angleterre. Je ne says s'il est des Schaks de Holstein, mais vous saurés mieux, Monsieur, ce qui en est, comme aussi le résultat du voyage de Msgr. le Landgrave à Oranienbourg, qui donne de la curiosité à tout le monde. Cependant, j'espère que le Roy de Prusse demeurera ferme dans les principes de la tranquillité publique, et même que Msgr. le Landgrave ne voudra pas luy conseiller de s'en écarter. En tout cas Sa M. Czarienne (comme l'on croit) prévoit à tout, et les trouppes qu'Elle a fait avancer en Courlande marquent les soins qu'Elle prend des intérests de ses Alliés et particulièrement de la Pologne.

J'espère que Mr. le Baron de Shaffriof sera maintenant arrivé à Pétersbourg, et que sa présence contribuera beaucoup au bien des affaires de Sa M.; je ne doute point qu'il n'ait conservé et même augmenté son crédit, parce qu'en effect il a rendu de très grands services.

La question de la guerre du Turc est un grand problème. Les Vénitiens font mine de ne point vouloir acheter la paix; et ils ont raison à mon avis. Autrement ils s'exposent à être toujours l'objet de telles avanies et deviendront quasi tributaires des Turcs. Mais si les Turcs leur font la guerre, il sera difficile que l'Empereur n'y soit point enveloppé. Et en ce cas il ne pourra pas veiller assés sur les affaires du Nord, et la fermeté de Sa M. Prussienne sera d'autant plus nécessaire. Je crois qu'on s'y doit attendre d'autant plus qu'il ne paroist pas que ce prince pourroit gagner grand chose en se joignant au Roy de Suède, et en le faisant il hazarderoit sa Prusse. Mais s'il continue à empêcher les Suédois de troubler d'avan-

tage les provinces de l'Empire, il a bien la mine de garder Stetin et même (si les Suédois s'opiniastrent) d'obtenir quelque chose de plus. Et cependant il ne hazarde rien en si grande et bonne compagnie, où son beau père n'est pas des moindres.

Il me semble que le Roy de la Grande Bretagne a pris le bon parti de ne point vouloir employer des corruptions pour les élections des membres du parlement. Sa Majesté se contente de marquer dans sa proclamation et ailleures qu'elle désire qu'on élise des membres attachés à la succession protestante. Quelques Whigs considérables auroient été bien aises pour leur propres fins de pouvoir porter le Roy à faire distribuer de l'argent sous main pour gagner des Elections. Mais *Nescio vos*.

Je ne vous demande point, Monsieur, des nouvelles du Congrés de Brunsvic, et je suis avec zèle, Monsieur....

№ 224.

Письмо Вебера къ Лейбницу.

HochWohlgeborner Herr Geheimter Rath,
Hochgeneigter Gönner.

Euer Ex. geehrtestes Schreiben vom 22. Jan. habe ich diese Woche wohl erhalten und denen darin anvertrauten commissionen und Befehlen zu schuldiger Folge nicht ermangelt Gelegenheit zu suchen S. Gr. Cz. Mt. so wohl den an dieselbe von E. Ex. gestelleten Brief als auch die curieuse Beylage gestern Morgen übergeben.

Als S. Mt. solche Ihrem translateur zur Uebersetzung zugestellet frugen Sie, wo E. Ex. sich jetzo aufhielten, was Sie machten? wo sie bisher gewesen, ob Sie in Hannover bleiben würden und dergl. mehr. Als ich hierauf nach meinem Wissen geantwortet und ich ferner in diesem discours zu bleiben intentionirt war, wurd solches durch die Ankunft einiger Generals unterbrochen und kunt also den vorgefassten Endzweck nicht erreichen. Die Gelegenheiten S. Cz. Mt. allein zu reden sind gar rar. Man spricht dieselbe entweder auf den festins oder in den audienzen, wobey aber die H. Ministri

sind. Ich halte unmassgeblich davor, wenn E. Ex. an den H. Gross Cantzler Gr. v. Golowkin der rückständigen Gagen halber ein paar Zeilen ergehen liessen und ich hernach solches nach Vermögen secundirte, solches wohl der beste und leichteste Weg wäre, weile man an den gn. H. Grafen sich in dergl. Sachen zu adressiren hat. Ich werde mich unvermerkt erkundigen, wie S. Mt. die übergebenen Sachen gefallen, was sie darüber raisonirt etc.

Es schickt sich alles hier zu einer rigoureusen campagne an; eine armée von 40,000 Mann versammelt sich bey Riga. Der Fürst Galizin in Finland hat ordre erhalten was hauptsächliches in dem Westbothen zu unternehmen; er steht schon bey Torna, wie wohlen seine armée ziemlichen Mangel leidet. Die Gemahlin des letztern Czars Iwan, nebst dero 3 Princessinnen, wovon die älteste der Herzog von Curland gehabt werden hier von Moscau in 2—3 Tagen erwärtiget.

Der H. v. Matveof gehet nach Polen, man weiss aber noch nicht, wer ihn ablöset. Der H. Urbich ist nicht hier gewesen, viel weniger ist mir bewust, dass er kommen wird. Doch habe ich in der Canzlei vernommen, dass er dann und wann noch schreibet.

Der H. Vice Canzler Schafirof ist wieder hier zur Freude des Hofes und aller auswärtigen Minister angelanget. Er hat sich umb dieses Reich sehr verdienet gemacht.

Der Gen. Scheremetief ist auch aus der Ukraine ankommen; der Geh. secretarius Ostermann, den E. Ex. im Carlsbade gekennet ist und bleibt in hiesigen Diensten. So wie man unter der Hand vernimbt, möchten S. Cz. Mt. künftig Frühjahr wohl eine Reise nach dem Carlsbade thun, weile sie vordem, als auch jetzo der Cronprintz sich überaus wohl darnach befinden.

Ich erwarte E. Ex. fernere Befehle, dero hohe Gewogenheit durch angenehme Dienste zu erwerben, mir eine besondere Freude sein wird.

Inmittelst. . . .
untherth. Diener
Weber.

S. Petersburg 28 Feb. 1715.

№ 225.

Письмо Вебера къ Лейбницу*).

St. Petersb. 26 April. 1715.

Die Seeofficiers haben ordre bekommen sich alle wieder nach Cronstat oder vielmehr der dabey gelegenen Insel Retusara zu begeben. Man arbeitet unaufhörlich an Ausrüstung der Flotte und wird sie in medio May zum Ausgehen fertig sein und in 30 Kriegesschiffen bestehen. Es scheinet als wenn der General-Feld-Marschal Scheremetof die Landarmeen commandiren und der Fürst Menzikof bey des Zaars Mt. bleiben wird. Es ist noch keine Zeit zum fernern Aufbruch der an [den] Pohlnischen Grentzen stehenden Truppen festgesetzet. S. Mt. sind fest entschlossen Collegia Belli, Maris, Commercii, Justitiae, Thesauri anzurichten und einem jeden derselben einen praesidem vorzusetzen. Der General Weide und einige andere Russische officiers, welche seit der Narvischen action in Schweden gefangen gesessen und den Suedischen Staat sich bekannt gemacht, geben S. Cz. Mt. zu obgedachten collegiis, die nach dem Sued. Fuss eingerichtet werden sollen die Anleitung.

Die Sapieha Güter, welche der Fürst Menzikof in Pohlen gekauft, hat der König von Polen aus Freundschaft gegen den Fürsten mit ewigen immuniteten begabet.

Der aus Holland verschriebene Schut by Nacht Tressel ist hier verstorben und wird der Verlust dieses erfahrenen See Mannes sehr bedauert. Ingleichen ist der H. General Major von Busch ein Vetter des H. Geh. Raths zu Hannover mit dem Tode abgegangen und haben S. Cz. Mt. dadurch einen braven General verloren.

Der Secretarius von dem Fürsten Menzikof Abraham Wessolowsky gehet als Russischer Resident nach dem Kays. Hofe, wozu ihn der H. Vice Canzler sein naher Anverwandter verholfen; er geht in 8 Tagen von hier, es ist aber indessen dem Ambas. Mathveof ein Courrier und Befehl zugeschicket worden noch in Wien vorgängig zu verbleiben oder falls er schon auf dem Herweg wieder dahin zu kehren.

*) Въ этомъ письмѣ нѣтъ ни обращенія ни подписи, такъ что оно имѣетъ видъ приписки.

Des Czaars Iwan hinterlassene Frau Wittib mit dero 3 Prinzessinen, davon die Älteste den Herzog von Curland gehabt, sind aus Moskau hier angelanget.

In dieser heiligen Woche leben die Russen in einer überaus strengen Fasten und geniessen fast nichts als Wasser, Brod und Knoblauch, dagegen gehet Morgen nach Mitternacht ihre lustige Zeit an — welche 14 Tage währet.

Den 13. April ging das Eis zu grosser Freude des Hofes auf und hat also die Wasserfahrt wieder ihren Anfang genommen.

Die Inquisition ist endlich zu Ende gegangen und den 17. hujus die Execution an den Delinquenten geschehen. Der Vice-Gouverneur von Petersburg Namens Corsacof ist wegen seiner entsetzlichen Betriegereien geknutet, seine Güter confiscirt und [er] nach Sibirien relegiret worden. Dem Kneesen und Senatori Wolkonsky und dem Senatori Opuchtin, sind die Zungen im Munde wegen ihrer grossen Meyneide verbrannt, alles ihrige confisciret und sie ebenfalls relegirt worden. Zwey andere Befehlshaber verloren die Nase und kommen auf die Galeeren, die Uebrigen sind mit den badoggen eine Art von Spiessruthen und etliche nur mit schweren Geldbussen und Verlierung ihrer Aembter bestrafft worden.

№ 226.

Изъ реляціи Шлейница къ Русскому Двору*).

P. S.

Es hat der Kayserliche Reichshofrath und Churbraunschweigische Geheimbte Rath von Leibniz, so seithero der Czaarischen Kron-Prinzessin Hoh, Beilager von Ihro Cz. Mt. eine jährige pension von 1000 r. sp. gehabt, wovon ihm aber vor ein ganzes Jahr à 1000 th. sp. annoch restiren mich ersuchet ihm zu Erhaltung solcher Gelder mit einiger recommendation an Ew. Ex. an Hand zu gehen. Wie nun solcher Minister jederzeit eine grosse Hochachtung und devotion

*) Въ Московскомъ Архивѣ М. И Д.

vor Ew. Ex., als welche er personnellement zu kennen die Ehre hat, bezeuget, er auch S. Cz. Mt. nützliche Dienste zu leisten sich stets aller unterthänigst hat angelegen sein lassen, so habe ich nicht entbrechen können, dessen Angelegenheiten Ew. Ex. bestens zu recomendiren, und ihm deren protection und Gnade gehorsamst auszubitten.

19. Febr. / 2. März 1715.

№ 227.

Черновое письмо Лейбница къ канцлеру Головкину.

Hanover 10 Maji 1715.

A Monsieur le Comte Golofkin Grand Chancelier du Czar.

J'espère que Vôtre Excellence prendra en bonne part la lettre que [je] me donne la liberté de luy écrire pour me conserver l'honneur de ses bonnes grâces, et pour recevoir par son moyen de temps en temps des Ordres de notre Grand Monarque. Je suis engagé au service de Sa Majesté et je pense de moy même à luy donner quelque contentement; et en attendant qu'on me fournisse un autre objet par son commendement, je prépare quelques belles curiosités, et je travaille aussi à des recherches Historiques sur les antiquités Scythiques et Russiennes. Je ne doute point que l'intention de Sa Majesté [ne] soit de me continuer avec effect ses bonnes grâces, et je supplie V. Ex. d'y tenir la main.

Sa Majesté m'a accordé des gages, et m'en a fait payer la première année au Carlsbad; depuis je n'ay rien reçu et je n'ay point voulu être importun pour cela. Mais j'ay crains que si je me taisois plus longtemps, cela pourroit être pris pour une négligence et pour une diminution de mon attachement. Ainsi je supplie V. Ex. d'obtenir que le payement soit réglé et régulier, conformément à la volonté de ce Grand prince, qui ne voudra pas que le décret qu'il m'a fait donner soit sans exécution. Je suis avec respect

Monseigneur de V. Ex....

№ 228.

Другая черновая того же письма Лейбница къ Головкину.

Monseigneur.

J'espère que V. E. prendra en bonne part la liberté que je prend de luy écrire pour me conserver l'honneur de ses bonnes grâces et pour recevoir par son moyen quelques fois les ordres de Sa Majesté nostre grand Monarque. Je suis engagé à son service et je pense de moy même à luy donner quelque contentement; et n'en recevant point d'autre objet par son commendement, je luy prépare en attendant quelques belles curiosités, et je pense aussi à des recherches Historiques sur les antiquités Russiennes et Scythiques. Je ne doute point que l'intention de Sa M. ne soit de me continuer avec effect ses bonnes grâces, et je supplie V. Ex. d'y tenir la main. Sa M. m'a accordé gracieusement des gages, mais depuis la première année qu'elle m'a fait payer en Carlsbad je n'en ay rien reçu.

Ainsi je supplie V. Ex. de faire exécuter les volontés de ce grand prince. Je n'ay point voulu estre importun jusqu'icy, mais je dois craindre qu'on ne le prenne pour une négligence ou pour la diminution de mon attachement, si je ne faisois instance là dessus.

№ 229.

Письмо Шлейница къ Лейбницу.

IX.

Monsieur.

J'ai écrit à Ll. Ex. le comte Golofkin et le Baron de Schafirof par le courrier d'aujourd'hui sur le payement de vôtre pension, et au Baron de Schafirof dans des termes pour lui faire connoître vôtre personne et vôtre mérite, tels que l'amitié et l'estime que j'ai pour vous, Mr., m'ont dietés. Je ne doute pa[s] que Mr. Weber n'aye une réponse satisfaisante et agréable sur vôtre sujet. Je joins ici mes dernières nouvelles de St. Petersbourg—vous y verrez, Mr., les grands desseins du Czar, auquels vous pourés lui être fort utile; pourvu que S. M. soit

bientôt délivrée de la guerre du Nord, elle se donnera toute entière aux applications de la culture des esprits de ses sujets et celle des sciences et sur tout des Méchaniques; c'est toute son occupation, comme vous le savez, Monsieur.

Nous ne sçavons pas encore icy à quoy les négotiations du Marquis de Croissy aboutiront. Il n'avoit pas encor vu le Roy de Prusse. Selon les dernières lettres du camp de Stettin ce Ministre file doux, et a déclaré à celui de l'Empereur à Berlin que le Roy Très-chrétien n'offroit sa médiation aux parties belligérantes du Nord qu'avec l'agrément et le concours de Sa M. Impériale, et que si l'Empereur ne le trouvoit pas bon, son Roy se désisteroit de ses offres et laisseroit à l'Empereur seul de mettre fin à la guerre du Nord; fistula dulce canit.

Je suis....

Braunschweig ce 15 du May.

№ 230.

Изъ письма Лейбница къ графу Бонвалю.

May 1715 *).

Quelques uns s'étonnent que les Prussiens prétendent de garder ces places, puisque elles ne paroissent point comprises dans le traité de séquestre par lequel Stettin a été livré au Roy de Prusse; mais il éclate maintenant une chose, qu'on a cachée jusqu'ici. C'est que dans l'article secret du traité fait entre le roi de Prusse et le prince Menzikof, on a accordé au roi de Prusse de garder jusqu'à la paix non seulement Stettin, mais encore tout le pays de Poméranie compris entre la rivière d'Oder et la rivière de Pene, et le Czar y promet sa garantie au roi de Prusse, si quelqu'un l'en vouloit déloger. Et comme le Czar a ratifié enfin le traité, j'apprends que si la cour de Berlin le demande, le Czar fera avancer jusqu'en Poméranie une partie des troupes qu'il tient prêtes en Courlande.

*) Com. Ep. Lb. ed. Feder p. 441.

Voilà donc les Moscovites rappelés dans l'empire, si l'on ne trouve pas moyen de conjurer cette nouvelle tempête.

De l'autre côté voilà des nuages qui s'amassent sur le Rhin, et qui, en crevant, pourront causer un grand désordre dans l'empire.

Les Suédois aidés par la France forment un corps considérable de troupes. Ils se flattent que les Hessois leur donneront les leurs; et cela pourroit faire une armée capable de se faire jour à travers ou de la Westphalie ou de la basse Saxe, pour s'approcher des pays d'Oldenbourg et de Bremen. On a sujet d'en être alarmé; et il paroît que les Brandeburgeois, Munsteriens, joints aveč la maison de Brunsvic, aidés peutêtre par des Saxons destinés à avancer en Thuringue et à tenir les Hessois en respect, seront obligés de former une armée pour s'y opposer, et de réclamer même l'assistance de Mess. les États en vertu de certaines alliances.

Et il est à craindre que le roi de Suède n'achève de se perdre en poussant les choses à des extrémités; et toutes les forces de la France seront incapables de chasser le Czar de ce qu'il peut encore occuper en Suède même.

Au lieu que si le roi vouloit s'accommoder du congrès de Brunsvic, formé par l'autorité de S. M. I., il auroit pu non seulement garder en paix ce qu'il tient encore dans l'empire, mais recouvrer encore presque tout le reste par la voye des traités, et tourner toutes ses forces contre le Czar pour reprendre la Finnonie et la Livonie.

№ 231.

Черновое письмо Лейбница къ Гюйссену.

A Mr. le Baron de Huyssens Conseiller intime de justice et de guerre de Sa M. du Grand Czar des Russes.

12 Juillet 1715.

Monsieur.

Depuis que je n'ay eu l'honneur de vous voir, je me suis donné celuy de vous écrire, mais je n'ay point eu de réponse et ne say point, si mes lettres vous ont esté rendu; c'est pourquoi j'ay prié Mr. Spener de vous faire tenir ces lignes, je luy ai trouvé du savoir et de la diligence, et j'espère que nous profiterons de ses ouvrages.

Quand j'ay vu notre Grand Monarque, Sa M. m'a fait la grâce non seulement de me faire expédier un diplôme de Conseiller intime de justice, mais Elle m'a même fait payer d'abord l'année échue. Depuis je n'ay plus eu occasion de profiter de ses grâces; mais je compte toujours sur la parole d'un si grand Monarque.

Vous m'obligerez, Mr., si dans l'occasion vous contribués à me conserver l'honneur de ses bonnes grâces, et si vous voulez bien m'informer de l'estat des lettres que Sa M. fait fleurir de plus au plus dans son empire. L'importance des affaires dont le Roy de la Grande Bretagne est occupé maintenant avec son parlement, nous a osté quasi l'espérance de la voir cet esté. Mais nous espérons d'en jouir d'autant plus longtemps l'année qui vient. Au reste je suis....

№ 232.

Черновое письмо Лейбница къ Шлейницу.

[3] Sept. 1715.

VII

Monsieur.

J'espère que V. Ex. aura receu la lettre que je me suis donné l'honneur d'écrire [d]' icy à quelques semaines.

Comme je crois qu'il est conforme aux desseins de la Majesté du Grand Czar de former une Bibliothèque considérable et bien fournie en toute sorte de matières; je dois Vous dire, Monsieur, qu'il y en a une très considérable à vendre, qui a coûté plus de 50,000 écus; mais qu'on pourroit peutêtre avoir pour la 4me partie de ce qu'elle a coûté. En l'achetant on jetteroit les fondemens d'une Bibliothèque digne d'un si grand Monarque. Je ne say comment il en est allé avec celle du feu docteur Mayer. Mais celle dont je parle est incomparablement plus importante. A mon avis il seroit de la convenance à un Monarque comme le Czar, de former une Bibliothèque qui ne cédât en livres imprimés à aucune de celles qui sont en Europe; d'autant plus que cette Bibliothèque seroit presque seule dans ses Etats, au lieu que dans les autres pays, comme à Vienne, à Paris, à Londres, à Rome ce qui manque à la Bibliothèque du prince peut estre supplée

par le grand nombre des autres Bibliothèques publiques et particulières.

Au reste je me rapporte à ma précédente et je suis avec zèle
Monsieur de V. E.
le très humble et très obéissant serviteur
Leibniz.

A Monsieur de Schleuniz Ministre d'Etat du Czar et Envoyé extraordinaire de Sa M. du Grand Czar des Russes.

№ 233.

Письмо Шлейница къ Лейбницу.

X

Les deux que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire, la première du 16 d'Août et l'autre du 3 Sept. m'ont été l'une et l'autre dans leur temps exactement rendues. Une excursion que j'ai faite à la campagne, pour jouir de la belle saison de l'automne chez un de mes amis, est cause du retardement de ma réponse sur vos lettres. Vous voudrez bien, Mr., l'excuser par ces raisons.

Si le Czar a fait voile de Reval avec sa flotte pour joindre celle du Roy de Dannemarck devant l'île de Rugen, comme les gazettes publiques le disent, quoique [dans] mes dernières lettres du 16 d'Août de Reval on ne le dise précisément, le Czar étant encor à Reval avec toute sa flotte, — Sa M. Cz. se trouvera sans doute présent aux opérations en Poméranie, et en ce cas je ne doute pas qu'elle ne m'ordonne de me rendre auprès d'Elle.

Le Gr. Chancelier comte de Golofkin et le Vicechancelier B. de Schafirof suivront Sa M.; ce sera le moment favorable non seulement de presser le payement des arriérages de vos pensions, mais aussi d'insinuer aux Ministres et au Czar même l'achapt de la bibliothèque.

Vous pouvez, Mr., faire fond sur moi pour l'un et pour l'autre, et je ne doute pas que vous n'approuviez qu'en des considérations si dessus dites, je ne m'explique pas par lettres aux Ministres, ce qui, comme je connois le train de nos affaires seroit sans aucune suite et

sans le moindre effet. Ce seroit gagner cependant du temps si, en attendant, vous vouliez, Mr., mettre les choses en état qu'on sçeut précisément la quantité et la qualité des livres de la bibliothèque de question, c'est à dire qu'on puisse [a]voir un catalogue bien exact.

Nous avons deux grandes nouvelles, la mort du Roy de France et la grossesse de l'Impératrice. Le repos de l'Europe pre.....*) dans l'un et dans l'autre. C'est une fâcheuse conjoncture pour le Roy de Suède que la première, et j'espère qu'en Poméranie on viendra enfin à bout de sa fermeté ou plutôt opiniâtreté.

Je suis....

Braunschweig ce 7 du Sept.

№ 234.

Извлеченіе изъ письма Лейбница къ Шлейницу.

Extrait de ma lettre à Mr. de Schleiniz.

Ils se passeront quelques mois avant que je puisse avoir éclaircissement sur les particularités de la Bibliothèque dont j'ay parlé, parce qu'il faut qu'un ami me les fournisse, qui est maintenant absent de chez luy. Cependant on peut tousjours formuler un plan en général pourque Sa M. Czarienne forme une Bibliothèque considérable. Et c'est un des plus grands instrumens nécessaires pour l'établissement des sciences. Sa M. pourroit prendre des mesures là dessus, et y destiner un certain fonds annuel pour acheter des livres des auctions et des libraires, outre l'achat des Bibliothèques entières, nécessaire pour abréger. Je crois que j'y pourrois servir utilement Sa M.

Tout le monde croit le Roy de France mort, quoyque je ne sache point qu'on en ait encore des nouvelles certaines et positives. Cela vient fort mal à propos pour le Turc, pour le Roy de Suède et pour le prétendant, et ne pouvoit arriver plus à propos pour l'Empereur [et] pour les hauts Alliés du Nord, dont on peut dire que le Roy de la Grande Bretagne en est un présentement.

On croit que l'affaire de Brême se terminera cette semaine et

*) Послѣднія буквы нельзя разобрать потому что мѣсто запачкано чернилами.

que quelques vaisseaux Anglois se joindront à la flotte Danoise, et comme le Czar survient aussi, il semble que le Roy de Suède sera forcé dans ses derniers retranchements, et que tout le monde vient (sans comparaison) comme à la mort du cerf. Il agit comme s'il se vouloit ensevelir dans les ruines de Stralsund. C'est quelque chose d'étrange que la ruine de ce prince et l'opiniâtreté de ses sujets.

La mort du Roy de France obligera Mr. d'Imhof de rester encor quelque temps à Paris pour faire auprès du nouveau Roy des complimens de condoléance et de congratulation. C'est une nouvelle scène assez curieuse. Si le Roy Philippe ne se mêle point de la tutèle, il n'y aura rien à dire. On dit que le Duc d'Orléans sera chef de la Régence. Cela est juste, c'est un prince de mérite, j'en suis bien aise pour le bien public et pour l'amour encore de Madame. Peutêtre que les remontrances sur Mardic trouveront maintenant plus de ingrés. Il pourroit arriver quelque changement dans le Ministère, car tout le monde n'est pas ami du Marquis de Torcy et du présent chef des finances et du département de la guerre.

Les jésuites pourroient aussi être un peu mortifiés et le Cardinal de Noailles respirera. J'ay tousjours dit aux jésuites qu'ils ont tort de poursuivre les jansénistes à outrance sur des bagatelles. Le pape aussi se trouvera bien de son compte.

Le jésuite, confesseur de l'impératrice Amélie, homme d'esprit et de savoir, entroit assés dans mes raisons, mais comme les choses ont pris leur ply, il est difficile d'arrester une grande machine qui va son train. Maintenant je ne doute presque plus de la rupture de l'Empereur avec les Turcs, et par conséquent les Hauts Alliés du Nord n'ont rien à craindre ny du côté du Turc ny du côté de la France. Il court un bruit comme si l'Electeur de Trèves après la mort de son frère le prince de Lorraine pourroit devenir séculier et se marier et même épouser une Archiduchesse. Cela viendroit bien à propos pour nostre Duc Erneste Auguste.

Enfin il semble que les nouvelles avantageuses pleuvent de tous costés.

Hanover ce 9 de Septembre 1715.

№ 235.

Письмо Лейбница къ Гюйсосену*).

A Mr. Le Baron de Huyssens.

Je n'aime point d'importuner ceux que j'honore, mais j'espère, que vous ne trouverés point mauvais, qu'à la prière d'une personne distinguée je ne puis me dispenser de vous demander vôtre sentiment sur un sujet important et qui est en quelque façon de vôtre ressort.

La mort d'une Princesse d'un aussi grand mérite que l'Epouse du Czarowiz, a touché tous ceux qui savent honorer une vertu relevée par la dignité. Cependant on juge bien que ce grand Prince, à l'âge où il est, quelque profond sentiment qu'il ait de ce qu'il a perdu, ne pourra point imiter les Turturelles, et qu'il sera obligé de se remarier ob firmamenta domus.

On y a songé à une certaine cour, où il y a une Princesse Protestante belle, sage, héritière considérable, et par laquelle on entreroit dans une grande Alliance.

Une personne de cette Cour veut que je sonde le terrain; et j'ay cru que je ne le pouvois mieux faire, Monsieur, qu'en m'adressant à vous. On laisse à votre jugement d'en parler là, ou comment vous le jugerés à propos. Mais je vous supplie de me répondre d'une manière, qui nous fasse juger, de ce qu'il y aura à faire. Ne sachant point, si d'autres mesures ne sont pas déjà prises, on ne m'a permis de m'expliquer d'avantage. Mais quand nous apprend[r]ons que la porte n'est point fermée à la négotiation, et qu'une ouverture ultérieure sera agréable, j'auray l'honneur de vous informer des particularités, ne doutant point qu'en ce cas vous ne soyés bien aise, Monsieur, de concourir à une affaire, qui paroist si convenable, et je crois qu'on vous en auroit bien d'obligation de part et d'autre, et je le puis assurer du côté dont je parle, étant avec zèle etc.

Hannover ce 24. de Décembre 1715.

---

*) Leib. Ep. ad div. Korth. Vol. III. p. 319.—Op. Om. Dut. Vol. V p. 542.

№ 236.

Изъ письма Лейбница къ Виньону *).

Han. 9 Mar. 1716.

Au reste Mr. Huyssens, Conseiller de Justice du Grand Czar des Russes, m'a chargé de la lettre ci jointe pour Mr. Cüster, et m'a prié de vous l'envoyer; supposant apparement que Mr. Cüster jouit de l'honneur de vôtre protection; j'ai voulu exécuter la commission, espérant que vous prendrez cette liberté en bonne part, et je suis entièrement.

№ 237.

Изъ писемъ Лейбница къ Тейбнеру. **)

10. Mar. 1716.

Caussa, quam Tibi in aurem dicam cur vel partem maturrime absolvi negem, haec est, quod rex M. Brit. et Czar etiam, Monarcha Russorum, partim hoc vere, partim hac aestate in Germania exspectantur.

Mea autem valde refert, ut ostendi aliquid absolutum eis possit.

Han. 28. Jun. 1716.

Locutus sum heri cum Monarcha Russorum, eique specimen operis promisi. Itaque danda mihi opera est, ut stem promissis.

Han. 3. Aug. 1716.

Valde enim opto, ut antequam Ser. M. Brit. Rex et potentissimus Monarcha Russorum a nobis longius recedant, partem destinatam operis confectam et satisfacientem ostendere possim. Itaque in nundinas Michaeliticas rem ad summum differo.

---

*) Lb. Op. Om. Dut. Vol. V. p: 565.

**) Leib. Ep. ad Teub. — Ducentesima Natalicia Leib. ed. Nobbe Lips. 1846.

№ 238.

Письмо Лейбница къ Шафирову *).

Hochwohlgeborner Reichs-Vice-Canzler
Gnädiger Herr

E. Excellenz habe zu dero benachrichtigung andienen sollen, dass Seine Grossczarische Mayt. Unser allergdster Herr mir die Gnade gethan mich zu Torgau im jahr 1711 in dero bestallung zu nehmen, mir auch das decret darüber im jahr 1712 im Carlsbad den 1. Novemb. st. vet. aussfertigen zu lassen; wie dann auch bald darauf in Dressden die Pension des ersten jahres mit 500 Dukaten in specie gezahlet worden

Ich bin von dannen nacher Wien gereiset, und gleichwie ich einige jahre vorhehr durch meine correspondenz mit dem H. Urbich zu abschickung des Prinz Kurakin nach Hanover den ersten grund geleget; so habe auch mir zu Wien angelegen seyn lassen, dem H. Mattueoff bei denen Kayserinnen und Ministris, soviel er verlanget, an Hand zu gehen. Es sind auch einige briefe von mir, unter dessen Couvert an den Grossczarischen Hof geschickt worden, worinn ich gebehten ordre zu haben und zu wissen, worinn ich sonst etwa nützlich seyn köndte

Habe auch nicht ermanglet die Antiqvitäten der Scythischen Völker zu untersuchen, so aniezo unter Seiner Gross Czaarischen Mt. Botmässigkeit stehen. Wie ich dann auch einige auss griechischen monumenten gezogene Entdeckungen überschicket, und wenn man (meinem Vorschlag nach) von denen in dem grossen Russischen Reich, und an dessen weit-ausgestreckten Grenzen üblichen Sprachen, specimina oder Proben verschaffen wolte; welches vermittelst des Symboli Apostolici und Vater-Unsers (so in solche Sprachen zu bringen auch zu aussbreitung der Christlichen Religien dienlich) am füglìgsten geschehen kan; würde man noch besser vom Ursprung der Völcker urtheilen können, welche theils aus den Scythischen landen in Europam und Asiam gezogen

Weil auch Seine Gross Czarische Mt. mir im Carlsbad be-

*) Оригиналъ хранится въ Москов. Арх. И. Д. Напечатанъ Посельтомъ въ: «P. d. G.» p. 271.

deuten lassen, dass Sie auch geneigt Sich meiner bey dem justiz-wesen zu bedienen; bin ich auff eine gerichts-ordnung bedacht gewesen, so das Mittel halte zwischen denen Europäischen verderblichen langen Processen, und der Asiatischen übereileten Richterlichen Willkühr, denn gemeiniglich [sind] bey den Christlichen Völkern in Europa mit denen Studien zugleich die langwierigen Processe eingerissen, dem billig im Russischen Reich vorzukommen

Von dem ganzen Werk der einrichtung und Verbesserung der Studien, und wie nicht allein solche in dem Gross Czarischen Reich noch mehr und mehr in Flor zu bringen, sondern auch die bey den Europäischen Schuhlen, Akademien und Universitäten begangene fehler und eingerissene Missbräuche zu verhüten; von diesem allem werde mit einigen verhoffentlich dienlichen gedanken an hand gehen können

Habe auch bereits ansehnliche Unkosten angewendet, gewisse wichtige inventiones zu dienst Allerhöchstgedachter Seiner Gross Czarischen Mayt. zu präpariren, welche durch dero encouragemens zu stande zu bringen hoffe

Wegen dieses allen erwarte in Unterthänigkeit gewisse allergnädigste Resolutionen und anstalten, damit ich künfftig besser in stand seyn möge vermittelst einer behörigen correspondenz an hand zu gehen, und nüzlich zu dienen. Welches durch E. Excellenz gnädige beförderung am füglichsten geschehen kan, und in erwartung dero ordre verbleibe iederzeit

E. Hochwohlgebornen Excellenz
unterthäniger Diener
G. W. v. Leibniz

Pirmont den 22. junii st. n. 1716.

P. S.

Es können Seine Gross Czarische Mt. mit dero Glori und Nuzen ein grosses beytragen

1) *zum liecht in der alten Histori* wegen ursprung der Völker, wenn Sie alle in dero Reich und angrenzenden Landen übliche Sprachen beobachten, und etwa das Vater Unser und Apostolische Glaubensbekäntniss in solche bringen lassen

2) *Zu ausbreitung der Christlichen Religion*, wenn Sie durch

bequeme Missionarios den Völkern solch glaubensbekentniss bekand machen lassen.

3) *Zu verbesserung der Schifffart*, wenn Sie in dero Landen die declination des Magnets untersuchen lassen, und sich deswegen sonderlich mit Grossbrittannien verstehen

4) *Zur beförderung der Astronomi*, (woran auch bey der Schiffart viel gelegen, wenn Sie nebenst der declination des Magnets auch andere Astronomische observationes anstellen lassen, und gewisse Machinas Astronomicas verfertigen lassen wollen

5) *Zur verbesserung der geographi* wenn Sie ferner erkundigung einziehen lassen, ob Asia an America fest, oder nicht

6) *Zu vermehrung der physik oder Natur-kunde*, betreffend mineralia, plantas und animalia, wenn nicht nur aus dero Reich, sondern auch aus angrenzenden und commercirenden Landen, sonderlich aus orient, alle sonderbare species angeschafft werden; wodurch auch zugleich die commercien zwischen Europa auch Indien und China vermehret, und das Reich Seiner Gross Czarischen Mt. zu deren Band gemacht würde

7) *Zu verbesserung aller Künste und Wissenschafften*, wenn der Kern in allen Fakultäten und disciplinen, in das Russische bracht, und die Handwerke und Lebensprofessionen von allerhand art auff Gross Czaarische ordre gründlich beschrieben würden.

Anderer vielfältiger guhter absehen und anstalten aniezo zu geschweigen, dadurch Seine Mt. nicht nur dero Unterthanen, sondern auch das ganze Menschliche geschlecht Sich verbinden können

№ 239.

Записка Лейбница о Магнитной стрѣлкѣ *).

Es ist bekand dass die Magnet Nadel an den meisten ohrten nicht allerdings nach Norden weise, sondern gemeiniglich etwas nach Osten oder Westen abweiche, und zwar an unterschiedenen ohrten unterschiedlich

*) Оригиналъ хранится въ Моск. Арх. И. Д. Напечатанъ у Посельта въ: «Peter d. Gr. und Lb.» p. 214.

Es findet sich auch noch eine Variation dabey, Krafft deren sich solche declination von jahren zu jahren überall in etwas verändert, und also von zeiten zu zeiten von neuen observiret werden muss

Nun hat man zwar viel solche observationes zur See, auch in Franckreich, England, Teutsch- und Welschland zu lande hin und wieder gemacht, es wird auch damit continuiret; aber es fehlen annoch solche observationes von den Nordischen Ohrten in Europa und Asia, deren lücken vermittelst anstalt in dem grossen Russischen Reich ersezet werden köndten

Wenn nun seine Gross Czarische Mayt. dazu anstalt machen lassen wolten, würden Sie ein grosses zu der Verbesserung der Schiffart beytragen und allen Seefahrenden damit zu statten kommen.

Denenienigen so die declination des Magnets zu untersuchen hätten, köndte man zugleich andere untersuchungen auftragen, so situm et naturalia regionum zu beschreiben dienen köndten, und die provincien unter sie vertheilen.

Wenn nun durch zusammengetragene observationes zu See und Land verschiedener Nationen der meisten Öhrter declination zu einer gewissen Zeit, als zum exempel im jahr 1718 bekand; köndte man solche auff einen globum und auf See-Charten tragen, und die magnetischen Linien ziehen, also dass eine Lini gehe durch alle öhrter einer declination, als nehmlich da der Magnet iezo gar nicht, oder um ein, zwey, drey grad etc. nach Osten oder Westen decliniret

Derjenige nun der in der See ist, und zweyerley beobachtet, erstlich die latitudinem oder Höhe des poli, vors andere die declination des Magnets, darf nur auff dem magnetischen Globo die Lini suchen, wo der Magnet die gefundene declination hat, und solcher Lini folgen bis an die Stelle wo sie unter die gegenwärtige elevationem poli komt, so hat er die stelle da er sich befindet

Solches köndte demnach dienen pro succedaneo Longitudinum, denn obschohn die declination sich verändert, dennoch wenn durch beständige anstalt, sowohl Seiner Gross Czaarischen Mayt. als auch ander Potenzen, als sonderlich England Holland und Franckreich solche observationes von Zeiten zu Zeiten erneuert würden: so dürfften nur etwa alle 5 oder 6 jahr neue Magnetische Charten oder globi gemacht werden, welche solche Zeit über dienen köndten. Und also würde es fast eben so guht seyn, als wenn das arcanum Longitudinum aussge-

funden wäre. Und gleich wie der Calender nur auff ein jahr dienet, würden solche Charten auff 5 oder 6 jahr Vergnügung geben

Und ist kein zweifel dass mit der Zeit in der veränderung selbst sich eine gewisse ordnung zeigen, und die posterität endtlich zu einer nähern erkentniss dieses geheimnisses gereichen würde, dass man nicht mehr so offtmahlige Neue observationes zu machen nöhtig hätte, sondern endtlich die veränderung ziemlich vorhehr sehen köndte, auff welchen fall das längst-gesuchte problema Longitudinum seine gewündschte solution erlangen würde

Weilen auch schliesslich unlängst ein parlament von gross-Britannien wegen der Longitudinum eine gewisse resolution genommen, so wäre vielleicht dienlich, dass diessfals mit Königlicher Mt. zu Gross Britannien eine gewisse unterhandlung gepflogen würde, welches da es Seiner Gross Czarischen Mayt. allergdsten intention gemäss seyn solte, vermittelst des Staats-Secretarii H. Stanhope, welcher vermuhtlich mit Seiner Königl. Mt. heraus kommen wird, durch mich geschehen köndte.

№ 240.

Черновая записка Лейбница о введеніи образованія и наукъ въ Россію.

Nachdem seine Gross Cz. M. mir allgn. aufgetragen in Wissenschaftssachen mit meinem wenigen Rath an Hand zu gehen, so habe ich nicht ermangelt, sowohl schriftlich als durch dero Ministros mündlich meine schuldigste Dienstwilligkeit anzutragen und befehl zu suchen; habe auch wegen der Russischen antiquitäten dienliche Untersuchungen gethan und unter andern erwiesen, dass die Hunnen und Attila eigentlich aus den Russischen Landen kommen und die Slavonische Sprach gehabt wie ich denn aus alten monumentis angezeiget, wie es eigentlich mit des Attila Person und Hof für Bewandniss gehabt.

Und weil auch S. Gr. Cz. Mt. mir durch dero Grosscanzler mündtlich bedeuten lassen, dass sie auch wegen der Gesetze und Rechte mich als dero geheimte Justiz Rath brauchen wollten, habe ich überleget,

wie insonderheit die Gerichtsordnung bestens einzurichten, damit ein rechtes Mittel zwischen der alten Wilkührigkeit der Richter und den weitläufftigen verderblichen Europaeischen Prozessen getroffen werde, welche gemeiniglich mit den geschriebenen Gesetzen und der Gelehrsamkeit unterm Vorwand besserer Untersuchung bei den Völkern eingeschlichen, dergleichen, wenn nicht bei Zeiten vorgebauet wird auch in Russland zu besorgen. Die Wissenschaften betreffend, so ist nicht ohne, dass selbigen besser in Friedenszeiten obgelegen werden kann. Nachdem aber S. Gr. Cz. Mt. nicht in dero Landen noch selbst an dero Grenzen, sondern an entlegenen Orthen glückliche und siegreiche Kriege führen, so kann sie nichts verhindern der schöhnen Regel in nöthigen Dingen zu folgen dass in nützlichen Dingen eines zu thun und das andre nicht zu unterlassen, zumal man billig bedacht sein solle, die Zeit als das kostbarste der menschlichen Dinge zu gewinnen.

Die Verbesserung der Künste und Wissenschaft in einem grossen Reich begreift folgendes in sich: 1) Anschaffung der dazu dienlichen Bereitschaften., 2) Unterrichtung der Leute in den Wissenschaften, so bereits aussgefunden. 3) In Aussfindung neuer Nachrichtungen.

Die Anschaffung der Bereitschaften bestehet in Büchern, Cabineten, instrumenten und theatro naturae et artis.

Zu Büchern gehören Bibliotheken Buchläden und Druckereien. Die Bibliothek belangend bedünket mich, dass ein so grosser Monarch als der Czar eine so vollkommene Bibliothek als immer thunlich anzuschaffen trachten solle, zumal da noch lange Zeit nur wenige Bibliotheken in seinem Reiche seyn dürften. Wie dann auch anjetzo der König zu Portugal an der andern extremitet von Europa, in dessen Lande es auch sehr an frembden Büchern gefehlet eine kostbare Bibliothek anschaffen lässet.

Solche Bibliothek muss bestehen aus Manuscripten und gedruckten Büchern und zweiffle ich nicht es werden S. Cz. Mt. recht viele noch in Europa unbekannte Manuscripta aus Griechenland, Türkey und Persien erhalten können.

Es muss auch eine solche Bibliothek in sich halten figuren, Holz und Kupferstiche in grosser Menge, wie denn in der Königl. französischen Bibliothek etliche 100 vol. befindlich blos von figu-

ren und Rissen, darin alles was sonst mit Worthen gegeben auch den Augen vorgestellet wird. Es sollen auch Bücher vorhanden sein in allerhand Sprachen slavonisch, teutsch, lateinisch und in den europäischen lebenden Sprachen als englisch, französisch, welsch, spanisch, sondern auch in griechisch, literal und vulgar hebraeisch, arabisch, syrisch, chaldäisch, aethiopisch, coptisch, armenisch und sinesisch selbst. Doch das grösste Theil muss sein lateinisch. Es gehören auch in eine solche Hauptbibliothek alle Bücher, so vor erfundener Druckerey gemacht, nehmlich nicht nur die alten Griechen und Lateiner, sondern auch derer, so die Studien aus der gothischen Barbarey allmählig haben herausgerissen; jene werden unter die alte gerechnet, diese medii aevi genennet. Derer vor der Druckerey gemachte Bücher Anzahl ist eben nicht so übergross und werden solche billig vor den Grund aller erudition gehalten.

Es muss auch eine solche Hauptbibliothek so bewand [seyn], dass man von allen Historien, Ländern, Sprachen, natürliche und künstliche Dinge, Geschäften, Wissenschaften, Nahrungen und Lebensprofessionen völlige Nachricht so viel möglich darin finde und also der ganze Schatz menschlicher Wissenschaft, so viel in Schriften bracht darin stecke.

Auf die Bibliothek folgt das Cabinet, darin sich billig finden sollen alte und neue medaillen als Grund und Bestärkung der Histori, Ueberbleibsel von Römischen, Griechischen, hebreischen, sinesischen und andern antiquitäten, allerhand raritäten von den 3 Reichen der Natur, nehmlich allerhand Sorten der Mineralien Steine, Erze, Gewächse, insecten und andere frembden Thiere, auch allerhand Kunststücke von Gemählde, sculptur und optischen, astronomischen, architectonischen, militärischen, nautischen, mechanischen und andern inventionen. Hierzu rechne ich auch allerhand instrumenta, die ein Baumeister, ingenieur, mechanicus, astronomus brauchet und die keinen allzu grossen Plaz einnehmen, sondern sich in einem Cabinet zeigen lassen.

Zur Anschaffung einer ansehnlichen Bibliothek und eines trefflichen Cabinets scheinet jetzige Zeit nicht unbequem zu seyn, da man in Frankreich und anderswo von dem grossen Kriege noch nicht gäntzlich respiriret und mancher zumal von den reichen partisanen bey gegenwärtiger Untersuchung seine raritäten loszuschlagen gezwungen wird.

Das Theatrum Naturae und Artis begreifft in sich etwas grösseres; und zwar zum theatro naturae gehören ganze grotten, darin allerhand Sorten der Mineralien und Muschelwerke zu sehen, Garten, darin ungemeine Sorten von Bäumen, Stauden, Wurzeln, Kräuter, Blumen und Früchte zu finden und endlich Thiergarten und vivaria, darin lebende vierfüssige Thiere, Vögel und Fische zu sehen, samt einem theatro Anatomico, darin der Thiere Sceleta zu zeigen.

Zu dem theatro artis gehöret, was ein observatorium, laboratorium, Rüsthaus und Magazin erfordert, darin auch Modelle von allerhand nützlichen inventionen in ziemlicher Grösse sich finden sollen, sonderlich von allerhand Mühlen, Hebzeugen, Wasserwerken auch vielen Arten der bey den Bergwerken gebräuchlichen Maschinen.

Bissher die Bereitschaften zu den Wissenschaften und Künsten. Nun folgt zum andern die Art und Weise, wie solche den Menschen beizubringen. Dazu gehören Schulen vor die Kinder, Universitäten und Academien vor die Jugend und endtlich Societäten der Wissenschaften und dergleichen vor die schon weit kommen und auff die Verbesserung bedacht seyn.

Die Schulen belangend vor die Kinder sollten dieselbige seyn zugleich Tugend- Sprach- und Kunstschuhlen. Tugendschuhlen, dass die Kinder zur Gottesfurcht, Gühte, Gehorsam, Erbarkeit bei Zeiten gewöhnet würden. — Sprachschuhlen, dass die so Handwerksleute und dergl. bleiben sollen im slavonischen die zur Kaufmannschaft gewidmet auch in latein und teutsch; die gelehrt werden sollen dabey in Etwas griechisch, auch wohl französisch und welsch, die geistlichen daneben insonderheit im Hebräischen endtlich die Hauptgelehrt seyn und zu hohen geistlichen und weltlichen Ämtern gelangen sollen in vollkommener Kundschaft der griechischen Sprach und einigermassen im arabischen geübet werden sollen, der Tolmetscher oder interpretum zu geschweigen.

Die Kinderschuhlen sollen wie gedacht neben den Tugend- und Sprach- auch Kunstschuhlen seyn, darinn die Kinder den Grund der Künste und Wissenschaften lernen. Kunstschuhlen sollen solche Schuhlen zugleich seyn, damit die Kinder darin lernen einen catechismum, als auszug aus der heiligen Schrift, dann ferner etwas von der logica oder Schlusskunst, Musik, Rechnen, Zeichnen, theils auch Schnizen, Drechseln, Feldmessen und Haushalters-sachen benebenst

den Anfang vom Gebrauch der Waffen und der Reitkunst, alles nach eines jeden Natur und Neigung.

Zu dergleichen Schuhlen möchten am besten gebraucht werden einige Clöster oder Stifter, darin die Knaben unter einer guhten disciplin und Aufsicht nach Wunsch erzogen werden könnten. Wie denn bekand, dass vor Alters die Schuhlen vornehmlich bey den Klöstern und Kirchen gewesen und bey deren Stiftung gar sehr auf das Schuhlwerk gesehen worden. Und haben bey den hohen Stiftern selbst die Dom-Scholaster eigentlich die Aufsicht der Schuhlen gehabt.

Die Kinder, so zu Handwerken und Kaufmannschaft gewidmet, könnten nach Gelegenheit im 12. oder 14. Jahre ihres Alters aus den schuhlen gelassen werden, umb bey einem Meister oder in einem Handelsladen vor Junge zu dienen, wo bey doch gleich wohl allerhand zu beobachten, dass der in der Schuhle gelegte guhte Grund nicht wieder umbgerissen werde, dem durch guhte Ordnungen Zünfften und Innungen vorzukommen. Diejenigen aber, die bey Studien bleiben, oder zu Hof- Justiz- Kriegs und andern Bedienungen oder Ämter dermahleins gezogen werden sollen, behielte man billig in diesen Schuhlen biss etwa nach Gelegenheit ins achzehndte Jahr ihres Alters, damit sie in Sprachen, Künsten, Wissenschaften, Leibes exercitien, Wohlordenheit und andern wohlanständigen Uebungen es weiter bringen können. Da sich dann auch bald zeigen wird, welche ingenia sich vor andern in diesem oder jenem herfür thun, damit sie nach ihrem Trieb bestens gebrauchet werden.

Nach Verfliessung solcher Zeit kann man die so zum Kriege gebrauchet werden sollen, wie etwa vor weniger Zeit die Cadets in Frankreich in die Garnisonen oder in die Seehäfen schicken die Miliz und was dazu gehörig zu Wasser und zu Lande wohl zu erlernen und aus solchen würden hernach Land und Seeofficiere zu nehmen seyn.

Andere, so zu Civil Ämtern gewiedmet, könnten auff Universitäten auch wohl Ritterakademieen ziehen, müssen aber allda nicht sofort in eine unbeschränkte Freyheit treten, wie dieser schädliche Missbrauch bei den Teutschen Universitäten und Academieen eingerissen, sondern wie vor ein baar hundert Jahre gebräuchlich gewesen und noch an etlichen Orthen ausser Deutschland üblich, in gewissen Colegiis oder Bursis wohnen und allda unter der principalium oder Bur-

sariorum Aufsicht stehen biss sie es so weit gebracht, dass sie einem Amt tüchtig vorstehen, sich verheurathen, ihre Familie regieren und ihre Haushaltung wohl führen können.

Auf denen Universitäten wären die jungen Leute insonderlich in der Vernunftkunst und Beredsamkeit zu üben und nicht allein exercitia, disputatoria, doch förmlicher als insgemein geschieht, sondern auch oratoria sowohl in der gelehrten als in der Muttersprache zu halten.

Weilen aber die Vernunftkunst nirgend besser ausgeübet wird, als in der Mathematik, auch billig in ein[er] jeden Statt einige der vornehmsten Rahtsherren die Baukunst, Wasserwerke und dergl. verstehen sollten, einem jeden Hausvater auch billig der Grund des Feldbaues und was dem anhängig bekannt seyn sollte, so stehe in denen gedanken, dass ein jeder Student beym professore Matheseos sich in Etwas zu unterweisen auch billig auff einer jeden Universität ein professor oeconomices gehalten werden sollte, so in der Hausshaltung selbst gründlich erfahren und solches mit Nutzen practiciret auch bequem andern seine Wissenschaft mitzutheilen.

Ein jeder hätte im Übrigen sich in seiner facultät vollkommen zu machen, die geistlichen in der Theologi, da ihnen der Verstand des hebraeischen und griechischen Grundtextes, Kirchenhistori und der alten Kirchenlehrer schriften bekannt zu machen. Insonderheit wäre ein grosses Theil der geistlichen tüchtig zu machen, dass sie zu Fortpflanzung der christlichen Religion und Unterweisung der Völker in den weitläuftigen Landen S. Cz. Mt. als Missionarii nützlich gebraucht werden könnten, daher sie in der Sprache des Landes zu üben; sonderlich aber mit ohngemeinen Tugenden, Geduld, Standhaftigkeit und Weissheit ausgeziert seyn müsten umb nicht nur mit ihren Worten, sondern auch mit ihrem Exempel zu lehren. Es sollten auch billig diese Missionarii in Mathematicis, Medicin und Chirurgie einige Wissenschaft haben, sich desto mehr bey denen Barbarischen und andern Völkern beliebt und angesehen zu machen.

Die Juristen, so Rechtsämter und obrigkeitliche Stellen vertreten sollen, wären nicht nur mit collegiis practicis und vorfallende nachdenkliche casibus zu üben, sondern hätten auch ander Völker Gesetze, Gewohnheit und polizey gegen die ihrige zu halten.

Die so sich höher schwingen wollten, könnten das jus publi-

cum und die Staatssachen dazuziehen und hätten dazu der Welthistori sonderlich der letzten Zeiten vonnöthen und die wären tüchtig in den geheimbten Rath gezogen auch zu Gesandschaften gebraucht zu werden.

Die Medici, Chirurgi und Apotheker wären in Anatomicis, Botanicis, Chymicis und Praxi medica zu üben und hätten daher zu den grossen Hospitälern oder Krankenhäusern sich zu verfügen und alldahin so wohl als sonst zu den patienten alte erfahrene Medicos und Chirurgicos zu begleiten, hätten auch in denen Apotheken sich umbzusehen und darin visitationen beyzuwohnen.

Nun sind noch übrig diejenigen, so selbst wiederumb andere zu lehren sich begeben wollen — die müsten sich in der Facultät oder in dem Theil der Facultät sowohl, als denen dazu dienlichen professionen zu mehrerer Vollkommenheit erheben, und sollten nicht wie oft bey Teutschen Universitäten und Schuhlen geschieht in Armuth und Verachtung leben, sondern die professores auf hohen Schulen Universitäten und Academieen den Rähten und hohen Beamten bey Höfen und Hauptstädten, die Lehrer der niedrigen Schulen denen vornehmen Beamten im Lande und Landstädten gleich geachtet — guhtentheils aber solche Personen zu Lehrern gebraucht werden, als welchen ohnedem Ehre und respect gegeben wird, und denen auch mit Abtiyen und andern geistlichen Pfründen geholffen werden kann.

Es sollen daher die hohen Schulen (nämlich Universitäten und Ritterakademieen) billig in den Hauptstädten angeleget werden als sonderlich zu Moscou, Kiof, Astrachan etc. denn in grossen Städten die Theologi mit Predigen und gewissensfällen die Juristen mit der praxi derer Rechte die Medici in den grossen Siechhäusern oder Hospitälern am Besten sich vollkommen machen können. Die andern Schuhlen wären nach gelegenheit der Städte und Lande sonderlich vermittelst der Klöster zu vertheilen.

Nun ist noch der dritte Punkt des gegenwärtigen Entwurfs übrig, wie nehmlich die Künste, Wissenschaften und menschliche Nachrichtungen höher zu bringen; dazu hätte man zu gebrauchen nicht nur obige Bereitschaften samt den Lehrern in hohen und niedrigen Schuhlen, auch alle diejenige denen ihre Ämter, Verrichtungen und Geschäfte, Gelegenheit Etwas neues zu beobachten und zu entdecken an Hand geben, sondern auch nach dem Exempel von England,

Frankreich Teutsch- und Welschland eigne Societäten dazu bequemer und geneigter Personen.

Zu solcher Verbesserung und Vermehrung der Wissenschaften würde gehören sowohl die ordentliche Zusammenbringung dessen, das die Menschen schon wissen, als die Erkündigung dessen, was sie noch nicht wissen. Was die Menschen schon wissen ist theils bereits in Schriften enthalten, theils soll es noch aufgezeichnet und in Schriften bracht werden.

Was von menschlichen Nachrichtungen bereits in Schriften verfasset wäre zu bringen in inventaria, systemata und Kernwerke.

Inventaria wären theils alphabetisch, theils systematisch zu verfassen, jenes wären dictionnaria, dieses wären indices reales. Dictionnariorum hat man zwar eine grosse Menge, es fehlen aber fast noch die besten, sonderlich dictionnaria technica, darin termini aller Künste und Lebensprofessionen sich nicht nur mit worthen, sondern auch mit figuren erläutert finden.

Ich solte indices reales viel nützlicher als dictionnaria halten weil in der alphabetischen eintheilung, wo man sich an die Nahmen bindet die Sachen, so zusammen gehören, von einander gerissen werden und also nicht wohl zu verstehen.

Wäre ich also der Meynung die inventaria sollten systematice eingerichtet die sach gehörigen Ohrts mit Worten und Figuren ercläret und remissiones zu den Büchern und deren Stellen beygefügt werden, wo sich das übrige, so von der Sach zu wissen dienlich, findet.

Dergestalt würden die Historica eingerichtet nach der Zeit, die Geographica nach den Ländern, die doctrinalia nach denen systematibus jeder Facultät, Wissenschaft oder Kunst. Und zu besserm Gebrauch würde ein index alphabeticus beygefüget.

Hierein würde lauffen sowohl eine rechtschaffene historia literaria, als auch eine vollständige bibliotheca classica.

Historia literaria hielte in sich durch wen, wo und wenn die menschlichen Nachrichtungen herfür bracht, vermehret und fortgepflanzt worden mit einiger Nachricht vom Leben derjenigen, so hierinn berühmt worden, welches dienen würde nicht allein denen, so sich umb das menschliche Geschlecht wohl verdienet gemacht einigen Dank abzustatten, sondern auch andre zur löblichen Nachfolge aufzumuntern.

Eine Bibliothecam Classicam zu machen haben Gesnerus, Frisius, Boldnanus, Draudius, Lipenius und andre sich angelegen seyn lassen. Es ist aber alles noch sehr unvollkommen und nicht zu verfertigen aus den Francfurter und Leipziger Catalogis, wie die Autores zum Theil gethan, viel Bücher benennet als ob sie heraus, da sie doch erst herauskommen sollen, aber nie zum Vorschein kommen, sondern vielmehr aus den Registern schöhner Bibliotheken.

Folgen nun die Systemata, die sollten in sich begreiffen alles was guthes in allen Büchern von der materi des systematis enthalten, und würde eine jede profession ein eigenes systema und jede Fakultät deren etliche erfordern und müsten zu Verfertigung eines jeden systematis leute genommen werden, die sich bey der Materi fast zur Vollkommenheit geschwungen und mit grosser Wissenschaft, judicio, Fleiss und aufrichtigkeit versehen.

Zur Verfertigung solcher systematum würden dienen die diaria eruditorum, welche theils bereits vorhanden, theils noch besser zu fassen, als worin die neuherauskommenden Bücher recensiret und einigermassen anatomirt werden, welches in Frankreich angefangen, von den Engländern, Teutschen, Holländern und Welschen auch andern nachgethan worden und behalten fast die Acta Eruditorum Lipsiensia den Preis.

Man fanget auch an die alten Bücher nachzuholen, wie vor alters der constantinopolitanische patriarch Photius, zu unserer Zeit Clericus, Struvius, Thomasius und andre zu thun angefangen.

Und könnte nicht schaden, dass eigne Leute in Russland bestellet würden alle slavonischen und andre in Russland herausgekommene und herauskommende alte und neue Bücher zu recensiren.

Allein ich finde, dass alle solche diaria des vornehmsten Zwecks gemeiniglich verfehlen, denn von rechts wegen sollte darin angedeutet werden was eigentlich ein jedes Buch dem vorigen Schatz der menschlichen Nachrichtungen beygethan und neues denkwürdiges herfürbracht. Darauss denn eigentlich zu nehmen, was eigentlich daraus zu denen vollständigen systematibus zu gebrauchen.

Und dergleichen wäre aniezo umb so mehr nöthig, da das Bücherwesen fast in infinitum geht und endtlich wegen der übergrossen Menge nicht zu bestreiten sein wird. Indem vermittelst des Drucks nicht nur die alten Bücher grossentheils verbleiben, sondern auch viel 100, ja viel 1000

neue fast jährlich dazu kommen. Dadurch aber oft geschieht, dass gute Bücher durch schlechte wegen der Neugierigkeit der Menschen ausgestossen werden und viel nützliche Nachrichtungen entweder verloren gehen oder doch fast unbekannt werden und lezlich in dem abscheulichen Wald der unzehlharen Bücher nicht wohl mehr werden gefunden werden können, dem dann durch inventaria, excerpta und endtlich vermittelst denn und sonst gemachter vollständiger Werke einzig und allein vorzukommen.

Weil aber die vielen systemata ein grosses und weitläuftiges Werk seyn werden, wozu die Menschen so bald nicht werden gelangen können, so wäre inmittelst auf Vorbereitungen zu gedenken; solche beständen in syntagmatibus einer jeden disciplin.

Die syntagmata wären gleichsam praeludia der systematum und von vortrefflichen Leuten ausszuarbeiten biss mit der Zeit vollkommene systemata daraus entstehen könnten.

Daher wenn solche syntagmata einmahl wohlgefasset, wäre rahtsam das gelehrte Leute solche Werke unter der Hand vermittelst nützlicher Analectorum und Additionum lieber vermehrten, als neue mit unnützlichen Wiederhohlungen ausarbeiteten.

Nun folgen die Kernwerke; solche wären theils einzelne wohlgefassete institutiones in der Disciplin, theils Encyclopediae, darin compendia aller disciplinen enthalten.

Die Institutiones jeder Disciplin wären auch von vortrefflichen Leuten auss denen obgedachten syntagmatibus oder nach dero methode zu verfertigen, worinn auf das nützlichste und zulänglichste zu sehen, nämlich auf das nützlichste, quod ad praxin und auf das zulänglichste quod [ad] theoriam, damit nämlich alle solche principia, so viel möglich in dem Werk enthalten seyen, darauss durch genugsames Nachdenken das Übrige selbst zu schliessen, doch dass zu Erspahrung der Mühe und Zeit auch mehrer Sicherheit des Lesers, so nicht allezeit mit genugsamer Scharfsinnigkeit versehen, die nöthigsten und nützlichsten conclusiones denen principiis angefüget werden.

Die Encyclopedia wäre gleichsam ein syntagma universale, bestehend aus den compendiis aller disciplinen und wäre major, media, minor. Die Encyclopediam majorem wollte ich nennen Atlantem Universalem, so auch mit sehr viel nützlichen Figuren versehen sein müste und aus etlichen voluminibus in folio Atlantischer Form be-

stehen müste; dergleichen Werk hat man noch nicht; wäre aber aniezo vermittelst einer wohlgefassten societät füglich zu verfertigen.

Das opus medium könnte man schlechterdings encyclopediam nennen, dergleichen hat versuchet Keckermannus in seinem systemate systematum, besser aber Alstedius ausgeführet; in den mathemathischen Disciplinen insonderheit können der cursus Herigonii, Schotti und letztens Wolfii (so der beste und neueste) dazu dienen. Es hat aber Alstedius zu einer Zeit geschrieben, da die Menschen bei weitem so hoch nicht kommen als aniezo und würde dahehr ein grosser Theil vom opere Alstedii zu Verfertigung einer neuen encyclopedie wenig dienen.

Es wäre zu wünschen, dass diese encyclopedia media nicht nur systematice, sondern auch demonstrative, und nicht nur demonstrative, sondern auch analytice geschrieben werde — systematice das ist in einer richtigen und bequemen ordnung und demonstrative das nichts ohne nöthigen zulänglichen thunlichen Beweiss gesaget werde.

Aber damit das Werk analytice geschrieben sein möchte, würde über dem erfordert, dass man daraus sehen könnte origines inventionum, wie nehmlich die Menschen auf die Erfindungen und Wissenschaften kommen, oder doch darauf kommen können, denn eine solche Lehrart würde zugleich der Wegweiser [seyn] zu Verbesserung der Wissenschaft und neuer Erfindungen.

Es würde auch nützlich sein die encyclopediam mediam mit Tabellen zu begleiten daraus die Einrichtung und Verbindung der disciplinen und ihrer theile zu ersehen. Wenn solche Tabellen wohl gemacht dienen sie vortrefflich nicht nur zu [m] gedächtniss sondern auch zu erfindung, denn sie weisen, was noch fehlet und welche lücken zu ersetzen.

Die Encyclopedia minor sollte sein ein manuale oder Handbuch welches man bey sich tragen und darin den Kern nützlicher Dinge gleichsam in einer Quintessenz haben könnte. Dergleichen Werke hat man zwar in mathematicis, aber in medicina und physicis noch nicht, in jure nicht genugsam, in historia und geographia einigermassen.

Ich wäre der Meynung, dass von der encyclopedia media anzufangen, welche nicht viel grösser sein sollte als des Alstedii Werk, aus diesem wäre das manuale zu ziehen, aber der grosse Atlas universalis unter der Hand auszuarbeiten.

Folgt nun, welchergestalt dasjenige, so die Menschen von nützlichen nachrichtungen schohn besizen, aber noch nicht zu papier bracht, sondern sich unter den Völkern und Nahrungen zerstreut findet, auch in Schriften einzutragen und gleichsam in den menschlichen Schaz zu bringen, damit es nicht mit der Zeit verloren gehe. Wie denn unzehliche, schöhne Erfahrungen, Vortheile und guthe Gedanken der Römer, Griechen und ander Völker aus Mangel der Aufzeichnung und zulänglicher Beschreibung verloren gangen. Viele Kräuter und daraus gemachte Arzneyen der Alten sind uns unbekannt, weil die Kräuter von dem einigen Dioscoride, den wir haben, nur überhin beschrieben worden. Und so ist es auch bewand mit*)

Die unbeschriebenen und doch vorhandenen nachrichtungen der heutigen Welt sind bey den Bauern, Handwerksleuten, Jägern, Fischern, Kaufleuten und vielen andern Lebensprofessionen anzutreffen, sonderlich aber bey den Handwerksleuten nach eines jeden art.

Derowegen sollten billig alle Lebensprofessionen, Nahrungen und Handwerke mit allen Umbständen von erfahrenen und kundigen Leuten aufs genaueste beschrieben werden und das nicht nur in einem Lande, sondern auch in verschiedenen Ländern, nehmlich nicht nur in Russland sondern auch in Teutschland, England, Frankreich, Italien, weil ein jedes Land seine eignen materialien und Vortheil hat. Doch weil man erwarten muss, was andre länder thun oder nicht thun wollen, kann man bey sich anfangen und was bereits in Russland eingeführt in genaue Beschreibungen bringen.

Man könnte auch tüchtige junge Leute von allerhand Nahrung und professiones in andere Lande reisen lassen umb allda, was ihnen und Russland mangelt zu erlernen. Und sie hernach, wenn sie das Ihrige gethan wohlhalten.

Und weil auch die heidnische und sogar die Barbarische Völker viel Vortheil haben, wie man fast die besten Arzneyen von ihnen lernet, wäre den Missionarien und andern in die Ferne reisenden dero Untersuchung aufzugeben.

Letzlichen sind anstalten zu neuen entdeckungen, dadurch die Wissenschaften vermehret werden zu machen, wozu die weiten Lande des russischen Reichs samt denen so vielen in Europa und

---

*) Конецъ не дописанъ.

Asia angrenzenden Landen vortreffliche Gelegenheit geben, denn weil Russland gleichsam terra vergine, so noch nicht genugsam untersuchet werden sich darinn sehr viele gewächse, thiere, mineralien und andre naturalia ergeben, so noch nicht beschrieben.

Es kann auch durch ordre S. Cz. Mt. aussgefunden werden ob Asien gegen Norden zu umbschiffen, oder ob das äusserste Eisscap an Amerika hange, welches die Engländer und Holländer durch gefährliche Schifffahrt vergebens gesuchet.

Lezlichen können S. Gr. Cz. Mt. ein grosses zur Schifffahrt beytragen wenn Sie in dero weiten Reich und angrenzenden Landen die variationem magnetis fleissig observiren lassen, wodurch diesem Geheimniss näher zu kommen. Dadurch die Ausführung der Longitudinum oder wie weit man von Ost gegen Westen und mit einem Wort die stelle, auff welcher man sich in der See befindet, wo nicht völlig auszumachen, doch umb ein grosses zu verbessern.

№ 241.

Изъ письма Лейбница къ Бурге.

Hanover. Ce 2. Juil. 1716.

J'ai fait ma cour au Czar aux eaux de Pirmont, et aussi ici, puisque Sa Majesté est demeurée deux nuits après son retour des eaux à une maison de plaisance tout proche d'ici. Je ne saurois assez admirer la vivacité et le jugement de ce grand Prince.

Il fait venir des habiles gens de tous côtés, et quand il leur parle, ils en sont tout étonnés, tant il leur parle à propos. Il s'informe de tous les arts mécaniques; mais sa grande curiosité est pour tout ce qui a du rapport à la navigation; et par conséquent il aime aussi l'Astronomie et la Géographie. J'espère que nous apprendrons par son moyen, si l'Asie est attachée à l'Amérique.

№ 242.

Изъ письма Лейбница къ Бернулли *).

26. Jul. 1716.

Ego pene integro octiduo in acidulis Pirmontanis Magni Russorum Monarchae asseclam egi, et quanto magis hujus Principis indolem perspicio, tanto eam magis admiror.

Male factum est, quod Tigurina Respublica ei Scheuchzeros non saltem in aliquot annos indulsit. Id Reipublicae Tigurinae honorificum, Scheuchzeris autem et Reipublicae litterariae utile futurum fuisset. A D-nis Scheuchzeris ab eo inde tempore nihil amplius intellexi aut accepi.

Cum acidulas Monarcha bibere decrevisset, sanguinem misit; misere et alii ex comitatu, quibus idem bibendi consilium, et inter alios sacerdos Russus, quem unum secum habet. Hujus sanguis erat omnium pessimus, subalbidus crassusque. Transacto bibendi tempore Princeps, ut est ingeniosus, experimentum profectus ex aquis sumere decrevit; sacerdotique iterum venam pertundi jussit. Allatus est sanguis emendatissimus, floridus utique et qualem a sanissimo homine expectares; affui ipse cum afferetur. Applausit Princeps non immerito, nam vix est, ut soli diaetae tam brevi temporis tam insignis mutatio adscribatur.

№ 243.

Письмо Лейбница къ Арескину**).

Hanover ce 3. Aoust 1716.

Monsieur.

J'espère que vôtre voyage avec Sa Majesté, le grand Czar des Russes aura été heureux, et je prie Dieu qu'il continue de l'être.

Ayant eu sujet dernièrement d'écrire à Mr. de Sleiniz, quand il étoit encore auprès de Sa Majesté, je l'ay prié de vous faire mes com-

*) Commerc. Phil. Leib. et Bern. 1745 p. 306.

**) Напечатано въ Сборникѣ писемъ Хр. Волфа (Briefe von Chr. Wolf), изданномъ Академіей Наукъ въ Петербургѣ 1860 г. стр. 225. Въ Ганноверской библіотекѣ хранится вполнѣ тождественная черновая.

plimens par avance. Maintenant je n'ay point voulu différer d'avantage de Vous écrire pour Vous marquer mon zèle et ma reconnaissance, que je souhaite de pouvoir témoigner mieux.

Ma dispute avec Mr. Clarke, défenseur de Mr. Newton, dure encore, mais j'espère qu'elle sera bientôt finie, car je luy envoye maintenant une réponse assez ample à son dernier écrit, la quelle éclaircit les choses à fonds. Ainsi je crois qu'après cela je n'auray plus grand chose à dire sans répétition, et s'il ne se rend pas à la raison, je le laisseray là, comme invincible.

Aussitôt que cela sera fait, j'envoyeray ad Acta Eruditorum de Leipzig une petite relation Latine de cette controverse, en forme de lettre adressée à Vous, Monsieur, où je vous en informeray, et me serviray de l'occasion pour dire combien on doit être redevable à Vos soins pour le public, sous les Auspices de notre grand Monarque.

J'ay appris que ce Prince à envoyé non seulement à Ratisbonne pour prendre information de la végétation de Mr. Agricola, mais aussi à Mersbourg pour s'informer de la machine de Mr. Orfiraeus, que l'inventeur appelle Mouvement perpétuel et de la quelle j'auroy pu donner d'assez bonnes informations, si je m'étois souvenu d'en parler. Car Mr. Orfiraeus est de mes amis, et il m'a fait voir autresfois l'expérience de sa Machine, qui alloit continuellement et avec quelque force deux heures durant en ma présence. Mais je ne pouvois point y rester alors pour la voir aller d'avantage, parce que j'y étois allé dans le carosse et avec un gentilhomme de Mr. le duc de Zeiz. Elle ne va plus maintenant, parce qu'on a fait des chicanes à Orfiraeus en luy demandant de l'argent, en forme d'impost sur sa Machine. Je luy ay conseillé de prendre des mesures pour la faire aller quelques semaines avec des précautions qui puissent servir de preuve, et d'une manière qui marque une force suffisante, et après cela, je crois que quelques grands Princes pourroient concourir (comme il le demande) pour luy en payer dignement l'invention. Car quand ce ne seroit pas précisément ce Mouvement perpétuel méchanique dont on parle tant, l'invention ne laisseroit pas d'être d'une grande utilité, si elle soutenoit cette épreuve de quelques semaines. Il m'a promis de prendre des mesures pour cela.

Je Vous envoye ici, Monsieur, la proposition imprimée de Mr. le docteur Lehman à Leipzig touchant sa manière de fournir des fleurs

en plein hyver. Il demande 4000 écus pour la publier, et pour cela il faudroit que 500 personnes souscrivissent chacune pour 8 écus. Je m'imagine qu'il communiqueroit la chose à quelque Seigneur à part pour une moindre somme, si on luy gardoit le secret pour quelque temps.

Voicy, Monsieur, l'empreinte d'une Médaille d'une grandeur sans exemple qu'un médailleur avoit faite pour le Roy de la Grande Bretagne. Mais comme on l'a négligée il en a rompu le coin. S'il m'avoit consulté avant que de le faire, il auroit peutêtre omis les colifichets qui l'ont fait mépriser.

Je crois qu'il pourroit faire quelque chose de grand et de beau pour le Czar, et qui jusqu'icy auroit été sans exemple. Car sa Médaille pour le Roy de la Grande Bretagne doit être comptée pour rien, non seulement parceque le coin en est rompu, mais aussi parce qu'on [n']en a tiré qu'une seule Médaille, que le médailleur a fondue par dépit. Il n'en reste que des formes de gyps, dont il a tiré cette colle de poisson.

Je Vous supplie, Monsieur, de marquer ma dévotion à la Majesté du Grand Czar, et de dire que ma Machine Arithmétique avance à grands pas; et que je fais état d'en monstrer quelque effect. Elle pourra servir un jour de présent au monarque de la Chine ou à un autre Grand Roy, avec une ambassade qu'on auroit dessein de luy envoyer. Je vous supplie aussi de marquer mes respects et mon attachement à Mr. le Baron de Schaffirof. J'espère que Mr. de Sleiniz en aura déjà asseuré aussi son Excellence.

Mr. Blumentrost qui avoit l'honneur d'être en vôtre compagnie à Pirmont, ayant dessein d'aller en France, m'avoit demandé une lettre pour Mr. l'Abbé Bignon. Mais comme je ne l'ay point vu depuis, et ne say point où il est, je dois dire au moins que je seray tousjours prest à le servir de mes petites connoissances, s'il me donne son addresse.

Au reste Vous m'obligerés fort, Monsieur, en me donnant quelques fois de vos chères nouvelles, et je seray tousjours avec zèle

Monsieur

Vôtre très humble et très obéissant serviteur

Leibniz.

PS. Ce qui sera pour moy, pourra être addressé à Mr. Sleiniz, ainsi je le recevray tousjours. Je vous supplie aussi de marquer mes respects à Mr. le Grand Chancelier.

La colle de poisson n'ayant pas été séchée encore, et le tour que je dois faire à Pirmont, pour y trouver le Roy de la Grande Bretagne, ne me permettant pas de différer cette lettre, je Vous enverroy cette empreinte de la médaille à mon retour.

№ 244.

Записка о Коллегіяхъ *).

Allerdurchlauchtigster Zaar
Allergnädigster Herr!

Gott als ein Gott der Ordnung regieret durch seine unsichtbare hand alles weisslich und ordentlich. Die Götter dieser welt, oder die Ebenbilder der Macht Gottes, ich meine die Souverainen Monarchen müssen das modell ihrer Regierung nach jener einrichten, wollen Sie anders die süssen früchte eines blühenden Reichs vor ihre grosse Mühe geniessen. Es scheinet dass Ihro Gross Zaarische Majestät von dieser warheit sattsam überzeuget seyn. Denn dero Preiswürdiger Eyfer ihre lande in eine gute Ordnung und Verfassung zu setzen ist schon aller welt bekant, und die Proben von dieser grossen Arbeit sihet Europa mit erstaunenden Augen an. Viele Gemühter werden dadurch entzündet und aufgewecket, alles beyzutragen, was sie nur erkennen zu einem so heylsamen wercke nützlich zu seyn. Ich bekenne frey dass ich unter der Zahl dererjenigen mitbegriffen bin, welche zu der wohlfarth Ihro Gross Zaarischen Majestät Reiche, alles was in ihrem Vermögen ist, alerunterthänigst zu contribuiren beflissen sind.

Ich hoffe demnach dass dieser allerunterthänigste Vorschlag, so sich in dieser Schrifft befindet, nicht als ein straffbares und kühnes unternehmen, sondern als ein begieriges Verlangen Ihro Gross Zaarische Majestät lande in einem blühenden Zustand zu sehen, von Ihro Gross Zaarischen Majestät, nach dero weltbekanten gütigkeit, allergnädigst werde angenommen werden. In solcher Hoffnung überreiche diese Blätter mit der allertiefsten Submission, und grössten Respecte

*) Оригиналъ написанный не рукою Лейбница хранится въ Моск. Арх. И. Д. Напеч. у Поссельта въ: «Pet. d. Gr. und Lb.» p. 226.

allerunterthänigst wünschend dass Gott die grossen Desseins Ihro Gross Zaarischen Majestät von oben herab segnen, und Ihro Majestät geheiligte Person zum aufnehmen dero Reiche noch lange gesund und frisch erhalten wolle.

I) Die Erfahrung hat bissher sattsam bezeuget dass die Reiche und länder in keine bessre Verfassung können gebracht werden, als durch aufrichtung guter Collegiorum.

II) Solche collegia können gar füglich eingetheilet werden in haupt- und neben collegia.

III) Den wie in einer Uhr ein rad von den andern sich muss treiben lassen, also muss in der grossen Staats Uhr ein Collegium das andere treiben, und wofern alles in einer accuraten proportion und genauen Harmonie stehet, kan nichts anders folgen, als dass der Zeiger der Klugheit dem lande glückliche Stunden zeigen werde.

IV) Gleichwie aber die Uhren differiren, indem eine mehr die andere weniger Räder erfodert, also differiren hierinn die reiche auch, und lässt sich kein gewisser numerus derer Collegiorum definiren.

V) Vor die Reiche Ihro Gross Zaarischen Majestät könten anfänglich folgende 9 Collegia als Haupträder in dero Staats Uhr angesehn werden.

I. Ein Etats-Collegium.
II. Ein Kriegs-Collegium.
III. Ein Finanzen-Collegium.
IV. Ein Policey-Collegium.
V. Justice-Collegium.
VI. Ein Commerc-Collegium.
VII. Ein Religions-Collegium.
VIII. Ein Revisions-Collegium.
IX. Ein Gelehrt-Collegium.

VI) Ein iedes dieser Collegiorum erfodert eine besondere Beschreibung und zwar:

1) was eigentlich vor Personen zu einem solchen Collegio gehören.
2) Was ihr Ambt und Verrichtung sey.
3) Was Ihro Maj. und dero lande vor nuzen davon haben.

VII) Ich will ietzo nur das letzte collegium, nehmlich das Gelehrte, nach dieser Methode beschreiben, solten Ihro Gross Zaarische

Majestät hieran ein allergnädigstes gefallen haben, so bin bereit hernach die andern auf dero allergnädigsten Befehl allerunterthänigst aufzusetzen, ausgenommen das Etats und Kriegs Collegium.

VIII) Was nun anbetrifft die qualitäten einer person so in diesem Collegio mit seyn solte, müsste sie so beschaffen seyn das sie ihre Sache gründlich und nicht nur obenhin verstünde. Denn durch Stümpler wird einem lande nichts geholfen. So müsste zum exempel der Architectus seine Architectur in dem Grad als sie bissher einer erreichet hat verstehen, und so folglich der Medicus, der Chymicus, der Mechanicus, der Historicus etc. sein studium wovon er profession machet.

IX) Ihr Ambt und Pflicht müsste darin bestehen.

1) Seine wissenschafft nach der besten Methode zu beschreiben, und solche noch täglich zu excoliren damit noch immer neue Dinge in derselben mögen bekant werden.
2) Dahin sehen dass die Jugend im lande wohl möge unterrichtet und in allen guten wissenschafften auferzogen werden.
3) Wenn die Jugend tüchtig ist ausserhalb landes zu reissen, einen jeden zu prüfen wozu er am geschicktesten, solches alsdenn Ihro Maj. anzeigen, welche alsdenn allergnädigst befehlen werden, dass ein solcher junger Mensch den Endzweck warum er in frembde länder versendet wird observire.

X) Der Nutzen der hieraus folget ist dieser:

1) Wird dadurch die unwissenheit unvermerckt aus dem lande getrieben.
2) Kann man in zweifelhafften fällen bei einem solchen collegio sich rahts erholen.
3) Die Ausländer werden dadurch angelocket dahin zu reissen, wo so viel treffliche Männer sich befinden.
4) Die Jugend komt mit mehrern Nutzen wieder aus frembden ländern zurück und können viele Unkosten zum profit vor Ihro Maj. erspahret werden.
5) Bekommen Ihro Majestät von dero eignen nation leute in allen wissenschafften, und zwar so gut und noch wohl besser als sie in einem Orte von Europa zu finden seyn.

XI) Soll aber die Jugend im lande wohl unterrichtet und auferzogen werden so ist nöhtig dass dazu eine gute Academie angeleget werde.

XII) Hierzu wird nun erfordert:

1) ein grosses wohlangelegtes hauss, in welchem die Professores oder Praeceptores benebst deren Untergebnen commode logiren können.

2) Eine gute Bibliothec.

3) Eine Buchdruckerey.

XIII) Dasjenige aber was die jugend zu lernen bestehet in folgendem, nehmlich:

In Erkäntniss des Schöpfers, und der Geschöpfe. Beyde recht zu erkennen, müssen wir Gottes licht dazu haben welches uns in heil. Schrifft offenbaret ist, daher fliesset:

Theologia.

XIV) Diese aber bestehet nicht in unnützem Zancken und disputiren über ledige Ceremonien, als dadurch Gott nicht gedienet wird, sondern in einer aufrichtigen liebe zu Gott und seinem Nächsten.

XV) Die Geschöpfe sind entweder blosse Geister, davon handelt

Pneumatica

oder geistleibliche oder bloss leibliche.

Die geistleiblichen sind entweder: Ich selbst, oder andre Menschen. Ich selbst muss mich erkennen nach Seel und Leib.

Die Seele hat 2 Hauptkräffte, nehmlich

Verstand und Willen.

Was nun der Verstand sey was seine fehler seyn und wie er zu verbessern ist, wie ich die wahrheit untersuchen und andern mittheilen solle, lehret die

Logica.

Des willens bossheit, seine üble Neigungen und wie dieselben zu recht zu bringen lehret

Ethica.

Meinen Leib zu erkennen, nach seinem Temperament Conservation und Structur lehret

Medicina et Chirurgia.

Andre leute sind entweder tod oder lebende. Die Erkänt-

niss der toden, und was ihre verrichtung in ihrem leben gewesen, zeiget Historia

Historia.

Die Erkäntniss der noch lebenden erfodert dass ich einem ieden das seine gebe und klüglich mich gegen ihm verhalten lerne, dies weiset Jus naturae und Politica

Jus naturae et Politica.

Die leiblichen Creaturen sind entweder über mir als der Himmel, solche zu erkennen lehret:

Astronomia.

Oder sie sind neben mir als die länder diese zu erkennen lehret die Erdbeschreibung:

Geographia.

It. die Gebäude so wohl der Schiffe als häuser und festungen, diese lehret die Baukunst

Architectura.

Die Kunst solche abzumessen bestehet in Geometria oder Messkunst

Geometria.

Deren Grund und Fundament ist die rechenkunst

Arithmetica.

Und damit man alle bequemlichkeit in den häussern und ländern und Schiffen geniesse, dazu contribuiret die Mechanica,

Mechanica.

In den ländern und wassern wie auch in der lufft befinden sich allerley Creaturen deren Art Eigenschafft und natur lehret die

Physica.

Und derselben auflösung zeiget die Scheidekunst,

Chymia.

Und damit der Mensch durch continuirliches arbeiten nicht gar ermüde kan er sich wieder erholen durch die Thonkunst,

Musica.

Will nun der Mensch das was er gelernet auch andern mittheilen so hat er nöthig einige Sprachen zu können, wel-

che wenn sie recht dociret werden in gar kurtzer Zeit können erlernet werden.

Linguae.

XVI) Es ist leicht zu erachten dass dieses werck grosse Unkosten erfodere, wie aber solche auszufinden, ohne dass Ihro Majestäten reventien etwas abgehe, und die unterthanen auch keinen Schaden dabey leiden, solches will Ihro Gross Zaarischen Majestät mündlich allerunterthänigst auf befehl eröffnen.

XVII) Wofern nun Ihro Gross Zaarische Majestät allergnädigst beliebten ein solches werck einem geschickten und verständigen Directori zu übergeben, würde verhoffentlich in wenigen Jahren unter göttlichem Seegen sich ein solcher Nutzen zeigen, welchen man hier mit der Feder nicht capabel ist auszudrücken.

Большая часть Сборника заимствована изъ бумагъ Лейбница, хранящихся въ Ганноверской библіотекѣ. Если что взято изъ Московскаго Архива или изъ печатныхъ сочиненій, то это указано въ примѣчаніи.

Заглавія, конечно, поставлены издателемъ. Если же подлинникъ былъ озаглавленъ, то это заглавіе сохранено безъ перемѣны. Тѣ письма и записки Лейбница, которыя заимствованы изъ его бумагъ обозначены *черновыми*, такъ какъ неизвѣстно, въ такомъ ли видѣ онѣ достигли своего назначенія.

Въ тѣхъ случаяхъ, когда подлинникъ не былъ помѣченъ числомъ, но число можно было опредѣлить съ помощью другихъ указаній, оно вставлено въ прямыя скобки. Издатель держался правила, ни въ какомъ случаѣ не отступать отъ подлинника и не дозволять себѣ поправокъ. Тамъ, гдѣ ради смысла приходилось вставить пропущенный слогъ или цѣлое слово, такая вставка обозначена прямыми скобками. Впрочемъ въ первыхъ листахъ вмѣсто прямыхъ скобокъ нѣсколько разъ поставлены круглыя.

Только въ двухъ случаяхъ издатель счелъ нужнымъ отступить отъ своего правила, — относительно знаковъ ударенія и препинанія въ французскихъ письмахъ, такъ какъ сохраненіе старинной ороографіи въ этомъ случаѣ было бы непріятно читателю и противорѣчило способу принятому въ французскихъ изданіяхъ. Такое неважное отступленіе казалось тѣмъ болѣе необходимымъ, что большинство французскихъ писемъ Лейбница состояло изъ черновыхъ, наскоро и мелко набросанныхъ вѣроятно безъ соблюденія особенной точности въ знакахъ ударенія и препинанія № 148, представляющій записку на чисто написанную, напечатанъ для образца съ сохраненіемъ старинной ороографіи.

Нѣмецкія же письма остались безъ всякой перемѣны. Въ этомъ случаѣ непослѣдовательное употребленіе крупныхъ или заглавныхъ буквъ во время Лейбница представляло нѣкоторое затрудненіе, кромѣ того нѣкоторыя заглавныя буквы напр. V и W почти не отличались въ то время отъ соотвѣтствующихъ простыхъ, такъ что при списаваніи документовъ приходилось иногда произвольно рѣшать ставить ли маленькую или заглавную букву.

Къ сожалѣнію правила не отступали отъ подлинника, даже въ мелочахъ нарушено разными недосмотрами особенно въ первыхъ пяти печатныхъ листахъ. Такъ напр. иногда неправильные знаки препинанія и ударенія въ подлинникѣ оставлены безъ перемѣны, а съ другой стороны вмѣсто стариннаго окончанія *oit* въ глаголахъ корректоромъ поставлено нѣсколько разъ современное окончаніе *ait*.

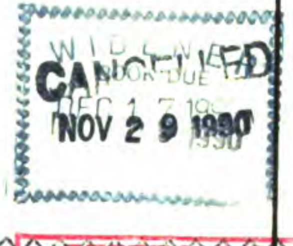
Въ свое оправданіе издатель можетъ сослаться на то обстоятельство, что такъ какъ печатаніе происходило въ Петербургѣ, то пришлось поручить переписчику снять вторичную копію со всѣхъ документовъ, а исправленіе корректурныхъ листовъ затруднялось тѣмъ, что эти листы приходилось высылать издателю въ Москву, а во время лѣта даже въ внутреннія губерніи.

Этими неудобствами объясняются и ошибки въ нумераціи и слѣдующія опечатки:

стр.	*строка*:	*читай*:	*напечатано*:
8	5 сн.	Kniphausen	Kniphauson
12	9 св.	Mad.	Ms.
16	21 »	demande	dmande
25	1 »	puissance	pnissance

стр.	*строка:*	*читай:*	*напечатано:*
30	14 »	estoit	estoil
31	8 сн.	mais	m'ais
38	4 св.	[отвѣтъ на письмо Витзена отъ 5 J. 1698]	5 Juni 1698
48	5 сн.	1700	1770
48	4 »	tVa VVluera	illa VVlnera
53	11 св.	teaches	theaches
57	7 »	m' est	m' ĉst
58	5 »	Concours des Keikers	des....
58	20 »	[въ подлинникѣ *initoil*]	(?)
63	2 сн.	à l'Histoire	à Histoire
64	10 св.	pupugissint	propugissent
64	17 »	atque	adque
73	2 »	c'a [sic]	c'a
76	9 »	ou	un
78	12 »	Leibniz	Leibnitz
82	10 »	Manuscrite	Manucrite
88	2 »	unis [можетъ быть слѣд. читать *amis*]	unis
93	12 сн.	$^1/_{11}$ [sic]	1 (11)
101	15 »	c'est [sic]	c'est
112	9 »	aye	ayce
113	7 »	il pourroient [sic]	pourroit
140	8 св.	1709	1799
147	3 »	la	La
164	1 »	C'est	C'cst
180	6 »	welche [n]	welche
186	15 »	grosse	grosss
186	17 »	auf	aus
186	26 »	an ihm [sic]	an ihm
190	16 »	Sorge	Siege
216	14 »	faire	fairo
217	11 сн.	Cela posé	Cela, posé
217	8 »	почеркомъ	письмомъ
218	5 »	ordres	oedres
221	5 »	meinen	meiner
223	9 »	Persönlichkeiten	Parsönlichkeiten
231	5 »	ne	nt
239	4 св.	магнитныхъ	магнитнихъ
250	16 сн.	[sic; вѣроятно стар. стиля]	
268	1 »	Briefes	Beisfre
302	5 св.	dont	don
302	5 сн.	m'etes	n'etes
302	2 »	Впрочемъ можетъ быть это мѣсто не нуждается въ поправкѣ и nietes стоитъ вмѣсто mettez. По крайней мѣрѣ подобную ошибку издатель нѣсколько разъ встрѣчалъ въ письмахъ Кронпринцессы Шарлотты.	
307	14 »	sures [sic]	sure
309	12 св.	intrigue,	intrigue







WIDENER
OCT 1997